BUGATTI
VALVOSANITARIA

Catalogo/Listino Generale
General Catalogue/Price list

2012

CERTIFICATO DEL SISTEMA
DI GESTIONE PER LA QUALITÀ
QUALITY MANAGEMENT SYSTEM CERTIFICATE

Si dichiara che il sistema di gestione per la Qualità dell'Organizzazione:
We certify that the Quality Management System of the Organisation:

VALVOSANITARIA
BUGATTI S.p.A.

Reg. No: 276 – A

Indirizzo/Address:
Via Iseo, 3
25045 Castegnato BS Italia (Sede legale e operativa)
Via Cavezzo, 50 25045 Castegnato (BS) Italia (Magazzino)

È conforme alla norma/is in compliance with the standard

UNI EN ISO 9001:2008
ISO 9001:2008

Per i seguenti prodotti-servizi/For the following products-services

Progettazione e produzione di valvole a sfera e raccordi per fluidi a bassa pressione, componentistica per sistemi di riscaldamento.
Development and production of ball valves and couplings for low pressure fluids, components for heating systems

EA: 17

Il mantenimento della certificazione è soggetto a sorveglianza annuale e subordinato al rispetto dei requisiti essenziali CERMET.
Maintenance of the certification is subject to annual survey and dependent upon the observance of CERMET basic requirements.

Rilascio certificato/Certificate issuance: 1997-05-09
Ultima modifica/Last modification: 2012-10-01
Prossimo rinnovo/Following renewal: 2015-10-01

Direttore Commerciale e Operativo
Sales and Operations Manager
Giampietro Belcredi

Direttore Generale
General Manager
Rodolfo Trippodo

IAF ACCREDIA CERMET

CERMET Soc. Cons. a r.l. - Headquarter Italy - Via Cadriano 23 - 40057 Cadriano di Granarolo (BO) -Tel +39.051.459.3.111 - Fax +39.051.763.382 - www.cermet.it

LE NOSTRE PRINCIPALI CERTIFICAZIONI
Our main certifications

ITALIA · AUSTRALIA · AUSTRALIA · AUSTRIA · BELGIO · CANADA · DANIMARCA · DANIMARCA · DANIMARCA

FRANCIA · GERMANIA · GERMANIA · INGHILTERRA · INGHILTERRA · LITUANIA · LITUANIA · OLANDA · OLANDA

POLONIA · RUSSIA · SVIZZERA · UNGHERIA · USA · USA · USA · USA · CROAZIA

ROMANIA · FRANCIA · SPAGNA · POLONIA · UCRAINA · UCRAINA · PORTOGALLO · REP. CECA · REP. CECA

DANIMARCA · MALESIA

UAMI UFFICIO PER L'ARMONIZZAZIONE NEL MERCATO INTERNO

ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE

MINISTERO DELL' INDUSTRIA DEL COMMERCIO E DELL' ARTIGIANATO

Presentazione aziendale

La società nasce a Lumezzane (BS) nel 1948 specializzandosi, fin dall'inizio, nella produzione di valvole a sfera e raccorderia generica in ottone. La mission aziendale è rappresentata dalla produzione di prodotti di **Elevata Qualità Italiana** in grado di soddisfare le personali esigenze della propria clientela. I prodotti vengono, infatti, realizzati esclusivamente in Italia e sono destinati principalmente al mercato estero, costituito da **più di 80 paesi in tutto il mondo.** Nello stabilimento produttivo, situato a Castegnato (BS), sono presenti macchinari di ultima generazione e laboratori con sofisticate apparecchiature in grado di svolgere severi test di qualità. Da settembre 2011 l'azienda dispone, inoltre, di un **nuovo magazzino** a pochi chilometri dalla sede, il quale assicura un'efficiente organizzazione delle scorte.
Il sistema di qualità aziendale è certificato secondo la norma internazionale UNI EN ISO 9001:2008, che costituisce un riconoscimento ufficiale da parte dei paesi nei quali opera. La società, infatti, ha raggiunto il più elevato standard qualitativo in ogni fase di produzione, cominciando con la selezione delle materie prime costituite esclusivamente da barre di ottone forgiate a caldo dalle migliori stamperie italiane. Successivamente i semilavorati, al loro ingresso in azienda, vengono sottoposti a severissimi controlli di qualità prima di venire immessi nel ciclo produttivo. In aggiunta, al termine di ogni singola fase di lavorazione, vengono effettuati test di qualità e conformità per assicurare che il marchio Valvosanitaria Bugatti diventi garanzia dell'affidabilità del prodotto.

Company profile

*The company was established in 1948 in Lumezzane (BS) and from the very beginning it specialized in the production of ball valves and brass fittings in general. The Company's mission is the manufacture of products of **High Italian Quality** to meet all and any of its clients' requirements. In fact, the products are realized exclusively in Italy and their destination is mainly the foreign market, consisting of **more than 80 countries all over the world.** The production department, located in Castegnato (Bs), is equipped with new generation machinery and laboratories with sophisticated equipment to carry out rigorous quality tests. Moreover, since September 2011, the company can avail of a **new warehouse** just a few kilometres from the main headquarters, which guarantees efficient stock management.*
The company quality system is certified according to the international UNI EN ISO 9001:2008 standard: an official acknowledgment from the countries where it operates. The company has in fact reached the highest quality standard in every production stage, starting from the selection of raw materials consisting exclusively of hot forged brass bars which are supplied by the best Italian forging companies. The semi-finished products, on arrival at the goods reception department in the company, are submitted to very strict quality tests before entering the production cycle. In addition, at the end of each work phase, quality and conformity tests are carried out to ensure that the trademark Valvosanitaria Bugatti becomes a guarantee of product reliability.

Презентация компании

*Компания была основана в Люмезане (Брешиа) в 1948 году, с самого своего основания специализируясь в сфере производства шаровых клапанов и латунных фитингов. Основная цель компании заключается в производстве итальянской продукции **Высокого Качества**, удовлетворяющей все требования собственных клиентов. В действительности, вся продукция производится только в Италии и, главным образом, предназначена для зарубежного рынка **более чем 80 стран всего мира.** В производственном подразделении, расположенном в Кастеньято (Брешиа), находится современное оборудование и лаборатории со сложнейшей аппаратурой, предусмотренной для выполнения самых сложных испытаний качества. Кроме того, с сентября 2011 компания обладает **новым складом**, расположенным в нескольких километрах от главного офиса, который гарантирует эффективную организацию управления запасами материалов.*

Система качества предприятия сертифицирована в соответствии с международным стандартом UNI EN ISO 9001:2008, который является официальным признанием со стороны стран, в которых представлена компания. В действительности, предприятие достигло самых высоких качественных стандартов на всех фазах производства, начиная от выбора сырья, латунных прутков горячей ковки только лучших итальянских штамповочных цехов. Заготовки, после того как попадают на территорию предприятия, подвергаются строжайшим контролям качества перед их введением в производственный цикл. В дополнение, при завершении каждой отдельной фазы обработки производятся испытания качества и соответствия в целях гарантии того, чтобы торговый знак Valvosanitaria Bugatti был всегда гарантией высокой надежности продукции.

Profil de l'entreprise

La société est née en 1948 à Lumezzane (Bs) et elle s'est spécialisée, dès le début, dans la production de soupapes à bille et raccords en laiton. La mission de l'entreprise consiste à produire des articles italiens de ***Qualité Supérieure Italienne,*** *en mesure de répondre aux exigences particulières de la clientèle. En effet, les produits sont réalisés exclusivement en Italie et ils sont destinés surtout au marché étranger qui compte* ***plus de 80 pays dans le monde entier.*** *L'usine de production, située à Castegnato (BS), est pourvue d'équipements de dernière génération et de laboratoires d'outillages sophistiqués pour effectuer des tests de qualité extrêmement rigoureux. À compter de septembre 2011 l'entreprise dispose, en outre, d'un* ***nouvel entrepôt*** *situé à quelques kilomètres du siège, qui garantit une gestion efficace des stocks.Le système de qualité de l'entreprise est certifié conformément à la norme internationale UNI EN ISO 9001 :2008 qui correspond à une reconnaissance officielle de la part des pays dans lesquels elle opère. En effet, la société a atteint le plus haut niveau de qualité dans toutes les phases de la production, à partir de la sélection des matières premières constituées exclusivement par des barres en laiton forgées à chaud par les meilleures forges d'estampage italiennes. Les produits semi-finis sont ensuite soumis à des contrôles de qualité très rigoureux avant d'être introduits dans le cycle de production. En outre, à la fin de chaque phase d'usinage, on effectue des tests de qualité et de conformité qui garantissent la fiabilité des produits*

Presentación de la empresa

La sociedad nace en Lumezzane (BS) en 1948 especializándose desde el comienzo en la producción de válvulas de bola y racores de latón en general. La misión empresarial es representada por la manufactura de productos de ***Elevada Calidad Italiana*** *capaces de satisfacer las exigencias personales de la propia clientela. De hecho, los productos son fabricados exclusivamente en Italia y están destinados principalmente al mercado extranjero, constituido por* ***más de 80 países en todo el mundo.*** *En el establecimiento productivo, situado en Castegnato (BS), se encuentra la maquinaria de última generación y los laboratorios dotados de sofisticados aparatos, que permiten realizar severos tests de calidad. Desde setiembre de 2011, la empresa dispone también de un* ***nuevo almacén*** *a pocos kilómetros de su sede, lo que garantiza una eficiente organización de las existencias.*

El sistema de calidad empresarial posee certificación según la norma internacional UNI EN ISO 9001:2008, lo que constituye un reconocimiento oficial por parte de los países en los que opera. La sociedad, de hecho, ha logrado el más elevado estándar cualitativo en cada fase de producción, comenzando con la selección de las materias primas constituidas exclusivamente por barras de latón forjadas con altas temperaturas, en los mejores talleres italianos. Sucesivamente, los semiproductos ingresan a la empresa donde son sometidos a controles sumamente severos de calidad, antes de entrar al ciclo productivo. Además, al terminar cada fase de elaboración, se efectúan tests de calidad y conformidad para asegurar que la marca Valvosanitaria Bugatti se transforme en garantía de confiabilidad del producto.

Firmenpräsentation

Das im Jahre 1948 in Lumezzane gegründete Unternehmen ist seit seinen Anfängen auf die Herstellung von Kugelventilen und Armaturen aus Messing spezialisiert. Zur Aufgabe hat es sich die Herstellung ***hochwertiger italienischer*** *Produkte gemacht, die die individuellen Anforderungen ihrer Kundschaft erfüllen. Die ausschließlich in Italien hergestellten Produkte sind größtenteils für den Auslandsmarkt bestimmt, wo sie in* ***über 80 Ländern weltweit*** *vertrieben werden. Die Maschinen im Herstellungswerk - gelegen in Castegnato (BS) - entsprechen dem neuesten Stand der Technik und die Labors sind mit hoch entwickelten Apparaten für die Durchführung strengster Qualitätstests ausgestattet. Seit September 2011 verfügt das Unternehmen außerdem über ein neues, nur wenige Kilometer vom Firmensitz entferntes Lager, wodurch eine effiziente Organisation des Lagerbestands sichergestellt ist.*

Das Qualitätssystems des Unternehmens ist nach der internationalen Norm UNI EN ISO 9001:2008 zertifiziert, die in den Ländern, in denen es tätig ist, offizielle Anerkennung findet. In der Tat erreicht jede Produktionsphase des Unternehmens den höchsten Qualitätsstandard, angefangen bei der Auswahl der Rohmaterialien, die ausschließlich aus warm geschmiedeten Messingstangen von den besten italienischen Schmieden bestehen. Zudem werden die Halbzeuge, bevor sie in den Produktionszyklus gelangen, bei Erhalt im Unternehmen strengen Qualitätskontrollen unterzogen und am Ende einer jeden Bearbeitungsphase werden Qualitäts- und Konformitätsproben durchgeführt, die sicherstellen, das das Markenzeichen „Valvosanitaria Bugatti" zu einer Garantie für zuverlässige Produkte wird.

Indicazioni Generali

- La società VALVOSANITARIA BUGATTI S.p.A. si riserva il diritto, ferme restando le caratteristiche essenziali dei prodotti descritti, di apportare in ogni momento le eventuali modifiche che ritenesse necessarie o utili per motivi tecnici o commerciali.
- I dati relativi alle certificazioni, pubblicati nel presente catalogo, sono indicazioni generali; per informazioni più dettagliate in merito è necessario rivolgersi all'Ufficio Qualità della VALVOSANITARIA BUGATTI S.p.A.
- Qualora un articolo ordinato, per ragioni di natura tecnica o commerciale, non fosse momentaneamente disponibile la VALVOSANITARIA BUGATTI S.p.A. si riserva la facoltà di fornire in sostituzione al cliente un articolo della stessa qualità e di prezzo equivalente, previa informazione al cliente.
- Le misure relative agli ingombri, fornite per ogni prodotto, costituiscono indicazioni di massima e, pertanto, non sono da considerarsi vincolanti.
- Le specifiche tecniche relative ad ogni articolo, pubblicato nel presente catalogo, vanno richieste all'Ufficio Tecnico della VALVOSANITARIA BUGATTI S.p.A.
- La pressione (MOP5) indicata per gli articoli per il gas si riferisce alla classe di approvazione che è differente dalla resistenza della valvola, indicata sul corpo.

General information

- *The company VALVOSANITARIA BUGATTI S.p.A. reserves the right, without prejudice to the essential features of the products here described, to introduce possible changes anytime - due to technical or commercial reasons - which the company considers necessary or useful.*
- *The data concerning the certifications, which are published in this catalogue, are general information; more detailed information can be obtained by contacting the Quality Department of the company VALVOSANITARIA BUGATTI S.p.A.*
- *If an ordered item should be temporarily not available because of any technical or commercial reason, VALVOSANITARIA BUGATTI S.p.A. reserves the right to supply the customer with a replacement item of the same quality and equivalent price, by previous notice to the customer.*
- *The overall dimensions which are provided for each product, are only for reference and, therefore, they cannot be considered as binding.*
- *The technical specifications relating to each item illustrated in this catalogue are to be requested to the Technical Office of VALVOSANITARIA BUGATTI S.p.A.*
- *The pressure (MOP5) stated for gas items refers to the approval category which differs from valve resistance; this latter has been indicated on the valve body.*

Общие указания

- *Компания VALVOSANITARIA BUGATTI S.p.A. сохраняет за собой право, при неизменении основных характеристик описанной продукции, вносить в любой момент времени возможные изменения, которые она признает необходимыми или полезными из технических или коммерческих соображений.*
- *Данные, соответствующие сертификации, опубликованные в настоящем каталоге, носят общий характер; для получения более подробной информации необходимо обратиться в Отдел Качества компании VALVOSANITARIA BUGATTI S.p.A.*
- *Если заказанный товар, по техническим или коммерческим причинам, временно отсутствует на складе, компания VALVOSANITARIA BUGATTI S.p.A. сохраняет за собой право предоставить заказчику товар такого же качества и эквивалентной цены, при предварительном оповещении об этом заказчика.*
- *Размеры, соответствующие габаритам, предоставленные для каждой единицы товара, представляют собой ориентировочные размеры, поэтому не должны считаться обязывающими.*
- *Технические спецификации, соответствующие каждой единице продукции, опубликованной в настоящем каталоге, могут быть запрошены в Техническом Отделе компании VALVOSANITARIA BUGATTI S.p.A.*
- *Давление (MOP5), указанное для единиц продукции для газа, соответствует классу сертификации, который отличается от класса надежности клапана, указанного на корпусе.*

Indications générales

- *La société Valvosanitaria Bugatti S.p.A. se réserve le droit, sans préjudice des caractéristiques essentielles des produits ci-décrits, d'apporter à tout moment des modifications éventuelles qu'elle considère nécessaires ou utiles pour des raisons techniques ou commerciales.*
- *Les données concernant les certifications et publiées dans ce catalogue sont des indications générales; pour des informations plus détaillées, nous vous prions de contacter le Bureau Qualité de la société Valvosanitaria Bugatti S.p.a.*
- *Si un article commandé n'était pas disponible momentanément pour des raisons techniques ou commerciales, la société VALVOSANITARIA BUGATTI S.p.A. se réserve la faculté de fournir au client un article en substitution ayant la même qualité et prix équivalent, après communication préalable au client.*
- *Les dimensions hors tout spécifiées pour chaque produit, sont des indications approximatives et, par conséquent, elles ne sont pas contraignantes.*
- *Les spécifications techniques de chaque article illustré dans ce catalogue sont à demander au Bureau Technique de la société Valvosanitaria Bugatti S.p.A.*
- *La pression (MOP5) indiquée pour les articles-gaz se réfère à la catégorie d'approbation qui diffère de la résistance de la soupape; cette dernière est indiquée sur le corps.*

Indicaciones Generales

- *La sociedad VALVOSANITARIA BUGATTI S.p.A., sin perjuicio de las características esenciales de los productos descritos, se reserva el derecho a realizar eventuales modificaciones que considere necesarias o útiles por motivos técnicos o comerciales, en cualquier momento.*
- *Los datos correspondientes a las certificaciones, publicados en este catálogo, se consideran indicaciones generales; para obtener información más detallada al respecto es necesario solicitarla a la Oficina Calidad de VALVOSANITARIA BUGATTI S.p.A.*
- *Si un artículo solicitado, por razones de naturaleza técnica o comercial, no está momentáneamente disponible, VALVOSANITARIA BUGATTI S.p.A. se reserva la facultad de proporcionar al cliente, en sustitución de dicho artículo, otro de calidad y precio equivalentes, informando previamente al cliente.*
- *Las medidas externas de cada producto constituyen una guía indicativa, por lo tanto, no se deben considerar vinculantes.*
- *Las especificaciones técnicas correspondientes a cada artículo, publicado en este catálogo, deben ser solicitadas a la Oficina Técnica de VALVOSANITARIA BUGATTI S.p.A.*
- *La presión (MOP5), indicada para los artículos utilizados con gas, se refiere a la clase de aprobación que es diferente de la resistencia de la válvula, indicada en el cuerpo.*

Allgemeine Hinweise

- *Die Gesellschaft VALVOSANITARIA BUGATTI S.p.A. behält sich das Recht vor, unbeschadet der wesentlichen Eigenschaften der beschriebenen Produkte, evtl. Änderungen vorzunehmen, die sie aus technischen oder gewerblichen Gründen als notwendig oder nützlich erachtet .*
- *Die in diesem Katalog veröffentlichten Daten zu den Zertifizierungen sind allgemeine Hinweise; für nähere Informationen wenden Sie sich an die Qualitätsabteilung der Firma VALVOSANITARIA BUGATTI S.p.A.*
- *Sollte ein bestellter Artikel aus technischen oder gewerblichen Gründen momentan nicht verfügbar sein, behält sich die Fa. VALVOSANITARIA BUGATTI S.p.A. das Recht vor, nach vorherige Benachrichtigung des Kunden, diesem einen Ersatzartikel mit gleichwertiger Qualität und Preis anzubieten.*
- *Die Außenmaße eines jeden Produktes sind nur Richtangaben und sind als unverbindlich zu betrachten.*
- *Für die technischen Spezifikationen der einzelnen, in diesem Katalog dargestellten Artikel wenden Sie sich an die Technische Abteilung der Fa. VALVOSANITARIA BUGATTI S.p.A.*
- *Der bei den für Gas bestimmten Produkten angegebene Druck (MOP5) bezieht sich auf die Zulassungsklasse, die sich von der Ventilfestigkeit unterscheidet; letztere ist auf dem Ventilkörper angegeben.*

BUGATTI
VALVOSANITARIA

CATEGORIE

Categories

Acqua Water	Gas Gas	Rubinetti e minivalvole Bibcocks and minivalves	Riscaldamento Heating systems	Raccordi e Ricambi Fittings and Spare Parts
New Jersey	Colorado	Kansas	Oklahoma	Nebraska
Kentucky	Dakota	Minnesota	Utah	Illinois
Oregon	Georgia	Alaska	Michigan	St. Louis
California	Arkansas		Dallas	Valvofer
Louisiana	Valvoblock		Accessori riscaldamento	Valvopat
Solar				Valvofit
Nevada				Ricambi e Accessori Spare Parts
Arizona				
Alabama				
Indiana				
Virginia				

BUGATTI VALVOSANITARIA

INDICE / *Index*

NEW JERSEY pag. 14		**Valvole a sfera in ottone a passaggio totale, filetto ISO 228/1, secondo norma EN 13828, serie media** *Brass ball valves, full port, ISO 228/1 thread, according to EN 13828, standard pattern*
KENTUCKY pag. 18		**Valvole a sfera in ottone a passaggio totale, filetto ISO 228/1, secondo norma EN 13828, serie media** *Brass ball valves, full port, ISO 228/1 thread, according to EN 13828, standard pattern*
OREGON pag. 22		**Valvole a sfera in ottone a passaggio totale, filetto ISO 228/1, secondo norma EN 13828, serie pesante** *Brass ball valves, full port, ISO 228/1 thread, according to EN 13828, heavy pattern*
CALIFORNIA pag. 32		**Valvole a sfera in ottone a passaggio totale, filetto ISO7:2000 (UNI EN 10226), secondo norma EN 13828, serie media** *Brass ball valves, full port, ISO7:2000 (UNI EN 10226) thread, according to EN 13828, medium pattern*
LOUISIANA pag. 40		**Valvole a sfera in ottone a passaggio totale, filetto ISO7:2000 (UNI EN 10226), secondo norma EN 13828, serie media** *Brass ball valves, full port, ISO7:2000 (UNI EN 10226) thread, according to EN 13828, medium pattern*
SOLAR pag. 44		**Valvole a sfera in ottone a passaggio totale, filetto ISO7:2000 (UNI EN 10226), secondo norma EN 13828, serie media** *Brass ball valves, full bore, ISO7:2000 (UNI EN 10226) thread, according to EN 13828, medium pattern*
NEVADA pag. 48		**Valvole a sfera in ottone a passaggio totale, filetto ISO7:2000 (UNI EN 10226), secondo norma EN 13828, serie pesante** *Brass ball valve, full port, ISO7:2000 (UNI EN 10226) thread, according to EN 13828, heavy pattern*
ARIZONA pag. 56		**Valvole a sfera in ottone a passaggio totale, filetto ISO 228/1, secondo norma EN 13828, serie leggera tipo Export** *Brass ball valves, full port, ISO 228/1 thread, according to EN 13828, light pattern*
ALABAMA pag. 62		**Valvole a sfera in ottone a passaggio ridotto, filetto ISO 228/1, secondo norma EN 13828** *Brass ball valve, reduced port, ISO 228/1 thread, according to EN 13828*
INDIANA pag. 66		**Valvole a sfera in ottone CW602N nichelate con filtro 400 micron per raccolta impurità** *Nickel-plated CW602N brass ball valve with 400 micron impurities collecting filter*
VIRGINIA pag. 72		**Valvole a sfera in ottone a passaggio totale, filetto ISO7:2000 (UNI EN 10226) con basetta ISO 5211 per attuatori elettrici e pneumatici** *Brass ball valves, full port, ISO7:2000 (UNI EN 10226) thread, with ISO 5211 interface for electric and pneumatic actuators*
COLORADO pag. 78		**Valvole a sfera in ottone per gas a passaggio totale, filetto ISO7:2000, secondo norma EN 331** *Brass ball valves for gas, full port, ISO7:2000 thread, according to EN 331*
DAKOTA pag. 90		**Valvole a sfera in ottone per gas a passaggio ridotto, filetto ISO7:2000, secondo norma EN331** *Gas brass ball valves, reduced port, ISO7:2000 thread, according to EN331*
GEORGIA pag. 94		**Rubinetti a sfera in ottone per gas, filetto ISO7/ISO228 secondo norma EN331** *Brass ball valves for gas, ISO7/ISO228 thread, according to EN331*
ARKANSAS pag. 102		**Valvole a sfera in ottone per gas, secondo norma EN331** *Brass ball valve for gas, according to EN331*
VALVOBLOCK pag. 106		**Valvole a sfera in ottone per gas a passaggio ridotto, filetto ISO7:2000 (UNI EN ISO 10226)** *Gas brass ball valves, reduced port, ISO7:2000 (UNI EN ISO 10226) thread*

KANSAS pag. 108

Minivalvole a sfera in ottone stampato, passaggio ridotto, filetto ISO 228/1
Mini ball valves, forged brass, reduced port, ISO 228/1 thread

MINNESOTA pag. 112

Rubinetti sottolavabo e lavatrice
Under-sink and washing machine brass ball valves

ALASKA pag. 122

Rubinetti in ottone a sfera portagomma – rubinetti enologici
Hose-end brass ball bibcocks and food – usage bibcocks

OKLAHOMA pag. 132

Valvole a sfera in ottone con attacchi universali per tubo multistrato-pex-tubo rame
Brass ball valves with multiple joints on multilayer-pex-copper pipes

UTAH pag. 138

Raccordi in ottone a stringere con attacchi per tubo multistrato-pex- tubo rame
Brass fittings for tightening connections with multiple joints on multiplayer-pex-copper pipes

MICHIGAN pag. 150

Collettori universali in ottone con attacchi per tubo multistrato-pex-rame ed a pressare
Brass universal manifolds with multiple joints on multilayer-pex-copper pipes and for tightnening connections

DALLAS pag. 158

Valvole e detentori in ottone per radiatori
Brass valves and lockschield for heating elements

ACCESSORI RISCALDAMENTO pag. 166

Accessori per serie riscaldamento
Accessories for heating series

NEBRASKA pag. 168

Valvole di ritegno e filtri
Check-valves and filters

ILLINOIS pag. 178

Riduttori di pressione, valvole di sicurezza, manometri, sfiati
Pressure reducers, safety valves, gauges, air breathers

ST. LOUIS pag. 190

Raccorderia generica in ottone
Threaded brass fittings

VALVOFER pag. 212

Raccordi a compressione in ottone per tubo in ferro
Brass compression fittings for iron pipe

VALVOPAT pag. 216

Raccordi a compressione per tubo PE filetto ISO7:2000, Gas-Acqua, PN 30
Brass compression fittings for PE pipes ISO7:2000 thread, Gas-Water, PN 30

VALVOFIT pag. 230

Raccordi a compressione in ottone per tubo PE, filetto ISO228/1, Gas-Acqua, PN 20
Brass compression fittings for PE pipes, ISO228/1 thread, Gas-Water, PN 20

RICAMBI e ACCESSORI pag. 236

Ricambi e accessori
Spare parts

BUGATTI VALVOSANITARIA

INDICE analitico / Index

100 pag. 64
101 pag. 64
102 pag. 64
105 pag. 175
110 pag. 175
139 pag. 192
139C pag. 192
140 pag. 193
140C pag. 193
140R pag. 193
140RC pag. 194
141 pag. 194
141C pag. 195
141R pag. 194
141RC pag. 195
142 pag. 196
142C pag. 197
142R pag. 196
142RC pag. 197
143 pag. 195
143C pag. 196
144 pag. 198
144C pag. 199
144R pag. 198
144RC pag. 199
145 pag. 199
145C pag. 200
145R pag. 200
145RC pag. 200
146 pag. 201
146C pag. 201
146R pag. 201
146RC pag. 202
147 pag. 203
147C pag. 203
149 pag. 197
149C pag. 198
150 pag. 101
151 pag. 101
157 pag. 176
170 pag. 172
173 pag. 205
173C pag. 205
174 pag. 205
174C pag. 205
177 pag. 206
180 pag. 173
181 pag. 173
191 pag. 170
192 pag. 170
194 pag. 171
195 pag. 174
197 pag. 171
198 pag. 174
199 pag. 172
215 pag. 38
216 pag. 38
217 pag. 39
220 pag. 34
220AT pag. 74
221 pag. 34
221 SOLAR pag. 46
222 pag. 34
222 SOLAR pag. 46
222C pag. 37
225 pag. 35
226 pag. 35
227 pag. 36
227C pag. 37
240AT pag. 74
245 pag. 36
246 pag. 37
255 pag. 38
260 pag. 129
268 pag. 35
269 pag. 36
270 pag. 130
277 pag. 206
280 pag. 207
281 pag. 207
282 pag. 207
290 pag. 208
296 pag. 208
297 pag. 208
298 pag. 209
300 pag. 24
301 pag. 24
302 pag. 24
303 pag. 25
305 pag. 25
306 pag. 25
307 pag. 26
308 pag. 26
309 pag. 27
313 pag. 135
314 pag. 134
315 pag. 136
316 pag. 136
317 pag. 135
318 pag. 134
319 pag. 134
320 pag. 28
322 pag. 28
324 pag. 135
325 pag. 26
326 pag. 27
327 pag. 27
330 pag. 28
331 pag. 29
332 pag. 29
361 pag. 30
362 pag. 30
365 pag. 29
380 pag. 31
383 pag. 31
385 pag. 31
399 pag. 239
400 pag. 50
401 pag. 50
402 pag. 50
405 pag. 51
406 pag. 51
407 pag. 51
412 pag. 42
414 pag. 42
421 pag. 42
436 pag. 52
437 pag. 53
438 pag. 53
439 pag. 53
461 pag. 82
462 pag. 83
475 EN331 pag. 80
476 EN331 pag. 80
477 EN331 pag. 81
478 EN331 pag. 81
488 EN331 pag. 80
489 EN331 pag. 81
516T pag. 76
521L pag. 76
523T pag. 75
525L pag. 75
539 pag. 100
540 pag. 99
541 pag. 93
543 EN331 pag. 93
544 pag. 84
545 pag. 84
553 EN331 pag. 92
554 EN331 pag. 92
556 EN331 pag. 92
557 EN331 pag. 93
558 pag. 54
559 pag. 54
570 pag. 100
571 pag. 99
575 pag. 98
576 pag. 96
578 pag. 84
579 pag. 85
582 pag. 98
585 pag. 98
586 pag. 97
590 pag. 100
591 pag. 99
592 pag. 83
593 pag. 83
594 pag. 30
595 pag. 97
596 pag. 97
597 pag. 96
597S pag. 107
598 pag. 96
600 pag. 58
601 pag. 58
602 pag. 58
604 pag. 59
605 pag. 59
606 pag. 59
607 pag. 60
609 pag. 60
611 pag. 21
612 pag. 21
624 pag. 52
626 pag. 60
628 pag. 52
637 pag. 20
638 pag. 20
640 pag. 85
641 pag. 86
642 pag. 87
643 pag. 85
644 pag. 86
645 pag. 87
647 pag. 86
655 pag. 87
657 pag. 20
658 pag. 21
659 pag. 88
660 pag. 124
661 pag. 125
662 pag. 126
664 pag. 88
673 pag. 88
675 pag. 89
676 pag. 127
677 pag. 127
679 pag. 128
680 pag. 130
681 pag. 129
682 pag. 128
685 pag. 127

686 pag. 126
688 pag. 126
689 pag. 125
691 pag. 124
691N pag. 124
692 pag. 125
693 pag. 243
693P pag. 244
697 pag. 128
699 pag. 129
710 pag. 209
710N pag. 209
715 pag. 210
715N pag. 210
716 pag. 204
736 pag. 69
737 pag. 70
738 pag. 69
740 pag. 68
741 pag. 69
771 pag. 115
775 pag. 114
795 pag. 111
796 pag. 111
800 pag. 110
805 pag. 110
808 pag. 110
810 pag. 111
840 pag. 119
860 pag. 116
861 pag. 116
871 pag. 114
872 pag. 117
875 pag. 114
876 pag. 116
877 pag. 118
878 pag. 117
881 pag. 117
883 pag. 119
884 pag. 119
887 pag. 120
887M pag. 120
890 pag. 118
892 pag. 118
902 pag. 183
910 pag. 16
912 pag. 16
915 pag. 16
917 pag. 17
920 pag. 17
922 pag. 17
956 pag. 82
957 pag. 82
971 pag. 115
973 pag. 115
977 pag. 181
978 pag. 180
980 pag. 180
985 pag. 182
986 pag. 182
989 pag. 181
1002 pag. 182
1003 pag. 183
1005 pag. 243
1006 pag. 236
1007 pag. 236
1009 pag. 236
1010 pag. 237
1011 pag. 237
1012 pag. 237
1014 pag. 238
1015 pag. 239
1016 pag. 239
1017 pag. 240
1024 pag. 239
1025 pag. 240
1026 pag. 240
1028 pag. 240
1029 pag. 238
1032T-1032L pag. 238
1039 pag. 238
1052 pag. 236
1053 pag. 237
1054 pag. 184
1055 pag. 184
1056ABS pag. 241
1057ABS pag. 241
1059 pag. 243
1062 pag. 185
1063 pag. 185
1064 pag. 186
1065 pag. 186
1070 pag. 182
1071 pag. 183
1091 pag. 241
1092 pag. 241
1093 pag. 242
1094 pag. 242
1095 pag. 242
1096 pag. 242
1200 pag. 176
2000 pag. 214
2005 pag. 214
2015 pag. 214
3000 pag. 218
3000FLG pag. 218
3005 pag. 219
3005FLG pag. 219
3007 pag. 220
3015 pag. 220
3015FLG pag. 221
3020 pag. 222
3020FLG pag. 222
3025 pag. 223
3025FLG pag. 223
3030 pag. 224
3030FLG pag. 224
3035 pag. 225
3035FLG pag. 225
3036 pag. 226
3037 pag. 226
3037FLG pag. 227
3039 pag. 227
3039FLG pag. 228
3040 pag. 221
3061 pag. 229
3080 pag. 228
4005 pag. 140
4010 pag. 140
4015 pag. 140
4020 pag. 141
4025 pag. 141
4030 pag. 141
4035 pag. 142
4040 pag. 139
4045 pag. 142
4050 pag. 143
4055 pag. 143
4060 pag. 142
4065 pag. 144
4070 pag. 144
4100/4101 pag. 166
4110/4111 pag. 166
4115 pag. 166
4120/4121 pag. 167
4125 pag. 167
4131 pag. 145
4135 pag. 145
4136 pag. 145
4200 pag. 152
4201 pag. 152
4202 pag. 152
4203 pag. 153
4204 pag. 153
4205 pag. 153
4210 pag. 154
4211 pag. 154
4220 pag. 154
4221 pag. 155
4222 pag. 155
4223 pag. 155
4224 pag. 156
4225 pag. 156
4232 pag. 243
4405 pag. 167
4411 pag. 144
4412 pag. 146
4500 pag. 146
4505 pag. 146
4510 pag. 147
4530 pag. 148
4540 pag. 148
5300 pag. 147
5400 pag. 148
5500 pag. 147
5503 pag. 68
5901Z pag. 68
6200A pag. 229
6200G pag. 229
8000 pag. 232
8005 pag. 232
8007 pag. 232
8015 pag. 233
8025 pag. 233
8030 pag. 233
8035 pag. 234
8037 pag. 234
8039 pag. 234
8238 pag. 105
8305 pag. 104
8307 pag. 104
8374 pag. 105
8376 pag. 104
8801 pag. 160
8802 pag. 160
8803 pag. 160
8804 pag. 161
8805 pag. 161
8806 pag. 161
8807 pag. 162
8808 pag. 162
8840 pag. 162
8841 pag. 163
8842 pag. 163
8843 pag. 163
8844 pag. 164
8845 pag. 164
8846 pag. 164
8847 pag. 165
8850 pag. 165
8851 pag. 165
8852 pag. 165

BUGATTI
VALVOSANITARIA

NEW JERSEY

Valvola a sfera, passaggio totale, femmina/femmina, leva alluminio

Ball valve, full port, female/female, aluminium handle

Шаровой кран, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, рычаг из алюминия

Vanne à sphère, à passage intégral, femelle/femelle, poignée à levier en aluminium

Válvula de bola, paso total, hembra/hembra, palanca de aluminio

Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, Aluminium-Handhebelgriff

INDICAZIONI PER L'UTILIZZO - *SPECIFICATIONS - УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ - DOMAINE D'APPLICATION INDICACIONES PARA EL USO - ANWENDUNGSBEREICH*

Valvole a sfera, serie media, largamente impiegata negli impianti di distribuzione acqua, riscaldamento industriale e civile, oleodinamici, pneumatici e agricoli. Limiti di temperatura: -20° +120° / Limiti di pressione: 600WOG – WSP150

Ball valves, medium pattern, widely used in water distribution systems, industrial and domestic heating systems, hydraulic, pneumatic and agricultural plants. Temperature range: -20° +120° / Working pressure: 600WOG – WSP150

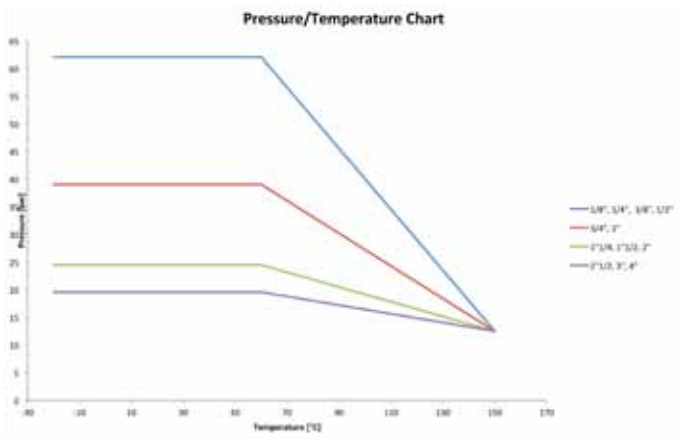
Шаровые краны средней серии, широко применяющиеся в системах водоснабжения, промышленного и гражданского отопления, в гидродинамических, пневматических и сельскохозяйственных установках. Предельные параметры температуры: -20° +120° / Предельные параметры давления: 600WOG – WSP150

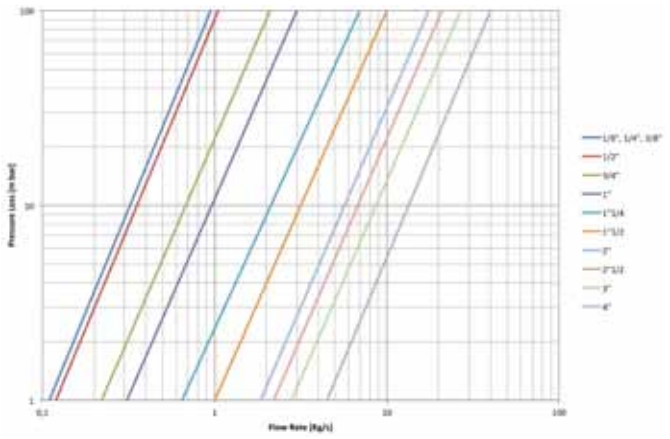
Vannes à sphère, série moyenne, largement utilisées dans les réseaux de distribution de l'eau, les systèmes de chauffage civil et industriel, pour les installations hydrauliques, pneumatiques et agricoles. Limites de température : -20° +120° / Limites de pression: 600WOG – WSP150

Válvulas de bola, serie standard, ampliamente empleada en las instalaciones de distribución del agua, calefacción, hidráulicas, neumáticas y agrícolas. Límites de temperatura: -20° +120° / Límites de presión: 600WOG – WSP150

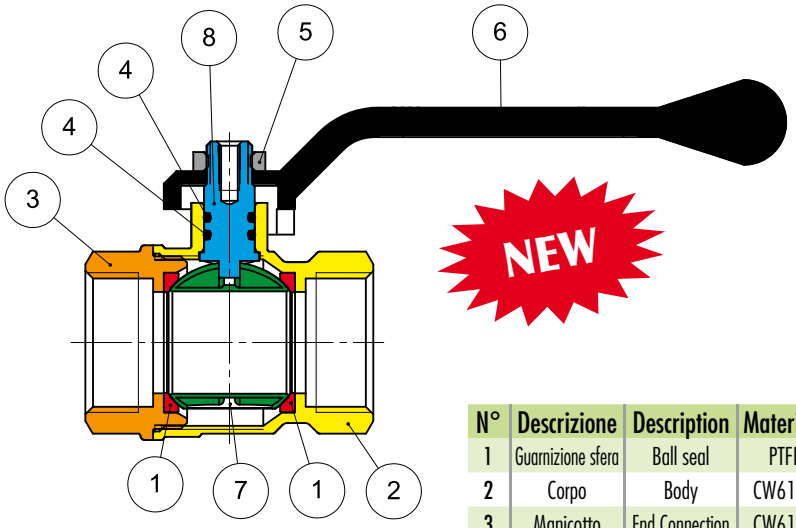
Kugelhahn, Mittelserie, weitgehend in den Wasserversorgungs-, Industrieheizungs- und Privatheizungsanlagen sowie auch in den öldynamischen, pneumatischen Systemen und in den Landwirtschaftsanlagen verwendet. Temperaturbereich: -20° +120° / Druckbereich: 600WOG – WSP150

GRAFICI - *CHARTS - ГРАФИЧЕСКИЙ - GRAPHIQUES - GRÁFICOS - GRAFISCHEN*



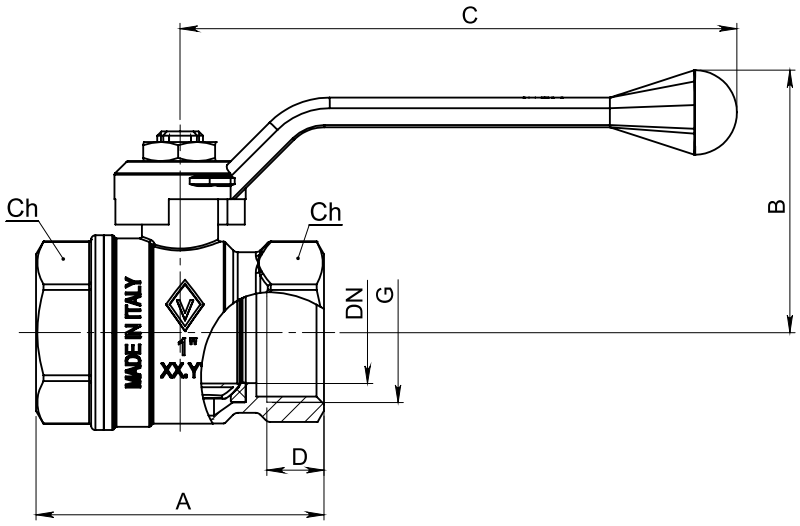


PARTI - *PARTS - АКЦИЙ - PARTS - PARTES -TEILE*



N°	Descrizione	Description	Materiale	Material	Trattamento	Treatment	Q.tà
1	Guarnizione sfera	Ball seal	PTFE	PTFE			2
2	Corpo	Body	CW617N	CW617N	Nichelatura	Nickel-plated	1
3	Manicotto	End Connection	CW617N	CW617N	Nichelatura	Nickel-plated	1
4	O-Ring	O-Ring	NBR	NBR			2
5	Dado	Nut	ACCIAIO	STEEL	Zincatura	Galvanizing	1
6	Leva	Handle	ALLUMINIO	ALUMINUM	Verniciatura	Painting	1
7	Sfera	Ball	CW617N	CW617N	Nickel-plated+Chrome-plated	Nickel-plated+Chrome-plated	1
8	Perno	Stem	CW614N	CW614N			1

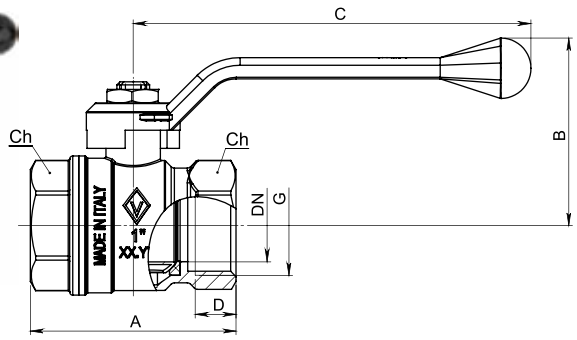
DIMENSIONI - *SIZES - РАЗМЕРЫ - DIMENSIONS - DIMENSIONES - MASSE*



art. 910

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	Ch	Kv	PN	BOX	MASTERBOX
09100012	15	1/2"	49	46,5	87,5	9	25	16,3	50	20	80
09100013	20	3/4"	57	51	87,5	11	31	29,5	40	14	56
09100014	25	1"	68	62	131,5	13,5	38	43	40	6	24
09100015	32	1"1/4	80	67,5	131,5	14,5	47	69	30	4	16
09100016	40	1"1/2	94	85	154	15,5	54	230	30	2	8
09100017	50	2"	110	92	154	17,5	66	265	25	2	8
09100018	65	2"1/2	133	127	190	19,5	84	518	18	-	5
09100019	80	3"	153	135	225	21,5	99	620	16	-	3
09100020	100	4"	177	150	225	25,5	122	1180	14	-	2

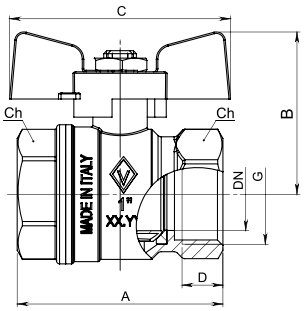
NEW JERSEY



art. 910

- **Valvola a sfera, passaggio totale, femmina/femmina, leva alluminio**
- *Ball valve, full port, female/female, aluminium handle*
- *Шаровой кран, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, рычаг из алюминия*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, femelle/femelle, poignée à levier en aluminium*
- *Válvula de bola, paso total, hembra/hembra, palanca de aluminio*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, Aluminium-Handhebelgriff*

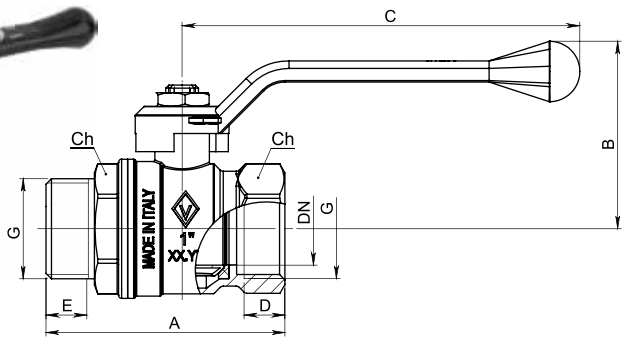
CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	Ch	Kv	PN	BOX	MASTERBOX	€
09100012	15	1/2"	49	46,5	87,5	9	25	16,3	50	20	80	4,05
09100013	20	3/4"	57	51	87,5	11	31	29,5	40	14	56	5,97
09100014	25	1"	68	62	131,5	13,5	38	43	40	6	24	9,15
09100015	32	1"1/4	80	67,5	131,5	14,5	47	69	30	4	16	14,50
09100016	40	1"1/2	94	85	154	15,5	54	230	30	2	8	21,60
09100017	50	2"	110	92	154	17,5	66	265	25	2	8	33,52
09100018	65	2"1/2	133	127	190	19,5	84	518	18	-	5	77,22
09100019	80	3"	153	135	225	21,5	99	620	16	-	3	121,11
09100020	100	4"	177	150	225	25,5	122	1180	14	-	2	197,49



art. 912

- **Valvola a sfera, passaggio totale, femmina/femmina, farfalla in alluminio**
- *Ball valve, full port, female/female, aluminium T-Handle*
- *Шаровой кран, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, «бабочка» из алюминия*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, femelle/femelle, poignée «papillon» en aluminium*
- *Válvula de bola, paso total, hembra/hembra, mariposa de aluminio*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, Flügelgriff aus Aluminium*

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	Ch	Kv	PN	BOX	MASTERBOX	€
09120004	15	1/2"	49	39	53	9	25	16,3	50	24	96	4,05
09120005	20	3/4"	57	42,5	53	11	31	29,5	40	14	56	5,97
09120006	25	1"	68	53,5	73	13,5	38	43	40	10	40	9,15
09120007	32	1"1/4	80	59,5	73	14,5	47	69	30	5	20	14,50



art. 915

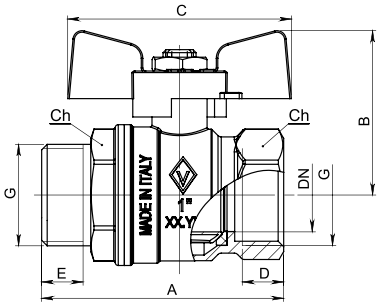
- **Valvola a sfera, passaggio totale, maschio/femmina, leva alluminio**
- *Ball valve, full port, male/female, aluminium handle*
- *Шаровой кран, полнопроходной, наружная/внутренняя резьба, рычаг из алюминия*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, mâle/femelle, poignée à levier en aluminium*
- *Válvula de bola, paso total, macho/hembra, palanca de aluminio*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Außengewinde/Innengewinde, Aluminium-Handhebelgriff*

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	Ch	Kv	PN	BOX	MASTERBOX	€
09150003	15	1/2"	58,5	46,5	87,5	9	9	25	16,3	50	20	80	4,47
09150004	20	3/4"	67	51	87,5	11	11	31	29,5	40	14	56	6,60
09150005	25	1"	79	62	131,5	13,5	13,5	38	43	40	6	24	9,80
09150006	32	1"1/4	91,5	67,5	131,5	14,5	14,5	47	69	30	4	16	15,97
09150007	40	1"1/2	102,5	85	154	15,5	15,5	54	230	30	2	8	23,22
09150008	50	2"	119,5	92	154	17,5	17,5	66	265	25	1	4	35,65

Valvole a sfera in ottone a passaggio totale, filetto ISO 228/1, secondo norma EN 13828, serie media

Brass ball valves, full port, ISO 228/1 thread, according to EN 13828, standard pattern

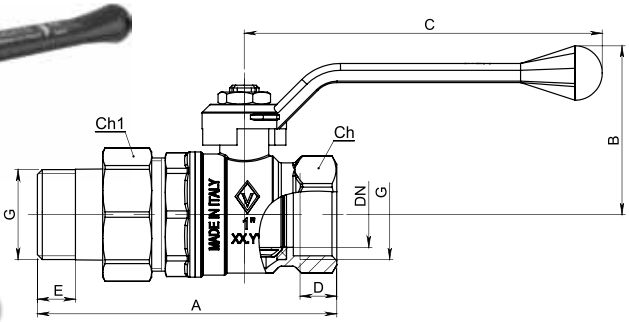
art. 917



- **Valvola a sfera, passaggio totale, maschio/femmina, farfalla in alluminio**
- *Ball valve, full port, male/female, aluminium T-Handle*
- *Шаровой кран, полнопроходной, наружная/внутренняя резьба, «бабочка» из алюминия*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, mâle/femelle, poignée «papillon» en aluminium*
- *Válvula de bola, paso total, macho/hembra, mariposa de aluminio*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Außengewinde/Innengewinde, Flügelgriff aus Aluminium*

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	Ch	Kv	PN	BOX	MASTERBOX	€
09170004	15	1/2"	58,5	39	53	9	9	25	16,3	50	20	80	4,47
09170005	20	3/4"	67	42,5	53	11	11	31	29,5	40	14	56	6,60
09170006	25	1"	79	53,5	73	13,5	13,5	38	43	40	8	32	9,80
09170007	32	1"1/4	91,5	59,5	73	14,5	14,5	47	69	30	4	16	15,97

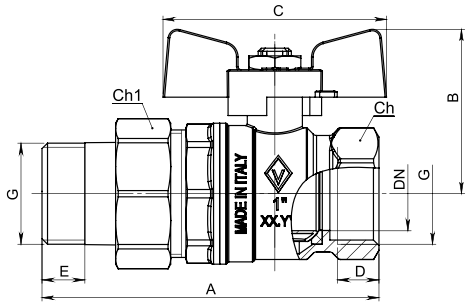
art. 920



- **Valvola a sfera, passaggio totale, femmina/bocchettone, leva alluminio**
- *Ball valve, full port, female/straight union, aluminium handle*
- *Шаровой кран, полнопроходной, внутренняя/разъемный соединитель, рычаг из алюминия*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, femelle/embout, poignée à levier en aluminium*
- *Válvula de bola, paso total, hembra/unión roscada, palanca de aluminio*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Anschlussverschraubung, Aluminium-Handhebelgriff*

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	Ch	Ch1	Kv	PN	BOX	MASTERBOX	€
09200003	15	1/2"	83,5	46,5	87,5	9	10	25	30	16,3	50	12	48	5,65
09200004	20	3/4"	96	51	87,5	11	12	31	37	29,5	40	8	32	8,42
09200005	25	1"	110,5	62	131,5	13,5	14	38	46	43	40	4	16	13,15
09200006	32	1"1/4	128	67,5	131,5	14,5	15	47	52	69	30	2	8	19,90
09200007	40	1"1/2	143,5	85	154	15,5	16	54	64	230	30	-	4	33,88
09200008	50	2"	166,5	92	154	17,5	18	66	81	265	25	-	3	51,77

art. 922



- **Valvola a sfera, passaggio totale, femmina/bocchettone, farfalla in alluminio**
- *Ball valve, full port, female/straight union, aluminium T-Handle*
- *Шаровой кран, полнопроходной, внутренняя/разъемный соединитель, «бабочка» из алюминия*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, femelle/embout, poignée «papillon» en aluminium*
- *Válvula de bola, paso total, hembra/unión roscada, mariposa de aluminio*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Anschlussverschraubung, Flügelgriff aus Aluminium*

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	Ch	Ch1	Kv	PN	BOX	MASTERBOX	€
09220004	15	1/2"	83,5	39	53	9	10	25	30	16,3	50	14	56	5,65
09220005	20	3/4"	96	42,5	53	11	12	31	37	29,5	40	10	40	8,42
09220006	25	1"	110,5	53,5	73	13,5	14	38	46	43	40	6	24	13,15
09220007	32	1"1/4	128	59,5	73	14,5	15	47	52	69	30	2	8	19,90

BUGATTI
VALVOSANITARIA

KENTUCKY

Valvola a sfera, passaggio totale, femmina/femmina, leva alluminio verde

Brass ball valve, female/female, full port, green aluminium handle

Шаровой кран, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, зеленый рычаг из алюминия

Vanne à sphère, à passage intégral, femelle/femelle, poignée à levier verte en aluminium

Válvula de bola, paso total, hembra/hembra, palanca de aluminio verde

Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, grüner Aluminium-Handhebelgriff

INDICAZIONI PER L'UTILIZZO - *SPECIFICATIONS - УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ - DOMAINE D'APPLICATION INDICACIONES PARA EL USO - ANWENDUNGSBEREICH*

Valvole a sfera, serie media, largamente impiegata negli impianti di distribuzione acqua, riscaldamento industriale e civile, oleodinamici, pneumatici e agricoli. Limiti di temperatura: -20° +120° / Limiti di pressione: 600WOG – WSP150

Antigelo: Il foro nella sfera impediscono che la pressione dell'acqua gelata possa rompere il corpo quando il rubinetto è chiuso.

Antilegionella: Legionella Pneumophila è un batterio che si moltiplica in luoghi umidi e caldi o in acqua stagnante. Contrariamente a ciò che accade con i rubinetti tradizionali, i batteri in questo caso non rimangono all'interno, perché la sfera forata impedisce il ristagno dell'acqua quando il rubinetto è aperto.

Ball valves, medium pattern, widely used in water distribution systems, industrial and domestic heating systems, hydraulic, pneumatic and agricultural plants. Temperature range: -20° +120° / Working pressure: 600WOG – WSP150

No-frost. *The hole in the ball prevents the iced water from breaking the body when the valve is in closed position.*

Antibacteria: *Unlike the traditional hose bibcocks bacteria do not stay in the valve as the pierced ball prevents the water from stagnating when the bibcock is open.*

Шаровые краны средней серии, широко применяющиеся в системах водоснабжения, промышленного и гражданского отопления, в гидродинамических, пневматических и сельскохозяйственных установках. Предельные параметры температуры: -20° +120° / Предельные параметры давления: 600WOG – WSP150

Система против замерзания: *Проточка в шаре устраняет возможность повреждения корпуса под давлением замерзшей воды при закрытом кране.*

Бактерицидность: *Legionella Pneumophila – бактерия-возбудитель, размножающаяся в сырых и теплых местах или в застойной воде. В отличие от традиционных кранов, бактерии в данном случае не остаются внутри в связи с тем, что за счет перфорации шара предупреждается застой воды, когда кран открыт.*

Vannes à sphère, série moyenne, largement utilisées dans les réseaux de distribution de l'eau, les systèmes de chauffage civil et industriel, pour les installations hydrauliques, pneumatiques et agricoles. Limites de température : -20° +120° / Limites de pression: 600WOG – WSP150

Antigel: *Le trou dans la sphère empêche la rupture du corps à cause de la pression de l'eau gelée quand le robinet est fermé.*

Anti-légionelle: *Légionelle pneumophila est une bactérie qui se multiplie dans les lieux humides et chauds ou dans l'eau dormante. Contrairement à ce qui se passe avec les robinets traditionnels, les bactéries dans ce cas ne restent pas à l'intérieur parce-que la sphère trouée empêche la stagnation de l'eau quand le robinet est ouvert.*

Válvulas de bola, serie standard, ampliamente empleada en las instalaciones de distribución del agua, calefacción, hidráulicas, neumáticas y agrícolas. Límites de temperatura: -20° +120° / Límites de presión: 600WOG – WSP150

Anticongelante: *Los dos orificios de la bola impiden que la presión del agua helada pueda romper el cuerpo cuando el grifo está cerrado.*

Antilegionela: *La Legionella Pneumophila es una bacteria que se multiplica en lugares húmedos y cálidos o en agua estancada. Contrariamente a lo que ocurre con los grifos tradicionales, las bacterias en este caso no permanecen en el interior, porque la bola perforada impide el estancamiento del agua cuando el grifo está abierto.*

Kugelhahn, Mittelserie, weitgehend in den Wasserversorgungs-, Industrieheizungs- und Privatheizungsanlagen sowie auch in den öldynamischen, pneumatischen Systemen und in den Landwirtschaftsanlagen verwendet. Temperaturbereich: -20° +120° / Druckbereich: 600WOG – WSP150

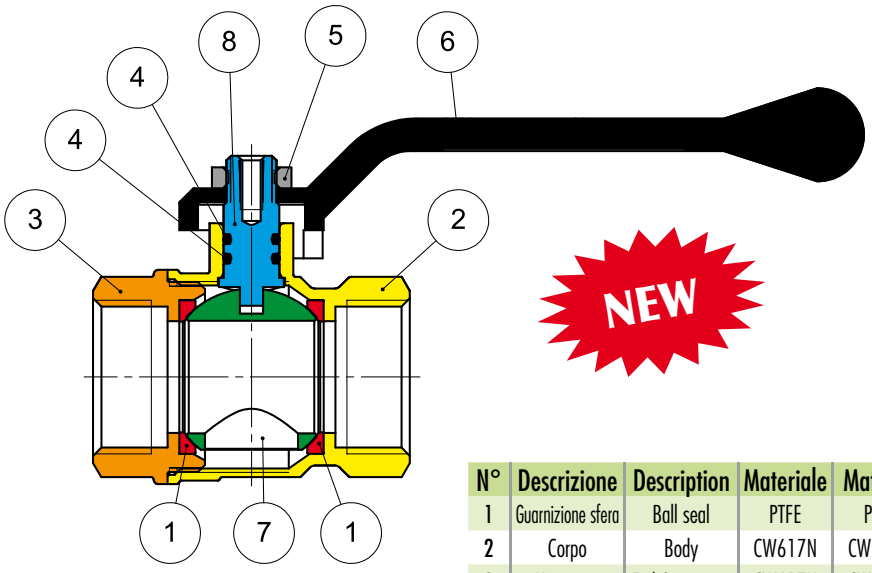
Frostschutz: *Das Loch im Kugel wirken auf eine schützende Weise, sodass der Druck des Eiswassers den Körper nicht zerbrechen kann, wenn der Hahn geschlossen ist.*

Anti-Legionellen: *Legionella Pneumophila ist eine Bakterie, die sich in feucht-heißen Stellen oder im toten Gewässer multipliziert. Im Gegensatz zu den traditionellen Hähnen, bleiben die Bakterien in diesem Fall nicht innerhalb des Hahnes, weil die gelochte Kugel die Stauung des Wassers beim offenen Hahn verhindert.*

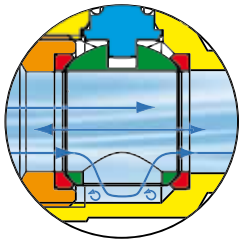
Valvole a sfera in ottone a passaggio totale, filetto ISO 228/1, secondo norma EN 13828, serie media

Brass ball valves, full port, ISO 228/1 thread, according to EN 13828, standard pattern

PARTI - *PARTS - АКЦИЙ - PARTS - PARTES -TEILE*



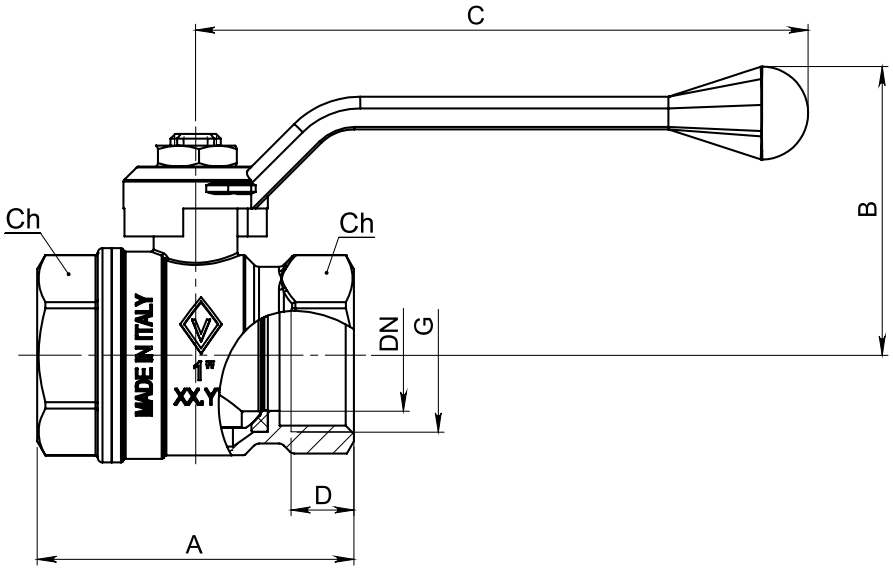
NEW



Antigelo - Antilegionella
Antifrost - Antilegionella

N°	Descrizione	Description	Materiale	Material	Trattamento	Treatment	Q.tà
1	Guarnizione sfera	Ball seal	PTFE	PTFE			2
2	Corpo	Body	CW617N	CW617N			1
3	Manicotto	End Connection	CW617N	CW617N			1
4	O-Ring	O-Ring	NBR70sh	NBR70sh			2
5	Dado	Nut	ACCIAIO	STEEL	Zincatura	Galvanizing	1
6	Leva	Handle	ALLUMINIO	ALUMINUM	Verniciatura	Painting	1
7	Sfera	Ball	CW617N	CW617N	Nickel-plated+Chrome-plated	Nickel-plated+Chrome-plated	1
8	Perno	Stem	CW614N	CW614N			1

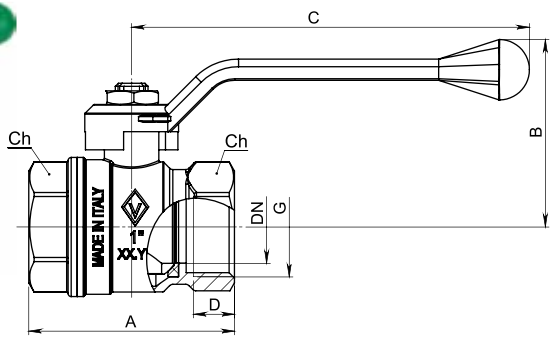
DIMENSIONI - *SIZES - РАЗМЕРЫ - DIMENSIONS - DIMENSIONES - MASSE*



art. 637

CODE	DN	Rp	A	B	C	D	CH	Kv	PN	BOX	MASTERBOX
06370043	15	1/2"	49	46,5	87,5	9	25	16,3	50	20	80
06370044	20	3/4"	57	51	87,5	11	31	29,5	40	14	56
06370045	25	1"	68	62	131,5	13,5	38	43	40	6	24
06370046	32	1"1/4	80	67,5	131,5	14,5	47	69	30	4	16
06370047	40	1"1/2	94	85	154	15,5	54	230	30	2	8
06370048	50	2"	110	92	154	17,5	66	265	25	2	8
06370049	65	2"1/2	133	127	190	19,5	84	518	18	-	5
06370050	80	3"	153	135	225	21,5	99	620	16	-	3
06370051	100	4"	177	150	225	25,5	122	1180	14	-	2

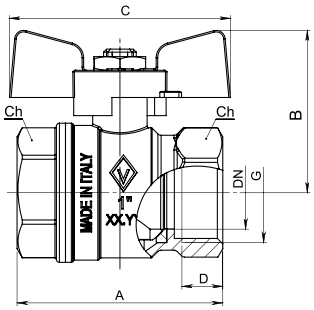
KENTUCKY



art. 637

- **Valvola a sfera, passaggio totale, femmina/femmina, leva alluminio verde**
- *Brass ball valve, female/female, full port, green aluminium handle*
- *Шаровой кран, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, зеленый рычаг из алюминия*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, femelle/femelle, poignée à levier verte en aluminium*
- *Válvula de bola, paso total, hembra/hembra, palanca de aluminio verde*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, grüner Aluminium-Handhebelgriff*

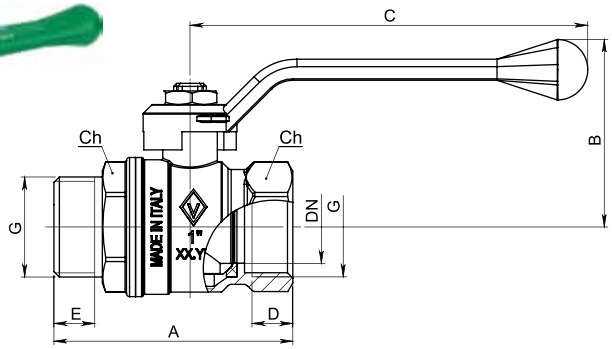
CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	Ch	Kv	PN	BOX	MASTERBOX	€
06370043	15	1/2"	49	46,5	87,5	9	25	16,3	50	20	80	5,06
06370044	20	3/4"	57	51	87,5	11	31	29,5	40	14	56	7,46
06370045	25	1"	68	62	131,5	13,5	38	43	40	6	24	11,44
06370046	32	1"1/4	80	67,5	131,5	14,5	47	69	30	4	16	18,13
06370047	40	1"1/2	94	85	154	15,5	54	230	30	2	8	27,00
06370048	50	2"	110	92	154	17,5	66	265	25	2	8	41,90
06370049	65	2"1/2	133	127	190	19,5	84	518	18	-	5	96,53
06370050	80	3"	153	135	225	21,5	99	620	16	-	3	151,39
06370051	100	4"	177	150	225	25,5	122	1180	14	-	2	246,86



art. 638

- **Valvola a sfera, passaggio totale, femmina/femmina, farfalla alluminio verde**
- *Ball valve, full port, female/female, green aluminium T-Handle*
- *Шаровой кран, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, зеленая «бабочка» из алюминия*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, femelle/femelle, poignée «papillon» verte en aluminium*
- *Válvula de bola, paso total, hembra/hembra, mariposa de aluminio verde*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, grüner Flügelgriff aus Aluminium*

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	Ch	Kv	PN	BOX	MASTERBOX	€
06380067	15	1/2"	49	39	53	9	25	16,3	50	24	96	5,06
06380068	20	3/4"	57	42,5	53	11	31	29,5	40	14	56	7,46
06380069	25	1"	68	53,5	73	13,5	38	43	40	10	40	11,44
06380070	32	1"1/4	80	59,5	73	14,5	47	69	30	5	20	18,13



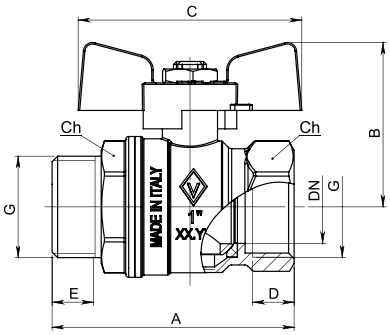
art. 657

- **Valvola a sfera, passaggio totale, maschio/femmina, leva alluminio verde**
- *Ball valve, full port, male/female, green aluminium handle*
- *Шаровой кран, полнопроходной, наружная/внутренняя резьба, зеленый рычаг из алюминия*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, mâle/femelle, poignée à levier verte en aluminium*
- *Válvula de bola, paso total, macho/hembra, palanca de aluminio verde*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Außengewinde/Innengewinde, grüner Aluminum-Handhebelgriff*

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	Ch	Kv	PN	BOX	MASTERBOX	€
06570044	15	1/2"	58,5	46,5	87,5	9	9	25	16,3	50	20	80	5,59
06570045	20	3/4"	67	51	87,5	11	11	31	29,5	40	14	56	8,25
06570046	25	1"	79	62	131,5	13,5	13,5	38	43	40	6	24	12,25
06570047	32	1"1/4	91,5	67,5	131,5	14,5	14,5	47	69	30	4	16	19,96
06570048	40	1"1/2	102,5	85	154	15,5	15,5	54	230	30	2	8	29,03
06570049	50	2"	119,5	92	154	17,5	17,5	66	265	25	1	4	44,56

Valvole a sfera in ottone a passaggio totale, filetto ISO 228/1, secondo norma EN 13828, serie media

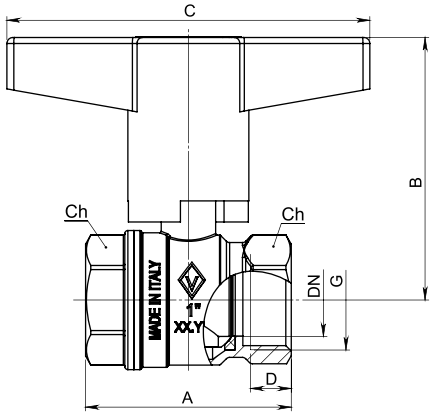
Brass ball valves, full port, ISO 228/1 thread, according to EN 13828, standard pattern



- **Valvola a sfera, passaggio totale, maschio/femmina, farfalla alluminio verde**
- *Ball valve, full port, male/female, green aluminium T-Handle*
- *Шаровой кран, полнопроходной, наружная/внутренняя резьба, зеленая «бабочка» из алюминия*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, mâle/femelle, poignée «papillon» verte en aluminium*
- *Válvula de bola, paso total, macho/hembra, mariposa de aluminio verde*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Außengewinde/Innengewinde, grüner Flügelgriff aus Aluminium*

art. 658

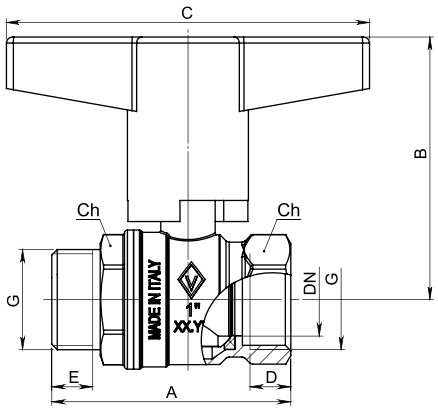
CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	Ch	Kv	PN	BOX	MASTERBOX	€
06580056	15	1/2"	58,5	39	53	9	9	25	16,3	50	20	80	5,59
06580057	20	3/4"	67	42,5	53	11	11	31	29,5	40	14	56	8,25
06580058	25	1"	79	53,5	73	13,5	13,5	38	43	40	8	32	12,25
06580059	32	1"1/4	91,5	59,5	73	14,5	14,5	47	69	30	4	16	19,96



- **Valvola a sfera, passaggio totale, femmina/femmina, leva in nylon verde**
- *Ball valve, full port, female/female, green nylon handle*
- *Шаровой кран, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, зеленый рычаг из нейлона*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, femelle/femelle, poignée à levier verte, en nylon*
- *Válvula de bola, paso total, hembra/hembra, palanca de nylon verde*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, grüner "T" Nylonhandhebelgriff*

art. 611

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	Ch	Kv	PN	BOX	MASTERBOX	€
06110019	15	1/2"	49	57	70	9	25	16,3	50	10	40	7,08
06110020	20	3/4"	57	60	70	11	31	29,5	40	10	40	10,44
06110021	25	1"	68	87	120	13,5	38	43	40	6	24	16,02
06110022	32	1"1/4	80	92,5	120	14,5	47	69	30	4	16	25,38
06110023	40	1"1/2	94	99	120	15,5	54	230	30	2	8	37,80
06110024	50	2"	110	107	120	17,5	66	265	25	1	4	58,66



- **Valvola a sfera, passaggio totale, maschio/femmina, leva in nylon verde**
- *Ball valve, full port, male/female, green nylon handle*
- *Шаровой кран, полнопроходной, наружная/внутренняя резьба, зеленый рычаг из нейлона*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, mâle/femelle, poignée à levier verte, en nylon*
- *Válvula de bola, paso total, macho/hembra, palanca de nylon verde*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Außengewinde/Innengewinde, grüner "T" Nylonhandhebelgriff*

art. 612

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	Ch	Kv	PN	BOX	MASTERBOX	€
06120007	15	1/2"	58,5	57	70	9	9	25	16,3	50	10	40	7,83
06120008	20	3/4"	67	60	70	11	11	31	29,5	40	10	40	11,55
06120009	25	1"	79	87	120	13,5	13,5	38	43	40	6	24	17,15
06120010	32	1"1/4	91,5	92,5	120	14,5	14,5	47	69	30	4	16	27,94
06120011	40	1"1/2	102,5	99	120	15,5	15,5	54	230	30	2	8	40,64
06120012	50	2"	119,5	107	120	17,5	17,5	66	265	25	1	4	62,38

OREGON

ISO 228/1

Valvola a sfera, passaggio totale, femmina/femmina, leva alluminio

Ball valve, full port, female/female, aluminium handle

Кран шаровой, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, рычаг из алюминия

Vanne à sphère, à passage intégral, femelle/femelle, poignée à levier en aluminium

Válvula de bola, paso total, hembra/hembra, palanca de aluminio

Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, Aluminium-Handhebelgriff

INDICAZIONI PER L'UTILIZZO - *SPECIFICATIONS - УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ - DOMAINE D'APPLICATION INDICACIONES PARA EL USO - ANWENDUNGSBEREICH*

Valvole a sfera, serie pesante, largamente impiegata negli impianti di distribuzione acqua, riscaldamento industriale e civile, oleodinamici, pneumatici e agricoli. Limiti di temperatura: -20° +120° / Limiti di pressione: 600WOG – WSP150

Ball valves, heavy pattern, widely used in water distribution systems, industrial and domestic heating systems, hydraulic, pneumatic and agricultural plants. Temperature range: -20° +120°/ Working Pressure: 600WOG – WSP150

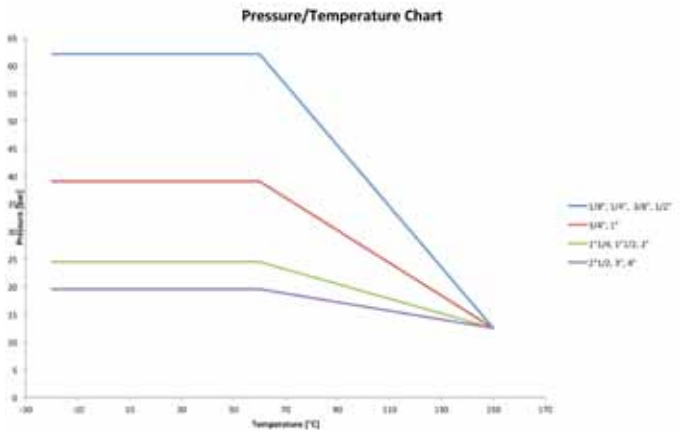
Шаровые краны тяжелой серии, широко применяющиеся в системах водоснабжения, промышленного и гражданского отопления, в гидродинамических, пневматических и сельскохозяйственных установках. Предельные параметры температуры: -20° +120° / Предельные параметры давления: 600WOG – WSP125

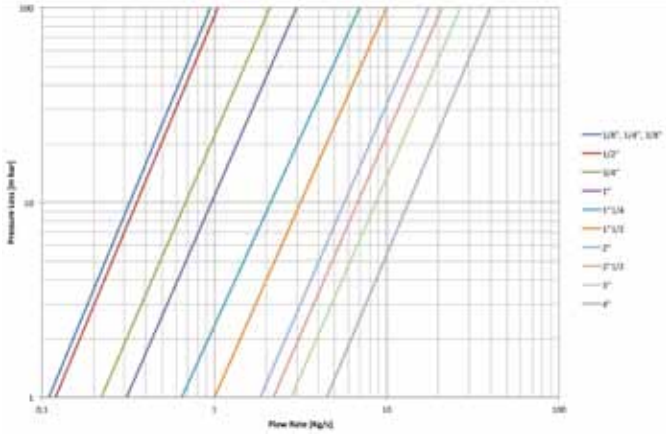
Vannes à sphère, série lourde, largement utilisées dans les réseaux de distribution de l'eau, les systèmes de chauffage civil et industriel, pour les installations hydrauliques, pneumatiques et agricoles. Limites de température : -20° +120°/ Limites de pression: 600WOG – WSP150

Válvulas de bola, serie pesada, ampliamente empleada en instalaciones de distribución de agua, calefacción, hidráulicas, neumáticas y agrícolas. Límites de temperatura: -20° +120° / Límites de presión: 600WOG – WSP150

Kugelhahn, schwere Ausführung, weitgehend in den Wasserversorgungs-, Industrieheizungs- und Privatheizungsanlagen sowie auch in den öldynamischen, pneumatischen Systemen und in den Landwirtschaftsanlagen verwendet. Temperaturbereich: -20° +120°/ Druckbereich: 600WOG – WSP150

GRAFICI - *CHARTS - ГРАФИЧЕСКИЙ - GRAPHIQUES - GRÁFICOS - GRAFISCHEN*

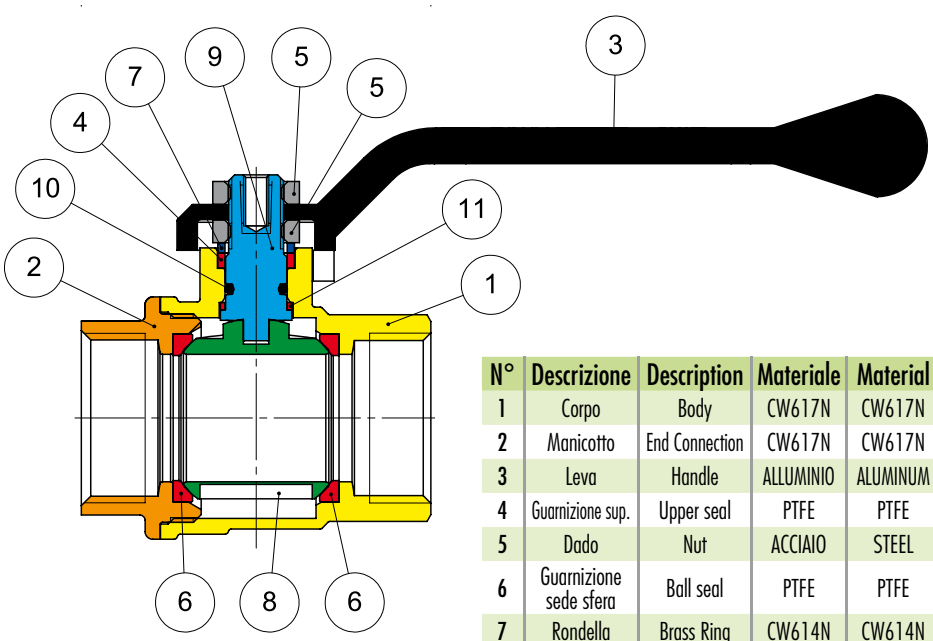




Valvole a sfera in ottone a passaggio totale, filetto ISO 228/1, secondo norma EN 13828, serie pesante

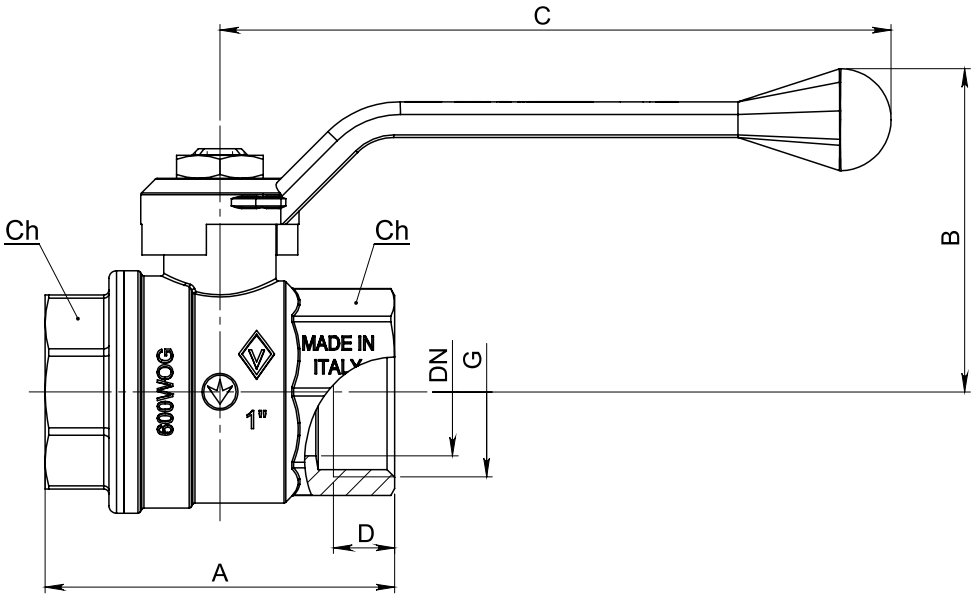
Brass ball valves, full port, ISO 228/1 thread, according to EN 13828, heavy pattern

PARTI - *PARTS - АКЦИЙ - PARTS - PARTES -TEILE*



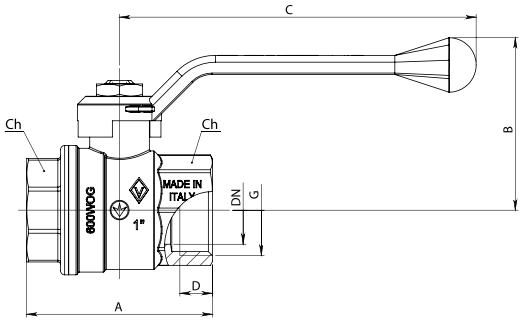
N°	Descrizione	Description	Materiale	Material	Trattamento	Treatment	Q.tà
1	Corpo	Body	CW617N	CW617N	Nichelatura	Nickel-plated	1
2	Manicotto	End Connection	CW617N	CW617N	Nichelatura	Nickel-plated	1
3	Leva	Handle	ALLUMINIO	ALUMINUM	Verniciatura+Timbratura	Painting + Printing	1
4	Guarnizione sup.	Upper seal	PTFE	PTFE			1
5	Dado	Nut	ACCIAIO	STEEL	Zincatura	Galvanizing	2
6	Guarnizione sede sfera	Ball seal	PTFE	PTFE			2
7	Rondella	Brass Ring	CW614N	CW614N			1
8	Sfera	Ball	CW617N	CW617N	Nickel-plated+Chrome-plated	Nickel-plated+Chrome-plated	1
9	Perno	Stem	CW614N	CW614N			1
10	O-Ring	O-Ring	NBR	NBR			1
11	Guarnizione inf.	Lower seal	PTFE	PTFE			1

DIMENSIONI - *SIZES - РАЗМЕРЫ - DIMENSIONS - DIMENSIONES - MASSE*



art. 300

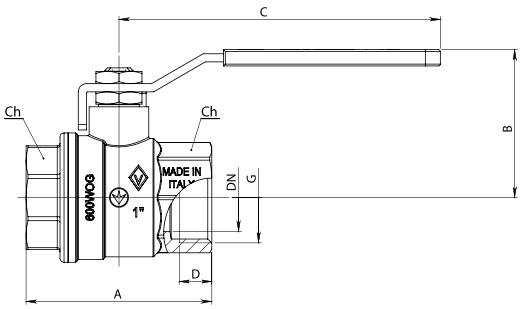
CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	CH	KV	PN	BOX	MASTERBOX
03000152	8	1/4"	42	45	87,5	8	17	5,4	64	24	96
03000157	10	3/8"	44	45	87,5	9	21	6	64	24	96
03000163	15	1/2"	50	48	87,5	10	25	16,3	64	20	80
03000169	20	3/4"	58	52	87,5	12	31	29,5	40	14	56
03000175	25	1"	69	63	131,5	14	38	43	40	6	24
03000181	32	1"1/4	81	69	131,5	16	48	89	25	4	16
03000187	40	1"1/2	94	86	154	17	54	230	25	2	8
03000193	50	2"	108	93	154	19	67	265	25	2	8



art. 300

- **Valvola a sfera, passaggio totale, femmina/femmina, leva alluminio**
- *Ball valve, full port, female/female, aluminium handle*
- *Кран шаровой, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, рычаг из алюминия*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, femelle/femelle, poignée à levier en aluminium*
- *Válvula de bola, paso total, hembra/hembra, palanca de aluminio*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, Aluminium-Handhebelgriff*

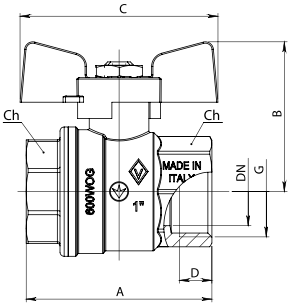
CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	Ch	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
03000152	8	1/4"	42	45	87,5	8	17	5,4	64	24	96	3,73
03000157	10	3/8"	44	45	87,5	9	21	6	64	24	96	3,77
03000163	15	1/2"	50	48	87,5	10	25	16,3	64	20	80	4,47
03000169	20	3/4"	58	52	87,5	12	31	29,5	40	14	56	6,46
03000175	25	1"	69	63	131,5	14	38	43	40	6	24	9,88
03000181	32	1"1/4	81	69	131,5	16	48	89	25	4	16	16,01
03000187	40	1"1/2	94	86	154	17	54	230	25	2	8	23,12
03000193	50	2"	108	93	154	19	67	265	25	2	8	37,26



art. 301

- **Valvola a sfera, passaggio totale, femmina/femmina, leva acciaio**
- *Ball valve, full port, female/female, steel handle*
- *Кран шаровой, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, рычаг из стали*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, femelle/femelle, poignée à levier en acier*
- *Válvula de bola, paso total, hembra/hembra, palanca de acero*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, Stahl-Handhebelgriff*

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	Ch	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
03010140	8	1/4"	42	38	85	8	17	5,4	64	24	96	3,73
03010144	10	3/8"	44	38	85	9	21	6	64	24	96	3,77
03010148	15	1/2"	50	41	85	10	25	16,3	64	20	80	4,47
03010152	20	3/4"	58	44	85	12	31	29,5	40	14	56	6,46
03010156	25	1"	69	53	120	14	38	43	40	6	24	9,88
03010160	32	1"1/4	81	59	120	16	48	89	25	4	16	16,01
03010164	40	1"1/2	94	76	162	17	54	230	25	2	8	23,12
03010168	50	2"	108	83	162	19	67	265	25	2	8	37,26



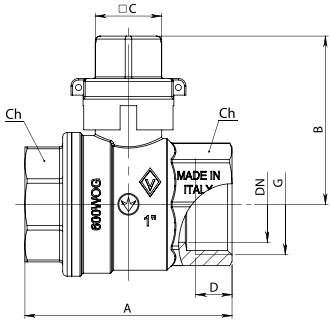
art. 302

- **Valvola a sfera, passaggio totale, femmina/femmina, farfalla in alluminio**
- *Ball valve, full port, female/female, aluminium T-Handle*
- *Кран шаровой, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, «бабочка» из алюминия*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, femelle/femelle, poignée «papillon» en aluminium*
- *Válvula de bola, paso total, hembra/hembra, mariposa de aluminio*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, Flügelgriff aus Aluminium*

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	Ch	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
03020053	8	1/4"	42	37,5	53	8	17	5,4	64	24	96	3,73
03020057	10	3/8"	44	37,5	53	9	21	6	64	24	96	3,77
03020062	15	1/2"	50	40,5	53	10	25	16,3	64	24	96	4,47
03020067	20	3/4"	58	47	63	12	31	29,5	40	14	56	6,46
03020072	25	1"	69	55	73	14	38	43	40	10	40	9,88
03020077	32	1"1/4	81	60,5	73	16	48	89	25	5	20	16,01

Valvole a sfera in ottone a passaggio totale, filetto ISO 228/1, secondo norma EN 13828, serie pesante

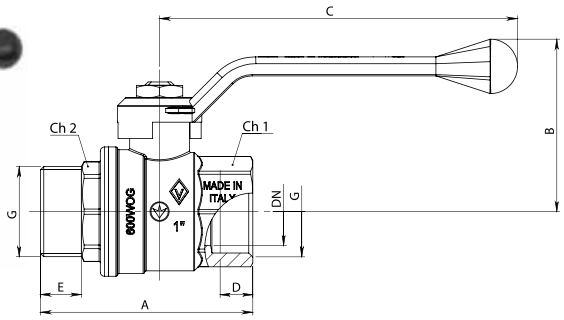
Brass ball valves, full port, ISO 228/1 thread, according to EN 13828, heavy pattern



art. 303

- **Valvola a sfera, passaggio totale, femmina/femmina, quadro piombabile**
- *Ball valve, full port, female/female, lockable square cap*
- *Кран шаровой, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, колпаком под пломбировку*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, femelle/femelle, capuchon cuadrado carré verrouillable*
- *Válvula de bola, paso total, hembra/hembra, capuchón cuadrado precintable de latón*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, plombierbarer Vierkantkappe*

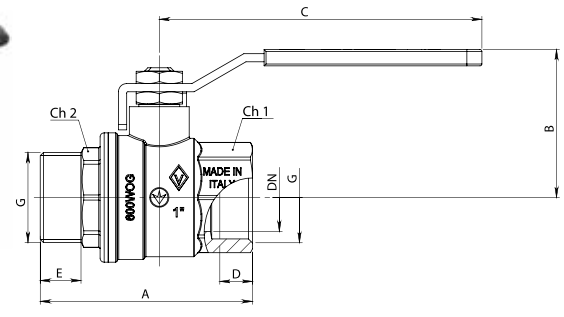
CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	□C	D	CH	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
03030011	15	1/2"	50	43,5	14	10	25	16,3	64	20	80	6,36
03030013	20	3/4"	58	47	14	12	31	29,5	40	14	56	9,22
03030015	25	1"	69	56	17	14	38	43	40	6	24	14,09
03030017	32	1"1/4	81	61	17	16	48	89	25	4	16	22,83
03030019	40	1"1/2	94	75	22	17	54	230	25	2	8	33,04
03030021	50	2"	108	82	22	19	67	265	25	2	8	53,23



art. 305

- **Valvola a sfera, passaggio totale, maschio/femmina, leva alluminio**
- *Ball valve, full port, male/female, aluminium handle*
- *Кран шаровой, полнопроходной, наружная/внутренняя резьба, рычаг из алюминия*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, mâle/femelle, poignée à levier en aluminium*
- *Válvula de bola, paso total, macho/hembra, palanca de aluminio*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Außengewinde/Innengewinde, Aluminium-Handhebelgriff*

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	Ch1	Ch 2	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
03050051	8	1/4"	49,5	45	87,5	8	11	17	14	5,4	64	24	96	4,08
03050056	10	3/8"	51,5	45	87,5	9	11	21	18	6	64	24	96	4,29
03050062	15	1/2"	59	48	87,5	10	11	25	22	16,3	64	20	80	4,86
03050068	20	3/4"	67	52	87,5	12	13	31	28	29,5	40	14	56	7,09
03050074	25	1"	78	63	131,5	14	15	38	35	43	40	6	24	10,73
03050080	32	1"1/4	91	69	131,5	16	17	48	43	89	25	4	16	17,60
03050086	40	1"1/2	101	86	154	17	18	54	54	230	25	2	8	25,07
03050092	50	2"	117	93	154	19	20	67	61	265	25	1	4	40,42

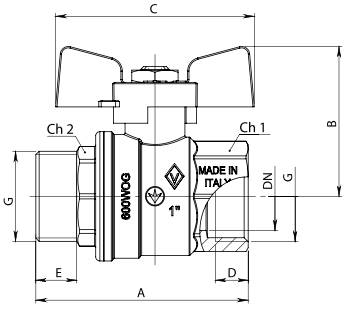


art. 306

- **Valvola a sfera, passaggio totale, maschio/femmina, leva acciaio**
- *Ball valve, full port, male/female, steel handle*
- *Кран шаровой, полнопроходной, наружная/внутренняя резьба, рычаг из стали*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, mâle/femelle, poignée à levier en acier*
- *Válvula de bola, paso total, macho/hembra, palanca de acero*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Außengewinde/Innengewinde, Stahl-Handhebelgriff*

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	Ch1	Ch2	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
03060087	8	1/4"	49,5	38	85	8	11	17	14	5,4	64	24	96	4,08
03060091	10	3/8"	51,5	38	85	9	11	21	18	6	64	24	96	4,29
03060095	15	1/2"	59	41	85	10	11	25	22	16,3	64	20	80	4,86
03060099	20	3/4"	67	44	85	12	13	31	28	29,5	40	14	56	7,09
03060103	25	1"	78	53	120	14	15	38	35	43	40	6	24	10,73
03060107	32	1"1/4	91	59	120	16	17	48	43	89	25	4	16	17,60
03060111	40	1"1/2	101	76	162	17	18	54	54	230	25	2	8	25,07
03060115	50	2"	117	83	162	19	20	67	61	265	25	1	4	40,42

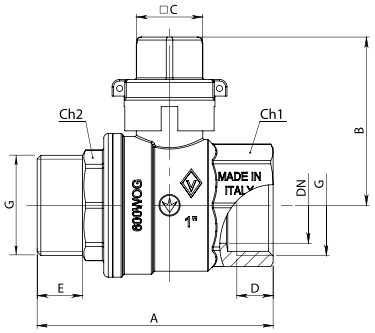
art. 307



- **Valvola a sfera, passaggio totale, maschio/femmina, farfalla in alluminio**
- *Ball valve, full port, male/female, aluminium T-Handle*
- *Кран шаровой, полнопроходной, наружная/внутренняя резьба, «бабочка» из алюминия*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, mâle/femelle, poignée «papillon» en aluminium*
- *Válvula de bola, paso total, macho/hembra, mariposa de aluminio*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Außengewinde/Innengewinde, Flügelgriff aus Aluminium*

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	Ch1	Ch2	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
03070051	8	1/4"	49,5	37,5	53	8	11	17	14	5,4	64	24	96	4,08
03070055	10	3/8"	51,5	37,5	53	9	11	21	18	6	64	24	96	4,29
03070060	15	1/2"	59	40,5	53	10	11	25	22	16,3	64	20	80	4,86
03070065	20	3/4"	67	47	63	12	13	31	28	29,5	40	14	56	7,09
03070070	25	1"	78	55	73	14	15	38	35	43	40	8	32	10,73
03070075	32	1"1/4	91	60,5	73	16	17	48	43	89	25	4	16	17,60

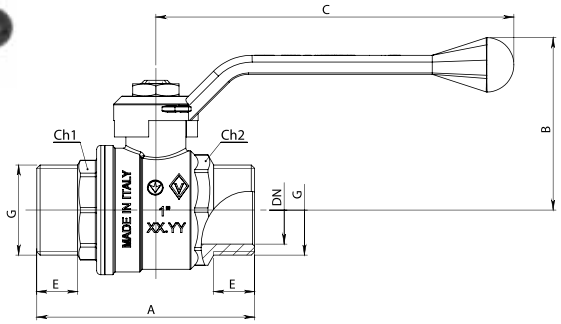
art. 308



- **Valvola a sfera, passaggio totale, maschio/femmina, quadro piombabile**
- *Ball valve, full port, male/female, with lockable square cap*
- *Кран шаровой, полнопроходной, наружная/внутренняя резьба, с колпаком под пломбировку*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, mâle/femelle, avec capuchon carré verrouillable*
- *Válvula de bola, paso total, macho/hembra, con capuchón cuadrado precintable de latón*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Außengewinde/Innengewinde, mit plombierbarer Vierkantkappe*

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	□C	D	E	Ch1	Ch2	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
03080010	15	1/2"	59	43,5	14	10	11	25	22	16,3	64	20	80	7,01
03080011	20	3/4"	67	47	14	12	13	31	28	29,5	40	14	56	10,10
03080012	25	1"	78	56	17	14	15	38	35	43	40	6	24	15,29
03080013	32	1"1/4	91	61	17	16	17	48	43	89	25	4	16	25,13
03080014	40	1"1/2	101	75	22	17	18	54	54	230	25	2	8	35,80
03080015	50	2"	117	82	22	19	20	67	61	265	25	2	8	57,71

art. 325

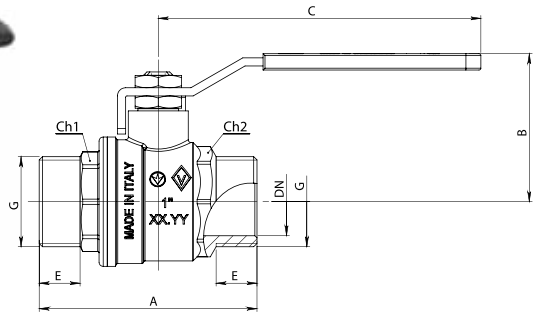


- **Valvola a sfera, passaggio totale, maschio/maschio, leva alluminio**
- *Ball valve, full port, male/male, aluminium handle*
- *Кран шаровой, полнопроходной, наружная/наружная резьба, рычаг из алюминия*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, mâle/mâle, poignée à levier en aluminium*
- *Válvula de bola, paso total, macho/macho, palanca de aluminio*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Außengewinde/Außengewinde, Aluminium-Handhebelgriff*

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	E	Ch1	Ch2	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
03250020	15	1/2"	60	48	87,5	11	22	25	16,3	64	20	80	5,37
03250024	20	3/4"	70	52	87,5	13	28	31	29,5	40	14	56	7,84
03250028	25	1"	80	63	131,5	15	35	38	43	40	6	24	11,92
03250067	32	1"1/4	96	69	131,5	17	43	48	89	25	4	16	19,54
03250068	40	1"1/2	106	86	154	18	54	54	230	25	2	8	27,85
03250069	50	2"	123	93	154	20	61	67	265	25	1	4	44,90

Valvole a sfera in ottone a passaggio totale, filetto ISO 228/1, secondo norma EN 13828, serie pesante

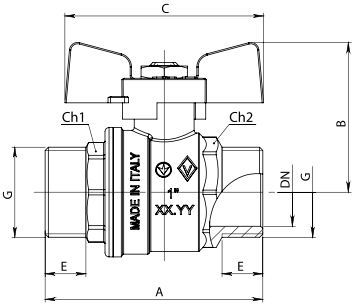
Brass ball valves, full port, ISO 228/1 thread, according to EN 13828, heavy pattern



art. 326

- **Valvola a sfera, passaggio totale, maschio/maschio, leva acciaio**
- *Ball valve, full port, male/male, steel handle*
- *Кран шаровой, полнопроходной, наружная/наружная резьба, рычаг из стали*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, mâle/mâle, poignée à levier en acier*
- *Válvula de bola, paso total, macho/macho, palanca de acero*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Außengewinde/Außengewinde, Stahl-Handhebelgriff*

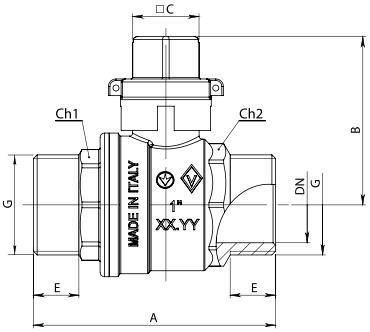
CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	E	Ch1	Ch2	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
03260027	15	1/2"	60	41	85	11	22	25	16,3	64	20	80	5,37
03260031	20	3/4"	70	44	85	13	28	31	29,5	40	14	56	7,84
03260035	25	1"	80	53	120	15	35	38	43	40	6	24	11,92
03260080	32	1"1/4	96	59	120	17	43	48	89	25	4	16	19,54
03260081	40	1"1/2	106	76	162	18	54	54	230	25	2	8	27,85
03260082	50	2"	123	83	162	20	61	67	265	25	1	4	44,90



art. 327

- **Valvola a sfera, passaggio totale, maschio/maschio, farfalla in alluminio**
- *Ball valve, full port, male/male, aluminium T-Handle*
- *Кран шаровой, полнопроходной, наружная/наружная резьба, «бабочка» из алюминия*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, mâle/mâle, poignée «papillon» en aluminium*
- *Válvula de bola, paso total, macho /macho, mariposa de aluminio*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Außengewinde/Außengewinde, Flügelgriff aus Aluminium*

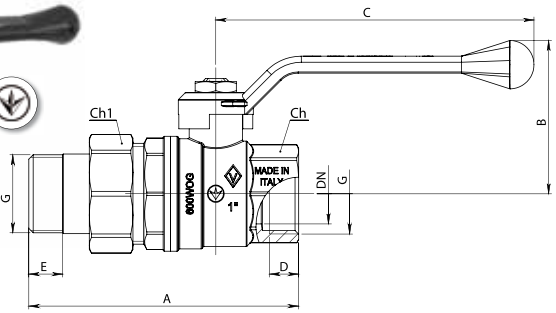
CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	E	CH1	CH2	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
03270022	15	1/2"	60	40,5	53	11	22	25	16,3	64	20	80	5,37
03270027	20	3/4"	70	47	63	13	28	31	29,5	40	14	56	7,84
03270032	25	1"	80	55	73	15	35	38	43	40	6	24	11,92



art. 309

- **Valvola a sfera, passaggio totale, maschio/maschio, quadro piombabile**
- *Ball valve, full port, male/male, with lockable square cap*
- *Кран шаровой, полнопроходной, наружная/наружная резьба, с колпаком под пломбировку*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, mâle/mâle, avec capuchon carré verrouillable*
- *Válvula de bola, paso total, macho/macho, con capuchón cuadrado precintable de latón*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Außengewinde/Außengewinde, mit plombierbarer Vierkantkappe*

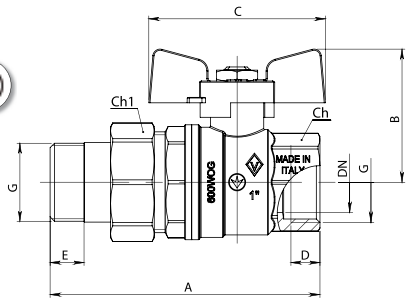
CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	□C	E	CH1	CH2	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
03090001	15	1/2"	60	43,5	14	11	22	25	16,3	64	20	80	7,83
03090002	20	3/4"	70	47	14	13	28	31	29,5	40	14	56	11,22
03090008	25	1"	80	56	17	15	35	38	43	40	6	24	16,98
03090009	32	1"1/4	96	61	17	17	43	48	89	25	4	16	27,94
03090003	40	1"1/2	106	75	22	18	54	54	230	25	2	8	39,75
03090004	50	2"	123	82	22	20	61	67	265	25	2	8	64,20



art. 320

- **Valvola a sfera, passaggio totale, femmina/bocchettone, leva alluminio**
- *Ball valve, full port, female/straight union, aluminium handle*
- *Кран шаровой, полнопроходной, внутренняя/разъемный соединитель, рычаг из алюминия*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, femelle/embout, poignée à levier en aluminium*
- *Válvula de bola, paso total, hembra/unión roscada, palanca de aluminio*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Anschlussverschraubung, Aluminium-Handhebelgriff*

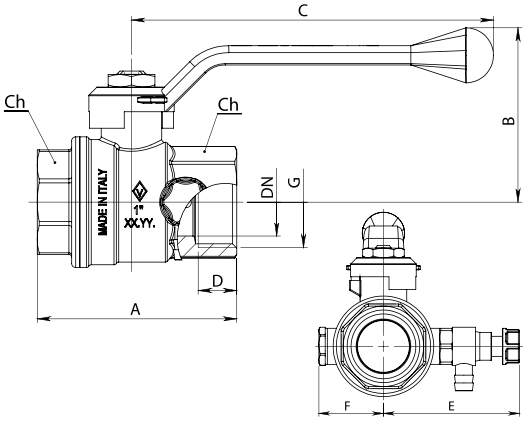
CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	Ch	Ch1	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
03200026	15	1/2"	84	48	87,5	10	11	25	30	16,3	64	12	48	6,92
03200030	20	3/4"	95,5	52	87,5	12	13	31	37	29,5	40	8	32	9,82
03200034	25	1"	111	63	131,5	14	15	38	47	43	40	4	16	15,25
03200038	32	1"1/4	128	69	131,5	16	17	48	52	89	25	2	8	24,57



art. 322

- **Valvola a sfera, passaggio totale, femmina/bocchettone, farfalla in alluminio**
- *Ball valve, full port, female/straight union, aluminium T-Handle*
- *Кран шаровой, полнопроходной, внутренняя/разъемный соединитель, «бабочка» из алюминия*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, femelle/embout, poignée «papillon» en aluminium*
- *Válvula de bola, paso total, hembra/unión roscada, mariposa de aluminio*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Anschlussverschraubung, Flügelgriff aus Aluminium*

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	Ch	Ch1	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
03220027	15	1/2"	84	40,5	53	10	11	25	30	16,3	64	14	56	6,92
03220032	20	3/4"	95,5	47	63	12	13	31	37	29,5	40	10	40	9,82
03220037	25	1"	111	55	73	14	15	38	47	43	40	6	24	15,25
03220042	32	1"1/4	128	60,5	73	16	17	48	52	89	25	2	8	24,57



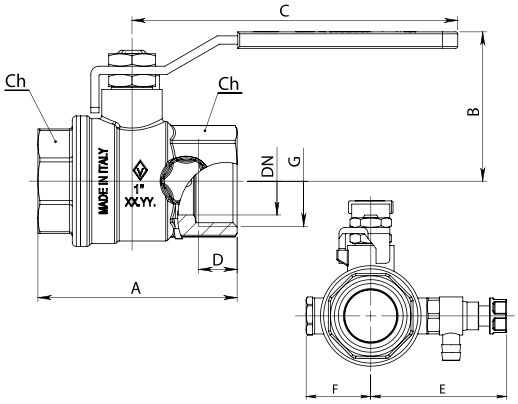
art. 330

- **Valvola a sfera due spurghi, passaggio totale, femmina/femmina, con rubinetto e tappo, leva alluminio**
- *Double-bleed ball valve, full port, female/female, with drain cock and plug, aluminium handle*
- *Кран шаровой, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, со сливным клапаном и пробкой, рычаг из алюминия*
- *Vanne à sphère double vidange, à passage intégral, femelle/femelle, avec purgeur et bouchon, poignée à levier en aluminium*
- *Válvula de bola dos purgas, paso total, hembra/hembra, con grifo y tapón, palanca de aluminio*
- *Doppelablass-Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, mit Entleerungshahn und Stopfen, Aluminium-Handhebelgriff*

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	F	Ch	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
03300019	15	1/2"	54	48	87,5	11	59	24,5	25	16,3	64	14	56	7,87
03300024	20	3/4"	62	52	87,5	13	61,5	27	31	29,5	40	10	40	10,50
03300029	25	1"	72,5	63	131,5	15	65	30,5	38	43	40	4	16	15,11
03300034	32	1"1/4	86	69	131,5	17	69,5	35	48	89	25	4	16	22,70
03300039	40	1"1/2	98,5	86	154	18	73,5	39	54	230	25	2	8	32,90
03300044	50	2"	112	93	154	20	81	46,5	67	265	25	2	8	53,36

Valvole a sfera in ottone a passaggio totale, filetto ISO 228/1, secondo norma EN 13828, serie pesante

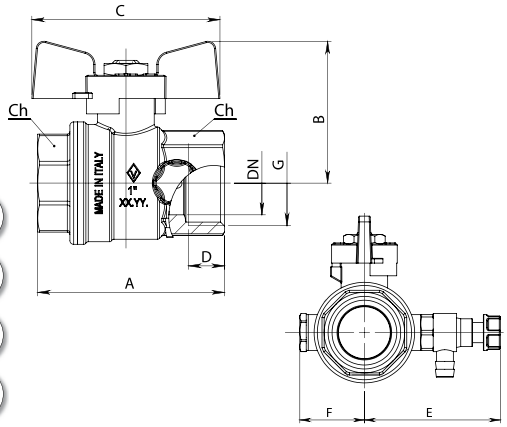
Brass ball valves, full port, ISO 228/1 thread, according to EN 13828, heavy pattern



art. 331

- **Valvola a sfera due spurghi, passaggio totale, femmina/femmina, con rubinetto e tappo, leva acciaio**
- *Double-bleed ball valve, full port, female/female, with drain cock and plug, steel handle*
- *Кран шаровой, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, со сливным клапаном и пробкой, рычаг из стали*
- *Vanne à sphère double vidange à passage intégral, femelle/femelle, avec purgeur et bouchon, poignée à levier en acier*
- *Válvula de bola dos purgas, paso total, hembra/hembra, con grifo y tapón, palanca de acero*
- *Doppelablass-Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, mit Entleerungshahn und Stopfen, Stahl-Handhebelgriff*

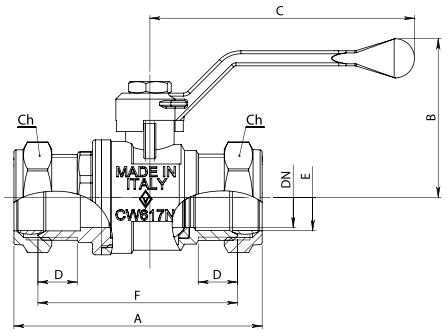
CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	F	Ch	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
03310019	15	1/2"	54	41	85	11	59	24,5	25	16,3	64	14	56	7,87
03310023	20	3/4"	62	44	85	13	61,5	27	31	29,5	40	10	40	10,50
03310027	25	1"	72,5	53	120	15	65	30,5	38	43	40	4	16	15,11
03310031	32	1"1/4	86	59	120	17	69,5	35	48	89	25	4	16	22,70
03310035	40	1"1/2	98,5	76	162	18	73,5	39	54	230	25	2	8	32,90
03310039	50	2"	112	83	162	20	81	46,5	67	265	25	2	8	53,36



art. 332

- **Valvola a sfera due spurghi, passaggio totale, femmina/femmina, con rubinetto e tappo, farfalla in alluminio**
- *Double-bleed ball valve, full port, female/female, with drain cock and plug, aluminium T-Handle*
- *Кран шаровой, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, со сливным клапаном и пробкой, «бабочка» из алюминия*
- *Vanne à sphère double vidange, à passage intégral, femelle/femelle, avec purgeur et bouchon, poignée «papillon» en aluminium*
- *Válvula de bola dos purgas, paso total, hembra/hembra, con grifo y tapón, mariposa de aluminio*
- *Doppelablass-Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, mit Entleerungshahn und Stopfen, Flügelgriff aus Aluminium*

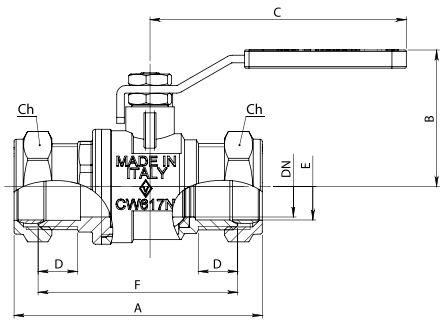
CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	F	Ch	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
03320009	15	1/2"	54	40,5	53	11	59	24,5	25	16,3	64	14	56	7,87
03320013	20	3/4"	62	47	63	13	61,5	27	31	29,5	40	10	40	10,50
03320017	25	1"	72,5	55	73	15	65	30,5	38	43	40	6	24	15,11
03320026	32	1"1/4	86	60,5	73	17	69,5	35	48	89	25	4	16	22,70



art. 365

- **Valvola a sfera, passaggio totale, tubo rame a stringere, leva in alluminio**
- *Ball valve, full port, compression fitting for copper pipe, aluminium handle*
- *Кран шаровой, полнопроходной, с соединителями для медной трубы, рычаг из алюминия*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, raccord à compression pour tube en cuivre, poignée à levier en aluminium*
- *Válvula de bola, paso total, empalme a compresión para tubo cobre, palanca de aluminio*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Klemmverbinder für Kupferrohr, Aluminium-Handhebelgriff*

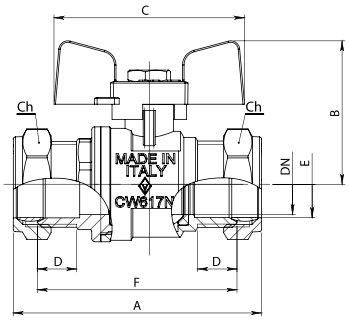
CODE	DN	A	B	C	D	E	F	Ch	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
03650005	15	74,5	48	87,5	11	15	58	24	16,3	32	14	56	8,19
03650009	20	84,5	48	87,5	14	18	66	32	29,5	32	10	40	10,81
03650013	20	84,5	51,5	87,5	14	22	66	32	29,5	32	10	40	10,96
03650017	25	95	63,5	131,5	13	28	72	38	43	32	6	24	17,68



art. 361

- **Valvola a sfera, passaggio totale, tubo rame/ tubo rame a stringere, leva in acciaio**
- *Ball valve, full port, compression fitting for copper pipe, steel handle*
- *Кран шаровой, полнопроходной, с соединителями для медной трубы, рычаг из стали*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, raccord à compression pour tube en cuivre, poignée à levier en acier*
- *Válvula de bola, paso total, empalme a compresión para tubo cobre, palanca de acero*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Klemmverbinder für Kupferrohr, Handhebelgriff*

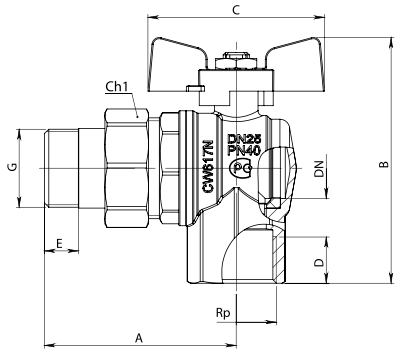
CODE	DN	A	B	C	D	E	F	Ch	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
03610005	15	74,5	41	85	11	15	58	24	16,3	32	14	56	8,19
03610009	20	84,5	44	85	14	18	66	32	29,5	32	14	56	10,81
03610013	20	84,5	44	85	14	22	66	32	29,5	32	10	40	10,96
03610017	25	95	53	120	13	28	72	38	43	32	6	24	17,68



art. 362

- **Valvola a sfera, passaggio totale, tubo rame/ tubo rame a stringere, farfalla in alluminio**
- *Ball valve, full port, compression fitting for copper pipe/copper pipe, aluminium T-Handle*
- *Кран шаровой, полнопроходной, с соединителями для медной трубы, «бабочка» из алюминия*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, raccord à compression pour tube en cuivre /tube en cuivre, poignée «papillon» en aluminium*
- *Válvula de bola, paso total, empalme a compresión para tubo cobre/tubo cobre, mariposa de aluminio*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Klemmverbinder für Kupferrohr/Kupferrohr, Flügelgriff aus Aluminium*

CODE	DN	A	B	C	D	E	F	Ch	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
03620005	15	74,5	40,5	53	11	15	58	24	16,3	32	20	80	8,19
03620009	20	84,5	40,5	53	14	18	66	32	29,5	32	14	56	10,81
03620013	20	84,5	47	63	14	22	66	32	29,5	32	10	40	10,96
03620017	25	95	55	73	13	28	72	38	43	32	6	24	17,68



art. 594

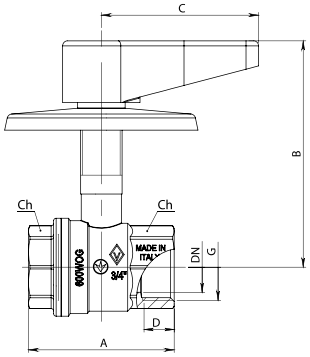
- **Valvola a sfera ad angolo, passaggio totale, femmina/bocchettone, farfalla in allumino**
- *Angular ball valve, full port, female/straight union , aluminium handle*
- *Кран шаровой, полнопроходной, внутренняя резьба/патрубок, рычаг из алюминия*
- *Vanne à sphère angulaire, à passage intégral, femelle/embout, poignée à levier en aluminium*
- *Válvula de bola angular, paso total, hembra/boca de llenado, palanca de aluminio*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/ Anschlussverschraubung, Aluminium-Handhebelgriff*

CODE	DN	G (ISO 228/1)	Rp (ISO 7/1)	A	B	C	D	E	Ch1	PN	BOX	MASTERBOX	€
05940001	15	1/2"	1/2"	60	73	53	15	11	30	40	14	56	8,60
05940005	20	3/4"	3/4"	68	84	63	16,5	13	37	40	8	32	12,58
05940009	25	1"	1"	79	101,5	73	19,1	15	46	40	4	16	20,49

Valvole a sfera in ottone a passaggio totale, filetto ISO 228/1, secondo norma EN 13828, serie pesante

Brass ball valves, full port, ISO 228/1 thread, according to EN 13828, heavy pattern

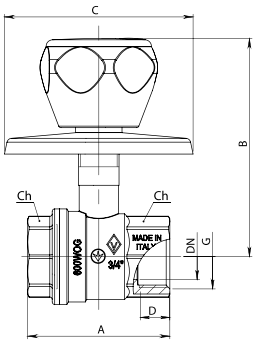
art. 380



- **Valvola a sfera, passaggio totale, femmina/femmina, leva cromata**
- *Ball valve, full port, female/female, chrome plated handle*
- *Кран шаровой, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, хромированный рычаг*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, femelle/femelle, poignée à levier chromée*
- *Válvula de bola, paso total, hembra/hembra, palanca cromada*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, verchromter Handhebelgriff*

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	Ch	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
03800001	15	1/2"	50	85	62	10	25	16,3	64	6	24	14,53
03800002	20	3/4"	58	88,5	62	12	31	29,5	40	5	20	19,81

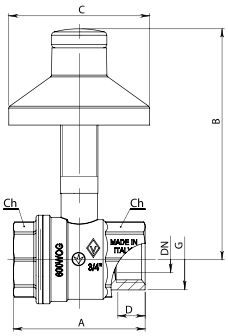
art. 383



- **Valvola a sfera, passaggio totale, femmina/femmina, maniglia cromata tipo «globo»**
- *Ball valve, full port, female/female, globe type chrome plated handle*
- *Кран шаровой, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, хромированная ручка типа «глобус»*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, femelle/femelle, poignée à levier chromée type «globe»*
- *Válvula de bola, paso total, hembra/hembra, con manija cromada tipo «globo»*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, verchromter Handhebelgriff «Globus» - Modell*

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	Ch	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
03830001	15	1/2"	50	94	62	10	25	16,3	64	6	24	14,53
03830003	20	3/4"	58	97	62	12	31	29,5	40	5	20	19,81

art. 385



- **Valvola a sfera, passaggio totale, femmina/femmina, con cappuccio cromato**
- *Ball valve, full port, female/female, chrome plated cap*
- *Кран шаровой, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, хромированная крышка*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, femelle/femelle, capuchon chromé*
- *Válvula de bola, paso total, hembra/hembra, capuchón cromado*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, verchromter Kappe*

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	Ch	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
03850001	15	1/2"	50	98,5	62	10	25	16,3	64	6	24	13,46
03850002	20	3/4"	58	102	62	12	31	29,5	40	5	20	18,22

Valvola a sfera, passaggio totale, femmina/femmina, leva alluminio

Ball valve, full port, female/female, aluminium handle

Кран шаровой, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, рычаг из алюминия

Vanne à sphère, à passage intégral, femelle/femelle, poignée à levier en aluminium

Válvula de bola, paso total, hembra/hembra, palanca de aluminio

Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, Aluminium-Handhebelgriff

INDICAZIONI PER L'UTILIZZO - *SPECIFICATIONS - УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ - DOMAINE D'APPLICATION INDICACIONES PARA EL USO - ANWENDUNGSBEREICH*

Valvole a sfera, serie media, largamente impiegata negli impianti di distribuzione acqua, riscaldamento industriale e civile, oleodinamici, pneumatici e agricoli. Limiti di temperatura: -20° +120° / Limiti di pressione: 600WOG – WSP150

Ball valves, medium pattern, widely used in water distribution systems, industrial and domestic heating systems, hydraulic, pneumatic and agricultural plants. Temperature range: -20° +120°/ Working pressure: 600WOG – WSP150

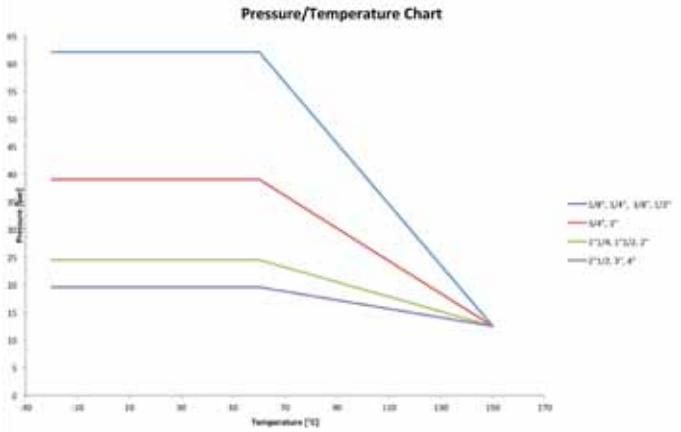
Краны шаровые «средней» серии, широко применяются в системах водоснабжения, промышленного и гражданского отопления, в гидродинамических, пневматических и сельскохозяйственных установках. Предельные параметры температуры: -20° +120° / Предельные параметры давления: 600WOG – WSP150

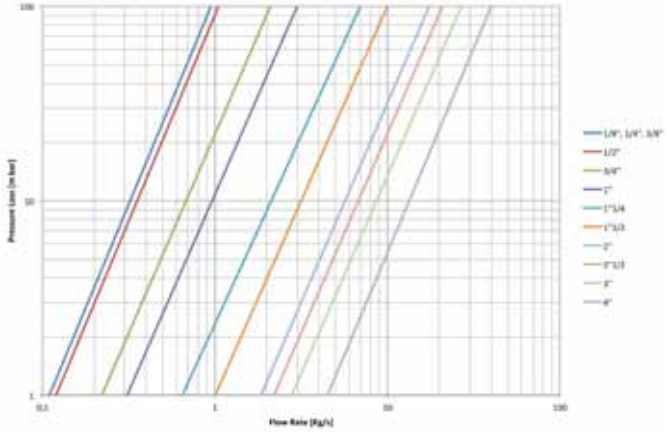
Vannes à sphère, série moyenne, largement utilisées dans les réseaux de distribution de l'eau, les systèmes de chauffage civil et industriel, pour les installations hydrauliques, pneumatiques et agricoles. Limites de température : - 20° +120°/ Limites de pression: 600WOG – WSP150

Válvulas de bola, serie standard, ampliamente empleada en las instalaciones de distribución del agua, calefacción, hidráulicas, neumáticas y agrícolas. Límites de temperatura: -20° +120°/ Límites de presión: 600WOG – WSP150

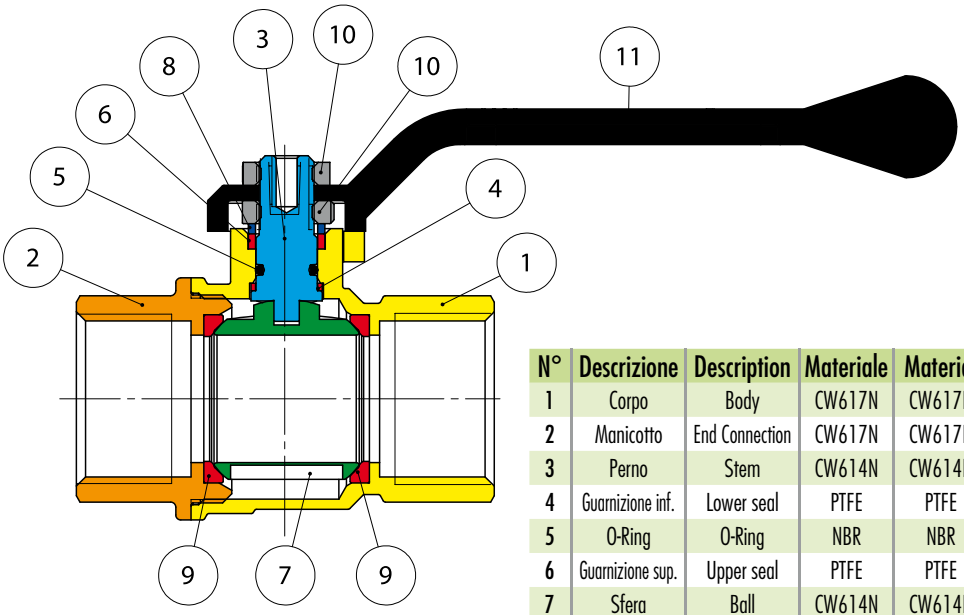
Kugelhahn, Mittelserie, weitgehend in den Wasserversorgungs-, Industrieheizungs- und Privatheizungsanlagen sowie auch in den öldynamischen, pneumatischen Systemen und in den Landwirtschaftsanlagen verwendet. Temperaturbereich: - 20° +120°/ Druckbereich: 600WOG – WSP150

GRAFICI - *CHARTS - ГРАФИЧЕСКИЙ - GRAPHIQUES - GRÁFICOS - GRAFISCHEN*



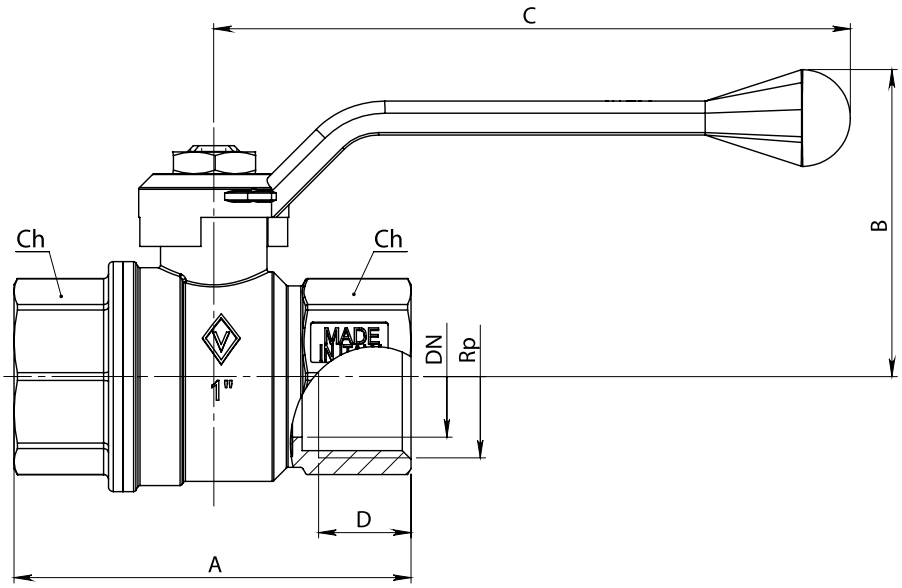


PARTI - *PARTS - АКЦИЙ - PARTS - PARTES -TEILE*



N°	Descrizione	Description	Materiale	Material	Trattamento	Treatment	Q.tà
1	Corpo	Body	CW617N	CW617N	Nichelatura	Nickel-plated	1
2	Manicotto	End Connection	CW617N	CW617N	Nichelatura	Nickel-plated	1
3	Perno	Stem	CW614N	CW614N			1
4	Guarnizione inf.	Lower seal	PTFE	PTFE			1
5	O-Ring	O-Ring	NBR	NBR			1
6	Guarnizione sup.	Upper seal	PTFE	PTFE			1
7	Sfera	Ball	CW614N	CW614N	Nickel-plated+Chrome-plated	Nickel-plated+Chrome-plated	1
8	Rondella	Brass Ring	CW614N	CW614N			1
9	Guarnizione sede sfera	Ball Seal	PTFE	PTFE			2
10	Dado	Nut	ACCIAIO	STEEL	Zincatura	Galvanizing	2
11	Leva	Handle	ALLUMINIO	ALUMINUM	Verniciatura+Timbratura	Painting + Printing	1

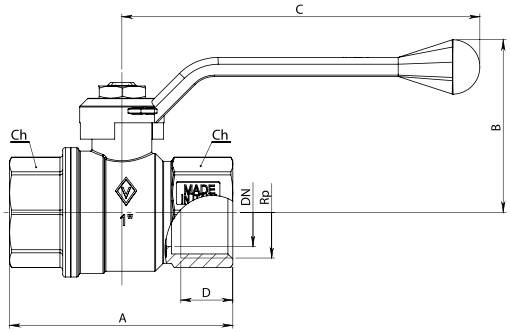
DIMENSIONI - *SIZES - РАЗМЕРЫ - DIMENSIONS - DIMENSIONES - MASSE*



art. **220**

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	A	B	C	D	Ch	KV	PN	BOX	MASTERBOX
02200001	15	1/2"	58	48	87,5	15	25	16,3	64	20	80
02200005	20	3/4"	66	51,5	87,5	16,3	31	29,5	40	14	56
02200009	25	1"	80	63,5	131,5	19,1	38	43	40	6	24
02200013	32	1"1/4	93	69	131,5	21,4	48	89	25	4	16
02200016	40	1"1/2	104	86	154	21,4	54	230	25	2	8
02200019	50	2"	123	93	154	25,7	67	265	25	1	4
02200022	65	2"1/2	151	130,5	190	30,2	84	518	20	-	5
02200025	80	3"	174	142	225	33,3	99	820	20	-	3
02200031	90	4"	202	158,5	225	39,3	122	1180	20	-	1

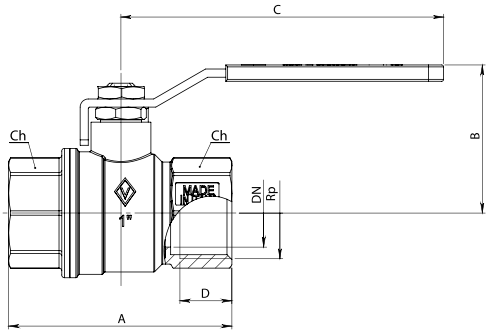
art. 220



- **Valvola a sfera, passaggio totale, femmina/femmina, leva alluminio**
- *Ball valve, full port, female/female, aluminium handle*
- *Кран шаровой, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, рычаг из алюминия*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, femelle/femelle, poignée à levier en aluminium*
- *Válvula de bola, paso total, hembra/hembra, palanca de aluminio*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, Aluminium-Handhebelgriff*

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	A	B	C	D	Ch	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
02200001	15	1/2"	58	48	87,5	15	25	16,3	64	20	80	5,02
02200005	20	3/4"	66	51,5	87,5	16,3	31	29,5	40	14	56	7,17
02200009	25	1"	80	63,5	131,5	19,1	38	43	40	6	24	10,99
02200013	32	1"1/4	93	69	131,5	21,4	48	89	25	4	16	19,03
02200016	40	1"1/2	104	86	154	21,4	54	230	25	2	8	26,92
02200019	50	2"	123	93	154	25,7	67	265	25	1	4	41,13
02200022	65	2"1/2	151	130,5	190	30,2	84	518	20	-	5	93,55
02200025	80	3"	174	142	225	33,3	99	820	20	-	3	146,90
02200031	90	4"	202	158,5	225	39,3	122	1180	20	-	1	237,70

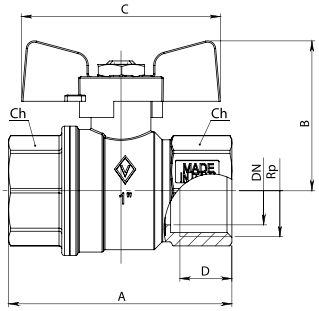
art. 221



- **Valvola a sfera, passaggio totale, femmina/femmina, leva acciaio**
- *Ball valve, full port, female/female, steel handle*
- *Кран шаровой, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, рычаг из стали*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, femelle/femelle, poignée à levier en acier*
- *Válvula de bola, paso total, hembra/hembra, palanca de acero*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, Stahl-Handhebelgriff*

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	A	B	C	D	Ch	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
02210001	15	1/2"	58	41	85	15	25	16,3	64	20	80	5,02
02210004	20	3/4"	66	44	85	16,3	31	29,5	40	14	56	7,17
02210007	25	1"	80	53	120	19,1	38	43	40	6	24	10,99
02210010	32	1"1/4	93	59	120	21,4	48	89	25	4	16	19,03
02210013	40	1"1/2	104	76	162	21,4	54	230	25	2	8	26,92
02210016	50	2"	123	83	162	25,7	67	265	25	1	4	41,13
02210019	65	2"1/2	151	107	190	30,2	84	518	20	-	5	93,55
02210023	80	3"	174	140	225	33,3	99	820	20	-	3	146,90
02210031	90	4"	202	155	225	39,3	122	1180	20	-	2	237,70

art. 222

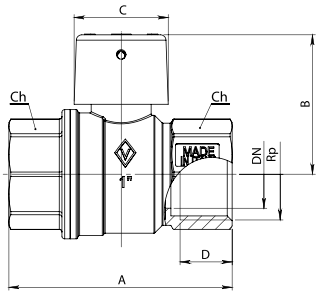


- **Valvola a sfera, passaggio totale, femmina/femmina, farfalla in alluminio**
- *Ball valve, full port, female/female, aluminium T-Handle*
- *Кран шаровой, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, «бабочка» из алюминия*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, femelle/femelle, poignée «papillon» en aluminium*
- *Válvula de bola, paso total, hembra/hembra, mariposa de aluminio*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, Flügelgriff aus Aluminium*

CODE	DN	Rp ISO 7/1	A	B	C	D	Ch	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
02220001	15	1/2"	58	40,5	53	15	25	16,3	64	24	96	5,02
02220005	20	3/4"	66	47	63	16,3	31	29,5	40	14	56	7,17
02220009	25	1"	80	55	73	19,1	38	43	40	6	24	10,99
02220033	32	1"1/4	93	60,5	73	21,4	48	89	25	4	16	19,03

Valvole a sfera in ottone a passaggio totale, filetto ISO7:2000 (UNI EN 10226), secondo norma EN 13828, serie media

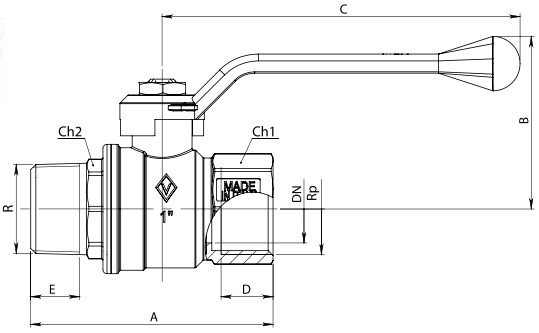
Brass ball valves, full port, ISO7:2000 (UNI EN 10226) thread, according to EN 13828, medium pattern



- **Valvola a sfera, passaggio totale, femmina/femmina, cappuccio piombabile**
- *Ball valve, full port, female/female, lockable cap*
- *Кран шаровой, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, колпачок под пломбировку*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, femelle/femelle, capuchon plombable*
- *Válvula de bola, paso total, hembra/hembra, capuchón precintable*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, plombierbare Klappe*

art. 268

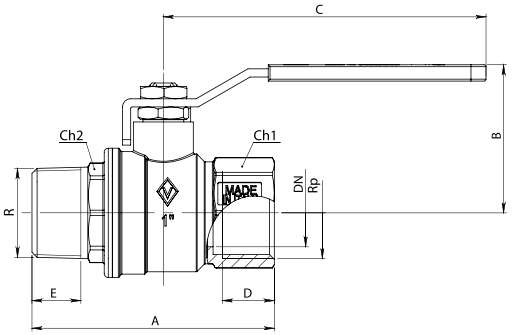
CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	A	B	C	D	Ch	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
02680001	15	1/2"	58	38	27,5	15	25	16,3	64	20	80	9,70
02680002	20	3/4"	66	41	27,5	16,3	31	29,5	40	14	56	11,95
02680003	25	1"	80	51	34,5	19,1	38	43	40	6	24	17,07
02680004	32	1"1/4	93	56,5	34,5	21,4	48	89	25	4	16	25,53
02680005	40	1"1/2	104	73	46	21,4	54	230	25	2	8	40,85
02680006	50	2"	123	75,5	46	25,7	67	265	25	1	4	55,06



- **Valvola a sfera, passaggio totale, maschio/femmina, leva alluminio**
- *Ball valve, full port, male/female, aluminium handle*
- *Кран шаровой, полнопроходной, наружная/внутренняя резьба, рычаг из алюминия*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, mâle/femelle, poignée à levier en aluminium*
- *Válvula de bola, paso total, macho/hembra, palanca de aluminio*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Außengewinde/Innengewinde, Aluminium-Handhebelgriff*

art. 225

CODE	DN	R-Rp (ISO 7/1)	A	B	C	D	E	Ch1	Ch2	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
02250001	15	1/2"	68	48	87,5	15	13,5	25	22	16,3	64	20	80	5,45
02250005	20	3/4"	75	51,5	87,5	16,3	16,5	31	28	29,5	40	12	48	7,86
02250009	25	1"	88,5	63,5	131,5	19,1	20,5	38	35	43	40	6	24	11,95
02250013	32	1"1/4	102,5	69	131,5	21,4	23,5	48	43	89	25	4	16	20,93
02250017	40	1"1/2	109,5	86	154	21,4	23,5	54	54	230	25	2	8	29,19
02250021	50	2"	130,5	93	154	25,7	28	67	61	265	25	1	4	44,61

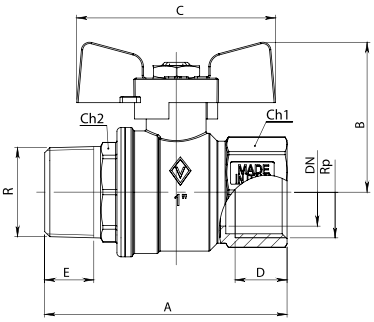


- **Valvola a sfera, passaggio totale, maschio/femmina, leva acciaio**
- *Ball valve, full port, male/female, steel handle*
- *Кран шаровой, полнопроходной, наружная/внутренняя резьба, рычаг из стали*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, mâle/femelle, poignée à levier en acier*
- *Válvula de bola, paso total, macho/hembra, palanca de acero*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Außengewinde/Innengewinde, Stahl-Handhebelgriff*

art. 226

CODE	DN	R-Rp (ISO 7/1)	A	B	C	D	E	Ch1	Ch2	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
02260001	15	1/2"	68	41	85	15	13,5	25	22	16,3	64	14	56	5,45
02260004	20	3/4"	75	44	85	16,3	16,5	31	28	29,5	40	12	48	7,86
02260007	25	1"	88,5	53	120	19,1	20,5	38	35	43	40	6	24	11,95
02260010	32	1"1/4	102,5	59	120	21,4	23,5	48	43	89	25	4	16	20,93
02260013	40	1"1/2	109,5	76	162	21,4	23,5	54	54	230	25	2	8	29,19
02260016	50	2"	130,5	83	162	25,7	28	67	61	265	25	1	4	44,61

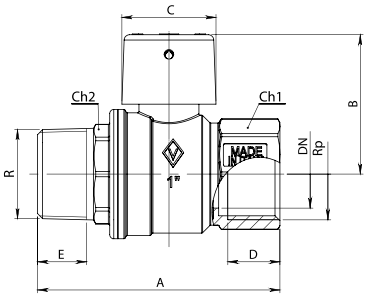
art. 227



- **Valvola a sfera, passaggio totale, maschio/femmina, farfalla in alluminio**
- *Ball valve, full port, male/female, aluminium T-Handle*
- *Кран шаровой, полнопроходной, наружная/внутренняя резьба, «бабочка» из алюминия*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, mâle/femelle, poignée « papillon » en aluminium*
- *Válvula de bola, paso total, macho/hembra, mariposa de aluminio*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Außengewinde/Innengewinde, Flügelgriff aus Aluminium*

CODE	DN	R-Rp (ISO 7/1)	A	B	C	D	E	Ch1	Ch2	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
02270001	15	1/2"	68	40,5	53	15	13,5	25	22	16,3	64	24	96	5,45
02270005	20	3/4"	75	47	63	16,3	16,5	31	28	29,5	40	12	48	7,86
02270009	25	1"	88,5	55	73	19,1	20,5	38	35	43	40	6	24	11,95
02270025	32	1"1/4	102,5	60,5	73	21,4	23,5	48	43	89	25	4	16	20,93

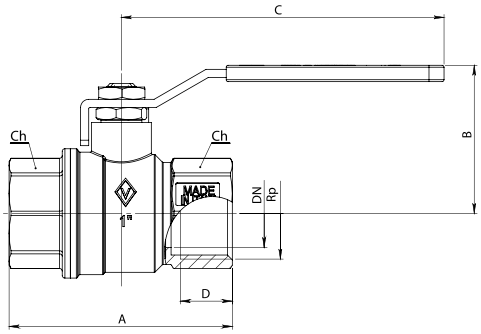
art. 269



- **Valvola a sfera, passaggio totale, maschio/femmina, cappuccio piombabile**
- *Ball valve, full port, male/female, lockable cap*
- *Кран шаровой, полнопроходной, наружная/внутренняя резьба, колпачок под пломбировку*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, mâle/femelle, capuchon plombable*
- *Válvula de bola, paso total, macho/hembra, capuchón prescintable*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Außengewinde/Innengewinde, plombierbare Klappe*

CODE	DN	R-Rp (ISO 7/1)	A	B	C	D	E	Ch1	Ch2	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
02690001	15	1/2"	68	38	27,5	15	13,5	25	22	16,3	64	20	80	10,76
02690002	20	3/4"	75	41	27,5	16,3	16,5	31	28	29,5	40	12	48	13,26
02690003	25	1"	88,5	51	34,5	19,1	20,5	38	35	43	40	6	24	18,95
02690004	32	1"1/4	102,5	56,5	34,5	21,4	23,5	48	43	89	25	4	16	28,36
02690005	40	1"1/2	109,5	73	46	21,4	23,5	54	54	230	25	2	8	45,35
02690006	50	2"	130,5	75,5	46	25,7	28	67	61	265	25	1	4	61,14

art. 245



- **Valvola a sfera, passaggio totale, femmina/femmina, leva blu e dadi in acciaio INOX**
- *Ball valve, full port, female/female, stainless steel blue handle and nuts*
- *Кран шаровой, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, рычаг и элементы крепления из нержавеющей стали*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, femelle/femelle, levier bleu et écrous en acier INOX*
- *Válvula de bola, paso total, hembra/hembra, palanca azul y tuercas de acero inoxidable*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, blau Handhebelgriff und Überwurfmutter aus Edelstahl*

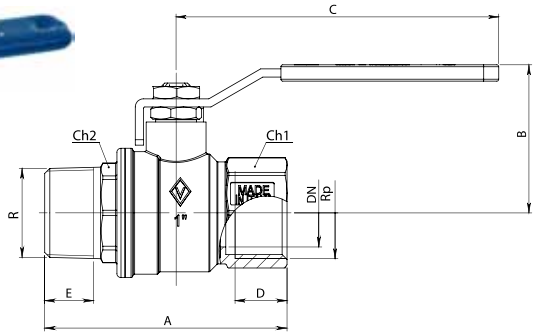
CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	A	B	C	D	Ch	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
02450007	15	1/2"	58	41	100	15	24	16,3	64	20	80	7,75
02450008	20	3/4"	66	44	100	16,3	31	29,5	40	12	48	10,28
02450009	25	1"	80	53	120	19,1	38	43	40	6	24	15,40
02450010	32	1"1/4	93	59	120	21,4	48	89	25	4	16	24,80
02450011	40	1"1/2	104	76	155	21,4	54	230	25	2	8	35,90
02450012	50	2"	123	83	155	25,7	67	265	25	1	4	52,10

Valvole a sfera in ottone a passaggio totale, filetto ISO7:2000 (UNI EN 10226), secondo norma EN 13828, serie media

Brass ball valves, full port, ISO7:2000 (UNI EN 10226) thread, according to EN 13828, medium pattern

INOX

art. 246

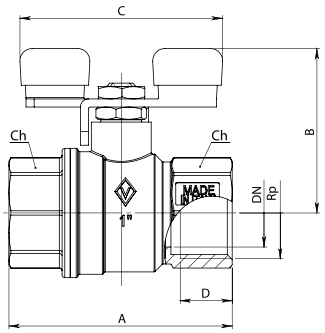


- **Valvola a sfera, passaggio totale, maschio/femmina, leva blu e dadi in acciaio INOX**
- *Ball valve, full port, male/female, stainless steel blue handle and nuts*
- *Кран шаровой, полнопроходной, наружная/внутренняя резьба, рычаг и элементы крепления из нержавеющей стали*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, mâle/femelle, levier bleu et écrous en acier INOX*
- *Válvula de bola, paso total, macho/hembra, palanca azul y tuercas de acero inoxidable*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Außengewinde/Innengewinde, blau Handhebel und Überwurfmutter aus Edelstahl*

CODE	DN	R-Rp (ISO 7/1)	A	B	C	D	E	Ch1	Ch2	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
02460007	15	1/2"	68	41	100	15	13,5	25	22	16,3	64	14	56	8,60
02460008	20	3/4"	75	44	100	16,3	16,5	31	28	29,5	40	12	48	11,44
02460009	25	1"	88,5	53	120	19,1	20,5	38	35	43	40	6	24	17,10
02460010	32	1"1/4	102,5	59	120	21,4	23,5	48	43	89	25	4	16	27,55
02460011	40	1"1/2	109,5	76	155	21,4	23,5	54	54	230	25	2	8	39,90
02460012	50	2"	130,5	83	155	25,7	28	67	61	265	25	1	4	57,99

INOX

art. 222C

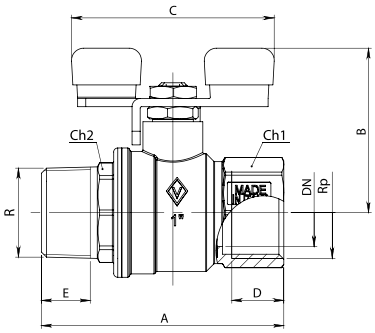


- **Valvola a sfera, passaggio totale, femmina/femmina, farfalla blu e dadi in acciaio INOX**
- *Ball valve, full port, female/female, stainless steel blue T-Handle and nuts*
- *Кран шаровой, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, «бабочка» и элементы крепления из нержавеющей стали*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, femelle/femelle, avec poignée «papillon» bleue et écrous en acier INOX*
- *Válvula de bola, paso total, hembra/hembra con mariposa azul y tuercas de acero inoxidable*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, mit blauem Flügelgriff und Überwurfmuttern aus Edelstahl*

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	A	B	C	D	Ch	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
02220036	15	1/2"	58	46,5	53,5	15	25	16,3	64	24	96	7,75
02220037	20	3/4"	66	50	53,5	16,3	31	29,5	40	14	56	10,28
02220038	25	1"	80	60,5	73	19,1	38	43	40	6	24	15,40
02220039	32	1"1/4	93	66	73	21,4	48	89	25	4	16	24,80

INOX

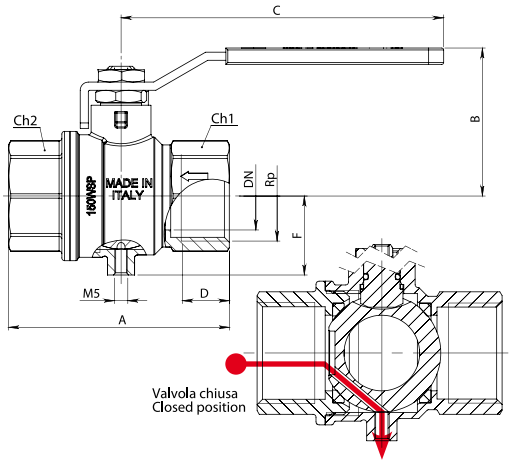
art. 227C



- **Valvola a sfera, passaggio totale, maschio/femmina, farfalla blu e dadi in acciaio inox**
- *Ball valve, full port, male/female, stainless steel blue T-Handle and nuts*
- *Кран шаровой, полнопроходной, наружная/внутренняя резьба, «бабочка» и элементы крепления из нержавеющей стали*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, mâle/femelle, avec poignée «papillon» bleue et écrous en acier INOX*
- *Válvula de bola, paso total, macho/hembra, con mariposa azul y tuercas de acero inoxidable*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Außengewinde/Innengewinde, mit blauem Flügelgriff und Überwurfmuttern aus Edelstahl*

CODE	DN	R-Rp (ISO 7/1)	A	B	C	D	E	Ch1	Ch2	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
02270028	15	1/2"	68	46,5	53,5	15	13,5	25	22	16,3	64	20	80	8,60
02270029	20	3/4"	75	50	53,5	16,3	16,5	31	28	29,5	40	12	48	11,44
02270030	25	1"	88,5	60,5	73	19,1	20,5	38	35	43	40	6	24	17,10
02270031	32	1"1/4	102,5	66	73	21,4	23,5	48	43	89	25	4	16	27,55

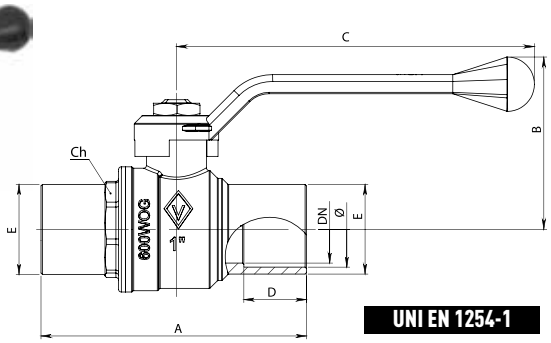
CALIFORNIA



- **Valvola a sfera, passaggio totale, femmina/femmina, con spurgo, leva acciaio**
- *Ball valve, full port, female/female, steel handle, with drain cock*
- *Кран шаровой, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, с автосливом, рычаг из стали*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, femelle/femelle, avec purgeur, poignée à levier en acier*
- *Válvula de bola, paso total, hembra/hembra, con purga y palanca de acero*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, mit Entleerungshahn, Stahl Handhebelgriff*

art. 255

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	A	B	C	D	F	Ch1	Ch2	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
02550014	15	1/2"	58	41	85	15	21	25	25	16,3	64	14	56	10,21

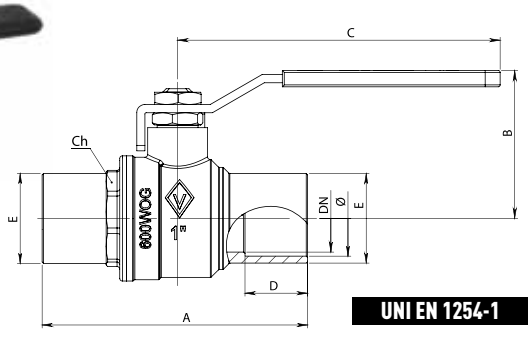


UNI EN 1254-1

- **Valvola a sfera, passaggio totale, tubo rame a saldare, leva alluminio**
- *Ball valve, full port, sweat copper pipe, aluminium handle.*
- *Кран шаровой, полнопроходной, под пайку, рычаг из алюминия*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, tube en cuivre à souder, poignée à levier en aluminium*
- *Válvula de bola, paso total, tubo de cobre a soldar, palanca de aluminio*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Schweißkupferrohr Aluminium-Handhebelgriff*

art. 215

CODE	DN	Ø	A	B	C	D	E	Ch	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
02150054	15	15	58,5	48	87,5	10,6	19	20	16,3	64	20	80	5,02
02150057	20	22	80	51,5	87,5	19	26	27	29,5	40	14	56	7,17
02150058	25	28	96,5	63,5	131,5	23	33	34	43	40	6	24	10,99
02150059	32	35	109,5	69	131,5	24,5	40	42	89	25	4	16	19,03
02150060	40	42	126,5	86	154	28	48	50	230	25	2	8	26,92
02150061	50	54	154,5	93	154	34	61	64	265	25	1	4	41,13



UNI EN 1254-1

- **Valvola a sfera, passaggio totale, tubo rame a saldare, leva acciaio**
- *Ball valve, full port, sweat copper pipe, steel handle*
- *Кран шаровой, полнопроходной, под пайку, рычаг из стали*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, tube en cuivre à souder, poignée à levier en acier*
- *Válvula de bola, paso total, tubo de cobre a soldar, palanca de acero*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Schweißkupferrohr, Stahl-Handhebelgriff*

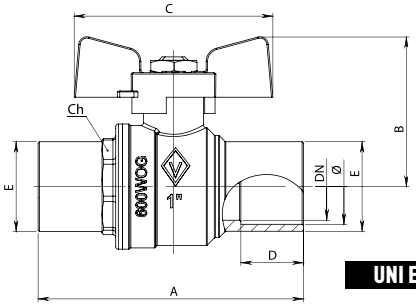
art. 216

CODE	DN	Ø	A	B	C	D	E	Ch	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
02160022	15	15	58,5	41	85	10,6	19	20	16,3	64	20	80	5,02
02160025	20	22	80	44	85	19	26	27	29,5	40	12	48	7,17
02160026	25	28	96,5	53	120	23	33	34	43	40	6	24	10,99
02160027	32	35	109,5	59	120	24,5	40	42	89	25	4	16	19,03
02160028	40	42	126,5	76	162	28	48	50	230	25	2	8	26,92
02160029	50	54	154,5	83	162	34	61	64	265	25	1	4	41,13

Valvole a sfera in ottone a passaggio totale, filetto ISO7:2000 (UNI EN 10226), secondo norma EN 13828, serie media

Brass ball valves, full port, ISO7:2000 (UNI EN 10226) thread, according to EN 13828, medium pattern

art. 217



UNI EN 1254-1

- **Valvola a sfera, passaggio totale, tubo rame a saldare, farfalla in alluminio**
- *Ball valve, full port, sweat copper pipe, aluminium T-Handle*
- *Кран шаровой, полнопроходной, под пайку, «бабочка» из алюминия*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, tube en cuivre à souder, poignée «papillon» en aluminium*
- *Válvula de bola, paso total, tubo de cobre a soldar, mariposa de aluminio*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Schweißkupferrohr, Flügelgriff aus Aluminium*

CODE	DN	∅	A	B	C	D	E	Ch	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
02170006	15	15	58,5	40,5	53	10,6	19	20	16,3	64	20	80	5,02
02170009	20	22	80	47	63	19	26	27	29,5	40	14	56	7,17
02170010	25	28	96,5	55	73	23	33	34	43	40	10	40	10,99

DR

Valvola a sfera, passaggio totale, femmina/femmina, ottone CW602N, leva acciaio

Ball valve, full port, female/female, CW602N brass, steel handle

Кран шаровой из латуни CW602N, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, рычаг из стали

Vanne à sphère, à passage intégral, femelle/femelle, laiton CW602N, poignée à levier en acier

Válvula de bola, paso total, hembra/hembra, de latón CW602N, palanca de acero

Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, Messing CW602N, Stahl-Handhebelgriff

INDICAZIONI PER L'UTILIZZO - *SPECIFICATIONS - УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ - DOMAINE D'APPLICATION INDICACIONES PARA EL USO - ANWENDUNGSBEREICH*

Valvole a sfera, serie media, largamente impiegata negli impianti di distribuzione acqua, riscaldamento industriale e civile, oleodinamici, pneumatici e agricoli. Limiti di temperatura: -20° +120° / Limiti di pressione: 600WOG – WSP150

Ball valves, medium pattern, widely used in water distribution systems, industrial and domestic heating systems, hydraulic, pneumatic and agricultural plants. Temperature range: -20° +120°/ Working pressure: 600WOG – WSP150

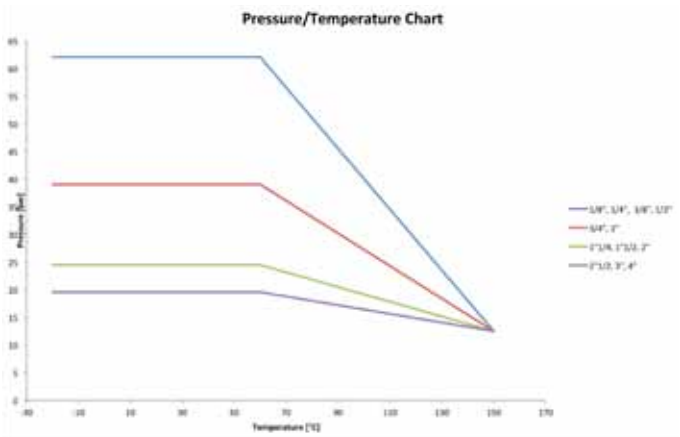
Краны шаровые «средней» серии, широко применяются в системах водоснабжения, промышленного и гражданского отопления, в гидродинамических, пневматических и сельскохозяйственных установках. Предельные параметры температуры: -20° +120° / Предельные параметры давления: 600WOG – WSP150

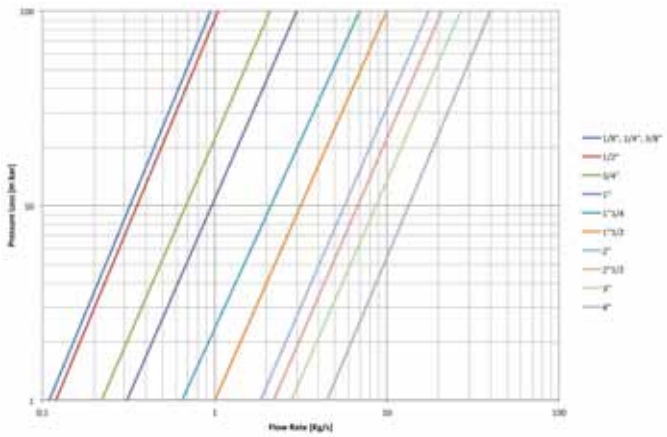
Vannes à sphère, série moyenne, largement utilisées dans les réseaux de distribution de l'eau, les systèmes de chauffage civil et industriel, pour les installations hydrauliques, pneumatiques et agricoles. Limites de température : - 20° +120°/ Limites de pression: 600WOG – WSP150

Válvulas de bola, serie standard, ampliamente empleada en las instalaciones de distribución del agua, calefacción, hidráulicas, neumáticas y agrícolas. Límites de temperatura: -20° +120°/Límites de presión: 600WOG – WSP150

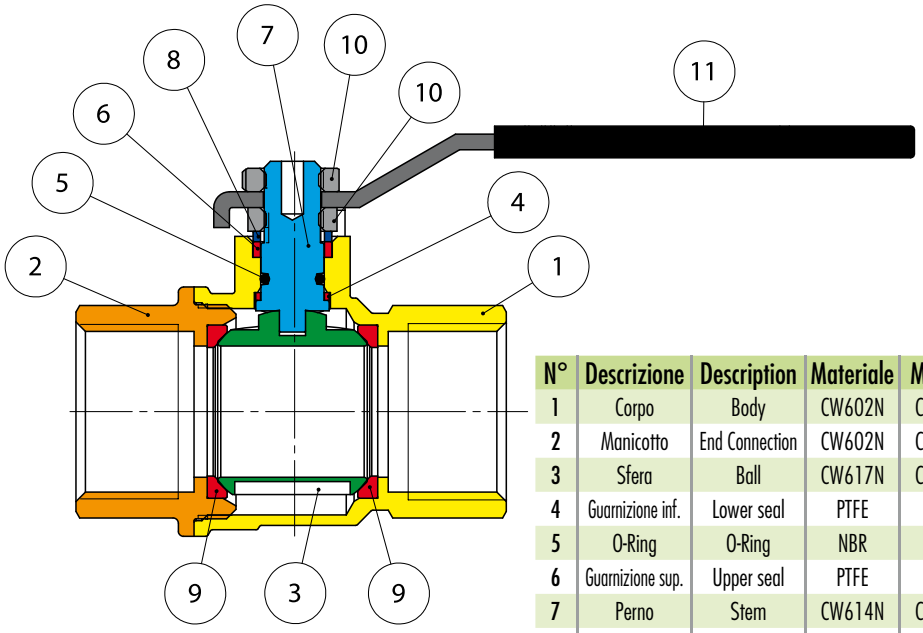
Kugelhahn, Mittelserie, weitgehend in den Wasserversorgungs-, Industrieheizungs- und Privatheizungsanlagen sowie auch in den öldynamischen, pneumatischen Systemen und in den Landwirtschaftsanlagen verwendet. Temperaturbereich: - 20° +120°/ Druckbereich: 600WOG – WSP150

GRAFICI - *CHARTS - ГРАФИЧЕСКИЙ - GRAPHIQUES - GRÁFICOS - GRAFISCHEN*





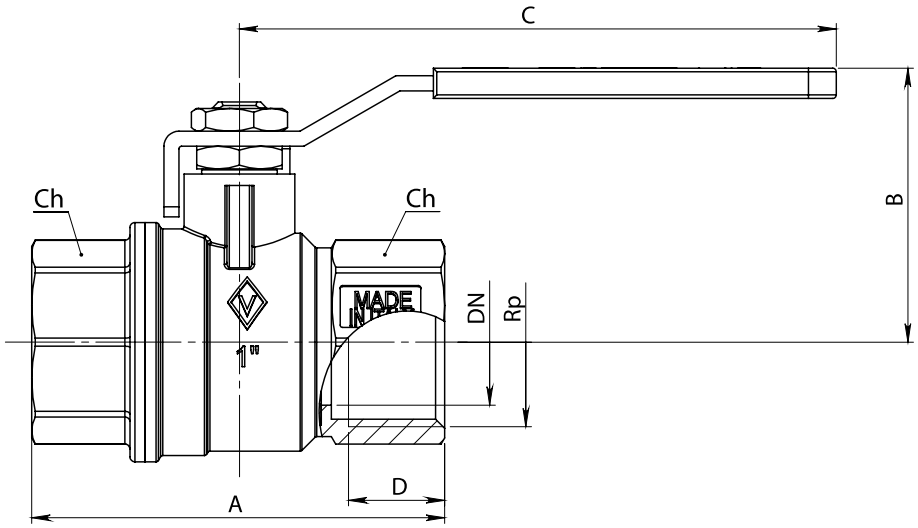
PARTI - *PARTS - АКЦИЙ - PARTS - PARTES -TEILE*



DR

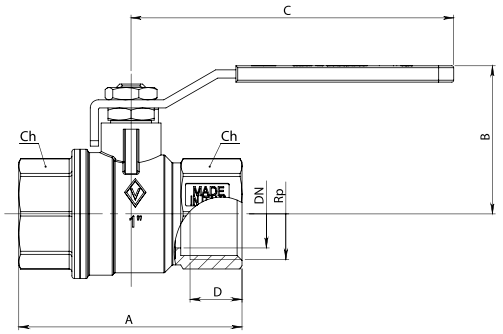
N°	Descrizione	Description	Materiale	Material	Trattamento	Treatment	Q.tà
1	Corpo	Body	CW602N	CW602N	Ricottura	Annealing	1
2	Manicotto	End Connection	CW602N	CW602N	Ricottura	Annealing	1
3	Sfera	Ball	CW617N	CW617N	Nickel-plated+Chrome-plated	Nickel-plated+Chrome-plated	1
4	Guarnizione inf.	Lower seal	PTFE	PTFE			1
5	O-Ring	O-Ring	NBR	NBR			1
6	Guarnizione sup.	Upper seal	PTFE	PTFE			1
7	Perno	Stem	CW614N	CW614N	Ricottura	Annealing	1
8	Rondella	Brass Ring	CW614N	CW614N			1
9	Guarnizione sede sfera	Ball Seal	PTFE	PTFE			2
10	Dado	Nut	ACCIAIO	STEEL	Zincatura	Galvanizing	2
11	Leva	Handle	ACCIAIO	STEEL	Plastificatura+Timbratura	Plastic coating + Printing	1

DIMENSIONI - *SIZES - РАЗМЕРЫ - DIMENSIONS - DIMENSIONES - MASSE*



art. 412

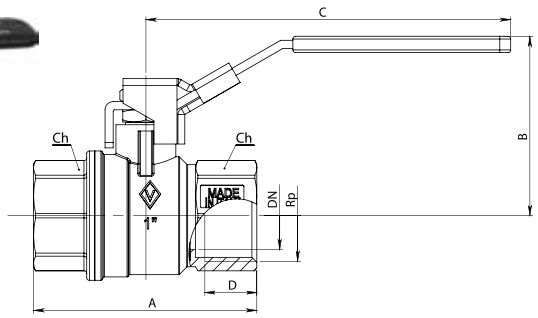
CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	A	B	C	D	Ch	KV	PN	BOX	MASTERBOX
04120060	15	1/2"	58	41	85	15	25	16,3	64	20	80
04120061	20	3/4"	66	44	85	16,3	31	29,5	40	12	48
04120062	25	1"	80	53	120	19,1	38	43	40	6	24
04120063	32	1"1/4	93	59	120	21,4	48	89	25	4	16
04120064	40	1"1/2	104	76	162	21,4	54	230	25	2	8
04120065	50	2"	123	83	162	25,7	67	265	25	1	4



art. 412

- **Valvola a sfera, passaggio totale, femmina/femmina, ottone CW602N, leva acciaio**
- *Ball valve, full port, female/female, CW602N brass, steel handle*
- *Кран шаровой из латуни CW602N,полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, рычаг из стали*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, femelle/femelle, laiton CW602N, poignée à levier en acier*
- *Válvula de bola, paso total, hembra/hembra, de latón CW602N, palanca de acero*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, Messing CW602N, Stahl-Handhebelgriff*

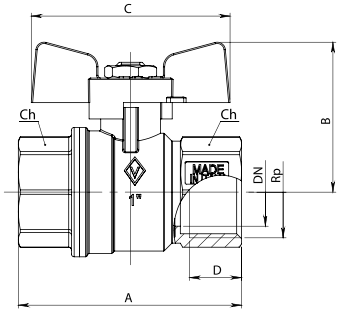
CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	A	B	C	D	Ch	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
04120060	15	1/2"	58	41	85	15	25	16,3	64	20	80	6,69
04120061	20	3/4"	66	44	85	16,3	31	29,5	40	12	48	9,56
04120062	25	1"	80	53	120	19,1	38	43	40	6	24	14,65
04120063	32	1"1/4	93	59	120	21,4	48	89	25	4	16	25,37
04120064	40	1"1/2	104	76	162	21,4	54	230	25	2	8	35,89
04120065	50	2"	123	83	162	25,7	67	265	25	1	4	54,84



art. 421

- **Valvola a sfera, passaggio totale, femmina/femmina, ottone CW602N, leva acciaio lucchettabile**
- *Ball valve, full port, female/female, CW602N brass, lockable steel handle*
- *Кран шаровой из латуни CW602N, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, рычаг из стали с замком*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, femelle/femelle, laiton CW602N, poignée à levier verrouillable en acier*
- *Válvula de bola, paso total, hembra/hembra, de latón CW602N, palanca de acero*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, Messing CW602N, verriegelbarer Stahl-Handhebelgriff*

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	A	B	C	D	Ch	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
04210001	15	1/2"	58	51,5	105	15	25	16,3	64	14	56	10,03
04210002	20	3/4"	66	54,5	105	16,3	31	29,5	40	12	48	14,44
04210003	25	1"	80	64,5	134	19,1	38	43	40	6	24	21,96
04210004	32	1"1/4	93	70,5	134	21,4	48	89	25	4	16	38,05
04210005	40	1"1/2	104	89	177	21,4	54	230	25	2	8	53,83
04210006	50	2"	123	96	177	25,7	67	265	25	1	4	82,26



art. 414

- **Valvola a sfera, passaggio totale, femmina/femmina, ottone CW602N, farfalla in alluminio**
- *Ball valve, full port, female/female, CW602N brass, aluminium T-Handle*
- *Кран шаровой из латуни CW602N, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, «бабочка» из алюминия*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, femelle/femelle, laiton CW602N, poignée «papillon» en aluminium*
- *Válvula de bola, paso total, hembra/hembra, de latón CW602N, mariposa de aluminio*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, Messing CW602N, Aluminium-Flügelgriff*

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	A	B	C	D	Ch	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
04140004	15	1/2"	58	40,5	53	15	25	16,3	64	20	80	6,69
04140005	20	3/4"	66	47	63	16,3	31	29,5	40	12	48	9,56
04140006	25	1"	80	55	73	19,1	38	43	40	6	24	14,65
04140007	32	1"1/4	93	60,5	73	21,4	48	89	25	4	16	25,37

L'ottone antidezincificante CW602N una realtà contro la corrosione

Premessa:
Gli ottoni da torneria e da stampaggio a caldo hanno in generale una buona resistenza ai fenomeni di corrosione a contatto dell'acqua. In certe condizioni, tuttavia, i parametri chimico-fisici dell'acqua possono provocare la dezincificazione, ossia la corrosione dell'ottone causata dalla perdita di zinco. Tale fenomeno, attraverso complessi processi d'attacco dei componenti base di questo tipo d'ottoni, si presenta sulle superfici interne che sono state a contatto con l'acqua, con un tipico deposito spugnoso di colore simile a quello del rame, di consistenza incoerente anche con la semplice azione di un'unghia. Sotto questo deposito il metallo originario risulta friabile e facilmente soggetto a rotture anche per effetto di lievi sollecitazioni meccaniche. Questo avviene in quanto i due componenti principali dell'ottone, rame e zinco, quando vengono attaccati dall'acqua si sciolgono; lo zinco si disperde insieme all'acqua mentre il rame si rideposita, per effetto di riduzione, come cemento metallico che nel corso del tempo si ossida fino a formare degli ossidi idrati di rame, di colore iniziale rosa che evolve in bruno e verde.

Conseguenza:
Con acque caratterizzate da parametri nella norma il fenomeno si verifica comunque ma, dopo un primo attacco, tende a stabilizzarsi fino a non proseguire nel tempo. I rubinetti con 30-40 anni d'esercizio non differiscono come aspetto da quelli in funzione da qualche anno, senza rilevanti problemi di funzionalità. Nel caso in cui, invece, nell'acqua sono presenti cloruri, biossido di carbonio disciolto, un pH acido etc. e il fenomeno si prolunga nel tempo, si generano corrosioni più profonde e conseguenti pericolosi problemi di funzionalità quali sgretolamento delle sedi di tenuta o fenomeni di bloccaggio di valvole di sicurezza, flussostati e valvole di non ritorno causati della formazione di voluminosi accumuli di rame più o meno ossidati.

Rimedi:
Se viene accertata una reale eccessiva corrosività dell'acqua l'impiego dell'ottone antidezincificante CW602N UNI EN 12164/65 rappresenta una valida soluzione, sperimentata ormai da più di trent'anni. Quest'ottone non differisce sostanzialmente dagli abituali CW614N per torneria e CW617N per stampaggio, sia come caratteristiche meccaniche che come proprietà tecnologiche, anche se richiede una certa messa a punto nei parametri. Per la sua particolare composizione sviluppa un'ottima resistenza alla corrosione per dezincificazione ed è indicato per tutte quelle applicazioni dove questa problematica da luogo a inconvenienti. Dopo un breve periodo di esercizio a contatto con l'acqua le superfici interne dei particolari assumono una caratteristica colorazione nera, che rimane pressoché inalterata nel tempo, per la formazione di un film di protezione.

CW602N dezincification-resistant brass: a solution against corrosion

General considerations:
Brasses for turning and hot stamping generally prove to be satisfactorily resistant against corrosion when exposed to water. However, under some conditions, the chemical-physical parameters of water can cause brass corrosion due to loss of zinc known as dezincification. This phenomenon, as a result of etching processes of brass basic components, occurs on the inner surfaces which have been in contact with water, in the form of spongy, non-cohesive deposit whose colour is similar to that of copper and easily removable also by scratching. Under this deposit, the original metal is friable and subject to break as a result of slight mechanical stress. In short, the 2 main components of brass, that is to say copper and zinc, dissolve under the etching effect of water; zinc "dissolves" with water while copper re-deposits, due to reduction effect, as metallic cement which oxidizes with time and gives rise to copper hydrates oxides, with a pink initial colour then turning into brown and green.

Implications:
Water featuring standard parameters are affected by dezincification as well, however this phenomenon tends to stabilize and not to continue over time after the initial etching. The valves which have been working for 30-40 years look like those which work few years only, with no significant functionality problems. If chlorides, dissolved carbon dioxide, acid pH, etc. are present in water over an extended period of time, deeper corrosions may occur as well dangerous problems affecting the valve functionality, such as crumbling of tightness seats or jamming of safety valves, water flow switches and non-return valves , due to the development of bulky, copper deposits more or less oxidized.

Corrective actions:
The use of CW602N UNI EN 12164/65 dezincification-resistant brass is recommended when excessive water corrosivity is ascertained; it is a reliable solution supported by more than thirty years' experience. This kind of brass is similar to standard brass CW614N for turning and CW617N for stamping, as far as the mechanical characteristics and the technological properties are concerned. Due to its particular chemical composition, this kind of brass has strong resistance to corrosion caused by dezincification and it is suitable to all applications where brass dezincification may occur. After a short period in contact with water, a protection layer develops on the inner surfaces of the parts, with a peculiar black colouring, which remains unaltered over time.

NEW

Valvola a sfera, passaggio totale, femmina/femmina, per impianti termici solari, leva acciaio

Ball valve, full port, female/female, for solar heating systems, aluminium T-Handle

Шаровой кран, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, для солнечных систем, «бабочка» из алюминия

Vanne à sphère, à passage intégral, femelle/femelle, pour installations de chauffage solaire, poignée «papillon» en aluminium

Válvula de bola, paso total, hembra/hembra, para instalaciones térmicas solares, mariposa de aluminio

Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, für Solarheizungsanlagen, Aluminium-Flügelgriff

INDICAZIONI PER L'UTILIZZO - *SPECIFICATIONS - УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ - DOMAINE D'APPLICATION INDICACIONES PARA EL USO - ANWENDUNGSBEREICH*

Valvole a sfera impiegate negli impianti termici solari e idonee all'utilizzo in circuiti idraulici con presenza di glicole al 50%. Limiti di temperatura: -20° +180° / Limiti di pressione: 600WG – WSP150

Ball valves used in solar heating systems and suitable for use in hydraulic circuits with glycol 50%. Temperature range: -20° +180°/ Working Pressure: 600WOG – WSP150

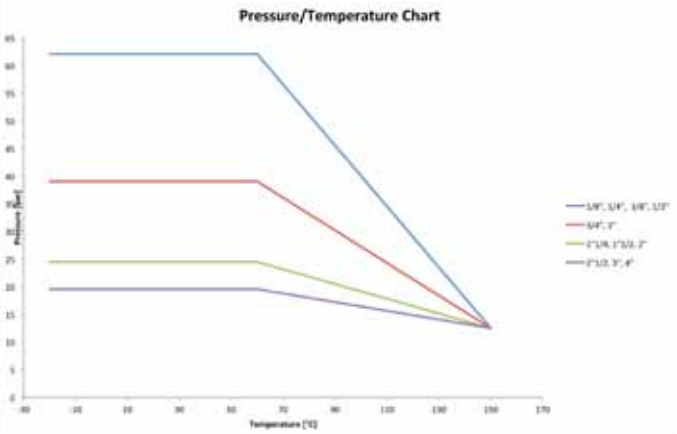
Шаровые краны, применяющиеся в солнечных системах, пригодные для использования в гидравлических системах с содержанием гликоля 50%. Предельные параметры температуры: -20° +180° / Предельные параметры давления: 600WOG – WSP150

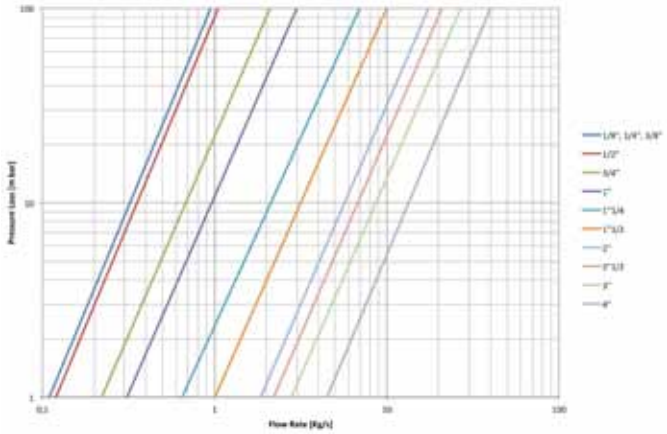
Vannes à sphère utilisées dans les installations de chauffage solaire et appropriées pour utilisation dans les installations hydrauliques en présence de glycol 50%. Limites de température : - 20° +180°/ Limites de pression: 600WOG – WSP150

Válvulas de bola empleadas en las instalaciones térmicas solares e idóneas para el uso en circuitos hidráulicos con presencia del glicol al 50%. Límites de temperatura: -20° +180° / Límites de presión: 600WG – WSP150

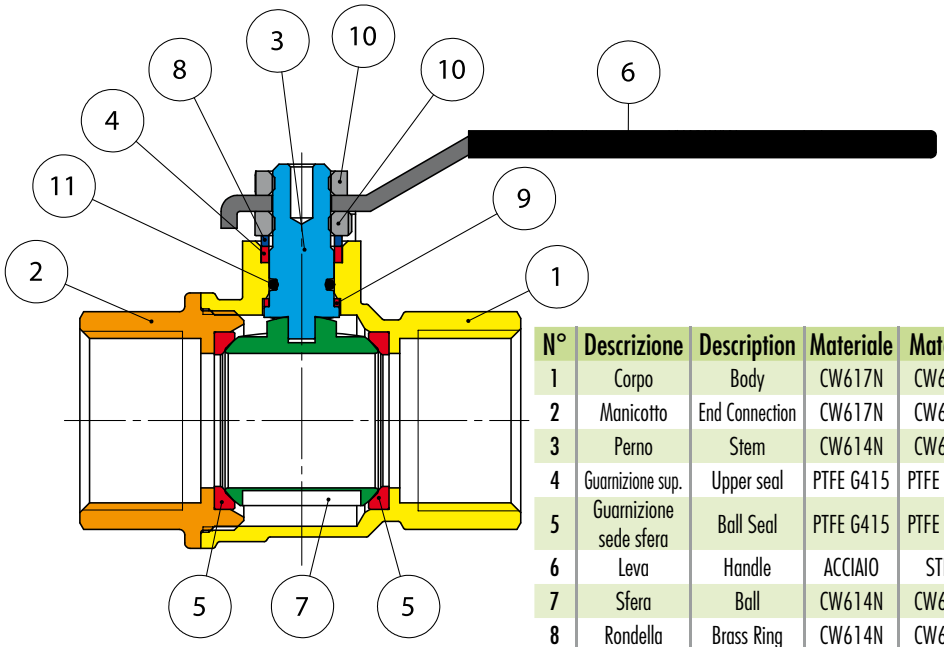
Kugelhahn zur Verwendung in den Solarheizungsanlagen und geeignet für den Gebrauch in den Hydraulikkreisläufen mit Glykol. Temperaturbereich: - 20° +180°/ Druckbereich: 600WOG – WSP150

GRAFICI - *CHARTS - ГРАФИЧЕСКИЙ - GRAPHIQUES - GRÁFICOS - GRAFISCHEN*



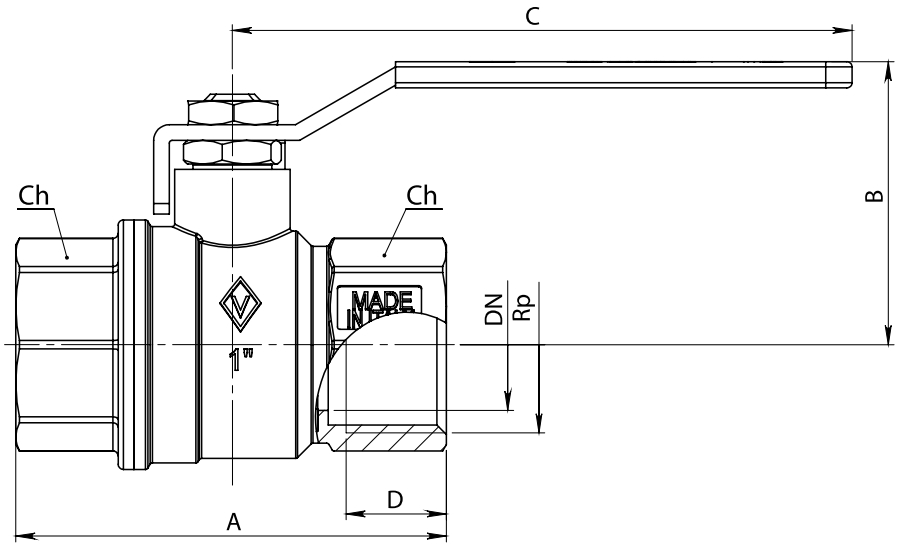


PARTI - *PARTS - АКЦИЙ - PARTS - PARTES -TEILE*



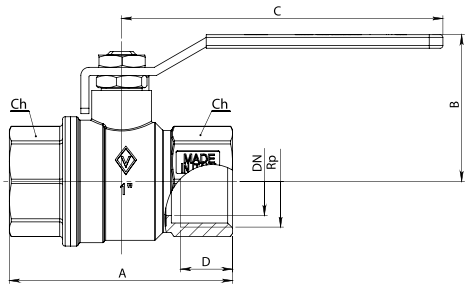
N°	Descrizione	Description	Materiale	Material	Trattamento	Treatment	Q.tà
1	Corpo	Body	CW617N	CW617N	Nichelatura	Nickel-plated	1
2	Manicotto	End Connection	CW617N	CW617N	Nichelatura	Nickel-plated	1
3	Perno	Stem	CW614N	CW614N			1
4	Guarnizione sup.	Upper seal	PTFE G415	PTFE G415			1
5	Guarnizione sede sfera	Ball Seal	PTFE G415	PTFE G415			2
6	Leva	Handle	ACCIAIO	STEEL	Plastificatura+Timbratura	Plastic coating + Printing	1
7	Sfera	Ball	CW614N	CW614N	Nickel-plated+Chrome-plated	Nickel-plated+Chrome-plated	1
8	Rondella	Brass Ring	CW614N	CW614N			1
9	Guarnizione inf.	Lower seal	PTFE G415	PTFE G415			1
10	Dado	Nut	ACCIAIO	STEEL	Zincatura	Galvanizing	2
11	O-Ring	O-Ring	01/E70 FKM VITON	01/E70 FKM VITON			1

DIMENSIONI - *SIZES - РАЗМЕРЫ - DIMENSIONS - DIMENSIONES - MASSE*



art. 221 solar

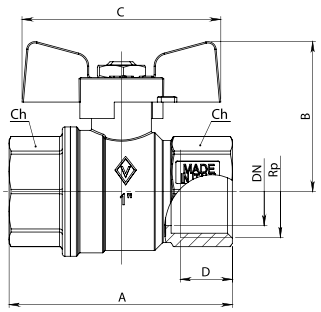
CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	A	B	C	D	Ch	KV	PN	BOX	MASTERBOX
02210146	15	1/2"	58	41	85	15	25	16,3	64	20	80
02210147	20	3/4"	66	44	85	16,3	31	29,5	40	14	56
02210148	25	1"	80	53	120	19,1	38	43	40	6	24
02210149	32	1"1/4	93	59	120	21,4	48	89	25	4	16
02210150	40	1"1/2	104	76	162	21,4	54	230	25	2	8
02210151	50	2"	123	83	162	25,7	67	265	25	1	4



- **Valvola a sfera, passaggio totale, femmina/femmina, per impianti termici solari, leva acciaio**
- *Ball valve, full port, female/female, for solar heating systems, steel handle*
- *Шаровой кран, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, для солнечных систем, рычаг из стали*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, femelle/femelle, pour installations de chauffage solaire, poignée à levier en acier*
- *Válvula de bola, paso total, hembra/hembra, para instalaciones térmicas solares, palanca de acero*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, für Solarheizungsanlagen, Stahl-Handhebelgriff*

art. 221 solar

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	A	B	C	D	Ch	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
02210146	15	1/2"	58	41	85	15	25	16,3	64	20	80	7,17
02210147	20	3/4"	66	44	85	16,3	31	29,5	40	14	56	10,24
02210148	25	1"	80	53	120	19,1	38	43	40	6	24	15,70
02210149	32	1"1/4	93	59	120	21,4	48	89	25	4	16	27,18
02210150	40	1"1/2	104	76	162	21,4	54	230	25	2	8	38,45
02210151	50	2"	123	83	162	25,7	67	265	25	1	4	58,99



- **Valvola a sfera, passaggio totale, femmina/femmina, per impianti termici solari, farfalla in alluminio**
- *Ball valve, full port, female/female, for solar heating systems, aluminium T-Handle*
- *Шаровой кран, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, для солнечных систем, «бабочка» из алюминия*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, femelle/femelle, pour installations de chauffage solaire, poignée «papillon» en aluminium*
- *Válvula de bola, paso total, hembra/hembra, para instalaciones térmicas solares, mariposa de aluminio*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, für Solarheizungsanlagen, Aluminium-Flügelgriff*

art. 222 solar

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	A	B	C	D	Ch	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
02220048	15	1/2"	58	40,5	53	15	25	16,3	64	24	96	7,17
02220049	20	3/4"	66	47	63	16,3	31	29,5	40	14	56	10,24
02220050	25	1"	80	55	73	19,1	38	43	40	6	24	15,70
02220051	32	1"1/4	93	60,5	73	21,4	48	89	25	4	16	27,18

SCHEDA TECNICA PTFE G415

Proprietà	U.M.	Metodo	Estrusi
FISICO - MECCANICHE			
Densità	g/cm^3	ASTM D792	2,04 - 2,10
Durezza - Shore D	/	ASTM D2240	≥ 60
Resistenza a trazione - CD	N/mm^2	ISO 12086 ISO 527	≥ 14
Allungamento a rottura - CD	%	ISO 12086 ISO 527	≥ 100
TERMICHE			
Temperatura di esercizio (min - max)	°C	/	- 200 / + 260
Coefficiente di dilatazione termica lineare 25 - 100°C	10^{-5}(mm/mm)/ °C	Simile alla ASTM D696	12 - 13
ELETTRICHE			
Resistività di volume	Ω • cm	ASTM D257	10^5
Resistività di superficie	Ω	ASTM D257	10^5

CD=Cross Direction

I dati qui forniti derivano da test di laboratorio e vengono offerti come possibile ed utile suggerimento al progettista.
Scostamenti rispetto ai valori indicati possono verificarsi senza che ciò costituisca pregiudizio di qualità o motivo di rifiuto.

REV. 02 | Maggio 2011

Appunti - *Notes*

NEVADA

ISO7: 2000

Valvola a sfera, passaggio totale, femmina/femmina, leva alluminio

Ball valve, full port, female/female, aluminium handle

Кран шаровой, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, рычаг из алюминия

Vanne à sphère, à passage intégral, femelle/femelle, poignée à levier en aluminium

Válvula de bola, paso total, hembra/hembra, palanca de aluminio

Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, Aluminium-Handhebelgriff

INDICAZIONI PER L'UTILIZZO - *SPECIFICATIONS - УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ - DOMAINE D'APPLICATION INDICACIONES PARA EL USO - ANWENDUNGSBEREICH*

Valvole a sfera, serie pesante, largamente impiegata negli impianti di distribuzione acqua, riscaldamento industriale e civile, oleodinamici, pneumatici e agricoli. Limiti di temperatura: -20° +120° / Limiti di pressione: 600WOG – WSP150

Ball valves, heavy pattern, widely used in water distribution systems, industrial and domestic heating systems, hydraulic, pneumatic and agricultural plants. Temperature range: -20° +120°/ Working Pressure: 600WOG – WSP150

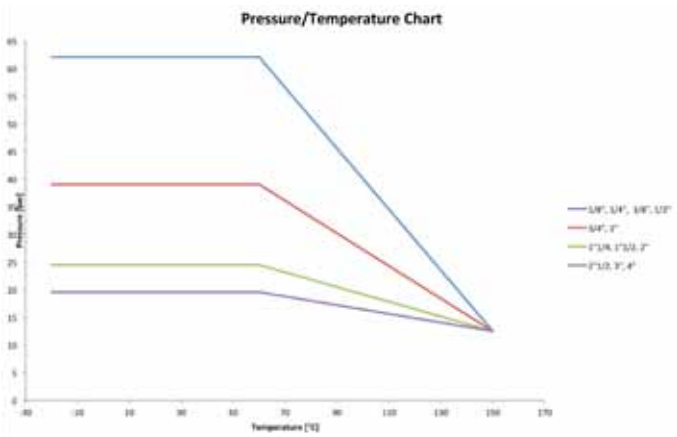
Шаровые краны серии для тяжелых условий эксплуатации, широко применяющиеся в системах водоснабжения, промышленного и гражданского отопления, в гидродинамических, пневматических и сельскохозяйственных установках. Предельные параметры температуры: -20° +120° / Предельные параметры давления: 600WOG – WSP125

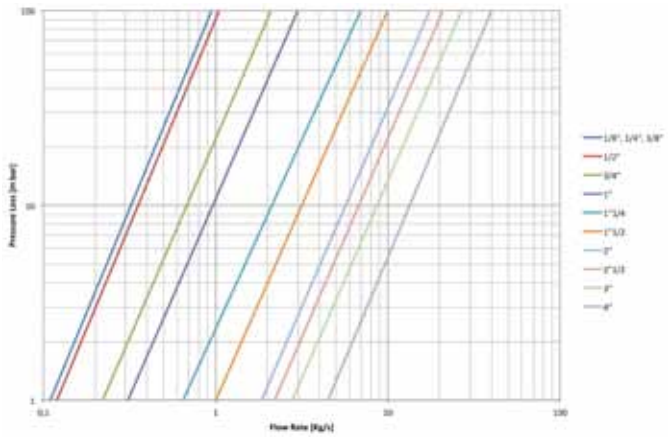
Vannes à sphère, série lourde, largement utilisées dans les réseaux de distribution de l'eau, les systèmes de chauffage civil et industriel, pour les installations hydrauliques, pneumatiques et agricoles. Limites de température : -20° +120°/ Limites de pression: 600WOG – WSP150

Válvulas de bola, serie pesada, ampliamente empleada en instalaciones de distribución de agua, calefacción, hidráulicas, neumáticas y agrícolas. Límites de temperatura: -20° +120° / Límites de presión: 600WOG – WSP150

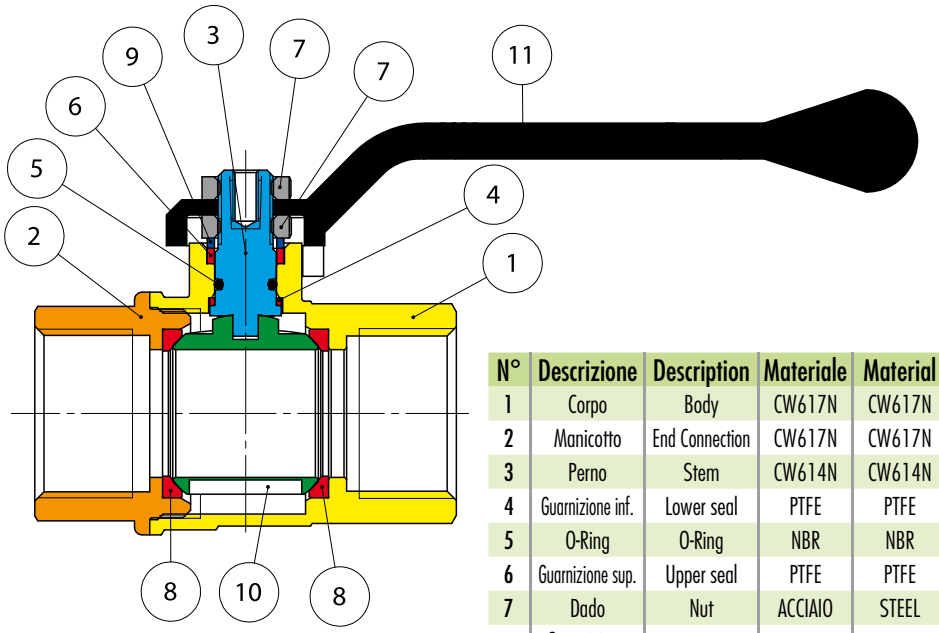
Kugelhahn, schwere Ausführung, weitgehend in den Wasserversorgungs-, Industrieheizungs- und Privatheizungsanlagen sowie auch in den öldynamischen, pneumatischen Systemen und in den Landwirtschaftsanlagen verwendet. Temperaturbereich: -20° +120°/ Druckbereich: 600WOG – WSP150

GRAFICI - *CHARTS - ГРАФИЧЕСКИЙ - GRAPHIQUES - GRÁFICOS - GRAFISCHEN*



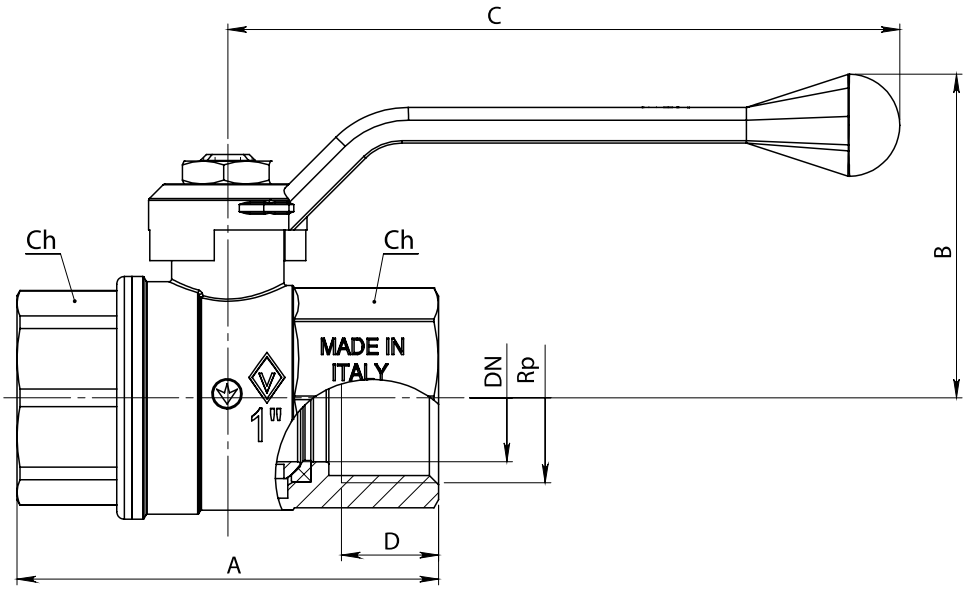


PARTI - *PARTS - АКЦИЙ - PARTS - PARTES -TEILE*



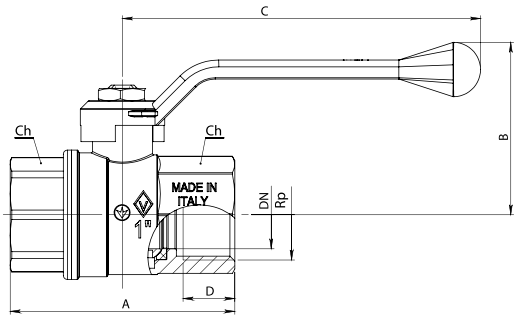
N°	Descrizione	Description	Materiale	Material	Trattamento	Treatment	Q.tà
1	Corpo	Body	CW617N	CW617N	Nichelatura	Nickel-plated	1
2	Manicotto	End Connection	CW617N	CW617N	Nichelatura	Nickel-plated	1
3	Perno	Stem	CW614N	CW614N			1
4	Guarnizione inf.	Lower seal	PTFE	PTFE			1
5	O-Ring	O-Ring	NBR	NBR			1
6	Guarnizione sup.	Upper seal	PTFE	PTFE			1
7	Dado	Nut	ACCIAIO	STEEL	Zincatura	Galvanizing	2
8	Guarnizione sede sfera	Ball seal	PTFE	PTFE			2
9	Rondella	Brass Ring	CW614N	CW614N			1
10	Sfera	Ball	CW614N	CW614N	Nickel-plated+Chrome-plated	Nickel-plated+Chrome-plated	1
11	Leva	Handle	ALLUMINIO	ALUMINUM	Verniciatura+Timbratura	Painting + Printing	1

DIMENSIONI - *SIZES - РАЗМЕРЫ - DIMENSIONS - DIMENSIONES - MASSE*



art. 400

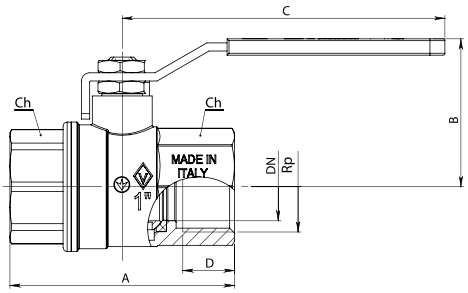
CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	A	B	C	D	Ch	KV	PN	BOX	MASTERBOX
04000184	8	1/4"	50	45	87,5	11	19	5,4	64	24	96
04000188	10	3/8"	50	45	87,5	11,4	22	6	64	24	96
04000193	15	1/2"	61	48	87,5	15	27	16,3	64	20	80
04000198	20	3/4"	69	51,5	87,5	16,3	32	29,5	40	12	48
04000203	25	1"	82,5	63	131,5	19,1	40	43	40	6	24
04000208	32	1"1/4	98	69	131,5	21,4	50	89	25	4	16
04000213	40	1"1/2	107,5	86	154	21,4	55	230	25	2	8
04000218	50	2"	128	93	154	25,7	69	265	25	1	4



art. 400

- **Valvola a sfera, passaggio totale, femmina/femmina, leva alluminio**
- *Ball valve, full port, female/female, aluminium handle*
- *Кран шаровой, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, рычаг из алюминия*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, femelle/femelle, poignée à levier en aluminium*
- *Válvula de bola, paso total, hembra/hembra, palanca de aluminio*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, Aluminium-Handhebelgriff*

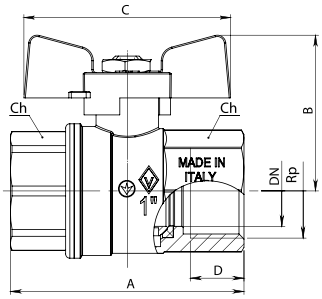
CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	A	B	C	D	Ch	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
04000184	8	1/4"	50	45	87,5	11	19	5,4	64	24	96	4,41
04000188	10	3/8"	50	45	87,5	11,4	22	6	64	24	96	4,66
04000193	15	1/2"	61	48	87,5	15	27	16,3	64	20	80	6,05
04000198	20	3/4"	69	51,5	87,5	16,3	32	29,5	40	12	48	9,78
04000203	25	1"	82,5	63	131,5	19,1	40	43	40	6	24	14,13
04000208	32	1"1/4	98	69	131,5	21,4	50	89	25	4	16	22,20
04000213	40	1"1/2	107,5	86	154	21,4	55	230	25	2	8	32,87
04000218	50	2"	128	93	154	25,7	69	265	25	1	4	46,43



art. 401

- **Valvola a sfera, passaggio totale, femmina/femmina, leva acciaio**
- *Ball valve, full port, female/female, steel handle*
- *Кран шаровой, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, рычаг из стали*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, femelle/femelle, poignée à levier en acier*
- *Válvula de bola, paso total, hembra/hembra, palanca de acero*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, Stahl-Handhebelgriff*

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	A	B	C	D	Ch	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
04010213	8	1/4"	50	38	85	11	19	5,4	64	24	96	4,41
04010218	10	3/8"	50	38	85	11,4	22	6	64	24	96	4,66
04010223	15	1/2"	61	41	85	15	27	16,3	64	14	56	6,05
04010228	20	3/4"	69	44	85	16,3	32	29,5	40	12	48	9,78
04010233	25	1"	82,5	53	120	19,1	40	43	40	6	24	14,13
04010238	32	1"1/4	98	59	120	21,4	50	89	25	4	16	22,20
04010243	40	1"1/2	107,5	76	162	21,4	55	230	25	2	8	32,87
04010248	50	2"	128	83	162	25,7	69	265	25	1	4	46,43



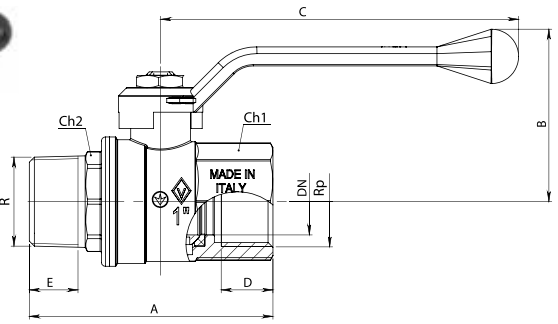
art. 402

- **Valvola a sfera, passaggio totale, femmina/femmina, farfalla in alluminio**
- *Ball valve, full port, female/female, aluminium T-Handle*
- *Кран шаровой, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, «бабочка» из алюминия*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, femelle/femelle, poignée «papillon» en aluminium*
- *Válvula de bola, paso total, hembra/hembra, mariposa de aluminio*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, Flügelgriff aus Aluminium*

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	A	B	C	D	Ch	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
04020085	8	1/4"	50	37,5	53	11	19	5,4	64	24	96	4,41
04020089	10	3/8"	50	37,5	53	11,4	22	6	64	24	96	4,66
04020094	15	1/2"	61	40,5	53	15	27	16,3	64	20	80	6,05
04020099	20	3/4"	69	47	63	16,3	32	29,5	40	12	48	9,78
04020104	25	1"	82,5	55	73	19,1	40	43	40	6	24	14,13
04020109	32	1"1/4	98	60,5	73	21,4	50	89	25	4	16	22,20

Valvole a sfera in ottone a passaggio totale, filetto ISO7:2000 (UNI EN 10226), secondo norma EN 13828, serie pesante

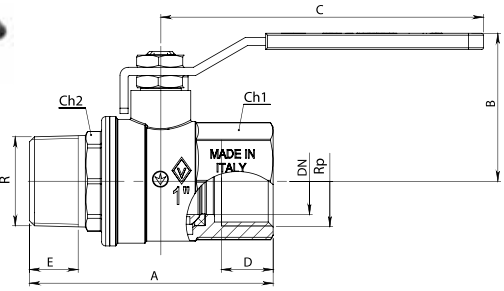
Brass ball valve, full port, ISO7:2000 (UNI EN 10226) thread, according to EN 13828, heavy pattern



art. 405

- **Valvola a sfera, passaggio totale, maschio/femmina, leva alluminio**
- *Ball valve, full port, male/female, aluminium handle*
- *Кран шаровой, полнопроходной, наружная/внутренняя резьба, рычаг из алюминия*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, mâle/femelle, poignée à levier en aluminium*
- *Válvula de bola, paso total, macho/hembra, palanca de aluminio*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Außengewinde/Innengewinde, Aluminium-Handhebelgriff*

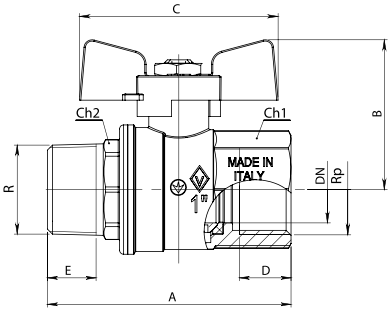
CODE	DN	R-Rp (ISO 7/1)	A	B	C	D	E	Ch1	Ch2	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
04050042	8	1/4"	55,5	45	87,5	11	11	19	14	5,4	64	24	96	4,90
04050046	10	3/8"	56	45	87,5	11,4	11,5	22	18	6	64	24	96	5,15
04050051	15	1/2"	68	48	87,5	15	13,5	27	22	16,3	64	14	56	6,70
04050056	20	3/4"	76,5	51,5	87,5	16,3	16,5	32	28	29,5	40	12	48	10,86
04050061	25	1"	89,5	63	131,5	19,1	20,5	40	35	43	40	6	24	15,69
04050066	32	1"1/4	105	69	131,5	21,4	23,5	50	43	89	25	4	16	24,64
04050071	40	1"1/2	110,5	86	154	21,4	23,5	55	54	230	25	2	8	36,49
04050076	50	2"	133	93	154	25,7	28	69	61	265	25	1	4	51,57



art. 406

- **Valvola a sfera, passaggio totale, maschio/femmina, leva acciaio**
- *Ball valve, full port, male/female, steel handle*
- *Кран шаровой, полнопроходной, наружная/внутренняя резьба, рычаг из стали*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, mâle/femelle, poignée à levier en acier*
- *Válvula de bola, paso total, macho/hembra, palanca de acero*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Außengewinde/Innengewinde, Stahl-Handhebelgriff*

CODE	DN	R-Rp (ISO 7/1)	A	B	C	D	E	Ch1	Ch2	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
04060135	8	1/4"	55,5	38	85	11	11	19	14	5,4	64	24	96	4,90
04060139	10	3/8"	56	38	85	11,4	11,5	22	18	6	64	24	96	5,15
04060143	15	1/2"	68	41	85	15	13,5	27	22	16,3	64	14	56	6,70
04060147	20	3/4"	76,5	44	85	16,3	16,5	32	28	29,5	40	12	48	10,86
04060151	25	1"	89,5	53	120	19,1	20,5	40	35	43	40	6	24	15,69
04060155	32	1"1/4	105	59	120	21,4	23,5	50	43	89	25	4	16	24,64
04060159	40	1"1/2	110,5	76	162	21,4	23,5	55	54	230	25	2	8	36,49
04060163	50	2"	133	83	162	25,7	28	69	61	265	25	1	4	51,57

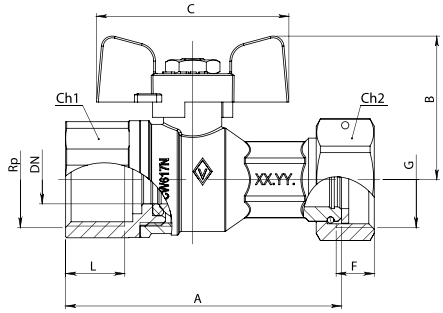


art. 407

- **Valvola a sfera, passaggio totale, maschio/femmina, farfalla in alluminio**
- *Ball valve, full port, male/female, aluminium T-Handle*
- *Кран шаровой,полнопроходной, наружная/внутренняя резьба, «бабочка» из алюминия*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, mâle/femelle, poignée «papillon» en aluminium*
- *Válvula de bola, paso total, macho/hembra, mariposa de aluminio*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Außengewinde/Innengewinde, Flügelgriff aus Aluminium*

CODE	DN	R-Rp (ISO 7/1)	A	B	C	D	E	Ch1	Ch2	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
04070057	8	1/4"	55,5	37,5	53	11	11	19	14	5,4	64	24	96	4,90
04070061	10	3/8"	56	37,5	53	11,4	11,5	22	18	6	64	24	96	5,15
04070066	15	1/2"	68	40,5	53	15	13,5	27	22	16,3	64	20	80	6,70
04070071	20	3/4"	76,5	47	63	16,3	16,5	32	28	29,5	40	12	48	10,86
04070076	25	1"	89,5	55	73	19,1	20,5	40	35	43	40	6	24	15,69
04070081	32	1"1/4	105	60,5	73	21,4	23,5	50	43	89	25	4	16	24,64

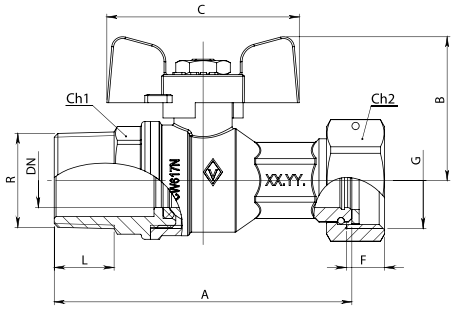
art. 624



- **Valvola a sfera, passaggio totale, femmina/ dado mobile, farfalla in alluminio**
- *Ball valve, full port, female/swivel nut, aluminium T-Handle*
- *Кран шаровой, полнопроходной, внутренняя/ накидная гайка, «бабочка» из алюминия*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, femelle/ écrou mobile, poignée «papillon» en aluminium*
- *Válvula de bola, paso total, hembra/tuerca móvil, mariposa de aluminio*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/ bewegliche Überwurfmutter, Flügelgriff aus Aluminium*

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	G (ISO 228/1)	A	B	C	L	F	Ch1	Ch2	PN	BOX	MASTERBOX	€
06240001	15	1/2"	3/4"	71,5	39,5	53	15	10	27	30	40	10	40	12,09
06240004	15	3/4"	3/4"	76	39,5	53	16,3	10	32	30	40	10	40	12,46
06240007	20	3/4"	1"	82	43	53	16,3	13	32	37	40	8	32	18,30
06240010	20	1"	1"	88,5	43	53	19	13	38	37	40	5	20	19,04

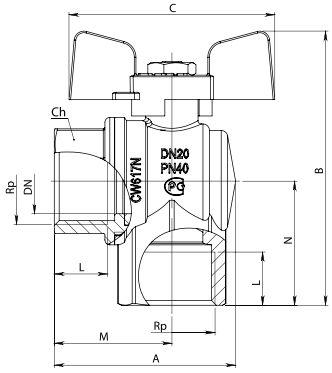
art. 628



- **Valvola a sfera, passaggio totale, maschio/dado mobile, farfalla in alluminio**
- *Ball valve, full port, male/swivel nut, aluminium T-Handle*
- *Кран шаровой, полнопроходной, наружная/ накидная гайка, «бабочка» из алюминия*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, mâle/ écrou mobile, poignée «papillon» en aluminium*
- *Válvula de bola, paso total, macho/tuerca móvil, mariposa de aluminio*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Außengewinde/ bewegliche Überwurfmutter, Flügelgriff aus Aluminium*

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	G (ISO 228/1)	A	B	C	L	F	Ch1	Ch2	PN	BOX	MASTERBOX	€
06280001	15	1/2"	3/4"	80	39,5	53	13,5	10	22	30	40	10	40	13,44
06280004	15	3/4"	3/4"	82	39,5	53	16,5	10	28	30	40	10	40	13,86
06280007	20	3/4"	1"	89,5	43	53	16,5	13	28	37	40	8	32	20,34
06280010	20	1"	1"	93,5	43	53	20,5	13	35	37	40	5	20	21,16

art. 436

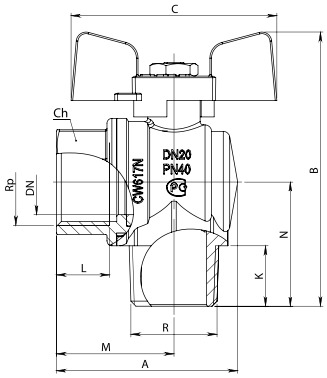


- **Valvola a sfera ad angolo, passaggio totale, femmina/femmina, farfalla in alluminio**
- *Angle ball valve, full port, female/female, aluminium T-Handle*
- *Кран шаровой угловой, полнопроходной, внутренняя/ внутренняя резьба, «бабочка» из алюминия*
- *Vanne à sphère, à angle, à passage intégral, femelle, poignée «papillon» en aluminium*
- *Válvula de bola angular, paso total, hembra/hembra, mariposa de aluminio*
- *Eck Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/ Innengewinde, Flügelgriff aus Aluminium*

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	A	B	C	L	M	N	Ch	PN	BOX	MASTERBOX	€
04360001	15	1/2"	47	72,5	53	15	31,5	33	27	40	15	60	7,11
04360002	20	3/4"	55,5	84	63	16,3	36	38	32	40	10	40	11,50
04360003	25	1"	68	101	73	19,1	43	47,5	40	40	6	24	16,66

Valvole a sfera in ottone a passaggio totale, filetto ISO7:2000 (UNI EN 10226), secondo norma EN 13828, serie pesante

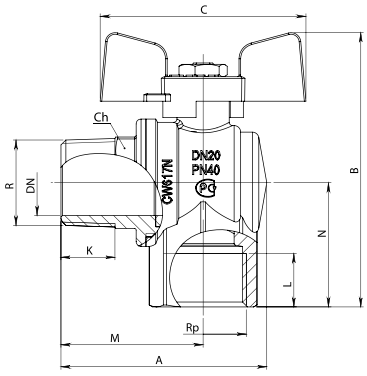
Brass ball valve, full port, ISO7:2000 (UNI EN 10226) thread, according to EN 13828, heavy pattern



- **Valvola a sfera ad angolo, passaggio totale, maschio/femmina, farfalla in alluminio**
- *Angle ball valve, full port, male/female, aluminium T-Handle*
- *Кран шаровой угловой, полнопроходной, наружная/внутренняя резьба, «бабочка» из алюминия*
- *Vanne à sphère, à angle, à passage intégral, mâle/femelle, poignée «papillon» en aluminium*
- *Válvula de bola angular, paso total, macho/hembra, mariposa de aluminio*
- *Eck Kugelhahn, voller Durchgang, Außengewinde/Innengewinde, Flügelgriff aus Aluminium*

art. 437

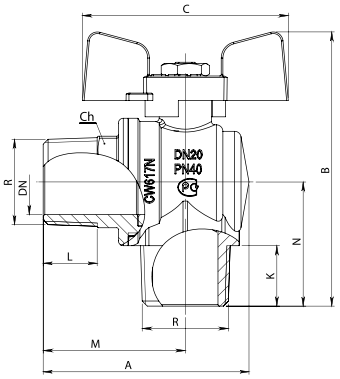
CODE	DN	R-Rp (ISO 7/1)	A	B	C	L	K	M	N	Ch	PN	BOX	MASTERBOX	€
04370001	15	1/2"	47	72,5	53	15	17	31,5	33	27	40	20	80	7,11
04370002	20	3/4"	55,5	84	63	16,3	18,5	36	38	32	40	10	40	11,50
04370003	25	1"	68	101	73	19,1	21,5	43	47,5	40	40	6	24	16,66



- **Valvola a sfera ad angolo, passaggio totale, femmina/maschio, farfalla in alluminio**
- *Angle ball valve, full port, female/male, aluminium T-Handle*
- *Кран шаровой угловой, полнопроходной, внутренняя/наружная резьба, «бабочка» из алюминия*
- *Vanne à sphère, à angle, à passage intégral, femelle/mâle, poignée «papillon» en aluminium*
- *Válvula de bola angular, paso total, hembra/macho, mariposa de aluminio*
- *Eck Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Außengewinde, Flügelgriff aus Aluminium*

art. 438

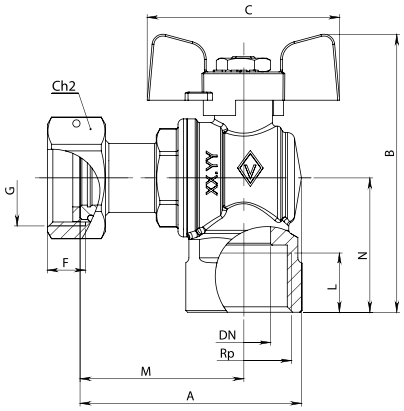
CODE	DN	R-Rp (ISO 7/1)	A	B	C	L	K	M	N	Ch	PN	BOX	MASTERBOX	€
04380001	15	1/2"	55	72,5	53	15	13,5	39,5	33	22	40	15	60	7,99
04380002	20	3/4"	63	84	63	16,3	16,5	43,5	38	28	40	6	24	12,88
04380003	25	1"	71	101	73	19,1	20,5	50	47,5	34	40	5	20	18,55



- **Valvola a sfera ad angolo, passaggio totale, maschio/maschio, farfalla in alluminio**
- *Angle ball valve, full port, male/male, aluminium T-Handle*
- *Кран шаровой угловой, полнопроходной, наружная/наружная резьба, «бабочка» из алюминия*
- *Vanne à sphère, à angle, à passage intégral, mâle/mâle, poignée «papillon» en aluminium*
- *Válvula de bola angular, paso total, macho/macho, mariposa de aluminio*
- *Eck Kugelhahn, voller Durchgang, Außengewinde/Außengewinde, Flügelgriff aus Aluminium*

art. 439

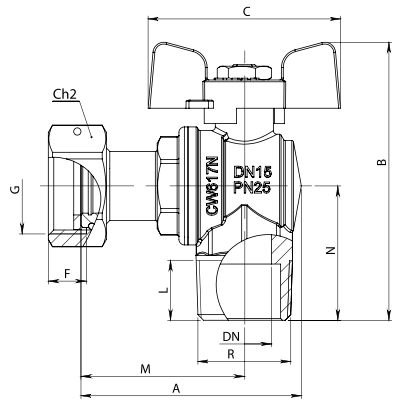
CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	A	B	C	L	K	M	N	Ch	PN	BOX	MASTERBOX	€
04390001	15	1/2"	55	72,5	53	13,5	17	39,5	33	22	40	20	80	9,09
04390002	20	3/4"	63	84	63	16,5	18,5	43,5	38	28	40	10	40	14,80
04390003	25	1"	71	101	73	20,5	21,5	50	47,5	34	40	4	16	21,09



- **Valvola a sfera ad angolo, passaggio totale, femmina/dado mobile, farfalla in alluminio**
- *Angle ball valve, full port, female/swivel nut, aluminium T-Handle*
- *Кран шаровой угловой, полнопроходной, внутренняя/накидная гайка , «бабочка» из алюминия*
- *Vanne à sphère, à angle, à passage intégral, femelle/écrou mobile, poignée «papillon» en aluminium*
- *Válvula de bola angular, paso total, hembra/tuerca móvil, mariposa de aluminio*
- *Eck Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/bewegliche Überwurfmutter, Flügelgriff aus Aluminium*

art. 558

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	G (ISO 228/1)	A	B	C	L	M	N	F	Ch2	PN	BOX	MASTERBOX	€
05580001	15	1/2"	3/4"	60,5	72,5	53	15	45	33	10	30	40	15	60	16,54
05580004	15	3/4"	3/4"	60,5	76,5	53	16,3	45	37	10	30	40	8	32	17,12
05580007	20	3/4"	1"	67	80,5	53	16,3	47,5	38	13	37	40	6	24	24,37
05580010	20	1"	1"	67	91,5	53	19,1	47,5	49	13	37	40	4	16	25,37



- **Valvola a sfera ad angolo, passaggio totale, maschio/dado mobile, farfalla in alluminio**
- *Angle ball valve, male/swivel nut, aluminium T-Handle*
- *Кран шаровой угловой, полнопроходной, наружная/накидная гайка, «бабочка» из алюминия*
- *Vanne à sphère, à angle, à passage intégral, mâle/écrou mobile, poignée «papillon» en aluminium*
- *Válvula de bola angular, paso total, macho/tuerca móvil, mariposa de aluminio*
- *Eck Kugelhahn, voller Durchgang, Außengewinde/bewegliche Überwurfmutter, Flügelgriff aus Aluminium*

art. 559

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	G (ISO 228/1)	A	B	C	L	M	N	F	Ch2	PN	BOX	MASTERBOX	€
05590001	15	1/2"	3/4"	60,5	72,5	53	17	45	33	10	30	40	15	60	18,37
05590004	15	3/4"	3/4"	60,5	76,5	53	18,5	45	37	10	30	40	8	32	19,02
05590007	20	3/4"	1"	67	80,5	53	18,5	47,5	38	13	37	40	6	24	27,10
05590010	20	1"	1"	67	93,5	53	21,5	47,5	51	13	37	40	4	16	28,18

Appunti - *Notes*

ARIZONA

ISO 228/1

Valvola a sfera, passaggio totale, femmina/femmina, leva in alluminio

Ball valve, full port, female/female, aluminium handle

Шаровой кран, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, рычаг из алюминия

Vanne à sphère, à passage intégral, femelle/femelle, poignée à levier en aluminium

Válvula de bola, paso total, hembra/hembra, palanca de aluminio

Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, Aluminium-Handhebelgriff

INDICAZIONI PER L'UTILIZZO - *SPECIFICATIONS - УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ - DOMAINE D'APPLICATION INDICACIONES PARA EL USO - ANWENDUNGSBEREICH*

Valvole a sfera, serie leggera, largamente impiegata negli impianti di distribuzione acqua, riscaldamento industriale e civile, oleodinamici, pneumatici e agricoli. Limiti di temperatura: -20° +120° / Limiti di pressione: 400WOG – WSP125

Ball valves, light pattern, widely used in water distribution systems, industrial and domestic heating systems, hydraulic, pneumatic and agricultural plants. Temperature range: -20° +120°/ Working Pressure: 400WOG – WSP125.

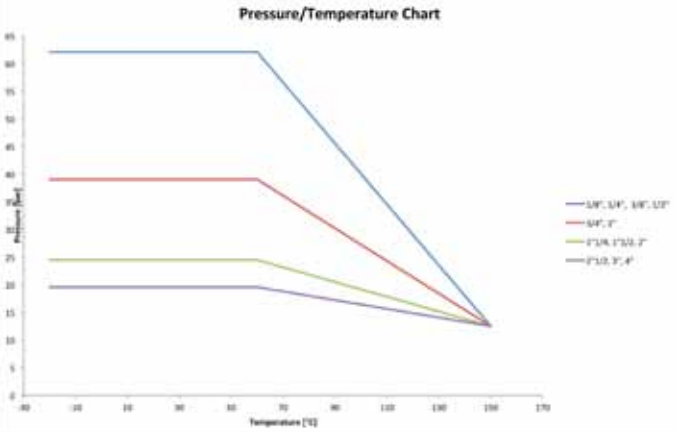
Шаровые краны легкой серии, широко применяющиеся в системах водоснабжения, промышленного и гражданского отопления, в гидродинамических, пневматических и сельскохозяйственных установках. Предельные параметры температуры: -20° +120° / Предельные параметры давления: 400WOG – WSP125

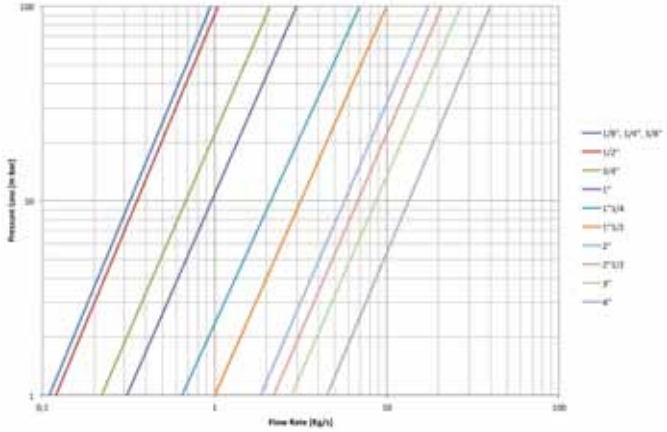
Vannes à sphère, série légère, largement utilisées dans les réseaux de distribution de l'eau, les systèmes de chauffage civil et industriel, pour les installations hydrauliques, pneumatiques et agricoles. Limites de température : - 20° +120°/ Limites de pression: 400WOG – WSP125

Válvulas de bola, serie liviana, ampliamente empleada en las instalaciones de distribución del agua, calefacción, hidráulicas, neumáticas y agrícolas. Límites de temperatura: -20° +120° / Límites de presión: 400WOG – WSP125

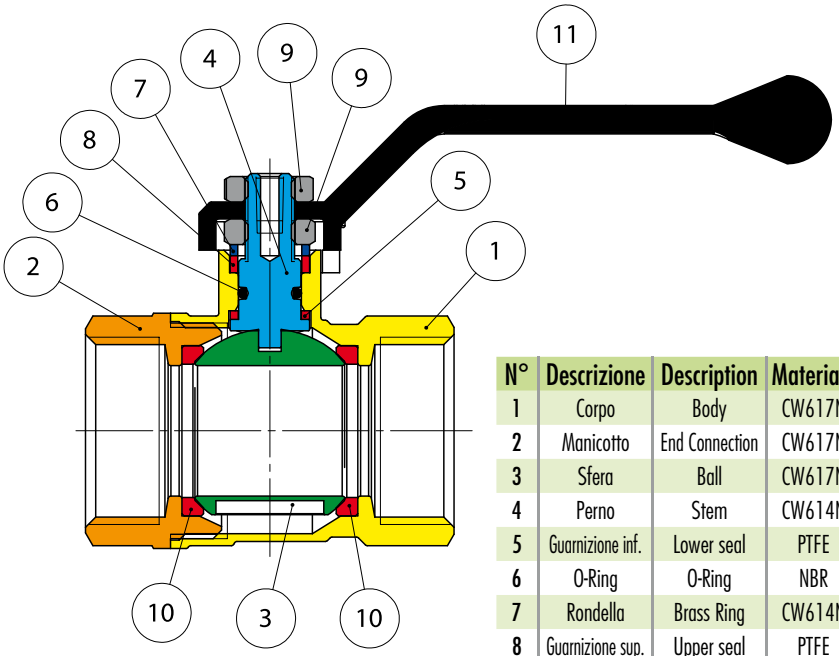
Kugelhahn, Leicht-Serie, weitgehend in den Wasserversorgungs-, Industrieheizungs- und Privatheizungsanlagen sowie auch in den öldynamischen, pneumatischen Systemen und in den Landwirtschaftsanlagen verwendet. Temperaturbereich: - 20° +120°/ Druckbereich: 400WOG – WSP125

GRAFICI - *CHARTS - ГРАФИЧЕСКИЙ - GRAPHIQUES - GRÁFICOS - GRAFISCHEN*



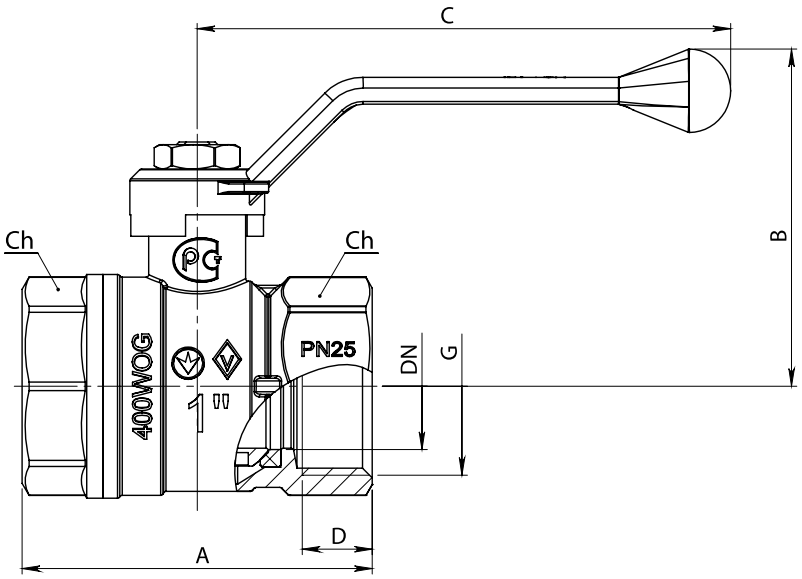


PARTI - *PARTS - АКЦИЙ - PARTS - PARTES -TEILE*



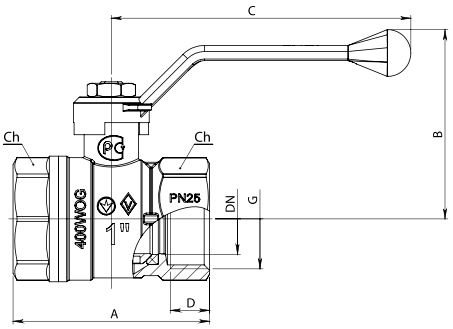
N°	Descrizione	Description	Materiale	Material	Trattamento	Treatment	Q.tà
1	Corpo	Body	CW617N	CW617N	Nichelatura	Nickel-plated	1
2	Manicotto	End Connection	CW617N	CW617N	Nichelatura	Nickel-plated	1
3	Sfera	Ball	CW617N	CW617N	Nickel-plated+Chrome-plated	Nickel-plated+Chrome-plated	1
4	Perno	Stem	CW614N	CW614N			1
5	Guarnizione inf.	Lower seal	PTFE	PTFE			1
6	O-Ring	O-Ring	NBR	NBR			1
7	Rondella	Brass Ring	CW614N	CW614N			1
8	Guarnizione sup.	Upper seal	PTFE	PTFE			1
9	Dado	Nut	ACCIAIO	STEEL	Zincatura	Galvanizing	2
10	Guarnizione sede sfera	Ball seal	PTFE	PTFE			2
11	Leva	Handle	ALLUMINIO	ALUMINUM	Verniciatura+Timbratura	Painting + Printing	1

DIMENSIONI - *SIZES - РАЗМЕРЫ - DIMENSIONS - DIMENSIONES -MASSE*



art. 600

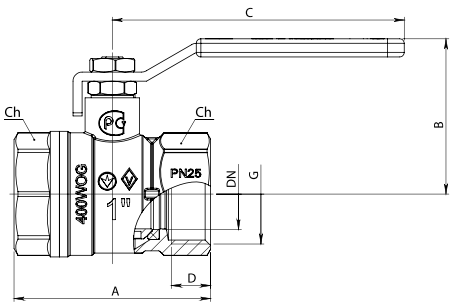
CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	Ch	KV	PN	BOX	MASTERBOX
06000001	15	1/2"	47	47	87,5	10	25	11,2	40	24	96
06000009	20	3/4"	55	50	87,5	11	31	23,5	25	14	56
06000105	25	1"	65	62	99	13	38	32	25	10	40
06000111	32	1"1/4	74	67	131,5	14	47	67,2	20	4	16
06000117	40	1"1/2	83	72	131,5	15	54	112	20	3	12
06000123	50	2"	97	90	154	17	67	167,2	20	2	8



art. 600

- **Valvola a sfera, passaggio totale, femmina/femmina, leva in alluminio**
- *Ball valve, full port, female/female, aluminium handle*
- *Шаровой кран, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, рычаг из алюминия*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, femelle/femelle, poignée à levier en aluminium*
- *Válvula de bola, paso total, hembra/hembra, palanca de aluminio*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, Aluminium-Handhebelgriff*

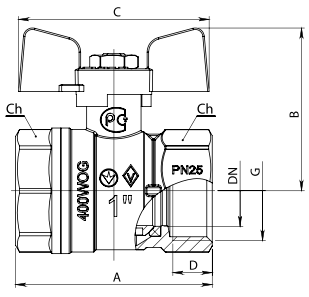
CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	Ch	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
06000001	15	1/2"	47	47	87,5	10	25	11,2	40	24	96	3,55
06000009	20	3/4"	55	50	87,5	11	31	23,5	25	14	56	5,35
06000105	25	1"	65	62	99	13	38	32	25	10	40	7,97
06000111	32	1"1/4	74	67	131,5	14	47	67,2	20	4	16	12,66
06000117	40	1"1/2	83	72	131,5	15	54	112	20	3	12	18,89
06000123	50	2"	97	90	154	17	67	167,2	20	2	8	29,99



art. 601

- **Valvola a sfera, passaggio totale, femmina/femmina, leva acciaio**
- *Ball valve, full port, female/female, steel handle*
- *Шаровой кран, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, рычаг из стали*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, femelle/femelle, poignée à levier en acier*
- *Válvula de bola, paso total, hembra/hembra, palanca de acero*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, Stahl-Handhebelgriff*

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	Ch	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
06010007	15	1/2"	47	41	85	10	25	11,2	40	20	80	3,55
06010015	20	3/4"	55	43,5	85	11	31	23,5	25	14	56	5,35
06010124	25	1"	65	52	96,5	13	38	32	25	10	40	7,97
06010129	32	1"1/4	74	58	120	14	47	67,2	20	4	16	12,66
06010134	40	1"1/2	83	63,5	120	15	54	112	20	3	12	18,89
06010139	50	2"	97	77	162	17	67	167,2	20	2	8	29,99



art. 602

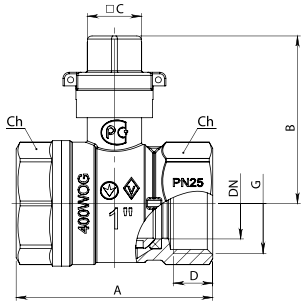
- **Valvola a sfera, passaggio totale, femmina/femmina, farfalla in alluminio**
- *Ball valve, full port, female/female, aluminium T-Handle*
- *Шаровой кран, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, «бабочка» из алюминия*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, femelle/femelle, poignée «papillon» en aluminium*
- *Válvula de bola, paso total, hembra/hembra, mariposa de aluminio*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, Flügelgriff aus Aluminium*

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	Ch	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
06020007	15	1/2"	47	40,5	53	10	25	11,2	40	24	96	3,55
06020014	20	3/4"	55	43	53	11	31	23,5	25	20	80	5,35
06020054	25	1"	65	53,5	63	13	38	32	25	10	40	7,97
06020059	32	1"1/4	74	58,5	73	14	47	67,2	20	6	24	12,66

Valvole a sfera in ottone a passaggio totale, filetto ISO 228/1, secondo norma EN 13828, serie leggera tipo Export

Brass ball valves, full port, ISO 228/1 thread, according to EN 13828, light pattern

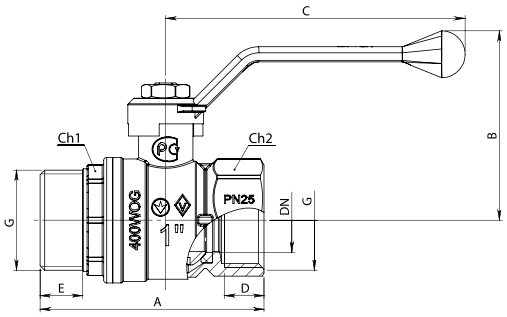
art. 604



- **Valvola a sfera, passaggio totale, femmina/femmina, con quadro piombabile**
- *Ball vale, full port, female/female, with lockable square cap*
- *Шаровой кран, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, с колпаком под пломбировку*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, femelle/femelle, avec capuchon carré pouvant être plombé*
- *Válvula de bola, paso total, hembra/hembra, con tablero prescintable*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, mit plombierbarer Vierkantkappe*

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	Ch	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
06040001	15	1/2"	47	40	14	10	25	11,2	40	20	80	5,10
06040002	20	3/4"	55	43	14	11	31	23,5	25	14	56	7,22
06040003	25	1"	65	53,5	17	13	38	32	25	10	40	10,47
06040004	32	1"1/4	74	58,5	17	14	47	67,2	20	4	16	17,92
06040005	40	1"1/2	83	67,5	22	15	54	112	20	3	12	28,06
06040006	50	2"	97	77,5	22	17	67	167,2	20	2	8	44,26

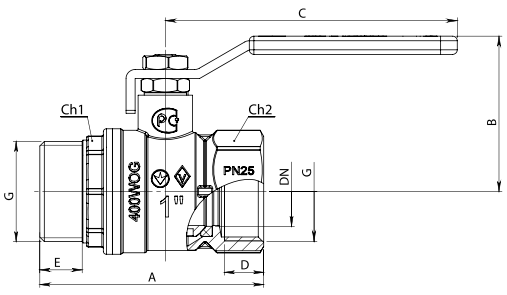
art. 605



- **Valvola a sfera, passaggio totale, maschio/femmina, leva alluminio**
- *Ball valve, full port, male/female, aluminium handle*
- *Шаровой кран, полнопроходной, наружная/внутренняя резьба, рычаг из алюминия*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, mâle/femelle, poignée à levier en aluminium*
- *Válvula de bola, paso total, macho/hembra, palanca de aluminio*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Außengewinde/Innengewinde, Aluminium-Handhebelgriff*

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	Ch1	Ch2	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
06050007	15	1/2"	55	47	87,5	10	11	22	25	11,2	40	24	96	4,07
06050015	20	3/4"	61	50	87,5	11	12	28	31	23,5	25	14	56	6,05
06050077	25	1"	74	62	99	13	14	34	38	32	25	8	32	8,87
06050083	32	1"1/4	84	67	131,5	14	15	43	47	67,2	20	4	16	14,00
06050089	40	1"1/2	94,5	72	131,5	15	16	49	54	112	20	3	12	20,10
06050095	50	2"	109	90	154	17	18	61	67	167,2	20	2	8	32,99

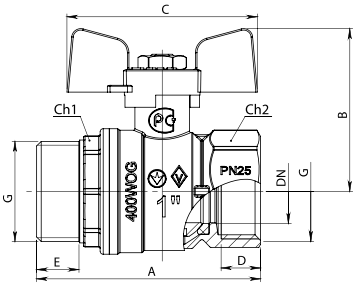
art. 606



- **Valvola a sfera, passaggio totale, maschio/femmina, leva acciaio**
- *Ball valve, full port, male/female, steel handle*
- *Шаровой кран, полнопроходной, наружная/внутренняя резьба, рычаг из стали*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, mâle/femelle, poignée à levier en acier*
- *Válvula de bola, paso total, macho/hembra, palanca de acero*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Außengewinde/Innengewinde, Stahl-Handhebelgriff*

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	Ch1	Ch2	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
06060009	15	1/2"	55	41	85	10	11	22	25	11,2	40	20	80	4,07
06060013	20	3/4"	61	43,5	85	11	12	28	31	23,5	25	14	56	6,05
06060105	25	1"	74	52	96,5	13	14	34	38	32	25	8	32	8,87
06060109	32	1"1/4	84	58	120	14	15	43	47	67,2	20	4	16	14,00
06060113	40	1"1/2	94,5	63,5	120	15	16	49	54	112	20	3	12	20,10
06060117	50	2"	109	77	162	17	18	61	67	167,2	20	2	8	32,99

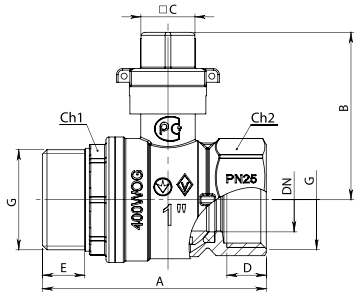
art. 607



- **Valvola a sfera, passaggio totale, maschio/femmina, farfalla in alluminio**
- *Ball valve, full port, male/female, aluminium T-Handle*
- *Шаровой кран, полнопроходной, наружная/внутренняя резьба, «бабочка» из алюминия*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, mâle/femelle, poignée «papillon» en aluminium*
- *Válvula de bola, paso total, macho/hembra, mariposa de aluminio*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Außengewinde/Innengewinde, Flügelgriff aus Aluminium*

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	Ch1	Ch2	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
06070007	15	1/2"	55	40,5	53	10	11	22	25	11,2	40	24	96	4,07
06070015	20	3/4"	61	43	53	11	12	28	31	23,5	25	20	80	6,05
06070054	25	1"	74	53,5	63	13	14	34	38	32	25	10	40	8,87
06070059	32	1"1/4	84	58,5	73	14	15	43	47	67,2	20	4	16	14,00

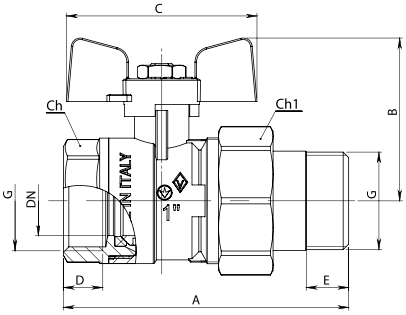
art. 609



- **Valvola a sfera, passaggio totale, maschio/femmina, con quadro piombabile**
- *Ball valve, full port, male/female, with lockable square cap*
- *Шаровой кран, полнопроходной, наружная/внутренняя резьба, с колпаком под пломбировку*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, mâle/femelle, avec capuchon carré pouvant être plombé*
- *Válvula de bola, paso total, macho/hembra, con tablero prescintable*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Außengewinde/Innengewinde, mit plombierbarer Vierkantkappe*

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	Ch1	Ch2	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
06090007	15	1/2"	55	40	14	10	11	22	25	11,2	40	20	80	5,88
06090008	20	3/4"	61	43	14	11	12	28	31	23,5	25	14	56	8,77
06090009	25	1"	74	53,5	17	13	14	34	38	32	25	10	40	12,68
06090010	32	1"1/4	84	58,5	17	14	15	43	47	67,2	20	4	16	21,80
06090011	40	1"1/2	94,5	67,5	22	15	16	49	54	112	20	3	12	31,18
06090012	50	2"	109	77,5	22	17	18	61	67	167,2	20	2	8	49,11

art. 626



- **Valvola a sfera, passaggio totale, femmina/bocchettone, farfalla in alluminio**
- *Ball valve, full port, female/straight union, aluminium T-Handle*
- *Шаровой кран, полнопроходной, внутренняя/разъемный соединитель, «бабочка» из алюминия*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, femelle/embout, poignée «papillon» en aluminium*
- *Válvula de bola, paso total, hembra/unión roscada, mariposa de aluminio*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Anschlussverschraubung, Flügelgriff aus Aluminium*

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	Ch	Ch1	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
06260010	15	1/2"	70	40,5	53	10	10	25	30	11,2	40	14	56	5,08
06260011	20	3/4"	78,5	43	53	11	12	32	37	23,5	25	10	40	7,57
06260012	25	1"	94	53,5	63	13	14	38	46	32	25	8	32	11,83

Appunti - *Notes*

ALABAMA

ISO 228/1

Valvola a sfera, passaggio ridotto, femmina/femmina, leva alluminio

Ball valve, reduced port, female/female, aluminium handle

Кран шаровой, неполнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, рычаг из алюминия

Vanne à sphère, à passage réduit femelle/femelle, poignée à levier en aluminium

Válvula de bola, paso reducido, hembra/hembra, palanca de aluminio

Kugelhahn, reduzierter Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, Aluminium-Handhebelgriff

INDICAZIONI PER L'UTILIZZO - *SPECIFICATIONS - УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ - DOMAINE D'APPLICATION INDICACIONES PARA EL USO - ANWENDUNGSBEREICH*

Valvole a sfera, serie leggera, largamente impiegata negli impianti di distribuzione acqua, riscaldamento industriale e civile, oleodinamici, pneumatici e agricoli. Limiti di temperatura: -20° +120° / Limiti di pressione: 400WOG – WSP125

Ball valves, light pattern, widely used in water distribution systems, industrial and domestic heating systems, hydraulic, pneumatic and agricultural plants. Temperature range: -20° +120° / Working Pressure: 400WOG – WSP125

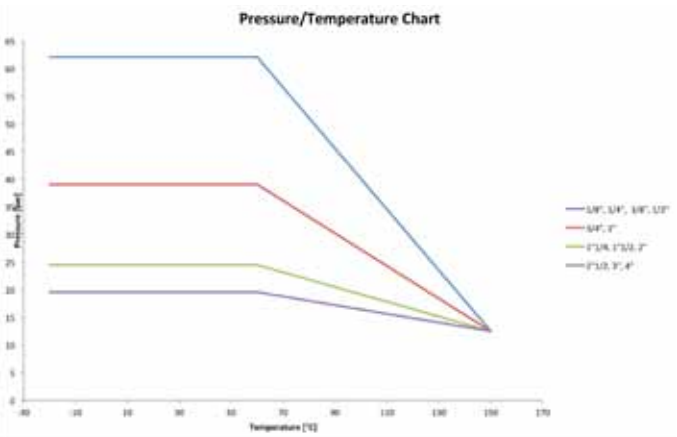
Краны шаровые «легкой» серии, широко применяются в системах водоснабжения, промышленного и гражданского отопления, в гидродинамических, пневматических и сельскохозяйственных установках. Предельные параметры температуры: -20° +120° / Предельные параметры давления: 400WOG – WSP125

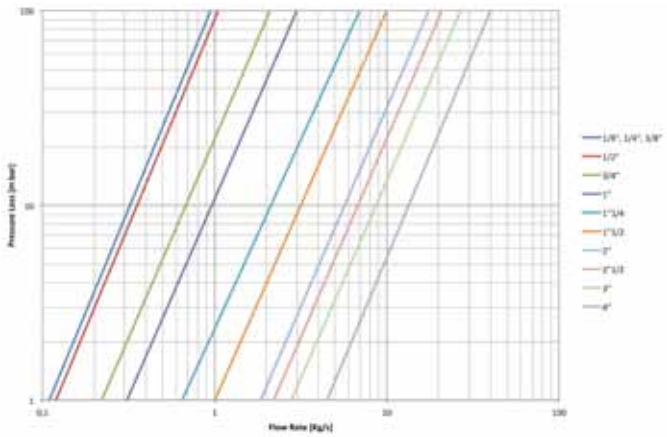
Vannes à sphère, série légère, largement utilisées dans les réseaux de distribution de l'eau, les systèmes de chauffage civil et industriel, pour les installations hydrauliques, pneumatiques et agricoles. Limites de température : -20° +120° / Limites de pression: 400WOG – WSP125

Válvulas de bola, serie liviana, ampliamente empleadas en las instalaciones de distribución de agua, calefacción, hidráulicas, neumáticas y agrícolas. Límites de temperatura: -20° +120° / Límites de presión: 400WOG – WSP125

Kugelhahn, Leicht-Serie, weitgehend in den Wasserversorgungs-, Industrieheizungs- und Privatheizungsanlagen sowie auch in den öldynamischen, pneumatischen Systemen und in den Landwirtschaftsanlagen verwendet. Temperaturbereich: -20° +120° / Druckbereich: 400WOG – WSP125

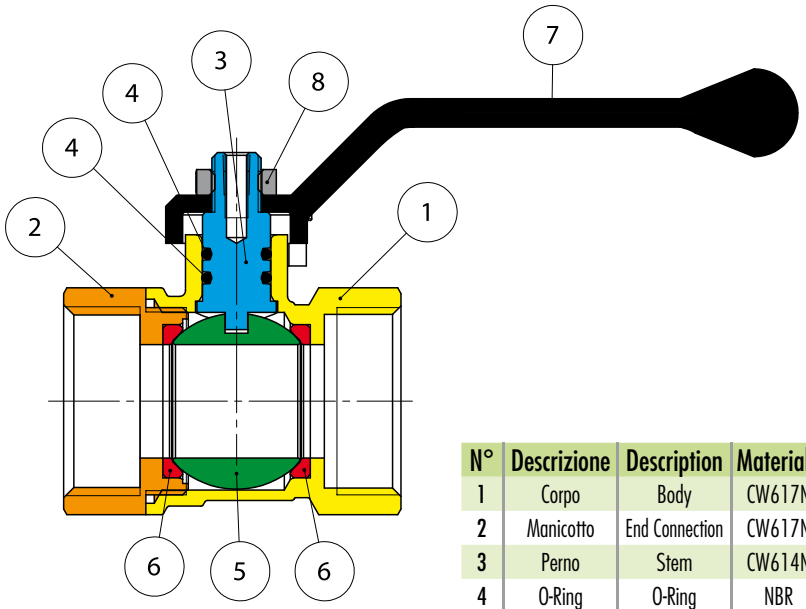
GRAFICI - *CHARTS - ГРАФИЧЕСКИЙ - GRAPHIQUES - GRÁFICOS - GRAFISCHEN*





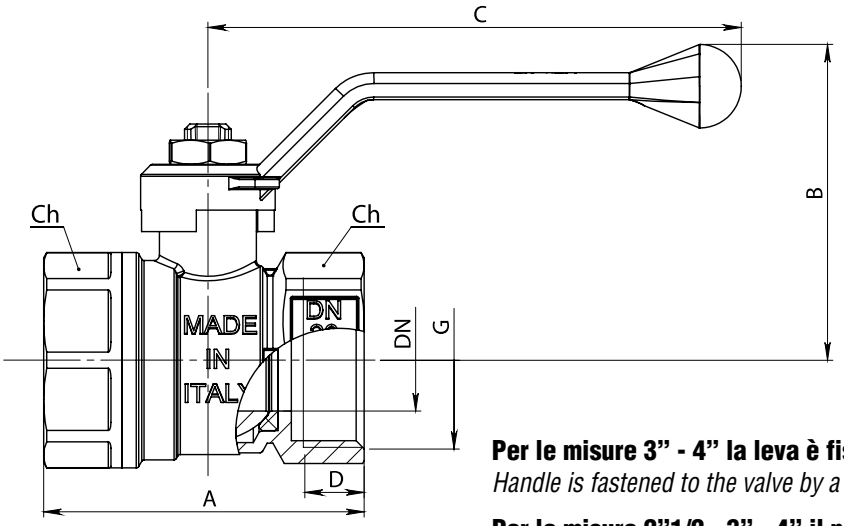
Valvole a sfera in ottone a passaggio ridotto, filetto ISO 228/1, secondo norma EN 13828
Brass ball valve, reduced port, ISO 228/1 thread, according to EN 13828

PARTI - *PARTS - АКЦИЙ - PARTS - PARTES -TEILE*



N°	Descrizione	Description	Materiale	Material	Trattamento	Treatment	Q.tà
1	Corpo	Body	CW617N	CW617N	Nichelatura	Nickel-plated	1
2	Manicotto	End Connection	CW617N	CW617N	Nichelatura	Nickel-plated	1
3	Perno	Stem	CW614N	CW614N			1
4	O-Ring	O-Ring	NBR	NBR			2
5	Sfera	Ball	CW617N	CW617N	Nickel-plated+Chrome-plated	Nickel-plated+Chrome-plated	1
6	Guarnizione sede sfera	Ball seal	PTFE	PTFE			2
7	Leva	Handle	ALLUMINIO	ALUMINUM	Verniciatura+Timbratura	Painting + Printing	1
8	Dado	Nut	ACCIAIO	STEEL	Zincatura	Galvanizing	1

DIMENSIONI - *SIZES - РАЗМЕРЫ - DIMENSIONS - DIMENSIONES - MASSE*



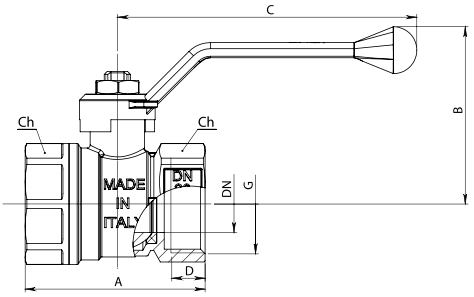
Per le misure 3" - 4" la leva è fissata con vite
Handle is fastened to the valve by a screw (on 3" and 4" size only)

Per le misure 2"1/2 - 3" - 4" il perno è a 1 OR
Stem with 1 O-ring on 2"1/2 - 3" - 4" sizes

art. 100

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	CH	KV	PN	BOX	MASTERBOX
01000013	10	1/2"	45,5	45	87,5	10	25	16,3	64	24	96
01000014	15	3/4"	49	47,5	87,5	11	31	29,5	40	20	80
01000015	20	1"	59,5	58,5	99	13	38	43	40	12	48
01000016	25	1"1/4	73	62,5	131,5	14	48	89	25	4	16
01000017	32	1"1/2	80	69,5	131,5	15	54	230	25	4	16
01000018	40	2"	96	76	131,5	17	67	265	25	2	8
01000019	50	2"1/2	121	94	154	22	84	-	16	-	5
01000020	65	3"	145,5	127	225	25	97	-	16	-	3
01000021	80	4"	163	139,5	225	25	122	-	16	-	2

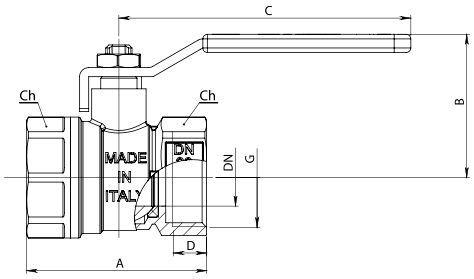
ALABAMA



art. 100

- **Valvola a sfera, passaggio ridotto, femmina/femmina, leva alluminio**
- *Ball valve, reduced port, female/female, aluminium handle*
- *Кран шаровой, неполнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, рычаг из алюминия*
- *Vanne à sphère, à passage réduit femelle/femelle, poignée à levier en aluminium*
- *Válvula de bola, paso reducido, hembra/hembra, palanca de aluminio*
- *Kugelhahn, reduzierter Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, Aluminium-Handhebelgriff*

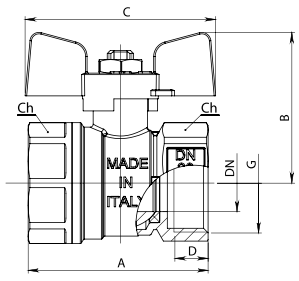
CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	CH	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
01000013	10	1/2"	45,5	45	87,5	10	25	16,3	64	24	96	3,22
01000014	15	3/4"	49	47,5	87,5	11	31	29,5	40	20	80	4,89
01000015	20	1"	59,5	58,5	99	13	38	43	40	12	48	7,09
01000016	25	1"1/4	73	62,5	131,5	14	48	89	25	4	16	11,39
01000017	32	1"1/2	80	69,5	131,5	15	54	230	25	4	16	16,80
01000018	40	2"	96	76	131,5	17	67	265	25	2	8	26,22
01000019	50	2"1/2	121	94	154	22	84	-	16	-	5	59,99
01000020	65	3"	145,5	127	225	25	97	-	16	-	3	101,22
01000021	80	4"	163	139,5	225	25	122	-	16	-	2	157,99



art. 101

- **Valvola a sfera, passaggio ridotto, femmina/femmina, leva acciaio**
- *Ball valve, reduced port, female/female, steel handle*
- *Кран шаровой, неполнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, рычаг из стали*
- *Vanne à sphère, à passage réduit femelle/femelle, poignée à levier en acier*
- *Válvula de bola, paso reducido, hembra/hembra, palanca de acero*
- *Kugelhahn, reduzierter Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, Stahl-Handhebelgriff*

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	CH	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
01010033	10	1/2"	45,5	36	85	10	25	16,3	64	24	96	3,22
01010034	15	3/4"	49	39	85	11	31	29,5	40	14	56	4,89
01010035	20	1"	59,5	46,5	96,5	13	38	43	40	10	40	7,09
01010036	25	1"1/4	73	52	120	14	48	89	25	4	16	11,39
01010037	32	1"1/2	80	59	120	15	54	230	25	3	12	16,80
01010038	40	2"	96	65,5	120	17	67	265	25	2	8	26,22
01010039	50	2"1/2	121	84	162	22	84	-	16	-	5	59,99
01010040	65	3"	145,5	135,5	225	25	97	-	16	-	3	101,22
01010041	80	4"	163	147	225	25	122	-	16	-	2	157,99



art. 102

- **Valvola a sfera, passaggio ridotto, femmina femmina, farfalla in alluminio**
- *Ball valve, reduced port, female/female, aluminium T-Handle*
- *Кран шаровой, неполнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, «бабочка» из алюминия*
- *Vanne à sphère, à passage réduit, femelle/femelle, poignée «papillon» en aluminium*
- *Válvula de bola, paso reducido, hembra/hembra, mariposa de aluminio*
- *Kugelhahn, reduzierter Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, Flügelgriff aus Aluminium*

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	CH	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
01020005	10	1/2"	45,5	37	53	10	25	16,3	64	24	96	3,22
01020006	15	3/4"	49	43	63	11	31	29,5	40	15	60	4,89
01020007	20	1"	59,5	50	63	13	38	43	40	10	40	7,09
01020008	25	1"1/4	73	54	73	14	48	89	25	4	16	11,39

Appunti - *Notes*

BUGATTI VALVOSANITARIA

INDIANA

Valvola a sfera, femmina/dado mobile, con 4 prelievi e un rubinetto spurgo, farfalla e check antiritorno

Ball valve, female/swivel nut, with 4 drain and one cock, T-Handle and non-return check valve

Кран шаровой с обратным клапаном с 4 пробоотборниками и сливным клапаном, резьба внутренняя/накидная гайка, «бабочка» из алюминия

Vanne à sphère, femelle/écrou pivotant, avec 4 vidanges et un robinet de purge, poignée «papillon»et clapet de non retour

Válvula de bola, hembra/tuerca móvil, con 4 tomas y un grifo de desagüe, mariposa y válvula de retención de no retorno

Kugelhahn, Innengewinde/ Schiebemutter, mit 4 Auslässen und ein Entleerungshahn, Flügelgriff und Rückschlagklappe

INDICAZIONI PER L'UTILIZZO - *SPECIFICATIONS - УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ - DOMAINE D'APPLICATION INDICACIONES PARA EL USO - ANWENDUNGSBEREICH*

Valvole a sfera, serie media, con filtro per raccogliere impurità largamente impiegata nei sistemi di distribuzione acqua industriali, oleodinamici, pneumatici e agricoli. Limiti di temperatura: -20° +120° / Limiti di pressione: 20 bar / FILTRO 400 MICRON

Ball valves, medium pattern, with impurities collecting filter, widely used in industrial water distribution systems, hydraulic, pneumatic and agricultural plants. Temperature range: -20° +120° / Working pressure: 20 bar / FILTER 400 MICRON

Краны шаровые с фильтром, широко применяются в системах водоснабжения, промышленного и гражданского отопления, в гидродинамических, пневматических и сельскохозяйственных установках. Предельные параметры температуры: -20° +120° / Предельные параметры давления: 20 бар / Фильтрующий элемент 400 мкм

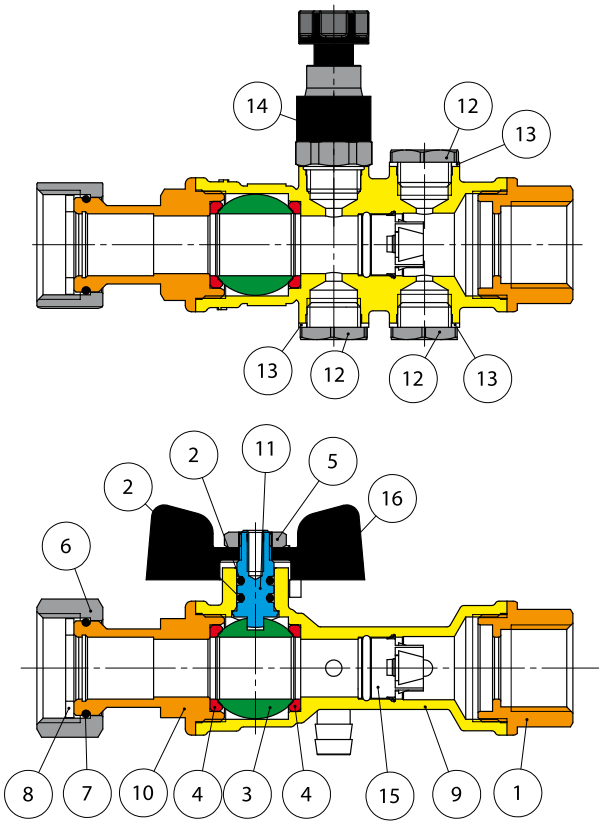
Vannes à sphère, série moyenne, avec filtre de récolte des impuretés, largement utilisées dans les réseaux industriels de distribution de l'eau, pour les installations hydrauliques, pneumatiques et agricoles. Limites de température: -20° +120° / Limites de pression: 20 bar / FILTRE 400 MICRON

Válvulas de bola, serie standard, con filtro para impurezas, ampliamente empleada en los sistemas de distribución de agua industriales, hidráulicos, neumáticos y agrícolas. Límites de temperatura: -20° +120° / Límites de presión: 20 bares / FILTRO 400 MICRONES

Kugelhahn, Mittelserie, mit Schmutz-Sammelfilter, weitgehend in den industriellen Wasserversorgungssystemen, sowie auch in den öldynamischen, pneumatischen und in den Landwirtschaftsanlagen verwendet. Temperaturbereich: -20° +120° / Druckbereich: 20 bar / FILTER 400 MICRON

Valvole a sfera in ottone CW602N nichelate con filtro 400 micron per raccolta impurità
Nickel-plated CW602N brass ball valve with 400 micron impurities collecting filter

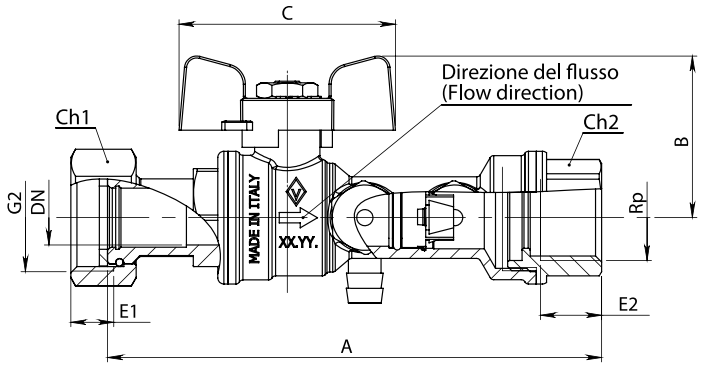
PARTI - *PARTS - АКЦИЙ - PARTS - PARTES - TEILE*

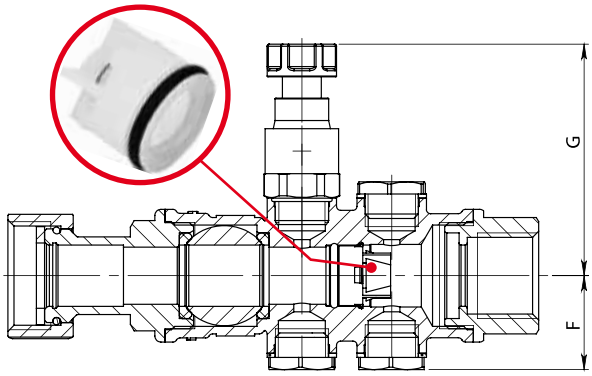


DR

N°	Descrizione	Description	Materiale	Material	Trattamento	Treatment	Q.tà
1	Manicotto	End Connection	CW602N	CW602N	Ricottura	Annealing	1
2	O-Ring	O-Ring	NBR	NBR			2
3	Sfera	Ball	CW617N	CW617N	Nickel-plated+ Chrome-plated	Nickel-plated+ Chrome-plated	1
4	Guarnizione sede sfera	Ball seal	PTFE	PTFE			2
5	Dado	Nut	ACCIAIO	STEEL	Zincatura	Galvanizing	1
6	Dado mobile	Swivel Nut	CW614N	CW614N	Nichelatura	Nickel-plated	1
7	Anello Elastico	Elastic ring	AISI 304	AISI 304			1
8	Guarnizione	Seal	NBR	NBR			1
9	Corpo	Body	CW602N	CW602N	Ricottura	Annealing	1
10	Manicotto	End Connection	CW602N	CW602N	Ricottura	Annealing	1
11	Perno	Stem	CW614N	CW614N			1
12	Tappo	Tap	CW617N	CW617N	Nichelatura	Nickel-plated	3
13	Guarnizione	Seal	FIBRA	FIBRA			3
14	Rubinetto Spurgo	Drain Cock	CW614N	CW614N			1
15	Valvola di non ritorno	Check valve	POM+EPDM	POM+EPDM			1
16	Farfalla	T-Handle	Al stamp.	Al stamp.	Verniciatura + Timbratura	Painting + Printing	1

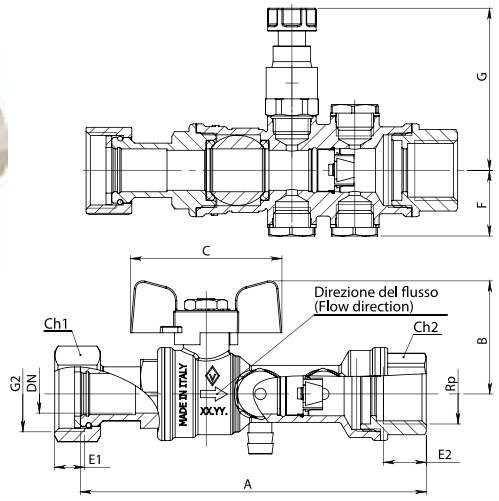
DIMENSIONI - *SIZES - РАЗМЕРЫ - DIMENSIONS - DIMENSIONES - MASSE*





art. 5901Z

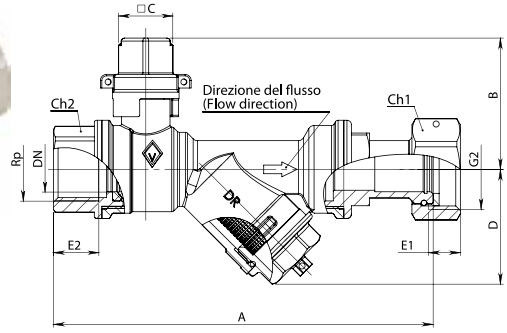
CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	G2 (ISO 228/1)	A	B	C	E1	E2	F	G	Ch1	Ch2	PN	BOX	MASTERBOX
59010008	15	1/2"	3/4"	121	39,5	53	10	15	23	57	30	27	16	5	20
59010009	20	3/4"	3/4"	125,5	39,5	53	10	16,3	23	57	30	32	16	5	20



- **Valvola a sfera, femmina/dado mobile, con 4 prelievi e un rubinetto spurgo, farfalla e check antiritorno**
- *Ball valve, female/swivel nut, with 4 drain and one cock, T-Handle and non-return check valve*
- *Кран шаровой с обратным клапаном с 4 пробоотборниками и сливным клапаном, резьба внутренняя/накидная гайка, «бабочка» из алюминия*
- *Vanne à sphère, femelle/écrou pivotant, avec 4 vidanges et un robinet de purge, poignée «papillon» et clapet de non retour*
- *Válvula de bola, hembra/tuerca móvil, con 4 tomas y un grifo de desagüe, mariposa y válvula de retención de no retorno*
- *Kugelhahn, Innengewinde/Schiebemutter, mit 4 Auslässen und ein Ablasshahn, Flügelgriff und Rückschlagklappe*

art. 5901Z

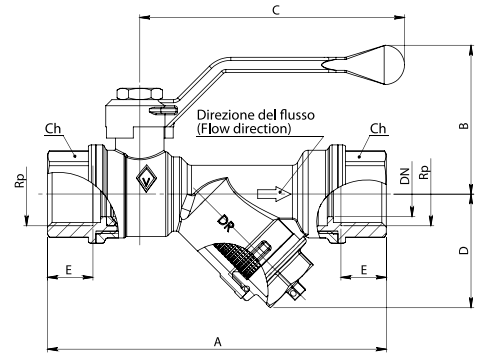
CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	G2 (ISO 228/1)	A	B	C	E1	E2	F	G	Ch1	Ch2	PN	BOX	MASTERBOX	€
59010008	15	1/2"	3/4"	121	39,5	53	10	15	23	57	30	27	16	5	20	32,13
59010009	20	3/4"	3/4"	125,5	39,5	53	10	16,3	23	57	30	32	16	5	20	33,88



- **Valvola a sfera, femmina/dado mobile, filtro a Y, quadro piombabile**
- *Ball valve, female/swivel nut, Y-filter, lockable square cap*
- *Кран шаровой с фильтром, резьба внутренняя/накидная гайка, колпачок под пломбировку*
- *Vanne à sphère, femelle/écrou pivotant, filtre à Y, capuchon carré plombable*
- *Válvula de bola, hembra/tuerca móvil, filtro Y, con capución cuadrado precintable*
- *Kugelhahn, Innengewinde/Schiebemutter, Y-Filter, mit plombierbarer Vierkantkappe*

art. 5503

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	G2	A	B	C	D	E1	E2	Ch1	Ch2	PN	BOX	MASTERBOX	€
55030003	15	1/2"	3/4"	125,5	44	14	38,5	10	15	30	27	20	8	32	29,26
55030004	15	3/4"	3/4"	136,5	47	14	38,5	10	16,3	30	32	20	6	24	30,88



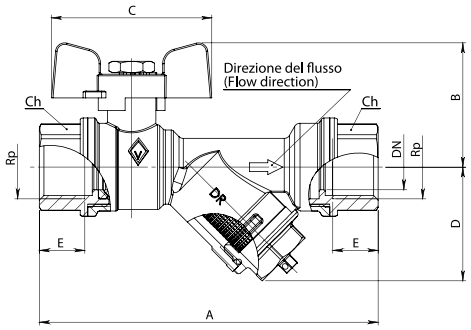
- **Valvola a sfera, femmina/femmina, filtro a Y, leva alluminio**
- *Ball valve, female/female, Y filter, aluminium handle*
- *Кран шаровой с фильтром, внутренняя/внутренняя резьба, Y-образный фильтр, рычаг из алюминия*
- *Vanne à sphère, femelle/femelle, filtre à Y, poignée à levier en aluminium*
- *Válvula de bola, hembra/hembra, filtro Y, palanca de aluminio*
- *Kugelhahn, Innengewinde/Innengewinde, Y-Filter, Aluminium-Handhebelgriff*

art. 740

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	A	B	C	D	E	Ch	PN	BOX	MASTERBOX	€
07400001	15	1/2"	112	48,5	87,5	38,5	15	27	20	6	24	13,40
07400003	20	3/4"	127	51,5	87,5	45,5	16,3	32	20	5	20	20,30

Valvole a sfera in ottone CW602N nichelate con filtro 400 micron per raccolta impurità
Nickel-plated CW602N brass ball valve with 400 micron impurities collecting filter

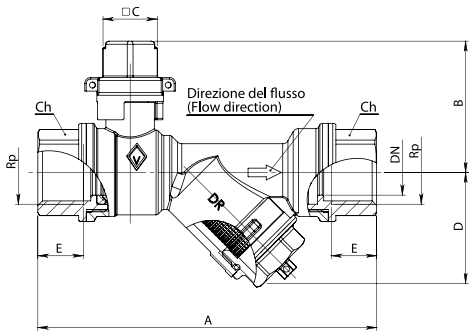
art. **741**



- **Valvola a sfera, femmina/femmina, filtro a Y, farfalla in alluminio**
- *Ball valve, female/female, Y filter, aluminium T-Handle*
- *Кран шаровой с фильтром, внутренняя/внутренняя резьба, Y-образный фильтр, «бабочка» из алюминия*
- *Vanne à sphère, femelle/femelle, filtre à Y, poignée «papillon» en aluminium*
- *Válvula de bola, hembra/hembra, filtro Y, mariposa de aluminio*
- *Kugelhahn, Innengewinde/Innengewinde, Y-Filter, Flügelgriff aus Aluminium*

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	A	B	C	D	E	CH	PN	BOX	MASTERBOX	€
07410001	15	1/2"	112	40,5	53	38,5	15	27	20	6	24	13,40
07410003	20	3/4"	127	44	53	45,5	16,3	32	20	5	20	20,30

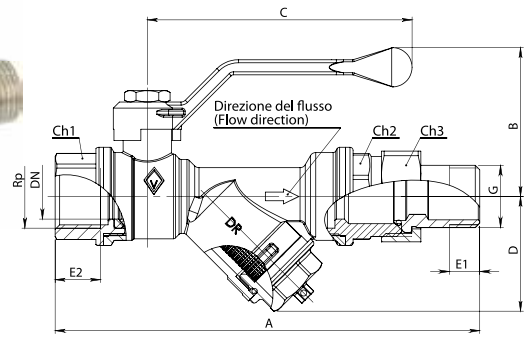
art. **738**



- **Valvola a sfera, femmina/femmina, filtro a Y, con quadro piombabile**
- *Ball valve, female/female, Y filter, lockable square cap*
- *Кран шаровой с фильтром, внутренняя/внутренняя резьба, колпачок под пломбировку*
- *Vanne à sphère, femelle/femelle, filtre à Y, avec capuchon carré plombable*
- *Válvula de bola, hembra/hembra, filtro Y, con capución cuadrado precintable*
- *Kugelhahn, Innengewinde/Innengewinde, Y-Filter, mit plombierbarer Vierkantkappe*

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	A	B	C	D	E	CH	PN	BOX	MASTERBOX	€
07380001	15	1/2"	112	44	14	38,5	15	27	20	6	24	15,20
07380003	20	3/4"	127	47	14	45,5	16,3	32	20	5	20	22,10

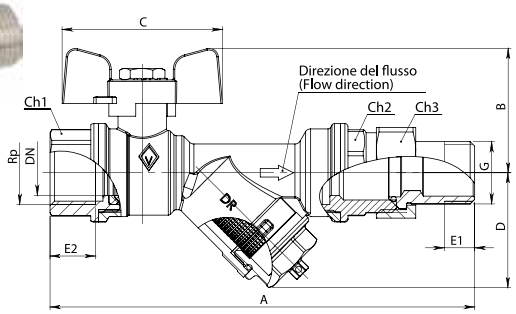
art. **736**



- **Valvola a sfera, femmina/bocchettone, filtro a Y, leva alluminio**
- *Ball valve, female/straight union, Y filter, aluminium handle*
- *Кран шаровой с фильтром, резьба внутренняя/разъемный соединитель, рычаг из алюминия*
- *Vanne à sphère, femelle/embout, filtre à Y, poignée à levier en aluminium*
- *Válvula de bola, hembra/union roscada, filtro Y, palanca de aluminio*
- *Kugelhahn, Innengewinde/Anschlussverschraubung, Y-Filter, Aluminium-Handhebelgriff*

CODE	DN	G (ISO 228/1)	Rp (ISO 7/1)	A	B	C	D	E1	E2	Ch1	Ch2	Ch3	PN	BOX	MASTERBOX	€
07360001	15	1/2"	1/2"	140,5	48,5	87,5	38,5	10	15	27	28	30	20	6	24	15,80
07360002	20	3/4"	3/4"	159	51,5	87,5	45,5	12	16,3	32	32	37	20	4	16	23,80

INDIANA



art. 737

- **Valvola a sfera, femmina/bocchettone, filtro a Y, farfalla in alluminio**
- *Ball valve, female/straight union, Y filter, aluminium T-Handle*
- *Кран шаровой с фильтром, резьба внутренняя/разъемный соединитель, «бабочка» из алюминия*
- *Vanne à sphère, femelle/embout, filtre à Y, poignée «papillon» en aluminium*
- *Válvula de bola, hembra/unión roscada, filtro Y, mariposa de aluminio*
- *Kugelhahn, Innengewinde/Anschlussverschraubung, Y-Filter, Flügelgriff aus Aluminium*

CODE	DN	G (ISO 228/1)	Rp (ISO 7/1)	A	B	C	D	E1	E2	Ch1	Ch2	Ch3	PN	BOX	MASTERBOX	€
07370001	15	1/2"	1/2"	140,5	40,5	53	38,5	10	15	27	28	30	20	6	24	15,80
07370002	20	3/4"	3/4"	159	44	53	45,5	12	16,3	32	32	37	20	4	16	23,80

L'ottone antidezincificante CW602N una realtà contro la corrosione

Premessa:
Gli ottoni da torneria e da stampaggio a caldo hanno in generale una buona resistenza ai fenomeni di corrosione a contatto dell'acqua. In certe condizioni, tuttavia, i parametri chimico-fisici dell'acqua possono provocare la dezincificazione, ossia la corrosione dell'ottone causata dalla perdita di zinco. Tale fenomeno, attraverso complessi processi d'attacco dei componenti base di questo tipo d'ottoni, si presenta sulle superfici interne che sono state a contatto con l'acqua, con un tipico deposito spugnoso di colore simile a quello del rame, di consistenza incoerente anche con la semplice azione di un'unghia. Sotto questo deposito il metallo originario risulta friabile e facilmente soggetto a rotture anche per effetto di lievi sollecitazioni meccaniche. Questo avviene in quanto i due componenti principali dell'ottone, rame e zinco, quando vengono attaccati dall'acqua si sciolgono; lo zinco si disperde insieme all'acqua mentre il rame si rideposita, per effetto di riduzione, come cemento metallico che nel corso del tempo si ossida fino a formare degli ossidi idrati di rame, di colore iniziale rosa che evolve in bruno e verde.

Conseguenza:
Con acque caratterizzate da parametri nella norma il fenomeno si verifica comunque ma, dopo un primo attacco, tende a stabilizzarsi fino a non proseguire nel tempo. I rubinetti con 30-40 anni d'esercizio non differiscono come aspetto da quelli in funzione da qualche anno, senza rilevanti problemi di funzionalità. Nel caso in cui, invece, nell'acqua sono presenti cloruri, biossido di carbonio disciolto, un pH acido etc. e il fenomeno si prolunga nel tempo, si generano corrosioni più profonde e conseguenti pericolosi problemi di funzionalità quali sgretolamento delle sedi di tenuta o fenomeni di bloccaggio di valvole di sicurezza, flussostati e valvole di non ritorno causati della formazione di voluminosi accumuli di rame più o meno ossidati.

Rimedi:
Se viene accertata una reale eccessiva corrosività dell'acqua l'impiego dell'ottone antidezincificante CW602N UNI EN 12164/65 rappresenta una valida soluzione, sperimentata ormai da più di trent'anni. Quest'ottone non differisce sostanzialmente dagli abituali CW614N per torneria e CW617N per stampaggio, sia come caratteristiche meccaniche che come proprietà tecnologiche, anche se richiede una certa messa a punto nei parametri. Per la sua particolare composizione sviluppa un'ottima resistenza alla corrosione per dezincificazione ed è indicato per tutte quelle applicazioni dove questa problematica da luogo a inconvenienti. Dopo un breve periodo di esercizio a contatto con l'acqua le superfici interne dei particolari assumono una caratteristica colorazione nera, che rimane pressoché inalterata nel tempo, per la formazione di un film di protezione.

CW602N dezincification-resistant brass: a solution against corrosion

General considerations:
Brasses for turning and hot stamping generally prove to be satisfactorily resistant against corrosion when exposed to water. However, under some conditions, the chemical-physical parameters of water can cause brass corrosion due to loss of zinc known as dezincification. This phenomenon, as a result of etching processes of brass basic components, occurs on the inner surfaces which have been in contact with water, in the form of spongy, non-cohesive deposit whose colour is similar to that of copper and easily removable also by scratching. Under this deposit, the original metal is friable and subject to break as a result of slight mechanical stress. In short, the 2 main components of brass, that is to say copper and zinc, dissolve under the etching effect of water; zinc "dissolves" with water while copper re-deposits, due to reduction effect, as metallic cement which oxidizes with time and gives rise to copper hydrates oxides, with a pink initial colour then turning into brown and green.

Implications:
Water featuring standard parameters are affected by dezincification as well, however this phenomenon tends to stabilize and not to continue over time after the initial etching. The valves which have been working for 30-40 years look like those which work few years only, with no significant functionality problems. If chlorides, dissolved carbon dioxide, acid pH, etc. are present in water over an extended period of time, deeper corrosions may occur as well dangerous problems affecting the valve functionality, such as crumbling of tightness seats or jamming of safety valves, water flow switches and non-return valves , due to the development of bulky, copper deposits more or less oxidized.

Corrective actions:
The use of CW602N UNI EN 12164/65 dezincification-resistant brass is recommended when excessive water corrosivity is ascertained; it is a reliable solution supported by more than thirty years' experience. This kind of brass is similar to standard brass CW614N for turning and CW617N for stamping, as far as the mechanical characteristics and the technological properties are concerned. Due to its particular chemical composition, this kind of brass has strong resistance to corrosion caused by dezincification and it is suitable to all applications where brass dezincification may occur. After a short period in contact with water, a protection layer develops on the inner surfaces of the parts, with a peculiar black colouring, which remains unaltered over time.

Valvola a sfera, passaggio totale, femmina/femmina, per attuatore con basetta ISO5211

Ball valve, full port, female/female, for actuators with ISO5211

Кран шаровой, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, фланец по ISO5211 для привода

Vanne à sphère, à passage intégral, femelle/femelle, pour actionneur avec platine ISO5211

Válvula de bola, paso total, hembra/hembra, para activador con placa ISO5211

Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, für Stellantrieb mit Platte ISO 5211

INDICAZIONI PER L'UTILIZZO - *SPECIFICATIONS - УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ - DOMAINE D'APPLICATION INDICACIONES PARA EL USO - ANWENDUNGSBEREICH*

Valvole a sfera, serie media, con basetta ISO5211 per applicazioni di servocomandi manuali, elettrici e pneumatici. Limiti di temperatura: -20° +120° / Limiti di pressione: 600WOG – WSP150

Ball valves, medium pattern, with ISO5211 base plate for manual, electrical and pneumatic servo-control applications. Temperature range: -20° + 120° / Working Pressure: 600WOG – WSP150

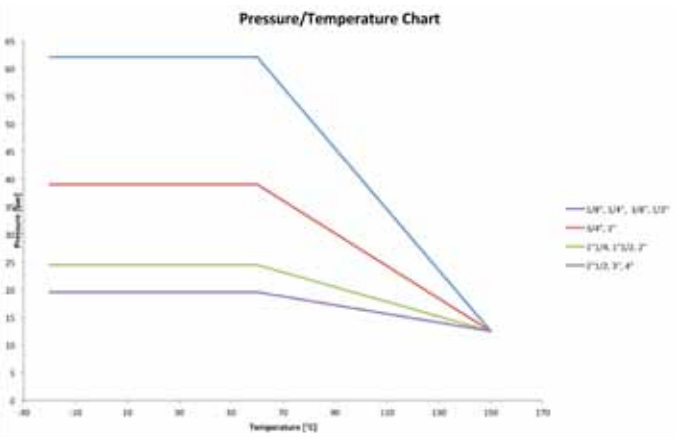
Шаровые краны средней серии, с фланцем для электрических и пневматических приводов по ISO 5211. Предельные параметры температуры: -20° +120° / Предельные параметры давления: 600WOG – WSP150

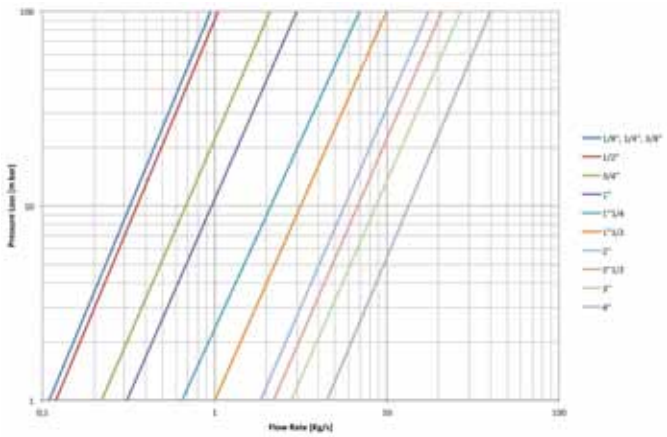
Vannes à sphère, série moyenne, avec platine ISO5211 pour applications de servocommandes manuelles, électriques et pneumatiques. Limites de température : -20° + 120° / Limites de pression : 600WOG – WSP150

Válvulas de bola, serie standard, con placa base ISO5211 para aplicaciones de servomandos manuales, eléctricos y neumáticos. Límites de temperatura: -20° +120° / Límites de presión: 600WOG – WSP150

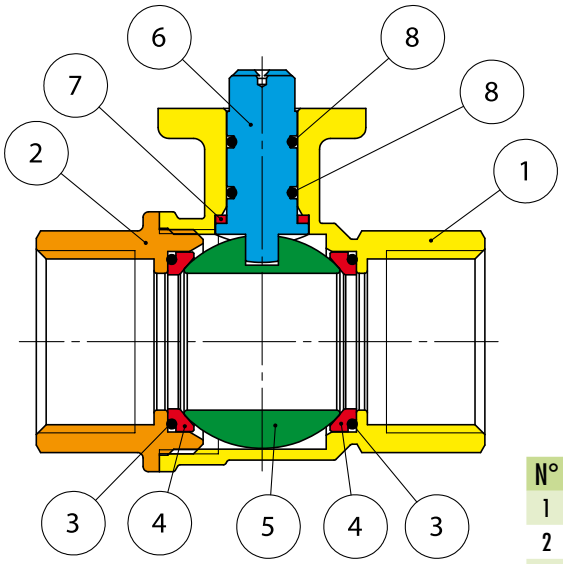
Kugelhahn, Mittelserie, mit ISO 5211 Platte für manuellen, elektrischen und pneumatischen Antrieb. Temperaturbereich: - 20° + 120° / Druckbereich: 600WOG – WSP150

GRAFICI - *CHARTS - ГРАФИЧЕСКИЙ - GRAPHIQUES - GRÁFICOS - GRAFISCHEN*





PARTI - *PARTS - АКЦИЙ - PARTS - PARTES - TEILE*

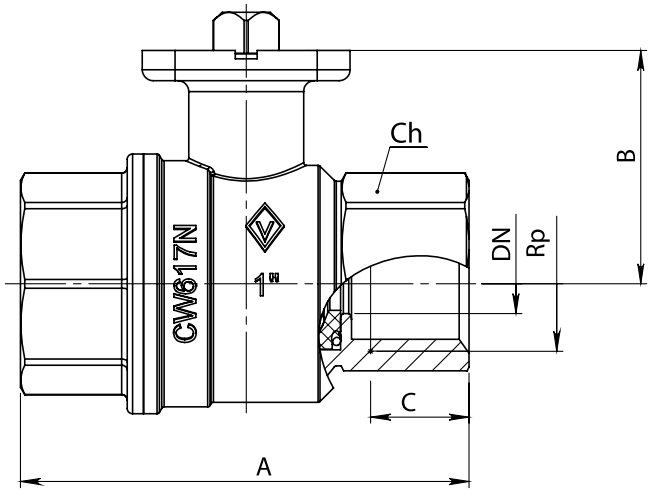


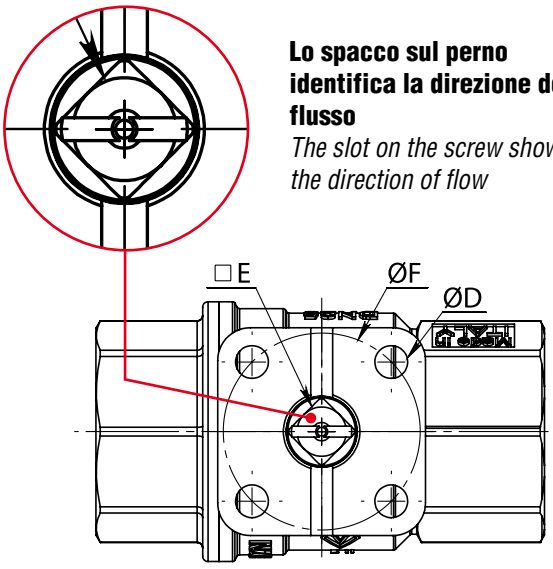
La misura 1/2" è priva del particolare n° 3
Per le misure 2"1/2, 3" e 4" la basetta ISO 5211 è da montare separatamente

Part n° 3 is not included on 1/2" size
ISO5211 pad for sizes 2"1/2, 3" and 4" has to be assembled separately

N°	Descrizione	Description	Materiale	Material	Trattamento	Treatment	Q.tà
1	Corpo	Body	CW617N	CW617N	Nichelatura	Nickel-plated	1
2	Manicotto	End Connection	CW617N	CW617N	Nichelatura	Nickel-plated	1
3	O-Ring	O-Ring	TFM	TFM			2
4	Guarnizione sede sfera	Ball seal	PTFE	PTFE			2
5	Sfera	Ball	CW617N	CW617N	Nickel-plated+Chrome-plated	Nickel-plated+Chrome-plated	1
6	Perno	Stem	CW617N	CW617N	Nichelatura	Nickel-plated	1
7	Guarnizione inf.	Lower seal	PTFE	PTFE			1
8	O-Ring	O-Ring	NBR	NBR			2

DIMENSIONI - *SIZES - РАЗМЕРЫ - DIMENSIONS - DIMENSIONES - MASSE*



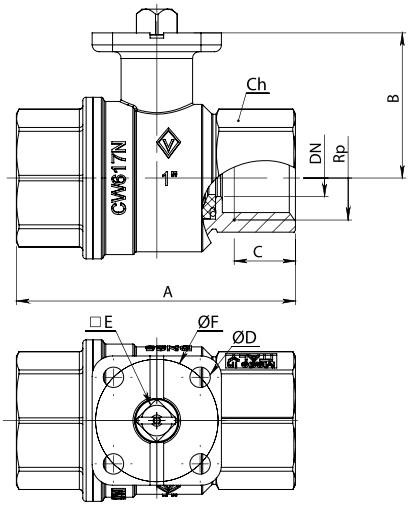


Lo spacco sul perno identifica la direzione del flusso
The slot on the screw shows the direction of flow

art. 220AT

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	A	B	C	D	E	F	Ch	KV	PN	BOX	MASTERBOX
02000044	15	1/2"	62	30	15	6	9	F03	25	16,3	40	14	56
02000045	20	3/4"	68	33,5	16,3	6	9	F03	31	29,5	40	12	48
02000046	25	1"	82	42,5	19,1	6	9	F03	38	43	40	8	32
02000047	32	1"1/4	95	48	21,4	6	9	F03	48	89	25	4	16
02000048	40	1"1/2	107	63,5	21,4	7	11	F05	54	230	25	2	8
02000049	50	2"	125	70,5	25,7	7	11	F05	67	265	25	1	4
04410008	65	2"1/2	151	102,5	30,2	6,5	14	F07	84	518	20	1	5
04410009	80	3"	174	121	33,3	8,5	14	F07	99	820	20	1	2
04410010	90	4"	202	131,5	39,3	8,5	14	F07	122	1180	20	1	2

BASETTA ISO 5211
BASE ISO 5211

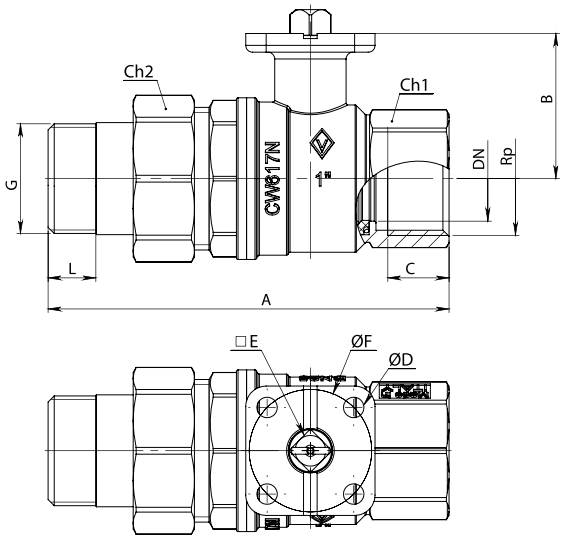


art. 220AT

- **Valvola a sfera, passaggio totale, femmina/femmina, per attuatore con basetta ISO5211**
- *Ball valve, full port, female/female, for actuators with ISO5211*
- *Кран шаровой, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, фланец по ISO5211 для привода*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, femelle/femelle, pour actionneur avec platine ISO5211*
- *Válvula de bola, paso total, hembra/hembra, para actuador con placa ISO5211*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, für Stellantrieb mit Platte ISO 5211*

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	A	B	C	D	E	F	Ch	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
02000044	15	1/2"	62	30	15	6	9	F03	25	16,3	40	14	56	10,42
02000045	20	3/4"	68	33,5	16,3	6	9	F03	31	29,5	40	12	48	12,40
02000046	25	1"	82	42,5	19,1	6	9	F03	38	43	40	8	32	18,81
02000047	32	1"1/4	95	48	21,4	6	9	F03	48	89	25	4	16	27,61
02000048	40	1"1/2	107	63,5	21,4	7	11	F05	54	230	25	2	8	39,44
02000049	50	2"	125	70,5	25,7	7	11	F05	67	265	25	1	4	56,07
04410008	65	2"1/2	151	102,5	30,2	6,5	14	F07	84	518	20	1	5	160,31
04410009	80	3"	174	121	33,3	8,5	14	F07	99	820	20	1	2	220,59
04410010	90	4"	202	131,5	39,3	8,5	14	F07	122	1180	20	1	2	302,51

BASETTA ISO 5211
BASE ISO 5211



art. 240AT

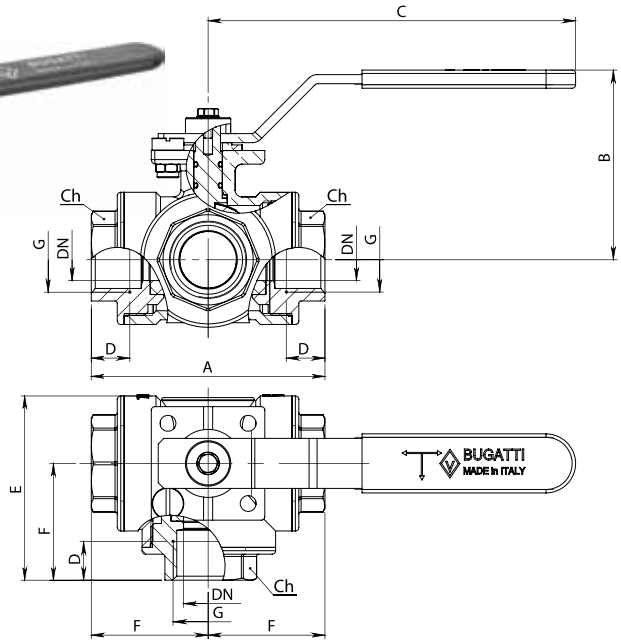
- **Valvola a sfera, passaggio totale, femmina/bocchettone, per attuatore con basetta ISO5211**
- *Ball valve, full port, female/straight union, for actuators with ISO5211*
- *Кран шаровой, полнопроходной, внутренняя резьба/разъемный соединитель, фланец по ISO5211 для привода*
- *Vanne à sphère, à passage intégral, femelle/embout, pour actionneur avec platine ISO5211*
- *Válvula de bola, paso total, hembra/unión roscada, para activador con placa ISO5211*
- *Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Anschlussverschraubung, für Stellantrieb mit Platte ISO 5211*

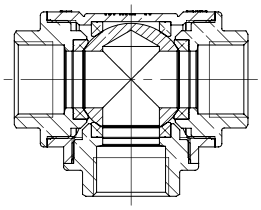
CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	G (ISO 228/1)	A	B	C	L	D	E	F	Ch1	Ch2	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
02400002	15	1/2"	1/2"	89	30	15	10	6	9	F03	25	30	16,3	40	14	56	15,99
02400003	20	3/4"	3/4"	98,5	33,5	16,3	12	6	9	F03	31	37	29,5	40	10	40	18,99
02400004	25	1"	1"	114	42,5	19,1	14	6	9	F03	38	46	43	40	6	24	25,90
02400005	32	1"1/4	1"1/4	131,5	48	21,4	15	6	9	F03	48	52	89	25	2	8	36,68

Valvole a sfera in ottone a passaggio totale, filetto ISO7:2000 (UNI EN 10226) con basetta ISO 5211 per attuatori elettrici e pneumatici

Brass ball valves, full port, ISO7:2000 (UNI EN 10226) thread, with ISO 5211 interface for electric and pneumatic actuators

BASETTA ISO 5211
BASE ISO 5211





ACS

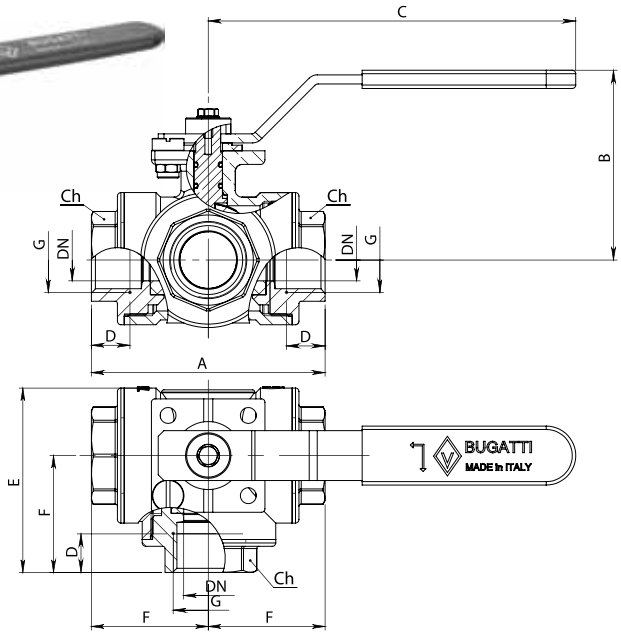
PG

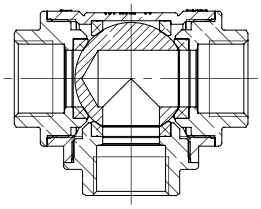
art. 523T

- **Valvola a sfera a 3 vie, passaggio totale, femmina/femmina/femmina, manovra a T, leva in acciaio**
- *Ball valve, three ways, full port, female/female/female, T configuration, steel handle*
- *Кран шаровой трехходовой, полнопроходной, внутренняя/внутренняя/внутренняя резьба, T-тип, рычаг из стали*
- *Robinet à tournant sphérique à 3 voies, passage intégral, femelle/femelle/femelle, manœuvre en T, poignée à levier en acier*
- *Válvula de bola de 3 vías, paso total, hembra/hembra/hembra, maniobra T, palanca de acero*
- *3-Wege-Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde/Innengewinde, T-Bohrung, Stahl-Handhebelgriff*

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	F	Ch	PN	BOX	MASTERBOX	€
05230001	8	1/4"	75	70	121,5	11	59	37,5	27	30	8	32	36,44
05230002	10	3/8"	75	70	121,5	11,4	59	37,5	27	30	6	24	36,44
05230003	15	1/2"	75	70	121,5	15	59	37,5	27	30	6	24	37,81
05230004	20	3/4"	85	79	161,5	16,3	67	42,5	32	30	4	16	56,91
05230005	25	1"	103	84	161,5	19,1	81	51,5	40	16	2	8	87,40
05230006	32	1"1/4	117	93	161,5	21,4	96	58,8	50	10	1	6	134,64
05230007	40	1"1/2	130	111	227	21,4	108	65	55	10	1	4	212,83
05230008	50	2"	160	121	227	25,7	135	80	69	10	1	2	330,09

BASETTA ISO 5211
BASE ISO 5211





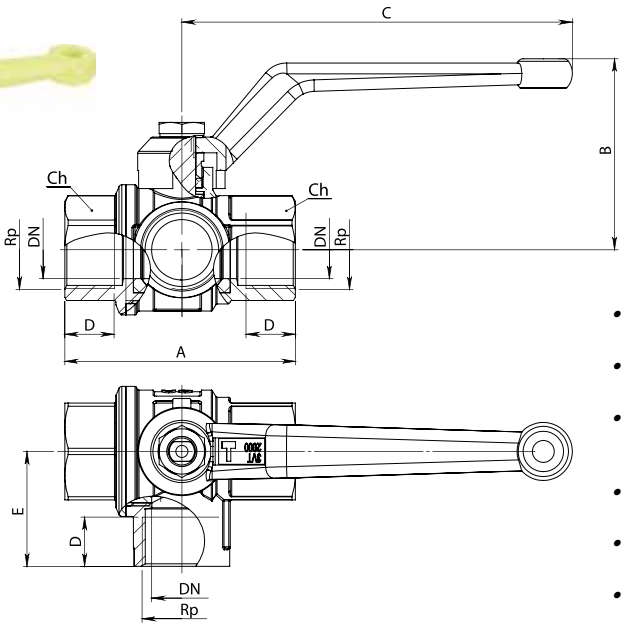
ACS

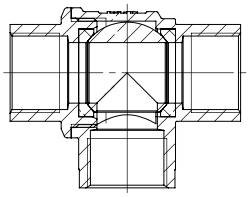
PG

art. 525L

- **Valvola a sfera, 3 vie, passaggio totale, femmina/femmina/femmina, manovra a L, leva acciaio**
- *Ball valve, three ways, full port, female/female/female, L configuration, steel handle*
- *Кран шаровой трехходовой, полнопроходной, внутренняя/внутренняя/внутренняя резьба, L-тип, рычаг из стали*
- *Robinet à tournant sphérique à 3 voies, passage intégral, femelle/femelle/femelle, manœuvre en L, poignée à levier en acier*
- *Válvula de bola de 3 vías, paso total, hembra/hembra/hembra, maniobra L, palanca de acero*
- *3-Wege-Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde/Innengewinde, L-Bohrung, Stahl-Handhebelgriff*

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	F	Ch	PN	BOX	MASTERBOX	€
05250001	8	1/4"	75	70	121,5	11	59	37,5	27	30	8	32	36,44
05250002	10	3/8"	75	70	121,5	11,4	59	37,5	27	30	8	32	36,44
05250003	15	1/2"	75	70	121,5	15	59	37,5	27	30	6	24	37,81
05250004	20	3/4"	85	79	161,5	16,3	67	42,5	32	30	4	16	56,91
05250005	25	1"	103	84	161,5	19,1	81	51,5	40	16	2	8	87,40
05250007	32	1"1/4	117	93	161,5	21,4	96	58,5	50	10	1	6	134,64
05250009	40	1"1/2	130	111	227	21,4	108	65	55	10	1	4	212,83
05250011	50	2"	160	121	227	25,7	135	80	69	10	1	2	330,09

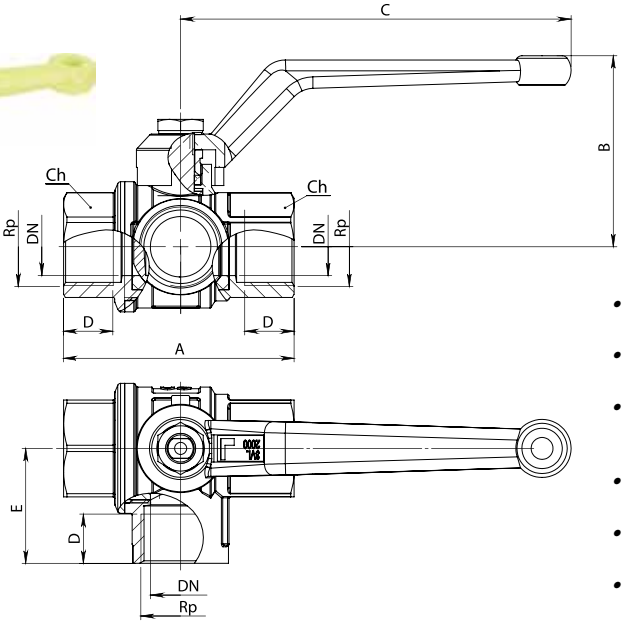


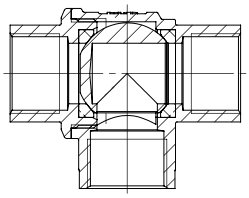


art. 516T

- **Deviatore a sfera con 2 sedi di tenuta, femmina/femmina/femmina, manovra a T, leva in alluminio**
- *Three ways diverter with 2 teflon seals, female/female/female, T configuration, aluminium handle*
- *Кран шаровой трехходовой с 2 уплотнительными седлами, внутренняя/внутренняя/внутренняя резьба, Т-тип, рычаг из алюминия*
- *Déviateur à sphère avec 2 sièges d'étanchéité, femelle/femelle/femelle, manœuvre en T, poignée à levier en aluminium*
- *Desviador de bola con 2 juntas herméticas, hembra/hembra/hembra, maniobra T, palanca de aluminio*
- *Kugelumsteller mit 2 Dichtsitzen, Innengewinde/Innengewinde/Innengewinde, T-Bohrung, Aluminium-Handhebelgriff*

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	A	B	C	D	E	Ch	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
05160001	8	1/4"	46	46	110	10	23	19	4,75	16	15	60	29,78
05160002	10	3/8"	52	46	110	11,4	26	22	5,2	16	15	60	29,78
05160003	15	1/2"	66	49	110	15	33	27	11,8	16	10	40	32,35
05160004	20	3/4"	76	62	129	16,3	38	32	17,3	16	6	24	40,71
05160005	25	1"	90	67	129	19,1	45	41	23	16	4	16	62,50
05160006	32	1"1/4	110	82	159	21,4	55	50	33,7	16	2	8	86,57
05160007	40	1"1/2	120	89	159	21,4	60	55	50,9	16	1	4	129,99
05160008	50	2"	140	110	188	25,7	70	70	71	16	1	3	181,10





art. 521L

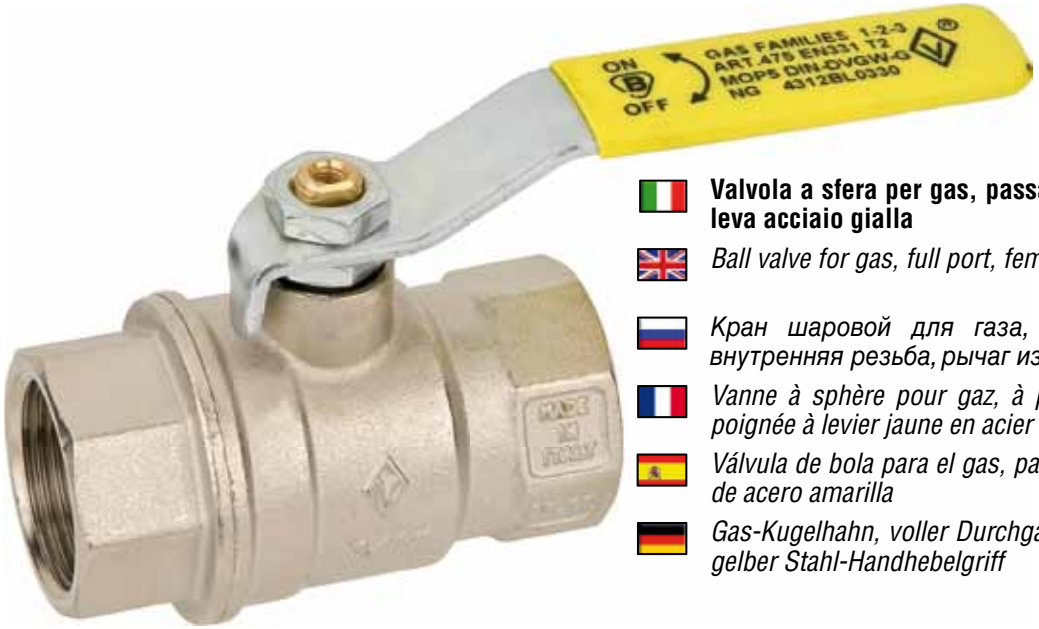
- **Deviatore a sfera con 2 sedi di tenuta, femmina/femmina/femmina, manovra a L, leva in alluminio**
- *Three ways diverter with 2 teflon seals, female/female/female, L configuration, aluminium handle*
- *Кран шаровой трехходовой с 2 уплотнительными седлами, внутренняя/внутренняя/внутренняя резьба, L-тип, рычаг из алюминия*
- *Déviateur à sphère avec 2 sièges d'étanchéité, femelle/femelle/femelle, manœuvre en L, poignée à levier en aluminium*
- *Desviador de bola con 2 juntas herméticas, hembra/hembra/hembra, maniobra L, palanca de aluminio*
- *Kugelumsteller mit 2 Dichtsitzen, Innengewinde/Innengewinde/Innengewinde, L-Bohrung, Aluminium-Handhebelgriff*

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	A	B	C	D	E	CH	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
05210001	8	1/4"	46	46	110	10	23	19	4,75	16	15	60	29,78
05210002	10	3/8"	52	46	110	11,4	26	22	5,2	16	15	60	29,78
05210003	15	1/2"	66	49	110	15	33	27	11,8	16	10	40	32,35
05210004	20	3/4"	76	62	129	16,3	38	32	17,3	16	6	24	40,71
05210005	25	1"	90	67	129	19,1	45	41	23	16	4	16	62,50
05210006	32	1"1/4	110	82	159	21,4	55	50	33,7	16	2	8	86,57
05210007	40	1"1/2	120	89	159	21,4	60	55	50,9	16	1	4	129,99
05210008	50	2"	140	110	188	25,7	70	70	71	16	1	3	181,10

Appunti - *Notes*

COLORADO

ISO7: 2000



Valvola a sfera per gas, passaggio totale, femmina/femmina, leva acciaio gialla

Ball valve for gas, full port, female/female, yellow steel handle

Кран шаровой для газа, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, рычаг из стали желтого цвета

Vanne à sphère pour gaz, à passage intégral, femelle/femelle, poignée à levier jaune en acier

Válvula de bola para el gas, paso total, hembra/hembra, palanca de acero amarilla

Gas-Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, gelber Stahl-Handhebelgriff

INDICAZIONI PER L'UTILIZZO - *SPECIFICATIONS - УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ - DOMAINE D'APPLICATION INDICACIONES PARA EL USO - ANWENDUNGSBEREICH*

Valvole a sfera, per gas secondo norma EN331. Limiti di temperatura: -20° +60° / Limiti di pressione per utilizzo gas: MOP5

Ball valves, for gas service in compliance with EN331. Temperature range: -20° +60° / Working pressure for gas use: MOP5

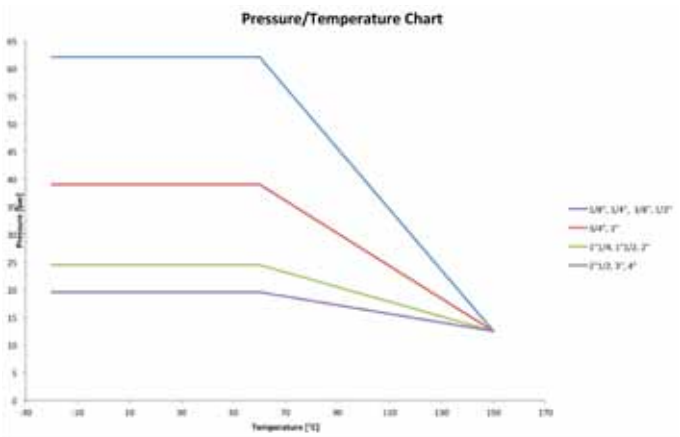
Краны шаровые для газа в соответствии с требованиями EN331. Предельные параметры температуры: -20° +60° / Предельные параметры давления: MOP5

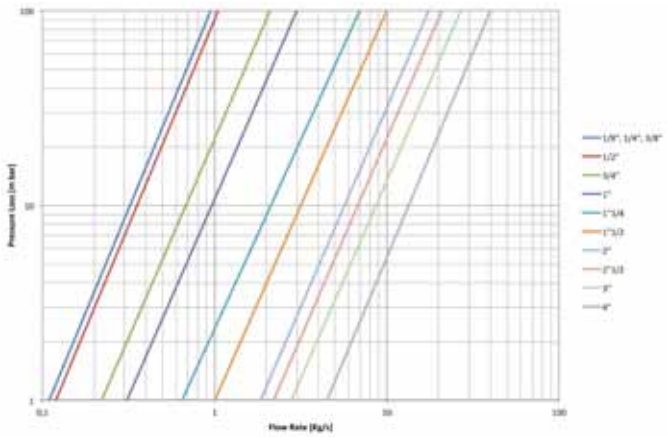
Vannes à sphère pour gaz, suivant la norme EN331. Limites de température : -20° +60° / Limites de pression pour usage gaz: MOP5

Válvulas de bola, para gas según norma EN331. Límites de temperatura: -20° +60° / Límites de presión para uso con gas: MOP5

Gas-Kugelhahn, in Übereinstimmung mit Richtlinie EN331. Temperaturgrenzen: -20° +60° / Druckgrenzen für Gasanwendung: MOP5

GRAFICI - *CHARTS - ГРАФИЧЕСКИЙ - GRAPHIQUES - GRÁFICOS - GRAFISCHEN*

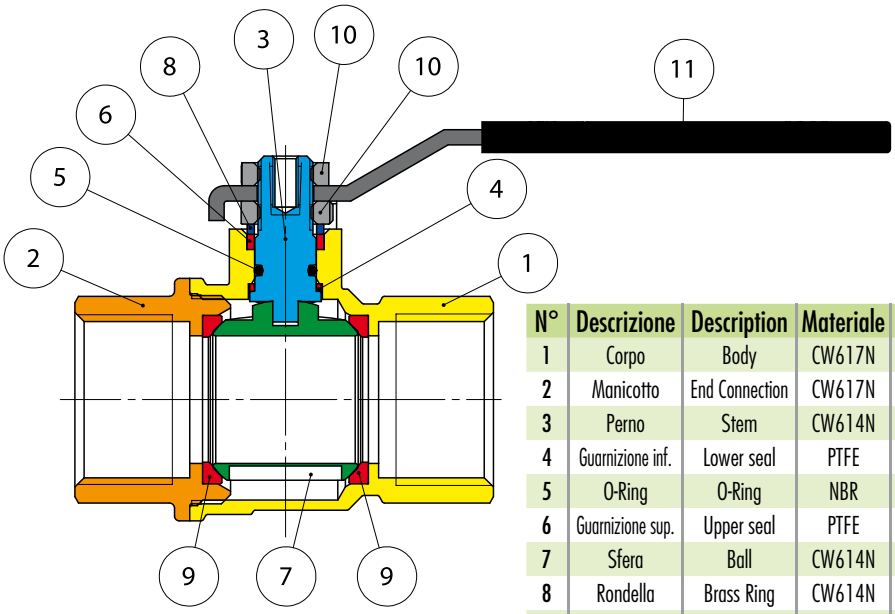




Valvole a sfera in ottone per gas a passaggio totale, filetto ISO7:2000, secondo norma EN 331

Brass ball valves for gas, full port, ISO7:2000 thread, according to EN 331

PARTI - *PARTS - АКЦИЙ - PARTS - PARTES -TEILE*

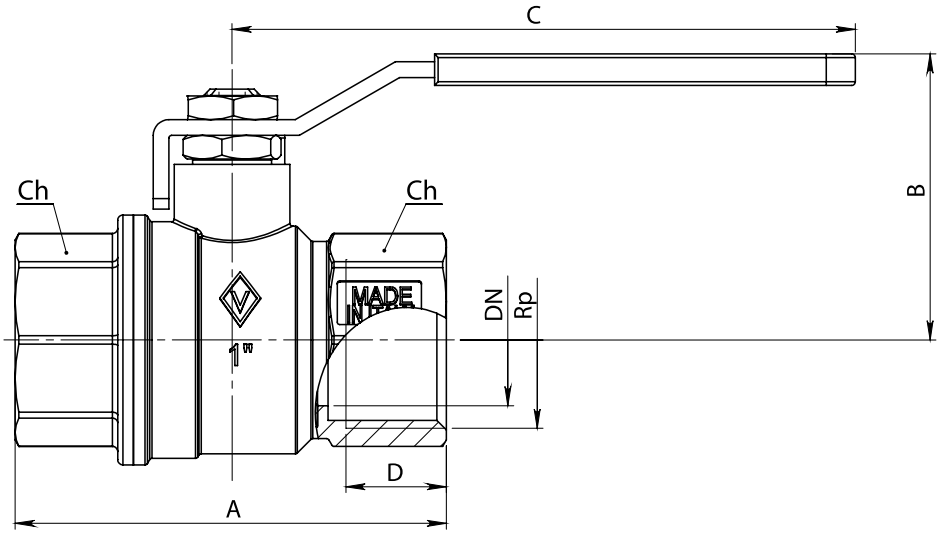


Le valvole per il gas sono certificate EN331 fino alla misura 2".

Gas valves up to 2" size are EN331 certified.

N°	Descrizione	Description	Materiale	Material	Trattamento	Treatment	Q.tà
1	Corpo	Body	CW617N	CW617N	Nichelatura	Nickel-plated	1
2	Manicotto	End Connection	CW617N	CW617N	Nichelatura	Nickel-plated	1
3	Perno	Stem	CW614N	CW614N			1
4	Guarnizione inf.	Lower seal	PTFE	PTFE			1
5	O-Ring	O-Ring	NBR	NBR			1
6	Guarnizione sup.	Upper seal	PTFE	PTFE			1
7	Sfera	Ball	CW614N	CW614N	Nickel-plated+Chrome-plated	Nickel-plated+Chrome-plated	1
8	Rondella	Brass Ring	CW614N	CW614N			1
9	Guarnizione sede sfera	Ball seal	PTFE	PTFE			2
10	Dado	Nut	ACCIAIO	STEEL	Zincatura	Galvanizing	2
11	Leva	Handle	ACCIAIO	STEEL	Plastificatura+Timbratura	Plastic coating + Printing	1

DIMENSIONI - *SIZES - РАЗМЕРЫ - DIMENSIONS - DIMENSIONES - MASSE*

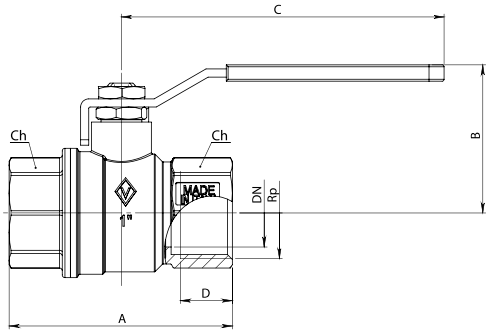


art. 475 EN331

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	A	B	C	D	Ch	KV	PN	BOX	MASTERBOX
04750149	10	1/4"	50	38	85	11	19	5,4	MOP5	24	96
04750150	10	3/8"	50	38	85	11,4	22	6	MOP5	24	96
04750001	15	1/2"	58	41	85	15	25	16,3	MOP5	20	80
04750003	20	3/4"	66	44	85	16,3	31	29,5	MOP5	14	56
04750005	25	1"	80	53	120	19,1	38	43	MOP5	6	24
04750007	32	1"1/4	93	59	120	21,4	48	89	MOP5	4	16
04750009	40	1"1/2	104	76	162	21,4	54	230	MOP5	2	8
04750012	50	2"	123	83	162	25,7	67	265	MOP5	1	4
04750014	65	2"1/2	151	107	190	30,2	84	518	MOP5	-	5
04750015	80	3"	174	140	225	33,3	99	820	MOP5	-	3
04750110	90	4"	202	155	225	39,3	122	1180	MOP5	-	2

COLORADO

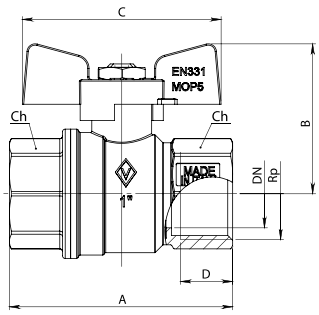
art. 475 EN331



- **Valvola a sfera per gas, passaggio totale, femmina/femmina, leva acciaio gialla**
- *Ball valve for gas, full port, female/female, yellow steel handle*
- *Кран шаровой для газа, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, рычаг из стали желтого цвета*
- *Vanne à sphère pour gaz, à passage intégral, femelle/femelle, poignée à levier jaune en acier*
- *Válvula de bola para el gas, paso total, hembra/hembra, palanca de acero amarilla*
- *Gas-Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, gelber Stahl-Handhebelgriff*

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	A	B	C	D	Ch	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
04750149	10	1/4"	50	38	85	11	19	5,4	MOP5	24	96	4,64
04750150	10	3/8"	50	38	85	11,4	22	6	MOP5	24	96	4,91
04750001	15	1/2"	58	41	85	15	25	16,3	MOP5	20	80	5,28
04750003	20	3/4"	66	44	85	16,3	31	29,5	MOP5	14	56	7,55
04750005	25	1"	80	53	120	19,1	38	43	MOP5	6	24	11,57
04750007	32	1"1/4	93	59	120	21,4	48	89	MOP5	4	16	20,03
04750009	40	1"1/2	104	76	162	21,4	54	230	MOP5	2	8	28,34
04750012	50	2"	123	83	162	25,7	67	265	MOP5	1	4	43,29
04750014	65	2"1/2	151	107	190	30,2	84	518	MOP5	-	5	103,23
04750015	80	3"	174	140	225	33,3	99	820	MOP5	-	3	160,13
04750110	90	4"	202	155	225	39,3	122	1180	MOP5	-	2	262,54

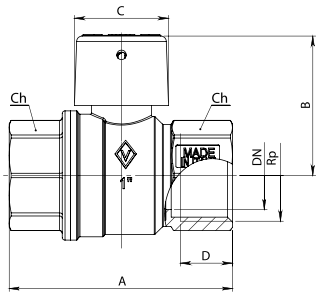
art. 476 EN331



- **Valvola a sfera per gas, passaggio totale, femmina/femmina, farfalla in alluminio gialla**
- *Ball valve for gas, full port, female/female, yellow aluminium T-Handle*
- *Кран шаровой для газа, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, «бабочка» из алюминия желтого цвета*
- *Vanne à sphère pour gaz, à passage intégral, femelle/femelle, poignée «papillon» jaune en aluminium*
- *Válvula de bola para el gas, paso total, hembra/hembra, mariposa de aluminio amarilla*
- *Gas-Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, gelber Flügelgriff aus Aluminium*

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	A	B	C	D	Ch	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
04760041	10	1/4"	50	37,5	53	11	19	5,4	MOP5	24	96	4,64
04760042	10	3/8"	50	37,5	53	11,4	22	6	MOP5	24	96	4,91
04760001	15	1/2"	58	40,5	53	15	25	16,3	MOP5	24	96	5,28
04760003	20	3/4"	66	47	63	16,3	31	29,5	MOP5	14	56	7,55
04760006	25	1"	80	55	73	19,1	38	43	MOP5	6	24	11,57
04760032	32	1"1/4	93	60,5	73	21,4	48	89	MOP5	4	16	20,03

art. 488 EN331

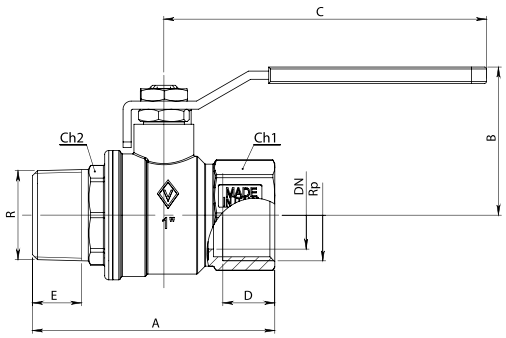


- **Valvola a sfera per gas, passaggio totale, femmina/femmina, cappuccio piombabile giallo**
- *Gas ball valve , full port, female/female, yellow lockable cap*
- *Кран шаровой для газа, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, колпачок под пломбировку желтого цвета*
- *Vanne à sphère pour gaz, à passage intégral, femelle/femelle, avec capuchon plombable jaune*
- *Válvula de bola para gas, paso total, hembra/hembra, con capuchón prescintable amarillo*
- *Gas-Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, mit plombierbarer Klappe*

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	A	B	C	D	Ch	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
04880001	15	1/2"	58	38	27,5	15	25	16,3	MOP5	20	80	10,21
04880002	20	3/4"	66	41	27,5	16,3	31	29,5	MOP5	14	56	12,55
04880003	25	1"	80	51	34,5	19,1	38	43	MOP5	6	24	17,97
04880004	32	1"1/4	93	56,5	34,5	21,4	48	89	MOP5	4	16	26,87
04880005	40	1"1/2	104	73	46	21,4	54	230	MOP5	2	8	43,00
04880006	50	2"	123	75,5	46	25,7	67	265	MOP5	1	4	57,96

Valvole a sfera in ottone per gas a passaggio totale, filetto ISO7:2000, secondo norma EN 331

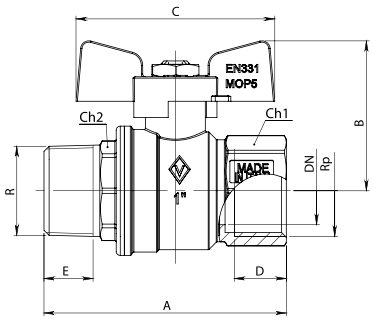
Brass ball valves for gas, full port, ISO7:2000 thread, according to EN 331



art. 477 EN331

- **Valvola a sfera per gas, passaggio totale, maschio/femmina, leva in acciaio gialla**
- *Ball valve for gas, full port, male/female, yellow steel Handle*
- *Кран шаровой для газа, полнопроходной, наружная/внутренняя резьба, рычаг из стали желтого цвета*
- *Vanne à sphère pour gaz, à passage intégral, mâle/femelle, poignée à levier jaune en acier*
- *Válvula de bola para gas, paso total, macho/hembra, palanca de acero amarilla*
- *Gas-Kugelhahn, voller Durchgang, Außengewinde/Innengewinde, gelber Stahl-Handhebelgriff*

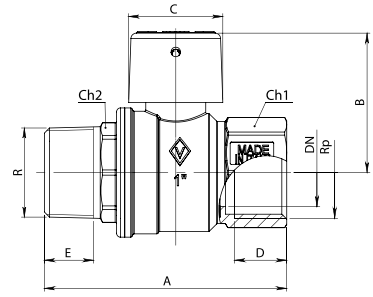
CODE	DN	R-Rp (ISO 7/1)	A	B	C	D	E	Ch1	Ch2	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
04770062	10	1/4"	55,5	38	85	11	11	19	14	5,4	MOP5	24	96	5,16
04770063	10	3/8"	56	38	85	11,4	11,5	22	18	6	MOP5	24	96	5,42
04770001	15	1/2"	68	41	85	15	13,5	25	22	16,3	MOP5	20	80	5,74
04770003	20	3/4"	75	44	85	16,3	16,5	31	28	29,5	MOP5	12	48	8,27
04770005	25	1"	88,5	53	120	19,1	20,5	38	35	43	MOP5	6	24	12,58
04770007	32	1"1/4	102,5	59	120	21,4	23,5	48	43	89	MOP5	4	16	22,03
04770009	40	1"1/2	109,5	76	162	21,4	23,5	54	54	230	MOP5	2	8	30,73
04770011	50	2"	130,5	83	162	25,7	28	67	61	265	MOP5	1	4	46,96



art. 478 EN331

- **Valvola a sfera per gas, passaggio totale, maschio/femmina, farfalla in alluminio gialla**
- *Ball valve for gas, full port, male/female, yellow aluminium T-Handle*
- *Кран шаровой для газа, полнопроходной, наружная/внутренняя резьба, «бабочка» из алюминия желтого цвета*
- *Vanne à sphère pour gaz, à passage intégral, mâle/femelle, poignée «papillon» jaune en aluminium*
- *Válvula de bola para gas, paso total, macho/hembra, mariposa de aluminio amarilla*
- *Gas-Kugelhahn, voller Durchgang, Außengewinde/Innengewinde, gelber Flügelgriff aus Aluminium*

CODE	DN	R-Rp (ISO 7/1)	A	B	C	D	E	Ch1	Ch2	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
04780036	10	1/4"	55,5	37,5	53	11	11	19	14	5,4	MOP5	24	96	5,16
04780037	10	3/8"	56	37,5	53	11,4	11,5	22	18	6	MOP5	24	96	5,42
04780001	15	1/2"	68	40,5	53	15	13,5	25	22	16,3	MOP5	20	80	5,74
04780003	20	3/4"	75	47	63	16,3	16,5	31	28	29,5	MOP5	12	48	8,27
04780006	25	1"	88,5	55	73	19,1	20,5	38	35	43	MOP5	6	24	12,58
04780034	32	1"1/4	102,5	60,5	73	21,4	23,5	48	43	89	MOP5	4	16	22,03

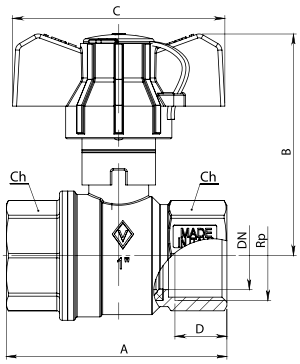


art. 489 EN331

- **Valvola a sfera per gas, passaggio totale, maschio/femmina, cappuccio piombabile giallo**
- *Gas ball valve, full port, male/female, yellow lockable cap*
- *Кран шаровой для газа, полнопроходной, наружная/внутренняя резьба, колпачок под пломбировку желтого цвета*
- *Vanne à sphère pour gaz, à passage intégral, mâle/femelle, avec capuchon plombable jaune*
- *Válvula de bola para gas, paso total, macho/hembra, con capuchón prescintable amarillo*
- *Gas-Kugelhahn, voller Durchgang, Außengewinde/Innengewinde, mit gelber plombierbarer Klappe*

CODE	DN	R-Rp (ISO 7/1)	A	B	C	D	E	Ch1	Ch2	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
04890001	15	1/2"	68	38	27,5	15	13,5	25	22	16,3	MOP5	20	80	11,33
04890002	20	3/4"	75	41	27,5	16,3	16,5	31	28	29,5	MOP5	12	48	13,96
04890003	25	1"	88,5	51	34,5	19,1	20,5	38	35	43	MOP5	6	24	19,95
04890004	32	1"1/4	102,5	56,5	34,5	21,4	23,5	48	43	89	MOP5	4	16	29,85
04890005	40	1"1/2	109,5	73	46	21,4	23,5	54	54	230	MOP5	2	8	47,74
04890006	50	2"	130,5	75,5	46	25,7	28	67	61	265	MOP5	1	4	64,36

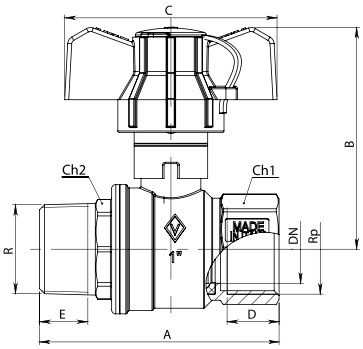
COLORADO



- **Valvola a sfera per gas, femmina/femmina, con serratura di sicurezza e morosità**
- *Gas ball valve, female/female, with safety and tardiness lock*
- *Кран шаровой для газового счетчика, внутренняя/внутренняя резьба, с замком*
- *Vanne à sphère pour gaz, femelle/femelle, serrure de sécurité et mise en demeure*
- *Válvula de bola para gas, hembra/hembra, con cerradura de seguridad y mora*
- *Gas-Kugelhahn, Innengewinde/Innengewinde, mit Sicherheits- und Antisäumigkeitsschloss*

art. 956

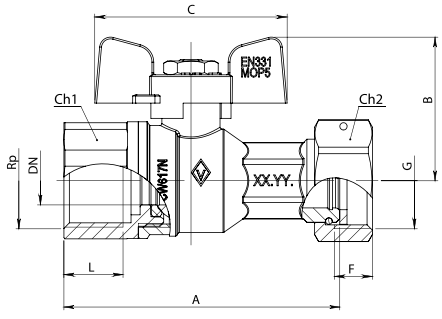
CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	A	B	C	D	Ch	PN	BOX	MASTERBOX	€
09560001	15	1/2"	58	73	78	15	25	MOP5	20	80	39,39
09560002	20	3/4"	66	76	78	16,3	31	MOP5	12	48	41,71
09560003	25	1"	80	82	78	19,1	38	MOP5	6	24	52,78
09560004	32	1"1/4	93	87	78	21,4	48	MOP5	4	16	65,39



- **Valvola a sfera per gas, maschio/femmina, con serratura di sicurezza e morosità**
- *Gas ball valve, male/female, with safety lock*
- *Кран шаровой для газового счетчика, наружная/внутренняя резьба, с замком*
- *Vanne à sphère pour gaz, mâle/femelle, serrure de sécurité*
- *Válvula de bola para gas, macho/hembra, con cerradura de seguridad*
- *Gas-Kugelhahn, Außengewinde/Innengewinde, mit Sicherheitsschloss*

art. 957

CODE	DN	R-Rp (ISO 7/1)	A	B	C	D	E	Ch1	Ch2	PN	BOX	MASTERBOX	€
09570001	15	1/2"	68	73	78	15	13,5	25	22	MOP5	20	80	43,74
09570002	20	3/4"	75	76	78	16,3	16,5	31	28	MOP5	12	48	46,33
09570003	25	1"	88,5	82	78	19,1	20,5	38	35	MOP5	6	24	58,63
09570004	32	1"1/4	102,5	87	78	21,4	23,5	48	43	MOP5	4	16	72,65



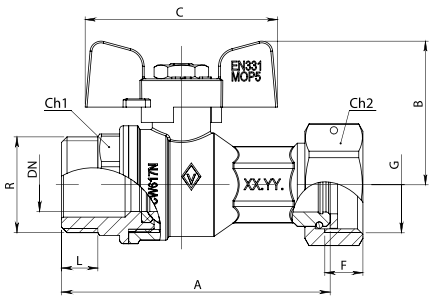
- **Valvola a sfera per gas, passaggio totale, femmina/dado mobile, farfalla gialla in alluminio**
- *Ball valve for gas, full port, female/swivel nut, yellow aluminium T-Handle*
- *Кран шаровой для газа, полнопроходной, внутренняя/накидная гайка, «бабочка» из алюминия желтого цвета*
- *Vanne à sphère pour gaz, à passage intégral, femelle/écrou mobile, poignée « papillon » jaune en aluminium*
- *Válvula de bola para gas, paso total, hembra/tuerca móvil, mariposa de aluminio amarilla*
- *Gas-Kugelhahn, voller Durchgang, Innengewinde/bewegliche Überwurfmutter, gelber Flügelgriff aus Aluminium*

art. 461

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	G (ISO 228/1)	A	B	C	F	L	Ch1	Ch2	PN	BOX	MASTERBOX	€
04610001	15	1/2"	3/4"	71,5	39,5	53	10	15	27	30	MOP5	10	40	13,40
04610003	15	3/4"	3/4"	76	39,5	53	10	16,3	32	30	MOP5	10	40	13,81
04610005	20	3/4"	1"	82	43	53	13	16,3	32	37	MOP5	8	32	20,30
04610008	20	1"	1"	88,5	43	53	13	19,1	38	37	MOP5	5	20	21,15

Valvole a sfera in ottone per gas a passaggio totale, filetto ISO7:2000, secondo norma EN 331

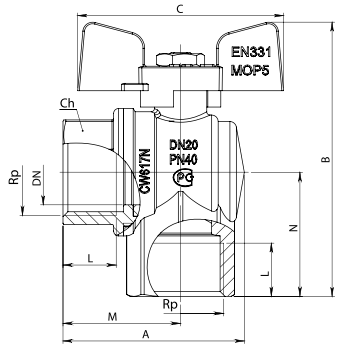
Brass ball valves for gas, full port, ISO7:2000 thread, according to EN 331



art. 462

- **Valvola a sfera per gas, passaggio totale, maschio/dado mobile, farfalla gialla in alluminio**
- *Ball valve for gas, full port, male/swivel nut, yellow aluminium T-Handle*
- *Кран шаровой для газа, полнопроходной, наружная/накидная гайка, «бабочка» из алюминия желтого цвета*
- *Vanne à sphère pour gaz, à passage intégral, mâle/écrou mobile, poignée « papillon » jaune en aluminium*
- *Válvula de bola para gas, paso total, macho/tuerca móvil, mariposa de aluminio amarilla*
- *Gas-Eckkugelventil, voller Durchgang, Außengewinde/bewegliche Überwurfmutter, gelber Flügelgriff aus Aluminium*

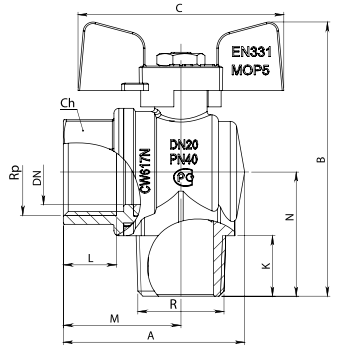
CODE	DN	R (ISO 7/1)	G (ISO 228/1)	A	B	C	F	L	Ch1	Ch2	PN	BOX	MASTERBOX	€
04620001	15	1/2"	3/4"	80	39,5	53	10	13,5	22	30	MOP5	10	40	14,91
04620003	15	3/4"	3/4"	82	39,5	53	10	16,5	28	30	MOP5	10	40	15,36
04620005	20	3/4"	1"	89,5	43	53	13	16,5	28	37	MOP5	8	32	22,59
04620008	20	1"	1"	93,5	43	53	13	20,5	35	37	MOP5	5	20	23,55



art. 592

- **Valvola a sfera ad angolo per gas, passaggio totale, femmina/femmina, farfalla gialla in alluminio**
- *Angle ball valve for gas, full port, female/female, yellow aluminium T-Handle*
- *Кран шаровой для газа угловой, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, «бабочка» из алюминия желтого цвета*
- *Vanne à sphère pour gaz, à angle, à passage intégral, femelle/femelle, poignée « papillon » jaune en aluminium*
- *Válvula de bola angular, para gas, paso total, hembra/hembra, mariposa de aluminio amarilla*
- *Gas- Eckkugelventil, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, gelber Flügelgriff aus Aluminium*

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	A	B	C	L	M	N	Ch	PN	BOX	MASTERBOX	€
05920001	15	1/2"	47	72,5	53	15	31,5	33	27	MOP5	20	80	7,90
05920004	20	3/4"	55,5	84	63	16,3	36	38	32	MOP5	10	40	12,77
05920007	25	1"	68	101	73	19,1	43	47,5	40	MOP5	6	24	18,55



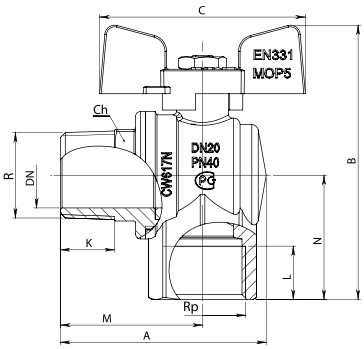
art. 593

- **Valvola a sfera ad angolo per gas, passaggio totale, maschio/femmina, farfalla gialla in alluminio**
- *Angle ball valve for gas, full port, male/female, yellow aluminium T-Handle*
- *Кран шаровой для газа угловой, полнопроходной, наружная/внутренняя резьба, «бабочка» из алюминия желтого цвета*
- *Vanne à sphère pour gaz, à angle, à passage intégral, mâle/femelle, poignée « papillon » jaune en aluminium*
- *Válvula de bola angular, para gas, paso total, macho/hembra, mariposa de aluminio amarilla*
- *Gas-Eckkugelventil, voller Durchgang, Außengewinde/Innengewinde, gelber Flügelgriff aus Aluminium*

CODE	DN	R-Rp (ISO 7/1)	A	B	C	L	K	M	N	Ch	PN	BOX	MASTERBOX	€
05930001	15	1/2"	47	72,5	53	15	17	31,5	33	27	MOP5	20	80	8,36
05930004	20	3/4"	55,5	84	63	16,3	18,5	36	38	32	MOP5	10	40	13,55
05930007	25	1"	68	101	73	19,1	21,5	40	47,5	40	MOP5	6	24	19,60

COLORADO

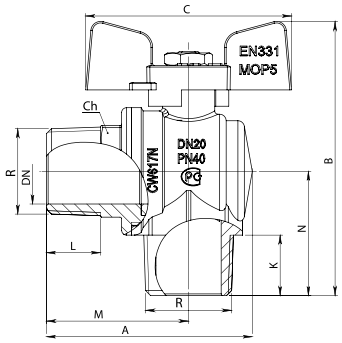
art. 544



- **Valvola a sfera ad angolo per gas, passaggio totale, femmina/maschio, farfalla gialla in alluminio**
- *Angle ball valve for gas, full port, female/male, yellow aluminium T-Handle*
- *Шаровой кран угловой газовый, полнопроходной, внутренняя/наружная резьба, желтая «бабочка» из алюминия*
- *Vanne à sphère pour gaz, à angle, à passage intégral, femelle/mâle, poignée « papillon » jaune en aluminium*
- *Válvula de bola angular, para gas, paso total, hembra/macho, mariposa de aluminio amarilla*
- *Gas-Eckkugelventil, voller Durchgang, Innengewinde/Außengewinde, gelber Flügelgriff aus Aluminium*

CODE	DN	R-Rp (ISO 7/1)	A	B	C	L	K	M	N	Ch	PN	BOX	MASTERBOX	€
05440001	15	1/2"	55	72,5	53	15	13,5	39,5	33	22	MOP5	15	60	8,87
05440002	20	3/4"	63	84	63	16,3	16,5	43,5	38	28	MOP5	6	24	14,31
05440003	25	1"	71	101	73	19,1	20,5	50	47,5	34	MOP5	5	20	20,61

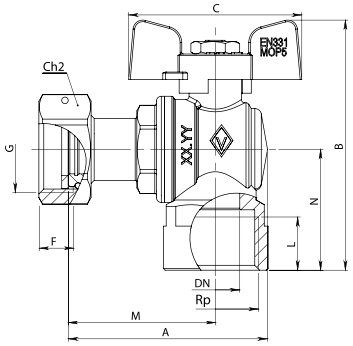
art. 545



- **Valvola a sfera ad angolo per gas, passaggio totale, maschio/maschio, farfalla gialla in alluminio**
- *Angle ball valve for gas. full port, male/male, yellow aluminium T-Handle*
- *Шаровой кран угловой газовый, полнопроходной, наружная/наружная резьба, желтая «бабочка» из алюминия*
- *Vanne à sphère pour gaz, à angle, à passage intégral, mâle/mâle, poignée «papillon» jaune en aluminium*
- *Válvula de bola angular, para gas, paso total, macho/macho, mariposa de aluminio amarilla*
- *Gas-Eckkugelventil, voller Durchgang, Außengewinde/Außengewinde, gelber Flügelgriff aus Aluminium*

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	A	B	C	L	K	M	N	Ch	PN	BOX	MASTERBOX	€
05450001	15	1/2"	55	72,5	53	13,5	17	39,5	33	22	MOP5	20	80	10,10
05450007	20	3/4"	63	84	63	16,5	18,5	43,5	38	28	MOP5	10	40	16,44
05450008	25	1"	71	101	73	20,5	21,5	50	47,5	34	MOP5	4	16	23,44

art. 578

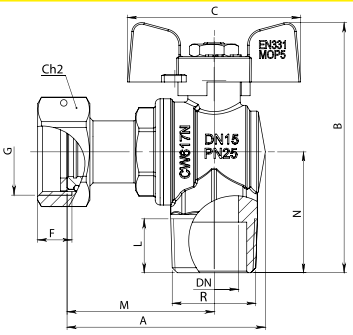


- **Valvola a sfera ad angolo per gas, passaggio totale, femmina/dado mobile, farfalla gialla in alluminio**
- *Angle ball valve for gas, full port, female/swivel nut, yellow aluminium T-Handle*
- *Кран шаровой для газа угловой, полнопроходной, внутренняя/накидная гайка, «бабочка» из алюминия желтого цвета*
- *Vanne à sphère pour gaz, à angle, à passage intégral, femelle/écrou mobile, poignée « papillon » jaune en aluminium*
- *Válvula de bola angular, para gas, paso total, hembra/tuerca móvil, mariposa de aluminio amarilla*
- *Gas-Eckkugelventil, voller Durchgang, Innengewinde/bewegliche Überwurfmutter, gelber Flügelgriff aus Aluminium*

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	G (ISO 228/1)	A	B	C	L	M	N	F	Ch2	PN	BOX	MASTERBOX	€
05780001	15	1/2"	3/4"	60,5	72,5	53	15	45	33	10	30	MOP5	15	60	18,95
05780003	15	3/4"	3/4"	60,5	76,5	53	16,3	45	37	10	30	MOP5	8	32	19,61
05780005	20	3/4"	1"	67	80,5	53	16,3	47,5	38	13	37	MOP5	6	24	27,94
05780007	20	1"	1"	67	91,5	53	19,1	47,5	49	13	37	MOP5	4	16	28,25

Valvole a sfera in ottone per gas a passaggio totale, filetto ISO7:2000, secondo norma EN 331

Brass ball valves for gas, full port, ISO7:2000 thread, according to EN 331

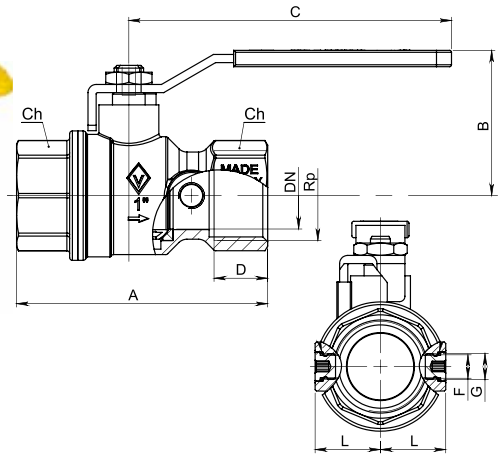


- **Valvola a sfera ad angolo per gas, passaggio totale, maschio/dado mobile, farfalla gialla in alluminio**
- *Angle ball valve for gas, full port, male/swivel nut, yellow aluminium T-Handle*
- *Кран шаровой для газа угловой, полнопроходной, наружная/накидная гайка, «бабочка» из алюминия желтого цвета*
- *Vanne à sphère pour gaz, à angle, à passage intégral, mâle/écrou mobile, poignée «papillon» jaune en aluminium*
- *Válvula de bola angular, para gas, paso total, macho/tuerca móvil, mariposa de aluminio amarilla*
- *Gas-Eckkugelventil, voller Durchgang, Außengewinde/bewegliche Überwurfmutter, gelber Flügelgriff aus Aluminium*

art. 579

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	G (ISO 228/1)	A	B	C	L	M	N	F	Ch2	PN	BOX	MASTERBOX	€
05790001	15	1/2"	3/4"	60,5	72,5	53	17	45	33	10	30	MOP5	15	60	21,06
05790003	15	3/4"	3/4"	60,5	76,5	53	18,5	45	37	10	30	MOP5	8	32	21,78
05790005	20	3/4"	1"	67	80,5	53	18,5	47,5	38	13	37	MOP5	6	24	31,04
05790007	20	1"	1"	67	93,5	53	21,5	47,5	51	13	37	MOP5	4	16	31,38

NEW

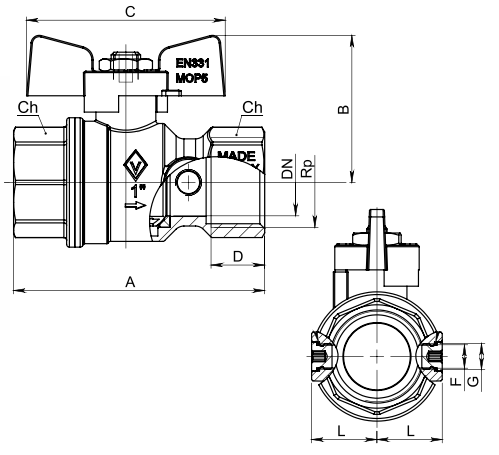


- **Valvola a sfera per gas, passaggio totale, femmina/femmina, con prese di pressione, leva acciaio gialla**
- *Gas ball valve, full port, female/female, with pressure intake ports, yellow steel handle*
- *Шаровой кран газовый, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, с штуцерами отбора давления, желтый рычаг из стали*
- *Soupape à bille pour gaz, à passage intégral, femelle/femelle, avec prises de pression, poignée à levier jaune en acier*
- *Válvula de bola para gas, paso total, hembra/hembra, con tomas de presión, palanca de acero amarilla*
- *Gas-Kugelventil, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, mit Druckanschlüssen, gelber Stahl-Handhebelgriff*

art. 640

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	F	L	Ch	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
06400013	15	1/2"	1/8"	70,5	41	85	15	8,5	18	25	16,3	MOP5	14	56	11,10
06400014	20	3/4"	1/8"	78	43,5	85	16,3	8,5	20,5	31	29,5	MOP5	10	40	14,12
06400015	25	1"	1/8"	92	53	120	19,1	8,5	24	38	43	MOP5	6	24	20,21
06400016	32	1"1/4	1/8"	106	59	120	21,4	8,5	30	48	89	MOP5	4	16	37,15

NEW

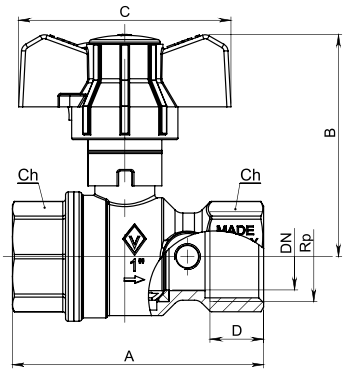


- **Valvola a sfera per gas, passaggio totale, femmina/femmina, con prese di pressione, farfalla in alluminio gialla**
- *Gas ball valve, full port, female/female, with pressure intake ports, yellow aluminium T-Handle*
- *Шаровой кран газовый, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, с штуцерами отбора давления, желтая «бабочка» из алюминия*
- *Soupape à bille pour gaz, à passage intégral, femelle/femelle, avec prises de pression, poignée «papillon» jaune en aluminium*
- *Válvula de bola para gas, paso total, hembra/hembra, con tomas de presión, mariposa de aluminio amarilla*
- *Gas-Kugelventil, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, mit Druckanschlüssen, gelber Flügelgriff aus Aluminium.*

art. 643

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	F	L	Ch	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
06430005	15	1/2"	1/8"	70,5	39,5	53	15	8,5	18	25	16,3	MOP5	20	80	11,10
06430006	20	3/4"	1/8"	78	45	63	16,3	8,5	20,5	31	29,5	MOP5	12	48	14,12
06430007	25	1"	1/8"	92	54	73	19,1	8,5	24	38	43	MOP5	8	32	20,21
06430008	32	1"1/4	1/8"	106	59,5	73	21,4	8,5	30	48	89	MOP5	5	20	37,15

COLORADO

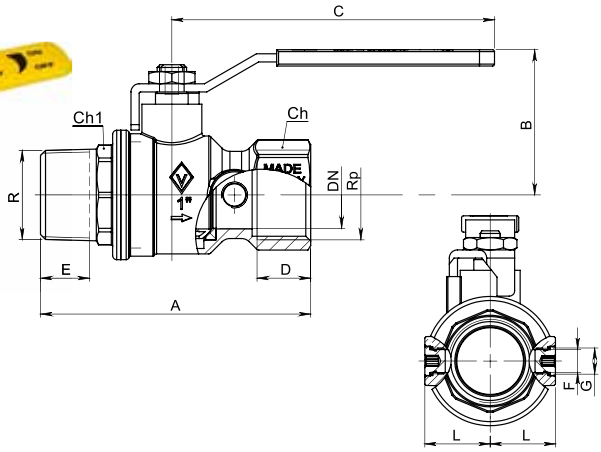


NEW

art. 641

- **Valvola a sfera per gas, passaggio totale, femmina/femmina, con prese di pressione, con serratura di sicurezza e morosità**
- *Gas ball valve, full port, female/female, with pressure intake ports, safety and anti-default lock.*
- *Шаровой кран газовый, полнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, с штуцерами отбора давления, с замком.*
- *Soupape à bille pour gaz, à passage intégral, femelle/femelle, avec prises de pression, verrou de sécurité et mise en demeure.*
- *Válvula de bola para gas, paso total, hembra/hembra, con tomas de presión y cerradura de seguridad y mora.*
- *Gas-Kugelventil, voller Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, mit Druckanschlüssen, Sicherheits- u. Antisäumigkeitsschloss*

CODE	DN	R-Rp (ISO 7/1)	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	F	L	Ch	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
06410002	20	3/4"	1/8"	78	76	78	16,3	8,5	20,5	31	29,5	MOP5	6	24	33,28
06410003	25	1"	1/8"	92	82	78	19,1	8,5	24	38	43	MOP5	4	16	40,46

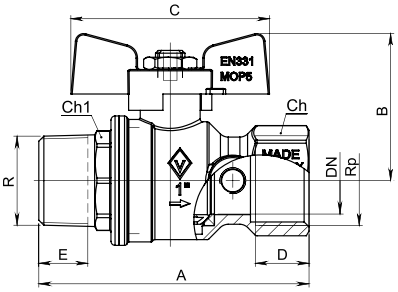


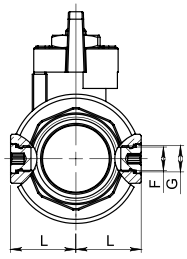
NEW

art. 644

- **Valvola a sfera per gas, passaggio totale, maschio/femmina, con prese di pressione, leva acciaio gialla**
- *Gas ball valve, full port, male/female, with pressure intake ports, yellow steel handle*
- *Шаровой кран газовый, полнопроходной, наружная/внутренняя резьба, с штуцерами отбора давления, желтый рычаг из стали*
- *Soupape à bille pour gaz, à passage intégral, mâle/femelle, avec prises de pression, poignée à levier jaune en acier*
- *Válvula de bola para gas, paso total, macho/hembra, con tomas de presión, palanca de acero amarilla*
- *Gas-Kugelventil, voller Durchgang, Außengewinde/Innengewinde, mit Druckanschlüssen, gelber Stahl-Handhebelgriff*

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	R (ISO 7/1)	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	F	L	Ch	Ch1	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
06440005	15	1/2"	1/2"	1/8"	79	41	85	15	13,5	8,5	18	25	22	16,3	MOP5	14	56	11,72
06440006	20	3/4"	3/4"	1/8"	86,5	43,5	85	16,3	16,5	8,5	20,5	31	28	29,5	MOP5	10	40	14,81
06440007	25	1"	1"	1/8"	99,5	53	120	19,1	20,5	8,5	24	38	35	43	MOP5	6	24	21,16
06440008	32	1"1/4	1"1/4	1/8"	115	59	120	21,4	23,5	8,5	30	48	43	89	MOP5	4	16	42,83





NEW

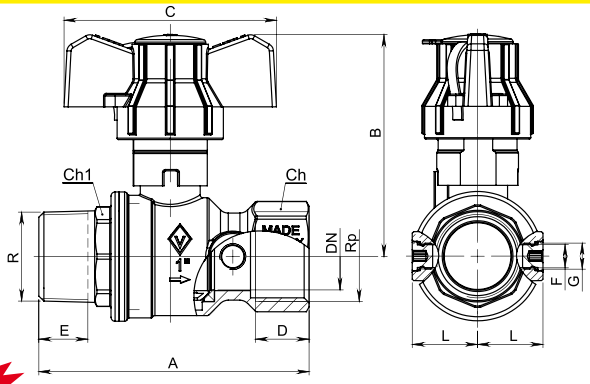
art. 647

- **Valvola a sfera per gas, passaggio totale, maschio/femmina, con prese di pressione, farfalla in alluminio gialla**
- *Gas ball valve, full port, male/female, with pressure intake ports, yellow aluminium T-Handle*
- *Шаровой кран газовый, полнопроходной, наружная/внутренняя резьба, с штуцерами отбора давления, желтая «бабочка» из алюминия*
- *Soupape à bille pour gaz, à passage intégral, mâle/femelle, avec prises de pression, poignée «papillon» jaune en aluminium*
- *Válvula de bola para gas, paso total, macho/hembra, con tomas de presión, mariposa de aluminio amarilla*
- *Gas-Kugelventil, voller Durchgang, Außengewinde/Innengewinde, mit Druckanschlüssen, gelber Flügelgriff aus Aluminium*

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	R (ISO 7/1)	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	F	L	Ch	Ch1	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
06470005	15	1/2"	1/2"	1/8"	79	39,5	53	15	13,5	8,5	18	25	22	16,3	MOP5	14	56	11,72
06470006	20	3/4"	3/4"	1/8"	86,5	45	63	16,3	16,5	8,5	20,5	31	28	29,5	MOP5	12	48	14,81
06470007	25	1"	1"	1/8"	99,5	54	73	19,1	20,5	8,5	24	38	35	43	MOP5	8	32	21,16
06470008	32	1"1/4	1"1/4	1/8"	115	59,5	73	21,4	23,5	8,5	30	48	43	89	MOP5	4	16	42,83

Valvole a sfera in ottone per gas a passaggio totale, filetto ISO7:2000, secondo norma EN 331

Brass ball valves for gas, full port, ISO7:2000 thread, according to EN 331

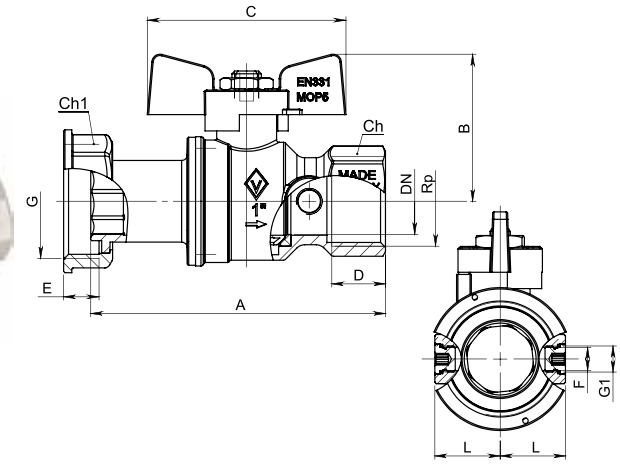


NEW

art. 642

- **Valvola a sfera per gas, passaggio totale, maschio/femmina, con prese di pressione, con serratura di sicurezza e morosità**
- *Gas ball valve, full port, male/female, with pressure intake ports, safety and anti-default lock.*
- *Шаровой кран газовый, полнопроходной, наружная/внутренняя резьба, с штуцерами отбора давления, с замком.*
- *Soupape à bille pour gaz, à passage intégral, mâle/femelle, avec prises de pression, verrou de sécurité et mise en demeure.*
- *Válvula de bola para gas, paso total, macho/hembra, con tomas de presión y cerradura de seguridad y mora*
- *Gas-Kugelventil, voller Durchgang, Außengewinde/Innengewinde, mit Druckanschlüssen, Sicherheits- u. Antisäumigkeitsschloss.*

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	R (ISO 7/1)	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	F	L	Ch	Ch1	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
06420005	20	3/4"	3/4"	1/8"	86,5	76	78	16,3	16,5	8,5	20,5	31	28	29,5	MOP5	6	24	35,03
06420006	25	1"	1"	1/8"	99,5	82	78	19,1	20,5	8,5	24	38	35	43	MOP5	4	16	42,55

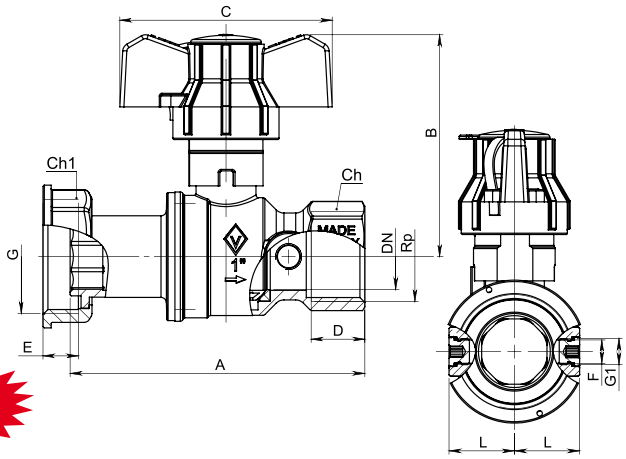


NEW

art. 645

- **Valvola a sfera per gas, femmina/dado mobile, con prese di pressione, farfalla alluminio**
- *Gas ball valve, female thread/ mobile nut, with pressure intake ports, aluminium T-Handle.*
- *Шаровой кран газовый, внутренняя резьба/ накидная гайка, с штуцерами отбора давления, «бабочка» из алюминия.*
- *Soupape à bille pour gaz, femelle/écrou mobile, avec prises de pression, poignée «papillon» en aluminium.*
- *Válvula de bola para gas, hembra/tuerca móvil, con tomas de presión, mariposa de aluminio.*
- *Gas-Kugelventil, Innengewinde/mobile Schraubenmutter, mit Druckanschlüssen und Aluminium-Flügelgriff.*

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	G (ISO 228/1)	G1 (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	F	L	Ch	Ch1	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
06450004	20	3/4"	1"	1/8"	84,5	45	63	16,3	11	8,5	20,5	31	37	29,5	MOP5	8	32	21,80
06450005	25	1"	1"1/4	1/8"	108,5	54	73	19,1	12	8,5	24	38	46	43	MOP5	5	20	33,16

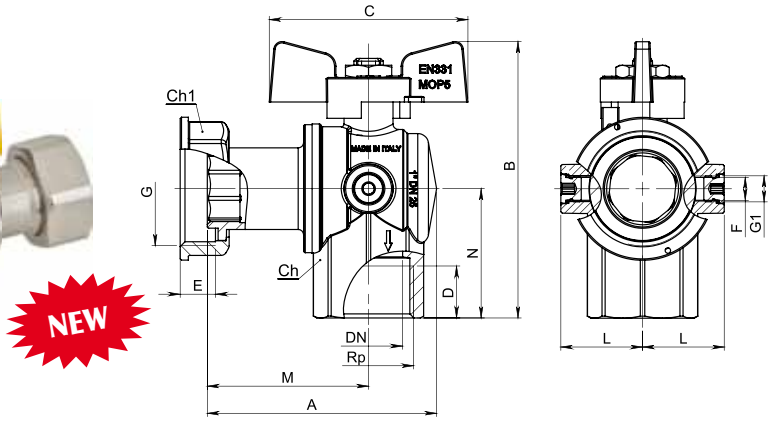


NEW

art. 655

- **Valvola a sfera per gas, femmina/dado mobile, con prese di pressione, serratura di sicurezza e farfalla antimorosità**
- *Gas ball valve, female thread/ mobile nut, with pressure intake ports, safety lock and anti-default T-Handle.*
- *Шаровой кран газовый, внутренняя резьба/ накидная гайка, с штуцерами отбора давления, с замком и «бабочкой».*
- *Soupape à bille pour gaz, femelle/écrou mobile, avec prises de pression, verrou de sécurité et poignée «papillon» de mise en demeure.*
- *Válvula de bola para gas, hembra/tuerca móvil, con tomas de presión, cerradura de seguridad y mariposa anti-mora.*
- *Gas-Kugelventil, Innengewinde/mobile Schraubenmutter, mit Druckanschlüssen, Sicherheitsschloss und Antisäumigkeitsflügelgriff.*

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	G (ISO 228/1)	G1 (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	F	L	Ch	Ch1	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
06550009	20	3/4"	1"	1/8"	84,5	76	78	16,3	11	8,5	20,5	31	37	29,5	MOP5	6	24	42,03
06550010	25	1"	1"1/4	1/8"	108,5	82	78	19,1	12	8,5	24	38	46	43	MOP5	4	16	54,55

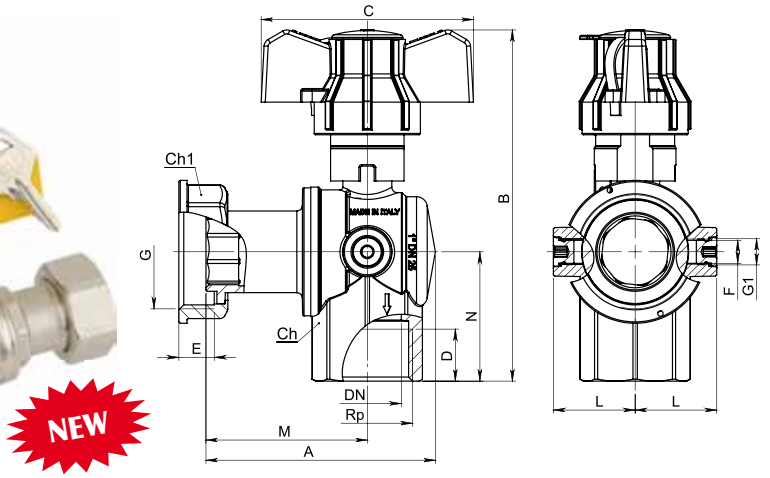


NEW

art. 659

- **Valvola a sfera ad angolo per gas, femmina/dado mobile, con prese di pressione e farfalla alluminio**
- *Gas angle ball valve, female thread/mobile nut, with pressure intake ports, aluminium T-Handle*
- *Шаровой кран газовый угловой, внутренняя резьба/накидная гайка, с штуцерами отбора давления, «бабочка» из алюминия.*
- *Vanne angulaire à bille pour gaz, femelle/écrou mobile, avec prises de pression, poignée «papillon» en aluminium*
- *Válvula de bola en ángulo para gas, hembra/ tuerca móvil, con tomas de presión y mariposa de aluminio*
- *Gas-Kugeleckventil, Innengewinde/mobile Schraubenmutter, mit Druckanschlüssen und Aluminium-Flügelgriff*

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	G (ISO 228/1)	G1 (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	F	L	M	N	Ch	Ch1	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
06590003	20	3/4"	1"	1/8"	60,5	80	63	16,3	11	8,5	25	41,5	37	31	37	29,5	MOP5	6	24	22,55
06590004	25	1"	1"1/4	1/8"	84,5	101,5	73	19,1	12	8,5	30	59	47,5	38	46	43	MOP5	4	16	32,23

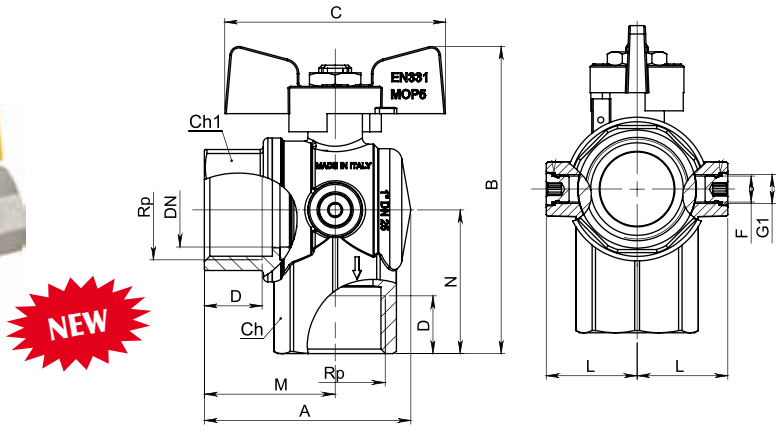


NEW

art. 664

- **Valvola a sfera ad angolo per gas, femmina/ dado mobile, con prese di pressione, serratura di sicurezza e farfalla antimorosità**
- *Gas angle ball valve, female thread/ mobile nut, with pressure intake ports, safety lock and anti-default T-Handle*
- *Шаровой кран газовый угловой, внутренняя резьба/накидная гайка, с штуцерами отбора давления, с замком и «бабочкой».*
- *Vanne angulaire à bille pour gaz, femelle/écrou mobile, avec prises de pression, verrou de sécurité et poignée «papillon» de mise en demeure*
- *Válvula de bola en ángulo para gas, hembra/ tuerca móvil, con tomas de presión, cerradura de seguridad y mariposa anti-mora.*
- *Gas-Kugeleckventil, Innengewinde/ mobile Schraubenmutter, mit Druckanschlüssen, Sicherheitsschloss und Antisäumigkeitsflügelgriff.*

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	G (ISO 228/1)	G1 (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	F	L	M	N	Ch	Ch1	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
06640001	20	3/4"	1"	1/8"	60,5	112,5	78	16,3	11	8,5	25	41,5	37	31	37	29,5	MOP5	4	16	42,05
06640002	25	1"	1"1/4	1/8"	84,5	129	78	19,1	12	8,5	30	59	47,5	38	46	43	MOP5	3	12	53,73



NEW

art. 673

- **Valvola a sfera ad angolo per gas, femmina/ femmina, con prese di pressione, farfalla in alluminio**
- *Gas angle ball valve, female/female, with pressure intake ports, aluminium T-Handle*
- *Шаровой кран газовый угловой, внутренняя/ внутренняя резьба, с штуцерами отбора давления, «бабочка» из алюминия.*
- *Vanne angulaire à bille pour gaz, femelle/femelle, avec prises de pression, poignée «papillon» en aluminium*
- *Válvula de bola en ángulo para gas, hembra/ hembra, con tomas de presión, mariposa de aluminio*
- *Gas-Kugeleckventil, Innengewinde/ Innengewinde, mit Druckanschlüssen, Aluminium-Flügelgriff*

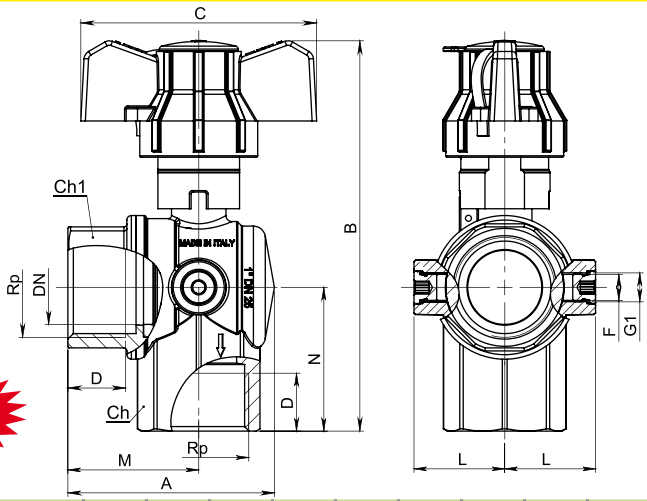
CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	G1 (ISO 228/1)	A	B	C	D	F	L	M	N	Ch	Ch1	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
06730002	20	3/4"	1/8"	55	80	63	16,3	8,5	25	36	37	31	32	29,5	MOP5	10	40	15,53
06730003	25	1"	1/8"	68	101,5	73	19,1	8,5	30	43	47,5	38	40	43	MOP5	6	24	22,23

Valvole a sfera in ottone per gas a passaggio totale, filetto ISO7:2000, secondo norma EN 331

Brass ball valves for gas, full port, ISO7:2000 thread, according to EN 331

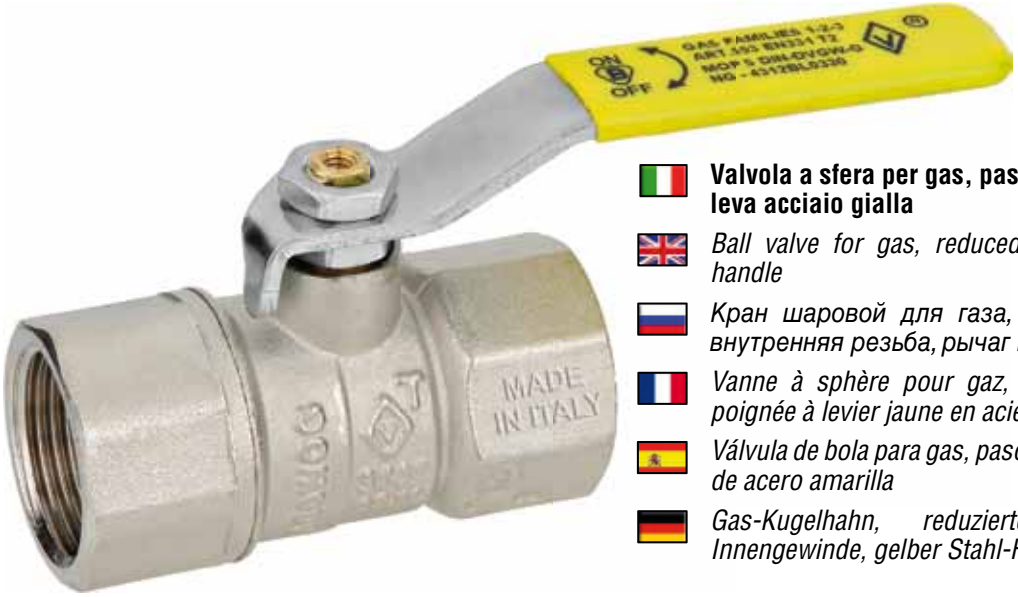
NEW

art. 675



- **Valvola a sfera ad angolo per gas, femmina/femmina, con prese di pressione, serratura di sicurezza e farfalla antimorosità**
- *Gas angle ball valve, female/female, with pressure intake ports, safety lock and anti-default T-Handle*
- *Шаровой кран газовый угловой, внутренняя/внутренняя резьба, с штуцерами отбора давления, с замком и «бабочкой».*
- *Vanne angulaire à bille pour gaz, femelle/femelle, avec prises de pression, verrou de sécurité et poignée «papillon» de mise en demeure*
- *Válvula de bola en ángulo para gas, hembra/hembra, con tomas de presión, cerradura de seguridad y mariposa anti-mora.*
- *Gas-Kugeleckventil, Innengewinde/Innengewinde, mit Druckanschlüssen, Sicherheitsschloss und Antisäumigkeitsflügelgriff.*

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	G1 (ISO 228/1)	A	B	C	D	F	L	M	N	Ch	Ch1	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
06750002	20	3/4"	1/8"	55	112,5	78	16,3	8,5	25	36	37	31	32	29,5	MOP5	5	20	35,03
06750003	25	1"	1/8"	68	129	78	19,1	8,5	30	43	47,5	38	40	42	MOP5	4	16	41,73



Valvola a sfera per gas, passaggio ridotto, femmina/femmina, leva acciaio gialla

Ball valve for gas, reduced port, female/female, yellow steel handle

Кран шаровой для газа, неполнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, рычаг из стали желтого цвета

Vanne à sphère pour gaz, à passage réduit, femelle/femelle, poignée à levier jaune en acier

Válvula de bola para gas, paso reducido, hembra/hembra, palanca de acero amarilla

Gas-Kugelhahn, reduzierter Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, gelber Stahl-Handhebelgriff

INDICAZIONI PER L'UTILIZZO - *SPECIFICATIONS - УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ - DOMAINE D'APPLICATION INDICACIONES PARA EL USO - ANWENDUNGSBEREICH*

Valvole a sfera a passaggio ridotto per gas secondo norma EN331. Limiti di temperatura: -20° +60° / Limiti di pressione per utilizzo gas: MOP5

Ball valves for gas service, reduced port, according to EN331. Temperature range: -20° +60° / Working pressure for gas service: MOP5

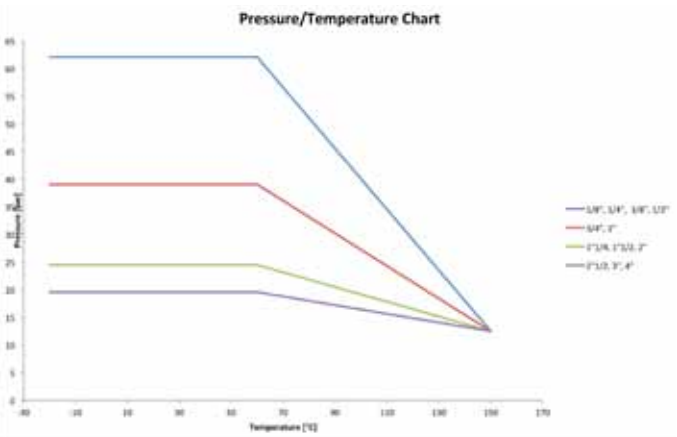
Краны шаровые латунные для газа неполнопроходные, соответствуют требованиям EN 331. Предельные параметры температуры: -20° +60° / Предельные параметры давления для использования газа: MOP5

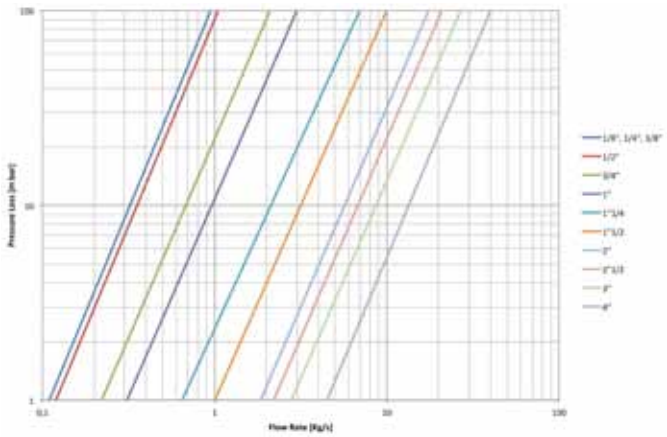
Vannes à sphère pour gaz, à passage réduit, suivant la norme EN331. Limites de température : -20° +60° / Limites de pression pour usage gaz: MOP5

Válvulas de bola de paso reducido para gas, según norma EN331. Límites de temperatura -20° +60° / Límites de presión para uso con gas: MOP5

Gas-Kugelhahn, reduzierter Durchgang, in Übereinstimmung mit Richtlinie EN331. Temperaturbereich: - 20° +60° / Druckgrenzen für Gasanwendung: MOP5

GRAFICI - *CHARTS - ГРАФИЧЕСКИЙ - GRAPHIQUES - GRÁFICOS - GRAFISCHEN*

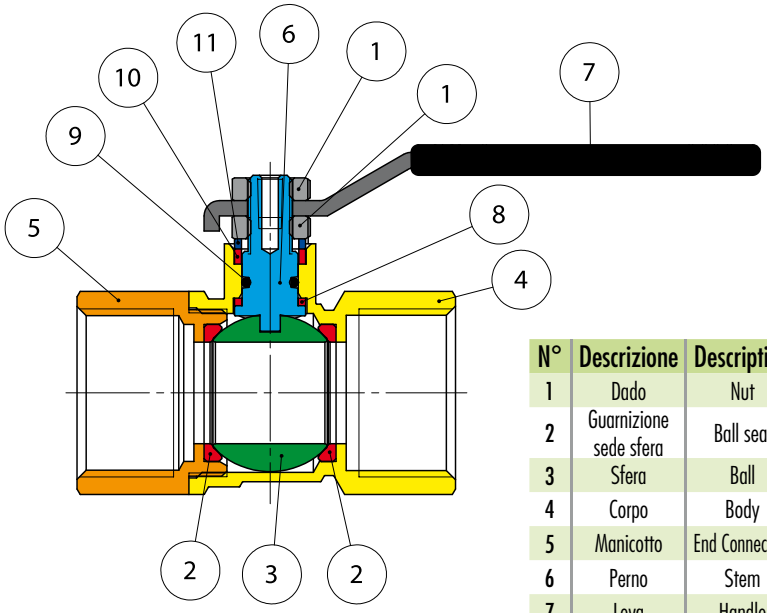




Valvole a sfera in ottone per gas a passaggio ridotto, filetto ISO7:2000, secondo norma EN331

Gas brass ball valves, reduced port, ISO7:2000 thread, according to EN331

PARTI - *PARTS - АКЦИЙ - PARTS - PARTES -TEILE*

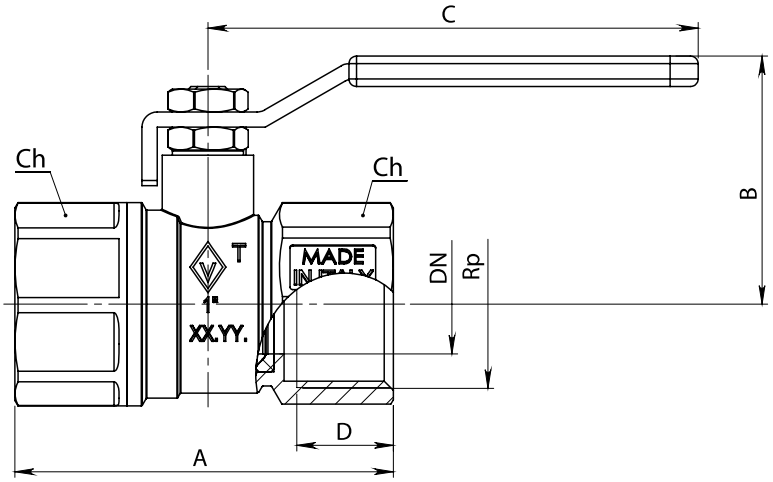


Le valvole per il gas sono certificate EN331 fino alla misura 2"

Gas valves up to 2" size are EN331 certified.

N°	Descrizione	Description	Materiale	Material	Trattamento	Treatment	Q.tà
1	Dado	Nut	ACCIAIO	STEEL	Zincatura	Galvanizing	2
2	Guarnizione sede sfera	Ball seal	PTFE	PTFE			2
3	Sfera	Ball	CW617N	CW617N	Nickel-plated+Chrome-plated	Nickel-plated+Chrome-plated	1
4	Corpo	Body	CW617N	CW617N	Nichelatura	Nickel-plated	1
5	Manicotto	End Connection	CW617N	CW617N	Nichelatura	Nickel-plated	1
6	Perno	Stem	CW614N	CW614N			1
7	Leva	Handle	ACCIAIO	STEEL	Plastificatura+Timbratura	Plastic coating + Printing	1
8	Guarnizione inf.	Lower seal	PTFE	PTFE			1
9	O-Ring	O-Ring	NBR	NBR			1
10	Guarnizione sup.	Upper seal	PTFE	PTFE			1
11	Rondella	Brass Ring	CW614N	CW614N			1

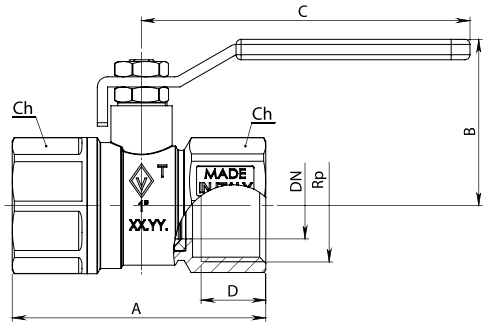
DIMENSIONI - *SIZES - РАЗМЕРЫ - DIMENSIONS - DIMENSIONES - MASSE*



art. 553 EN331

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	A	B	C	D	CH	KV	PN	BOX	MASTERBOX
05530002	12	1/2"	57,5	38,5	85	15	25	16,3	MOP5	20	80
05530005	15	3/4"	67	40,5	85	16,3	31	29,5	MOP5	14	56
05530008	20	1"	74,5	48	96,5	19,1	38	43	MOP5	10	40
05530011	25	1"1/4	92	53	120	21,4	48	89	MOP5	4	16
05530014	32	1"1/2	93,5	62,5	120	21,4	54	230	MOP5	4	16
05530017	40	2"	113	67,5	120	25,7	67	265	MOP5	2	8

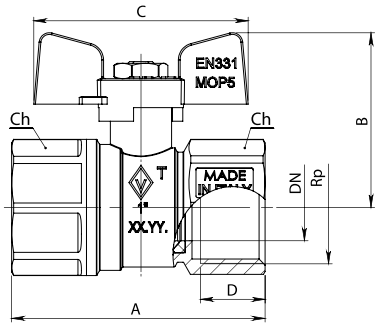
art. 553 EN331



- **Valvola a sfera per gas, passaggio ridotto, femmina/femmina, leva acciaio gialla**
- *Ball valve for gas, reduced port, female/female, yellow steel handle*
- *Кран шаровой для газа, неполнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, рычаг из стали желтого цвета*
- *Vanne à sphère pour gaz, à passage réduit, femelle/femelle, poignée à levier jaune en acier*
- *Válvula de bola para gas, paso reducido, hembra/hembra, palanca de acero amarilla*
- *Gas-Kugelhahn, reduzierter Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, gelber Stahl-Handhebelgriff*

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	A	B	C	D	Ch	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
05530002	12	1/2"	57,5	38,5	85	15	25	16,3	MOP5	20	80	4,06
05530005	15	3/4"	67	40,5	85	16,3	31	29,5	MOP5	14	56	6,20
05530008	20	1"	74,5	48	96,5	19,1	38	43	MOP5	10	40	8,96
05530011	25	1"1/4	92	53	120	21,4	48	89	MOP5	4	16	15,35
05530014	32	1"1/2	93,5	62,5	120	21,4	54	230	MOP5	4	16	22,44
05530017	40	2"	113	67,5	120	25,7	67	265	MOP5	2	8	35,34

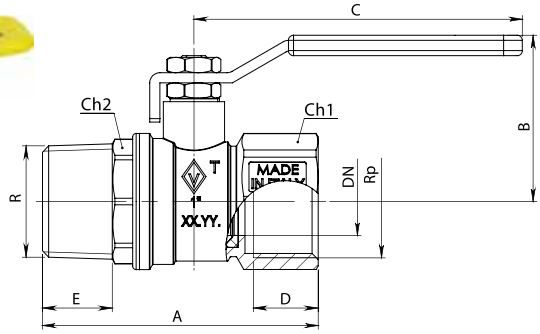
art. 554 EN331



- **Valvola a sfera per gas, passaggio ridotto, femmina/femmina, farfalla in alluminio gialla**
- *Ball valve for gas, reduced port, female/female, yellow aluminium T-Handle*
- *Кран шаровой для газа, неполнопроходной, внутренняя/внутренняя резьба, «бабочка» из алюминия желтого цвета*
- *Vanne à sphère pour gaz, à passage réduit, femelle/femelle, poignée «papillon» jaune en aluminium*
- *Válvula de bola para gas, paso reducido, hembra/hembra, mariposa de aluminio amarilla*
- *Gas-Kugelhahn, reduzierter Durchgang, Innengewinde/Innengewinde, gelber Aluminium-Flügelgriff*

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	A	B	C	D	Ch	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
05540002	12	1/2"	57,5	38,5	53	15	25	16,3	MOP5	24	96	4,06
05540005	15	3/4"	67	44	53	16,3	31	29,5	MOP5	15	60	6,20
05540008	20	1"	74,5	51	63	19,1	38	43	MOP5	10	40	8,96

art. 556 EN331

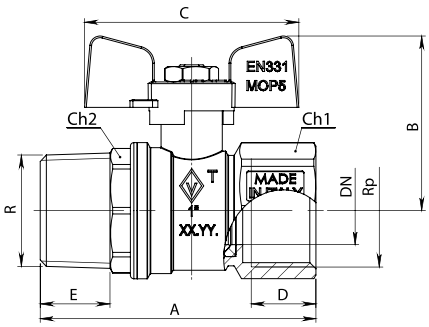


- **Valvola a sfera per gas, passaggio ridotto, maschio/femmina, leva acciaio gialla**
- *Ball valve for gas, reduced port, male/female, yellow steel handle*
- *Кран шаровой для газа, неполнопроходной, наружная/внутренняя резьба, рычаг из стали желтого цвета*
- *Vanne à sphère pour gaz, à passage réduit, mâle/femelle, poignée à levier jaune en acier*
- *Válvula de bola para gas, paso reducido, macho/hembra, palanca de acero amarilla*
- *Gas-Kugelhahn, reduzierter Durchgang, Außengewinde/Innengewinde, gelber Stahl-Handhebelgriff*

CODE	DN	R-Rp (ISO 7/1)	A	B	C	D	E	Ch1	Ch2	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
05560003	12	1/2"	64,5	38,5	85	15	13,5	25	22	16,3	MOP5	14	56	4,66
05560007	15	3/4"	72	40,5	85	16,3	16,5	31	28	29,5	MOP5	12	48	6,99
05560011	20	1"	80,5	48	96,5	19,1	20,5	38	35	43	MOP5	6	24	10,16

Valvole a sfera in ottone per gas a passaggio ridotto, filetto ISO7:2000, secondo norma EN331

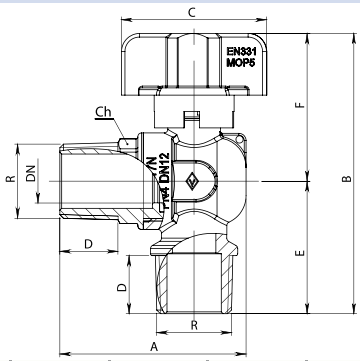
Gas brass ball valves, reduced port, ISO7:2000 thread, according to EN331



art. 557 EN331

- **Valvola a sfera per gas, passaggio ridotto, maschio/femmina, farfalla in alluminio gialla**
- *Ball valve for gas, reduced port, male/female, yellow aluminium T-Handle*
- *Кран шаровой для газа, неполнопроходной, наружная/внутренняя резьба, «бабочка» из алюминия желтого цвета*
- *Vanne à sphère pour gaz, à passage réduit, mâle/femelle, poignée «papillon» jaune en aluminium*
- *Válvula de bola para gas, paso reducido, macho/hembra, mariposa de aluminio amarilla*
- *Gas-Kugelhahn, reduzierter Durchgang, Außengewinde/Innengewinde, gelber Flügelgriff aus Aluminium*

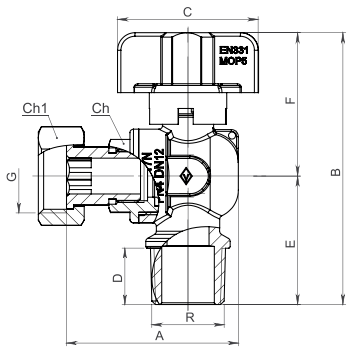
CODE	DN	R-Rp (ISO 7/1)	A	B	C	D	E	Ch1	Ch2	KV	PN	BOX	MASTERBOX	€
05570003	12	1/2"	64,5	38,5	53	15	13,5	25	22	16,3	MOP5	14	56	4,66
05570007	15	3/4"	72	44	53	16,3	16,5	31	28	29,5	MOP5	12	48	6,99
05570011	20	1"	80,5	51	63	19,1	20,5	38	35	43	MOP5	10	40	10,16



art. 541

- **Valvola a sfera ad angolo per gas, passaggio ridotto, maschio/maschio, farfalla in alluminio gialla**
- *Angle ball valve for gas, reduced port, male/male, yellow aluminium T-Handle*
- *Кран шаровой для газа угловой, неполнопроходной, наружная/наружная резьба, «бабочка» из алюминия желтого цвета*
- *Vanne à sphère angulaire pour gaz, à passage réduit, mâle/mâle, poignée «papillon» jaune en aluminium*
- *Válvula de bola angular para gas, paso reducido, macho/macho, mariposa de aluminio amarilla*
- *Gas-Eck Kugelhahn, reduzierter Durchgang, Außengewinde/Außengewinde, gelber Flügelgriff aus Aluminium*

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	A	B	C	D	E	F	Ch	PN	BOX	MASTERBOX	€
05410001	12	1/2"	51,5	77,5	40	16	36,5	41	22	MOP5	20	80	6,25



art. 543 EN331

- **Valvola a sfera ad angolo per gas, passaggio ridotto, maschio/girello, farfalla in alluminio gialla**
- *Gas angle ball valve, reduced port, male/swivel nut, yellow aluminium T-Handle*
- *Шаровой кран газовый угловой, полупроходной, наружная резьба/кольцо, желтая «бабочка» из алюминия.*
- *Vanne angulaire à sphère pour gaz, à passage réduit, mâle/écrou pivotant, poignée «papillon» jaune en aluminium*
- *Válvula de bola en ángulo para gas, paso reducido, macho/casquillo, mariposa de aluminio amarilla*
- *Gas-Eck Kugelhahn, reduzierter Durchgang, Außengewinde/Überwurfmutter gelber Flügelgriff aus Aluminium*

CODE	DN	R (ISO 7/1)	G ISO 228/1	A	B	C	D	E	F	Ch	Ch1	PN	BOX	MASTERBOX	€
05430001	12	1/2"	1/2"	49	77,5	40	16	36,5	41	18	25	MOP5	20	80	7,39

GEORGIA

ISO7/ISO228

Rubinetto ad angolo per gas, maschio/maschio, farfalla gialla in alluminio

Angle ball valve for gas, male/male, yellow aluminium T-Handle

Миникран шаровой для газа угловой, наружная/наружная резьба, «бабочка» из алюминия желтого цвета

Robinet angulaire pour gaz, mâle/mâle, poignée «papillon» jaune en aluminium

Válvula angular para gas, macho/macho, mariposa amarilla de aluminio

Gas-Eck Kugelhahn, Außengewinde/Außengewinde, gelber Aluminium-Flügelgriff

INDICAZIONI PER L'UTILIZZO - ***SPECIFICATIONS - УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ - DOMAINE D'APPLICATION INDICACIONES PARA EL USO - ANWENDUNGSBEREICH***

Rubinetti a sfera in ottone per gas (secondo norma EN331). Limiti di temperatura: -20° +60° / Limiti di pressione: PN 4

Brass ball valve for gas (according to EN 331). Temperature range: -20° + 60° / Working pressure: PN 4

Миникраны шаровые латунные для газа (газа в соответствии с требованиями EN331). Предельные параметры температуры: -20° +60° / Предельные параметры давления: PN 4

Robinets à boisseau sphérique en laiton pour gaz (suivant norme EN331). Limites de température: -20° + 60° / Limites de pression: PN4

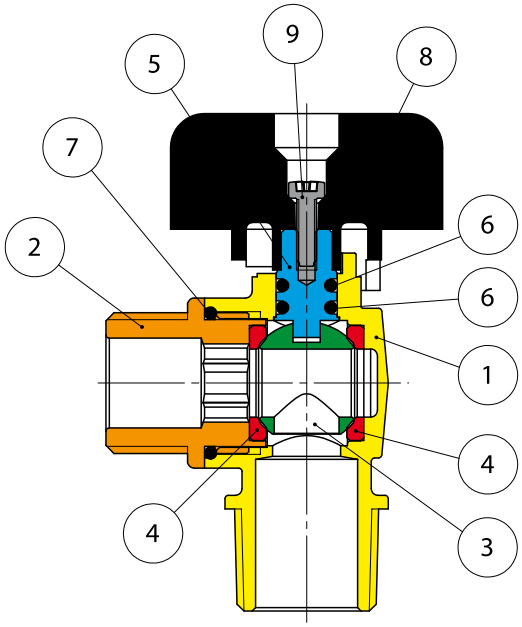
Grifos de bola, en latón, para gas (según norma EN331). Límites de temperatura: -20° +60° / Límites de presión: PN 4

Gas-Kugelhahn aus Messing (nach EN331 Norm). Temperaturbereich: -20° + 60° / Druckgrenzen: PN 4

Rubinetti a sfera in ottone per gas, filetto ISO7/ISO228 secondo norma EN331

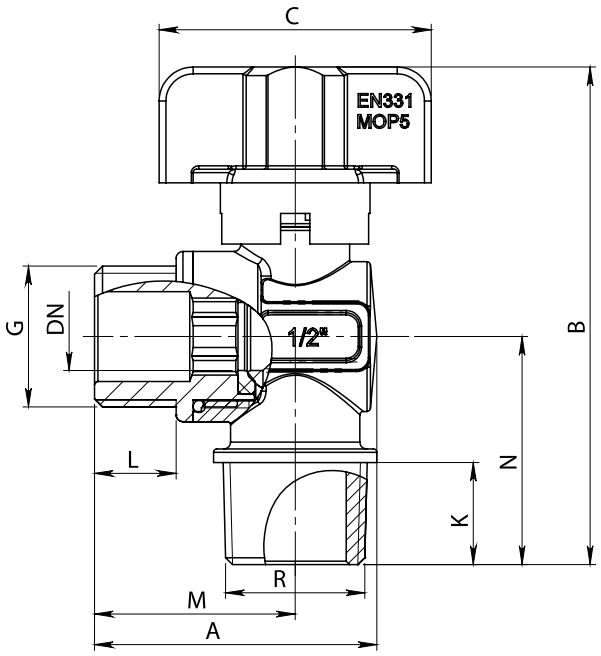
Brass ball valves for gas, ISO7/ISO228 thread, according to EN331

PARTI - *PARTS - АКЦИЙ - PARTS - PARTES - TEILE*



N°	Descrizione	Description	Materiale	Material	Trattamento	Treatment	Q.tà
1	Corpo	Body	CW617N	CW617N	Nichelatura	Nickel-plated	1
2	Manicotto	End Connection	CW617N	CW617N	Nichelatura	Nickel-plated	1
3	Sfera	Ball	CW614N	CW614N	Nickel-plated+Chrome-plated	Nickel-plated+Chrome-plated	1
4	Guarnizione sfera	Ball Seal	PTFE	PTFE			2
5	Perno	Stem	CW614N	CW614N			1
6	O-Ring	O-Ring	NBR	NBR			2
7	O-Ring	O-Ring	HNBR	HNBR			1
8	Farfalla	T-Handle	ALLUMINIO	ALUMINUM	Verniciatura+Timbratura	Painting+Printing	1
9	Vite	Screw	ACCIAIO	STEEL	Zincatura	Galvanizing	1

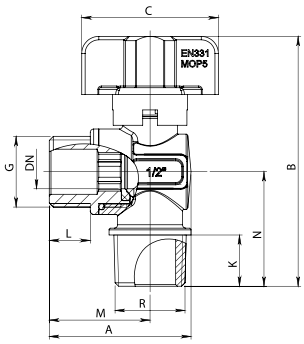
DIMENSIONI - *SIZES - РАЗМЕРЫ - DIMENSIONS - DIMENSIONES - MASSE*



art. 597

CODE	DN	G (ISO 228/1)	R (ISO 7/1)	A	B	C	L	K	M	N	PN	BOX	MASTERBOX
05970001	10	1/2"	1/2"	41,5	73	40	12	15	29,5	33,5	4	25	100

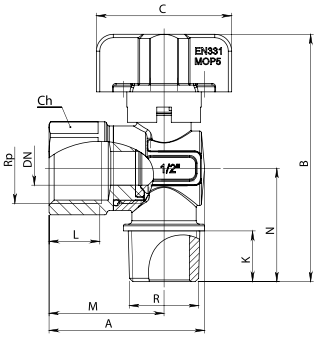
art. 597



- **Rubinetto ad angolo per gas, maschio/maschio, farfalla gialla in alluminio**
- *Angle ball valve for gas, male/male, yellow aluminium T-Handle*
- *Миникран шаровой для газа угловой, наружная/наружная резьба, «бабочка» из алюминия желтого цвета*
- *Robinet angulaire pour gaz, mâle/mâle, poignée «papillon» jaune en aluminium*
- *Válvula angular para gas, macho/macho, mariposa amarilla de aluminio*
- *Gas-Eck Kugelhahn, Außengewinde/Außengewinde, gelber Aluminium-Flügelgriff*

CODE	DN	G (ISO 228/1)	R (ISO 7/1)	A	B	C	L	K	M	N	PN	BOX	MASTERBOX	€
05970001	10	1/2"	1/2"	41,5	73	40	12	15	29,5	33,5	4	25	100	5,79

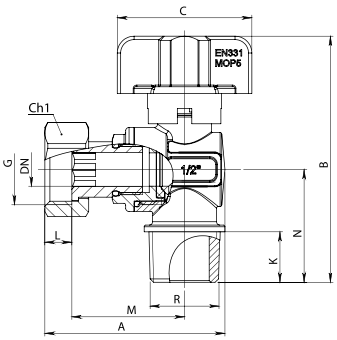
art. 598



- **Rubinetto ad angolo per gas, maschio/femmina, farfalla gialla in alluminio**
- *Angle ball valve for gas, male/female, yellow aluminium T-Handle*
- *Миникран шаровой для газа угловой, наружная/внутренняя резьба, «бабочка» из алюминия желтого цвета*
- *Robinet angulaire pour gaz, mâle/femelle, poignée «papillon» jaune en aluminium*
- *Válvula angular para gas, macho/hembra, mariposa amarilla de aluminio*
- *Gas-Eck Kugelhahn, Außengewinde/Innengewinde, gelber Aluminium-Flügelgriff*

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	R (ISO 7/1)	A	B	C	L	K	M	N	Ch	PN	BOX	MASTERBOX	€
05980001	10	1/2"	1/2"	46	73	40	15	15	34	33,5	26	4	25	100	7,38

art. 576



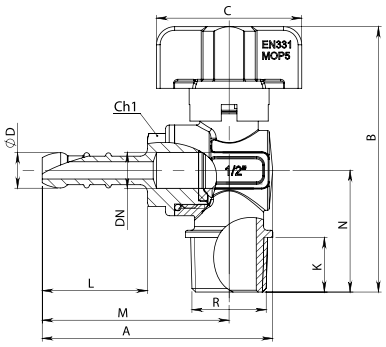
- **Rubinetto ad angolo per gas, maschio/dado mobile, farfalla gialla in alluminio**
- *Angle ball valve for gas, male/swivel nut, yellow aluminium T-Handle*
- *Миникран шаровой для газа угловой, наружная резьба/накидная гайка, «бабочка» из алюминия желтого цвета*
- *Robinet angulaire pour gaz, mâle/écrou pivotant, poignée «papillon» jaune en aluminium*
- *Válvula angular para gas, macho/tuerca móvil, mariposa amarilla de aluminio*
- *Gas-Eck Kugelhahn, Außengewinde/Überwurfmutter, gelber Aluminium-Flügelgriff*

CODE	DN	R (ISO 7/1)	G (ISO 228/1)	A	B	C	L	K	M	N	Ch1	PN	BOX	MASTERBOX	€
05760001	10	1/2"	1/2"	53,5	73	40	8	15	33,5	33,5	25	4	25	100	7,04
05760004	10	1/2"	3/4"	53,5	73	40	8	15	33,5	33,5	30	4	25	100	8,29

Rubinetti a sfera in ottone per gas, filetto ISO7/ISO228 secondo norma EN331

Brass ball valves for gas, ISO7/ISO228 thread, according to EN331

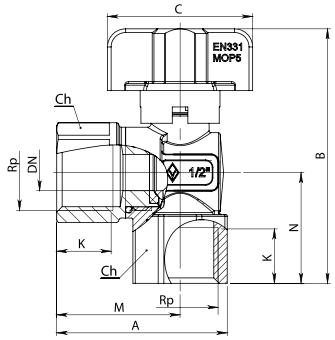
art. **586**



- **Rubinetto ad angolo per gas, maschio/ portagomma, farfalla gialla in alluminio**
- *Angle ball valve for gas, male/hose, yellow aluminium T-Handle*
- *Миникран шаровой для газа угловой, наружная резьба/ штуцер под шланг, «бабочка» из алюминия желтого цвета*
- *Robinet angulaire pour gaz, mâle/ raccord porte-tuyau, poignée «papillon» jaune en aluminium*
- *Válvula angular para gas, macho/conexión manguera, mariposa amarilla de aluminio*
- *Gas-Eck Kugelhahn, Außengewinde/ Schlauchanschluss, gelber Aluminium-Flügelgriff*

CODE	DN	R (ISO 7/1)	ØD	A	B	C	K	L	M	N	Ch1	PN	BOX	MASTERBOX	€
05860003	10	1/2"	9	64,5	73	40	15	29	51,5	33,5	18	4	25	100	6,58
05860008	10	1/2"	14	78,5	73	40	15	44	65,5	33,5	18	4	20	80	7,21

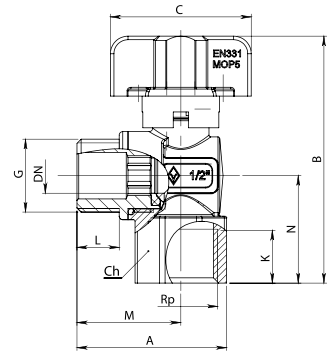
art. **595**



- **Rubinetto ad angolo per gas, femmina/ femmina, farfalla gialla in alluminio**
- *Angle ball valve for gas, female/female, yellow aluminium T-Handle*
- *Миникран шаровой для газа угловой, внутренняя/ внутренняя резьба, «бабочка» из алюминия желтого цвета*
- *Robinet angulaire pour gaz, femelle/femelle, poignée «papillon» jaune en aluminium*
- *Válvula angular para gas, hembra/hembra, mariposa amarilla de aluminio*
- *Gas-Eck Kugelhahn, Innengewinde/ Innengewinde, gelber Aluminium-Flügelgriff*

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	A	B	C	K	M	N	Ch	PN	BOX	MASTERBOX	€
05950001	10	1/2"	47	70	40	15	34	30,5	26	4	25	100	7,38

art. **596**

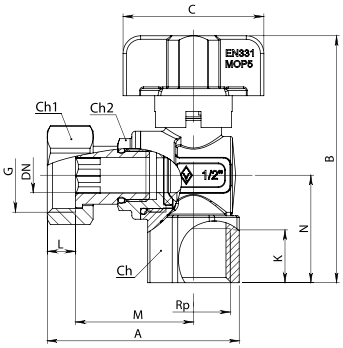


- **Rubinetto ad angolo per gas, femmina/ maschio, farfalla gialla in alluminio**
- *Angle ball valve for gas, female/male, yellow aluminium T-Handle*
- *Миникран шаровой для газа угловой, внутренняя/ наружная резьба, «бабочка» из алюминия желтого цвета*
- *Robinet angulaire pour gaz, femelle/mâle, poignée «papillon» jaune en aluminium*
- *Válvula angular para gas, hembra/macho, mariposa amarilla de aluminio*
- *Gas-Eck Kugelhahn, Innengewinde/ Außengewinde, gelber Aluminium-Flügelgriff*

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	G (ISO 228/1)	A	B	C	L	K	M	N	Ch	PN	BOX	MASTERBOX	€
05960001	10	1/2"	1/2"	42,5	70	40	12	15	29,5	30,5	26	4	25	100	7,38

GEORGIA

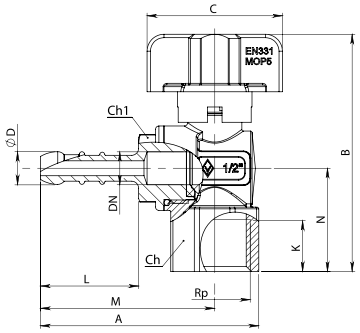
art. 575



- **Rubinetto ad angolo per gas, femmina/dado mobile, farfalla gialla in alluminio**
- *Angle ball valve for gas, female/swivel nut, yellow aluminium T-Handle*
- *Миникран шаровой для газа угловой, внутренняя резьба/накидная гайка, «бабочка» из алюминия желтого цвета*
- *Robinet angulaire pour gaz, femelle/écrou pivotant, poignée «papillon» jaune en aluminium*
- *Válvula angular para gas, hembra/tuerca móvil, mariposa amarilla de aluminio*
- *Gas-Eck Kugelhahn, Innengewinde/Überwurfmutter, gelber Aluminium-Flügelgriff*

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	G (ISO 228/1)	A	B	C	L	K	M	N	Ch	Ch1	Ch2	PN	BOX	MASTERBOX	€
05750001	10	1/2"	1/2"	54,5	70	40	8	15	33,5	30,5	26	25	18	4	25	100	7,81
05750004	10	1/2"	3/4"	54,5	70	40	8	15	33,5	30,5	26	30	18	4	25	100	8,29

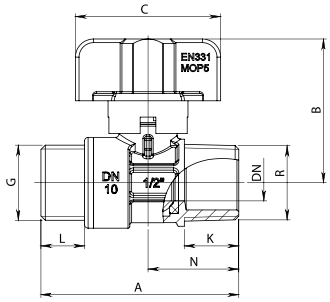
art. 585



- **Rubinetto ad angolo per gas, femmina/portagomma, farfalla gialla in alluminio**
- *Angle ball valve for gas, female/hose, yellow aluminium T-Handle*
- *Миникран шаровой для газа угловой, внутренняя резьба/штуцер под шланг, «бабочка» из алюминия желтого цвета*
- *Robinet angulaire pour gaz, femelle/raccord porte-tuyau, poignée «papillon» jaune en aluminium*
- *Válvula angular para gas, hembra/portagoma, mariposa amarilla de aluminio*
- *Gas-Eck Kugelhahn, Innengewinde/Schlauchanschluss, gelber Aluminium-Flügelgriff*

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	ØD	A	B	C	K	L	M	N	Ch	Ch1	PN	BOX	MASTERBOX	€
05850003	10	1/2"	9	64,5	70	40	15	29	51,5	30,5	26	18	4	25	100	6,58
05850006	10	1/2"	14	78,5	70	40	15	44	65,5	30,5	26	18	4	20	80	7,21

art. 582



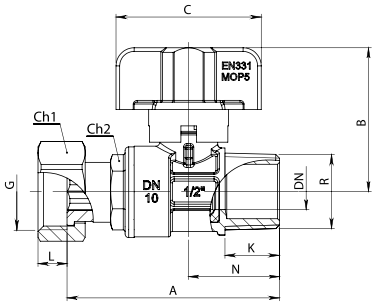
- **Rubinetto diritto per gas, maschio/maschio, farfalla gialla in alluminio**
- *Straight ball valve for gas, male/male, yellow aluminium T-Handle*
- *Миникран шаровой для газа, наружная/наружная резьба, «бабочка» из алюминия желтого цвета*
- *Robinet droit pour gaz, mâle/mâle, poignée «papillon» jaune en aluminium*
- *Válvula recta para gas, macho/macho, mariposa amarilla de aluminio*
- *Gerader Gas Kugelhahn, Außengewinde/Außengewinde, gelber Aluminium-Flügelgriff*

CODE	DN	R (ISO 7/1)	G (ISO 228/1)	A	B	C	K	L	N	PN	BOX	MASTERBOX	€
05820001	10	1/2"	1/2"	54,5	39,5	40	15	12	25	4	25	100	5,61

Rubinetti a sfera in ottone per gas, filetto ISO7/ISO228 secondo norma EN331

Brass ball valves for gas, ISO7/ISO228 thread, according to EN331

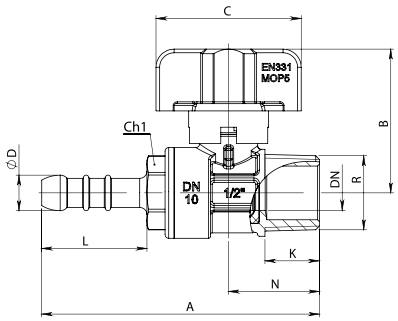
art. 571



- **Rubinetto diritto per gas, maschio/dado mobile, farfalla gialla in alluminio**
- *Straight ball valve for gas, male/swivel nut, yellow aluminium T-Handle*
- *Миникран шаровой для газа, наружная резьба/накидная гайка, «бабочка» из алюминия желтого цвета*
- *Robinet droit pour gaz, mâle/écrou pivotant, poignée «papillon» jaune en aluminium*
- *Válvula recta para gas, macho/tuerca móvil, mariposa amarilla de aluminio*
- *Gerader Gas Kugelhahn, Außengewinde/Überwurfmutter, gelber Aluminium-Flügelgriff*

CODE	DN	R (ISO 7/1)	G (ISO 228/1)	A	B	C	K	L	N	Ch1	Ch2	PN	BOX	MASTERBOX	€
05710001	10	1/2"	1/2"	58,5	39,5	40	15	8	25	25	18	4	25	100	7,59
05710003	10	1/2"	3/4"	58,5	39,5	40	15	8	25	30	18	4	25	100	8,14

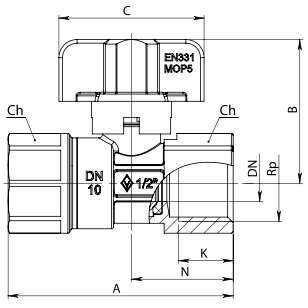
art. 591



- **Rubinetto diritto per gas, maschio/portagomma, farfalla gialla in alluminio**
- *Straight ball valve for gas, male/hose, yellow aluminium T-Handle*
- *Миникран шаровой для газа, наружная резьба/штуцер под шланг, «бабочка» из алюминия желтого цвета*
- *Robinet droit pour gaz, mâle/raccord porte-tuyau, poignée «papillon» jaune en aluminium*
- *Válvula recta para gas, macho/conexión manguera, mariposa amarilla de aluminio*
- *Gerader Gas Kugelhahn, Außengewinde/Schlauchanschluss, gelber Aluminium-Flügelgriff*

CODE	DN	R (ISO 7/1)	ØD	A	B	C	K	L	N	Ch1	PN	BOX	MASTERBOX	€
05910003	10	1/2"	9	76,5	39,5	40	15	29	25	18	4	25	100	6,39
05910008	10	3/4"	14	90,5	39,5	40	15	44	25	18	4	20	80	7,00

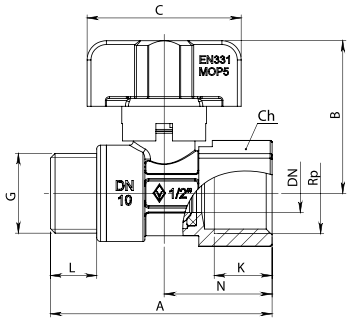
art. 540



- **Rubinetto diritto per gas, femmina/femmina, farfalla gialla in alluminio**
- *Straight ball valve for gas, female/female, yellow aluminium T-Handle*
- *Миникран шаровой для газа, внутренняя/внутренняя резьба, «бабочка» из алюминия желтого цвета*
- *Robinet droit pour gaz, femelle/femelle, poignée «papillon» jaune en aluminium*
- *Válvula recta para gas, hembra/hembra, mariposa amarilla de aluminio*
- *Gerader Gas Kugelhahn, Innengewinde/Innengewinde, gelber Aluminium-Flügelgriff*

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	A	B	C	K	N	Ch	PN	BOX	MASTERBOX	€
05400001	10	1/2"	62	39,5	40	15	28	26	4	25	100	5,61

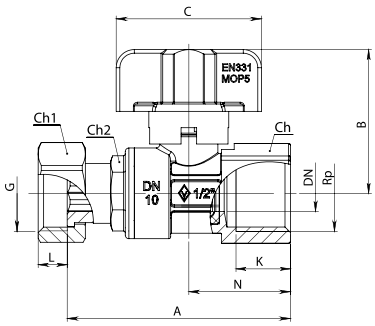
art. 539



- **Rubinetto diritto per gas, femmina/maschio, farfalla gialla in alluminio**
- *Straight ball valve for gas, female/male, yellow aluminium T-Handle*
- *Миникран шаровой для газа, внутренняя/наружная резьба, «бабочка» из алюминия желтого цвета*
- *Robinet droit pour gaz, femelle/mâle, poignée «papillon» jaune en aluminium*
- *Válvula recta para gas, hembra/macho, mariposa amarilla de aluminio*
- *Gerader Gas Kugelhahn, Innengewinde/ Außengewinde, gelber Aluminium-Flügelgriff*

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	G (ISO 228/1)	A	B	C	K	L	N	Ch	PN	BOX	MASTERBOX	€
05390001	10	1/2"	1/2"	57,5	39,5	40	15	12	28	26	4	25	100	5,61

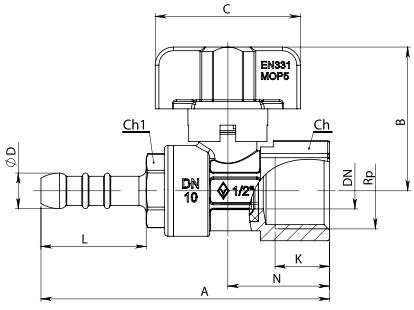
art. 570



- **Rubinetto diritto per gas, femmina/dado mobile, farfalla gialla in alluminio**
- *Straight ball valve for gas, female/swivel nut, yellow aluminium T-Handle*
- *Миникран шаровой для газа, внутренняя резьба/ накидная гайка, «бабочка» из алюминия желтого цвета*
- *Robinet droit pour gaz, femelle/écrou pivotant, poignée «papillon» jaune en aluminium*
- *Válvula recta para gas, hembra/tuerca móvil, mariposa amarilla de aluminio*
- *Gerader Gas Kugelhahn, Innengewinde/ Schiebemutter, gelber Aluminium-Flügelgriff*

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	G (ISO 228/1)	A	B	C	K	L	N	Ch	Ch1	Ch2	PN	BOX	MASTERBOX	€
05700001	10	1/2"	1/2"	61,5	39,5	40	15	8	28	26	25	18	4	25	100	7,59
05700005	10	1/2"	3/4"	61,5	39,5	40	15	8	28	26	30	18	4	20	80	8,14

art. 590



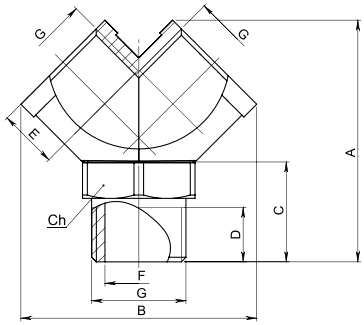
- **Rubinetto diritto per gas, femmina/ portagomma, farfalla gialla in alluminio**
- *Straight ball valve for gas, female/hose, yellow aluminium T-Handle*
- *Миникран шаровой для газа, внутренняя резьба/штуцер под шланг, «бабочка» из алюминия желтого цвета*
- *Robinet droit pour gaz, femelle/raccord porte-tuyau, poignée «papillon» jaune en aluminium*
- *Válvula recta para gas, hembra/hembra, mariposa amarilla de aluminio*
- *Gerader Gas Kugelhahn, Innengewinde/ Schlauchanschluss, gelber Aluminium-Flügelgriff*

CODE	DN	Rp (ISO 7/1)	ØD	A	B	C	K	L	N	Ch	Ch1	PN	BOX	MASTERBOX	€
05900004	10	1/2"	9	79,5	39,5	40	15	29	28	26	18	4	25	100	6,39
05900007	14	1/2"	14	93,5	39,5	40	15	44	28	26	18	4	20	80	7,00

Rubinetti a sfera in ottone per gas, filetto ISO7/ISO228 secondo norma EN331

Brass ball valves for gas, ISO7/ISO228 thread, according to EN331

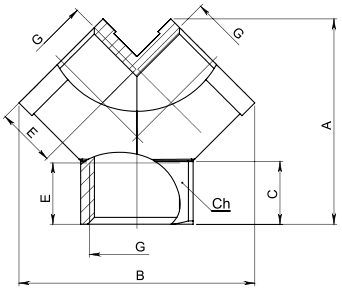
art. 150



- **Raccordo filettato ad "Y" F.M.F.**
- *"Y" fitting, female-male-female*
- *Резьбовой Y-соединитель, внутренняя-наружная-внутренняя резьба*
- *Raccord fileté en "Y" Femelle -Mâle- Femelle*
- *Racor roscado en forma de Y – Hembra-Macho-Hembra*
- *Y-Gewindeverbindungsstück Innengewinde-Außengewinde-Innengewinde*

CODE	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	F	Ch	BOX	MASTERBOX	€
01500001	1/2"	53	52,5	22	12,5	12	15	25	25	100	5,68

art. 151



- **Raccordo filettato ad "Y" F.F.F.**
- *"Y" fitting, female-female-female*
- *Резьбовой Y-соединитель, внутренняя-внутренняя-внутренняя резьба*
- *Raccord fileté en "Y" Femelle- Femelle- Femelle*
- *Racor roscado en forma de Y – Hembra-Hembra-Hembra*
- *Y-Gewindeverbindungsstück, Innengewinde-Innengewinde-Innengewinde*

CODE	G (ISO 228/1)	A	B	C	E	F	Ch	BOX	MASTERBOX	€
01510001	1/2"	45	52,5	14	13	15	25	25	100	5,68

ARKANSAS

ISO 228/1

Valvola a sfera per gas, maschio/maschio, leva acciaio gialla

Ball valve for gas, male/male, yellow steel handle

Кран шаровой для газа, наружная/наружная резьба, рычаг из стали желтого цвета

Vanne à sphère pour gaz, mâle/mâle, poignée à levier jaune en acier

Válvula de bola para gas, macho/macho, palanca de acero amarilla

Gas-Kugelhahnventil, Außengewinde/Außengewinde, gelber Stahl-Handhebelgriff

INDICAZIONI PER L'UTILIZZO - *SPECIFICATIONS - УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ - DOMAINE D'APPLICATION INDICACIONES PARA EL USO - ANWENDUNGSBEREICH*

Valvole a sfera a passaggio ridotto in ottone per gas (secondo norma EN331). Limiti di temperatura: -20° +60° / Limiti di pressione: MOP5

Brass ball valve for gas, reduced port, according to EN331. Temperature range: -20° +60° / Working pressure: MOP5

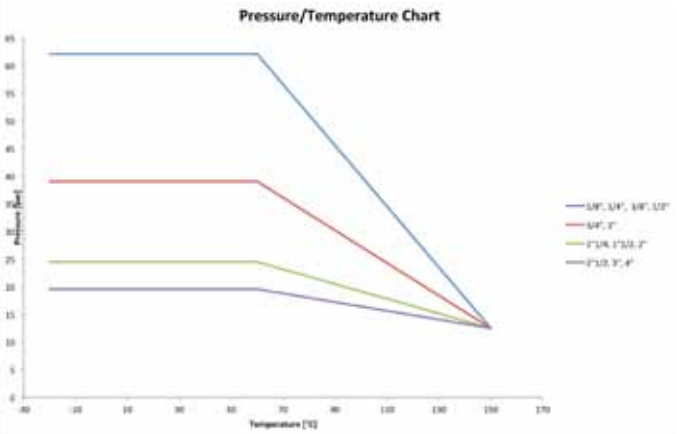
Краны шаровые латунные неполнопроходные для газа (в соответствии с требованиями EN331). Предельные параметры температуры: -20° +60° / Предельные параметры давления: MOP5

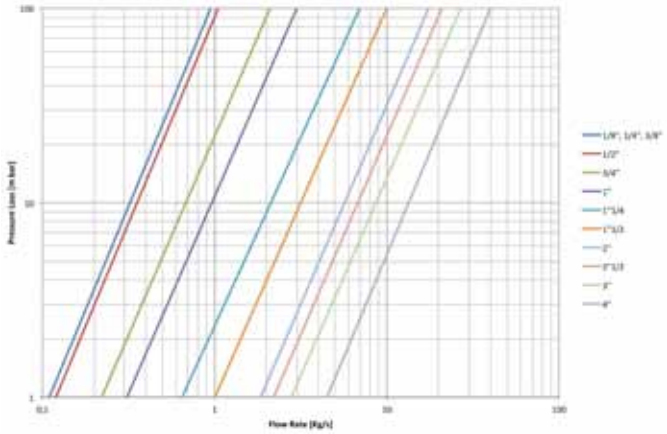
Domaine d'application: Vannes à sphère à passage réduit en laiton pour gaz (suivant norme EN331). Limites de température: -20° +60° / Limites de pression: MOP5

Válvulas de bola de paso reducido, de latón, para gas (según norma EN331) Límites de temperatura: -20° +60° / Límites de presión: MOP5

Gas-Kugelventile mit reduziertem Durchgang aus Messing (nach EN 331). Temperaturgrenze: -20° +60° / Druckgrenze: MOP5

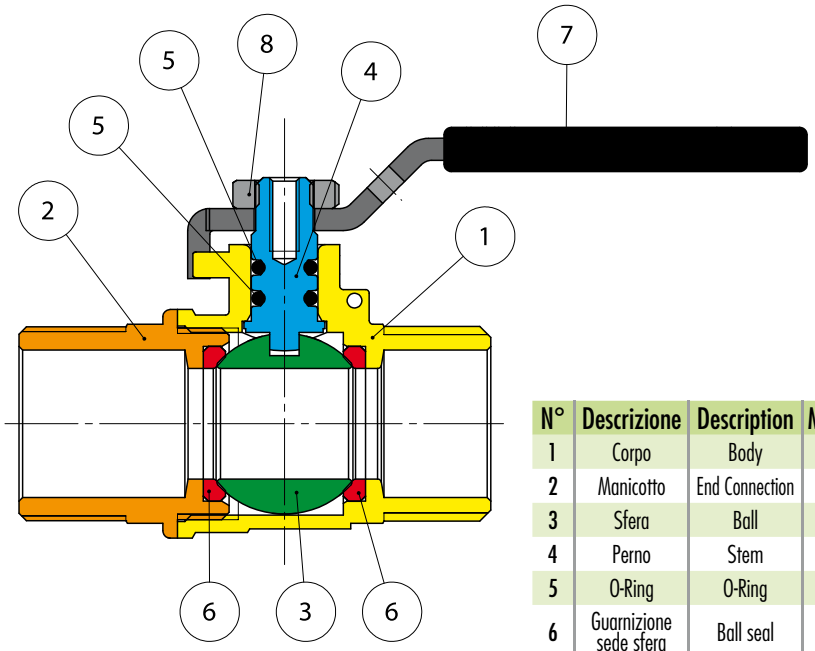
GRAFICI - *CHARTS - ГРАФИЧЕСКИЙ - GRAPHIQUES - GRÁFICOS - GRAFISCHEN*





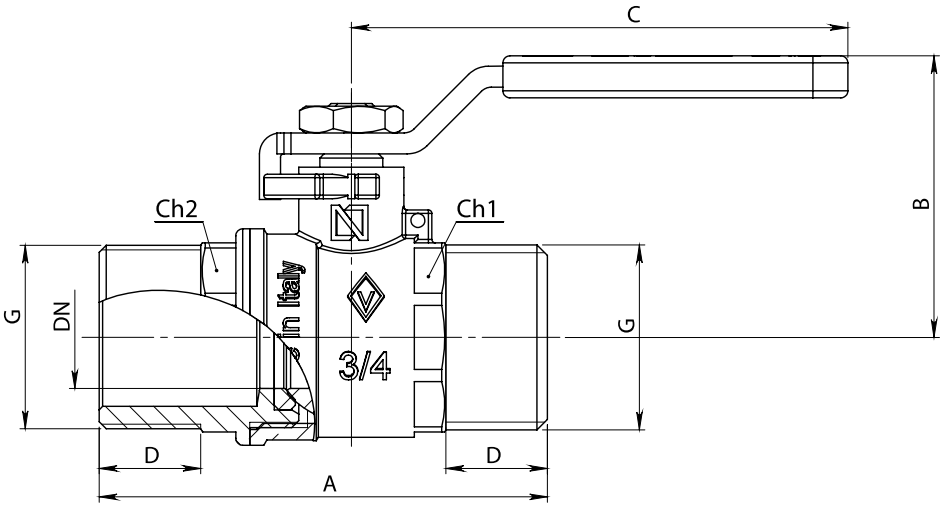
Valvole a sfera in ottone per gas, secondo norma EN331
Brass ball valve for gas, according to EN331

PARTI - *PARTS - АКЦИЙ - PARTS - PARTES -TEILE*



N°	Descrizione	Description	Materiale	Material	Trattamento	Treatment	Q.tà
1	Corpo	Body	CW617N	CW617N			1
2	Manicotto	End Connection	CW617N	CW617N			1
3	Sfera	Ball	CW617N	CW617N	Nickel-plated+Chrome-plated	Nickel-plated+Chrome-plated	1
4	Perno	Stem	CW614N	CW614N			1
5	O-Ring	O-Ring	NBR	NBR			2
6	Guarnizione sede sfera	Ball seal	PTFE	PTFE			2
7	Leva	Handle	ACCIAIO	STEEL	Plastificatura+Timbratura	Plastic coating + Stamping	1
8	Dado	Nut	ACCIAIO	STEEL	Zincatura	Galvanizing	1

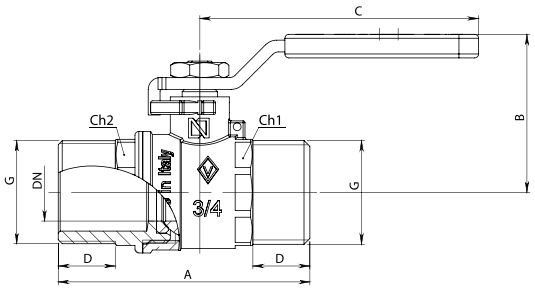
DIMENSIONI - *SIZES - РАЗМЕРЫ - DIMENSIONS - DIMENSIONES - MASSE*



art. 8307

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	Ch1	Ch2	PN	BOX	MASTERBOX
83070001	10	1/2"	55	37,5	71	12	21	23	MOP5	24	96
83070002	15	3/4"	64	40,5	71	15	27	27	MOP5	20	80
83070003	20	1"	73,5	44,5	89,5	16	34	34	MOP5	10	40

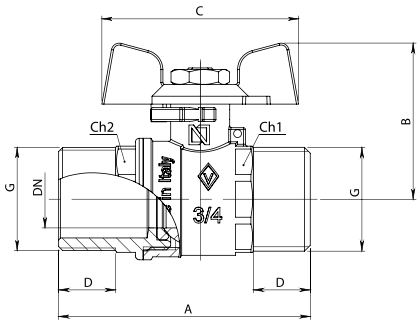
ARKANSAS



art. 8307

- **Valvola a sfera per gas, maschio/maschio, leva acciaio gialla**
- *Ball valve for gas, male/male, yellow steel handle*
- *Кран шаровой для газа, наружная/наружная резьба, рычаг из стали желтого цвета*
- *Vanne à sphère pour gaz, mâle/mâle, poignée à levier jaune en acier*
- *Válvula de bola para gas, macho/macho, palanca de acero amarilla*
- *Gas-Kugelhahnventil, Außengewinde/Außengewinde, gelber Stahl-Handhebelgriff*

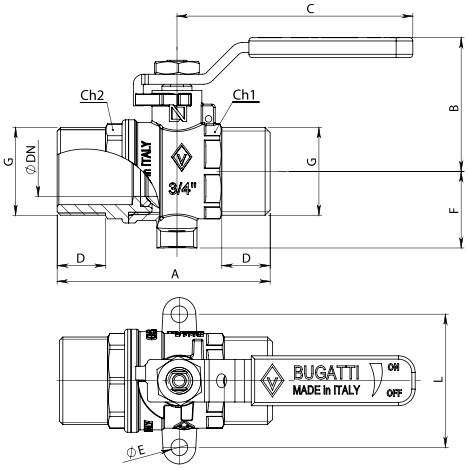
CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	Ch1	Ch2	PN	BOX	MASTERBOX	€
83070001	10	1/2"	55	37,5	71	12	21	23	MOP5	24	96	3,52
83070002	15	3/4"	64	40,5	71	15	27	27	MOP5	20	80	5,05
83070003	20	1"	73,5	44,5	89,5	16	34	34	MOP5	10	40	8,86



art. 8376

- **Valvola a sfera per gas, maschio/maschio, farfalla in alluminio gialla**
- *Ball valve for gas, male/male, yellow aluminium T-Handle*
- *Кран шаровой для газа, наружная/наружная резьба, «бабочка» из алюминия желтого цвета*
- *Vanne à sphère pour gaz, mâle/mâle, poignée à levier jaune en acier*
- *Válvula de bola para gas, macho/macho, mariposa de aluminio amarilla*
- *Gas-Kugelhahnventil, Außengewinde/Außengewinde, gelber Aluminium-Flügelgriff*

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	Ch1	Ch2	PN	BOX	MASTERBOX	€
83760001	10	1/2"	55	37	50	12	21	23	MOP5	30	120	3,52
83760002	15	3/4"	64	40	50	15	27	27	MOP5	20	80	5,05
83760003	20	1"	73,5	44	68	16	34	34	MOP5	12	48	8,86



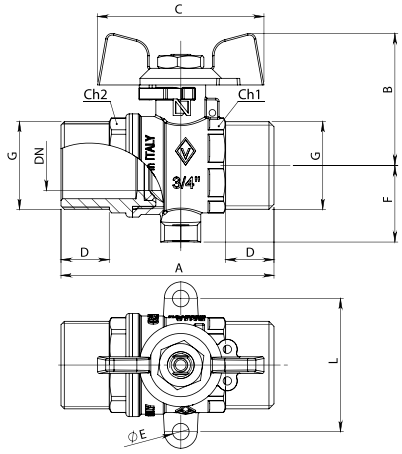
art. 8305

- **Valvola a sfera per gas con staffa, maschio/maschio, leva acciaio gialla**
- *Ball valve for gas with bracket, male/male, yellow steel handle*
- *Кран шаровой для газа с кронштейном, наружная/наружная резьба, рычаг из стали желтого цвета*
- *Vanne à sphère pour gaz avec bride, mâle/mâle, poignée à levier jaune en acier*
- *Válvula de bola para gas con soporte, macho/macho, palanca de acero amarilla*
- *Gas-Kugelhahnventil mit Bügel, Außengewinde/Außengewinde, gelber Stahl-Handhebelgriff*

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	F	L	Ch1	Ch2	PN	BOX	MASTERBOX	€
83050001	10	1/2"	55	37,5	71	12	5	23	40	21	23	MOP5	20	80	5,45
83050002	15	3/4"	64	40,5	71	15	5	23	40	27	27	MOP5	14	56	8,41
83050003	10	M20 X 1,5	53,5	37,5	71	8,5	5	23	40	21	23	MOP5	20	80	5,45

Valvole a sfera in ottone per gas, secondo norma EN331

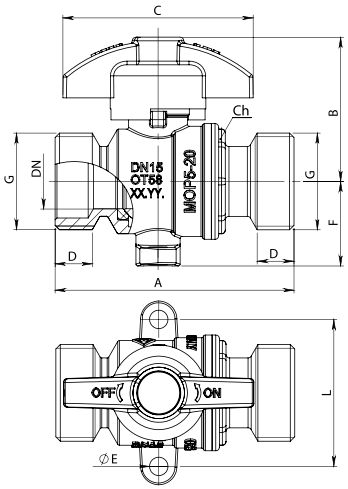
Brass ball valve for gas, according to EN331



- **Valvola a sfera per gas, maschio/maschio, con staffa, farfalla in alluminio gialla**
- *Ball valve for gas, male/male, with bracket and yellow aluminium T-Handle*
- *Кран шаровой для газа с кронштейном, наружная/наружная резьба, «бабочка» из алюминия желтого цвета*
- *Vanne à sphère pour gaz avec étrier, mâle/mâle, poignée «papillon» jaune en aluminium*
- *Válvula de bola para gas, macho/macho, con soporte y mariposa de aluminio amarilla*
- *Gas-Kugelhahnventil mit Bügel, Außengewinde/Außengewinde, gelber Flügelgriff aus Aluminium*

art. 8374

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	F	L	Ch1	Ch2	PN	BOX	MASTERBOX	€
83740001	10	1/2"	55	37	50	12	5	23	40	21	23	MOP5	24	96	5,45
83740002	15	3/4"	64	40	50	15	5	23	40	27	27	MOP5	15	60	8,41
83740003	10	M20 X 1,5	53,5	37	50	8,5	5	23	40	21	23	MOP5	24	96	5,45



- **Rubinetto gas con staffa e farfalla a scatto in chiusura**
- *Valve with bracket and safety release T-Handle*
- *Кран шаровой для газа с кронштейном, ручка с защитой от случайного открытия*
- *Robinet gaz avec bride et poignée «papillon» à déclenchement de securité*
- *Grifo para gas con soporte y mariposa con dispositivo de seguridad en el cierre*
- *Gashahn mit Bügel und sicherheitsverschließender Flügelgriff*

art. 8238

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	F	L	Ch	PN	BOX	MASTERBOX	€
82380004	10	1/2"	55	36	52	10	5	23	40	23	MOP5	1	160	5,45
82380005	15	3/4"	65	39	52	10	5	23	40	27	MOP5	1	128	7,27
82380006	10	M20 X 1,5	53,5	36	52	10	5	23	40	23	MOP5	1	160	5,45

VALVOBLOCK

ISO7:2000

Rubinetto gas maschio/maschio per tubo flessibile gas, con sicurezza “a scatto” in chiusura

Angle valve for flexible gas pipe, male/male, with safety lock

Газовый кран, наружная/наружная резьба, под гибкую подводку, защита от случайного открытия

Robinet de gaz mâle/mâle pour tuyau gaz flexible, avec serrure de sécurité à ressort

Valvula de bola angula para gas, macho/macho, para tubo flexible de gas, con dispositivo de seguridad en el cierre

Gashahn Außengewinde/Außengewinde für Gasschlauch, mit Sicherheitsschnappschloss

INDICAZIONI PER L’UTILIZZO - *SPECIFICATIONS - УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ - DOMAINE D’APPLICATION INDICACIONES PARA EL USO - ANWENDUNGSBEREICH*

Valvole a sfera a passaggio ridotto per gas. Limiti di temperatura: -20° +60° / Limiti di pressione per utilizzo gas: MOP5

Ball valves for gas service, reduced port. Temperature range: -20° +60°/ Working pressure for gas service: MOP5

Краны шаровые латунные для газа неполнопроходные. Предельные параметры температуры: -20° +60° / Предельные параметры давления для использования газа: MOP5

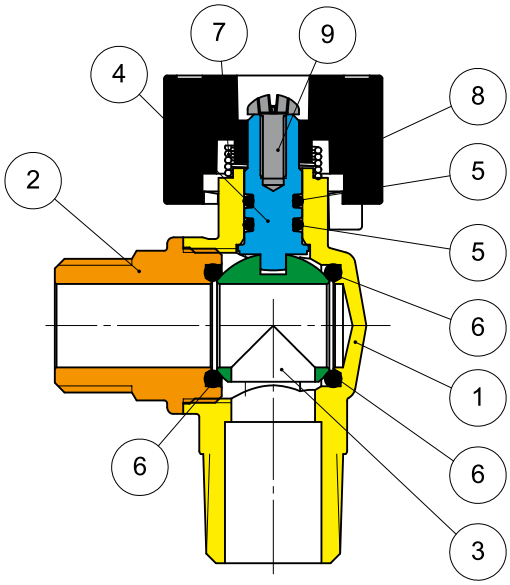
Vannes à sphère pour gaz, à passage réduit. Limites de température : -20° +60°/ Limites de pression pour usage gaz: MOP5

Válvulas de bola de paso reducido para gas. Límites de temperatura -20° +60° / Límites de presión para uso con gas: MOP5

Gas-Kugelhahn, reduzierter Durchgang. Temperaturbereich: - 20° +60°/ Druckgrenzen für Gasanwendung: MOP5

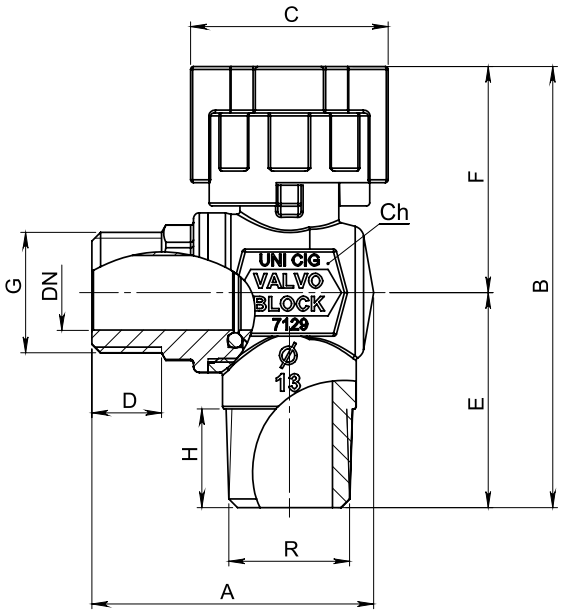
Valvole a sfera in ottone per gas a passaggio ridotto, filetto ISO7:2000 (UNI EN ISO 10226)
Gas brass ball valves, reduced port, ISO7:2000 (UNI EN ISO 10226) thread

PARTI - *PARTS - АКЦИЙ - PARTS - PARTES -TEILE*



N°	Descrizione	Description	Materiale	Material	Trattamento	Treatment	Q.tà
1	Corpo	Body	CW617N	CW617N	Cromatura	Chrome-plated	1
2	Manicotto	End Connection	CW617N	CW617N	Cromatura	Chrome-plated	1
3	Sfera	Ball	CW617N	CW617N	Nickel-plated+Chrome-plated	Nickel-plated+Chrome-plated	1
4	Perno	Stem	CW614N	CW614N			1
5	O-Ring	O-Ring	NBR	NBR			2
6	O-Ring	O-Ring	NBR	NBR			2
7	Molla	Spring	AISI 302	AISI 302			1
8	Farfalla	T-Handle	Nylon giallo	Nylon yellow			1
9	Vite	Screw	ACCIAIO	STEEL	Zincatura	Galvanizing	1

DIMENSIONI - *SIZES - РАЗМЕРЫ - DIMENSIONS - DIMENSIONES - MASSE*



art. 597S

CODE	DN	G (ISO 228/1)	Rp (ISO 7/1)	A	B	C	D	E	F	H	Ch	PN	BOX	MASTERBOX	€
05970005	13	1/2"	1/2"	48,5	76	34	12	37	39	17	28	MOP5	15	60	10,83

Minivalvola femmina/femmina sabbiata e nichelata

Mini-valve female/female sandblasted and nickel-plated

Миникран шаровой, внутренняя/внутренняя резьба, корпус пескоструенный и никелированный

Mini-vanne femelle/femelle sablée et nickelée

Mini-válvula hembra/hembra, arenada y niquelada

Mini-Kugelhahn Innengewinde/Innengewinde, sandbestrahlt und vernickelt

INDICAZIONI PER L'UTILIZZO - *SPECIFICATIONS - УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ - DOMAINE D'APPLICATION INDICACIONES PARA EL USO - ANWENDUNGSBEREICH*

Minivalvole a sfera in ottone stampato, notevole varietà di impiego come impianti idrosanitari, riscaldamento domestico, nel campo dell'aria compressa e come scarico di serbatoi. Limiti di temperatura: -10° +90° / Limiti di pressione: 10 bar

Forged brass mini ball valves, widely used in sanitary installations, home heating, suitable for compressed air and tank draining. Temperature range: -10° +90° / Working Pressure: 10 bar

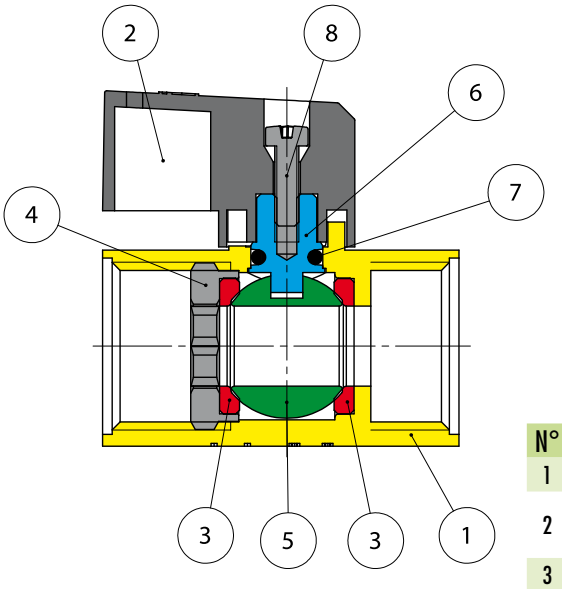
Миникраны шаровые латунные, широко применяются в системах водоснабжения, в установках сжатого воздуха и для слива резервуаров. Предельные параметры температуры: -10° +90° / Предельные параметры давления: 10 бар

Mini-vannes à sphère en laiton forgé, largement utilisées dans les installations hydro-sanitaires, chauffage domestique, pour l'air comprimé et le vidange des réservoirs. Limites de température : -10° +90° / Limites de pression : 10 bar

Mini-válvulas de bola de latón moldeado, gran variedad de usos en instalaciones hidro-sanitarias, de aire comprimido, calefacción y descarga de tanques. Límites de temperatura: -10° +90° / Límites de presión: 10 bares

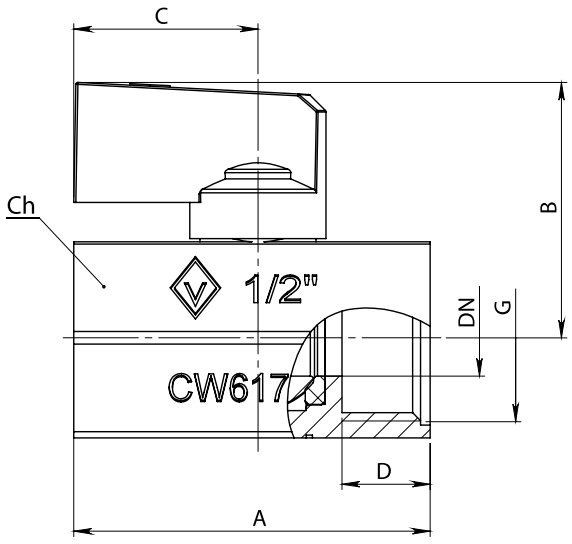
Mini-Kugelhahn aus Pressmessing, weitgehend in den hydrosanitären Anlagen verwendet, sowie auch für Hausheizung, für Druckluft und für Tankablass. Temperaturbereich: -10° +90° / Druckbereich: 10 bar

PARTI - *PARTS - АКЦИЙ - PARTS - PARTES -TEILE*



N°	Descrizione	Description	Materiale	Material	Trattamento	Treatment	Q.tà
1	Corpo	Body	CW617N	CW617N	Nichelatura	Nickel-plated	1
2	Leva	Handle	ALLUMINIO	ALUMINUM	Verniciatura+ Timbratura	Painting + Printing	1
3	Guarnizione sfera	Ball seal	PTFE	PTFE			2
4	Ghiera	Compression ring	CW614N	CW614N			1
5	Sfera	Ball	CW617N	CW617N	Nickel-plated+Chrome-plated	Nickel-plated+Chrome-plated	1
6	Perno	Stem	CW614N	CW614N			1
7	O-Ring	O-Ring	NBR	NBR			1
8	Vite	Screw	ACCIAIO	STEEL	Zincatura	Galvanizing	1

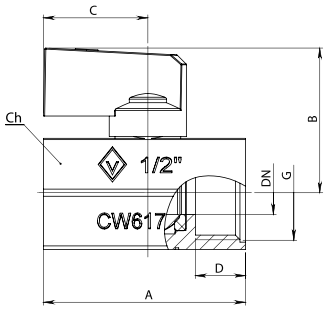
DIMENSIONI - *SIZES - РАЗМЕРЫ - DIMENSIONS - DIMENSIONES - MASSE*



art. 800

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	CH	PN	BOX	MASTERBOX
08000005	8	1/4"	39	30	23	10	21	16	50	200
08000010	8	3/8"	39	30	23	10	21	16	50	200
08000015	10	1/2"	44,5	32	23	11	25	16	40	160

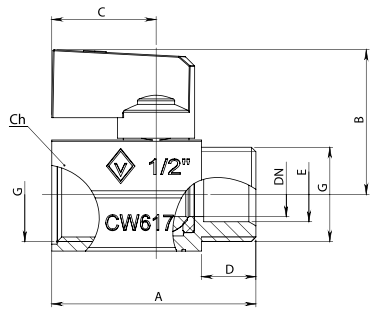
art. 800



- **Minivalvola femmina/femmina sabbiata e nichelata**
- *Mini-valve female/female sandblasted and nickel-plated*
- *Миникран шаровой, внутренняя/внутренняя резьба, корпус пескоструенный и никелированный*
- *Mini-vanne femelle/femelle sablée et nickelée*
- *Mini-válvula hembra/hembra, arenada y niquelada*
- *Mini-Kugelhahn Innengewinde/Innengewinde, sandbestrahlt und vernickelt*

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	Ch	PN	BOX	MASTERBOX	€
08000005	8	1/4"	39	30	23	10	21	16	50	200	3,00
08000010	8	3/8"	39	30	23	10	21	16	50	200	2,88
08000015	10	1/2"	44,5	32	23	11	25	16	40	160	3,64

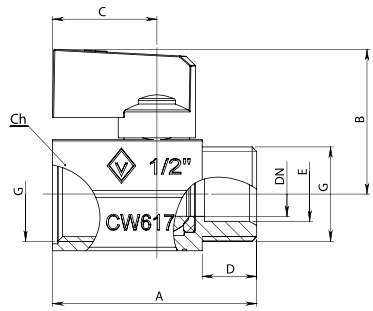
art. 805



- **Minivalvola maschio/femmina sabbiata e nichelata**
- *Mini-valve male/female sandblasted and nickel-plated*
- *Миникран шаровой, наружная/внутренняя резьба, корпус пескоструенный и никелированный*
- *Mini-vanne mâle/femelle sablée et nickelée*
- *Mini-válvula macho/hembra, arenada y niquelada*
- *Mini-Kugelhahn Außengewinde/Innengewinde, sandbestrahlt und vernickelt*

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	Ch	PN	BOX	MASTERBOX	€
08050006	8	1/4"	38,5	30	23	9	8	21	16	50	200	2,87
08050011	8	3/8"	39,5	30	23	10	10	21	16	50	200	2,78
08050016	10	1/2"x12	45	32	23	12	12	25	16	40	160	3,64
08050021	10	1/2"x15	45	32	23	12	15	25	16	40	160	3,64

art. 808

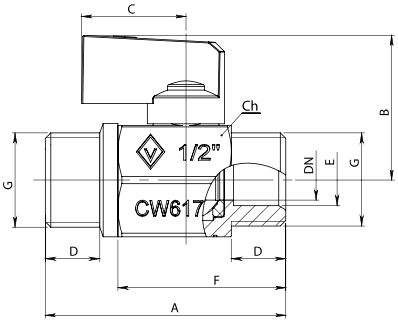


- **Minivalvola maschio/femmina sabbiata e nichelata, leva ABS cromata**
- *Mini-valve male/female sandblasted and nickel-plated, ABS chrome-plated handle*
- *Миникран шаровой, наружная/внутренняя резьба, корпус пескоструенный и никелированный, ручка из АБС хромированная*
- *Mini-vanne mâle/femelle sablée et nickelée, poignée à levier ABS chromée*
- *Mini-válvula macho/hembra arenada y niquelada, palanca ABS cromada*
- *Mini-Kugelhahn Außengewinde/Innengewinde, sandbestrahlt und vernickelt, verchromt ABS-Handhebelgriff.*

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	Ch	PN	BOX	MASTERBOX	€
08080002	8	3/8"	39,5	30	23	10	10	21	16	50	200	3,60
08080003	10	1/2"x12	45	32	23	12	12	25	16	40	160	4,06
08080004	10	1/2"x15	45	32	23	12	15	25	16	40	160	4,06

Minivalvole a sfera in ottone stampato, passaggio ridotto, filetto ISO 228/1

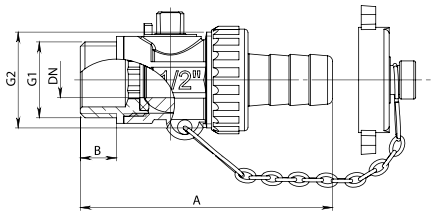
Mini ball valves, forged brass, reduced port, ISO 228/1 thread



- **Minivalvola maschio/maschio sabbiata e nichelata**
- *Mini-valve male/male sandblasted and nickel-plated*
- *Миникран шаровой, наружная/наружная резьба, корпус пескоструенный и никелированный*
- *Mini-vanne mâle/mâle sablée et nickelée*
- *Mini-válvula macho/macho, arenada y niquelada*
- *Mini-Kugelhahn Außengewinde/Außengewinde, sandbestrahlt und vernickelt*

art. 810

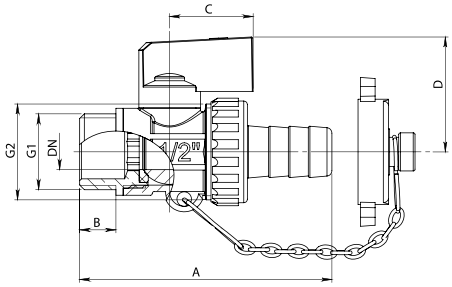
CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	F	CH	PN	BOX	MASTERBOX	€
08100005	8	1/4"	44	30	23	9	8	32	21	16	50	200	3,58
08100009	8	3/8"	46	30	23	10	10	33	21	16	50	200	3,47
08100013	10	1/2"x12	53	32	23	12	12	37	25	16	40	160	4,31
08100017	10	1/2"x15	53	32	23	12	15	37	25	16	40	160	4,31



- **Rubinetto scarico caldaia**
- *Water heater drain cock*
- *Миникран шаровой сливной со штуцером и крышкой*
- *Robinet de purge chaudière*
- *Grifo de descarga para caldera*
- *Kesselfüll und Entleerungshahn*

art. 795

CODE	DN	G1 (ISO 228/1)	G2 (ISO 228/1)	A	B	PN	BOX	MASTERBOX	€
07950001	10	3/8"	3/4"	70,5	10	16	20	80	5,35
07950002	10	1/2"	3/4"	70,5	10	16	20	80	5,31
07950004	13,5	3/4"	1"	92	13,5	10	8	32	11,03



- **Rubinetto scarico caldaia, leva alluminio**
- *Water heaters drain cock with aluminium handle*
- *Миникран шаровой сливной со штуцером и крышкой, ручка из алюминия*
- *Robinet de purge chaudière, poignée à levier en aluminium*
- *Grifo de descarga para caldera, palanca de aluminio*
- *Kesselfüll und Entleerungshahn, Aluminium-Handhebelgriff*

art. 796

CODE	DN	G1 (ISO 228/1)	G2 (ISO 228/1)	A	B	C	D	PN	BOX	MASTERBOX	€
07960001	10	3/8"	3/4"	70,5	10	23	32	16	15	60	5,51
07960005	10	1/2"	3/4"	70,5	10	23	32	16	15	60	5,47

MINNESOTA

Rubinetto sottolavabo a sfera con snodo con filtro e rosetta

Angle ball valve, with filter and washer and swivel connection

Миникран шаровой угловой для смесителей, шарнирный соединитель, с фильтром и розеткой

Robinet sous-lavabo à tournant sphérique, articulé, avec filtre et rondelle

Llave de paso de bola, para lavabo, con filtro y roseta

Kugeleckventil mit Kugelgelenk, Filter und Rosette

INDICAZIONI PER L'UTILIZZO - *SPECIFICATIONS - УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ - DOMAINE D'APPLICATION INDICACIONES PARA EL USO - ANWENDUNGSBEREICH*

Rubinetti sottolavabo e lavatrice. Limiti di temperatura: -10° +90° / Limiti di pressione: 10 bar

Undersink and washing machine taps. Temperature range: -10° +90° / Working Pressure: 10 bar

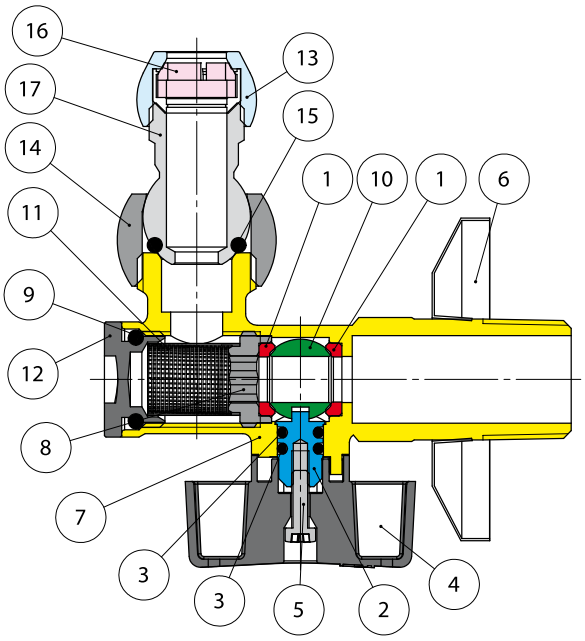
Миникраны для смесителей и стиральных машин. Предельные параметры температуры: -10° +90° / Предельные параметры давления: 10 бар

Robinets sous-lavabo et laveuse. Limites de température: - 10° +90° / Limites de pression: 10 bar

Liave de paso para lavabo y lavarropas. Límites de temperatura: -10° +90° / Límites de presión: 10 bares

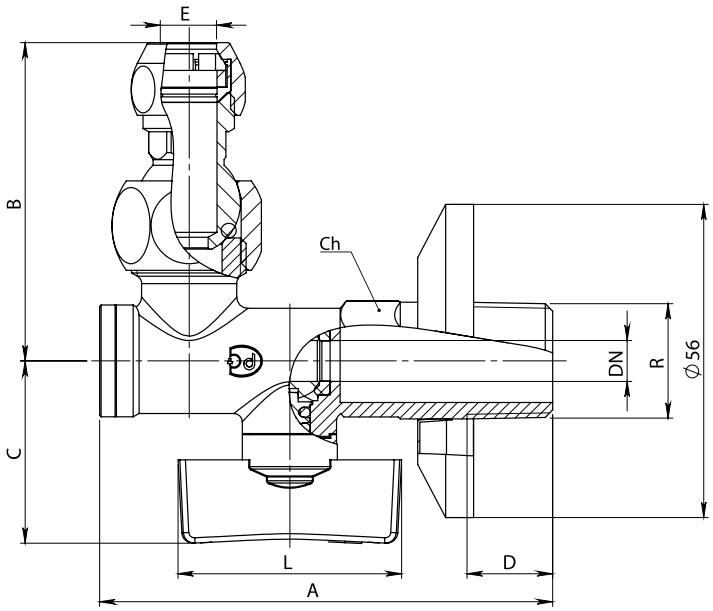
Unterbecken- und Waschmaschine-Hähne. Temperaturbereich: -10° +90° / Druckbereich: 10 bar

PARTI - *PARTS - АКЦИЙ - PARTS - PARTES -TEILE*



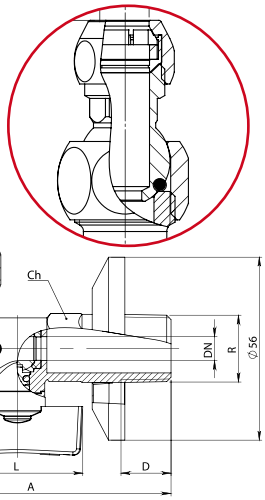
N°	Descrizione	Description	Materiale	Material	Trattamento	Treatment	Q.tà
1	Guarnizione Sfera	Ball Seal	PTFE	PTFE			2
2	Perno	Stem	CW614N	CW614N			1
3	O-Ring	O-Ring	NBR	NBR			2
4	Farfalla	T-Handle	ABS	ABS	Cromatura	Chrome-plated	1
5	Vite	Scerw	Fe	Fe	Zincatura	Galvanizing	1
6	Rosone	Rosette	INOX Cr	INOX Cr	Cromatura	Chrome-plated	1
7	Corpo	Body	CW617N	CW617N	Cromatura	Chrome-plated	1
8	Ghiera	Brass ring	CW614N	CW614N			1
9	O-Ring	O-Ring	NBR	NBR			1
10	Sfera	Ball	CW617N	CW617N	Nickel-plated+ Chrome-plated	Nickel-plated+ Chrome-plated	1
11	Filtro	Filter	AISI 304	AISI 304			1
12	Tappo	Cap	CW614N	CW614N	Cromatura	Chrome-plated	1
13	Dado	Nut	CW617N	CW617N	Cromatura	Chrome-plated	1
14	Dado	Nut	CW614N	CW614N	Cromatura	Chrome-plated	1
15	O-Ring	O-Ring	NBR	NBR			1
16	Ogiva	Ogive	NBR+ CW614N	NBR+ CW614N			1
17	Snodo	Junction	CW614N	CW614N	Cromatura	Chrome-plated	1

DIMENSIONI - *SIZES - РАЗМЕРЫ - DIMENSIONS - DIMENSIONES - MASSE*



art. 875

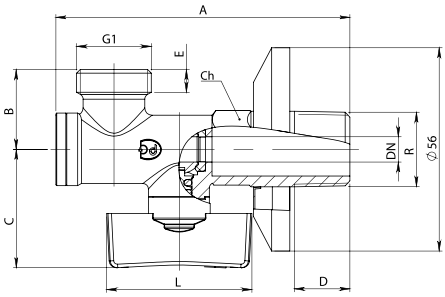
CODE	DN	R (ISO 7/1)	A	B	C	D	E	L	Ch	PN	BOX	MASTERBOX
08750001	8	1/2"	81	55,5	32,5	15	10	40	19	10	10	40



- **Rubinetto sottolavabo a sfera a snodo con filtro e rosetta**
- *Angle ball valve, with filter and washer and swivel connection*
- *Миникран шаровой угловой для смесителей, шарнирный соединитель, с фильтром и розеткой*
- *Robinet sous-lavabo à tournant sphérique, articulé, avec filtre et rondelle*
- *Llave de paso de bola, para lavabo, con filtro y roseta*
- *Kugeleckventil mit Kugelgelenk, Filter und Rosette*

art. 875

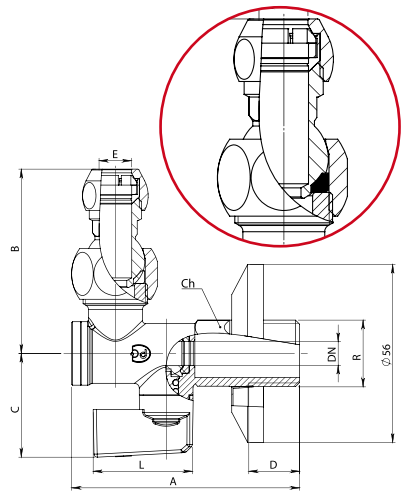
CODE	DN	R (ISO 7/1)	A	B	C	D	E	L	Ch	PN	BOX	MASTERBOX	€
08750001	8	1/2"	81	55,5	32,5	15	10	40	19	10	10	40	5,52



- **Rubinetto sottolavabo a sfera con filtro e rosetta**
- *Angle ball valve with filter and washer*
- *Миникран шаровой угловой для смесителей, с фильтром и розеткой*
- *Robinet sous-lavabo à tournant sphérique avec filtre et rondelle*
- *Llave de paso de bola, para lavabo, con filtro y roseta*
- *Kugeleckventil mit Filter und Rosette*

art. 871

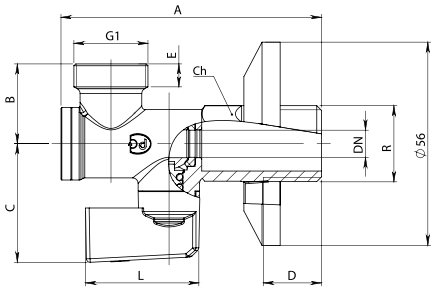
CODE	DN	R (ISO 7/1)	G1 (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	L	Ch	PN	BOX	MASTERBOX	€
08710004	8	1/2"	3/8"	81	24	32,5	15	7	40	19	10	15	60	4,90
08710007	8	1/2"	1/2"	81	22	32,5	15	7	40	19	10	15	60	4,90



- **Rubinetto sottolavabo COMPACT a sfera a snodo con filtro e rosetta**
- *Compact ball valve with filter, washer and swivel connection*
- *Миникран шаровой COMPACT для смесителей, шарнирный соединитель, с фильтром и розеткой*
- *Robinet sous-lavabo COMPACT, à tournant sphérique, articulé, avec filtre et rondelle*
- *Llave de paso de bola COMPACT, para lavabo, con filtro y roseta*
- *COMPACT Kugeleckventil mit Kugelgelenk, Filter und Rosette*

art. 775

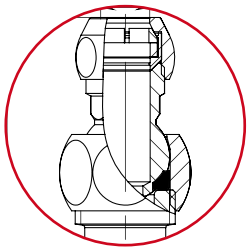
CODE	DN	R (ISO 7/1)	A	B	C	D	E	L	Ch	PN	BOX	MASTERBOX	€
07750001	8	1/2"	72	58	32,5	16	10	31,5	19	10	10	40	5,17

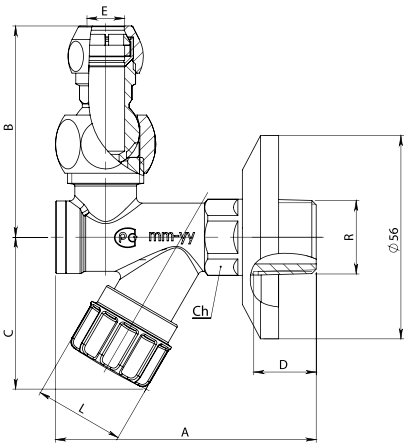


- **Rubinetto sottolavabo COMPACT a sfera con filtro e rosetta**
- *COMPACT angle ball valve with filter and washer*
- *Миникран шаровой угловой COMPACT для смесителей, с фильтром и розеткой*
- *Robinet sous-lavabo COMPACT, à tournant sphérique, avec filtre et rondelle*
- *Llave de paso de bola COMPACT, para lavabo, con filtro y roseta*
- *COMPACT Kugeleckventil mit Filter und Rosette*

art. 771

CODE	DN	R (ISO 7/1)	G1 (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	L	Ch	PN	BOX	MASTERBOX	€
07710001	8	1/2"	3/8"	72	24,5	32,5	16	11	31,5	19	10	15	60	4,50
07710002	8	1/2"	1/2"	72	22	32,5	16	7	31,5	19	10	15	60	4,50

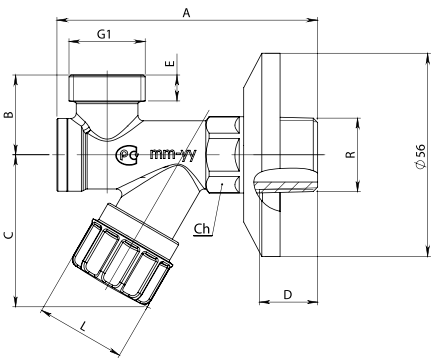




- **Rubinetto sottolavabo a VITONE con sede piana con snodo, filtro e rosetta**
- *Spindle valve with filter, washer and swivel connection*
- *Кран вентильного типа для смесителей, шарнирный соединитель, с фильтром и розеткой*
- *Robinet sous-lavabo avec vis de commande, siège plan articulé, filtre et rondelle*
- *Llave de paso con tornillo de mando y asiento plano, articulada, para lavabo, con filtro y roseta*
- *Unterbecken-Hahn mit Verstellschraube, Gelenk-Flachsitz, Filter und Rosette*

art. 973

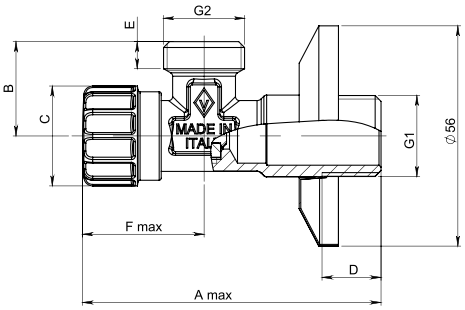
CODE	DN	R (ISO 7/1)	A	B	C	D	E	L	Ch	PN	BOX	MASTERBOX	€
09730001	8	1/2"	72	58	42	16	10	25,5	19	10	10	40	5,87



- **Rubinetto sottolavabo a VITONE con filtro e rosetta**
- *Spindle valve with filter and washer*
- *Кран вентильного типа для смесителей, с фильтром и розеткой*
- *Robinet sous-lavabo avec vis de commande, filtre et rondelle*
- *Llave de paso para lavabo, con tornillo de mando, con filtro y roseta*
- *Unterbecken-Hahn mit Verstellschraube, Filter und Rosette*

art. 971

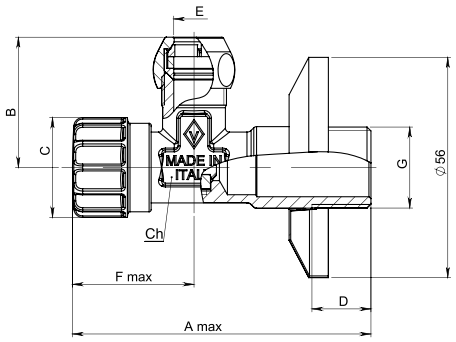
CODE	DN	R (ISO 7/1)	G1 (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	L	Ch	PN	BOX	MASTERBOX	€
09710001	8	1/2"	3/8"	72	24,5	42	16	11	25,5	19	10	15	60	5,57
09710002	8	1/2"	1/2"	72	22	42	16	7	25,5	19	10	15	60	5,57



art. 860

- **Rubinetto sottolavabo cromato con vitone e rosetta**
- *Chrome-plated angle ball valve, with command screw and washer*
- *Кран для смесителей, хромированный, с запорным вентилем и розеткой*
- *Robinet sous-lavabo avec vis de commande, chromé, avec rondelle*
- *Grifo cromado para abajo del lavabo, con tornillo grande y roseta*
- *Unterbecken-Hahn mit Verstellschraube, verchromt, mit Rosette*

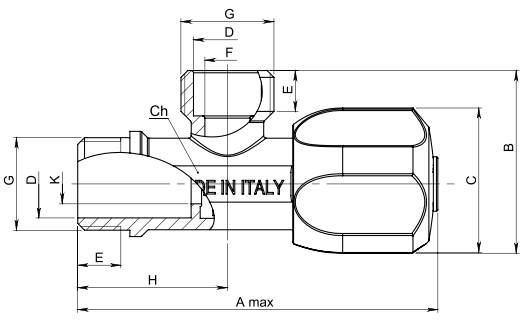
CODE	G1 (ISO 228/1)	G2 (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	F	Ch	PN	BOX	MASTERBOX	€
08600008	1/2"	3/8"	81,5	24	25,5	15	6,5	35	18	10	2	80	3,89
08600007	1/2"	1/2"	81,5	24	25,5	15	6,5	35	18	10	2	80	3,89



art. 861

- **Rubinetto sottolavabo cromato con vitone e dado a compressione e con rosetta**
- *Chrome-plated angle ball valve, with command screw, compression-type, with washer*
- *Кран для смесителей, хромированный, с запорным вентилем, соединитель для медной трубки, с розеткой*
- *Robinet sous-lavabo avec vis de commande, chromé, à compression, avec rondelle*
- *Grifo cromado para abajo del lavabo, con tornillo grande, tuerca de compresión y roseta*
- *Unterbecken-Hahn mit Verstellschraube, verchromt, Kompressionsausführung, mit Rosette*

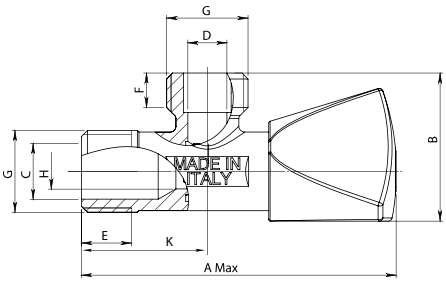
CODE	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	F	Ch	PN	BOX	MASTERBOX	€
08610003	1/2"	81,5	33	25,5	15	10	35	18	10	2	80	4,29



art. 876

- **Rubinetto sottolavabo in ottone modello leggero con maniglia in ABS**
- *Angle valve with ABS handle. Light model*
- *Кран вентильного типа латунный «легкой» серии, для смесителей, с ручкой из ABS*
- *Robinet sous-lavabo en laiton, modèle léger avec poignée en ABS*
- *Llave de paso de latón, para lavabo, modelo ligero con empuñadura de ABS*
- *Unterbecken-Hahn aus Messing, leichte Ausführung, mit ABS-Handhebelgriff*

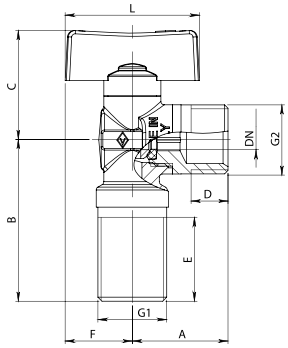
CODE	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	F	H	K	Ch	PN	BOX	MASTERBOX	€
08760001	1/2"	83,5	42	33,5	15	9,5	10	32,5	9	18,5	10	20	80	4,20



art. 878

- **Rubinetto sottolavabo in ottone con maniglia ZAMA**
- *Angle valve with ZAMAC handle*
- *Кран вентильного типа латунный, для смесителей, с ручкой из ZAMAC*
- *Robinet sous-lavabo en laiton avec poignée en Zama*
- *Llave de paso de latón, para lavabo, con empuñadura ZAMA*
- *Unterbecken-Hahn aus Messing, mit ZamaK-Handhebelgriff*

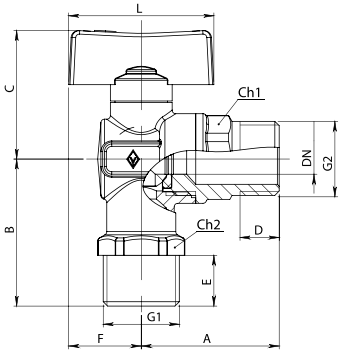
CODE	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	F	H	K	PN	BOX	MASTERBOX	€
08780004	1/2"	76	37,5	14,5	10	12	8,5	9	32	10	20	80	5,50



art. 872

- **Sottolavabo a sfera cromato lucido**
- *Chrome-plated angle ball valve*
- *Миникран шаровой угловой, для смесителей, хромированный и полированный*
- *Robinet sous-lavabo à tournant sphérique, chromé poli*
- *Grifo de paso de bola, para lavabo, cromada brillante*
- *Kugeleckventil, glanz verchromt*

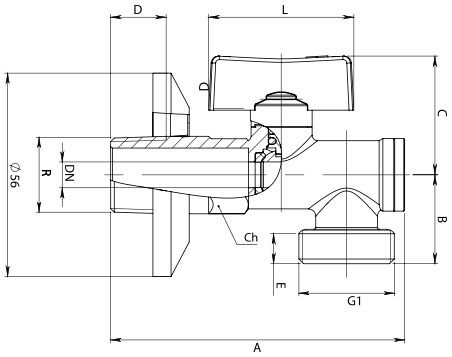
CODE	DN	G1 (ISO 228/1)	G2 (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	F	L	PN	BOX	MASTERBOX	€
08720002	8	1/2"	1/2"	28,5	48	32	11	25	20	40	10	20	80	4,21



art. 881

- **Rubinetto a sfera sabbiato e cromato**
- *Chrome-plated sandblasted ball valve*
- *Миникран шаровой для стиральных машин, пескоструенный и хромированный*
- *Robinet à tournant sphérique, sablé et chromé*
- *Grifo de bola, arenado y cromado*
- *Kugelhahn, sandbestrahlt und verchromt*

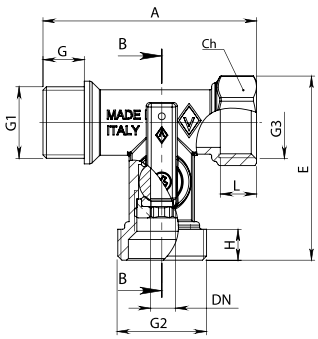
CODE	DN	G1 (ISO 228/1)	G2 (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	F	L	Ch1	Ch2	PN	BOX	MASTERBOX	€
08810001	10	1/2"	1/2"	38	40,5	35	12	14	20	40	22	22	10	25	100	4,78

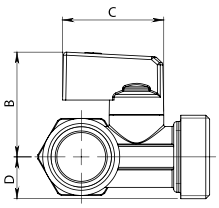


art. 890

- **Rubinetto lavatrice a sfera con filtro e rosetta**
- *Washing machine ball valve with filter and washer*
- *Миникран шаровой для стиральных машин, с фильтром и розеткой*
- *Robinet à tournant sphérique pour laveuse, avec filtre et rondelle*
- *Grifo de bola para lavarropas, con filtro y roseta*
- *Waschmaschine-Kugelhahn mit Filter und Rosette*

CODE	DN	R (ISO 7/1)	G1 (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	L	Ch	PN	BOX	MASTERBOX	€
08900001	8	1/2"	3/4"	81	24,5	32,5	15	8	40	19	10	15	60	5,44

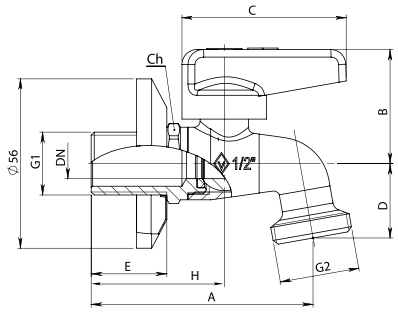




art. 877

- **Rubinetto a sfera per lavatrice a 3 vie, sabbiato ottone e cromato opaco**
- *3-way washing machine ball valve, sandblasted and matt chrome-plated brass*
- *Кран шаровой трехпроходной для стиральных машин, пескоструенный латунный и хромированный матовый*
- *Robinet à tournant sphérique, à 3-voies, pour laveuse, laiton sablé et chromé mat*
- *Grifo de bola para lavarropas de 3 vías, latón arenado y cromado opaco*
- *3-Wege-Kugelhahn für Waschmaschine, sandbestrahlt und matt vernickelt*

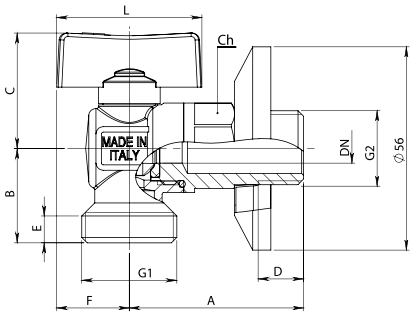
CODE	DN	G1 ISO 228/1	G2 ISO 228/1	G3 ISO 228/1	A	B	C	D	E	G	H	L	Ch	PN	BOX	MASTERBOX	€
08770004	8	1/2"	3/4"	1/2"	62	32,5	31,5	13	53,5	12	9	10,5	24	10	15	60	5,55



art. 892

- **Rubinetto lavatrice a sfera cromato lucido con rosetta**
- *Chrome plated washing machine ball valve with washer*
- *Миникран шаровой для стиральных машин, хромированный и полированный, с розеткой*
- *Robinet à tournant sphérique, pour laveuse, chromé poli, avec rondelle*
- *Grifo de bola, para lavarropas, cromado brillante con roseta*
- *Waschmaschine-Kugelhahn, glanz verchromt, mit Rosette*

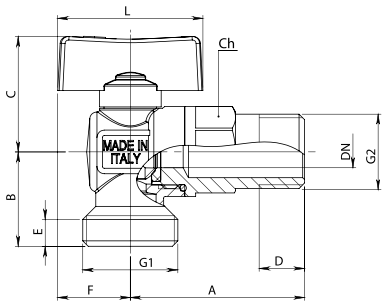
CODE	DN	G1 ISO 228/1	G2 ISO 228/1	A	B	C	D	E	H	Ch	PN	BOX	MASTERBOX	€
08920002	10	1/2"	3/4"	73,5	37,5	54,5	24,5	25	44	25	10	12	48	8,69



art. 883

- **Rubinetto lavatrice a sfera cromo lucido con rosetta**
- *Chrome-plated washing machine ball valve with washer*
- *Миникран шаровой для стиральных машин, хромированный, полированный с розеткой*
- *Robinet à tournant sphérique pour laveuse, chrome poli, avec rondelle*
- *Grifo de bola para lavarropas cromada brillante, con roseta*
- *Waschmaschine-Kugelhahn, glanz verchromt, mit Rosette*

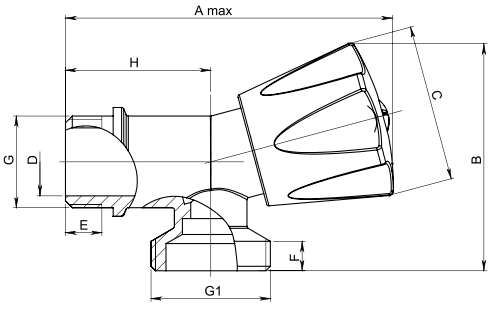
CODE	DN	G2 (ISO 228/1)	G1 (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	F	L	Ch	PN	BOX	MASTERBOX	€
08830001	10	1/2"	1/2"	48	26	32	12,5	10	20	40	22	10	20	80	4,70
08830002	10	1/2"	3/4"	48	26	32	12,5	7,5	20	40	22	10	20	80	4,70



art. 884

- **Rubinetto lavatrice a sfera cromo lucido**
- *Chrome-plated washing machine ball valve*
- *Миникран шаровой для стиральных машин, хромированный, полированный*
- *Robinet à tournant sphérique pour laveuse, chrome poli*
- *Grifo de bola para lavarropas, cromado brillante*
- *Waschmaschine-Kugelhahn, glanz verchromt*

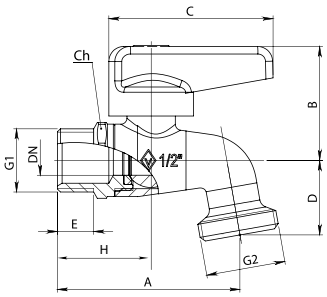
CODE	DN	G2 (ISO 228/1)	G1 (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	F	L	Ch	PN	BOX	MASTERBOX	€
08840001	10	1/2"	1/2"	48	26	32	12,5	10	20	40	22	10	25	100	4,45
08840002	10	1/2"	3/4"	48	26	32	12,5	7,5	20	40	22	10	25	100	4,45



art. 840

- **Rubinetto lavatrice a vitone**
- *Spindle valve for washing machine*
- *Кран вентильного типа для стиральных машин*
- *Robinet pour laveuse avec vis de commande*
- *Grifo con tornillo de mando para lavarropas*
- *Waschmaschine-Hahn mit Verstellschraube*

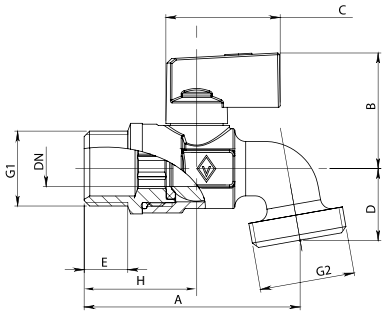
CODE	G (ISO 228/1)	G1 (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	F	H	PN	BOX	MASTERBOX	€
08400001	1/2"	3/4"	74,5	53,5	35	15	8,5	6,5	32	10	15	60	4,99



art. 887

- **Rubinetto lavatrice a sfera, sabbiato e nichelato**
- *Sandblasted and nickel-plated ball bibcock for washing machine*
- *Миникран шаровой для стиральных машин, пескоструенный и никелированный*
- *Robinet à tournant sphérique pour laveuse, sablé et nickelé*
- *Grifo de bola para lavarropas, arenado y niquelado*
- *Waschmaschine-Kugelhahn, sandbestrahlt und vernickelt*

CODE	DN	G1 (ISO 228/1)	G2 (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	H	Ch	PN	BOX	MASTERBOX	€
08870005	10	1/2"	3/4"	60	37,5	54,5	24,5	12	31	25	10	12	48	6,66



art. 887M

- **Rubinetto lavatrice portagomma serie MIGNON nichelato, attacco maschio**
- *MIGNON-type nickel-plated washing-machine bibcock, male thread*
- *Миникран водоразборный серии MIGNON для стиральных машин, никелированный, соединение с наружной резьбой*
- *Robinet pour laveuse avec porte-caoutchouc, série MIGNON, nickelé, raccord mâle*
- *Grifo para lavarropas, serie MIGNON niquelado, rosca macho*
- *Waschmaschine-Kugelhahn mit Schlauchanschluss, Serie MIGNON, vernickelt, mit Außengewinde*

CODE	DN	G1 (ISO 228/1)	G2 (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	H	PN	BOX	MASTERBOX	€
08870001	10	1/2"	3/4"	59,5	32	31,5	20	12	31	10	12	48	5,58

Appunti - *Notes*

BUGATTI VALVOSANITARIA

ALASKA

Rubinetto portagomma tipo pesante, leva alluminio verde e sistema antigelo

No-frost hose bibcock, heavy type, green aluminium handle

Кран водоразборный «усиленного типа» с системой «антифрост», рычаг из алюминия зеленого цвета

Robinet avec raccord porte-tuyau, type lourd, poignée à levier verte en aluminium et système antigel

Grifo portagoma tipo pesado, palanca de aluminio verde y sistema anti-congelamiento

Schwerer Kugel Auslaufhahn mit Schlauchanschluss, grüner Aluminium-Handhebelgriff und Frostschutzsystem

INDICAZIONI PER L'UTILIZZO - *SPECIFICATIONS - УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ - DOMAINE D'APPLICATION INDICACIONES PARA EL USO - ANWENDUNGSBEREICH*

Rubinetti in ottone a sfera con portagomma e con sistema antigelo.
Antigelo: I due fori nella sfera impediscono che la pressione dell'acqua gelata possa rompere il corpo quando il rubinetto è chiuso.
Antilegionella: Legionella Pneumophila è un batterio che si moltiplica in luoghi umidi e caldi o in acqua stagnante. Contrariamente a ciò che accade con i rubinetti tradizionali, i batteri in questo caso non rimangono all'interno, perché la sfera forata impedisce il ristagno dell'acqua quando il rubinetto è aperto.

Brass ball cocks with hose-end fitting and no-frost system.
No-frost. *The 2 holes in the ball avoid that pressure of frosted water could break the body when the hose bibcock is in the closed position.*
Antibacteria: *Legionella Pneumophila is a bacterium, which multiplies in damp and heated places or in the stagnant water. On the contrary of what could happen in traditional hose bibcocks, here bacteria don't remain in the bibcock, because the pierced ball avoids water stagnating when the bibcock is open.*

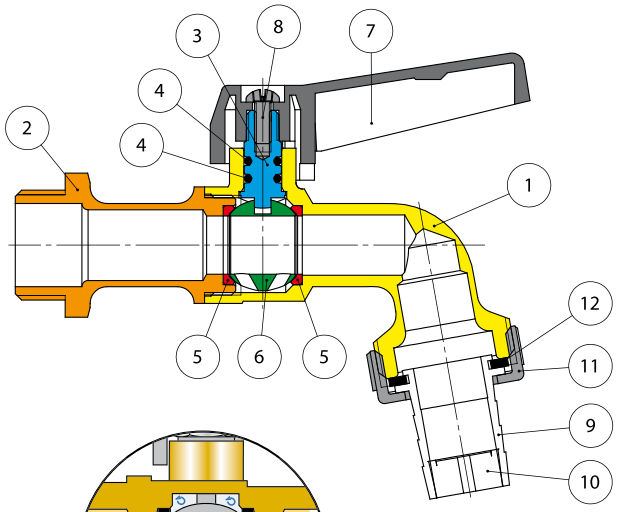
Система против замерзания: *Две проточки в шаре устраняют возможность повреждения корпуса под давлением замерзшей воды при закрытом кране.*
Бактерицидность: *Legionella Pneumophila – бактерия-возбудитель, размножающаяся в сырых и теплых местах или в застойной воде. В отличие от традиционных кранов, бактерии в данном случае не остаются внутри в связи с тем, что за счет перфорации шара предупреждается застой воды, когда кран открыт.*

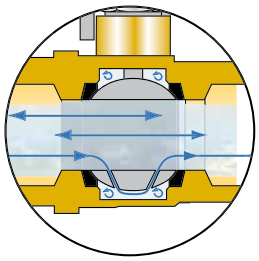
Robinets à tournant sphérique avec porte-tuyau et système anti-gel.
Antigel: *les deux trous dans la sphère empêchent la rupture du corps à cause de la pression de l'eau gelée quand le robinet est fermé.*
Anti-légionelle: *Légionelle pneumophila est une bactérie qui se multiplie dans les lieux humides et chauds ou dans l'eau dormante. Contrairement à ce qui se passe avec les robinets traditionnels, les bactéries dans ce cas ne restent pas à l'intérieur parce-que la sphère trouée empêche la stagnation de l'eau quand le robinet est ouvert.*

Grifos de latón de bola con portagoma y sistema anticongelante.
Anticongelante: *Los dos orificios de la bola impiden que la presión del agua helada pueda romper el cuerpo cuando el grifo está cerrado.*
Antilegionela: *La Legionella Pneumophila es una bacteria que se multiplica en lugares húmedos y cálidos o en agua estancada. Contrariamente a lo que ocurre con los grifos tradicionales, las bacterias en este caso no permanecen en el interior, porque la bola perforada impide el estancamiento del agua cuando el grifo está abierto.*

Messing-Kugelhähne mit Schlauchanschluss und Frostschutzsystem.
Frostschutz: *die zwei Löcher im Kugel wirken auf eine schützende Weise, sodass der Druck des Eiswassers den Körper nicht zerbrechen kann, wenn der Hahn geschlossen ist.*
Anti-Legionellen: *Legionella Pneumophila ist eine Bakterie, die sich in feucht-heißen Stellen oder im toten Gewässer multipliziert. Im Gegensatz zu den traditionellen Hähnen, bleiben die Bakterien in diesem Fall nicht innerhalb des Hahnes, weil die gelochte Kugel die Stauung des Wassers beim offenen Hahn verhindert.*

PARTI - *PARTS - АКЦИЙ - PARTS - PARTES -TEILE*

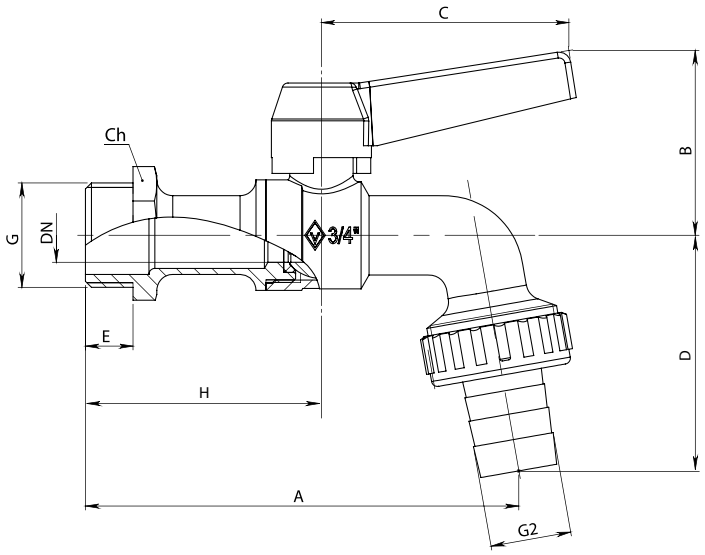


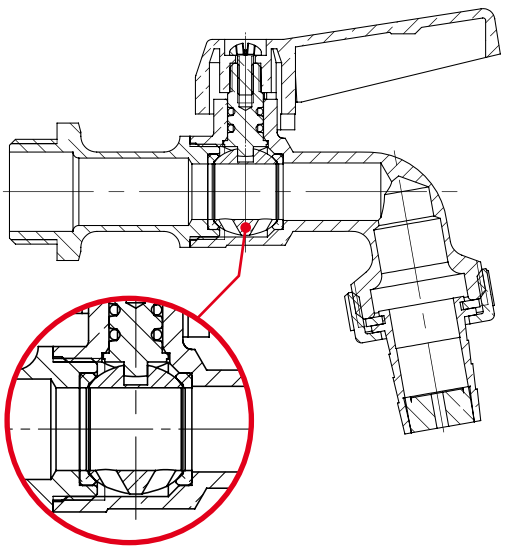


Antigelo - Antilegionella
Antifrost - Antilegionella

N°	Descrizione	Description	Materiale	Material	Trattamento	Treatment	Q.tà
1	Corpo	Body	CW617N	CW617N	Nichelatura	Nickel-plated	1
2	Manicotto	End Connection	CW617N	CW617N	Nichelatura	Nickel-plated	1
3	Perno	Stem	CW614N	CW614N			1
4	O-Ring	O-Ring	NBR	NBR			2
5	Guarnizione sfera	Ball seal	PTFE	PTFE			2
6	Sfera	Ball	CW617N	CW617N	Nickel-plated+ Chrome-plated	Nickel-plated+ Chrome-plated	1
7	Leva	Handle	AL STAMP.	AL STAMP.	Verniciatura+ Timbratura	Painting + Printing	1
8	Vite	Screw	AISI 430	AISI 430	Zincatura	Galvanizing	1
9	Portagomma	Antisplash dev.	CW614N	CW614N	Nichelatura	Nickel-plated	1
10	Rompigetto	Flow strainer	Polipropilene	Polipropilene			1
11	Girello	Nut	CW617N	CW617N	Nichelatura	Nickel-plated	1
12	Guarnizione	Seal	NBR	NBR			1

DIMENSIONI - *SIZES - РАЗМЕРЫ - DIMENSIONS - DIMENSIONES -MASSE*

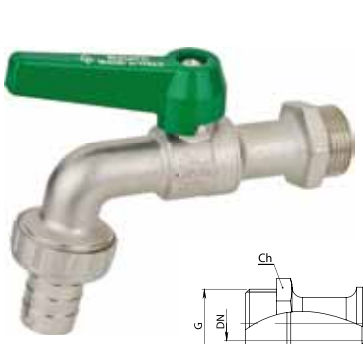




art. 691N

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	H	G2	Ch	PN	BOX	MASTERBOX
06910044	10	1/2"	105	44	62,5	51	11	62	15	25	16	10	40
06910045	14	3/4"	109	46	62,5	59,5	12	59,5	20	30	16	8	32

ALASKA

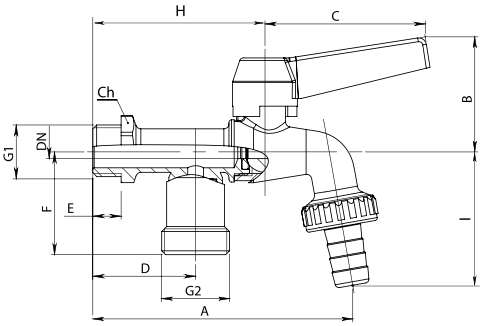


- **Rubinetto portagomma tipo pesante, leva alluminio verde e sistema antigelo**
- *No-frost hose bibcock, heavy type, green aluminium handle*
- *Кран водоразборный «усиленного типа» с системой «антифрост», рычаг из алюминия зеленого цвета*
- *Robinet avec raccord porte-tuyau, type lourd, poignée à levier verte en aluminium et système antigel*
- *Grifo portagoma tipo pesado, palanca de aluminio verde y sistema anti-congelamiento*
- *Schwerer Kugel Auslaufhahn mit Schlauchanschluss, grüner Aluminium-Handhebelgriff und Frostschutzsystem*

ANTIGELO - ANTILEGIONELLA
ANTIFROST - ANTILEGIONELLA

art. 691N

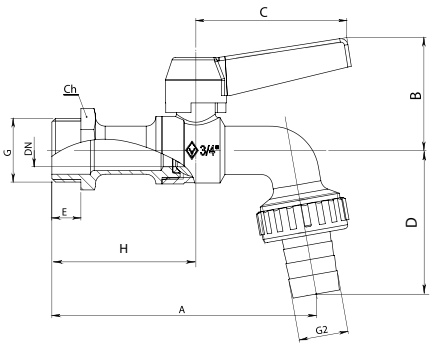
CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	H	G2	CH	PN	BOX	MASTERBOX	€
06910044	10	1/2"	105	44	62,5	51	11	62	15	25	16	10	40	8,44
06910045	14	3/4"	109	46	62,5	59,5	12	59,5	20	30	16	8	32	12,22



- **Rubinetto portagomma DUPLEX di erogazione, leva alluminio**
- *DUPLEX hose bib cock, aluminium handle*
- *Кран водоразборный сдвоенный со штуцером, рычаг из алюминия*
- *Robinet de distribution porte-tuyau DUPLEX, poignée à levier en aluminium*
- *Grifo portagoma DUPLEX dispensador, palanca de aluminio*
- *DUPLEX Kugel Auslaufhahn mit Schlauchanschluss, Aluminium-Handhebelgriff*

art. 660

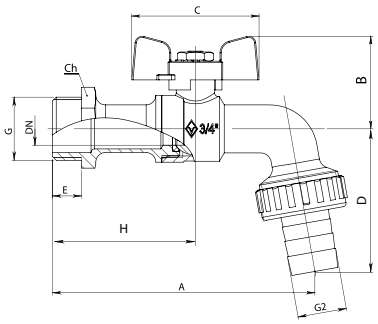
CODE	DN	G1 (ISO 228/1)	G2 (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	F	H	I	CH	PN	BOX	MASTERBOX	€
06600007	10	1/2"	3/4"	101	44,5	62,5	40	11	40	67	52	25	16	8	32	11,00



- **Rubinetto portagomma tipo pesante, leva alluminio**
- *Heavy type hose bibcock, aluminium handle*
- *Кран водоразборный «усиленного типа» со штуцером, рычаг из алюминия*
- *Robinet avec raccord porte-tuyau, type lourd, poignée à levier en aluminium*
- *Grifo portagoma tipo pesado, palanca de aluminio*
- *Schwerer Kugel Auslaufhahn mit Schlauchanschluss, Aluminium-Handhebelgriff*

art. 691

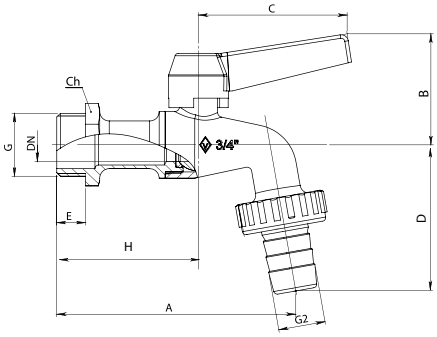
CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	H	G2	CH	PN	BOX	MASTERBOX	€
06910032	10	1/2"	105	44	62,5	51	11	62	15	25	16	10	40	5,64
06910033	14	3/4"	109	46	62,5	59,5	12	59,5	20	30	16	8	32	8,22



art. 692

- **Rubinetto portagomma tipo pesante, farfalla in alluminio**
- *Heavy type hose bibcock, aluminium T-Handle*
- *Кран водоразборный «усиленного типа» со штуцером, «бабочка» из алюминия*
- *Robinet avec raccord porte-tuyau, type lourd, poignée «papillon» en aluminium*
- *Grifo portagoma tipo pesado, mariposa de aluminio*
- *Schwerer Kugel Auslaufhahn mit Schlauchanschluss, Flügelgriff aus Aluminium*

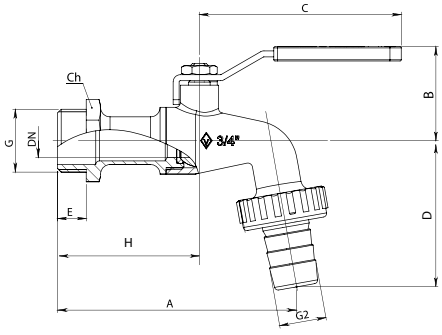
CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	H	G2	CH	PN	BOX	MASTERBOX	€
06920001	10	1/2"	105	36,5	53	51	11	62	15	25	16	12	48	5,64
06920002	14	3/4"	109	38,5	53	59,5	12	59,5	20	30	16	8	32	8,22



art. 689

- **Rubinetto portagomma, leva alluminio**
- *Hose bibcock, aluminium handle*
- *Кран водоразборный со штуцером, рычаг из алюминия*
- *Robinet avec raccord porte-tuyau, poignée à levier en aluminium*
- *Grifo portagoma, palanca de aluminio*
- *Kugel Auslaufhahn mit Schlauchanschluss, Aluminium-Handhebelgriff*

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	H	G2	CH	PN	BOX	MASTERBOX	€
06890087	10	3/8"	86	44,5	62,5	52	10	53	15	21	16	12	48	4,98
06890081	10	1/2"	87	44,5	62,5	52	11	53	15	25	16	12	48	4,98
06890082	14	3/4"	100,5	46,5	62,5	61,5	12	59,5	20	30	16	8	32	6,54
06890088	15	1"	120	47,5	62,5	70	15	70	25	36	16	5	20	13,60

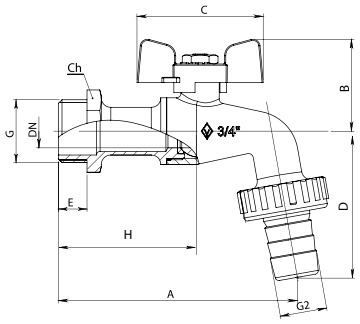


art. 661

- **Rubinetto portagomma, leva acciaio**
- *Hose bibcock, steel handle*
- *Кран водоразборный со штуцером, рычаг из стали*
- *Robinet avec raccord porte-tuyau, poignée à levier en acier*
- *Grifo portagoma, palanca de acero*
- *Kugel Auslaufhahn mit Schlauchanschluss, Stahl-Handhebelgriff*

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	H	G2	CH	PN	BOX	MASTERBOX	€
06610008	10	3/8"	86	37	85	52	10	53	15	21	16	14	56	4,98
06610009	10	1/2"	87	37	85	52	11	53	15	25	16	12	48	4,98
06610010	14	3/4"	100,5	39,5	85	61,5	12	59,5	20	30	16	8	32	6,54
06610011	15	1"	120	40,5	85	70	15	70	25	36	16	5	20	13,60

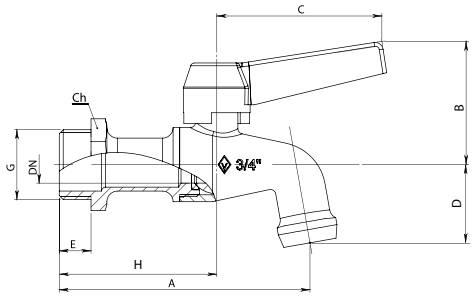
ALASKA



art. 688

- **Rubinetto portagomma, farfalla in alluminio**
- *Hose bibcock, aluminium T-Handle*
- *Кран водоразборный со штуцером, «бабочка» из алюминия*
- *Robinet avec raccord porte-tuyau, poignée "papillon" en aluminium*
- *Grifo portagoma, mariposa de aluminio*
- *Kugel Auslaufhahn mit Schlauchanschluss, Flügelgriff aus Aluminium*

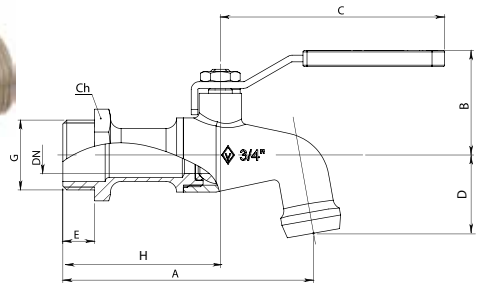
CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	H	G2	CH	PN	BOX	MASTERBOX	€
06880001	10	3/8"	86	36,5	53	52	10	53	15	21	16	14	56	4,98
06880005	10	1/2"	87	36,5	53	52	11	53	15	25	16	14	56	4,98
06880009	14	3/4"	100,5	38,5	53	61,5	12	59,5	20	30	16	8	32	6,54
06880015	15	1"	120	40	53	70	15	70	25	36	16	5	20	13,60



art. 686

- **Rubinetto di erogazione, leva alluminio**
- *Draw-off valve, aluminium handle*
- *Кран водоразборный, рычаг из алюминия*
- *Robinet de distribution, poignée à levier en aluminium*
- *Grifo dispensador, palanca de aluminio*
- *Kugel Verteilhahn, Aluminium-Handhebelgriff*

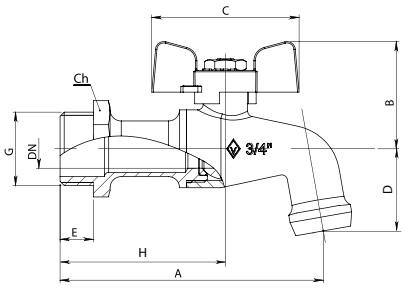
CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	H	CH	PN	BOX	MASTERBOX	€
06860020	10	1/2"	83	44,5	62,5	25	11	53	25	16	14	56	4,74
06860021	14	3/4"	95	46,5	62,5	29,5	12	59,5	30	16	10	40	5,56



art. 662

- **Rubinetto di erogazione, leva in acciaio**
- *Draw-off valve, steel handle*
- *Кран водоразборный, рычаг из стали*
- *Robinet de distribution, poignée à levier en acier*
- *Grifo dispensador, palanca de acero*
- *Kugel Verteilhahn, Stahl-Handhebelgriff*

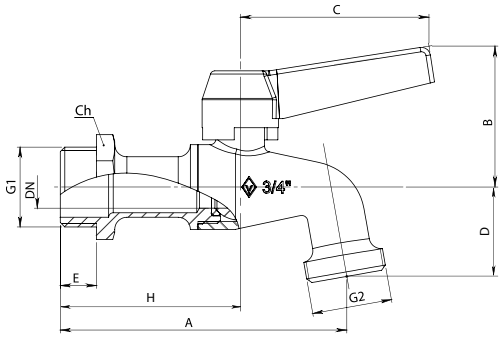
CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	H	CH	PN	BOX	MASTERBOX	€
06620001	10	1/2"	83	37	85	25	11	53	25	16	14	56	4,74
06620003	14	3/4"	95	39,5	85	29,5	12	59,5	30	16	10	40	5,56



art. 685

- **Rubinetto di erogazione, farfalla in alluminio**
- *Draw-off valve, aluminium T-Handle*
- *Кран водоразборный, «бабочка» из алюминия*
- *Robinet de distribution, poignée «papillon» en aluminium*
- *Grifo dispensador, mariposa de aluminio*
- *Kugel Verteilhahn, Flügelgriff aus Aluminium*

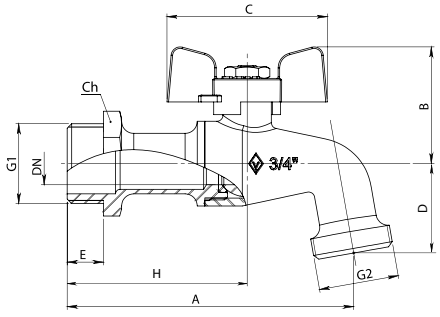
CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	H	CH	PN	BOX	MASTERBOX	€
06850001	10	1/2"	83	36,5	53	25	11	53	25	16	14	56	4,74
06850005	14	3/4"	95	38,5	53	29,5	12	59,5	30	16	10	40	5,56



art. 676

- **Rubinetto attacco portagomma con filetto NPT americano oppure ISO 228/1, leva alluminio**
- *Hose-end valve, NPT American thread or ISO 228/1, aluminium handle*
- *Кран водоразборный, американская резьба (NPT) или ISO 228/1, рычаг из алюминия*
- *Robinet avec raccord porte-tuyau et filetage américain NPT ou ISO 228/1, poignée à levier en aluminium*
- *Grifo enganche portagoma con rosca americana NPT o bien ISO 228/1, palanca de aluminio*
- *Kugel Auslaufhahn mit Schlauchanschluss und NPT amerikanisches Gewinde oder ISO 228/1, Aluminium-Handhebelgriff*

CODE	DN	G1	G2	A	B	C	D	E	H	CH	PN	BOX	MASTERBOX	€
06760001	10	1/2" NPT	3/4"-11 1/2HN	87,5	44,5	62,5	24,5	11	58	25	16	14	56	4,74
06760007	10	3/4" NPT	3/4"-11 1/2HN	87,5	44,5	62,5	24,5	12	58	30	16	10	40	5,56
06760008	10	1/2" GAS	3/4" GAS	82,5	44,5	62,5	24,5	11	53	25	16	14	56	4,74
06760009	10	3/4" GAS	3/4" GAS	86,5	44,5	62,5	24,5	12	57	30	16	10	40	5,56

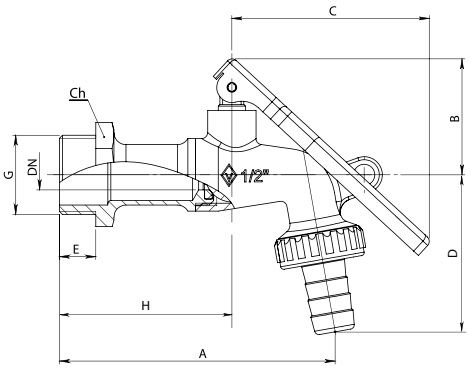


art. 677

- **Rubinetto attacco portagomma con filetto NPT americano oppure ISO 228/1, farfalla alluminio**
- *Hose-end valve, NPT American thread or ISO 228/1, aluminium T-Handle*
- *Кран водоразборный, американская резьба (NPT) или ISO 228/1, «бабочка» из алюминия*
- *Robinet avec raccord porte-tuyau et filetage américain NPT ou ISO 228/1, poignée «papillon» en aluminium*
- *Grifo enganche portagoma con rosca americana NPT o bien ISO 228/1, mariposa de aluminio*
- *Kugel Auslaufhahn mit Schlauchanschluss und NPT amerikanisches Gewinde oder ISO 228/1, Flügelgriff aus Aluminium*

CODE	DN	G1	G2	A	B	C	D	E	H	CH	PN	BOX	MASTERBOX	€
06770001	10	1/2" NPT	3/4"-11 1/2HN	87,5	36,5	53	24,5	11	58	25	16	12	48	4,74
06770002	10	3/4" NPT	3/4"-11 1/2HN	87,5	36,5	53	24,5	12	58	30	16	10	40	5,56
06770004	10	1/2" GAS	3/4" GAS	82,5	36,5	53	24,5	11	53	25	16	12	48	4,74
06770005	10	3/4" GAS	3/4" GAS	86,5	36,5	53	24,5	12	57	30	16	10	40	5,56

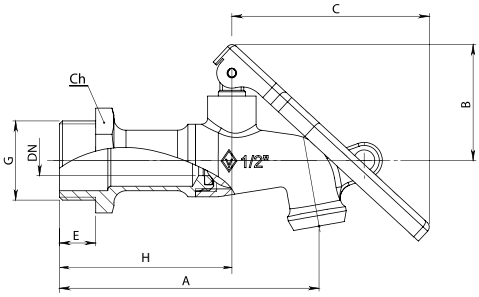
art. 682



- **Rubinetto di erogazione portagomma lucchettabile**
- *Lockable draw-off valve with hose connection*
- *Кран водоразборный со штуцером с блокирующейся ручкой*
- *Robinet de distribution verrouillable, avec raccord porte-tuyau*
- *Grifo dispensador portagoma bloqueable con candado*
- *Verriegelbarer Kugel Verteilhahn, mit Schlauchanschluss*

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	H	CH	PN	BOX	MASTERBOX	€
06820001	10	1/2"	87	38,5	65	52	11	53	25	16	12	48	7,76
06820003	10	3/4"	102	38,5	65	52	12	57	30	16	12	48	8,78

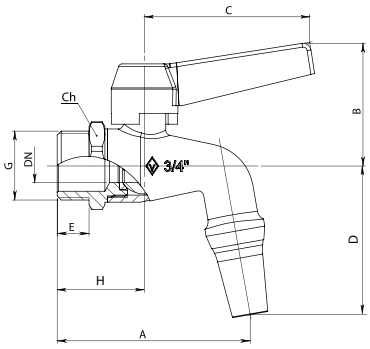
art. 679



- **Rubinetto di erogazione lucchettabile**
- *Lockable draw-off valve*
- *Кран водоразборный с блокирующейся ручкой*
- *Robinet de distribution verrouillable*
- *Grifo dispensador bloqueable con candado*
- *Verriegelbarer Kugel Verteilhahn*

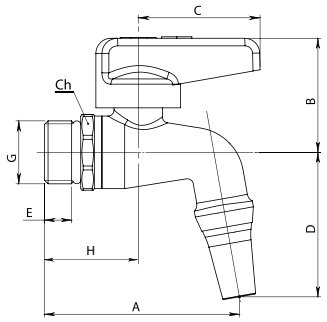
CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	E	H	CH	PN	BOX	MASTERBOX	€
06790001	10	1/2"	83	38,5	65	11	53	25	16	14	56	7,35
06790002	10	3/4"	95	38,5	65	12	57	30	16	14	56	8,37

art. 697



- **Rubinetto con riempibottiglia, leva alluminio**
- *Bottle-filler cock , aluminium handle*
- *Кран раздаточный для бутелирования, рычаг из алюминия*
- *Robinet avec rempli-bouteille, poignée à levier en aluminium*
- *Grifo con llenador de botella, palanca de aluminio*
- *Flaschenfüller Kugelhahn, Aluminium-Handhebelgriff*

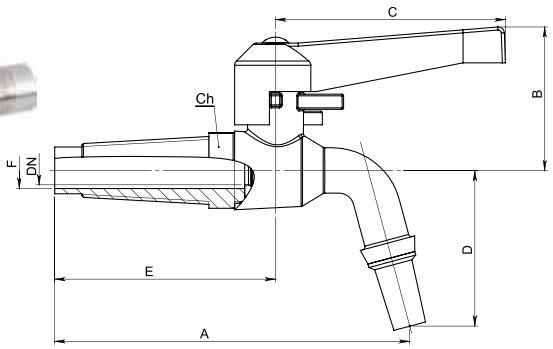
CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	H	CH	PN	BOX	MASTERBOX	€
06970021	10	1/2"	63,5	44,5	62,5	48	11	30	25	16	14	56	5,72
06970008	14	3/4"	73	47	62,5	56	12	33	30	16	10	40	7,52
06970012	15	1"	85,5	47	62,5	62	15	37,5	36	16	8	32	15,60



art. 681

- **Rubinetto in ottone per contenitori alimentari**
- *Food storage container brass valve*
- *Кран раздаточный для пищевых резервуаров*
- *Robinet en laiton pour récipients de conservation des aliments*
- *Grifo de latón para contenedores de alimentos*
- *Kugel Auslaufhahn aus Messing für Lebensmittelbehälter*

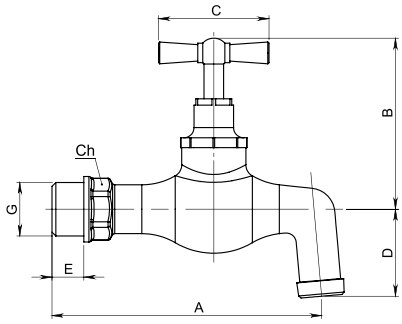
CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	H	CH	PN	BOX	MASTERBOX	€
06810004	10	3/8"	63,5	35	40,5	47,5	9	31	25	16	20	80	4,86
06810005	10	1/2"	63,5	35	40,5	47,5	9	31	25	16	20	80	4,86



art. 699

- **Rubinetto per botti con riempibottiglia, leva alluminio**
- *Tank tap with bottle-filler, aluminium handle*
- *Кран раздаточный для деревянных бочек, рычаг из алюминия*
- *Robinet en laiton pour récipients de conservation des aliments*
- *Grifo para barriles con llenador de botella, palanca de aluminio*
- *Behälter Kugel Auslaufhahn mit Flaschenfüller, Aluminium-Handhebelgriff*

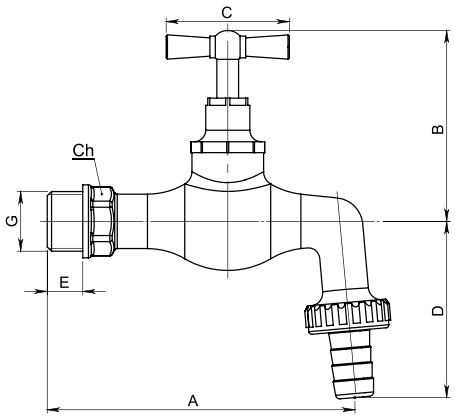
CODE	DN	F	A	B	C	D	E	Ch	PN	BOX	MASTERBOX	€
06990001	10	40	110	48	75	52	68	25	16	10	40	11,39
06990002	12	40	115	48	75	52	73	25	16	10	40	17,15
06990003	14	32	124	49	75	56	79	27	16	8	32	19,57
06990004	16	32	129	49	75	56	84	27	16	8	32	19,92
06990005	18	24	136	51	75	59	88	32	16	6	24	16,92
06990006	20	24	141	51	75	59	93	32	16	6	24	17,33



art. 260

- **Rubinetto di erogazione a vitone in ottone lucido**
- *Polished brass bib-cock with drive screw*
- *Кран вентильного типа водоразборный полированный*
- *Robinet de distribution en laiton poli, avec vis de commande*
- *Grifo dispensador de tornillo grande de latón brillante*
- *Verteilhahn mit Verstellschraube, aus poliertem Messing*

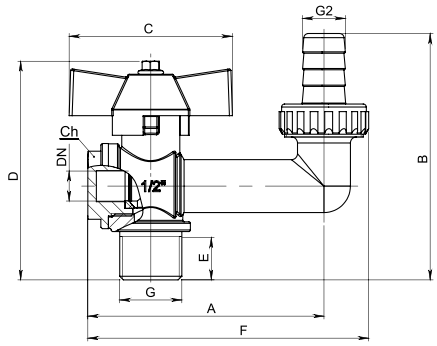
CODE	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	Ch	PN	BOX	MASTERBOX	€
02600002	1/2"	103	67,5	43	32,5	12,5	22	8	10	40	11,60
02600003	3/4"	110	76,5	43	35,5	15,5	23	8	5	20	17,67



- **Rubinetto portagomma a vitone in ottone lucido**
- *Polished brass bib-cock with command screw and hose-end fitting*
- *Кран вентильного типа водоразборный со штуцером полированный*
- *Robinet avec raccord porte-tuyau, en laiton poli, avec vis de commande*
- *Grifo portagoma de tornillo grande de latón brillante*
- *Auslaufhahn mit Verstellschraube und Schlauchanschluss, aus poliertem Messing*

art. 270

CODE	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	Ch	PN	BOX	MASTERBOX	€
02700002	1/2"	107,5	67,5	43	62	12,5	22	8	10	40	12,78
02700003	3/4"	114	76,5	43	68	15,5	23	8	5	20	18,75



- **Idrante a sfera per giardinaggio c/portagomma**
- *Garden ball valve with hose-end fitting*
- *Кран водоразборный садовый со штуцером*
- *Robinet à tournant sphérique pour jardin avec raccord porte-tuyau*
- *Hidrante de bola para jardinería c/portagoma*
- *Garten-Kugelhahn mit Schlauchanschluss*

art. 680

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	F	G2	Ch	PN	BOX	MASTERBOX	€
06800001	15	1/2"	77,5	80,5	54	72,5	13,5	92,5	15	20	16	12	48	12,85
06800002	20	3/4"	85,5	89	54	77	13,5	103	20	22	16	8	32	15,89
06800003	25	1"	101,5	110	61,5	87	18,5	124,5	25	25	16	5	20	25,00

Appunti - *Notes*

OKLAHOMA

ISO 228 UNIVERSAL JOINT

Valvola a sfera, femmina/attacco universale, farfalla in alluminio

Ball valve, female/universal joint, aluminium T-Handle

Кран шаровой, внутренняя резьба/универсальное присоединение, «бабочка» из алюминия

Vanne à sphère, femelle / raccord universel, poignée «papillon» en aluminium

Válvula de bola, conexión universal/hembra, mariposa de aluminio

Kugelhahnventil, Innengewinde/Universalanschluss, Aluminium-Flügelgriff

INDICAZIONI PER L'UTILIZZO - *SPECIFICATIONS - УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ - DOMAINE D'APPLICATION INDICACIONES PARA EL USO - ANWENDUNGSBEREICH*

Valvole a sfera in ottone con: attacchi universali per tubo multistrato, pex e tubo rame. Limiti di temperatura: -20° +120° / Limiti di pressione: da PN 32 a PN 40

Brass ball valves with: multiple joints on multilayer-pex-copper pipes. Temperature range: -20° +120°/ Working pressure: from PN 32 to PN 40

Латунные шаровые краны с: универсальными соединениями для металлопластиковых-полиэтиленовых-медных труб. Предельные параметры температуры: -20° +120° / Предельные параметры давления: от PN 32 до PN 40

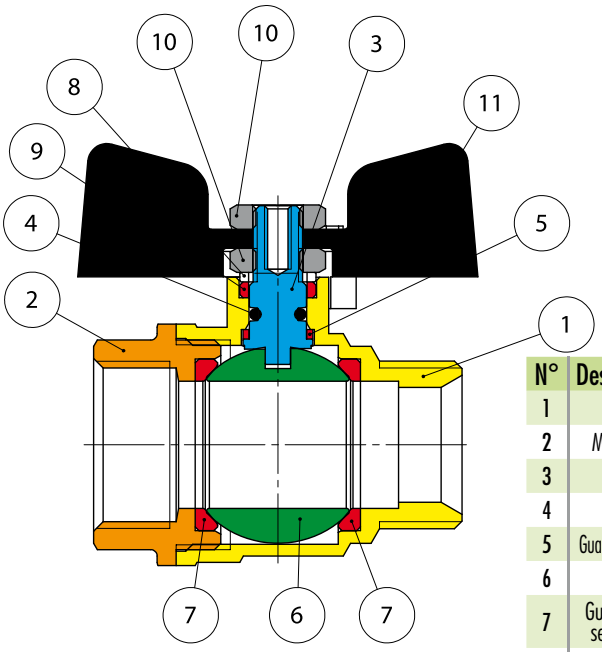
Vannes à sphère en laiton avec: raccords universels pour tuyau multicouche, Pex et tube en cuivre. Limites de température: -20° + 120° / Limites de pression: de PN 32 jusqu'à PN 40

Válvulas de bola, en latón con: conexiones universales para tubo multicapa, pex y tubo de cobre. Límites de temperatura: -20° +120° / Límites de presión: de PN 32 a PN 40

Messing-Kugelventile mit Universalanschlüssen für Multischichtschlauch, Pex und Kupferrohr. Temperaturgrenzen: 20° +120° / Druckgrenzen: von PN 32 bis PN 40

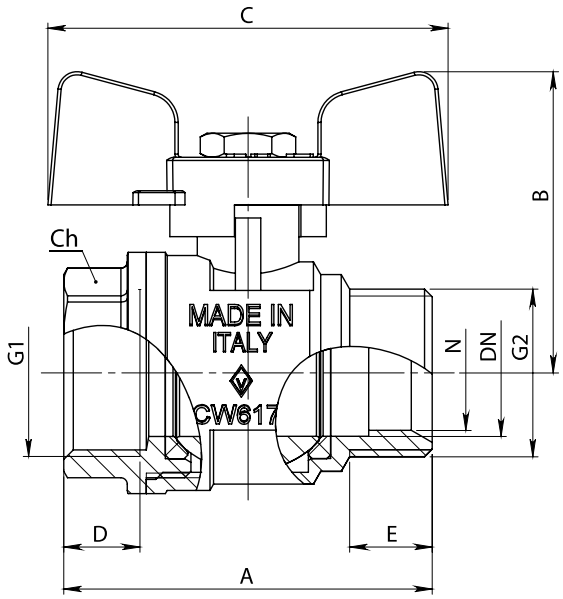
Adattatori / Adapters

PARTI - *PARTS - АКЦИЙ - PARTS - PARTES -TEILE*



N°	Descrizione	Description	Materiale	Material	Trattamento	Treatment	Q.tà
1	Corpo	Body	CW617N	CW617N	Nichelatura	Nickel-plated	1
2	Manicotto	End Connection	CW617N	CW617N	Nichelatura	Nickel-plated	1
3	Perno	Stem	CW614N	CW614N			1
4	O-Ring	O-Ring	NBR	NBR			1
5	Guarnizione inf.	Lower seal	PTFE	PTFE			1
6	Sfera	Ball	CW617N	CW617N	Nickel-plated+Chrome-plated	Nickel-plated+Chrome-plated	1
7	Guarnizione sede sfera	Ball seal	PTFE	PTFE			2
8	Rondella	Brass Ring	CW614N	CW614N			1
9	Guarnizione sup.	Upper seal	PTFE	PTFE			1
10	Dado	Nut	ACCIAIO	STEEL	Zincatura	Galvanizing	2
11	Farfalla	T-Handle	ALLUMINIO	ALUMINUM	Verniciatura	Painting	1

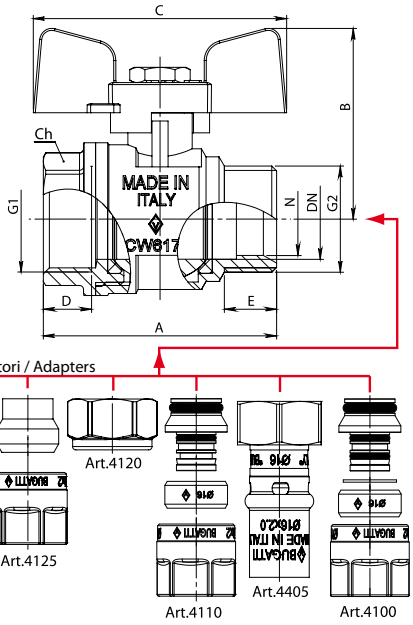
DIMENSIONI - *SIZES - РАЗМЕРЫ - DIMENSIONS - DIMENSIONES - MASSE*



art. 318

CODE	DN	G1 ISO 228/1	G2 ISO 228/1	A	B	C	D	E	N	Ch	PN	BOX	MASTERBOX
03180001	15	1/2"	1/2"	50	414	53	10	11	15	25	32	20	80
03180002	15	1/2"	3/4"	54,5	41	53	11	13	15	32	32	20	80
03180003	15	3/4"	3/4"	58	41	53	11	13	18	32	32	14	56
03180004	20	3/4"	3/4"	58	47,5	63	12	13	18	31	32	14	56

- **Valvola a sfera, femmina/attacco universale, farfalla in alluminio**
- *Ball valve, female/universal joint, aluminium T-Handle*
- *Кран шаровой, внутренняя резьба/универсальное присоединение, «бабочка» из алюминия*
- *Vanne à sphère, femelle / raccord universel, poignée «papillon» en aluminium*
- *Válvula de bola, conexión universal/hembra, mariposa de aluminio*
- *Kugelhahnventil, Innengewinde/Universalanschluss, Aluminium-Flügelgriff*

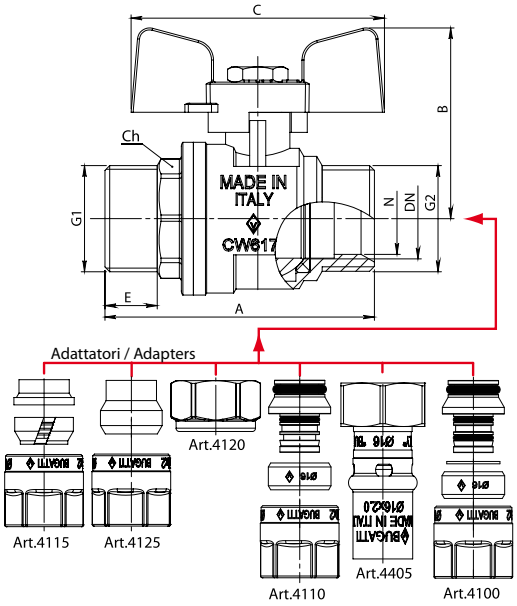


art. 318

CODE	DN	G1	G2	A	B	C	D	E	N	Ch	PN	BOX	MASTERBOX	€
03180001	15	1/2"	1/2"	50	41	53	10	11	15	25	32	20	80	5,25
03180002	15	1/2"	3/4"	54,5	41	53	11	13	15	32	32	20	80	5,55
03180003	15	3/4"	3/4"	58	41	53	11	13	18	32	32	14	56	5,85
03180004	20	3/4"	3/4"	58	47,5	63	12	13	18	31	32	14	56	7,77

G1-G2: ISO 228/1

- **Valvola a sfera, maschio/attacco universale, farfalla in alluminio**
- *Ball valve, male/universal joint, aluminium T-Handle*
- *Кран шаровой, наружная резьба/универсальное присоединение, «бабочка» из алюминия*
- *Vanne à sphère, mâle / raccord universel, poignée «papillon» en aluminium*
- *Válvula de bola, conexión universal/macho, mariposa de aluminio*
- *Kugelhahnventil, Außengewinde/Universalanschluss, Aluminium-Flügelgriff*

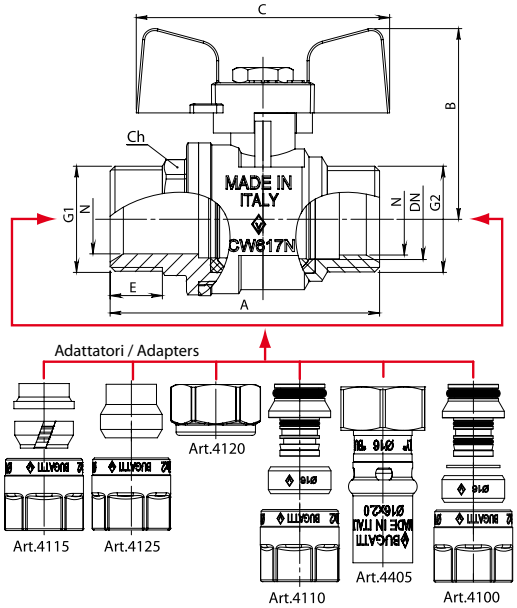


art. 319

CODE	DN	G1	G2	A	B	C	E	N	Ch	PN	BOX	MASTERBOX	€
03190001	15	1/2"	1/2"	59	41	53	11	15	22	32	20	80	5,80
03190002	15	1/2"	3/4"	59	41	53	13	15	28	32	20	80	6,10
03190003	15	3/4"	3/4"	61,5	41	53	13	18	28	32	14	56	6,55
03190004	20	3/4"	3/4"	67	47,5	63	13	18	28	32	14	56	8,49

G1-G2: ISO 228/1

- **Valvola a sfera, attacco universale/attacco universale, farfalla in alluminio**
- *Ball valve, universal joint/universal joint, aluminium T-Handle*
- *Кран шаровой, универсальное присоединение/универсальное присоединение, «бабочка» из алюминия*
- *Vanne à sphère, raccord universel/ raccord universel, poignée «papillon» en aluminium*
- *Válvula de bola, conexión universal/conexión universal, mariposa de aluminio*
- *Kugelhahnventil, Universalanschluss/Universalanschluss, Aluminium-Flügelgriff*



art. 314

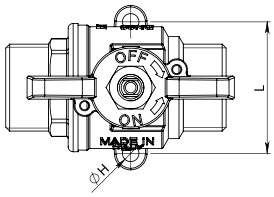
CODE	DN	G1	G2	A	B	C	E	N	Ch	PN	BOX	MASTERBOX	€
03140001	15	1/2"	1/2"	59	41	53	11	15	22	32	20	80	5,52
03140002	15	1/2"	3/4"	59	41	53	13	15	28	32	20	80	5,84
03140003	15	3/4"	3/4"	65	41	53	13	18	28	32	14	56	6,15
03140004	20	3/4"	3/4"	67	47,5	63	13	18	28	32	14	56	8,17

G1-G2: ISO 228/1

Valvole a sfera in ottone con attacchi universali per tubo multistrato-pex-tubo rame

Brass ball valves with multiple joints on multilayer-pex-copper pipes

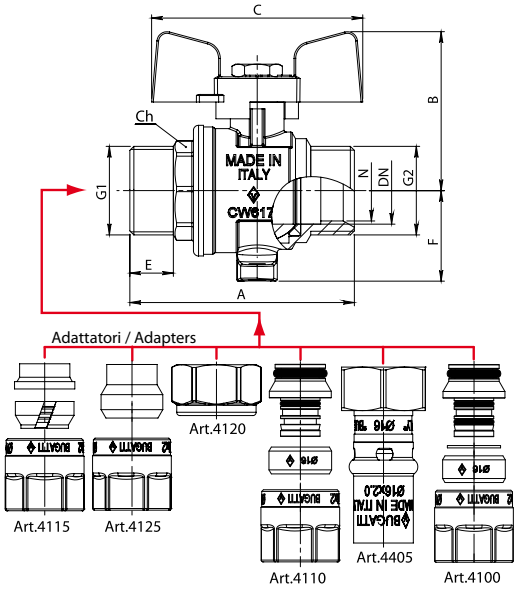
- **Valvola a sfera con staffa, attacco universale/attacco universale, farfalla in alluminio**
- *Ball valve with bracket, universal joint/universal joint, aluminium T-Handle*
- *Кран шаровой с кронштейном, универсальное присоединение/универсальное присоединение, «бабочка» из алюминия*
- *Vanne à sphère avec bride, raccord universel/ raccord universel, poignée «papillon» en aluminium*
- *Válvula de bola con estribo, conexión universal/conexión universal, mariposa de aluminio*
- *Kugelhahnventil mit Bügel, Universalanschluss/ Universalanschluss, Aluminium-Flügelgriff*



art. 313

CODE	DN	G1	G2	A	B	C	E	F	L	H	N	Ch	PN	BOX	MASTERBOX	€
03130001	15	1/2"	1/2"	59	41	53	11	23	40	5	15	22	32	20	80	6,60
03130002	15	1/2"	3/4"	59	41	53	13	23	40	5	15	28	32	20	80	6,99
03130003	15	3/4"	3/4"	65	41	53	13	23	40	5	18	28	32	14	56	7,55
03130004	20	3/4"	3/4"	67	47,5	63	13	27	40	5	18	28	32	14	56	9,40

G1-G2: ISO 228/1

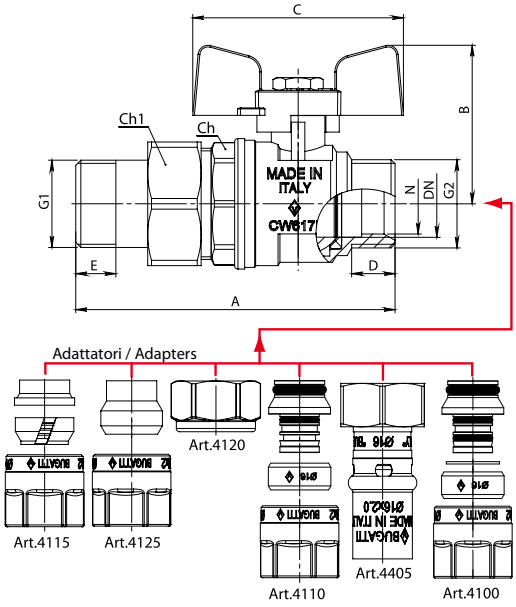


- **Valvola a sfera, attacco universale/bocchettone, farfalla in alluminio**
- *Ball valve, universal joint/manifold fitting, aluminium T-Handle*
- *Кран шаровой, универсальное присоединение/штуцер, «бабочка» из алюминия*
- *Vanne à sphère, raccord universel/ embout, poignée "papillon" en aluminium*
- *Válvula de bola, boca de carga/conexión universal, mariposa de aluminio*
- *Kugelhahnventil, Universalanschluss/ Stutzenanschluss, Aluminium-Flügelgriff*

art. 317

CODE	DN	G1	G2	A	B	C	D	E	N	Ch	Ch1	PN	BOX	MASTERBOX	€
03170001	15	1/2"	1/2"	84	41	53	11	10	15	28	30	32	14	56	7,47
03170002	15	1/2"	3/4"	84	41	53	13	10	15	28	30	32	14	56	7,88
03170003	20	3/4"	3/4"	95,5	47,5	63	13	12	18	35	37	32	10	40	10,60

G1-G2: ISO 228/1

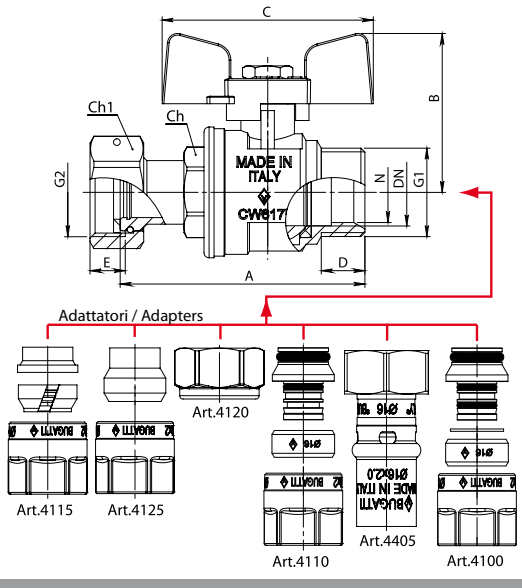


- **Valvola a sfera, attacco universale/dado mobile, farfalla in alluminio**
- *Ball valve, universal joint/swivel nut, aluminium T-Handle*
- *Кран шаровой, универсальное присоединение/накидная гайка, «бабочка» из алюминия*
- *Vanne à sphère, raccord universel/ écrou pivotant, poignée «papillon» en aluminium*
- *Válvula de bola, tuerca móvil/conexión universal, mariposa de aluminio*
- *Kugelhahnventil, Universalanschluss/Schiebemutter, Aluminium-Flügelgriff*

art. 324

CODE	DN	G1	G2	A	B	C	D	E	N	Ch	Ch1	PN	BOX	MASTERBOX	€
03240001	15	1/2"	3/4"	69	41	53	11	10	15	24	30	32	14	56	10,88
03240002	15	3/4"	3/4"	72,5	41	53	13	10	18	24	30	32	10	40	11,55
03240003	20	3/4"	3/4"	73	47,5	63	13	10	18	24	30	32	10	40	16,92
03240004	20	3/4"	1"	75	47,5	63	13	13	18	30	37	32	8	32	17,88

G1-G2: ISO 228/1



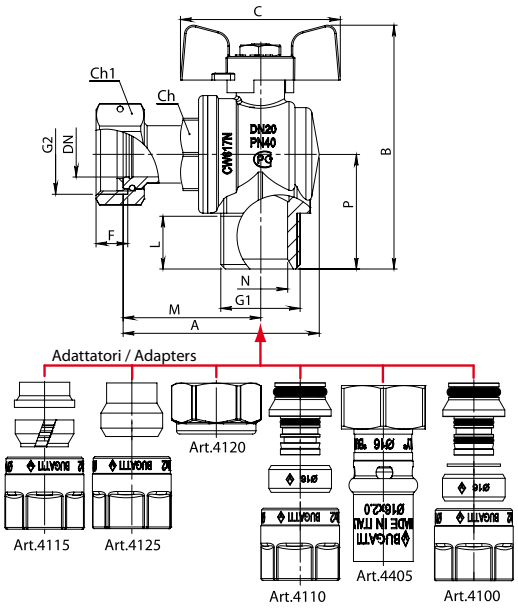
OKLAHOMA

art. 315

- **Valvola a sfera ad angolo, attacco universale/ dado mobile, farfalla in alluminio**
- *Angle ball valve, universal joint, swivel nut, aluminium T-Handle*
- *Шаровой угловой кран, универсальное соединение/накидная гайка, «бабочка» из алюминия*
- *Vanne angulaire à sphère, raccordement universel/écrou mobile, poignée «papillon» en aluminium*
- *Válvula angular de bola, conexión universal/tuerca móvil, mariposa de aluminio*
- *Kugeleckventil, Universalanschluss/ mobile Schraubenmutter, Flügelgriff aus Aluminium*

CODE	DN	G1	G2	A	B	C	L	F	M	P	N	Ch	Ch1	PN	BOX	MASTERBOX	€
03150001	15	1/2"	3/4"	60,5	72,5	53	17	10	45	33	15	24	30	40	15	60	12,09
03150002	15	3/4"	3/4"	60,5	76,5	53	17	10	45	37	18	24	30	40	8	32	12,20
03150003	20	3/4"	3/4"	65	81	53	17	13	45,7	38	18	24	30	40	8	32	18,80
03150004	20	3/4"	1"	67	81	53	17	13	47,5	38	18	30	37	40	6	24	19,90

G1-G2: ISO 228/1

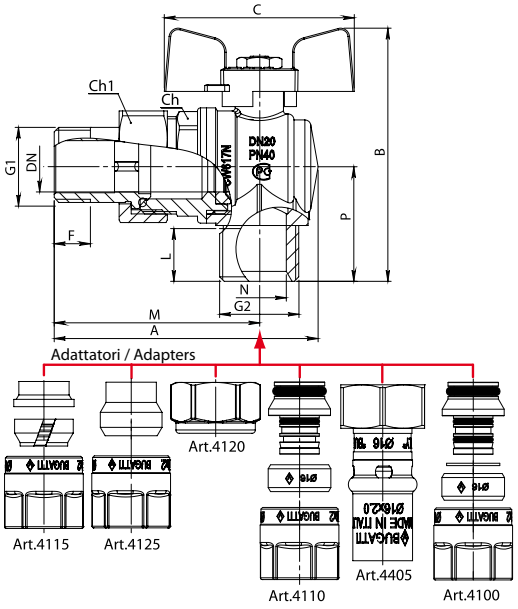


art. 316

- **Valvola a sfera ad angolo, attacco universale/bocchettone, farfalla in alluminio**
- *Angle ball valve, universal joint/ straight union, aluminium T-Handle*
- *Шаровой угловой кран, универсальное соединение/ штуцер, «бабочка» из алюминия*
- *Vanne angulaire à sphère, raccordement universel/embout, poignée «papillon» en aluminium*
- *Válvula angular de bola, conexión universal/boca de llenado, mariposa de aluminio*
- *Kugeleckventil, Universalanschluss/ Anschlussstutzen, Flügelgriff aus Aluminium*

CODE	DN	G1	G2	A	B	C	L	F	M	P	N	Ch	Ch1	PN	BOX	MASTERBOX	€
03160001	15	1/2"	1/2"	60,5	76	53	17	10	60	33	15	28	30	40	14	56	9,28
03160002	15	1/2"	3/4"	60,5	78,5	53	17	10	62,5	37	15	28	30	40	14	56	9,77
03160003	20	3/4"	3/4"	87,5	84	63	17	12	68	38	18	35	37	40	8	32	13,59

G1-G2: ISO 228/1



Appunti - *Notes*

Raccordo maschio a T triplo

Tee male three ways

Тройник с наружными резьбами

Raccord mâle à T, à 3 voies

Racor T macho triple

3-Wege "T" Vaterteil-Verbindungsstück

INDICAZIONI PER L'UTILIZZO - *SPECIFICATIONS - УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ - DOMAINE D'APPLICATION INDICACIONES PARA EL USO - ANWENDUNGSBEREICH*

Raccordi in ottone con: attacchi universali per tubo multistrato, pex e tubo rame. Limiti di temperatura: -20° +80° / Limiti di pressione: PN 10

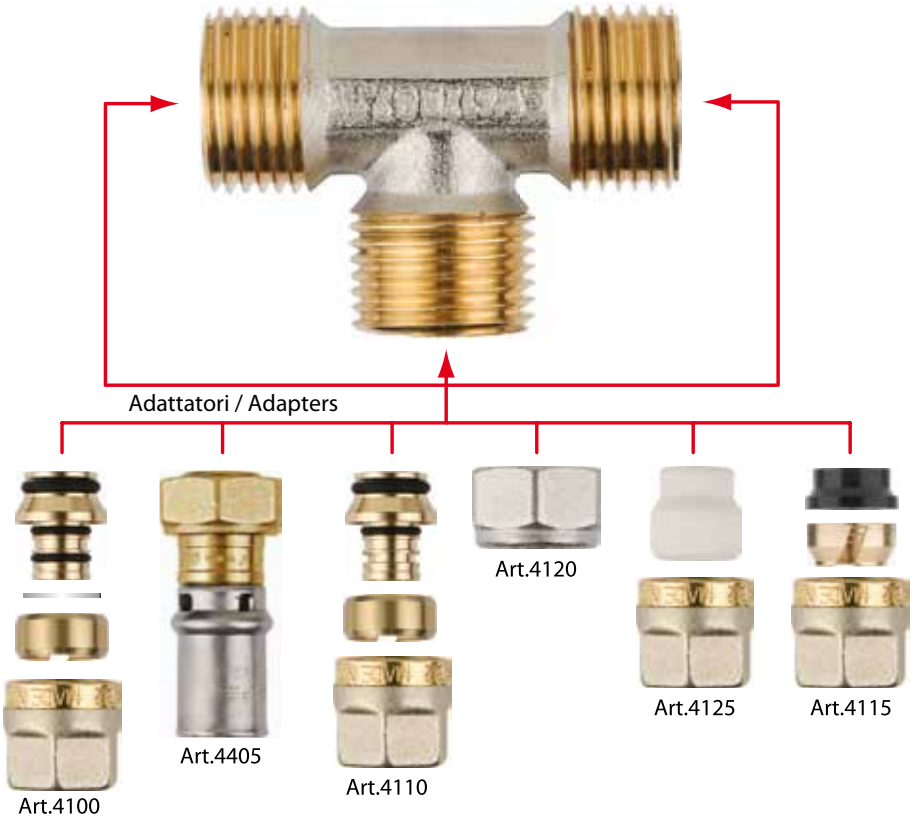
Brass fittings for tightening connections with multiple joints on multiplayer-pex-copper pipes. Temperature range: -20° +80° / Working pressure: PN 10

Фитинги компрессионные латунные с универсальными соединениями для металлопластиковых-полиэтиленовых-медных труб. Предельные параметры температуры: -20° +80° / Предельные параметры давления: PN 10

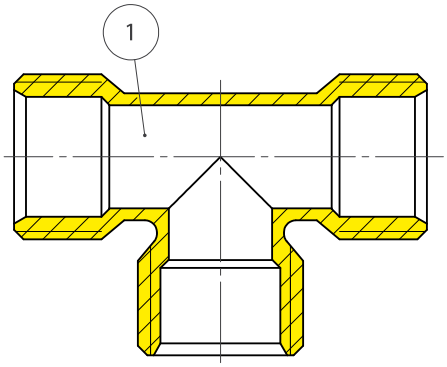
Raccords en laiton avec: raccordements universels pour tuyau multicouche, Pex et tube en cuivre. Limites de température: - 20° + 80° / Limites de pression: PN 10

Racores de latón con: conexiones universales para tubo multicapa, pex y tubo de cobre. Límites de temperatura: -20° +80° / Límites de presión: PN 10

Verbindungsstücke aus Messing mit: Universalanschlüssen für Multischichtschlauch, Pex und Kupferrohr. Temperaturgrenzen: 20° +80° / Druckgrenzen: PN 10

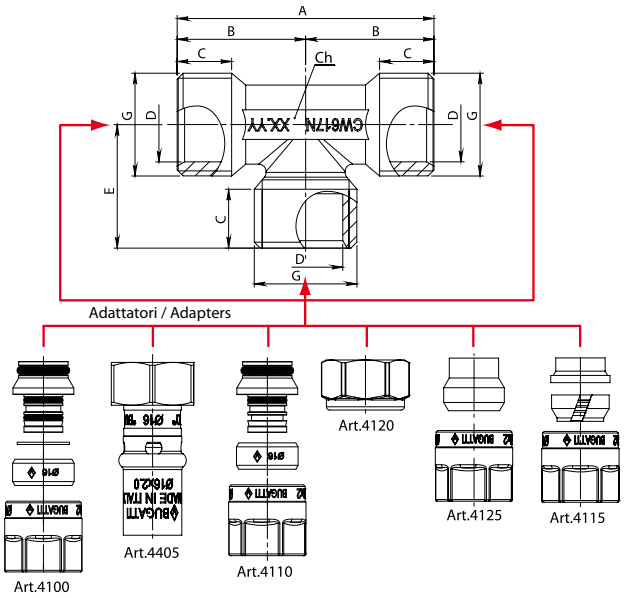


PARTI - *PARTS - АКЦИЙ - PARTS - PARTES -TEILE*



N°	Descrizione	Description	Materiale	Material	Trattamento	Treatment	Q.tà
1	Raccordo	Fitting	CW617N	CW617N	Nichelatura Pre-Lavorazione	Nickel-plated Pre-Processing	1

- **Raccordo maschio a T triplo**
- *Tee male three ways*
- *Тройник с наружными резьбами*
- *Raccord mâle à T, à 3 voies*
- *Racor T macho triple*
- *3-Wege "T" Vaterteil-Verbindungsstück*

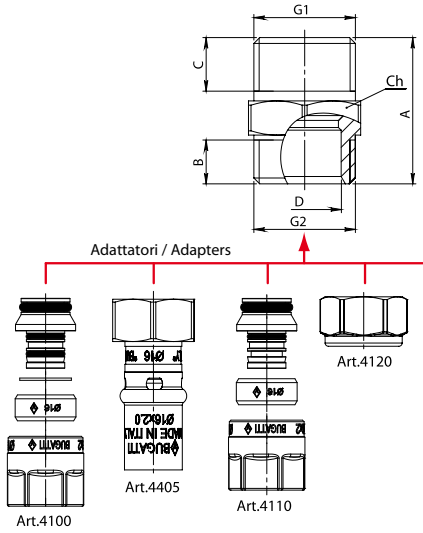


art. 4040

CODE	G	D ∅	A	B	C	E	Ch	PN	BOX	Half MASTERBOX	€
40400001	1/2"	15	52	26	11	25	16	10	25	100	1,75
40400002	3/4"	18	58	29	11	31	18	10	15	60	2,85

G: ISO 228/1

- **Raccordo diritto maschio**
- *Straight male fitting*
- *Соединитель с наружной резьбой*
- *Raccord droit mâle*
- *Racor recto macho*
- *Gerades Verbindungsstück, Außengewinde*

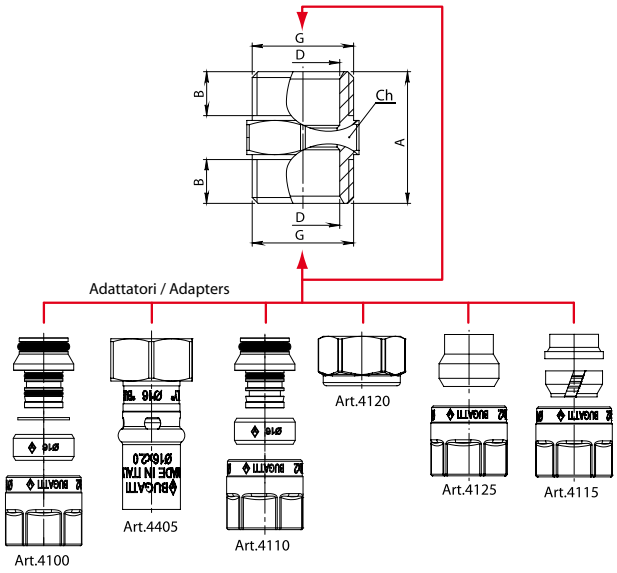


art. 4005

CODE	G1	G2	D ∅	A	B	C	Ch	PN	BOX	Half MASTERBOX	€
40050002	1/2"	1/2"	15	30	9	11	23	10	40	160	0,80
40050004	1/2"	3/4"	18	30	9	11	28	10	40	160	1,38
40050005	3/4"	3/4"	18	30	9	11	28	10	40	160	1,45

G1-G2: ISO 228/1

- **Raccordo diritto doppio maschio**
- *Straight male double fitting*
- *Соединитель двойной с наружными резьбами*
- *Double raccord droit mâle*
- *Entrerosca macho*
- *Gerades Doppelverbindungsstück, Außengewinde*

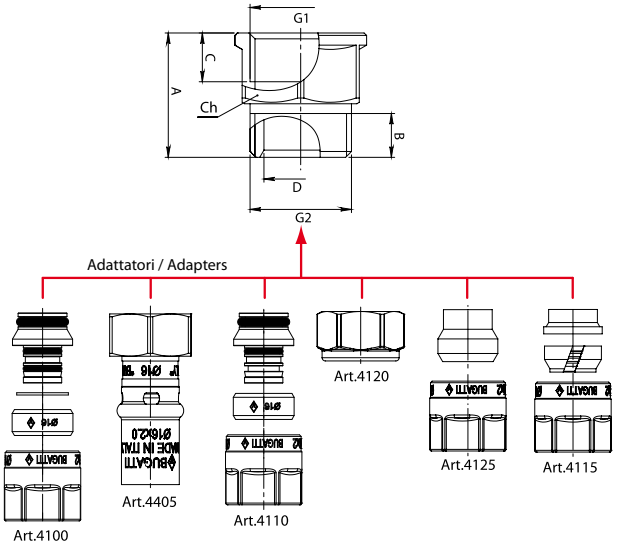


art. 4010

CODE	G	D ∅	A	B	Ch	PN	BOX	Half MASTERBOX	€
40100001	1/2"	15	27	9	23	10	40	160	0,80
40100002	3/4"	18	27	9	28	10	30	120	1,45

G: ISO 228/1

- **Raccordo diritto femmina**
- *Straight female fitting*
- *Соединитель с внутренней резьбой*
- *Raccord droit femelle*
- *Reducción hembra*
- *Gerades Verbindungsstück, Innengewinde*

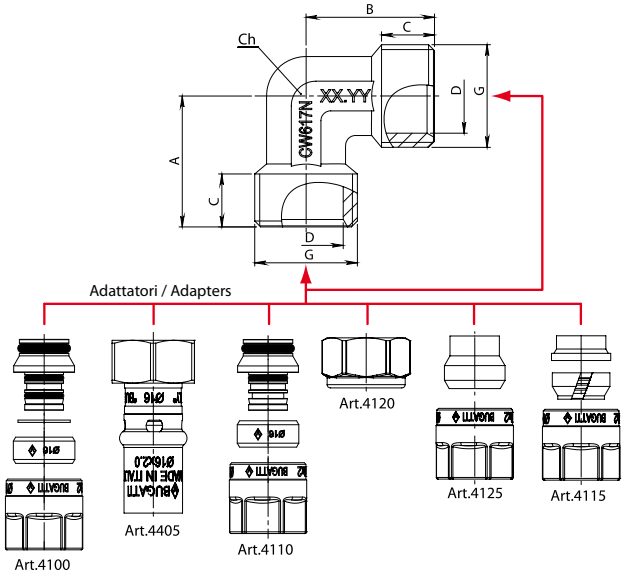


art. 4015

CODE	G1	G2	D ∅	A	B	C	Ch	PN	BOX	Half MASTERBOX	€
40150002	1/2"	1/2"	15	25,5	9	10	24	10	40	160	1,18
40150004	1/2"	3/4"	18	26	9	10	31	10	30	120	1,55
40150005	3/4"	3/4"	18	26	9	10	31	10	30	120	1,85

G1-G2: ISO 228/1

- **Raccordo curvo doppio maschio**
- *Elbow male double fitting*
- *Угольник двойной с наружными резьбами*
- *Double raccord courbe mâle*
- *Codo macho-macho*
- *Krummes Doppelverbindungsstück, Außengewinde*

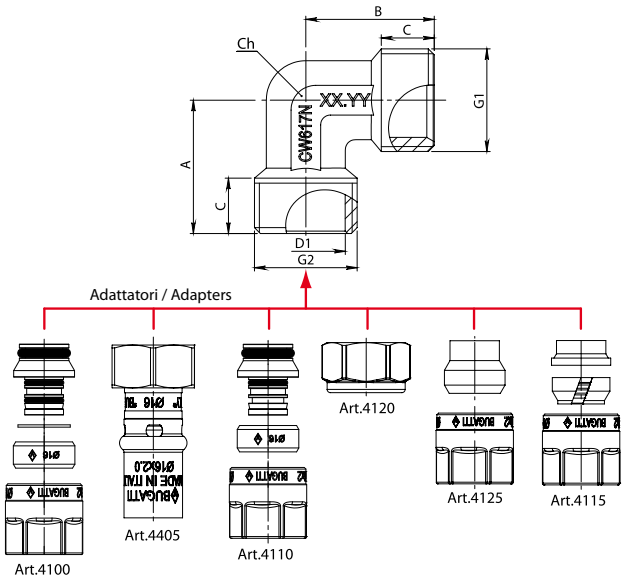


art. 4020

CODE	G	D ∅	A	B	C	Ch	PN	BOX	Half MASTERBOX	€
40200001	1/2"	15	26	26,5	11	16	10	20	80	1,42
40200002	3/4"	18	30	30	11	18	10	15	60	2,30

G: ISO 228/1

- **Raccordo curvo maschio**
- *Elbow male fitting*
- *Угольник с наружными резьбами*
- *Raccord courbe mâle*
- *Codo macho-macho*
- *Krummes Verbindungsstück, Außengewinde*

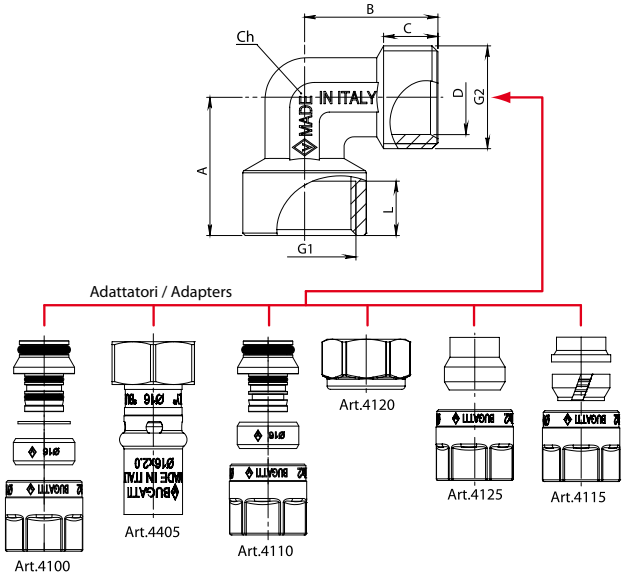


art. 4025

CODE	G1	G2	D1∅	A	B	C	Ch	PN	BOX	Half MASTERBOX	€
40250001	1/2"	1/2"	15	26	27	11	16	10	20	80	1,42
40250003	1/2"	3/4"	18	30	28,5	11	18	10	15	60	1,95
40250004	3/4"	3/4"	18	30	31,5	11	18	10	15	60	2,30

G1-G2: ISO 228/1

- **Raccordo curvo femmina**
- *Elbow female fitting*
- *Угольник с внутренней резьбой*
- *Raccord courbe femelle*
- *Codo hembra*
- *Krummes Verbindungsstück, Innengewinde*

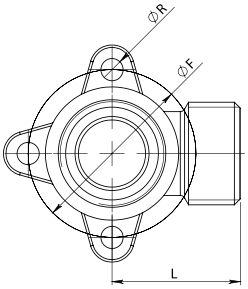


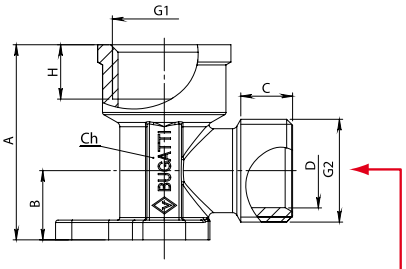
art. 4030

CODE	G1	G2	D∅	A	B	C	L	Ch	PN	BOX	Half MASTERBOX	€
40300001	1/2"	1/2"	15	28	27	11	11	16	10	20	80	1,65
40300003	1/2"	3/4"	18	30	30,5	11	11	18	10	15	60	2,18
40300004	3/4"	3/4"	18	32	30,5	11	11	18	10	15	60	2,50

G1-G2: ISO 228/1

- **Raccordo curvo femmina con flangia**
- *Elbow female fitting with wallplate*
- *Угольник установочный*
- *Raccord courbe femelle avec flasque*
- *Codo macho-hembra con brida*
- *Krummes Verbindungsstück, Innengewinde, mit Flansch*



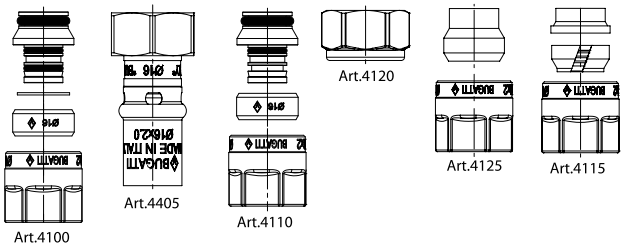


art. 4035

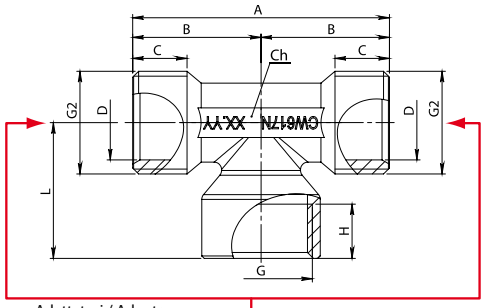
CODE	G1	G2	DØ	A	B	C	L	H	F	R	Ch	PN	BOX	Half MASTERBOX	€
40350001	1/2"	1/2"	15	39,5	14	11	26	11	34	4,5	18	10	15	60	2,44
40350003	1/2"	3/4"	18	44	17,5	11	35	11	41	4,5	24	10	10	40	2,97
40350004	3/4"	3/4"	18	44	17,5	11	35	11	41	4,5	24	10	10	40	3,30

G1-G2: ISO 228/1

Adattatori / Adapters



- **Raccordo a T femmina**
- *Tee central female*
- *Тройник с внутренней резьбой*
- *Raccord femelle à T*
- *Racor T hembra*
- *"T" Mutterteil-Verbindungsstück*

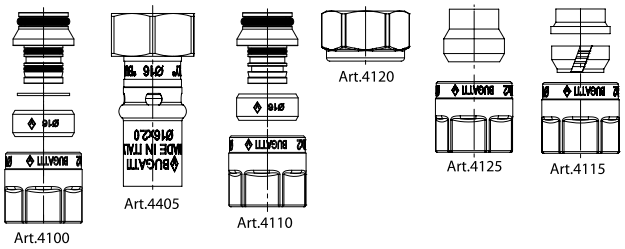


art. 4045

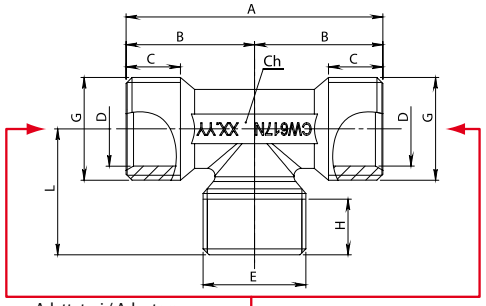
CODE	G1	G2	DØ	A	B	C	L	H	Ch	PN	BOX	Half MASTERBOX	€
40450001	1/2"	1/2"	15	52	26	11	27,5	11	16	10	20	80	2,05
40450002	1/2"	3/4"	18	58	29	11	33,5	11	18	10	10	40	2,92
40450003	3/4"	3/4"	18	58	29	11	33,5	11	18	10	10	40	3,07

G1-G2: ISO 228/1

Adattatori / Adapters



- **Raccordo a T maschio**
- *Tee central male*
- *Тройник с наружной резьбой*
- *Raccord mâle à T*
- *Racor T macho*
- *"T" Vaterteil-Verbindungsstück*

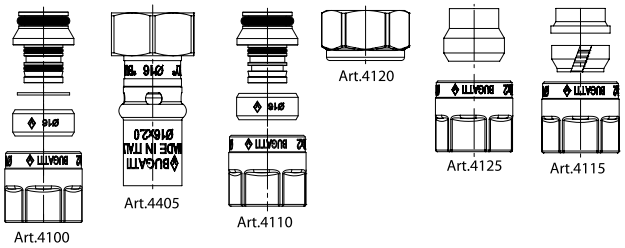


art. 4060

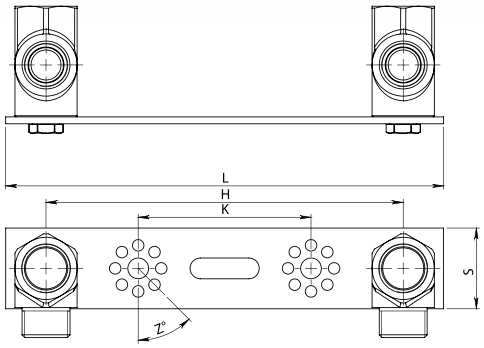
CODE	E	G	DØ	A	B	C	L	H	Ch	PN	BOX	Half MASTERBOX	€
40600001	1/2"	1/2"	15	52	26	11	25,5	13	16	10	25	100	1,75
40600002	1/2"	3/4"	18	58	29	11	28	12	18	10	15	60	2,77
40600003	3/4"	3/4"	18	58	29	11	29,5	12	18	10	15	60	2,85

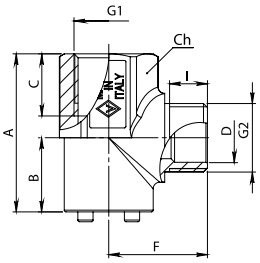
G: ISO 228/1

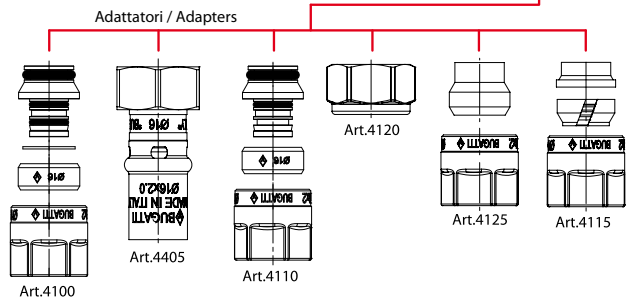
Adattatori / Adapters



- **Staffa e raccordi terminali**
- *Bracket and end fitting*
- *Крановый узел*
- *Support et raccords terminaux*
- *Soporte y racores terminales*
- *Bügel und Endverbindungsstücke*





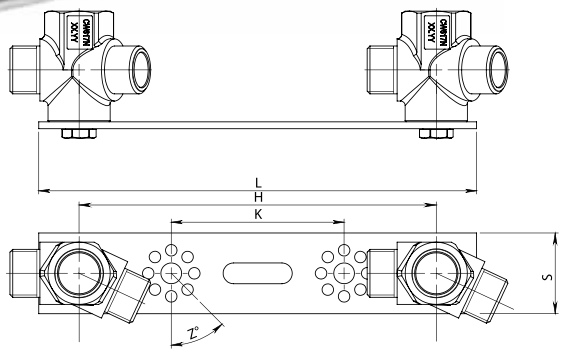


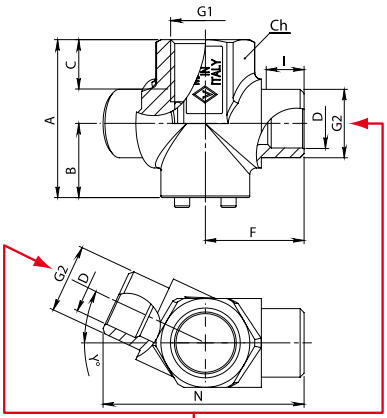
art. 4050

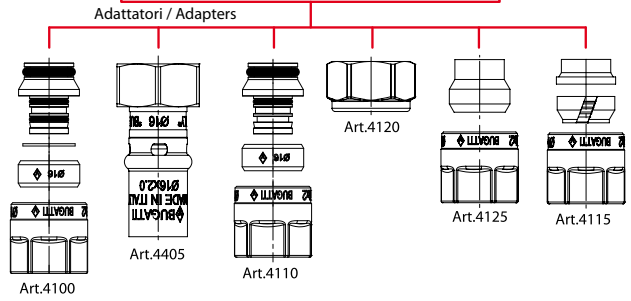
CODE	G1	G2	DØ	A	B	C	I	F	Ch	L	S	Z	H	K	PN	BOX	Half MASTERBOX	€
40500001	1/2"	1/2"	15	48	22,5	15	11	30	27	190	35	45	155	75	10	2	8	12,46
40500002	1/2"	3/4"	18	48	22,5	15	12	30	27	190	35	45	155	75	10	2	8	14,82

G1-G2: ISO 228/1

- **Staffa e raccordi per collegamenti in serie**
- *Bracket and end fittings for series connections*
- *Крановый узел проходной*
- *Support et raccords pour connexions en série*
- *Soporte y racores para conexiones en serie*
- *Bügel und Verbindungsstücke für Serienanschlüsse*





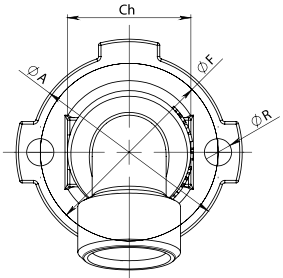


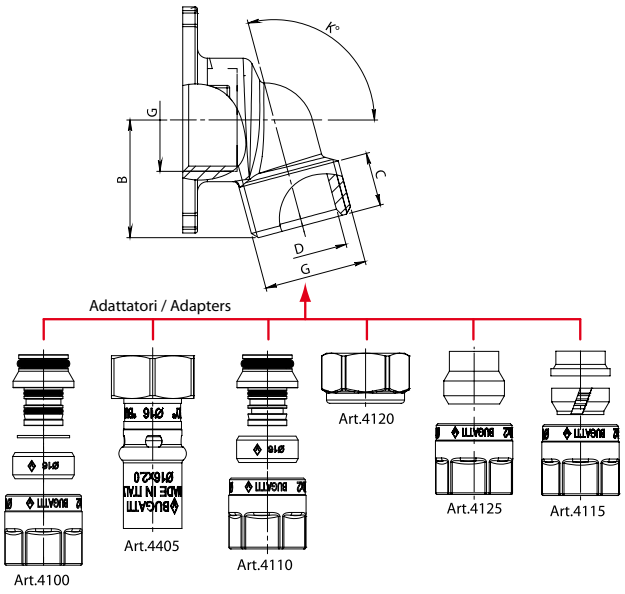
art. 4055

CODE	G1	G2	DØ	A	B	C	I	F	N	Y	Ch	L	S	Z	H	K	PN	BOX	Half MASTERBOX	€
40550001	1/2"	1/2"	15	48	22,5	15	11	30	61,5	15	27	190	35	45	155	75	10	2	8	20,88
40550002	1/2"	3/4"	18	48	22,5	15	12	30	61,5	15	27	190	35	45	155	75	10	2	8	21,66

G1-G2: ISO 228/1

- **Raccordo ad angolo 105°**
- *Angle fitting 105°*
- *Угловой фитинг 105°*
- *Raccord à angle 105°*
- *Racor angular 105°*
- *Winkelverbindungsstück 105°*



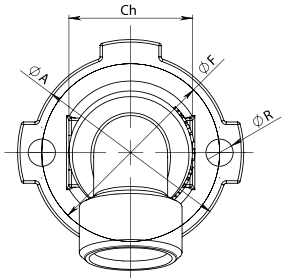


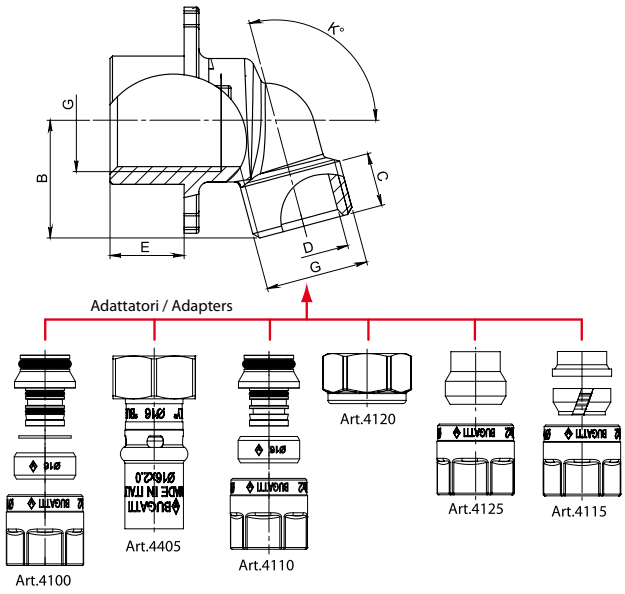
art. 4065

CODE	G	DØ	A	B	C	K	F	R	Ch	PN	BOX	Half MASTERBOX	€
40650001	1/2"	15	40	24	11	105	36	5,5	25	10	15	60	2,20

G: ISO 228/1

- **Raccordo lungo ad angolo 105°**
- *Long, angle fitting 105°*
- *Длинный угловой фитинг 105°*
- *Raccord long, à angle 105°*
- *Racor largo, angular 105°*
- *Langes Winkelverbindungsstück 105°*





art. 4070

CODE	G	DØ	A	B	C	E	K	F	R	Ch	PN	BOX	Half MASTERBOX	€
40700001	1/2"	15	40	24	11	15	105	36	5,5	25	10	15	60	2,44

G: ISO 228/1

- **Svasatori per tubo multistrato**
- *Deburring for multilayer pipe*
- *Расширители для металлопластиковых труб*
- *Évaseurs pour tube multicouche*
- *Rebabadores para tubo multicapa*
- *Spitzsenker für Mehrschichtrohr*

art. 4411

CODE	MISURA / SIZE	€
44110001	14 x 2	55,71
44110002	16 x 2	56,78
44110011	16 x 2,25	56,78
44110004	18 x 2	58,92
44110005	20 x 2	62,14
44110012	20 x 2,50	62,14
44110006	26 x 3	75,00
44110007	32 x 3	94,28
44110008	40 x 3,5	155,50
44110009	50 x 4	217,50
44110010	63 x 4,5	375,00

- **Svasatore speciale multiplo**
- *Multiple special deburring*
- *Калибратор для металлопластиковых труб*
- *Évaseur special multiple*
- *Rebabador especial múltiple*
- *Sonder-Vielfachspitzsenker*

art. 4131

CODE	MISURA / SIZE	€
41310001	∅ 14 - 16 - 18 - 20 x 2	46,44
41310002	∅ 20 x 2 - ∅ 26 - 32 x 3 - ∅ 40 x 3,5	46,44
41310003	∅ 40 x 3,5 - ∅ 50 x 4 - ∅ 63 x 4,5	133,92

- **Maniglia per svasatore/calibratore (ART. 4411)**
- *Handle for deburring/calibrator*
- *Ручка для гратосниаметля/калибратора*
- *Poignée pour évaseur / calibreurs manuels*
- *Manija para rebabador/calibrador manual*
- *Handhebelgriff für Spitzsenker/Handkaliberlehren*

art. 4135

CODE	Art.	€
41350001		38,30

- **Box in plastica per attacco muro per guaina da Ø 23 a Ø 27**
- *Plastic box for wall fastening, for sheath from Ø 23 to Ø 27*
- *Пластиковая коробка для настенного крепления для оболочки от Ø 23 до Ø 27*
- *Boîte en plastique pour fixation murale, pour gaine de Ø 23 jusqu'à Ø 27*
- *Caja de plástico para enganche de pared para vaina de Ø 23 a Ø 27*
- *Plastik-Schachtel für Wandbefestigung, für Hülse von Ø 23 bis Ø 27*

art. 4136

CODE	Art.	€
41360001	Box in plastica x Art. 4065	2,00

Misura unica - One size fits all

- **Valigetta completa di calibratori e maniglie**
- *Case containing calliper gauges and handles*
- *Чемоданчик с калибраторами и ручками*
- *Trousse complète de calibreurs et poignées*
- *Caja completa con calibradores y palancas*
- *Koffer komplett mit Kaliberlehren und Griffen*

art. 4412

CODE		€
44120001	svasatori da 14x2 a 20x2,50	450,00
44120002	svasatori da 26x3 a 63x4,5	1100,00

- **Kit pressatrice elettrica con e senza pinze**
- *Kit electric press with and without pliers*
- *Электрический пресс-инструмент с клещами или без клещей*
- *Kit presseur électrique avec et sans pinces*
- *Kit para prensa eléctrica con y sin pinzas*
- *Set elektrischer Presser mit und ohne Zange*

art. 4500

CODE	Art.	€
45000001	Kit valigetta con pressatrice elettrica tipo mini completa di batteria, carica batteria e pinze Ø 16 - 20 - 26 (with pliers).	3550,00
45000002	Kit valigetta con pressatrice elettrica tipo mini completa di batteria, carica batteria (without pliers).	2950,00

*Adattabile per i soli modelli a batteria - *Suitable only for battery equipped models*

- **Batteria e carica batteria per pressatrice mini**
- *Battery and battery charger for mini presser*
- *Аккумуляторная батарея и зарядное устройство для мини пресс-инструмента*
- *Batterie et chargeur de batterie pour presseur mini*
- *Batería y carga-baterías para mini-prensa*
- *Batterie und Batterieladegerät für Mini-Presser*

art. 4505

CODE	Art.	€
45050001	Batteria Li - ioh 14,4 V dc / 2,6 Ah per press. mini.	278,00
45050002	Carica batteria per pressatrice mini 230 Vac / 12 V dc	303,90

- **Ganascia per raccordi a pressare PROFILO TH**
- *Jaw for press fittings PROFILE TH*
- *Колодка для пресс-фитингов с ПРОФИЛЕМ TH*
- *Mâchoire pour raccords à presser PROFIL TH*
- *Mordaza para racores de prensa PERFIL TH*
- *Klemmbacke für Pressverbindungsstücke PROFIL TH*

art. 4510

CODE	MISURA / SIZE	€
45100001	Ø 14	234,00
45100002	Ø 16	234,00
45100003	Ø 18	234,00
45100004	Ø 20	241,00
45100005	Ø 25	250,00
45100006	Ø 26	250,00
45100007	Ø 32	254,00

- **Pressatrice manuale**
- *Manual press*
- *Ручной пресс-инструмент*
- *Presseuse manuelle*
- *Prensa manual*
- *Manuelle Presse*

art. 5300

CODE	Art.	€
53000001		760,03

- **Inserto per pressatrice manuale profilo TH**
- *Insert for manual press, TH profile*
- *Насадка для ручного пресс-инструмента с профилем TH*
- *Insert pour presseuse manuelle, profil TH*
- *Inserto para prensa manual, perfil TH*
- *Einlegeteil für manuelle Presse, TH-Profil*

art. 5500

CODE	MISURA / SIZE	€
55000001	D16	115,90
55000002	D20	115,90
55000003	D26	115,90

- **Tronchese in acciaio**
- *Steel cutting nippers*
- *Стальные острогубцы*
- *Tricoises en acier*
- *Cortadora de acero*
- *Stahl-Schneidezange*

art. 5400

CODE	MISURA / SIZE	€
54000001	0 - 42	63,75

- **Molla curvatubi per interno tubo**
- *Pipe bending spring for pipe inner parts*
- *Пружина для гибки труб, внутренняя*
- *Ressort à cintrer : intérieur des tubes*
- *Resorte curva-tubos interno*
- *Rohr-Biegefeder für Rohr-Innere*

art. 4530

CODE	MISURA / SIZE	L (mm)	€
45300001	Ø 14	1000	21,10
45300002	Ø 16	1000	21,10
45300003	Ø 18	1000	21,10
45300004	Ø 20	1000	21,10
45300005	Ø 25 - 26	1000	21,10

- **Molla curvatubi per esterno tubo**
- *Pipe bending spring for pipe external parts*
- *Пружина для гибки труб, наружная*
- *Ressort à cintrer : extérieur des tubes*
- *Resorte curva-tubos externo*
- *Rohr-Biegefeder für Rohr-Äußere*

art. 4540

CODE	MISURA / SIZE	L (mm)	€
45400001	Ø 14	500	21,10
45400002	Ø 16	500	21,10
45400003	Ø 18	500	21,10
45400004	Ø 20	500	21,10

Appunti - *Notes*

MICHIGAN

ISO 228/1

Collettori di distribuzione a vitone 2 vie, interasse 36 mm

Distribution manifolds with shut-off valves, 2 outlets, dist: 36 mm

Коллекторы с кранами вентильного типа на 2 выхода, межосевое расстояние 36мм

Collecteurs de distribution avec vis de commande, à 2 voies, entraxe 36 mm

Colectores de distribución a tornillo de 2 vías, dist. entre ejes 36

2-Wege Verteilerkollektoren mit Steuerschraube, Achsenabstand 36 mm

INDICAZIONI PER L'UTILIZZO - ***SPECIFICATIONS - УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ - DOMAINE D'APPLICATION INDICACIONES PARA EL USO - ANWENDUNGSBEREICH***

Collettori a vitone, a sfera e lineari con: attacchi universali per tubo multistrato, pex e tubo rame. Limiti di temperatura: -20° +110° / Limiti di pressione: PN 10

Brass universal manifolds with multiple joints on: multilayer-pex-copper pipes and for tightening connections. Temperature range: -20° +110° / Working pressure: PN 10

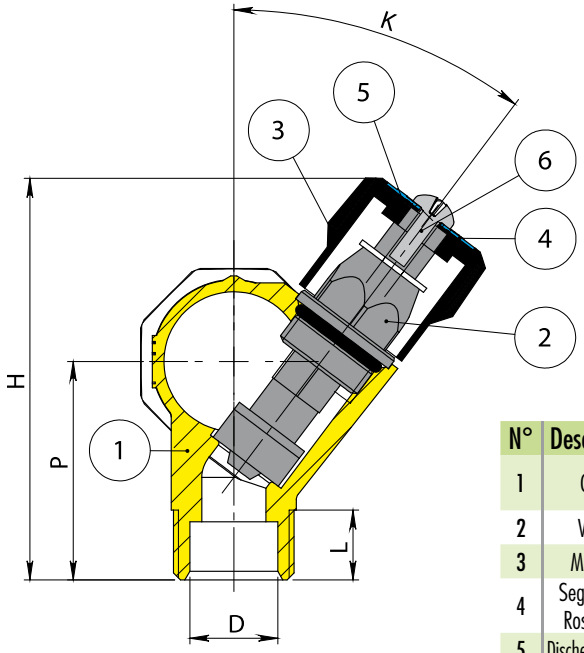
Коллекторы с запорными вентилями, шаровыми кранами и линейные с: универсальными соединениями для металлопластиковых, полиэтиленовых и медных труб. Предельные параметры температуры: -20° +110° / Предельные параметры давления: PN 10

Collecteurs avec vis de commande, à bille et linéaires avec: raccords universels pour tuyau multicouche, Pex et tube en cuivre. Limites de température -20° +110° / Limites de pression: PN 10

Colectores de tornillo grande, de bola y lineales con: conexiones universales para tubo multicapa, pex y tubo de cobre. Límites de temperatura: -20° +110° / Límites de presión: PN 10

Kollektoren mit Steuerschraube, Kugel- und Linearausführung, mit: Universalanschlüsse für Multischichtschlauch, Pex und Kupferrohr. Temperaturgrenzen: -20° +110° / Druckgrenzen: PN 10

PARTI - *PARTS - АКЦИЙ - PARTS - PARTES -TEILE*



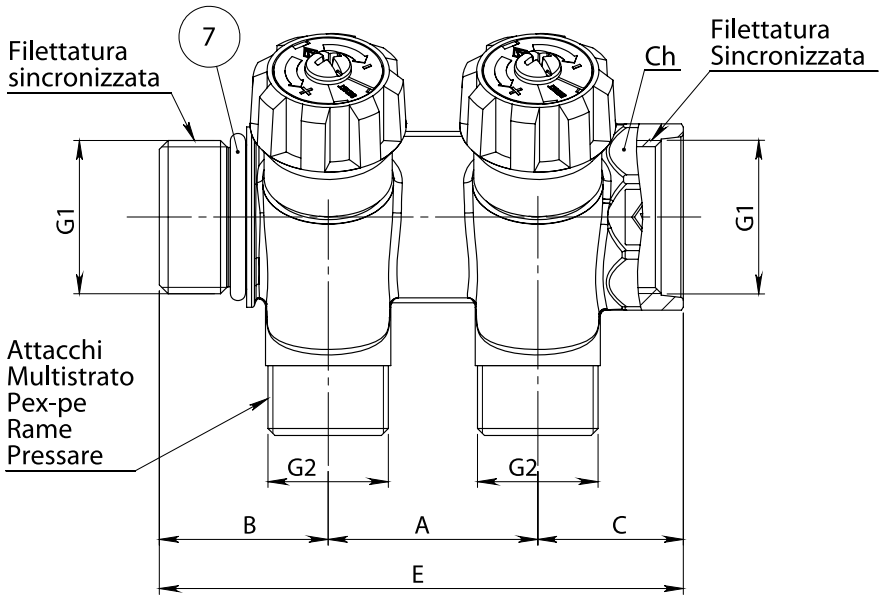
H_2O calda
Hot water

H_2O fredda
Cold water

Dischetto utenze
Selector

N°	Descrizione	Description	Materiale	Material	Trattamento	Treatment	Q.tà
1	Corpo	Body	CW617N	CW617N	Nichelatura Pre-Lavorazione	Nickel-plated Pre-Processing	1
2	Vitone	Command screw	CW614N	CW614N			2
3	Maniglia	Handle	ABS	ABS			2
4	Segnalatore Rosso/Blu	Red/Blue label	ALLUMINIO	ALUMINUM			2
5	Dischetto utenza	Function label	ALLUMINIO	ALUMINUM			2
6	Vite	Screw	ACCIAIO	STEEL	Zincatura	Galvanizing	2
7	O-Ring	O-Ring	EPDM	EPDM			1

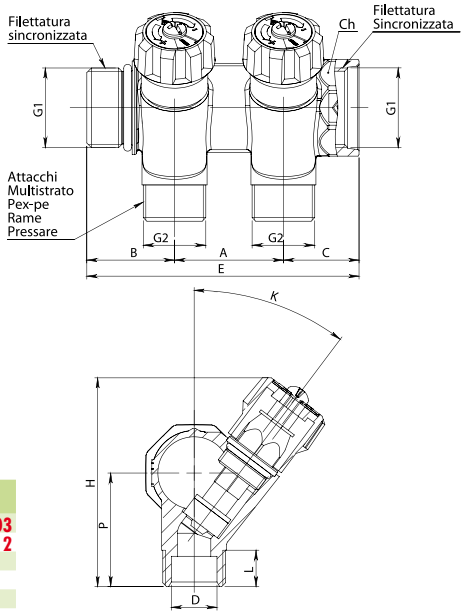
DIMENSIONI - *SIZES - РАЗМЕРЫ - DIMENSIONS - DIMENSIONES - MASSE*



art. 4200

CODE	VIE	G1 ISO 228/1	G2 ISO 228/1	D	E	A	B	C	L	H	P	K	Ch	PN	BOX	Half MASTERBOX
42000001	2	3/4"	1/2"	15	90	36	29	25	12	69	37,5	37°	32	10	1	8
42000002	2	1"	1/2"	15	92	36	30	26	12	73	40	32°	38	10	1	8

- **Collettori di distribuzione a vitone 2 vie, interasse 36 mm**
- *Distribution manifolds with shut-off valves, 2 outlets, dist: 36 mm*
- *Коллекторы с кранами вентильного типа на 2 выхода, межосевое расстояние 36мм*
- *Collecteurs de distribution avec vis de commande, à 2 voies, entraxe 36 mm*
- *Colectores de distribución a tornillo de 2 vías, dist. entre ejes 36*
- *2-Wege Verteilerkollektoren mit Steuerschraube, Achsenabstand 36 mm*

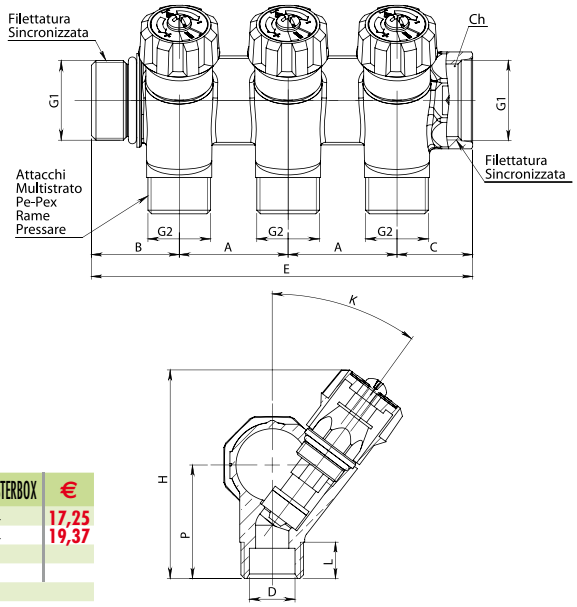


art. 4200

CODE	VIE	G1	G2	D	E	A	B	C	L	H	P	K	Ch	PN	BOX	Half MASTERBOX	€
42000001	2	3/4"	1/2"	15	90	36	29	25	12	69	37,5	37°	32	10	1	8	12,03
42000002	2	1"	1/2"	15	92	36	30	26	12	73	40	32°	38	10	1	8	14,12

G1-G2: ISO 228/1

- **Collettori di distribuzione a vitone 3 vie, interasse 36 mm**
- *Distribution manifold with shut-off valves, 3 outlets, dist: 36 mm*
- *Коллекторы с кранами вентильного типа на 3 выхода, межосевое расстояние 36мм*
- *Collecteurs de distribution avec vis de commande, à 3 voies, entraxe 36 mm*
- *Colectores de distribución a tornillo de 3 vías, dist. entre ejes 36*
- *3-Wege Verteilerkollektoren mit Steuerschraube, Achsenabstand 36 mm*

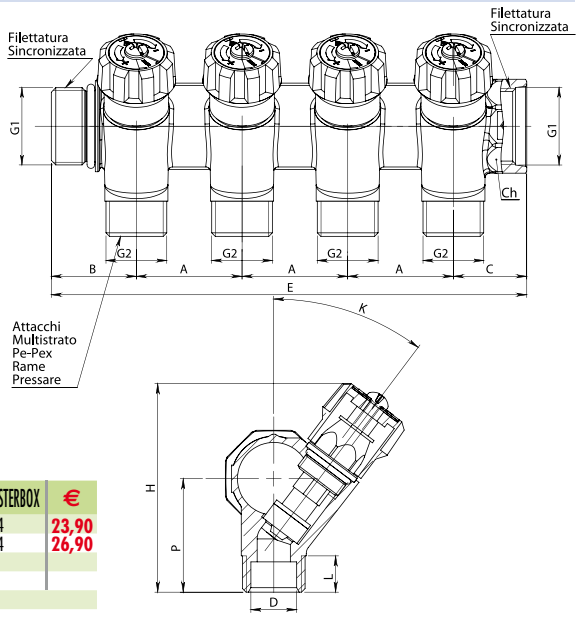


art. 4201

CODE	VIE	G1	G2	D	E	A	B	C	L	H	P	K	Ch	PN	BOX	Half MASTERBOX	€
42010001	3	3/4"	1/2"	15	126	36	29	25	12	69	37,5	37°	32	10	1	4	17,25
42010002	3	1"	1/2"	15	128	36	30	26	12	73	40	32°	38	10	1	4	19,37

G1-G2: ISO 228/1

- **Collettori di distribuzione a vitone 4 vie, interasse 36 mm**
- *Distribution manifold with shut-off valves, 4 outlets, dist: 36 mm*
- *Коллекторы с кранами вентильного типа на 4 выхода, межосевое расстояние 36мм*
- *Collecteurs de distribution avec vis de commande, à 4 voies, entraxe 36 mm*
- *Colectores de distribución a tornillo de 4 vías, dist. entre ejes 36*
- *4-Wege Verteilerkollektoren mit Steuerschraube, Achsenabstand 36 mm*



art. 4202

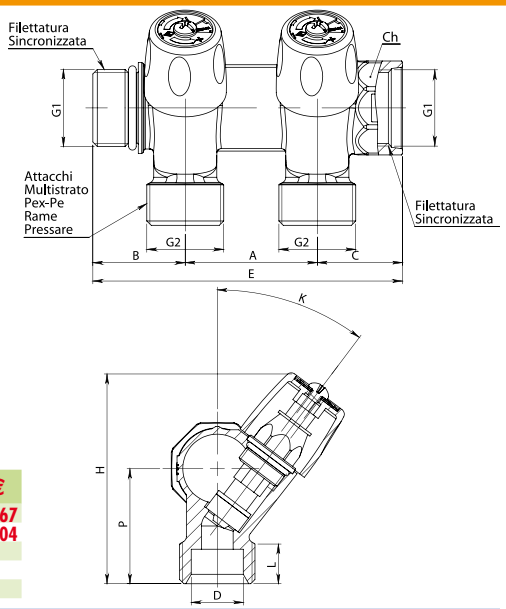
CODE	VIE	G1	G2	D	E	A	B	C	L	H	P	K	Ch	PN	BOX	Half MASTERBOX	€
42020001	4	3/4"	1/2"	15	162	36	29	25	12	69	37,5	37°	32	10	1	4	23,90
42020002	4	1"	1/2"	15	164	36	30	26	12	73	40	32°	38	10	1	4	26,90

G1-G2: ISO 228/1

Collettori universali in ottone con attacchi per tubo multistrato-pex-rame ed a pressare

Brass universal manifolds with multiple joints on multilayer-pex-copper pipes and for tightnening connections

- **Collettori di distribuzione a vitone 2 vie, interasse 45 mm**
- *Distribution manifold with shut-off valves, 2 outlets. Dist. 45 mm*
- *Коллекторы с кранами вентильного типа на 2 выхода, межосевое расстояние 44мм*
- *Collecteurs de distribution avec vis de commande, à 2 voies, entraxe 45 mm*
- *Colectores de distribución a tornillo de 2 vías, dist. entre ejes 45*
- *2-Wege Verteilerkollektoren mit Steuerschraube, Achsenabstand 45 mm*

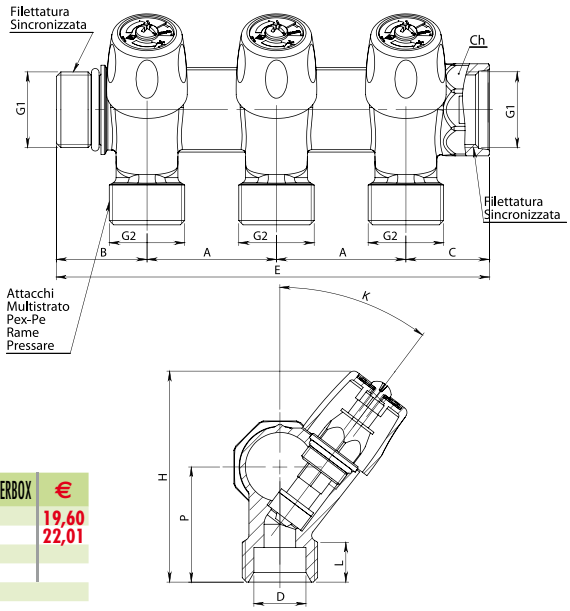


art. 4203

CODE	VIE	G1	G2	D	E	A	B	C	L	H	P	K	Ch	PN	BOX	Half MASTERBOX	€
42030001	2	3/4"	3/4"	18	105,5	45	31,5	29	13,8	75	40	37°	32	10	1	8	13,67
42030002	2	1"	3/4"	18	105,5	45	31,5	29	13,8	75	42,5	32°	38	10	1	8	16,04

G1-G2: ISO 228/1

- **Collettori di distribuzione a vitone 3 vie, interasse 45 mm**
- *Distribution manifold with shut-off valves, 3 outlets, dist: 45 mm*
- *Коллекторы с кранами вентильного типа на 3 выхода, межосевое расстояние 45мм*
- *Collecteurs de distribution avec vis de commande, à 3 voies, entraxe 45 mm*
- *Colectores de distribución a tornillo de 3 vías, dist. entre ejes 45*
- *3-Wege Verteilerkollektoren mit Steuerschraube, Achsenabstand 45 mm*

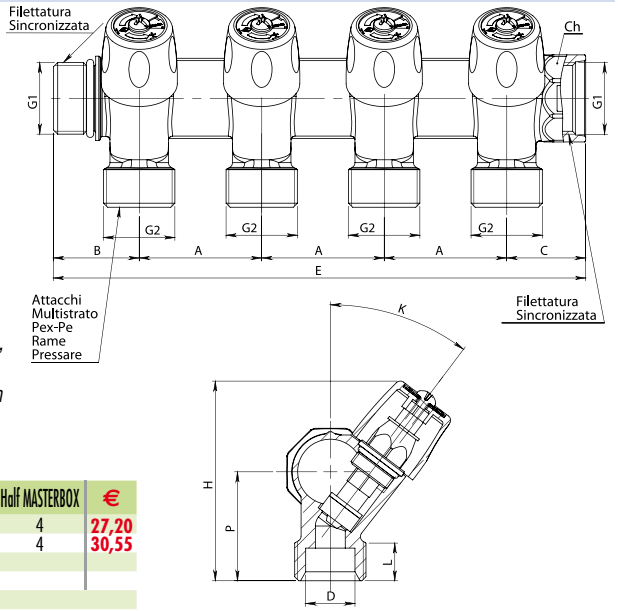


art. 4204

CODE	VIE	G1	G2	D	E	A	B	C	L	H	P	K	Ch	PN	BOX	Half MASTERBOX	€
42040001	3	3/4"	3/4"	18	150,5	45	31,5	29	13,8	75	40	37°	32	10	1	4	19,60
42040002	3	1"	3/4"	18	150,5	45	31,5	29	13,8	75	42,5	32°	38	10	1	4	22,01

G1-G2: ISO 228/1

- **Collettori di distribuzione a vitone 4 vie, interasse 45 mm**
- *Distributions manifold with shut-off valves, 4 outlets, dist: 45 mm*
- *Коллекторы с кранами вентильного типа на 4 выхода, межосевое расстояние 45мм*
- *Collecteurs de distribution avec vis de commande, à 4 voies, entraxe 45 mm*
- *Colectores de distribución a tornillo de 4 vías, dist. entre ejes 45*
- *4-Wege Verteilerkollektoren mit Steuerschraube, Achsenabstand 45 mm*

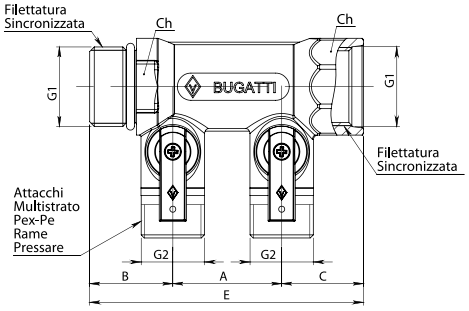


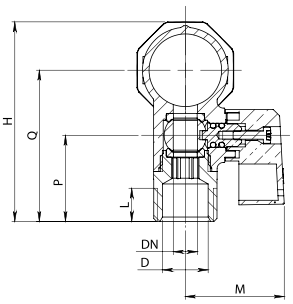
art. 4205

CODE	VIE	G1	G2	D	E	A	B	C	L	H	P	K	Ch	PN	BOX	Half MASTERBOX	€
42050001	4	3/4"	3/4"	18	195,5	45	31,5	29	13,8	75	40	37°	32	10	1	4	27,20
42050002	4	1"	3/4"	18	195,5	45	31,5	29	13,8	75	42,5	32°	38	10	1	4	30,55

G1-G2: ISO 228/1

- **Collettori di distribuzione a sfera 2 vie, interasse 36 mm**
- *Distribution manifold with ball valves, 2 outlets, dist: 36 mm*
- *Коллекторы с кранами шаровыми на 2 выхода, межосевое расстояние 36мм*
- *Collecteurs de distribution à sphère, à 2 voies, entraxe 36 mm*
- *Colectores de distribución a bola de 2 vías, dist. entre ejes 36*
- *2-Wege Verteilerkollektoren, Kugel-Ausführung, Achsenabstand 36 mm*



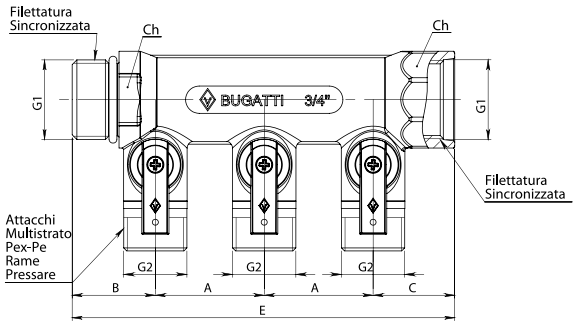


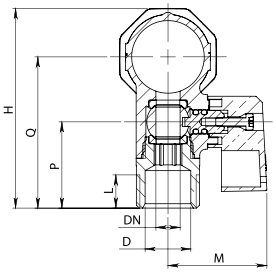
art. 4210

CODE	DN	VIE	G1	G2	D	E	A	B	C	L	H	M	P	Q	Ch	PN	BOX	Half MASTERBOX	€
42100001	8	2	3/4"	1/2"	15	90,5	36	27,5	27	11	66	32,5	28,5	50	32	10	1	8	14,15
42100002	8	2	1"	1/2"	15	90,5	36	27,5	27	11	72	32,5	28,5	53	38	10	1	8	16,61

G1-G2: ISO 228/1

- **Collettori di distribuzione a sfera 3 vie, interasse 36 mm**
- *Distribution manifold with ball valves, 3 outlets, dist: 36 mm*
- *Коллекторы с кранами шаровыми на 3 выхода, межосевое расстояние 36мм*
- *Collecteurs de distribution à bille, à 3 voies, entraxe 36 mm*
- *Colectores de distribución de bola 3 vías, dist. entre ejes 36*
- *3-Wege Verteilerkollektoren, Kugel-Ausführung, Achsenabstand 36 mm*



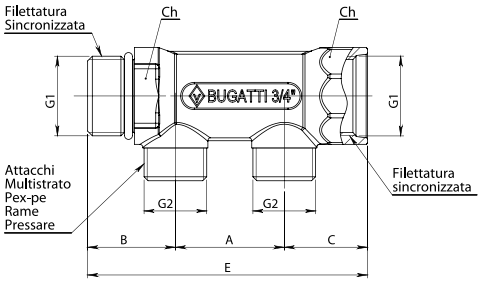


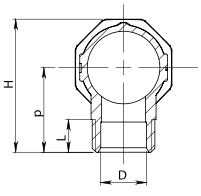
art. 4211

CODE	DN	VIE	G1	G2	D	E	A	B	C	L	H	M	P	Q	Ch	PN	BOX	Half MASTERBOX	€
42110001	8	3	3/4"	1/2"	15	126,5	36	27,5	27	11	66	32,5	28,5	50	32	10	1	4	20,29
42110002	8	3	1"	1/2"	15	126,5	36	27,5	27	11	72	32,5	28,5	53	38	10	1	4	22,78

G1-G2: ISO 228/1

- **Collettori di distribuzione lineare 2 vie, interasse 36 mm**
- *Distribution manifold, 2 outlets, dist: 36 mm*
- *Коллекторы линейные на 2 выхода, межосевое расстояние 36мм*
- *Collecteurs de distribution linéaires, à 2 voies, entraxe 36 mm*
- *Colectores de distribución lineal de 2 vías, dist. entre ejes 36*
- *2-Wege Verteilerkollektoren, Linear-Ausführung, Achsenabstand 36 mm*

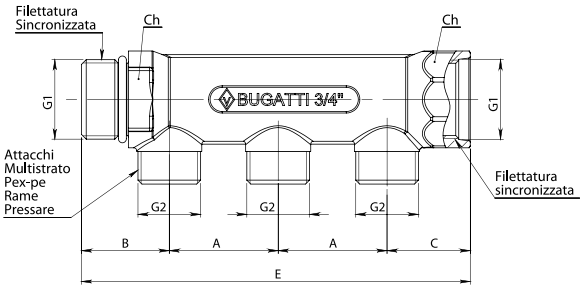




art. 4220

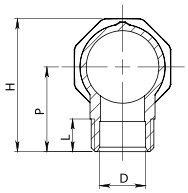
CODE	VIE	G1	G2	D	E	A	B	C	L	H	P	Ch	PN	BOX	Half MASTERBOX	€
42200001	2	3/4"	1/2"	15	92,5	36	29	27,5	11	44	28	32	10	1	8	5,59
42200002	2	1"	1/2"	15	92,5	36	29	27,5	11	52,5	33,5	38	10	1	8	6,90

G1-G2: ISO 228/1



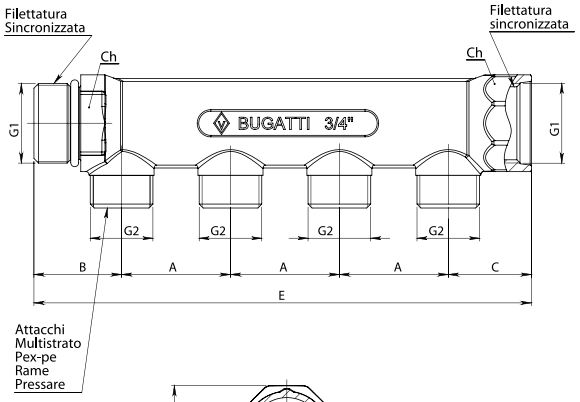
- **Collettori di distribuzione lineare 3 vie, interasse 36 mm**
- *Distribution manifold, 3 outlets, dist: 36 mm*
- *Коллекторы линейные на 3 выхода, межосевое расстояние 36мм*
- *Collecteurs de distribution linéaires, à 3 voies, entraxe 36 mm*
- *Colectores de distribución lineal de 3 vías, dist. entre ejes 36*
- *3-Wege Verteilerkollektoren, Linear-Ausführung, Achsenabstand 36 mm*

art. 4221



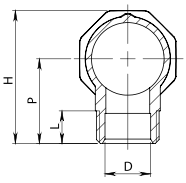
CODE	VIE	G1	G2	D	E	A	B	C	L	H	P	Ch	PN	BOX	Half MASTERBOX	€
42210001	3	3/4"	1/2"	15	128,5	36	29	27,5	11	44	28	32	10	1	4	7,18
42210002	3	1"	1/2"	15	128,5	36	29	27,5	11	52,5	33,5	38	10	1	4	9,03

G1-G2: ISO 228/1



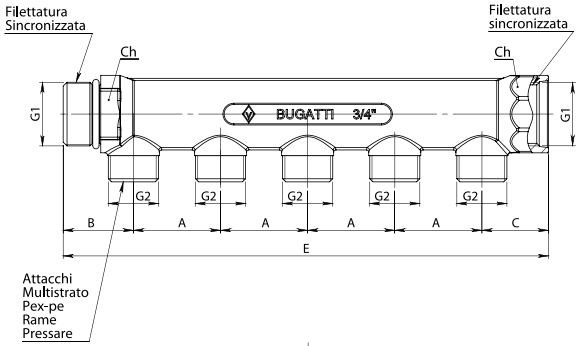
- **Collettori di distribuzione lineare a 4 vie, interasse 36 mm**
- *Distribution manifold, 4 outlets, dist: 36 mm*
- *Коллекторы линейные на 4 выхода, межосевое расстояние 36мм*
- *Collecteurs de distribution linéaires, à 4 voies, entraxe 36 mm*
- *Colectores de distribución lineal de 4 vías, dist. entre ejes 36*
- *4-Wege Verteilerkollektoren, Linear-Ausführung, Achsenabstand 36 mm*

art. 4222



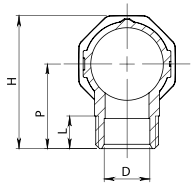
CODE	VIE	G1	G2	D	E	A	B	C	L	H	P	Ch	PN	BOX	Half MASTERBOX	€
42220001	4	3/4"	1/2"	15	164,5	36	29	27,5	11	44	28	32	10	1	4	8,93
42220002	4	1"	1/2"	15	164,5	36	29	27,5	11	52,5	33,5	38	10	1	4	11,22

G1-G2: ISO 228/1



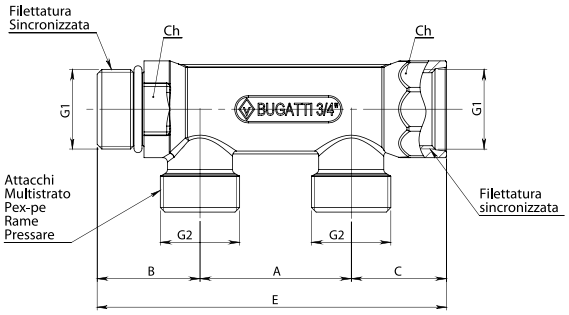
- **Collettori di distribuzione lineare a 5 vie, interasse 36 mm**
- *Distribution manifold, 5 outlets, dist. 36 mm*
- *Коллекторы линейные на 5 выходов, межосевое расстояние 36мм*
- *Collecteurs de distribution linéaires, à 5 voies, entraxe 36 mm*
- *Colectores de distribución lineal de 5 vías, dist. entre ejes 36*
- *5-Wege Verteilerkollektoren, Linear-Ausführung, Achsenabstand 36 mm*

art. 4223



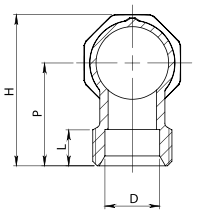
CODE	VIE	G1	G2	D	E	A	B	C	L	H	P	Ch	PN	BOX	Half MASTERBOX	€
42230001	5	3/4"	1/2"	15	200,5	36	29	27,5	11	44	28	32	10	1	4	11,22
42230002	5	1"	1/2"	15	200,5	36	29	27,5	11	52,5	33,5	38	10	1	4	14,77

G1-G2: ISO 228/1



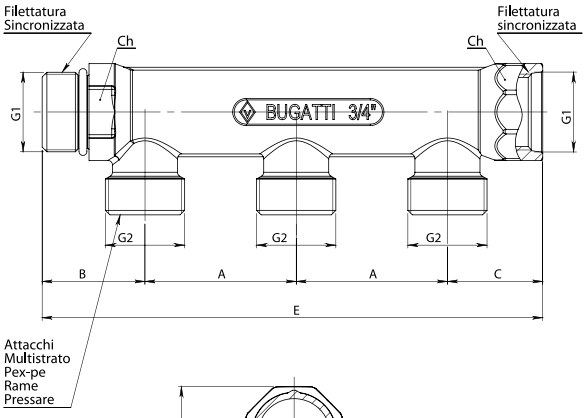
- **Collettori di distribuzione lineare a 2 vie, interasse 50 mm**
- *Distribution manifold, 2 outlets, dist: 50 mm*
- *Коллекторы линейные на 2 выхода, межосевое расстояние 50мм*
- *Collecteurs de distribution linéaires, à 2 voies, entraxe 50 mm*
- *Colectores de distribución lineal de 2 vías, dist. entre ejes 50*
- *2-Wege Verteilerkollektoren, Linear-Ausführung, Achsenabstand 50 mm*

art. 4224



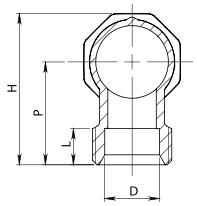
CODE	VIE	G1	G2	D	E	A	B	C	L	H	P	Ch	PN	BOX	Half MASTERBOX	€
42240001	2	3/4"	3/4"	18	115,5	50	33,5	32	12	50	34	32	10	1	4	7,03
42240002	2	1"	3/4"	18	115,5	50	33,5	32	12	56	37	38	10	1	4	8,75
42240003	2	1"1/4	3/4"	18	115,5	50	33,5	32	12	66	42	48	10	1	4	11,90

G1-G2: ISO 228/1



- **Collettori di distri8buzione lineare a 3 vie, interasse 50 mm**
- *Distribution manifold, 3 outlets, dist: 50 mm*
- *Коллекторы линейные на 3 выхода, межосевое расстояние 50мм*
- *Collecteurs de distribution linéaires, à 3 voies, entraxe 50 mm*
- *Colectores de distribución lineal de 3 vías, dist. entre ejes 50*
- *3-Wege Verteilerkollektoren, Linear-Ausführung, Achsenabstand 50 mm*

art. 4225



CODE	VIE	G1	G2	D	E	A	B	C	L	H	P	Ch	PN	BOX	Half MASTERBOX	€
42250001	3	3/4"	3/4"	18	165,5	50	33,5	32	12	50	34	32	10	1	4	9,40
42250002	3	1"	3/4"	18	165,5	50	33,5	32	12	56	37	38	10	1	4	11,93
42250003	3	1"1/4	3/4"	18	165,5	50	33,5	32	12	66	42	48	10	1	4	16,03

G1-G2: ISO 228/1

Appunti - *Notes*

DALLAS

ISO 228/1

Valvola manuale dritta, attacco universale/bocchettone

Straight manual valve, multiple joint/straight union

Клапан регулирующий ручной прямой, резьба наружная/разъемный соединитель

Vanne manuelle droite, raccord universel/embout

Válvula manual recta, conexión universal/unión roscada

Gerades Handventil, Stutzenanschluss/Universalanschluss

INDICAZIONI PER L'UTILIZZO - *SPECIFICATIONS - УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ - DOMAINE D'APPLICATION INDICACIONES PARA EL USO - ANWENDUNGSBEREICH*

Valvole e detentori in ottone per radiatori con: attacchi universali per tubo multistrato, pex e tubo rame. Limiti di temperatura: 110° / Limiti di pressione: PN 10

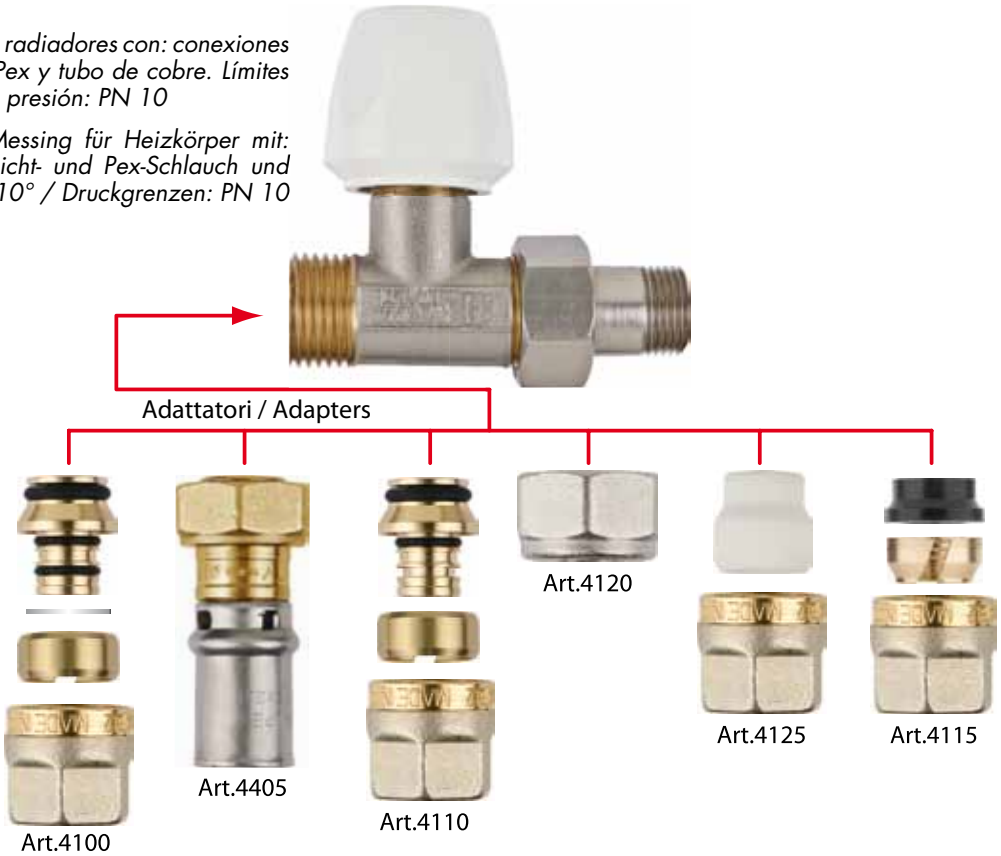
Lockshield and brass valves for heating elements with: universal connections for multi-layer pipe, Pex and copper pipe. Temperature range: 110° / Working pressure: PN 10

Клапаны латунные регулирующие и запорные для радиаторов с универсальным присоединением под соединители для многослойных металлопластиковых труб, труб из сшитого полиэтилена (PEX) и медных труб. Максимальная рабочая температура: +110° / Диапазон номинальных давлений: PN10

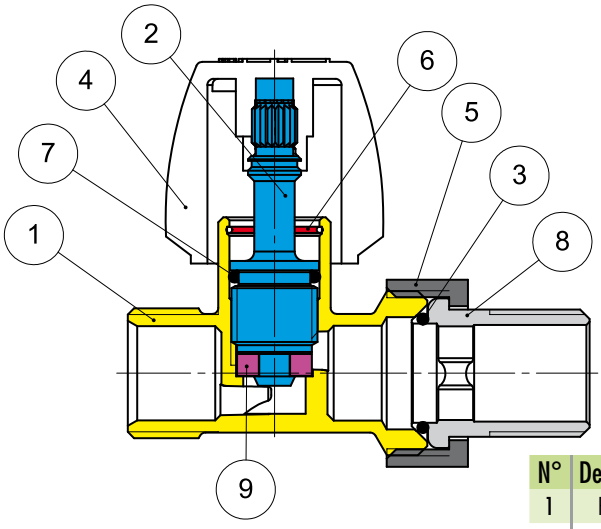
Soupapes et vannes anti-reflux en laiton pour radiateurs avec: raccords universels pour tuyau multicouche, Pex et tube en cuivre. Limites de température: 110° / Limites de pression: PN 10

Válvulas y detentores de latón para radiadores con: conexiones universales para tubo multicapa, Pex y tubo de cobre. Límites de temperatura: 110° / Límites de presión: PN 10

Ventile und Rücklaufventile aus Messing für Heizkörper mit: Universalanschlüssen für Mehrschicht- und Pex-Schlauch und Kupferrohr. Temperaturgrenzen: 110° / Druckgrenzen: PN 10

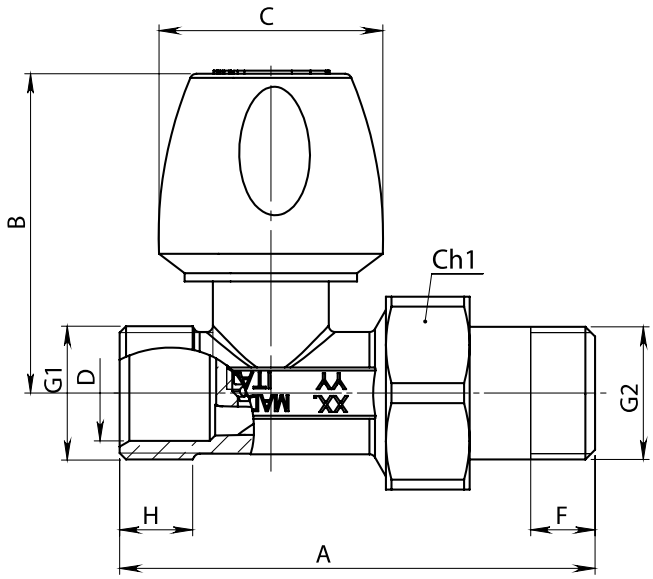


PARTI - *PARTS - АКЦИЙ - PARTS - PARTES -TEILE*



N°	Descrizione	Description	Materiale	Material	Trattamento	Treatment	Q.tà
1	Raccordo	Fitting	CW617N	CW617N	Nichelatura Pre-Lavorazione	Nickel-plated Pre-Processing	1
2	Vitone	Command Screw	CW614N	CW614N			1
3	O-Ring	O-Ring	NBR	NBR			1
4	Manopola	Handle	ABS	ABS			1
5	Dado	Nut	CW617N	CW617N	Nichelatura	Nickel-plated	1
6	Anello Elastico	Elastic Ring	AISI 304	AISI 304			1
7	O-Ring	O-Ring	EPDM	EPDM			1
8	Codolo	Tang	CW617N	CW617N	Nichelatura	Nickel-plated	1
9	Guarnizione piatta	Seal	EPDM	EPDM			1

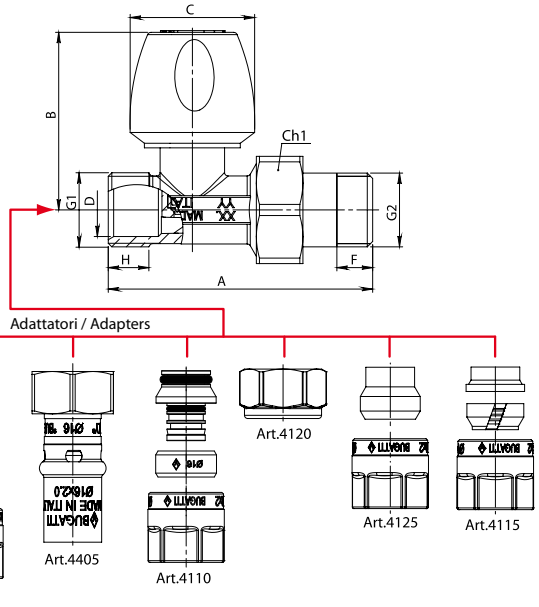
DIMENSIONI - *SIZES - РАЗМЕРЫ - DIMENSIONS - DIMENSIONES - MASSE*



art. 8802

CODE	G1 ISO 228/1	D	G2 ISO 228/1	A	B min	B max	C	H	F	Ch1	PN	BOX	Half MASTERBOX
88020001	1/2"	15	3/8"	72,5	49,5	54,5	35	11	14	25	10	1	30
88020002	1/2"	15	1/2"	74	49,5	54,5	35	11	16	30	10	1	30

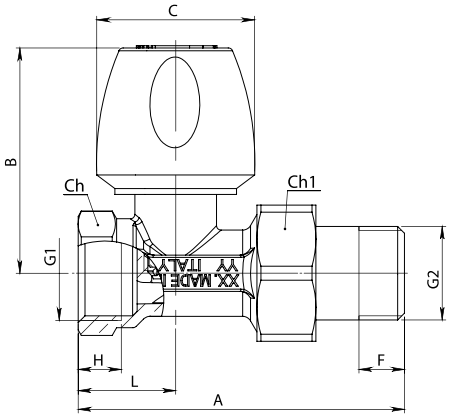
- **Valvola manuale dritta, attacco universale/bocchettone**
- *Straight manual valve, multiple joint/ straight union*
- *Клапан регулирующий ручной прямой, резьба наружная/ разъемный соединитель*
- *Vanne manuelle droite, raccord universel/embout*
- *Válvula manual recta, conexión universal/unión roscada*
- *Gerades Handventil, Stutzenanschluss/ Universalanschluss*



art. 8802

CODE	G1	D	G2	A	B min	B max	C	H	F	Ch1	PN	BOX	Half MASTERBOX	€
88020001	1/2"	15	3/8"	72,5	49,5	54,5	35	11	14	25	10	1	30	4,60
88020002	1/2"	15	1/2"	74	49,5	54,5	35	11	16	30	10	1	30	4,37

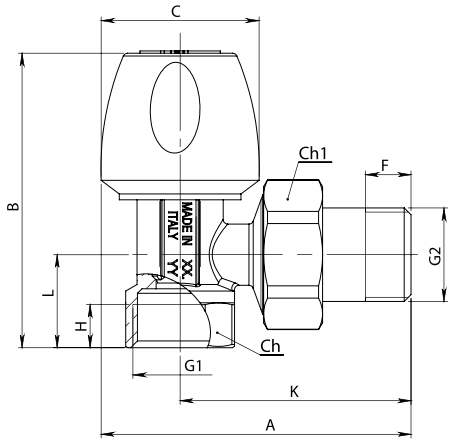
G1-G2: ISO 228/1



- **Valvola manuale dritta, attacco femmina/ bocchettone**
- *Straight manual valve, female/straight union*
- *Клапан регулирующий ручной прямой, резьба внутренняя/разъемный соединитель*
- *Vanne manuelle droite, raccord femelle/embout*
- *Válvula manual recta, conexión hembra/unión roscada*
- *Gerades Handventil, Innengewinde/Anschlussstutzen*

art. 8801

CODE	G1 ISO 228/1	G2 ISO 228/1	A	B min	B max	C	H	L	F	Ch	Ch1	PN	BOX	Half MASTERBOX	€
88010003	1/2"	3/8"	70,5	49,5	54,5	35	9,5	21,5	14	25	25	10	1	30	4,52
88010004	1/2"	1/2"	72	49,5	54,5	35	9,5	21,5	16	25	30	10	1	30	4,30
88010005	3/4"	3/4"	80	52	58	35	11	24,5	12	31	37	10	1	20	6,30

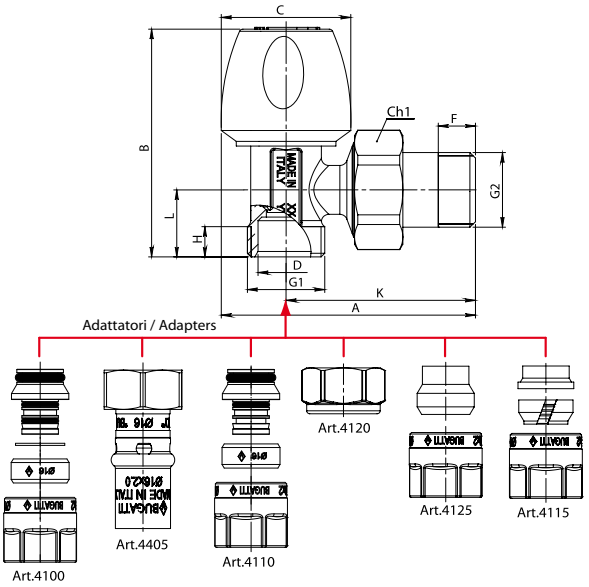


- **Valvola manuale ad angolo, attacco femmina/ bocchettone**
- *Angle manual vale, female/straight union*
- *Клапан регулирующий ручной угловой, резьба внутренняя/разъемный соединитель*
- *Vanne manuelle angulaire, raccord femelle/embout*
- *Válvula manual angular, conexión hembra/unión roscada*
- *Eckhandventil, Innengewinde/Anschlussstutzen*

art. 8803

CODE	G1 ISO 228/1	G2 ISO 228/1	A	B min	B max	C	K	L	H	F	Ch	Ch1	PN	BOX	Half MASTERBOX	€
88030003	1/2"	3/8"	67	65	71	35	49,5	20,5	9,5	14	24	25	10	1	30	4,15
88030004	1/2"	1/2"	68,5	65	71	35	51	20,5	9,5	16	24	30	10	1	30	3,95
88030005	3/4"	3/4"	76	69	76	35	58,5	24	11	12	32	37	10	1	20	6,15

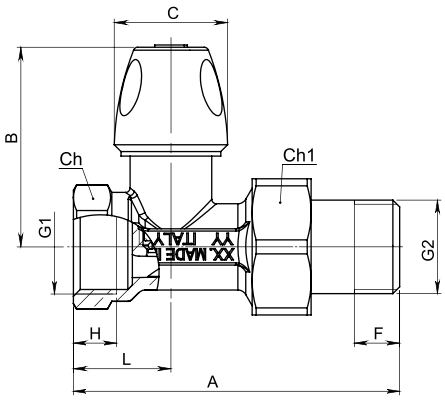
- **Valvola manuale ad angolo, attacco universale/bocchettone**
- *Angle manual valve, multiple joint/straight union*
- *Клапан регулирующий ручной угловой, резьба наружная/разъемный соединитель*
- *Vanne manuelle angulaire, raccord universel/ embout*
- *Válvula manual angular, conexión universal/ unión roscada*
- *Eckhandventil, Universalanschluss/ Stutzenanschluss*



art. 8804

CODE	G1	D	G2	A	B min	B max	C	K	L	H	F	Ch1	PN	BOX	Half MASTERBOX	€
88040001	1/2"	15	3/8"	67	63	69	35	49,5	18,5	8	14	25	10	1	30	4,24
88040002	1/2"	15	1/2"	68,5	63	69	35	51	18,5	8	16	30	10	1	30	4,02

G1-G2: ISO 228/1

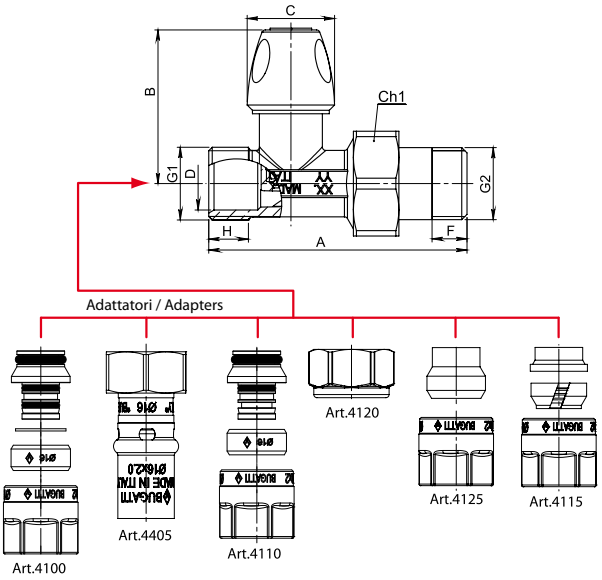


- **Detentore manuale diritto, attacco femmina/ bocchettone**
- *Straight lockschield, female/straight union*
- *Клапан запорный прямой, резьба внутренняя/ разъемный соединитель*
- *Vanne manuelle anti-reflux droite, raccord femelle/ embout*
- *Detentor manual recto, conexión hembra/unión roscada*
- *Gerades, manuelles Rücklaufventil, Innengewinde/ Anschlussstutzen*

art. 8805

CODE	G1 ISO 228/1	G2 ISO 228/1	A	B	C	H	L	F	Ch	Ch1	PN	BOX	Half MASTERBOX	€
88050003	1/2"	3/8"	70,5	44	25	9,5	21,5	14	25	25	10	1	30	4,29
88050004	1/2"	1/2"	72	44	25	9,5	21,5	16	25	30	10	1	30	4,07
88050005	3/4"	3/4"	80	48,5	28	11	24,5		31	37	10	1	20	5,99

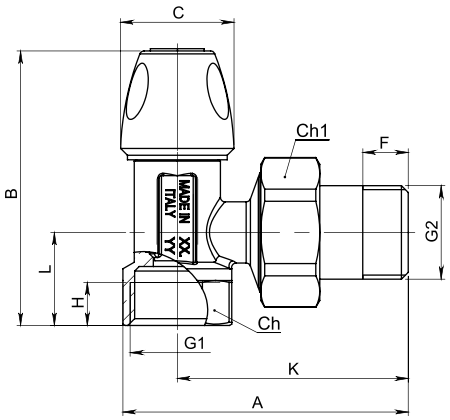
- **Detentore manuale diritto, attacco universale/bocchettone**
- *Straight lockshield, multiple joint/ straight union*
- *Клапан запорный прямой, резьба наружная/разъемный соединитель*
- *Vanne manuelle anti-reflux droite, raccord universel/embout*
- *Detentor manual recto, conexión universal/unión roscada*
- *Gerades, manuelles Rücklaufventil, Universalanschluss/Stutzenanschluss*



art. 8806

CODE	G1	D	G2	A	B	C	H	F	Ch1	PN	BOX	Half MASTERBOX	€
88060001	1/2"	15	3/8"	72,5	44	25	11	14	25	10	1	30	4,34
88060002	1/2"	15	1/2"	74	44	25	11	16	30	10	1	30	4,12

G1-G2: ISO 228/1

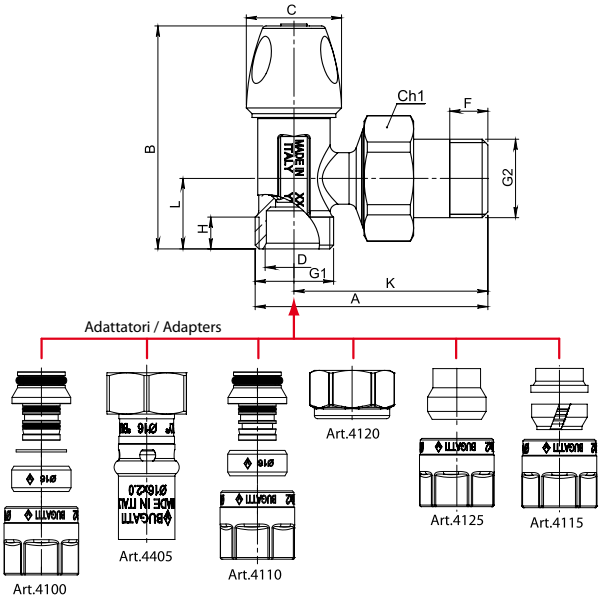


- **Detentore manuale ad angolo, attacco femmina/bocchettone**
- *Angle lockshield, female/straight union*
- *Клапан запорный угловой, резьба внутренняя/разъемный соединитель*
- *Vanne manuelle anti-reflux angulaire, raccord femelle/embout*
- *Detentor manual en ángulo, conexión hembra/unión roscada*
- *Eckiges, manuelles Rücklaufventil, Innengewinde/Anschlussstutzen*

art. 8807

CODE	G1 ISO 228/1	G2 ISO 228/1	A	B	C	K	L	H	F	Ch	Ch1	PN	BOX	Half MASTERBOX	€
88070003	1/2"	3/8"	61,5	60	25	49,5	20,5	9,5	14	24	25	10	1	30	3,86
88070004	1/2"	1/2"	63	60	25	51	20,5	9,5	16	24	30	10	1	30	3,69
88070005	3/4"	3/4"	74,5	65,5	28	58,5	24	11	12	32	37	10	1	20	5,79

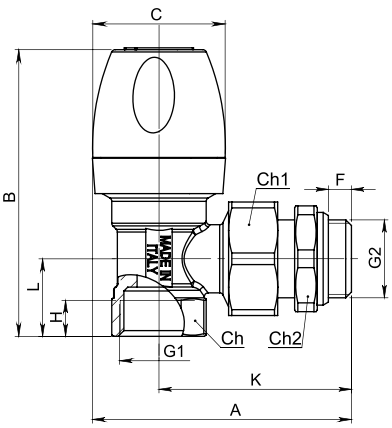
- **Detentore manuale ad angolo, attacco universale/bocchettone**
- *Angle lockshield, multiple joint/straight union*
- *Клапан запорный угловой, резьба наружная/разъемный соединитель*
- *Vanne manuelle anti-reflux, angulaire, raccord universel/embout*
- *Detentor manual en ángulo, conexión universal/unión roscada*
- *Gerades, manuelles Rücklaufventil, Universalanschluss/Stutzenanschluss*



art. 8808

CODE	G1	D	G2	A	B	C	K	L	H	F	Ch1	PN	BOX	Half MASTERBOX	€
88080001	1/2"	15	3/8"	60	58,5	25	49,5	18,5	8	14	25	10	1	30	3,94
88080002	1/2"	15	1/2"	61	58,5	25	51	18,5	8	16	30	10	1	30	3,72

G1-G2: ISO 228/1

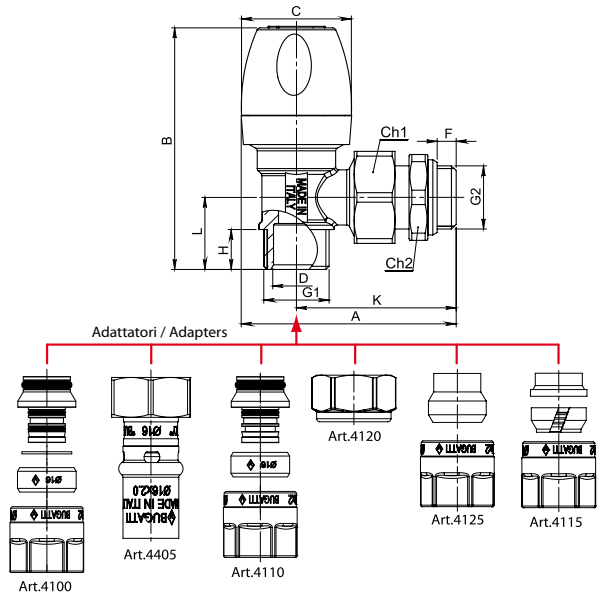


- **Valvola ad angolo termostatizzabile, attacco femmina/bocchettone**
- *Angle convertible valve, female/straight union*
- *Клапан термостатический угловой, резьба внутренняя/разъемный соединитель*
- *Vanne angulaire à réglage thermostatique, raccord femelle/embout*
- *Válvula angular termostatizable, conexión hembra/unión roscada*
- *Eckventil mit thermostatischer Regelung, Innengewinde/Anschlussstutzen*

art. 8840

CODE	G1 ISO 228/1	G2 ISO 228/1	A	B min	B max	C	K	L	H	F	Ch	Ch1	Ch2	PN	BOX	Half MASTERBOX	€
88400007	1/2"	3/8"	67	74,5	79	35	49,5	20,5	9,5	5,5	25	25	23	10	1	30	9,90
88400008	1/2"	1/2"	68,5	74,5	79	35	51	20,5	9,5	6,5	25	30	28	10	1	30	9,44

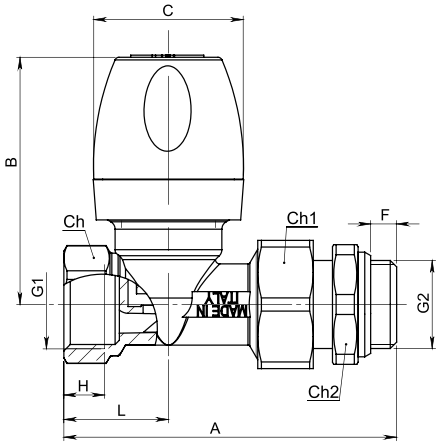
- **Valvola ad angolo termostatizzabile, attacco universale/bocchettone**
- *Angle convertible valve, multiple joint/straight union*
- *Клапан термостатический угловой, резьба наружная/разъемный соединитель*
- *Vanne angulaire à réglage thermostatique, raccord universel/embout*
- *Válvula angular termostatizable, conexión universal/unión roscada*
- *Eckventil mit thermostatischer Regelung, Universalanschluss/Stutzenanschluss*



art. 8841

CODE	G1	D	G2	A	B min	B max	C	K	L	H	F	Ch1	Ch2	PN	BOX	Half MASTERBOX	€
88410004	1/2"	15	3/8"	67	77,5	82	35	49,5	23,5	13	5,5	25	23	10	1	30	9,44
88410005	1/2"	15	1/2"	68,5	77,5	82	35	51	23,5	13	6,5	30	28	10	1	30	8,99
88410006	3/4"	18	3/8"	67	77,5	82	35	49,5	23,5	13	5,5	25	23	10	1	25	11,30
88410007	3/4"	18	1/2"	68,5	77,5	82	35	53	23,5	13	6,5	30	28	10	1	25	10,77

G1-G2: ISO 228/1

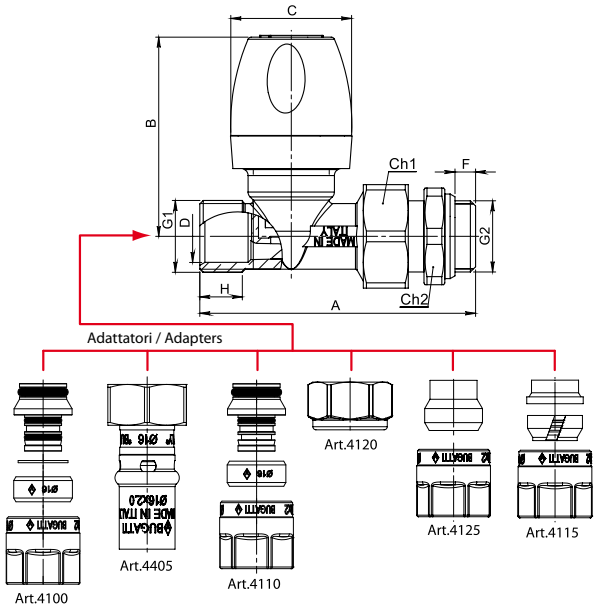


- **Valvola termostatizzabile, attacco femmina/bocchettone**
- *Convertible valve, female/straight union*
- *Клапан термостатический прямой, резьба внутренняя/разъемный соединитель*
- *Vanne à réglage thermostatique, raccord femelle/embout*
- *Válvula termostatizable, conexión hembra/unión roscada*
- *Ventil mit thermostatischer Regelung, Innengewinde/Anschlussstutzen*

art. 8842

CODE	G1 ISO 228/1	G2 ISO 228/1	A	B min	B max	C	H	L	F	Ch	Ch1	Ch2	PN	BOX	Half MASTERBOX	€
88420007	1/2"	3/8"	76,5	57,5	62	35	9,5	24,5	5,5	25	25	23	10	1	30	10,15
88420008	1/2"	1/2"	78	57,5	62	35	9,5	24,5	6,5	25	30	28	10	1	30	9,66

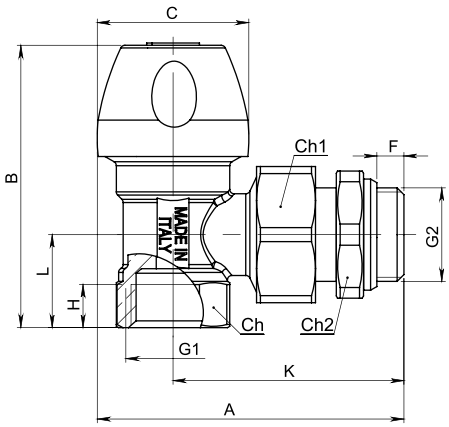
- **Valvola termostatizzabile, attacco universale/bocchettone**
- *Convertible valve, multiple joint/straight union*
- *Клапан термостатический прямой, резьба наружная/разъемный соединитель*
- *Vanne à réglage thermostatique, raccord universel/embout*
- *Válvula termostatizable, conexión universal/unión roscada*
- *Ventil mit thermostatischer Regelung, Universalanschluss/Stutzenanschluss*



art. 8843

CODE	G1	D	G2	A	B min	B max	C	H	F	Ch1	Ch2	PN	BOX	Half MASTERBOX	€
88430004	1/2"	15	3/8"	78,5	57,5	62	35	12	5,5	25	23	10	1	30	9,88
88430005	1/2"	15	1/2"	80	57,5	62	35	12	6,5	30	28	10	1	30	9,39
88430006	3/4"	18	3/8"	78,5	57,5	62	35	12	5,5	25	23	10	1	25	11,99
88430007	3/4"	18	1/2"	80	57,5	62	35	12	6,5	30	28	10	1	25	11,22

G1-G2: ISO 228/1

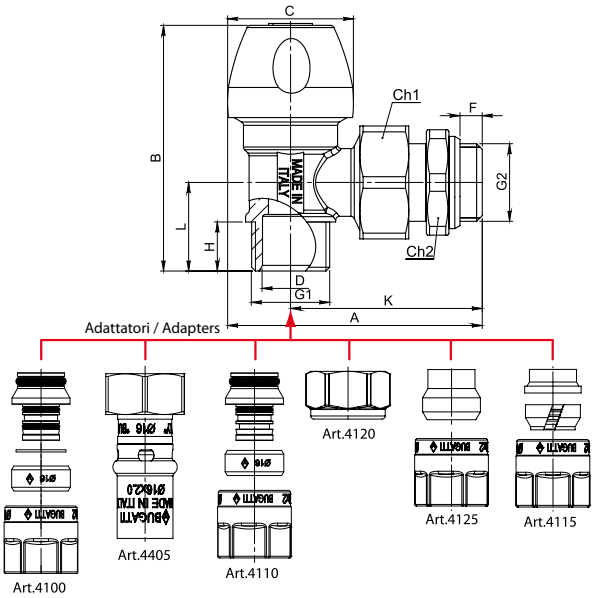


- **Detentore ad angolo per valvola termostatica, femmina/bocchettone**
- *Angle lockschield for thermostatic valve, female/straight union*
- *Клапан запорный угловой, резьба внутренняя/разъемный соединитель*
- *Vanne anti-reflux angulaire, pour clapet thermostatique, raccord femelle/embout*
- *Detentor en ángulo para válvula termostatizable, hembra/unión roscada*
- *Eckrücklaufventil für Thermostatventil, Innengewinde/Anschlussstutzen*

art. 8844

CODE	G1 ISO 228/1	G2 ISO 228/1	A	B	C	K	L	H	F	Ch	Ch1	Ch2	PN	BOX	Half MASTERBOX	€
88440007	1/2"	3/8"	66	62	33,5	49,5	20,5	9,5	5,5	25	25	23	10	1	30	4,55
88440008	1/2"	1/2"	67,5	62	33,5	51	20,5	9,5	6,5	25	30	28	10	1	30	4,33

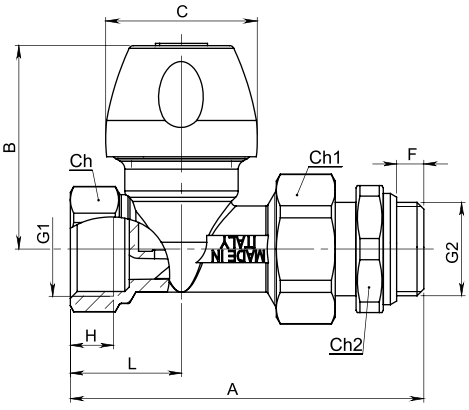
- **Detentore ad angolo per valvola termostatica, attacco universale/bocchettone**
- *Angle lockschield for thermostatic valve, multiple joint/straight union*
- *Клапан запорный угловой, резьба наружная/разъемный соединитель*
- *Vanne anti-reflux angulaire, pour clapet thermostatique, raccord universel/embout*
- *Detentor en ángulo para válvula termostatizable, conexión universal/unión roscada*
- *Eckrücklaufventil für Thermostatventil, Universalanschluss/Stutzenanschluss*



art. 8845

CODE	G1	D	G2	A	B	C	K	L	H	F	Ch1	Ch2	PN	BOX	Half MASTERBOX	€
88450004	1/2"	15	3/8"	67	65	33,5	49,5	23,5	13	5,5	25	23	10	1	30	4,45
88450005	1/2"	15	1/2"	68,5	65	33,5	51	23,5	13	6,5	30	28	10	1	30	4,20
88450006	3/4"	18	3/8"	67	65	33,5	49,5	23,5	13	5,5	25	23	10	1	25	5,28
88450007	3/4"	18	1/2"	68,5	65	33,5	53	23,5	13	6,5	30	28	10	1	25	5,02

G1-G2: ISO 228/1

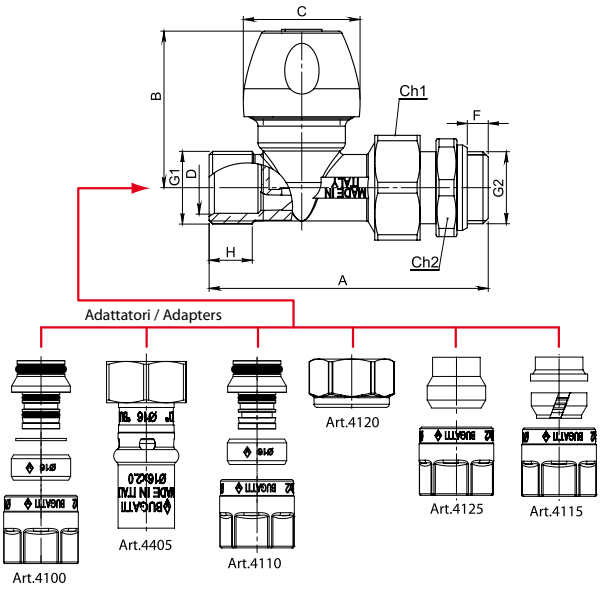


- **Detentore diritto per valvola termostatica, femmina/bocchettone**
- *Straight lockschield for thermostatic valve, female/straight union*
- *Клапан запорный прямой, резьба внутренняя/разъемный соединитель*
- *Vanne anti-reflux droite, pour clapet thermostatique, raccord femelle/embout*
- *Detentor recto para válvula termostatizable, hembra/unión roscada*
- *Gerades Rücklaufventil für Thermostatventil, Innengewinde/Anschlussstutzen*

art. 8846

CODE	G1 ISO 228/1	G2 ISO 228/1	A	B	C	H	L	F	Ch	Ch1	Ch2	PN	BOX	Half MASTERBOX	€
88460007	1/2"	3/8"	76,5	45	33,5	9,5	24,5	5,5	25	25	23	10	1	30	4,86
88460008	1/2"	1/2"	78	45	33,5	9,5	24,5	6,5	25	30	28	10	1	30	4,66

- **Detentore diritto per valvola termostatica, attacco universale/bocchettone**
- *Straight lockschield for thermostatic valve, multiple joint/straight union*
- *Клапан запорный прямой, резьба наружная/разъемный соединитель*
- *Vanne anti-reflux droite, pour clapet thermostatique, raccord universel/embout*
- *Detentor recto para válvula termostatizable, conexión universal/unión roscada*
- *Gerades Rücklaufventil für Thermostatventil, Universalanschluss/Stutzenanschluss*



art. 8847

CODE	G1	D	G2	A	B	C	H	F	Ch1	Ch2	PN	BOX	Half MASTERBOX	€
88470004	1/2"	15	3/8"	78,5	45	33,5	12	5,5	25	23	10	1	30	4,85
88470005	1/2"	15	1/2"	80	45	33,5	12	6,5	30	28	10	1	30	4,60
88470006	3/4"	18	3/8"	78,5	45	33,5	12	5,5	25	23	10	1	25	5,82
88470007	3/4"	18	1/2"	80	45	33,5	12	6,5	30	28	10	1	25	5,55

G1-G2: ISO 228/1

- **Testa per valvola termostatica con elemento sensibile a licquido incorporato**
- *Thermostatic control head*
- *Головка термостатического клапана*
- *Tête pour vanne thermostatique*
- *Cabeza para válvula termostática*
- *Kopf für Thermoventil*

art. 8850

CODE	Art.	€
88500001		17,99

- **Anello antimanomissione per testa termostatica**
- *Anti-theft collar*
- *Кольцо, защищающее от несанкционированного вмешательства*
- *Bague d'inviolabilité*
- *Anillo antisabotaje*
- *Verfälschungssicherer Halsring*

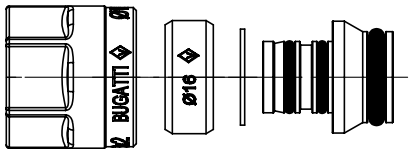
- **Rosetta in plastica universale**
- *Plastic washer*
- *Пластиковая шайба*
- *Rondelle en plastique*
- *Roseta de plástico*
- *Plastikscheibe*

art. 8852

CODE	Art.	€
88520001		8,00

art. 8851

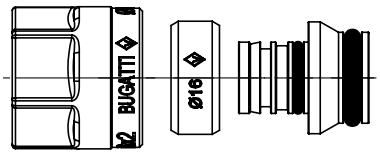
CODE	Art.	€
88510001		0,99



- **Adattatore per multistrato a stringere**
- *Adapter for multilayer tightened pipes*
- *Переходник для металлопластиковых труб зажимной*
- *Adaptateur de serrage pour tuyau multicouche*
- *Adaptador para tubo multicapa*
- *Anziehadapter für Mehrschicht-Rohr*

art. 4100 / 4101

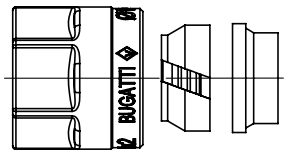
CODE	MISURA / SIZE	€
41000001	1/2 x 15 - ∅ 16 x 2	1,68
41000002	1/2 x 15 - ∅ 14 x 2	1,50
41000003	1/2 x 15 - ∅ 16 x 2,25	1,66
41010003	3/4 x 18 - ∅ 14 x 2	2,20
41010001	3/4 x 18 - ∅ 16 x 2	1,94
41010005	3/4 x 18 - ∅ 17 x 2	2,20
41010002	3/4 x 18 - ∅ 18 x 2	2,16
41010006	3/4 x 18 - ∅ 20 x 2	2,12
41010008	3/4 x 18 - ∅ 20 x 2,50	2,35



- **Adattatore per tubo Pex-Pe**
- *Adapter for Pex-Pe pipes*
- *Переходник для полиэтиленовых труб Pex-Pe*
- *Adaptateur pour tuyau Pex-Pe*
- *Adaptador para tubo Pex-Pe*
- *Adapter für Pex-Pe Schlauch*

art. 4110 / 4111

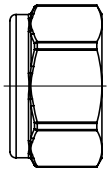
CODE	MISURA / SIZE	€
41100003	1/2 x 15 - ∅ 12 x 2	1,53
41100004	1/2 x 15 - ∅ 14 x 2	1,67
41100001	1/2 x 15 - ∅ 16 x 2	1,41
41110003	3/4 x 18 - ∅ 12 x 2	2,03
41110004	3/4 x 18 - ∅ 14 x 2	1,97
41110001	3/4 x 18 - ∅ 16 x 2	1,93
41110008	3/4 x 18 - ∅ 17 x 2	2,01
41110002	3/4 x 18 - ∅ 18 x 2	2,01
41110010	3/4 x 18 - ∅ 20 x 2	1,98



- **Attacco per tubo rame con ogiva in rame**
- *Adapter for copper pipe with copper olive*
- *Фитинг для медных труб с медным обжимным кольцом*
- *Raccordement pour tube en cuivre avec ogive en cuivre*
- *Conexión para tubo de cobre con virola de cobre*
- *Anschluss für Kupferrohr mit Kupferdichtkegel*

art. 4115

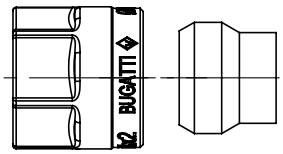
CODE	MISURA / SIZE	€
41150001	∅ 10 x 1/2"	1,67
41150002	∅ 12 x 1/2"	1,67
41150003	∅ 14 x 1/2"	1,67
41150004	∅ 15 x 1/2"	1,67
41150005	∅ 10 x 3/4"	1,97
41150006	∅ 12 x 3/4"	1,97
41150007	∅ 14 x 3/4"	1,97
41150008	∅ 15 x 3/4"	1,97
41150009	∅ 16 x 3/4"	1,97
41150010	∅ 18 x 3/4"	2,20



- **Attacco per tubo rame con ogiva e guarnizione di tenuta incorporata**
- *Adapter for copper pipe with pipewrenchring, with olive and sealing gasket*
- *Фитинг для медных трубы с обжимным кольцом и уплотнительной прокладкой*
- *Raccordement pour tube en cuivre et joint d'étanchéité incorporé*
- *Conexión para tubo de cobre con virola y junta hermética incorporada*
- *Anschluss für Kupferrohr mit Dichtkegel und eingebauter Dichtung*

art. 4120 / 4121

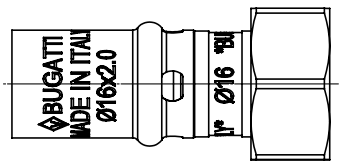
CODE	MISURA / SIZE	€
41200001	∅ 10 x 1/2"	1,41
41200002	∅ 12 x 1/2"	1,38
41200003	∅ 14 x 1/2"	1,36
41200004	∅ 15 x 1/2"	1,38
41210001	∅ 10 x 3/4"	2,55
41210002	∅ 12 x 3/4"	2,55
41210003	∅ 14 x 3/4"	2,63
41210004	∅ 15 x 3/4"	2,57
41210005	∅ 16 x 3/4"	2,63
41210006	∅ 18 x 3/4"	2,63



- **Attacco per tubo rame con ogiva in PTFE**
- *Adapter for copper pipe with PTFE olive*
- *Фитинг для медных трубы с обжимным кольцом из ПТФЭ*
- *Raccordement pour tube en cuivre avec ogive en PTFE*
- *Conexión para tubo de cobre con virola de PTFE*
- *Anschluss für Kupferrohr mit Dichtkegel aus PTFE*

art. 4125

CODE	MISURA / SIZE	€
41250001	∅ 14 - 10 x 1/2"	0,99
41250002	∅ 14 - 12 x 1/2"	0,99
41250003	∅ 15 - 12 x 1/2"	0,99
41250004	∅ 16 - 10 x 1/2"	0,99
41250005	∅ 16 - 12 x 1/2"	0,99
41250006	∅ 16 - 14 x 1/2"	0,99



- **Adattatore per multistrato a pressare profilo TH**
- *Adapter for multilayer pressed pipes*
- *Переходник для металлопластиковых труб прессуемый*
- *Adaptateur à estamper pour tuyau multicouche*
- *Adaptador para tubo multicapa a presión*
- *Pressadapter für Mehrschicht-Rohr*

art. 4405

CODE	MISURA / SIZE	€
44050001	1/2 x 15 - ∅ 16 x 2	2,86
44050002	1/2 x 15 - ∅ 18 x 2	3,39
44050003	1/2 x 15 - ∅ 20 x 2	3,30
44050004	3/4 x 18 - ∅ 16 x 2	7,16
44050005	3/4 x 18 - ∅ 18 x 2	7,77
44050006	3/4 x 18 - ∅ 20 x 2	7,47

NEBRASKA

ISO 228/1

Valvola di ritegno a molla EURO 2000, otturatore in ottone

Spring check valve EURO 2000 with brass insert

Клапан обратный пружинный EURO 2000, с золотником из латуни

Clapet de non retour à ressort, EURO 2000, obturateur en laiton

Válvula de retención de resorte, EURO 2000, obturador de latón

Feder-Rückschlagventil EURO 2000, Messing-Verschluss

INDICAZIONI PER L'UTILIZZO - *SPECIFICATIONS - УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ - DOMAINE D'APPLICATION INDICACIONES PARA EL USO - ANWENDUNGSBEREICH*

Valvole di ritegno con e senza filtri Limiti di temperatura: -20° +100° / Limiti di pressione: 16 bar

Check-valves with and without filters. Temperature range: -20° +100° / Working Pressure: 16 bar

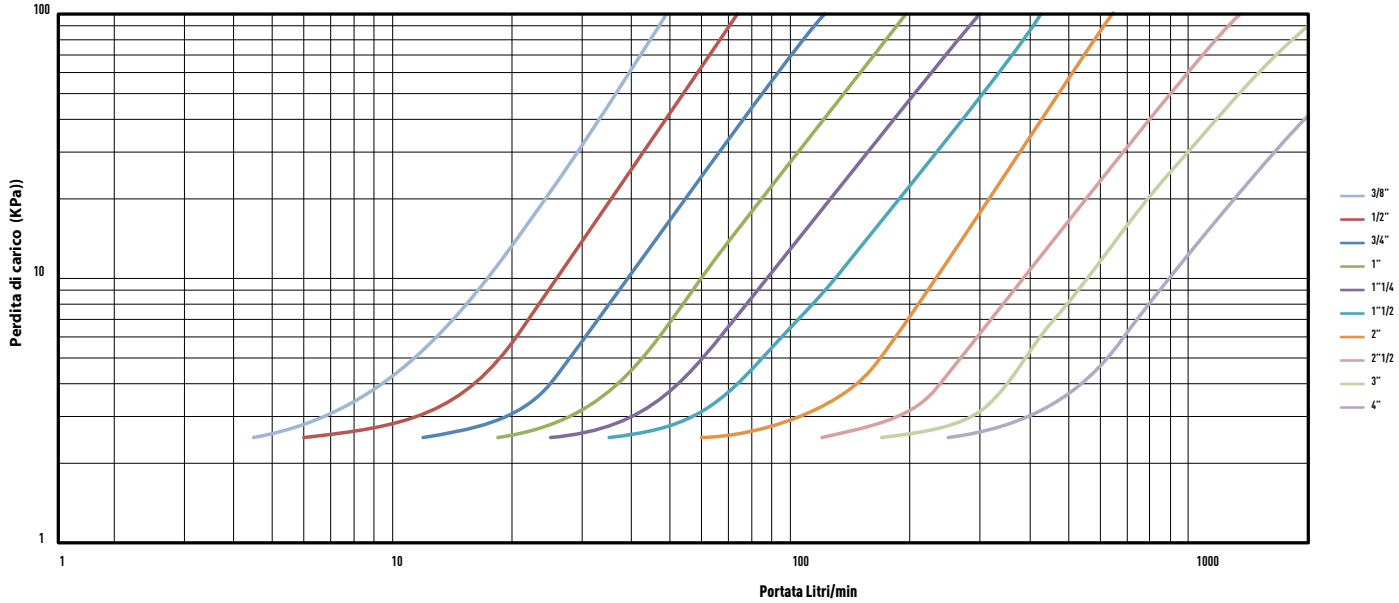
Клапаны обратные с приемным фильтром, клапаны обратные без фильтра, фильтры. Предельные параметры температуры: -20° +100° / Предельные параметры давления: PN16

Clapets de non retour avec et sans filtres. Limites de température: -20° +100° / Limites de pression: 16 bar

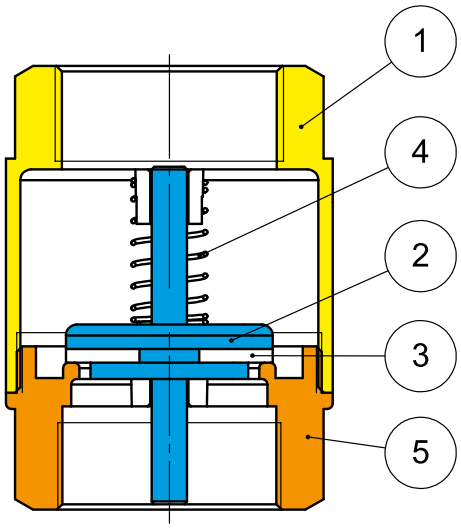
Válvulas de retención con y sin filtro. Límites de temperatura: -20° +100° / Límites de presión: 16 bares

Rückschlagventile mit und ohne Filter. Temperaturgrenzen: -20° +100° / Druckgrenzen: 16 bar

DIAGRAMMA DI PORTATA E PERDITA DI CARICO



PARTI - *PARTS - АКЦИЙ - PARTS - PARTES - TEILE*

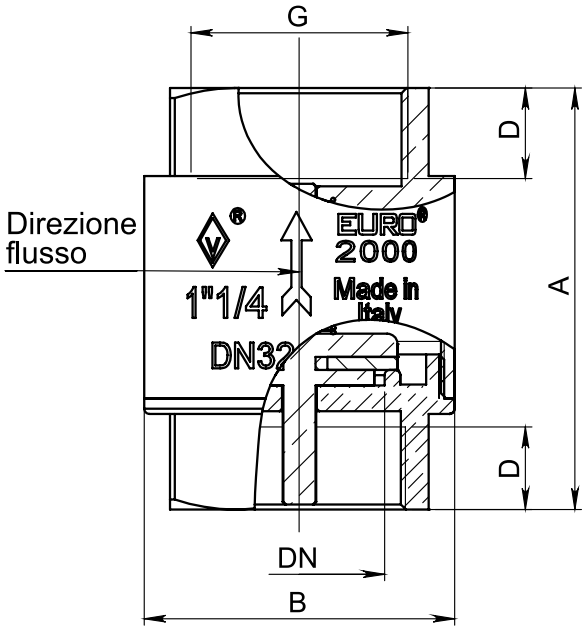


Per le misure 2"1/2, 3" e 4" è disponibile il filetto NPT

NPT Thread is available on 2"1/2, 3" e 4"

N°	Descrizione	Description	Materiale	Material	Trattamento	Treatment	Q.tà
1	Corpo	Body	CW617N	CW617N			1
2	Otturatore	Stopper	CW614N	CW614N			1
3	Guarnizione	Seal	NBR	NBR			1
4	Molla	Spring	AISI 302	AISI 302			1
5	Manicotto	End Connection	CW617N	CW617N			1

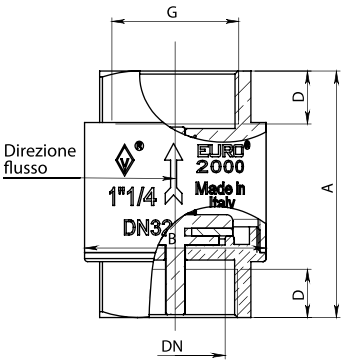
DIMENSIONI - *SIZES - РАЗМЕРЫ - DIMENSIONS - DIMENSIONES - MASSE*

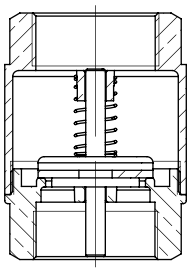


art. 192

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	D	PN	BOX	MASTERBOX
01920014	10	3/8"	55	34,5	10,5	25	20	160
01920001	15	1/2"	58,5	34,5	11	25	12	96
01920002	20	3/4"	65	41,5	13	25	8	64
01920003	25	1"	74,5	48	16	25	5	40
01920004	32	1"1/4	83	60,5	18	18	3	24
01920005	40	1"1/2	93	71	21	18	2	16
01920006	50	2"	101	87	21	18	1	8
01920011	65	2"1/2	122	120	19	12	1	8
01920012	80	3"	141,5	140,5	21	12	1	6
01920013	100	4"	159	172,5	25	12	1	2

NEBRASKA





- **Valvola di ritegno a molla EURO 2000, otturatore in ottone**
- *Spring check valve EURO 2000 with brass insert*
- *Клапан обратный пружинный EURO 2000, с золотником из латуни*
- *Clapet de non retour à ressort, EURO 2000, obturateur en laiton*
- *Válvula de retención de resorte, EURO 2000, obturador de latón*
- *Feder-Rückschlagventil EURO 2000, Messing-Verschluss*

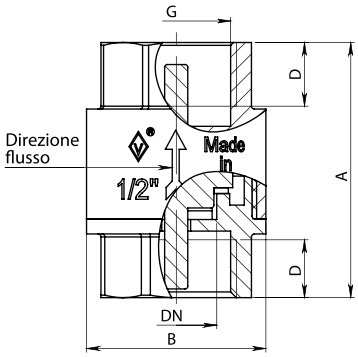
art. 192

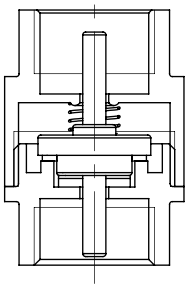
- **Corpo in ottone**
- **Otturatore in ottone**
- **Tenuta in NBR**
- **Molla in acciaio Inox**
- **Temperatura d'esercizio -20° + 100°**

- *Brass body*
- *Brass plug*
- *NBR seal*
- *Stainless steel spring*
- *Operating temperature: -20°C +100°C+ 100°*

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	D	PN	BOX	MASTERBOX	€
01920014	10	3/8"	55	34,5	10,5	25	20	160	4,82
01920001	15	1/2"	58,5	34,5	11	25	12	96	4,85
01920002	20	3/4"	65	41,5	13	25	8	64	6,50
01920003	25	1"	74,5	48	16	25	5	40	8,91
01920004	32	1"1/4	83	60,5	18	18	3	24	14,26
01920005	40	1"1/2	93	71	21	18	2	16	19,53
01920006	50	2"	101	87	21	18	-	8	29,82
01920011	65	2"1/2	122	120	19	12	-	6	62,50
01920012	80	3"	141,5	140,5	21	12	-	4	86,03
01920013	100	4"	159	172,5	25	12	-	2	143,47

Per le misure 2"1/2, 3" e 4" è disponibile il filetto NPT - *NPT Thread is available on 2"1/2, 3" and 4"*





- *Valvola di ritegno a molla EURO 1000, otturatore in Nylon*
- *Spring check valve EURO 1000 with plastic insert*
- *Клапан обратный пружинный EURO 1000, с золотником из полиамида (нейлон)*
- *Clapet de non retour à ressort EURO 1000, obturateur en Nylon*
- *Válvula de retención a resorte, EURO 1000, obturador de Nylon*
- *Feder-Rückschlagventil EURO 1000, Verschluss aus Nylon*

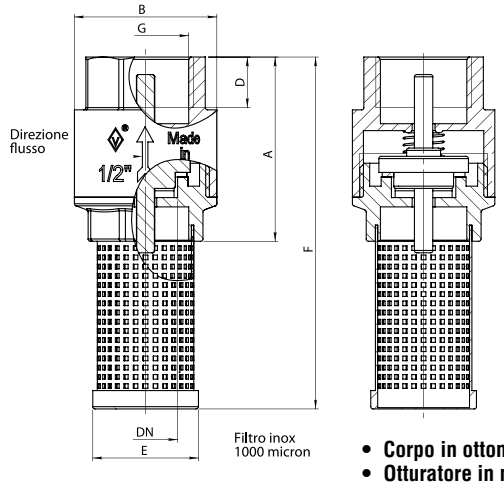
art. 191

- **Corpo in ottone**
- **Otturatore in nylon**
- **Tenuta in NBR**
- **Molla in acciaio Inox**
- **Temperatura d'esercizio -20° + 100°**

- *Brass body*
- *Nylon plug*
- *NBR seal*
- *Stainless steel spring*
- *Operating temperature: -20°C +100°C*

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	D	PN	BOX	MASTERBOX	€
01910001	15	3/8"	45	31	11	12	20	120	3,94
01910002	15	1/2"	45	31	11	12	20	160	3,53
01910004	20	3/4"	50	39	11	12	12	96	4,88
01910006	25	1"	58	47	14	12	6	48	6,59
01910008	32	1"1/4	64	56	17	10	4	32	9,12
01910010	40	1"1/2	69	66	15	10	2	16	13,18
01910012	50	2"	77	83	17	10	-	8	18,76
01910014	65	2"1/2	87	107	17	8	-	6	31,38
01910016	80	3"	102	109	21	8	-	6	44,62
01910018	100	4"	112	140	21	8	-	3	73,15

Per le misure 2"1/2, 3" e 4" è disponibile il filetto NPT - *NPT Thread is available on 2"1/2, 3" and 4"*



- **Valvola di fondo a molla con filtro inox 1000 micron, inserto plastico**
- *Foot-valve with 1000 micron inox filter, plastic insert*
- *Клапан обратный пружинный EURO 1000 с приемным фильтром, фильтрующая сетка из нержавеющей стали 1000 мкм, соединение из пластика*
- *Clapet de pied, à ressort, avec filtre inox 1000 micron, insert plastique*
- *Válvula de fondo, de resorte, con filtro inoxidable de 1000 micrones, inserto de plástico*
- *Fußventil mit Feder und Edelstahl-Filter 1000 Mikron, Plastikeinlage*

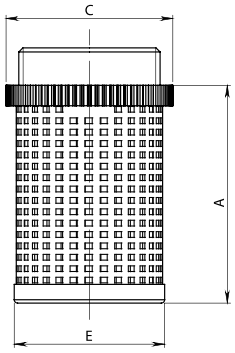
art. 194

- **Corpo in ottone**
- **Otturatore in nylon**
- **Tenuta in NBR**
- **Molla in acciaio Inox**
- **Grado di filtrazione 1000 micron**
- **Temperatura d'esercizio -20° + 100°**
- **Filtro in acciaio Inox**

- *Brass body*
- *Nylon plug*
- *NBR seal*
- *Stainless steel spring*
- *Degree of filtration: 1000 micron*
- *Operating temperature: -20°C +100°C*
- *Stainless steel filter*

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	D	E	F	PN	BOX	MASTERBOX	€
01940001	15	1/2"	41	31	11	23	76	10	12	96	3,29
01940002	20	3/4"	47	39	11	29	88	10	8	64	4,18
01940003	25	1"	55	47	14	37	96	10	5	40	5,32
01940004	32	1"1/4	59	56	17	44	109	8	2	16	7,29
01940005	40	1"1/2	66	66	15	50	127	8	2	16	10,21
01940006	50	2"	72	83	17	61	143	8	2	8	15,15
01940007	65	2"1/2	77	107	17	81	147	6	-	6	27,06
01940008	80	3"	91	109	21	94	177	6	-	3	36,53
01940010	100	4"	97	140	21	116	198	6	-	2	64,53

Per le misure 2"1/2, 3" e 4" è disponibile il filetto NPT - *NPT Thread is available on 2"1/2, 3" and 4"*



- **Filtro in acciaio inox (2"1/2 – 3" – 4" in ottone)**
- *Stainless steel filter (2"1/2 – 3" – 4" brass)*
- *Фильтр приемный из нержавеющей стали (2"1/2 – 3"– 4"из латуни)*
- *Filtre en acier inox (2"1/2 – 3" – 4" en laiton)*
- *Filtro de acero inoxidable (2"1/2 – 3" – 4" de latón)*
- *Filter aus Edelstahl (2"1/2 – 3" – 4" aus Messing)*

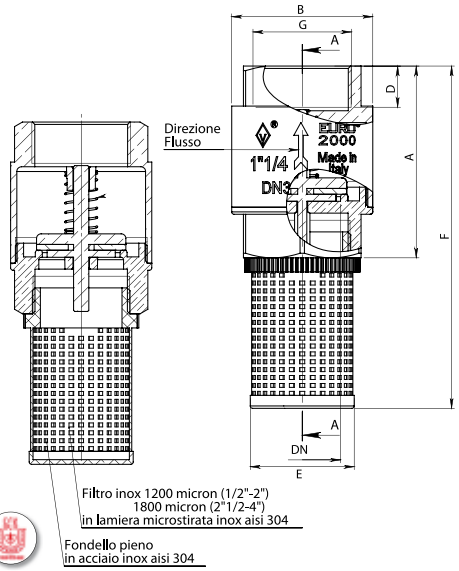
art. 197

- **Composizione filtro: Nylon con fibra di vetro al 30%**
- **Lamiera microstirata in acciaio Inox**
- **Fondello pieno in acciaio Inox**

- *Filter composition: nylon with 30% of fibreglass*
- *Expanded metal lathing in stainless steel*
- *Solid base plate in stainless steel*

CODE	G (ISO 228/1)	A	C	E	Filtro inox (µ)	BOX	MASTERBOX	€
01970002	1/2"	39	26	23	1200	50	200	0,65
01970003	3/4"	49	32	29	1200	30	120	0,68
01970005	1"	58	41	37	1200	20	80	0,82
01970006	1"1/4	64	49	44	1200	10	40	1,00
01970007	1"1/2	72	55	49	1200	10	40	1,26
01970009	2"	86	66	61	1200	4	16	1,62
01970010	2"1/2	108	85	80	1800	-	10	2,90
01970011	3"	123	98	93	1800	-	7	3,37
01970012	4"	137	122	116	1800	-	6	4,41

NEBRASKA



art. 199

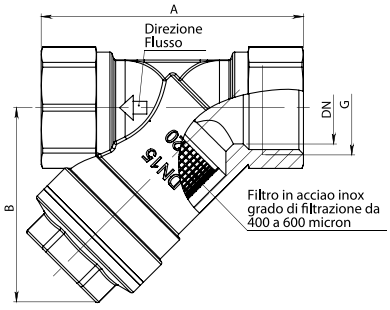
- **Valvola di ritegno a molla EURO 2000 con filtro in acciaio inox, otturatore in ottone**
- *Spring check valve EURO 2000 with stainless steel filter, brass poppet*
- *Клапан обратный пружинный EURO 2000 с приемным фильтром из нержавеющей стали*
- *Clapet de non retour à ressort, EURO 2000, avec filtre en acier inox, obturateur en laiton*
- *Válvula de retención de resorte, EURO 2000, con filtro de acero inoxidable, obturador de latón*
- *Feder-Rückschlagventil EURO 2000 mit Filter aus Edelstahl, Verschluss aus Messing*

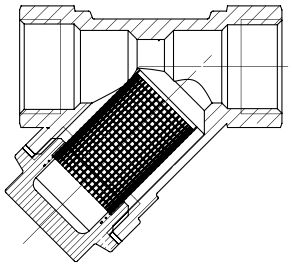
- **Corpo in ottone**
- **Otturatore in ottone**
- **Tenuta in NBR**
- **Molla in acciaio Inox**
- **Temperatura d'esercizio -20° + 100°**
- **Composizione filtro: Nylon con fibra di vetro al 30%**
- **Lamiera microstirata in acciaio Inox**
- **Fondello pieno in acciaio Inox**

- *Brass body*
- *Brass plug*
- *NBR seal*
- *Stainless steel spring*
- *Operating temperature: -20°C +100°C*
- *Filter composition: nylon with 30% of fibreglass*
- *Expanded metal lathing in stainless steel*
- *Solid base plate in stainless steel*

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	D	E	F	PN	BOX	MASTERBOX	€
01990001	15	1/2"	58,5	34,5	11	23	97,5	25	8	64	5,86
01990002	20	3/4"	65	41,5	13	29	114	25	6	48	7,60
01990003	25	1"	74,5	48	16	37	132,5	25	4	32	10,41
01990004	32	1"1/4	83	60,5	18	44	147	18	2	16	15,89
01990005	40	1"1/2	93	71	21	49	165	18	2	16	21,55
01990006	50	2"	101	87	21	61	187	18	-	4	32,69
01990007	65	2"1/2	122	120	19	80	230	12	-	4	65,88
01990008	80	3"	141,5	140,5	21	93	264,5	12	-	3	91,68
01990009	100	4"	159	172,5	25	116	296	12	-	1	148,62

Per le misure 2"1/2, 3" e 4" è disponibile il filetto NPT - *NPT Thread is available on 2"1/2, 3" and 4"*





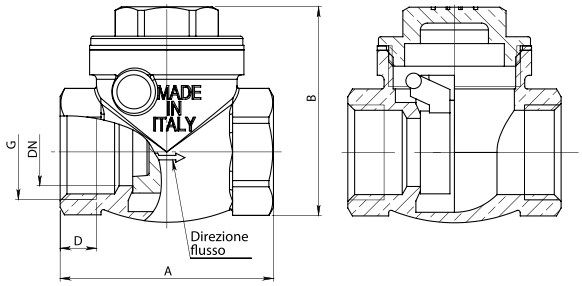
art. 170

- **Raccoglitore di impurità in ottone con filtro inox 600 micron con filetto ISO 228/1**
- *ISO 228/1 Brass filter with 600 micron stainless steel cartridge*
- *Фильтр латунный с сеткой из нержавеющей стали 600 микрон, резьбы по ISO 228/1*
- *Collecteur d'impureté en laiton avec filtre inox 600 micron, filet ISO 228/1*
- *Recipiente para recoger impurezas de latón con filtro de acero inoxidable de 600 micrones y rosca ISO 228/1*
- *Schmutzfänger aus Messing mit Filter aus Edelstahl 600 Mikron, Gewinde ISO 228/1*

- **Corpo in ottone**
- **Tappo d'ispezione in ottone**
- **Temperatura d'esercizio -20° + 100°**

- *Brass body*
- *Brass inspection stopper*
- *Operating temperature: -20°C +100°C*

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	Filtro inox (µ)	PN	BOX	MASTERBOX	€
01700029	10	3/8"	55	40	400	20	20	80	4,74
01700002	15	1/2"	58	40	400	20	20	80	4,47
01700004	20	3/4"	70	50	400	20	20	80	7,41
01700006	25	1"	87	60	400	20	12	48	9,50
01700008	32	1"1/4	96	68	500	20	10	40	16,03
01700010	40	1"1/2	106	75	500	20	2	8	20,03
01700012	50	2"	126	90	500	20	2	8	33,24
01700014	65	2"1/2	145	100	600	16	-	6	59,38
01700015	80	3"	165	118	600	16	-	2	81,62
01700016	100	4"	215	170	600	16	-	1	246,91



- **Valvola a clapet in ottone stampato, sede metallica**
- *Hotpressed brass swing check valve, metal seat*
- *Затвор обратный поворотный из латуни, седло и золотник из латуни*
- *Vanne de retenue en laiton forgé, siège métallique*
- *Válvula de clapeta de latón moldeado, con asiento metálico*
- *Rückschlagklappe aus Pressmessing, metallischer Sitz*

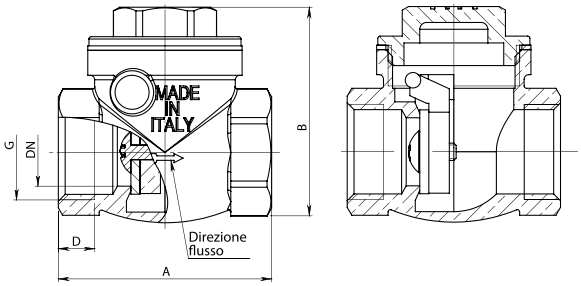
art. 180

- **Corpo in ottone**
- **Otturatore in ottone**
- **Temperatura d'esercizio 0° + 90°**

- *Brass body*
- *Brass plug*
- *Operating temperature: 0°C +90°C*

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	D	PN	BOX	MASTERBOX	€
01800002	15	1/2"	47	46	8	12	20	80	4,76
01800003	20	3/4"	53	51	8	12	15	60	6,32
01800004	25	1"	63	61	10	12	10	40	9,06
01800005	33	1"1/4	74	73	10	10	6	24	12,29
01800006	37	1"1/2	87	85	10	10	4	16	17,94
01800007	47	2"	97	94	11	10	2	8	24,59
01800008	55	2"1/2	118	107	16	8	-	6	36,76
01800010	70	3"	135	130	16	8	-	5	60,53
01800012	90	4"	164	159	20	8	-	2	102,74

Per le misure 2"1/2, 3" e 4" è disponibile il filetto NPT - *NPT Thread is available on 2"1/2, 3" and 4"*



- **Valvola a clapet in ottone stampato, sede gomma NBR**
- *Hotpressed brass swing check valve, NBR Rubber Seat*
- *Затвор обратный поворотный из латуни, золотник из латуни с уплотнением из БНК (NBR)*
- *Vanne de retenue en laiton forgé, siège caoutchouc NBR*
- *Válvula de clapeta de latón moldeado, con asiento de goma NBR*
- *Rückschlagklappe aus Pressmessing, Sitz aus NBR-Gummi*

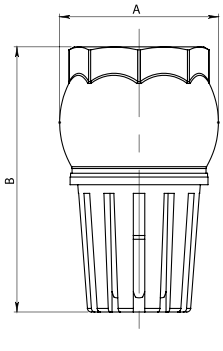
art. 181

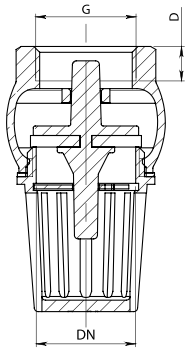
- **Corpo in ottone**
- **Otturatore in ottone + NBR**
- **Temperatura d'esercizio 0° + 90°**

- *Brass body*
- *Brass + NBR plug*
- *Operating temperature: 0°C +90°C*

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	PN	BOX	MASTERBOX	€
01810001	15	1/2"	47	46	12	20	80	5,06
01810002	20	3/4"	53	51	12	15	60	6,72
01810003	25	1"	63	61	12	10	40	9,63
01810004	33	1"1/4	74	73	10	6	24	13,06
01810005	37	1"1/2	87	85	10	4	16	19,06
01810006	47	2"	97	94	10	2	8	26,13
01810007	55	2"1/2	118	107	8	-	6	39,06
01810009	70	3"	135	130	8	-	5	64,31
01810011	90	4"	164	159	8	-	2	109,16

NEBRASKA





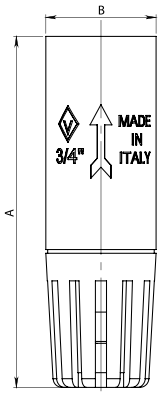
- **Valvola di fondo in ottone stampato a doppia guida**
- *Hot pressed brass foot-valve with double guide*
- *Клапан обратный приемный с затвором из латуни*
- *Clapet de pied en laiton forgé, double guidage*
- *Válvula de fondo de latón moldeado, de doble guía*
- *Fußventil aus Pressmessing, mit Doppelführung*

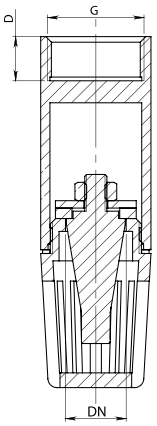
art. 195

- **Corpo in ottone**
- **Otturatore in ottone + SBR**
- **Temperatura d'esercizio 0° + 90°**

- *Brass body*
- *Brass + SBR plug*
- *Operating temperature 0°C +90°C*

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	PN	BOX	MASTERBOX	€
01950002	23	3/4"	45	73	10	15	60	5,74
01950003	28	1"	51	81	10	12	48	6,88
01950004	34	1"1/4	61	95	8	6	24	10,00
01950005	41	1"1/2	68	103	8	4	16	13,44
01950006	51	2"	80	121	8	2	8	19,38
01950007	62	2"1/2	103	136	6	-	8	32,15
01950008	73	3"	115	151	6	-	4	42,91
01950011	93	4"	145	187	6	-	2	77,94





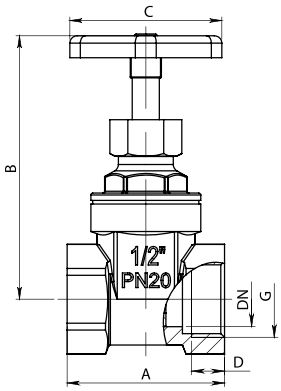
- **Valvola di fondo tubolare, tenuta gomma**
- *Brass foot valve, rubber seat*
- *Клапан обратный приемный с затвором из резины*
- *Clapet de pied tubulaire, joint en caoutchouc*
- *Válvula de fondo tubular, junta de goma*
- *Röhrenförmiges Fußventil, Dichtung aus Gummi*

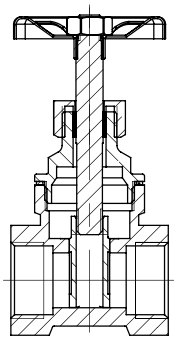
art. 198

- **Corpo in ottone**
- **Otturatore in ottone + SBR**
- **Temperatura d'esercizio 0° + 90°**

- *Brass body*
- *Brass + SBR plug*
- *Operating temperature: 0°C +90°C*

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	PN	BOX	MASTERBOX	€
01980001	24	3/4"	100	30	10	20	80	8,44
01980002	31	1"	114	39	10	10	40	10,82
01980003	39	1"1/4	127	46	8	7	28	16,15
01980004	41	1"1/2	144	54	8	4	16	20,06
01980005	57	2"	165	65	8	2	8	30,12
01980006	73	2"1/2	172	82	6	-	5	51,32
01980007	85	3"	195	99	6	-	3	69,82
01980008	110	4"	222	116	6	-	2	105,21





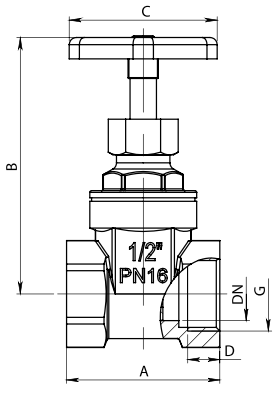
- **Saracinesca in ottone stampato, tipo pesante**
- *Hot pressed brass gate valve, heavy type*
- *Задвижка клиновая, усиленная*
- *Robinet-vanne en laiton forgé, type lourd*
- *Válvula de compuerta de latón moldeado, tipo pesado*
- *Absperrhahn aus Pressmessing, schwere Ausführung*

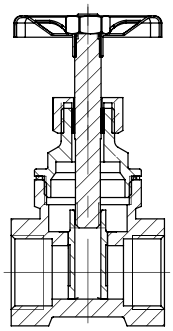
art. 105

- **Corpo in ottone**
- **Volantino in acciaio**
- **Temperatura d'esercizio 0° + 120° in assenza di vapore**

- *Brass body*
- *Steel hand-wheel*
- *Operating temperature: 0°C +120°C with no vapour*

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	PN	BOX	MASTERBOX	€
01050001	11	1/4"	33	67	45	8	20	20	80	5,21
01050002	13	3/8"	33	67	45	8	20	20	80	5,21
01050003	15	1/2"	43	68	45	10	20	20	40	6,21
01050004	19	3/4"	47	78	50	11	20	20	40	8,62
01050005	24	1"	53	93	55	13	20	10	20	12,00
01050006	32	1"1/4	57	108	60	14	20	10	20	17,38
01050007	37	1"1/2	61	125	70	14	20	5	10	22,85
01050008	47	2"	67	143	80	16	20	5	10	33,38
01050009	60	2"1/2	74	175	100	17	20	-	4	50,47
01050011	72	3"	86	205	100	19	20	-	2	66,82
01050012	93	4"	98	235	120	22	20	-	1	118,74





- **Saracinesca in ottone stampato, tipo normale**
- *Hot pressed brass gate valve, normal type*
- *Задвижка клиновая, стандартная*
- *Robinet-vanne en laiton forgé, type ordinaire*
- *Válvula de compuerta de latón moldeado, tipo norm*
- *Absperrhahn aus Pressmessing, Standard-Ausführung*

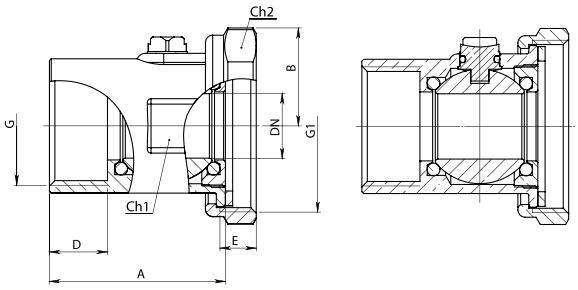
art. 110

- **Corpo in ottone**
- **Volantino in acciaio**
- **Temperatura d'esercizio 0° + 120° in assenza di vapore**

- *Brass body*
- *Steel hand-wheel*
- *Operating temperature: 0°C + 120°C with no vapour*

CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	PN	BOX	MASTERBOX	€
01100003	15	1/2"	38	68	45	9	16	20	40	5,62
01100004	19	3/4"	44	78	50	10	16	20	40	7,85
01100005	24	1"	48	91	55	11	16	10	20	10,38
01100006	32	1"1/4	51	108	60	12	16	10	20	15,59
01100007	37	1"1/2	58	125	70	13	16	5	10	19,62
01100008	47	2"	63	143	80	13	16	5	10	29,41
01100009	60	2"1/2	64	175	100	13	16	-	4	44,53
01100011	72	3"	74	200	100	14	16	-	2	56,38
01100013	93	4"	84	235	120	16	16	-	2	100,94
01100015	117	5"	107	300	140	20	10	-	1	289,03
01100016	143	6"	113	360	170	21	10	-	1	353,71

NEBRASKA



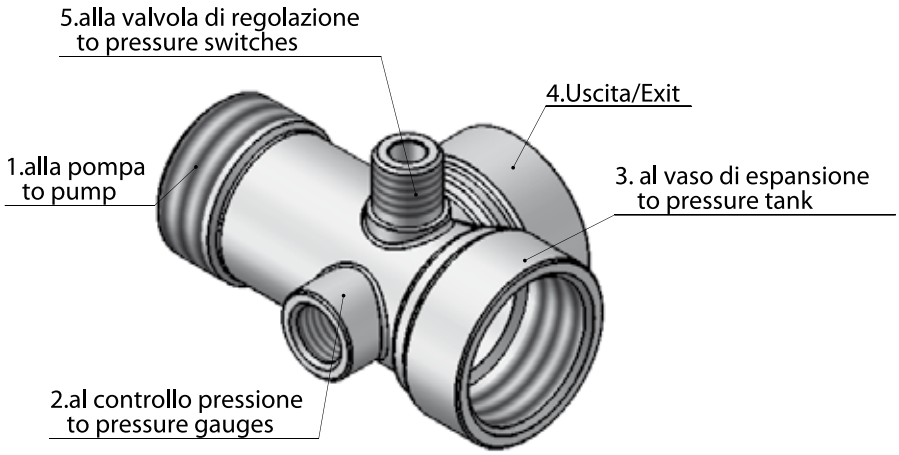
- **Valvola a sfera attacco pompa/femmina**
- *Pump isolating ball valve/female*
- *Шаровой кран для циркуляционных насосов с внутренней резьбой*
- *Vanne à sphère, connexion pompe/femelle*
- *Válvula de bola, enganche bomba/hembra*
- *Kugelhahnventil, Pumpeanschluss/Innengewinde*

art. 1200

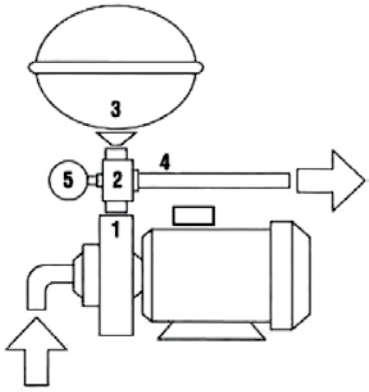
- **Temperatura d'esercizio -20° + 120°**
- *Operating temperature -20°C + 120°C*

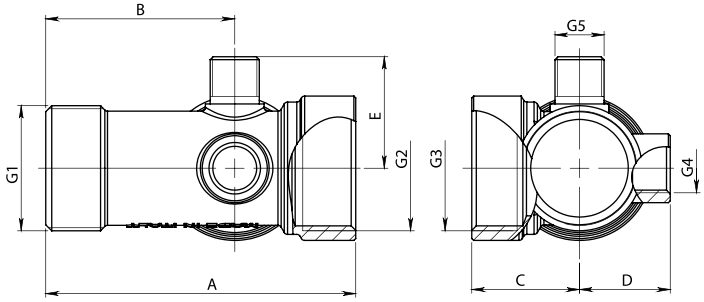
CODE	DN	G (ISO 228/1)	G1 (ISO 228/1)	A	B	D	E	Ch1	Ch2	PN	BOX	MASTERBOX	€
12000001	18	1"	1"1/2	48,5	27	16	11	38	51	16	10	40	7,84

Temperatura d'esercizio: -20° + 120°
Operating temperature: -20° +120°



- **Raccordo a 5 vie per autoclavi H = 82 mm**
- *5 Ways connector for H-82 mm pumps*
- *Соединитель 5-ти выводной для насосов 82 мм*
- *Raccord à 5 voies pour autoclaves H = 82 mm*
- *Empalme de 5 vías para autoclaves, H = 82 mm*
- *5-Wege-Verbindungsstück für Autoklav H = 82 mm*





art. 157

CODE	G1 (ISO 228/1)	G2 (ISO 228/1)	G3 (ISO 228/1)	G4 (ISO 228/1)	G5 (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	PN	BOX	MASTERBOX	€
01570001	1"	1"	1"	1/4"	1/4"	82	50	28	24	29,5	16	10	40	5,84

Appunti - *Notes*

ILLINOIS

Riduttore di pressione, femmina/femmina

Pressure reducer, female/female

Регулятор давления «после себя», внутренняя/внутренняя резьба

Détendeur, femelle/femelle

Reductor de presión, hembra/hembra

Druckminderer, Innengewinde/Innengewinde

INDICAZIONI PER L'UTILIZZO - *SPECIFICATIONS - УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ - DOMAINE D'APPLICATION INDICACIONES PARA EL USO - ANWENDUNGSBEREICH*

Riduttori di pressione, valvole di sicurezza, manometri, sfiati. Limiti di temperatura: 0° +90° acqua – -20° +110° aria / Limiti di pressione: da PN 6 a PN 25

Pressure reducers, safety valves, gauges, air breathers. Temperature range: 0° +90° water — -20° +110° air / Working pressure: from PN 6 to PN 25

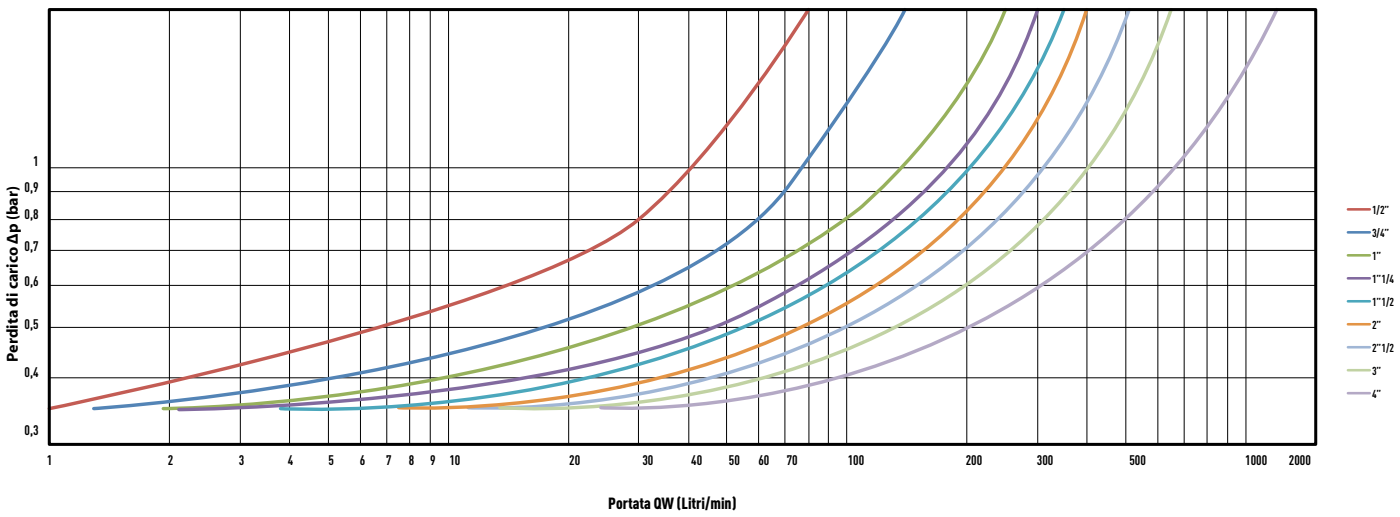
Регуляторы давления, клапаны предохранительные, манометры, воздухоудалители. Предельные параметры температуры: 0° +90° вода — -20° +110° воздух / Предельные параметры давления от PN 6 до PN 25

Détendeurs, soupapes de sécurité, manomètres, évents. Limites de température: 0° +90° eau / -20° +110° air. – Limites de pression: de PN 6 à PN 25

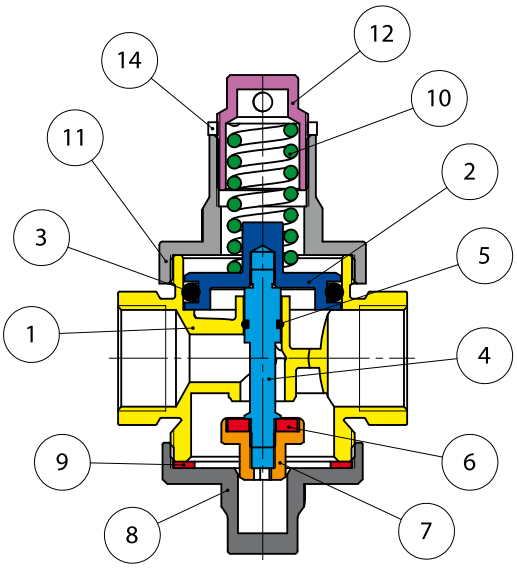
Reductores de presión, válvulas de seguridad, manómetros, válvulas de alivio. Límites de temperatura: 0° +90° agua — -20° +110° aire / Límites de presión: de PN 6 a PN 25

Druckminderer, Sicherheitsventile, Manometer, Entlüftungsventile. Temperaturgrenzen: 0° +90° Wasser — -20° +110° Luft. - Druckgrenzen: von PN 6 bis PN 25

DIAGRAMMA DI PORTATA E PERDITA DI CARICO



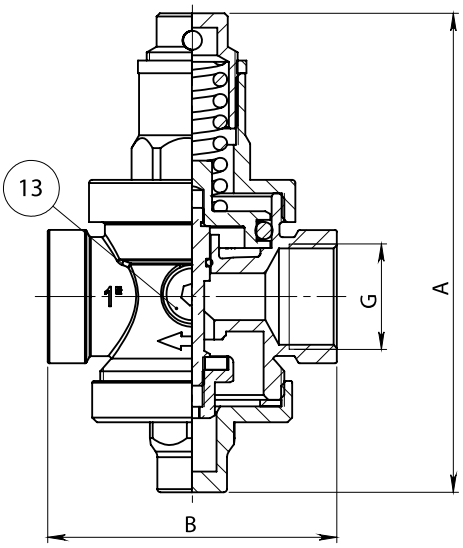
PARTI - *PARTS - АКЦИЙ - PARTS - PARTES - TEILE*



N°	Descrizione	Description	Materiale	Material	Trattamento	Treatment	Q.tà
1	Corpo	Body	CW617N	CW617N	Satinatura - nichelatura		1
2	Pistone	Piston	CW614N	CW614N			1
3	O-Ring	O-Ring	NBR	NBR			1
4	Perno	Stem	CW614N	CW614N			1
5	O-Ring	O-Ring	NBR	NBR			1
6	Guarnizione	Seal	NBR	NBR			1
7	Portaguarnizione	Gasket housing	CW614N	CW614N			1
8	Tappo inferiore	Lower plug	CW617N	CW617N	Satinatura - nichelatura		1
9	Guarnizione	Seal	FIBRA	FIBRA			1
10	Molla	Spring	AISI 430	AISI 430			1
11	Tappo superiore	Upper plug	CW617N	CW617N	Satinatura - nichelatura		1
12	Vite di manovra	Operating srew	CW614N	CW614N	Nichelatura	Nickel-Plated	1
13	Tappino	Cap	Resina	Resina			2
14	Fermo	Locknut	Resina	Resina			1

DIMENSIONI - *SIZES - РАЗМЕРЫ - DIMENSIONS - DIMENSIONES - MASSE*

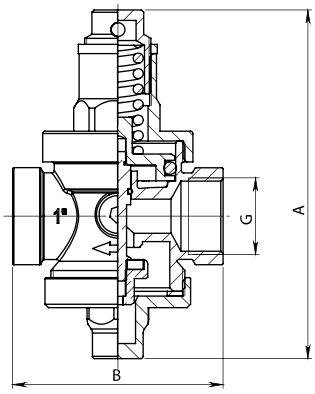
- **Funzionamento a pistone con sistema di compensazione della pressione**
- **Temperatura d'esercizio: 0° +80°**
- **Pressione massima in entrata: 25 bar**
- **Campo di regolazione a valle tra 0,5 e 6 bar per le misure da ½" e 1" e da 1,5 a 6 bar da 1"¼ ai 4"**
- **Conforme al DM 174**
- **Utilizzo H_2O e aria compressa**
- **Rapporto di riduzione 10 a 1**
- **Portata massima circa 2 volte la portata ideale (vedi tabella)**
- **Attacchi manometro da ¼" sui 2 lati per controllo pressione in uscita**
- **Testati secondo DIM EN 1567 e pretaratura 3 bar.**



- *Piston-operated with pressure compensation system*
- *Operating temperature: 0°C +80°C*
- *Max. inlet pressure: 25 bar*
- *Downstream adjustment range: between 0,5 and 6 bar from ½" to 1" sizes and between 1,5 and 6 bar for the sizes from 1"½ to 4"*
- *In compliance with MD 174*
- *Use with water and compressed air*
- *Reduction ratio 10 to 1*
- *Max. flow rate: approx. twice the ideal rate of flow (see table)*
- *¼" manometer connections on 2 sides for pressure check at the outlet*
- *Tested according to DIN EN 1567 and pre-calibration 3 bar*

art. 978

CODE	G (ISO 228/1)	A	B	Porta ideale (L/min)	PN	BOX	MASTERBOX
09780005	1/2"	120	75	20-50	25	8	32
09780008	3/4"	150	85	50-75	25	8	32
09780010	1"	160	89	75-95	25	2	8
09780012	1"1/4	220	125	95-130	25	2	8
09780014	1"1/2	220	130	110-140	25	2	8
09780016	2"	250	138	120-160	25	2	8
09780017	2"1/2	260	145	140-180	25	2	8
09780018	3"	285	177	160-220	25	-	1
09780019	4"	310	190	200-260	25	-	1



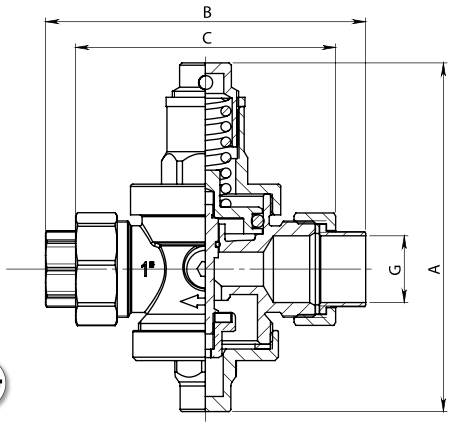
- **Riduttore di pressione, femmina/femmina**
- *Pressure reducer, female/female*
- *Регулятор давления «после себя», внутренняя/внутренняя резьба*
- *Détendeur, femelle/femelle*
- *Reductor de presión, hembra/hembra*
- *Druckminderer, Innengewinde/Innengewinde*

art. 978

- **Corpo in ottone nichelato**
- **Parti interne in metallo: ottone**
- **Sedi di tenuta in acciaio Inox**
- **Perno: in ottone per le misure da ½" a 1" e in acciaio Inox da 1"¼ a 4"**
- **O-Ring in NBR**
- **Guarnizioni piatte in FASIT + parti in plastica in resina acetalica**

- *Nickel-plated brass body*
- *Metal inner parts: brass*
- *Seal seats in stainless steel*
- *Pin: brass pin for the sizes from ½" to 1", stainless steel pin for the sizes from 1"1/4 to 4"*
- *NBR O-Ring*
- *Flat gaskets in FASIT and plastic parts in acetal resin*

CODE	G (ISO 228/1)	A	B	Portata ideale (L/min)	PN	BOX	MASTERBOX	€
09780005	1/2"	120	75	20-50	25	8	32	23,24
09780008	3/4"	150	85	50-75	25	8	32	34,18
09780010	1"	160	89	75-95	25	2	8	37,74
09780012	1"1/4	220	125	95-130	25	2	8	76,15
09780014	1"1/2	220	130	110-140	25	2	8	86,82
09780016	2"	250	138	120-160	25	2	8	135,91
09780017	2"1/2	260	145	140-180	25	2	8	191,65
09780018	3"	285	177	160-220	25	-	1	274,91
09780019	4"	310	190	200-260	25	-	1	707,15



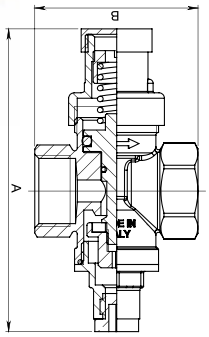
- **Riduttore di pressione, con femmina/femmina, attacchi a bocchettoni**
- *Pressure reducer, female/female, with union couplers*
- *Регулятор давления «после себя», разъемные соединители с внутренней/внутренней резьбой*
- *Détendeur, femelle/femelle, avec raccords à embout*
- *Reductor de presión, hembra/hembra, conexiones para boca de carga*
- *Druckminderer, Innengewinde/Innengewinde, Verteilerstutzen*

art. 980

- **Corpo in ottone nichelato**
- **Parti interne in metallo: ottone**
- **Sedi di tenuta in acciaio Inox**
- **Perno: in ottone per le misure da ½" a 1" e in acciaio Inox da 1"¼ a 2"**
- **O-Ring in NBR**
- **Guarnizioni piatte in FASIT + parti in plastica in resina acetalica**

- *Nickel-plated brass body*
- *Metal inner parts: brass*
- *Seal seats in stainless steel*
- *Pin: brass pin for the sizes from ½" to 1", stainless steel pin for the sizes from 1"½ to 2"*
- *NBR O-Ring*
- *Flat gaskets in FASIT and plastic parts in acetal resin*

CODE	G (ISO 228/1)	A	B	C	Portata ideale (L/min)	PN	BOX	MASTERBOX	€
09800001	1/2"	120	112	75	20-50	25	1	4	27,12
09800002	3/4"	160	135	88	50-75	25	1	4	44,00
09800003	1"	166	140	93	75-95	25	1	4	48,62
09800004	1"1/4	220	170	110	95-130	25	1	4	95,91
09800005	1"1/2	220	175	110	110-140	25	1	4	103,59
09800006	2"	250	200	130	120-160	25	1	4	164,79



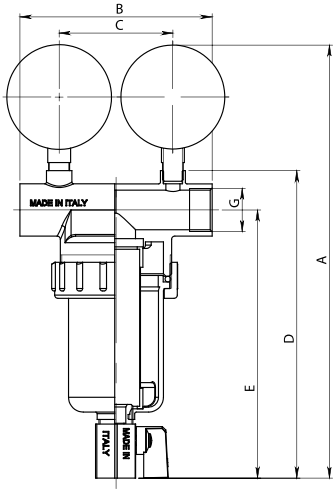
- **Riduttore di pressione, femmina/femmina, tipo Mignon**
- *Pressure reducer, female/female, Mignon type*
- *Регулятор давления «после себя» "Mignon", внутренняя/внутренняя резьба*
- *Détendeur, femelle/femelle, type Mignon*
- *Reductor de presión, hembra/hembra, tipo Mignon*
- *Druckminderer, Innengewinde/Innengewinde, Mignon Ausführung*

art. 977

- **Funzionamento a pistone con sistema di compensazione della pressione**
- **Temperatura d'esercizio 0° +80°**
- **Pressione max in entrata: 15 bar**
- **Campo di regolazione a valle da 1 a 4 bar**
- **Utilizzo H_2O e aria compressa**
- **Rapporto di riduzione 5 a 1**
- **Attacchi manometro:1 da ¼" per controllo pression e uscita**
- **Corpo in ottone nichelato**
- **Parti interne in metallo: ottone**
- **Sedi di tenuta : ottone**
- **O-Ring in NBR**
- **Parti in plastica in resina acetalica**

- *Piston-operated with pressure compensation system*
- *Operating temperature: 0°C +80°C*
- *Max. inlet pressure: 15 bar*
- *Downstream adjustment range: between 1 and 4 bar*
- *Use with water and compressed air*
- *Reduction ratio 5 to 1*
- *Manometer connections: one ¼" connection for pressure check at the outlet*
- *Nickel-plated brass body*
- *Metal inner parts: brass*
- *Seal seats: brass*
- *NBR O-Ring*
- *Plastic parts in acetal resin*

CODE	G (ISO 228/1)	A	B	Portata ideale (L/min)	PN	BOX	MASTERBOX	€
09770003	3/8"	112	60	8-12	15	2	8	13,12
09770001	1/2"	112	60	10-14	15	2	8	13,12
09770002	3/4"	113	60	12-16	15	2	8	13,79



- **Filtro autopulente 100 micron con doppio manometro**
- *100 micron self-cleaning filter, with double gauge*
- *Фильтр самоочищающийся 100 микрон с двумя манометрами*
- *Filtre autonettoyant 100 micron avec double manomètre*
- *Filtro autolimpiante 100 micrones con doble manómetro*
- *Selbstreinigendes Filter 100 Mikron mit Doppel-Druckmesser*

art. 989

- **Conforme UNI EN 13443-1 e DM 174**
- **Cartuccia filtrante da 100 micron**
- **Attacchi manometro in entrata e in uscita**
- **Temperatura d'esercizio: -20° + 110° in assenza di vapore**
- **Pressione massima in entrata 25 bar**
- **Fluidi conformi H_2O**
- **Valvola di scarico da 3/8"**
- **Portagomma di scarico in dotazione**
- **Corpo ottone nichelato**
- **Ghiera in ottone nichelato**
- **Cartuccia filtrante in acciaio Inox**
- **O-Ring in NBR**
- **Gomme tenuta in NBR**
- **Particolare in plastica ULTRAMID A3K**

- *In compliance with UNI EN 13443 – 1 and MD 174*
- *100 micron filtering cartridge*
- *Manometer connections at the inlet and at the outlet*
- *Operating temperature: -20°C +110°C with no vapour*
- *Max. inlet pressure: 25 bar*
- *Compliant fluids: water*
- *3/8" discharge valves*
- *Discharge hose-end fitting supplied with*
- *Nickel-plated brass body*
- *Nickel-plated brass ring nut*
- *Stainless steel filtering cartridge*
- *NBR O-Ring*
- *NBR seal seat*
- *Plastic part in ULTRAMID A3K*

CODE	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	PN	BOX	MASTERBOX	€
09890002	1/2"	250	118	70	186	165	16	5	20	70,26
09890003	3/4"	250	118	70	186	165	16	4	16	70,26
09890004	1"	280	123	72	212	180	16	2	8	82,71
09890005	1"1/4	280	123	72	212	180	16	1	4	82,71
09890006	1"1/2	320	153	98	250	214	16	1	4	106,53
09890007	2"	320	153	98	250	214	16	-	1	106,53

- **Manometro con attacco radiale**
- *Pressure gauge with radial coupling*
- *Манометр с радиальным присоединением*
- *Manomètre avec raccordement radial*
- *Manómetro con conexión radial*
- *Druckmesser mit Radialanschluss*

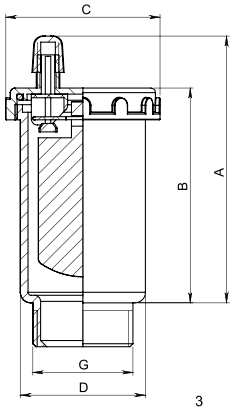
- **Manometro con attacco posteriore**
- *Gauge with rear coupling*
- *Манометр с аксиальным присоединением*
- *Manomètre avec raccordement postérieur*
- *Manómetro con conexión posterior*
- *Druckmesser mit Hinteranschluss*

art. 985

CODE	BOX	MASTERBOX	BAR	€
09850001	10	40	6	3,78
09850002	10	40	10	3,78
09850003	10	40	16	3,78

art. 986

CODE	BOX	MASTERBOX	BAR	€
09860001	6	24	6	3,97
09860002	6	24	10	3,97
09860003	6	24	16	3,97



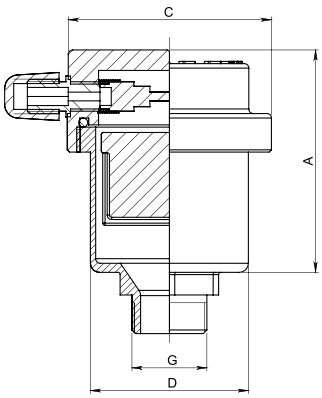
- **Valvola sfogo aria automatica**
- *Automatic air breather*
- *Автоматический воздухоудалитель*
- *Soupape de détente air automatique*
- *Válvula de alivio de aire automática*
- *Automatisches Luft-Entlüftungsventil*

- **Corpo in ottone nichelato**
- **Galleggianti in ERACLENE**
- **O-Ring in NBR**
- **Temperatura massima 110°**
- **Pressione di scarico ottimale 6 bar**

- *Nickel-plated brass body*
- *Floats in ERACLENE*
- *NBR O-Ring*
- *Max. temperature: 110°C*
- *Pressure for optimal exhaust: 6 bar*

art. 1002

CODE	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	PN	BOX	MASTERBOX	€
10020001	1/4"	68	53	37	29	10	25	100	4,91
10020002	3/8"	68	53	37	29	10	25	100	4,91
10020003	1/2"	68	53	37	29	10	16	64	4,94
10020005	3/4"	87	72	50	42	10	10	40	7,16
10020006	1"	87	72	50	42	10	10	40	7,31



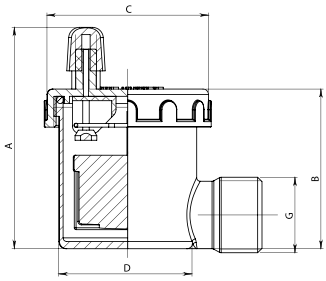
- **Valvola di sfiato con scarico laterale**
- *Air breather valve with side exhaust*
- *Воздухоудалитель автоматический с боковым выпускным отверстием*
- *Soupape de détente avec évent latéral*
- *Válvula de alivio con descarga lateral*
- *Entlüftungsventil mit seitlichem Ablass*

- **Corpo in ottone nichelato**
- **Galleggianti in ERACLENE**
- **O-Ring in NBR**
- **Temperatura massima 110°**
- **Pressione di scarico ottimale 6 bar**

- *Nickel-plated brass body*
- *Floats in ERACLENE*
- *NBR O-Ring*
- *Max. temperature: 110°C*
- *Pressure for optimal exhaust: 6 bar*

art. 1070

CODE	G (ISO 228/1)	A	C	D	PN	BOX	MASTERBOX	€
10700001	3/8"	49	44	35	10	10	40	4,72
10700002	1/2"	49	44	35	10	10	40	4,78



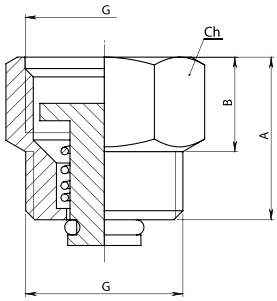
- **Valvola di sfiato con attacco laterale**
- *Air breather valve with side port*
- *Воздухоудалитель автоматический угловой*
- *Soupape de détente avec raccordement latéral*
- *Válvula de alivio con conexión lateral*
- *Entlüftungsventil mit seitlichem Anschluss*

art. 1071

- **Corpo in ottone nichelato**
- **Galleggianti in ERACLENE**
- **O-Ring in NBR**
- **Temperatura massima 110°**
- **Pressione di scarico ottimale 6 bar**

- *Nickel-plated brass body*
- *Floats in ERACLENE*
- *NBR O-Ring*
- *Max. temperature: 110°C*
- *Pressure for optimal exhaust: 6 bar*

CODE	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	PN	BOX	MASTERBOX	€
10710001	3/8"	61	46	46	39	10	6	24	6,09
10710002	1/2"	61	46	46	39	10	6	24	6,09



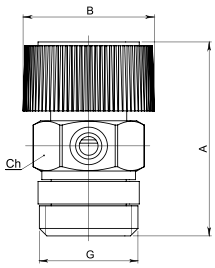
- **Minivalvola di non-ritorno maschio/femmina per art. 1002, 1070, 1071**
- *Mini non-return valve male/female for art. 1002, 1070, 1071*
- *Клапан отсекающий для арт.1002, 1070, 1071, наружная/внутренняя резьба*
- *Mini clapet de non-retour mâle/femelle pour art. 1002, 1070, 1071*
- *Miniválvula de no-retorno macho/hembra para art. 1002, 1070, 1071*
- *Mini-Rückschlagventil Außengewinde/ Innengewinde für Art. 1002, 1070, 1071*

art. 902

- **Corpo in ottone nichelato**
- **Temperatura massima d'esercizio 110°**
- **Pressione di scarico ottimale 6 bar**

- *Nickel-plated brass body*
- *Max. operating temperature 110°C*
- *Pressure for optimal exhaust: 6 bar*

CODE	G (ISO 228/1)	A	B	Ch	PN	BOX	MASTERBOX	€
09020001	3/8"	21	14	19	10	25	100	0,95
09020002	1/2"	21	12,5	23	10	16	64	1,27



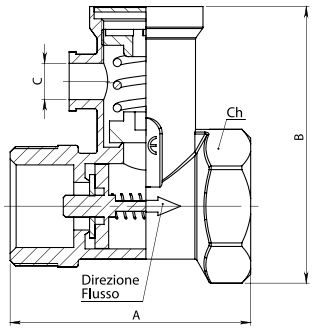
- **Valvolino per radiatori anello teflon**
- *Manual air relief valve for heating elements*
- *Кран Маевского с тефлоновым кольцом*
- *Valve pour radiateurs bague en teflon*
- *Válvula para radiadores anillo teflón*
- *Kleines Ventil für Heizkörper Teflon Ring*

art. 1003

- **Corpo in ottone nichelato**
- **Temperatura massima d'esercizio 110°**
- **Pressione di scarico ottimale 6 bar**

- *Nickel-plated brass body*
- *Max. operating temperature: 110°C*
- *Pressure for optimal exhaust: 6 bar*

CODE	G (ISO 228/1)	A	B	Ch	BOX	MASTERBOX	€
10030001	1/4"	26	18	13	100	400	0,83
10030002	3/8"	26	18	17	100	400	1,04
10030003	1/2"	26	18	21	75	300	1,16



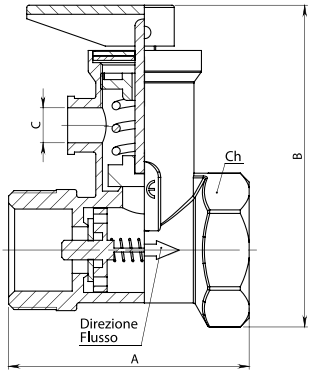
- **Valvola di sicurezza per scaldabagni**
- *Safety valve for water heaters*
- *Клапан предохранительный для водонагревателей*
- *Soupape de sécurité pour chauffe-eau*
- *Válvula de seguridad para calentadores de agua*
- *Sicherheitsventil für Boiler*

art. 1054

- **Corpo in ottone nichelato**
- **Molle di ritegno e di sfiato in acciaio inox**
- **Tenuta di ritegno e sfiato in NBR**
- **Temperatura massima 120°**
- **Pressione di apertura 8,5 bar**

- *Nickel-plated brass body*
- *Non-return and air-bleed springs in stainless steel*
- *Non-return and bleed seal*
- *Max. temperature: 120°C*
- *Opening pressure 8,5 bar*

CODE	G (ISO 228/1)	A	B	C	Ch	PN	PN (Check)	BOX	MASTERBOX	€
10540001	1/2"	40	48	6	25	16	8,5	30	120	2,88
10540002	3/4"	54	62	8	30	16	8,5	20	80	6,38



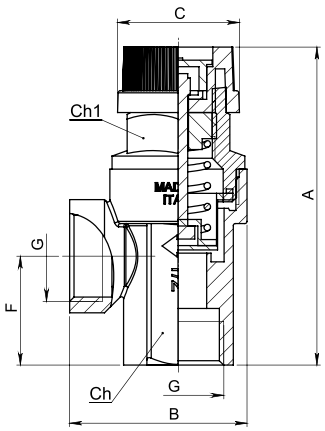
- **Valvola di sicurezza c/leva per scaldabagni**
- *Safety valve with handle for water heaters*
- *Клапан предохранительный для водонагревателей с принудительным открытием*
- *Soupape de sécurité avec levier pour chauffe-eau*
- *Válvula de seguridad c/palanca para calentadores de agua*
- *Sicherheitsventil mit Handhebelgriff für Boiler*

art. 1055

- **Corpo in ottone nichelato**
- **Molle di ritegno e di sfiato in acciaio inox**
- **Tenuta di ritegno e sfiato in NBR**
- **Temperatura massima 120°**
- **Pressione di apertura 8,5 bar**

- *Nickel-plated brass body*
- *Non-return and air-bleed springs in stainless steel*
- *Non-return and bleed seal*
- *Max. temperature: 120°C*
- *Opening pressure 8,5 bar*

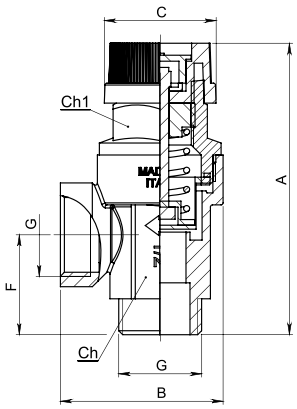
CODE	G (ISO 228/1)	A	B	C	Ch	PN	PN (Check)	BOX	MASTERBOX	€
10550001	1/2"	40	60	6	25	16	8,5	30	120	3,50
10550002	3/4"	57	75	8	30	16	8,5	20	80	7,16



- **Valvola di sicurezza a membrana, femmina/femmina**
- *Safety valve, female/female*
- *Клапан предохранительный мембранный, внутренняя/внутренняя резьба*
- *Soupape de sécurité à membrane, femelle/femelle*
- *Válvula de seguridad a membrana, hembra/hembra*
- *Membransicherheitsventil, Innengewinde/Innengewinde*

art. 1062

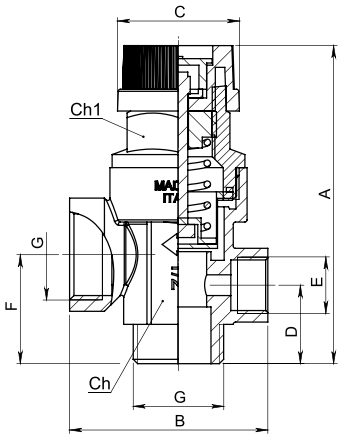
CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	F	Ch	Ch1	PN	Taratura (in Bar)	BOX	MASTERBOX	€
10620003	15	1/2"	69,5	41	28	22,5	25	24	10	1,5	20	80	**4,34**
10620004	15	1/2"	69,5	41	28	22,5	25	24	10	1,8	20	80	**4,34**
10620005	15	1/2"	69,5	41	28	22,5	25	24	10	2	20	80	**4,34**
10620006	15	1/2"	69,5	41	28	22,5	25	24	10	2,5	20	80	**4,34**
10620007	15	1/2"	69,5	41	28	22,5	25	24	10	3	20	80	**4,34**
10620008	15	1/2"	69,5	41	28	22,5	25	24	10	3,5	20	80	**4,34**
10620009	15	1/2"	69,5	41	28	22,5	25	24	10	4	20	80	**4,34**
10620010	15	1/2"	69,5	41	28	22,5	25	24	10	5	20	80	**4,34**
10620001	15	1/2"	69,5	41	28	22,5	25	24	10	6	20	80	**4,34**
10620011	15	1/2"	69,5	41	28	22,5	25	24	10	7	20	80	**4,34**
10620002	15	1/2"	69,5	41	28	22,5	25	24	10	8	20	80	**9,06**
10620012	15	1/2"	69,5	41	28	22,5	25	24	10	10	20	80	**6,97**
10620013	20	3/4"	75	47	28	27,5	25	24	10	1,5	20	80	**6,44**
10620014	20	3/4"	75	47	28	27,5	25	24	10	1,8	20	80	**6,44**
10620015	20	3/4"	75	47	28	27,5	25	24	10	2	20	80	**6,44**
10620016	20	3/4"	75	47	28	27,5	25	24	10	2,5	20	80	**6,44**
10620017	20	3/4"	75	47	28	27,5	25	24	10	3	20	80	**6,44**
10620018	20	3/4"	75	47	28	27,5	25	24	10	3,5	20	80	**6,44**
10620019	20	3/4"	75	47	28	27,5	25	24	10	4	20	80	**6,44**
10620020	20	3/4"	75	47	28	27,5	25	24	10	6	20	80	**6,44**
10620021	20	3/4"	75	47	28	27,5	25	24	10	7	20	80	**6,44**
10620022	20	3/4"	75	47	28	27,5	25	24	10	8	20	80	**6,44**
10620023	20	3/4"	75	47	28	27,5	25	24	10	10	20	80	**9,06**
10620024	25	1"	84	52,5	32	33	31	24	10	1,5	20	80	**9,59**
10620025	25	1"	84	52,5	32	33	31	24	10	1,8	20	80	**9,59**
10620026	25	1"	84	52,5	32	33	31	24	10	2,5	20	80	**9,59**
10620027	25	1"	84	52,5	32	33	31	24	10	3	20	80	**9,59**
10620028	25	1"	84	52,5	32	33	31	24	10	4	20	80	**9,59**
10620029	25	1"	84	52,5	32	33	31	24	10	6	20	80	**9,59**



- **Valvola di sicurezza a membrana, femmina/maschio**
- *Safety valve, female/male*
- *Клапан предохранительный мембранный, угловой, внутренняя/наружная резьба*
- *Soupape de sécurité à membrane, femelle/mâle*
- *Válvula de seguridad a membrana, hembra/macho*
- *Membransicherheitsventil, Innengewinde/Außengewinde*

art. 1063

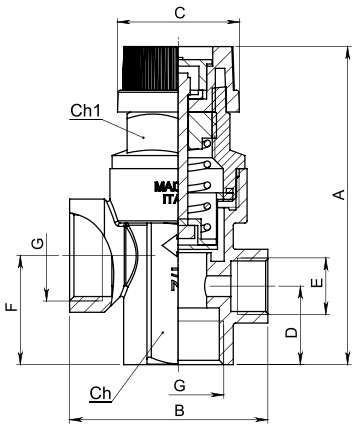
CODE	DN	G (ISO 228/1)	A	B	C	F	Ch	Ch1	PN	Taratura (in Bar)	BOX	MASTERBOX	€
10630003	15	1/2"	71,5	41	28	25	25	24	10	1,5	20	80	**4,34**
10630004	15	1/2"	71,5	41	28	25	25	24	10	1,8	20	80	**4,34**
10630005	15	1/2"	71,5	41	28	25	25	24	10	2	20	80	**4,34**
10630006	15	1/2"	71,5	41	28	25	25	24	10	2,5	20	80	**4,34**
10630007	15	1/2"	71,5	41	28	25	25	24	10	3	20	80	**4,34**
10630008	15	1/2"	71,5	41	28	25	25	24	10	3,5	20	80	**4,34**
10630009	15	1/2"	71,5	41	28	25	25	24	10	4	20	80	**4,34**
10630010	15	1/2"	71,5	41	28	25	25	24	10	5	20	80	**4,34**
10630001	15	1/2"	71,5	41	28	25	25	24	10	6	20	80	**4,34**
10630011	15	1/2"	71,5	41	28	25	25	24	10	7	20	80	**6,97**
10630002	15	1/2"	71,5	41	28	25	25	24	10	8	20	80	**6,97**
10630012	15	1/2"	71,5	41	28	25	25	24	10	10	20	80	**6,97**



- **Valvola di sicurezza a membrana con attacco maschio, attacco per manometro, pressione di intervento 6 bar**
- *Safety valve with gauge port, max setting pressure 6 bar, female/male*
- *Клапан предохранительный мембранный с присоединением под манометр, внутренняя/наружная резьба*
- *Soupape de sécurité à membrane avec raccordement mâle, raccordement pour manomètre, pression d'intervention 6 bar*
- *Válvula de seguridad a membrana, con conexión macho, y conexión para manómetro, presión de intervención 6 bares*
- *Membransicherheitsventil mit Außengewinde, Manometeranschluss, Ansprechdruck 6 Bar*

art. 1064

CODE	DN	G (ISO 228/1)	E	A	B	C	D	F	Ch	Ch1	PN	Taratura in (Bar)	BOX	MASTERBOX	€
10640002	15	1/2"	1/4"	74	46	28	19	25	25	24	10	1,5	10	40	5,75
10640003	15	1/2"	1/4"	74	46	28	19	25	25	24	10	1,8	10	40	5,75
10640004	15	1/2"	1/4"	74	46	28	19	25	25	24	10	2	10	40	5,75
10640005	15	1/2"	1/4"	74	46	28	19	25	25	24	10	2,5	10	40	5,75
10640001	15	1/2"	1/4"	74	46	28	19	25	25	24	10	3	10	40	5,75
10640006	15	1/2"	1/4"	74	46	28	19	25	25	24	10	3,5	10	40	5,75
10640007	15	1/2"	1/4"	74	46	28	19	25	25	24	10	4	10	40	5,75
10640008	15	1/2"	1/4"	74	46	28	19	25	25	24	10	6	10	40	5,75



- **Valvola di sicurezza a membrana con attacco femmina, attacco per manometro, pressione di intervento 6 bar**
- *Safety valve with gauge port, max setting pressure 6 bar, female/female*
- *Клапан предохранительный мембранный с присоединением под манометр, внутренняя/внутренняя резьба*
- *Soupape de sécurité à membrane avec raccordement femelle, raccordement pour manomètre, pression d'intervention 6 bar*
- *Válvula de seguridad a membrana, con conexión hembra, y conexión para manómetro, presión de intervención 6 bares*
- *Membransicherheitsventil mit Innengewinde, Manometeranschluss, Ansprechdruck 6 Bar.*

art. 1065

CODE	DN	G (ISO 228/1)	E	A	B	C	D	F	Ch	Ch1	PN	Taratura in (Bar)	BOX	MASTERBOX	€
10650001	15	1/2"	1/4"	74	46	28	19	25	25	24	10	1,5	10	40	5,75
10650002	15	1/2"	1/4"	74	46	28	19	25	25	24	10	1,8	10	40	5,75
10650003	15	1/2"	1/4"	74	46	28	19	25	25	24	10	2	10	40	5,75
10650004	15	1/2"	1/4"	74	46	28	19	25	25	24	10	2,5	10	40	5,75
10650005	15	1/2"	1/4"	74	46	28	19	25	25	24	10	3	10	40	5,75
10650006	15	1/2"	1/4"	74	46	28	19	25	25	24	10	3,5	10	40	5,75
10650007	15	1/2"	1/4"	74	46	28	19	25	25	24	10	4	10	40	5,75
10650008	15	1/2"	1/4"	74	46	28	19	25	25	24	10	6	10	40	5,75

DIAGRAMMA DI PORTATA E PERDITA DI CARICO / *DIAGRAMMA DI PORTATA E PERDITA DI CARICO*

art. 980

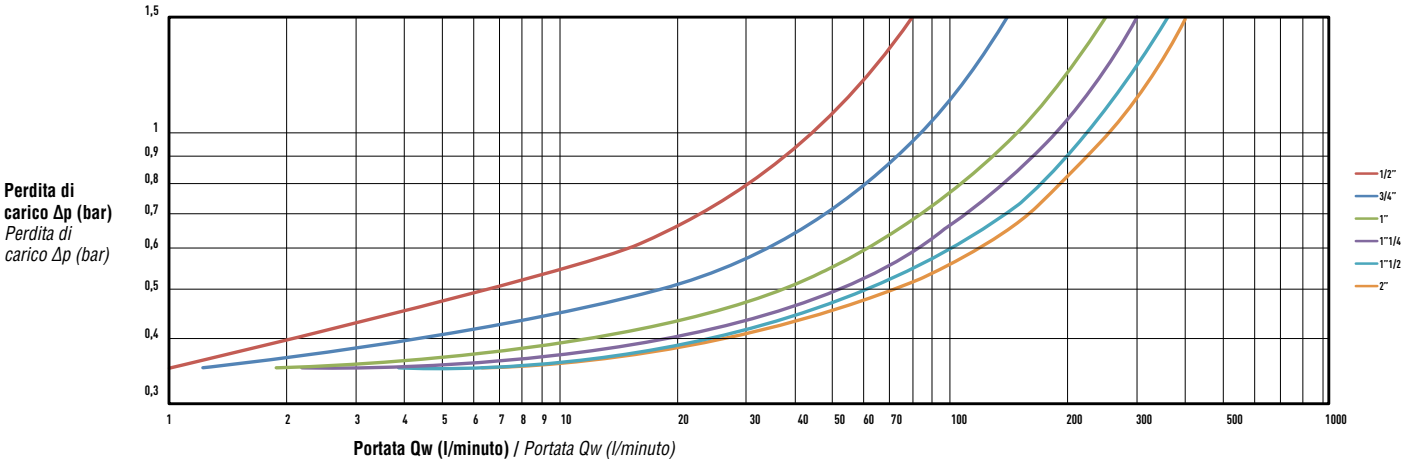


DIAGRAMMA DI PORTATA E PERDITA DI CARICO / *DIAGRAMMA DI PORTATA E PERDITA DI CARICO*

art. 977

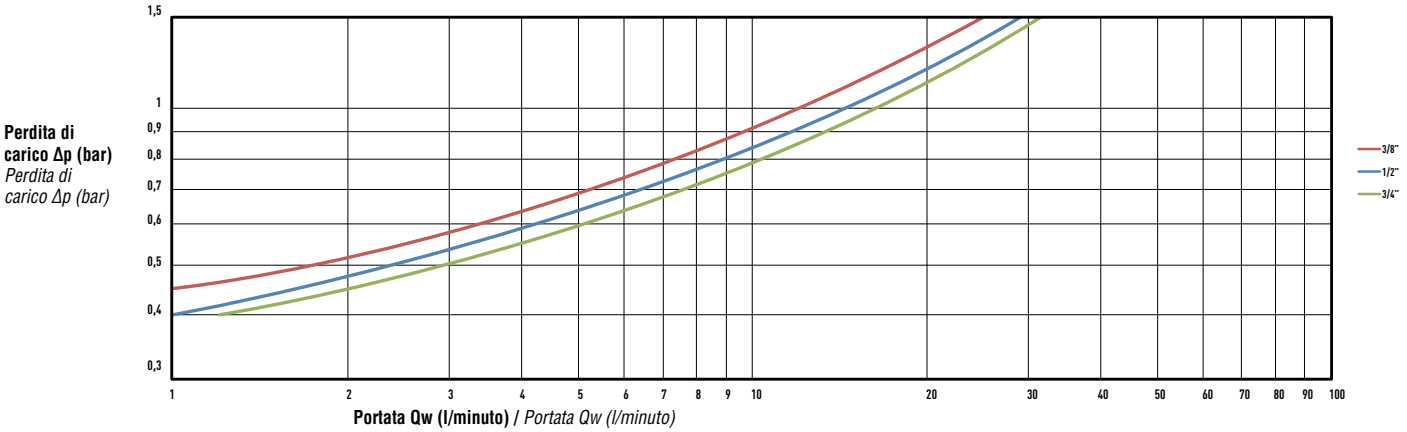
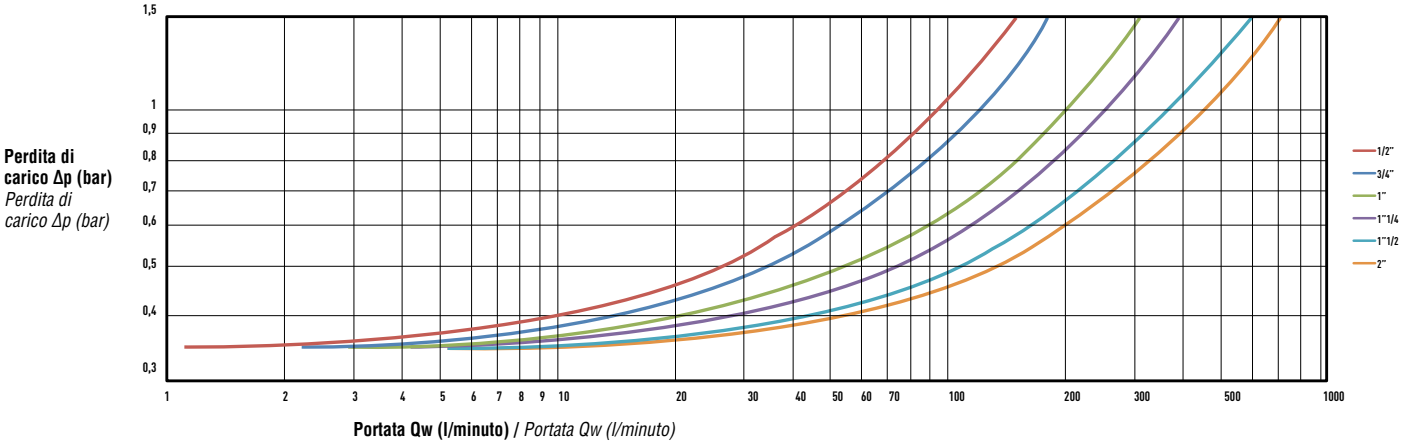
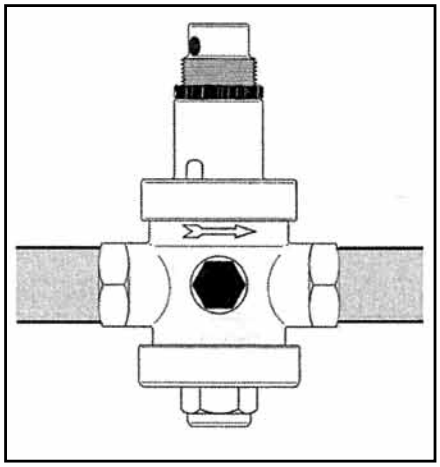
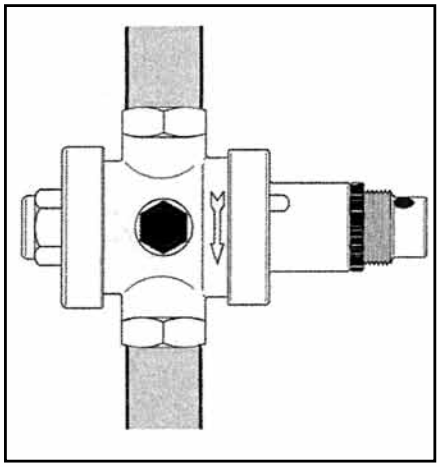
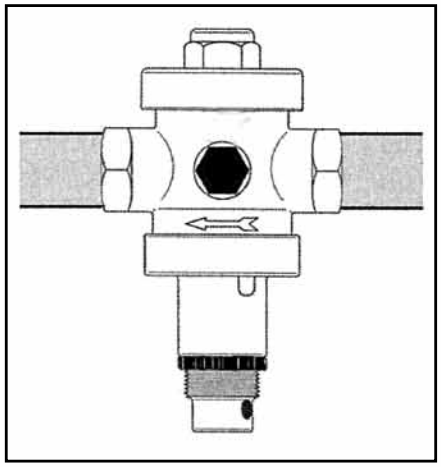


DIAGRAMMA DI PORTATA E PERDITA DI CARICO / *DIAGRAMMA DI PORTATA E PERDITA DI CARICO*

art. 989



INSTALLAZIONE DEL RIDUTTORE DI PRESSIONE / *PRESSURE REDUCER INSTALLATION*

I riduttori di pressione Art. 978, 980, 977 non risentono, nel loro funzionamento, della forza di gravità; possono, quindi essere installati nell'impianto in qualsiasi posizione.
Il riduttore di pressione può essere danneggiato da impurità presenti nell'acqua; al fine di proteggere non solo il riduttore, ma anche tutti gli apparecchi a valle nell'impianto (miscelatori termostatici, rubinetteria sanitaria, docce, ecc.) consigliamo di installare un filtro autopulente a monte dei riduttore di pressione.
Nel caso di presenza di apparecchi per la produzione o l'accumulo di acqua calda o tubazioni esposte a sbalzi termici nell'impianto a valle, è possibile che si verifichi l'aumento della pressione a valle dei riduttore; ciò non è dovuto ad un malfunzionamento dei riduttore di pressione bensì all'incremento di volume dell'acqua conseguente alla variazione di temperatura defla stessa; installando un vaso di espansione tra boiler e riduttore di pressione il problema viene eliminato.
Si raccomanda infine di inserire nell'impianto un dispositivo anti-colpo d'ariete al fine di evitare cedimenti nei componenti interni del riduttore di pressione dovuti a violenti ritorni di pressione.

Pressure reducers Art. 978, 980, 977 are not affected by the force of gravity when in operation; therefore, they can be installed in any position in the system.
Pressure reducers may be damaged by the impurities contained in water; in order to protect the pressure reducer as well as all other devices downstream of the installation (thermostatic mixer valves, sanitary taps and fittings, showers, etc.) we advise you to install a self-cleaning filter upstream of the pressure reducer.
When using equipment for hot water production/storage or in case of pipelines exposed to thermal shocks in the downstream system, pressure may increase downstream of the reducer; this is not due to malfunction of the pressure reducer but rather to the increase in volume of water following to its change in temperature; such an inconvenience can be eliminated by installing an expansion tank between the boiler and the pressure reducer.
Finally, we advise you to add a water hammer preventing device to the system in order to avoid possible yielding of the internal components of the pressure reducer due to strong backpressure.

COME REGOLARE LA PRESSIONE / *HOW TO ADJUST PRESSURE*

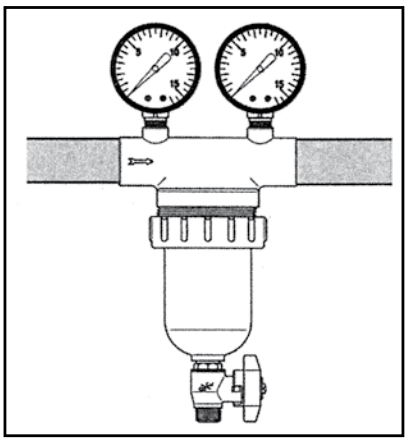
Tutti i riduttori di pressione sono testati prima di essere imballati; durante il test essi vengono tarati in uscita alla pressione di 3 bar; la pressione di uscita può essere facilmente modificata una volta che il riduttore è installato sull'impianto.
Per modificare la pressione in uscita è sufficiente allentare la ghiera e ruotare il premomolla ruotando in senso orario la pressione in uscita aumenta, ruotando in senso antiorario la pressione in uscita si riduce. La corretta regolazione della pressione va fatta ad impianto chiuso.

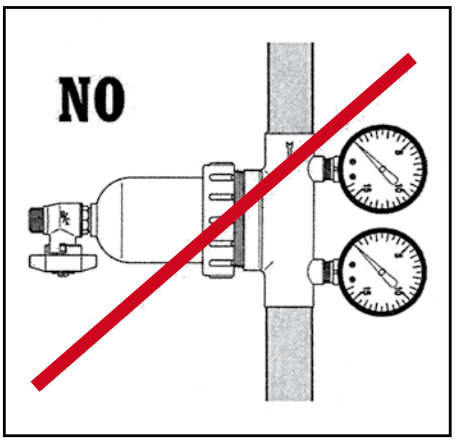
All pressure reducers are tested before being packaged; throughout the test they are calibrated at the outlet at a pressure of 3 bar; the outlet pressure can be easily adjusted once the reducer has been fitted to the system.
To adjust the pressure at the outlet you only have to loosen the ring nut and rotate the spring holder as illustrated in the photos above; by rotating clockwise, the pressure at the outlet increases, by rotating anti-clockwise, the pressure at the outlet decreases. The correct adjustment of pressure must be carried out when the system is closed.

INSTALLAZIONE E FUNZIONAMENTO DEL FILTRO / *FILTER INSTALLATION AND OPERATION*

Sebbene i filtri autopulenti Art. 989 non risentano nel loro funzionamento, della forza di gravità al fine di ottimizzare lo scarico delle impurità consigliamo di installare il filtro in posizione orizzontale.

Although the self-cleaning filters Art. 989 are not affected by the force of gravity when in operation, in order to optimize the discharge of the impurities we suggest you to install the filter in horizontal position.

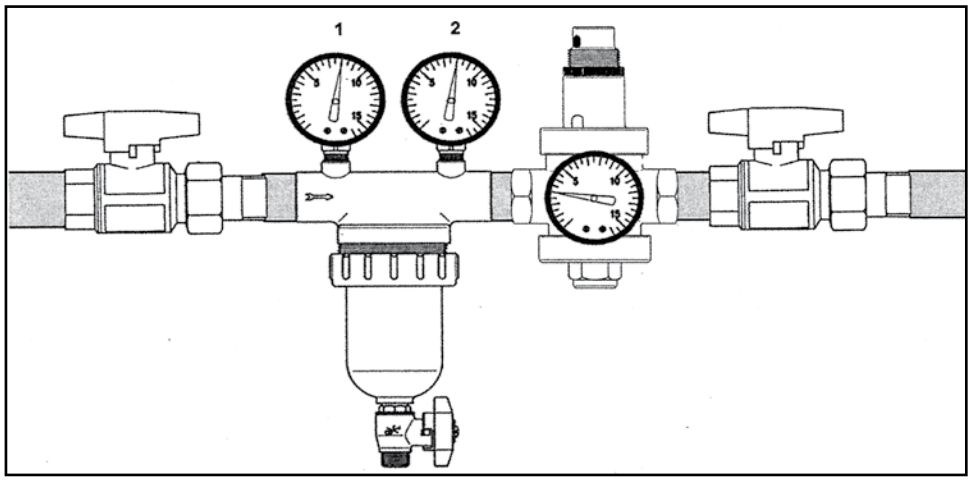




Prodotto completamente in ottone, il filtro autopulente può essere installato nell'impianto a monte del riduttore di pressione; in questo modo protegge dai danni casati dalle impurità presenti nell'acqua, tutti i dispositivi presenti nell'impianto idrico.

The self-cleaning brass filter can be installed in the system upstream of the pressure reducer; in this way it protects all the devices operating in the water system from the damages caused by the impurities contained in water.

Qui sotto é rappresentata una installazione tipica nelle ipotesi in cui il filtro sia pulito e nel caso in cui il filtro necessiti, invece, di pulizia / *The photo here under illustrates a standard installation assuming that the filter is clean and also in the case that it needs to be cleaned.*



I manometri presenti nell'installa zione a sinistra indicano:
- Manometro 1: pressione in entrata nel filtro;
- Manometro 2: pressione in uscita dal filtro;

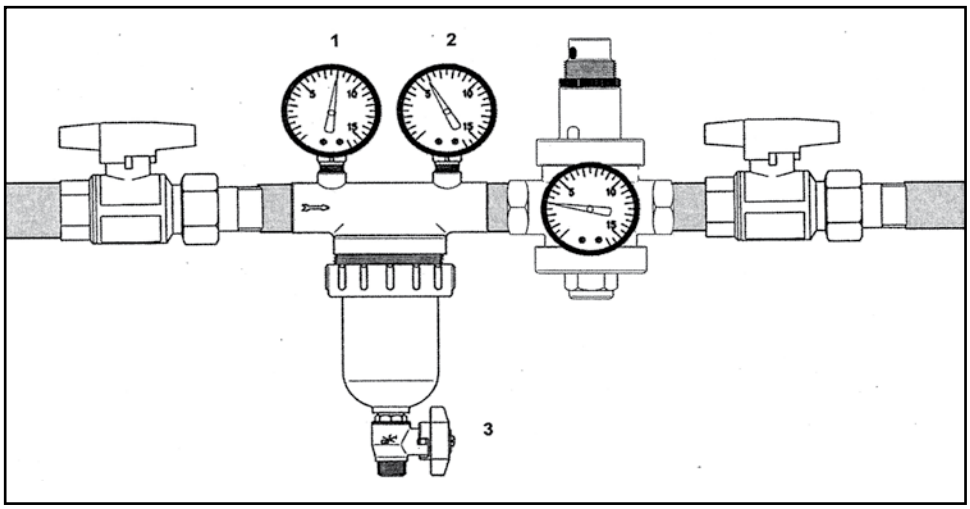
Le due pressioni corrispondono, quindi il filtro è pulito.

The manometers installed on the left show:
- *Manometer 1 : pressure at filter inlet*
- *Manometer 2 : pressure at filter outlet*

The two pressures coincide, the filter is therefore clean.

In questo caso la pressione del manometro i è superiore alla pressione del manometro 2, il filtro è ostruito; aprendo la valvola di spurgo 3 si otterrà la pulizia automatica della cartuccia. Se dopo questa operazione il filtro risulterà ancora ostruito, è necessario chiudere l'acqua e smontare il filtro per pulire manualmente la cartuccia oppure per procedere alla sostituzione della stessa.

In this case the pressure of manometer 1 is higher than the pressure of manometer 2: the filter is therefore clogged; by opening the drain valve 3, the cartridge will automatically be cleaned. Should the filter remain clogged also after this operation, you have to shut off water and disassemble the filter in order to manually clean the cartridge or to replace it.



Prolunga filettata, maschio/femmina

Threaded extension, male/female

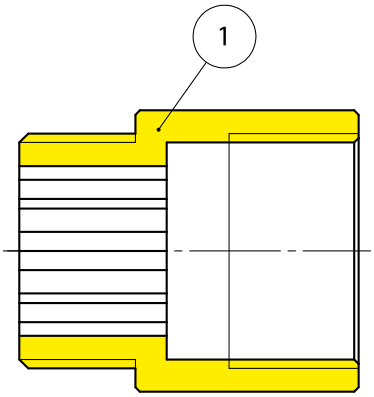
Удлинитель, наружная/внутренняя резьба

Rallonge filetée, mâle/femelle

Prolongador roscado, macho/hembra

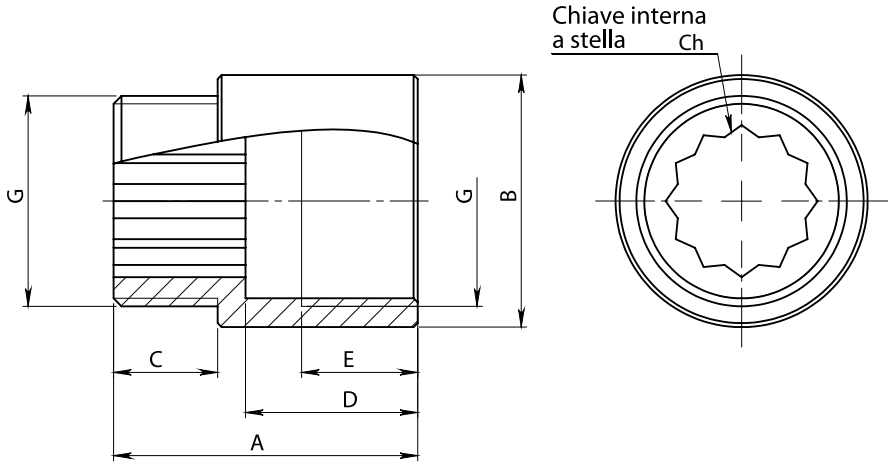
Gewindeverlängerung, Außengewinde/Innengewinde

PARTI - *PARTS - АКЦИЙ - PARTS - PARTES - TEILE*



N°	Descrizione	Description	Materiale	Material	Trattamento	Treatment	Q.tà
1	Corpo raccordo	Body coupler	CW617N	CW617N			1

DIMENSIONI - *SIZES - РАЗМЕРЫ - DIMENSIONS - DIMENSIONES - MASSE*

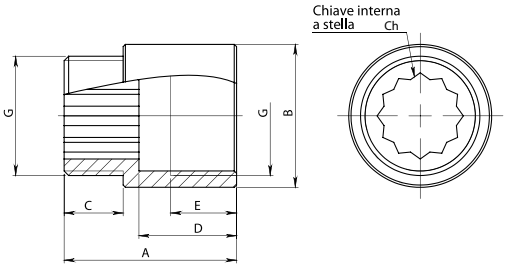


Sacchetto utilizzato fino al 1"
Sachet used up to 1"

art. 139

CODE	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	Ch	SACHET/BOX	HALF MASTERBOX
01390001	3/8"x10	23	22	11	9	7	10	20	200
01390003	3/8"x15	26	22	11	12	10	10	20	200
01390005	3/8"x20	31	22	11	17	15	10	20	200
01390007	3/8"x30	41	22	11	26,5	15	10	20	200
01390009	3/8"x40	51	22	11	37	17	10	20	120
01390011	3/8"x50	61	22	11	47	17	10	20	120
01390013	1/2"x10	23,5	26	11,5	9	8	12	20	200
01390015	1/2"x15	26,5	26	11,5	12	11	12	20	180
01390017	1/2"x20	31,5	26	11,5	17	15	12	20	120
01390019	1/2"x25	38	26	13	22	16	12	20	100
01390021	1/2"x30	41,5	26	11,5	27	22	12	20	100
01390023	1/2"x40	53	26	13	37	17	12	20	80
01390025	1/2"x50	61,5	26	11,5	47	20	12	20	80
01390065	1/2"x60	73	26	13	57	17	12	10	60
01390039	1/2"x80	93	26	13	77	17	12	10	40
01390040	1/2"x100	113	26	13	97	17	12	10	40
01390027	3/4"x10	24	31	12	9	8	17	10	160
01390029	3/4"x15	28	31	13	12,5	11,5	17	10	140
01390031	3/4"x20	33	31	13	17	16	17	10	120
01390047	3/4"x25	38	31	13	22	14	17	10	100
01390066	3/4"x30	43	31	13	27	15	17	10	80
01390067	3/4"x40	53	31	13	37	16	17	10	60
01390037	3/4"x50	63	31	13	47	15	17	10	50
01390068	3/4"x60	73	31	13	56	13	17	10	50
01390069	3/4"x80	93	31	13	77	15	17	10	40
01390070	3/4"x100	113	31	13	97	16	17	10	40
01390041	1"x10	25	39	13	9,5	9	22	5	100
01390042	1"x15	30	39	15	12,5	12	22	5	80
01390043	1"x20	35	39	15	17	16	22	5	60
01390044	1"x30	45	39	15	27	16	22	5	40
01390071	1"x40	55	39	15	37	17	22	5	30
01390048	1"x50	65	39	15	47	17	22	5	30

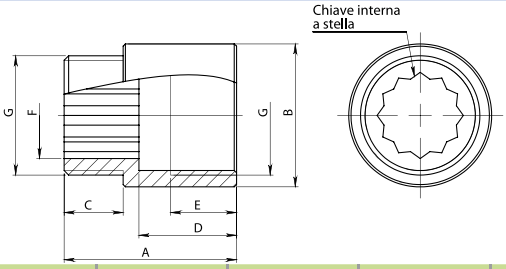
art. 139



- **Prolunga filettata, maschio/femmina**
- *Threaded extension, male/female*
- *Удлинитель, наружная/внутренняя резьба*
- *Rallonge filetée, mâle/femelle*
- *Prolongador roscado, macho/hembra*
- *Gewindeverlängerung, Außengewinde/Innengewinde*

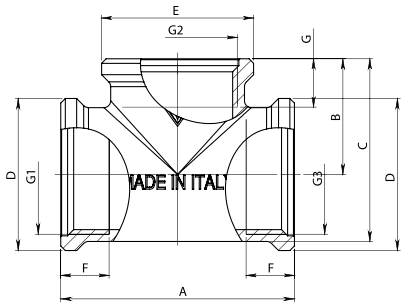
CODE	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	Ch	SACHET/BOX	HALF MASTERBOX	€
01390001	3/8"x10	23	22	11	9	7	10	20	200	0,75
01390003	3/8"x15	26	22	11	12	10	10	20	200	0,92
01390005	3/8"x20	31	22	11	17	15	10	20	200	1,13
01390007	3/8"x30	41	22	11	26,5	15	10	20	200	1,43
01390009	3/8"x40	51	22	11	37	17	10	20	120	1,71
01390011	3/8"x50	61	22	11	47	17	10	20	120	2,09
01390013	1/2"x10	23,5	26	11,5	9	8	12	20	200	0,86
01390015	1/2"x15	26,5	26	11,5	12	11	12	20	180	1,05
01390017	1/2"x20	31,5	26	11,5	17	15	12	20	120	1,24
01390019	1/2"x25	38	26	13	22	16	12	20	100	1,46
01390021	1/2"x30	41,5	26	11,5	27	22	12	20	100	1,76
01390023	1/2"x40	53	26	13	37	17	12	20	80	2,19
01390025	1/2"x50	61,5	26	11,5	47	20	12	20	80	2,66
01390065	1/2"x60	73	26	13	57	17	12	10	60	3,14
01390039	1/2"x80	93	26	13	77	17	12	10	40	5,18
01390040	1/2"x100	113	26	13	97	17	12	10	40	6,46
01390027	3/4"x10	24	31	12	9	8	17	10	160	1,24
01390029	3/4"x15	28	31	13	12,5	11,5	17	10	140	1,52
01390031	3/4"x20	33	31	13	17	16	17	10	120	1,81
01390047	3/4"x25	38	31	13	22	14	17	10	100	2,02
01390066	3/4"x30	43	31	13	27	15	17	10	80	2,32
01390067	3/4"x40	53	31	13	37	16	17	10	60	2,85
01390037	3/4"x50	63	31	13	47	15	17	10	50	3,37
01390068	3/4"x60	73	31	13	56	13	17	10	50	5,04
01390069	3/4"x80	93	31	13	77	15	17	10	40	6,37
01390070	3/4"x100	113	31	13	97	16	17	10	40	7,89
01390041	1"x10	25	39	13	9,5	9	22	5	100	2,09
01390042	1"x15	30	39	15	12,5	12	22	5	80	2,42
01390043	1"x20	35	39	15	17	16	22	5	60	2,85
01390044	1"x30	45	39	15	27	16	22	5	40	3,71
01390071	1"x40	55	39	15	37	17	22	5	30	4,28
01390048	1"x50	65	39	15	47	17	22	5	30	5,23

art. 139C



- **Prolunga filettata cromata, maschio/femmina**
- *Chrome-plated, threaded extension, male/female*
- *Резьбовой хромированный удлинитель, наружная/внутренняя резьба*
- *Rallonge filetée chromée, mâle/femelle*
- *Prolongador roscado cromado, macho/hembra*
- *Verchromte Gewindeverlängerung, Außengewinde/Innengewinde*

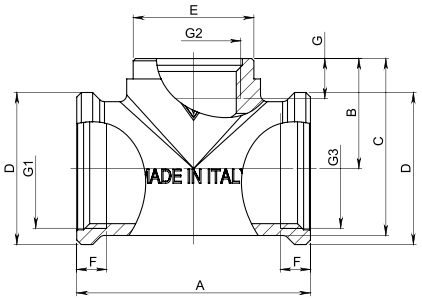
CODE	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	Ch	SACHET/BOX	HALF MASTERBOX	€
01390002	3/8"x10	23	22	11	9	7	10	20	200	0,83
01390004	3/8"x15	26	22	11	12	10	10	20	200	1,01
01390006	3/8"x20	31	22	11	17	15	10	20	200	1,26
01390008	3/8"x30	41	22	11	26,5	15	10	20	200	1,60
01390010	3/8"x40	51	22	11	37	17	10	20	120	1,90
01390012	3/8"x50	61	22	11	47	17	10	20	120	2,28
01390014	1/2"x10	23,5	26	11,5	9	8	12	20	200	1,00
01390016	1/2"x15	26,5	26	11,5	12	11	12	20	180	1,16
01390018	1/2"x20	31,5	26	11,5	17	15	12	20	120	1,38
01390020	1/2"x25	38	26	13	22	16	12	20	100	1,62
01390022	1/2"x30	41,5	26	11,5	27	22	12	20	100	1,90
01390024	1/2"x40	53	26	13	37	17	12	20	80	2,40
01390026	1/2"x50	61,5	26	11,5	47	20	12	20	80	2,90
01390049	1/2"x60	73	26	13	57	17	12	10	60	3,47
01390050	1/2"x80	93	26	13	77	17	12	10	40	5,56
01390051	1/2"x100	113	26	13	97	17	12	10	40	7,03
01390028	3/4"x10	24	31	12	9	8	17	10	160	1,38
01390030	3/4"x15	28	31	13	12,5	11,5	17	10	140	1,66
01390032	3/4"x20	33	31	13	17	16	17	10	120	1,95
01390052	3/4"x25	38	31	13	22	14	17	10	100	2,23
01390034	3/4"x30	43	31	13	27	15	17	10	80	2,52
01390036	3/4"x40	53	31	13	37	16	17	10	60	3,14
01390038	3/4"x50	63	31	13	47	15	17	10	50	3,66
01390053	3/4"x60	73	31	13	56	13	17	10	50	5,51
01390045	3/4"x80	93	31	13	77	15	17	10	40	7,03
01390046	3/4"x100	113	31	13	97	16	17	10	40	9,03
01390054	1"x10	25	39	13	9,5	9	22	5	100	2,38
01390055	1"x15	30	39	15	12,5	12	22	5	80	2,76
01390056	1"x20	35	39	15	17	16	22	5	60	3,18
01390057	1"x30	45	39	15	27	16	22	5	40	4,09
01390058	1"x40	55	39	15	37	17	22	5	30	4,94
01390059	1"x50	65	39	15	47	17	22	5	30	5,99



- **Raccordo a "T" femmina**
- *Female "T" fitting*
- *Тройник с внутренней резьбой*
- *Raccord à "T" femelle*
- *Racor "T" hembra*
- *"T" Verbindungsstück, Innengewinde*

art. 140

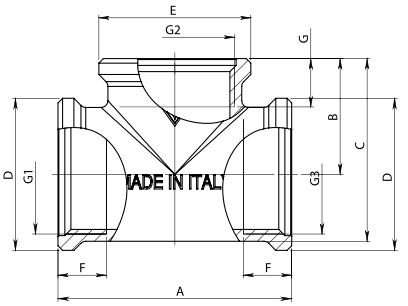
CODE	G1 (ISO 228/1)	G2 (ISO 228/1)	G3 (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	F	G	SACHET/BOX	HALF MASTERBOX	€
01400001	3/8"	3/8"	3/8"	44,5	22	32,5	22,5	22,5	11	11	20	100	1,85
01400003	1/2"	1/2"	1/2"	45,5	23	35,5	27	27	12	12	20	80	1,65
01400007	3/4"	3/4"	3/4"	51,5	25,5	40,5	33,5	33,5	13	13	10	40	2,59
01400013	1"	1"	1"	64	31,5	50	42	42	15	15	5	25	4,12
01400015	1"1/4	1"1/4	1"1/4	81	40,5	64	49,5	49,5	19	19	-	10	8,53
01400017	1"1/2	1"1/2	1"1/2	91	45,5	72,5	57	57	22	22	-	6	9,71
01400020	2"	2"	2"	100	50	82,5	69	69	22	22	-	4	19,02



- **Raccordo ridotto a "T" femmina**
- *Reduced "T" fitting, female*
- *Редукционный тройник с внутренней резьбой*
- *Raccord réduit à "T", femelle*
- *Racor "T" reducido, hembra*
- *Reduziertes "T" Verbindungsstück, Innengewinde*

art. 140R

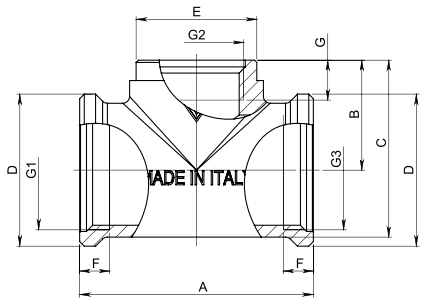
CODE	G1 (ISO 228/1)	G2 (ISO 228/1)	G3 (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	F	G	SACHET/BOX	HALF MASTERBOX	€
01400005	3/4"	1/2"	3/4"	51,5	23,5	38,5	33,5	27	13	12	10	40	3,00
01400009	1"	1/2"	1"	63	29,5	48	42	28	15	12	5	25	6,02
01400011	1"	3/4"	1"	63	29,5	48	42	34	15	13	5	25	5,62



- **Raccordo cromato a "T" femmina**
- *Chrome-plated "T" fitting, female*
- *Тройник хромированный с внутренней резьбой*
- *Raccord chromé, à "T", femelle*
- *Racor "T" cromado hembra*
- *"T" verchromtes Verbindungsstück, Innengewinde*

art. 140C

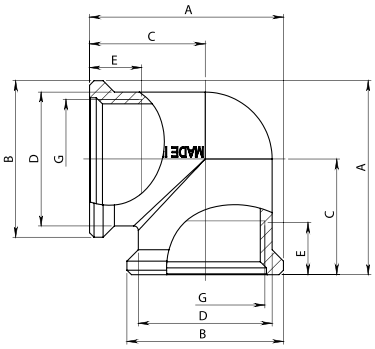
CODE	G1 (ISO 228/1)	G2 (ISO 228/1)	G3 (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	F	G	SACHET/BOX	HALF MASTERBOX	€
01400023	1/2"	1/2"	1/2"	45,5	23	35,5	27	27	12	-	20	80	2,20
01400025	3/4"	3/4"	3/4"	51,5	25,5	40,5	33,5	33,5	13	-	10	40	3,45
01400028	1"	1"	1"	64	31,5	50	42	42	15	-	5	25	5,49



- **Raccordo ridotto cromato a "T" femmina**
- *Chrome-plated, reduced "T" fitting, female*
- *Редукционный хромированный тройник с внутренней резьбой*
- *Raccord réduit chromé, à "T", femelle*
- *Racor "T" reducido cromado, hembra*
- *Reduziertes, verchromtes, "T" Verbindungsstück, Innengewinde*

art. 140RC

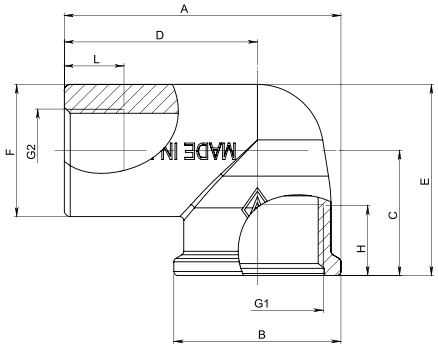
CODE	G1 (ISO 228/1)	G2 (ISO 228/1)	G3 (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	F	G	SACHET/BOX	HALF MASTERBOX	€
01400029	3/4"	1/2"	3/4"	51,5	23,5	38,5	33,5	27	13	12	10	40	4,00
01400030	1"	1/2"	1"	63	29,5	48	42	28	15	12	5	25	8,03
01400031	1"	3/4"	1"	63	29,5	48	42	34	15	13	5	25	7,49



- **Raccordo a gomito femmina**
- *Female elbow fitting*
- *Угольник с внутренней резьбой*
- *Raccord coudé femelle*
- *Codo hembra*
- *Winkelverbindungsstück, Innengewinde*

art. 141

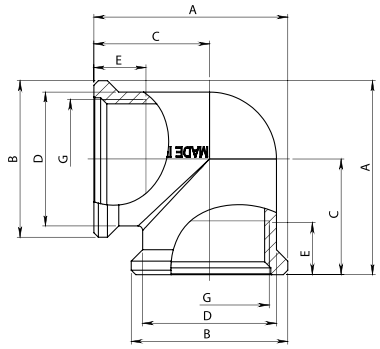
CODE	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	SACHET/BOX	HALF MASTERBOX	€
01410002	3/8"	35	22,5	23,5	20	11	20	160	1,31
01410004	1/2"	39	28	25	25	12	20	100	1,62
01410006	3/4"	42,5	34,5	25,5	29,5	13	10	60	2,40
01410008	1"	53	42	32	37	15	5	30	3,56
01410010	1"1/4	64	49,5	39	47	19	-	12	7,69
01410012	1"1/2	75,5	57	47	53	22	-	10	11,70
01410014	2"	89	69	54,5	65	24,5	-	6	18,30



- **Raccordo ridotto a gomito femmina**
- *Female, reduced elbow fitting*
- *Редукционный угольник с внутренней резьбой*
- *Raccord coudé, réduit, femelle*
- *Codo reducido, hembra*
- *Reduziertes Winkelverbindungsstück, Innengewinde*

art. 141R

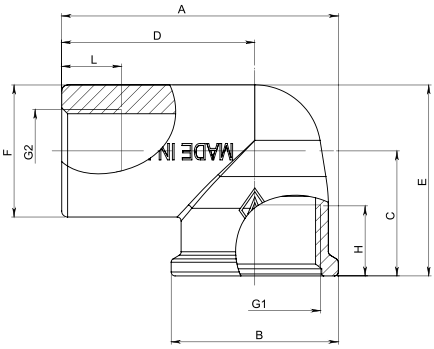
CODE	G1 (ISO 228/1)	G2 (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	F	H	L	SACHET/BOX	HALF MASTERBOX	€
01410020	3/4"	1/2"	54,5	34,5	25,5	37	38,5	26	14,5	13,5	10	60	3,00
01410021	1"	1/2"	69	42	31,5	48	48,5	33,5	17,5	13,5	5	30	4,66
01410022	1"	3/4"	69	42	31,5	48	48,5	33,5	17,5	14,5	5	30	4,55



- **Raccordo a gomito cromato femmina**
- *Chrome-plated elbow fitting, female*
- *Угольник хромированный с внутренней резьбой*
- *Raccord coudé, chromé, femelle*
- *Codo cromado hembra*
- *Verchromtes Winkelverbindungsstück, Innengewinde*

art. 141C

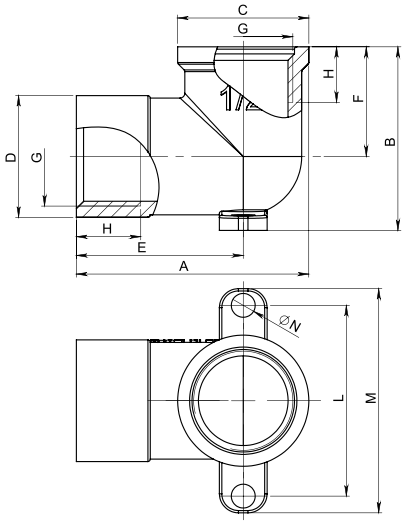
CODE	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	SACHET/BOX	HALF MASTERBOX	€
01410017	1/2"	39	28	25	25	12	20	80	2,16
01410018	3/4"	42,5	34,5	25,5	29,5	13	10	60	3,20
01410019	1"	53	42	32	37	15	5	30	4,75



- **Raccordo ridotto cromato a gomito femmina**
- *Female, chrome-plated, reduced elbow fitting*
- *Редукционный хромированный угольник с внутренней резьбой*
- *Raccord coudé, réduit, chromé, femelle*
- *Codo reducido cromado, hembra*
- *Verchromtes, reduziertes Winkelverbindungsstück, Innengewinde*

art. 141RC

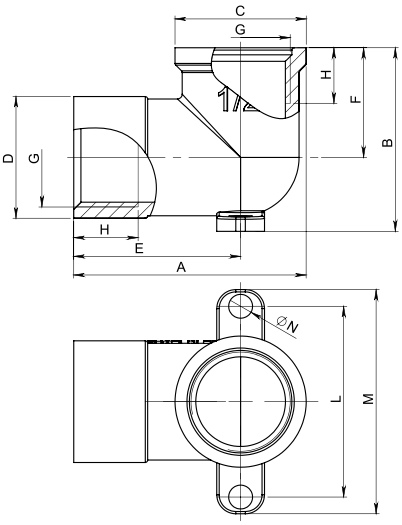
CODE	G1 (ISO 228/1)	G2 (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	F	H	L	SACHET/BOX	HALF MASTERBOX	€
01410023	3/4"	1/2"	54,5	34,5	25,5	37	38,5	26	14,5	13,5	10	60	4,00
01410024	1"	1/2"	69	42	31,5	48	48,5	33,5	17,5	13,5	5	30	6,21
01410025	1"	3/4"	69	42	31,5	48	48,5	33,5	17,5	14,5	5	30	6,07



- **Raccordo a gomito femmina con flangia**
- *Female elbow fitting with flange*
- *Угольник с внутренней резьбой с фланцем*
- *Raccord coudé, femelle, avec bride*
- *Racor acodado hembra, con brida*
- *Winkelverbindungsstück, Innengewinde, mit Flansch*

art. 143

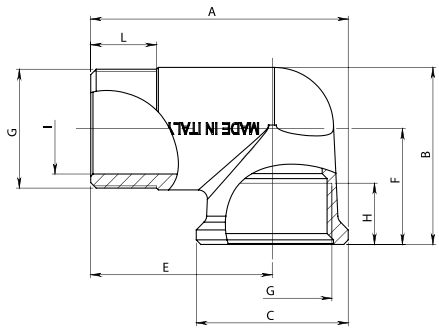
CODE	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	F	H	L	M	N	SACHET/BOX	HALF MASTERBOX	€
01430008	1/2"	49	38,5	27,5	25,5	35	23	13,5	36	47	6	10	60	2,69



- **Raccordo a gomito cromato femmina con flangia**
- *Female, chrome-plated elbow fitting with flange*
- *Угольник хромированный с внутренней резьбой с фланцем*
- *Raccord coudé, chromé, femelle, avec bride*
- *Racor acodado cromado, hembra, con brida*
- *Verchromtes Winkelverbindungsstück, Innengewinde, mit Flansch*

art. 143C

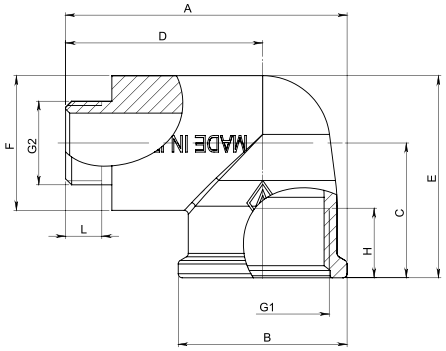
CODE	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	F	H	L	M	N	SACHET/BOX	HALF MASTERBOX	€
01430009	1/2"	49	38,5	27,5	25,5	35	23	13,5	36	47	6	10	60	3,59



- **Raccordo a gomito maschio/femmina**
- *Male/female elbow fitting*
- *Угольник, наружная/внутренняя резьба*
- *Raccord coudé mâle/ femelle*
- *Codo macho/hembra*
- *Winkelverbindungsstück, Außengewinde/ Innengewinde*

art. 142

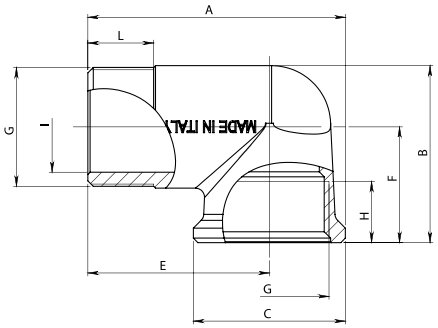
CODE	G (ISO 228/1)	A	B	C	E	F	H	I	L	SACHET/BOX	HALF MASTERBOX	€
01420001	3/8"	46	32,5	22	35	22,5	13	12,5	14	20	120	1,47
01420003	1/2"	50	34	27,5	36	23	14	15	16	20	80	1,56
01420005	3/4"	56,5	39	33,5	40	25,5	14	20	14,5	10	60	2,40
01420007	1"	70	48,5	42	49	32	16	26	20	5	30	3,84
01420009	1"1/4	81	62	50	56	41	21	33,5	19	-	12	7,60
01420011	1"1/2	90	71	57,5	61	47	22	39	21	-	10	12,73
01420013	2"	106,5	86	69	72	56,5	29	50,5	23	-	6	22,03



- **Raccordo ridotto a gomito maschio/femmina**
- *Male/female reduced elbow fitting*
- *Редукционный угольник, наружная/ внутренняя резьба*
- *Raccord coudé réduit, mâle/femelle*
- *Codo reducido, macho/hembra*
- *Reduziertes Winkelverbindungsstück, Außengewinde/Innengewinde*

art. 142R

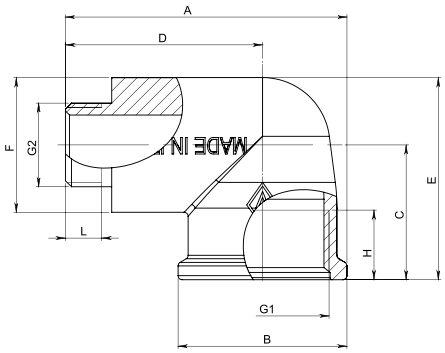
CODE	G1 (ISO 228/1)	G2 (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	F	H	L	SACHET/BOX	HALF MASTERBOX	€
01420020	3/4"	1/2"	54	34,5	25,5	36,5	38	24,5	14,5	13,5	10	60	2,99
01420021	1"	1/2"	70	42	31,5	49	48,5	33,5	17,5	13,5	5	30	4,62
01420022	1"	3/4"	70	42	31,5	49	48,5	33,5	17,5	14,5	5	30	4,49



art. 142C

- **Raccordo a gomito cromato maschio/femmina**
- *Chrome-plated elbow fitting, male/female*
- *Угольник хромированный, наружная/внутренняя резьба*
- *Raccord coudé, chromé, mâle/femelle*
- *Codo cromado, macho/hembra*
- *Verchromtes Winkelverbindungsstück, Außengewinde/Innengewinde*

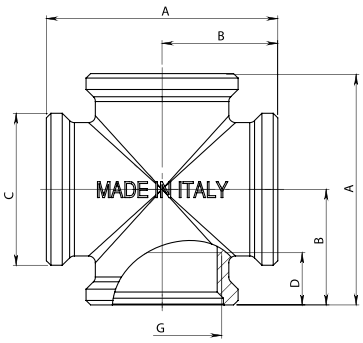
CODE	G (ISO 228/1)	A	B	C	E	F	H	I	L	SACHET/BOX	HALF MASTERBOX	€
01420017	1/2"	50	34	27,5	36	23	14	15	16	20	80	2,08
01420018	3/4"	56,5	39	33,5	40	25,5	14	20	14,5	10	60	3,20
01420019	1"	70	48,5	42	49	32	16	26	20	5	30	5,12



art. 142RC

- **Raccordo a gomito ridotto e cromato, maschio/femmina**
- *Male/female, chrome-plated and reduced elbow fitting*
- *Редукционный хромированный угольник, наружная/внутренняя резьба*
- *Raccord coudé, réduit et chromé, mâle/ femelle*
- *Codo reducido, cromado, macho/hembra*
- *Verchromtes, reduziertes Winkelverbindungsstück, Außengewinde/ Innengewinde*

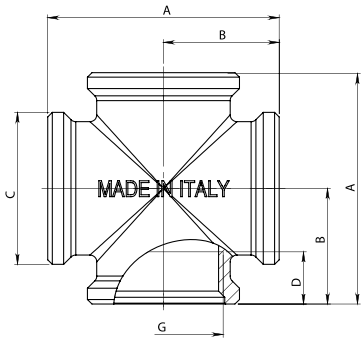
CODE	G1 (ISO 228/1)	G2 (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	F	H	L	SACHET/BOX	HALF MASTERBOX	€
01420023	3/4"	1/2"	54	34,5	25,5	36,5	38	24,5	14,5	13,5	10	60	3,99
01420024	1"	1/2"	70	42	31,5	49	48,5	33,5	17,5	13,5	5	30	6,16
01420025	1"	3/4"	70	42	31,5	49	48,5	33,5	17,5	14,5	5	30	5,99



art. 149

- **Raccordo a croce femmina**
- *Female cross fitting*
- *Крестовина с внутренней резьбой*
- *Raccord en croix femelle*
- *Cruz hembra*
- *Kreuz-Verbindungsstück, Innengewinde*

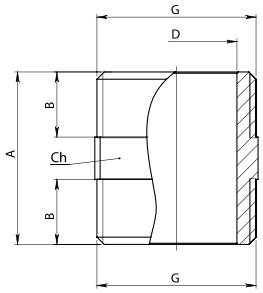
CODE	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	SACHET/BOX	HALF MASTERBOX	€
01490001	1/2"	46	23	27	12	20	50	2,42
01490003	3/4"	51	25,5	33,5	12	10	40	3,10
01490005	1"	64	32	42	15	5	25	5,83



- **Raccordo a croce cromato femmina**
- *Female, chrome-plated cross fitting*
- *Хромированная крестовина с внутренней резьбой*
- *Raccord en croix, chromé, femelle*
- *Cruz cromada, hembra*
- *Verchromtes Kreuz-Verbindungsstück, Innengewinde*

art. 149C

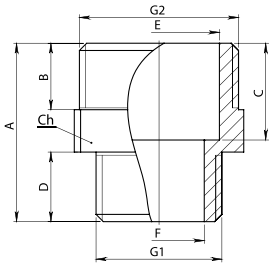
CODE	G (ISO 228/1)	A	B	C	D	SACHET/BOX	HALF MASTERBOX	€
01490014	1/2"	46	23	27	12	20	50	3,23
01490015	3/4"	51	25,5	33,5	12	10	40	4,13
01490016	1"	64	32	42	15	5	25	7,77



- **Raccordo diritto maschio/maschio**
- *Male/male straight fitting*
- *Ниппель*
- *Raccord droit mâle/mâle*
- *Entrerosca macho/macho*
- *Gerades Verbindungsstück, Außen-Außengewinde*

art. 144

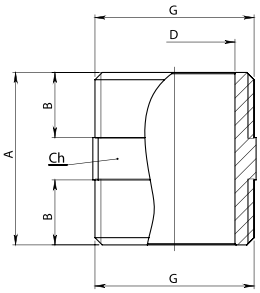
CODE	G (ISO 228/1)	A	B	D	Ch	SACHET/BOX	HALF MASTERBOX	€
01440042	1/4"	23	9	8,5	14	20	600	0,72
01440003	3/8"	27	11	11,5	17	20	400	0,73
01440007	1/2"	29	11,5	15	21	20	200	0,64
01440011	3/4"	28,5	11	20	27	10	120	1,03
01440017	1"	38,5	15,5	26,5	36	5	60	1,77
01440022	1"1/4	46	18,5	34	44	-	30	3,73
01440026	1"1/2	45	17,5	39	48	-	16	4,44
01440033	2"	50	19,5	51	61	-	16	7,06
01440035	2"1/2	65	23,5	64,5	77	-	4	15,65
01440046	3"	62	24	77	91	-	1	17,83



- **Raccordo diritto ridotto maschio/maschio**
- *Male/male straight fitting*
- *Соединитель, наружная/наружная резьба*
- *Raccord droit mâle/mâle*
- *Entrerosca macho/macho*
- *Gerades Verbindungsstück, Außen-Außengewinde*

art. 144R

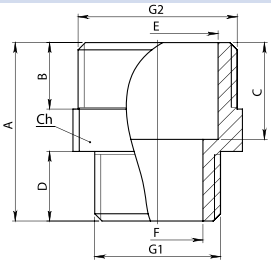
CODE	G1 (ISO 228/1)	G2 (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	F	Ch	SACHET/BOX	HALF MASTERBOX	€
01440043	1/4"	1/8	23	9	23	9	6	6	14	20	600	0,57
01440039	1/4"	3/8	25	11	12	9	11	8,5	17	20	400	0,86
01440036	1/4"	1/2	24,5	10	11	9	14,5	8	21	20	400	1,04
01440005	3/8"	1/2	28,5	12	14	10	15	11	21	10	200	0,72
01440009	1/2"	3/4	29,5	11	16	11,5	20	15	28	20	180	1,03
01440013	1/2"	1"	38,5	16	20	14,5	26	15	36	10	100	1,92
01440044	1/2"	1"1/4	38,5	15,5	20	14	33,5	14	44	10	50	3,23
01440015	3/4"	1"	38,5	16	18,5	15,5	26	20	36	20	100	1,71
01440019	3/4"	1"1/4	39,5	15,5	20	16	33,5	19	44	10	50	2,91
01440020	1"	1"1/4	39	15,5	20,5	15,5	34	26	44	-	30	2,86
01440037	1"	1"1/2	44	18	25	15,5	39	26	48	-	30	5,91
01440030	1"	2"	51	19,5	24	19,5	50	25	61	-	16	12,17
01440024	1"1/4	1"1/2	43	17	22	15,5	39	34	48	-	16	5,90
01440038	1"1/4	2"	51	19,5	24	19	50	34	61	-	16	11,88
01440031	1"1/2	2"	51	19,5	27,5	19,5	51	39	61	-	16	13,12
01440045	2"	2"1/2	-	-	-	-	-	-	-	-	4	16,12



- **Raccordo diritto cromato, maschio/maschio**
- *Male/male, chrome-plated straight fitting*
- *Хромированный соединитель, наружная/наружная резьба*
- *Raccord droit chromé, mâle/mâle*
- *Racor derecho cromado, macho/macho*
- *Gerades, verchromtes Verbindungsstück, Außengewinde/Außengewinde*

art. 144C

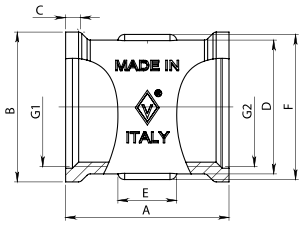
CODE	G (ISO 228/1)	A	B	D	Ch	SACHET/BOX	HALF MASTERBOX	€
01440056	1/2"	29	11,5	15	21	20	200	0,85
01440057	3/4"	28,5	11	20	27	10	120	1,37
01440058	1"	38,5	15,5	26,5	36	5	60	2,36



- **Raccordo ridotto diritto cromato, maschio/maschio**
- *Male/male, chrome-plated reduced straight fitting*
- *Редукционный хромированный соединитель, наружная/наружная резьба*
- *Raccord droit réduit, chromé, mâle/mâle*
- *Racor derecho reducido, cromado, macho/macho*
- *Gerades, reduziertes Verbindungsstück, verchromt, Außengewinde/Außengewinde*

art. 144RC

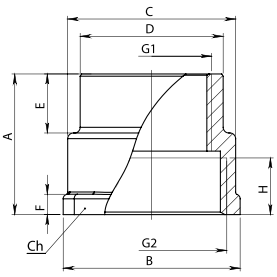
CODE	G1 (ISO 228/1)	G2 (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	F	Ch	SACHET/BOX	HALF MASTERBOX	€
01440059	1/4"	1/8	23	9	23	9	6	6	14	20	600	0,76
01440060	1/4"	3/8	25	11	12	9	11	8,5	17	20	400	1,15
01440061	1/4"	1/2	24,5	10	11	9	14,5	8	21	20	400	1,39
01440062	3/8"	1/2	28,5	12	14	10	15	11	21	10	200	0,96
01440063	1/2"	3/4	29,5	11	16	11,5	20	15	28	20	180	1,37
01440064	1/2"	1"	38,5	16	20	14,5	26	15	36	10	100	2,56
01440065	3/4"	1"	38,5	16	18,5	15,5	26	20	36	20	100	2,28



- **Raccordo diritto femmina/femmina**
- *Female/female straight fitting*
- *Муфта*
- *Raccord droit femelle/femelle*
- *Racor derecho hembra/hembra*
- *Gerades Verbindungsstück, Innen-/Innengewinde*

art. 145

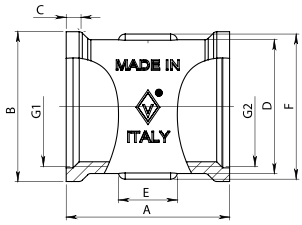
CODE	G1 (ISO 228/1)	G2 (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	F	SACHET/BOX	HALF MASTERBOX	€
01450001	3/8"	3/8"	26	21,5	4	19	-	-	20	100	1,15
01450005	1/2"	1/2"	31	28,5	4,5	25	13	28	20	80	1,00
01450009	3/4"	3/4"	36	33	5	29,5	13	32	10	60	1,25
01450014	1"	1"	41	42	4,5	37	17	40	5	30	2,10
01450018	1"1/4	1"1/4	39,5	50	5	46	16	49,5	-	16	3,37
01450020	1"1/2	1"1/2	39,5	57,5	5	54	15	58	-	16	4,90
01450022	2"	2"	50	72	5,5	67	25	71,5	-	4	8,23



- **Raccordo ridotto diritto femmina/femmina**
- *Female/female, reduced straight fitting*
- *Редукционный соединитель, внутренняя/внутренняя резьба*
- *Raccord droit réduit, femelle/femelle*
- *Racor derecho reducido, hembra/hembra*
- *Gerades, reduziertes Verbindungsstück, Innengewinde/Innengewinde*

art. 145R

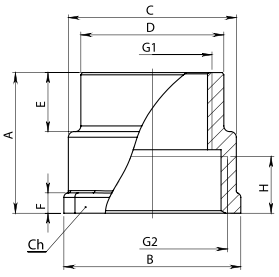
CODE	G1 (ISO 228/1)	G2 (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	F	H	Ch	SACHET/BOX	HALF MASTERBOX	€
01450003	3/8"	1/2"	26	27	24	21	8,5	4	14	-	20	100	1,17
01450029	3/8"	3/4"	31	34	30	26	13,5	4,5	15	32	10	80	1,75
01450025	1/4"	1/2"	26	27	24	21	8,5	4	14	-	20	100	1,20
01450033	1/4"	3/4"	31,5	34	30	18	11	5	13	32	10	80	1,76
01450007	1/2"	3/4"	31	34	30	26	12	5	16	32	10	60	1,52
01450011	1/2"	1"	31	42,5	37	26,5	12,5	4,5	14	39	10	60	1,95
01450012	3/4"	1"	31	42,5	37	31,5	13	4,5	14	39	10	40	1,92
01450030	3/4"	1"1/4	37	48,5	45	33,5	16,5	9,5	15	46	-	24	3,22
01450024	1"	1"1/4	37	48,5	45	42	19	9,5	15	46	-	16	3,43
01450026	1"	1"1/2	37	57,5	54	42	17	9,5	15	55	-	12	4,28
01450031	1"	2"	47,5	72	67	40	16	9,5	24	68	-	8	10,39
01450028	1"1/4	1"1/2	37	57,5	54	48	18	9,5	15	55	-	12	6,16
01450032	1"1/4	2"	48,5	72	67	55	19,5	9,5	24,5	68	-	8	6,78
01450027	1"1/2	2"	47,5	72	67	55	18,5	9,5	24,5	68	-	4	11,57



- **Raccordo diritto cromato femmina/femmina**
- *Chrome-plated, straight fitting, female/female*
- *Соединитель хромированный, внутренняя/внутренняя резьба*
- *Raccord droit, chromé, femelle/femelle*
- *Reducción cromada hembra/hembra*
- *Gerades, verchromtes Verbindungsstück, Innengewinde/Innengewinde*

art. 145C

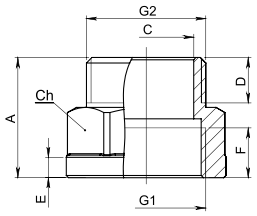
CODE	G1 (ISO 228/1)	G2 (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	F	SACHET/BOX	HALF MASTERBOX	€
01450049	1/2"	1/2"	31	28,5	4,5	25	13	28	20	80	1,33
01450052	3/4"	3/4"	36	33	5	29,5	13	32	10	60	1,67
01450055	1"	1"	41	42	4,5	37	17	40	5	30	2,80



- **Raccordo ridotto diritto cromato femmina/femmina**
- *Chrome-plated, reduced straight fitting, female/female*
- *Редукционный соединитель хромированный, внутренняя/внутренняя резьба*
- *Raccord droit réduit, chromé, femelle/femelle*
- *Racor derecho cromado hembra/hembra*
- *Gerades, reduziertes Verbindungsstück, verchromt, Innengewinde/Innengewinde*

art. 145RC

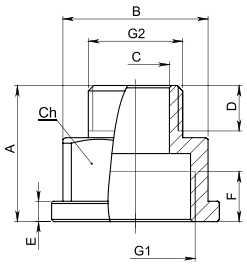
CODE	G1 (ISO 228/1)	G2 (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	F	H	Ch	SACHET/BOX	HALF MASTERBOX	€
01450056	3/8"	1/2"	26	27	24	21	8,5	4	14	-	20	100	1,56
01450057	1/2"	3/4"	31	34	30	26	12	5	16	32	10	60	2,03
01450058	1/2"	1"	31	42,5	37	26,5	12,5	4,5	14	39	10	60	2,60
01450059	3/4"	1"	31	42,5	37	31,5	13	4,5	14	39	10	40	2,56



art. 146

- **Raccordo diritto maschio/femmina**
- *Male/female straight fitting*
- *Соединитель, наружная/внутренняя резьба*
- *Raccord droit, mâle/femelle*
- *Reducción macho/hembra*
- *Gerades Verbindungsstück, Außen- / Innengewinde*

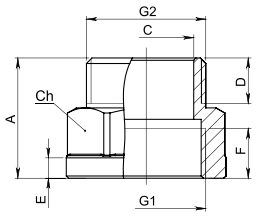
CODE	G1 (ISO 228/1)	G2 (ISO 228/1)	A	C	D	E	F	Ch	SACHET/BOX	HALF MASTERBOX	€
01460007	1/2"	1/2"	26	15	9,5	4,5	10,5	24	20	80	0,99
01460015	3/4"	3/4"	26,5	21	9,5	4,5	10,5	31	10	60	1,34
01460021	1"	1"	30	25,5	10,5	5	12,5	37	5	30	2,55



art. 146R

- **Prolunga ridotta maschio/femmina**
- *Reduced extension, male/female*
- *Редукционный удлинитель, наружная/внутренняя резьба*
- *Rallonge réduite, mâle/femelle*
- *Extensión reducida, macho/hembra*
- *Reduziertes Verlängerungsstück, Außengewinde/Innengewinde*

CODE	G1 (ISO 228/1)	G2 (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	F	Ch	SACHET/BOX	HALF MASTERBOX	€
01460005	1/2"	3/8"	24,5	-	11	10,5	4,5	14	24	20	200	0,91
01460013	3/4"	1/2"	26,5	-	15	11,5	4,5	10,5	31	10	100	1,22
01460031	1"	1/2"	30	-	15	9,5	5	12,5	37	10	100	1,48
01460019	1"	3/4"	30	-	20,5	13,5	5	12,5	37	10	80	1,56

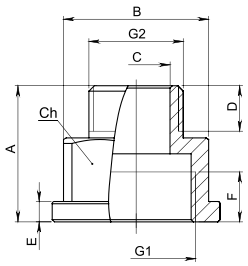


art. 146C

- **Raccordo diritto cromato, maschio/femmina**
- *Male/female chrome-plated straight fitting*
- *Хромированный соединитель, наружная/внутренняя резьба*
- *Raccord droit chromé, mâle/femelle*
- *Racor derecho cromado, macho/hembra*
- *Gerades, verchromtes Verbindungsstück, Außengewinde/Innengewinde*

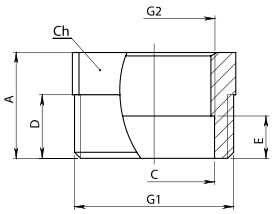
CODE	G1 (ISO 228/1)	G2 (ISO 228/1)	A	C	D	E	F	Ch	SACHET/BOX	HALF MASTERBOX	€
01460045	1/2"	1/2"	26	15	9,5	4,5	10,5	24	20	80	1,32
01460046	3/4"	3/4"	26,5	21	9,5	4,5	10,5	31	10	60	1,79
01460047	1"	1"	30	25,5	10,5	5	12,5	37	5	30	3,40

art. 146RC



- **Prolunga ridotta cromata, maschio/femmina**
- *Male/female, chrome-plated reduced extension*
- *Редукционный хромированный удлинитель, наружная/внутренняя резьба*
- *Rallonge chromée, réduite, mâle/femelle*
- *Extensión reducida cromada, macho/hembra*
- *Reduziertes, verchromtes Verbindungsstück, Außengewinde/Innengewinde*

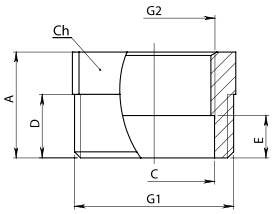
CODE	G1 (ISO 228/1)	G2 (ISO 228/1)	A	B	C	D	E	F	Ch	SACHET/BOX	HALF MASTERBOX	€
01460048	1/2"	3/8"	26	-	8,5	9	4,5	14	24	20	200	1,21
01460049	3/4"	1/2"	24,5	-	11	10,5	4,5	14	24	10	100	1,63
01460050	1"	1/2"	30	30	11	9,5	4,5	14,5	32	10	100	1,97
01460051	1"	3/4"	26,5	-	15	11,5	4,5	10,5	31	10	80	2,08



- **Riduzione, maschio/femmina con esagono**
- *Male/female hexagonal reducer*
- *Футорка*
- *Réducteur hexagonal, mâle/femelle*
- *Reducción con hexágono, macho/hembra*
- *Sechskant-Reduzierstück, Außengewinde/Innengewinde*

art. 147

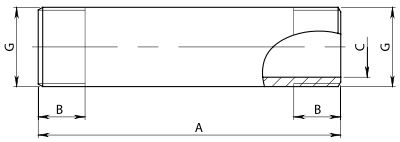
CODE	G1 (ISO 228/1)	G2 (ISO 228/1)	A	C	D	E	Ch	SACHET/BOX	HALF MASTERBOX	€
01470001	1/4"	1/8"	12	-	8,5	-	14	20	500	0,72
01470003	3/8"	1/8"	13	-	8	-	17	20	500	0,90
01470005	3/8"	1/4"	13,5	-	9	-	17	20	400	0,70
01470009	1/2"	1/4"	17	-	11	-	21	20	400	1,04
01470011	1/2"	3/8"	17	-	11	-	21	20	300	0,67
01470041	3/4"	1/4"	17,5	20	10,5	7	27	10	240	1,32
01470013	3/4"	3/8"	17,5	20	10,5	7	27	10	240	1,16
01470015	3/4"	1/2"	18,5	-	11,5	-	27	10	240	0,86
01470043	1"	1/4"	21,5	24	14,5	8,5	33	-	30	2,12
01470017	1"	3/8"	22	24,5	14,5	7,5	33	10	150	1,95
01470019	1"	1/2"	22	24,5	14,5	7,5	33	10	100	2,17
01470021	1"	3/4"	21,5	27	14	7,5	33	10	100	1,24
01470031	1"1/4	1/2"	25	33,5	15,5	11	42	-	16	3,68
01470023	1"1/4	3/4"	24	34	14	11	42	-	16	3,11
01470025	1"1/4	1"	24	34	14	11	42	-	16	2,56
01470046	1"1/2	1/2"	28,5	39	18	13	48	-	12	5,35
01470027	1"1/2	3/4"	28	39	17,5	13	48	-	12	5,39
01470029	1"1/2	1"	28	39	18	12,5	48	-	12	4,66
01470040	1"1/2	1"1/4	28	-	18	-	48	-	12	2,79
01470032	2"	1/2"	30	50,5	19,5	15	61	-	6	8,09
01470033	2"	3/4"	30	50,5	19,5	15	61	-	6	7,84
01470034	2"	1"	30	50,5	19,5	15	61	-	6	7,02
01470035	2"	1"1/4	30	50,5	19,5	15	61	-	6	5,98
01470037	2"	1"1/2	30	50,5	19,5	15	61	-	6	5,13
01470051	2"1/2	1"1/4	37	64	23	18,5	77	-	4	15,00
01470053	2"1/2	1"1/2	36,5	64	23	18,5	77	-	4	14,50
01470055	2"1/2	2"	37	64	23	18,5	77	-	4	14,00
01470057	3"	2"	41	76	25	19	91	-	1	22,00
01470059	3"	2"1/2	41	76	25	19,5	91	-	1	20,28



- **Riduzione cromata, maschio/femmina con esagono**
- *Male/female, chrome-plated hexagonal reducer*
- *Хромированный редуктор, наружная/внутренняя резьба с шестигранником*
- *Réducteur hexagonal, chromé, mâle/femelle*
- *Reducción con hexágono cromada, macho/hembra*
- *Verchromtes Sechskant-Reduzierstück, Außengewinde/Innengewinde*

art. 147C

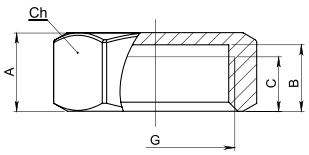
CODE	G1 (ISO 228/1)	G2 (ISO 228/1)	A	C	D	E	Ch	SACHET/BOX	HALF MASTERBOX	€
01470061	1/4"	1/8"	12	-	8,5	-	14	20	500	0,96
01470062	3/8"	1/8"	13	-	8	-	17	20	500	1,20
01470063	3/8"	1/4"	13,5	-	9	-	17	20	400	0,93
01470064	1/2"	1/4"	17	-	11	-	21	20	400	1,39
01470065	1/2"	3/8"	17	-	11	-	21	20	300	0,89
01470066	3/4"	1/4"	17,5	20	10,5	7	27	10	240	1,76
01470067	3/4"	3/8"	17,5	20	10,5	7	27	10	240	1,55
01470068	3/4"	1/2"	18,5	-	11,5	-	27	10	240	1,15
01470069	1"	1/4"	21,5	24	14,5	8,5	33	10	240	2,83
01470070	1"	3/8"	22	24,5	14,5	7,5	33	10	150	2,60
01470071	1"	1/2"	22	24,5	14,5	7,5	33	10	100	2,89
01470072	1"	3/4"	21,5	27	14	7,5	33	10	100	1,65



- **Barilotto maschio/maschio**
- *Threaded extension, male/male*
- *Удлинитель, наружная/наружная резьба*
- *Rallonge filetée, mâle/mâle*
- *Niple roscado macho/macho*
- *Gewindeverlängerung Außen-/ Außengewinde*

art. 716

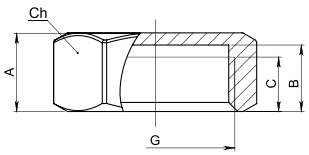
CODE	G (ISO 228/1)	A	B	C	SACHET/BOX	HALF MASTERBOX	€
07160001	1/2"	50	17	15	20	100	1,65
07160002	1/2"	60	17	15	20	100	1,90
07160048	1/2"	70	17	15	20	80	2,20
07160050	1/2"	75	17	15	20	80	2,33
07160003	1/2"	80	17	15	20	60	2,43
07160004	1/2"	100	17	15	20	60	2,96
07160005	1/2"	120	17	15	10	50	3,37
07160006	1/2"	150	17	15	10	30	4,15
07160007	1/2"	200	17	15	10	30	5,42
07160008	1/2"	225	17	15	-	-	5,64
07160051	1/2"	250	17	15	-	-	6,68
07160009	1/2"	300	17	15	-	-	7,96
07160010	1/2"	400	17	15	-	-	11,67
07160011	1/2"	500	17	15	-	-	14,62
07160052	1/2"	800	17	15	-	-	28,38
07160012	1/2"	1000	17	15	-	-	34,91
07160013	3/4"	40	17	20	20	80	1,83
07160053	3/4"	50	17	20	20	80	2,20
07160014	3/4"	60	17	20	20	80	2,46
07160015	3/4"	80	17	20	10	40	3,14
07160016	3/4"	100	17	20	10	40	3,83
07160054	3/4"	110	17	20	10	40	4,21
07160017	3/4"	120	17	20	10	40	4,50
07160018	3/4"	150	17	20	10	30	5,48
07160019	3/4"	180	17	20	10	30	6,51
07160020	3/4"	200	17	20	10	30	7,17
07160021	3/4"	250	17	20	-	-	8,83
07160022	3/4"	300	17	20	-	-	11,05
07160055	3/4"	400	17	20	-	-	14,31
07160056	3/4"	500	17	20	-	-	21,13
07160023	1"	40	17	27	10	80	2,29
07160024	1"	50	17	27	10	80	3,13
07160025	1"	60	17	27	10	80	3,17
07160049	1"	70	17	27	10	40	3,49
07160026	1"	80	17	27	10	40	4,07
07160027	1"	100	17	27	10	40	4,94
07160028	1"	120	17	27	10	20	5,72
07160057	1"	125	17	27	10	20	6,00
07160029	1"	150	17	27	10	20	7,00
07160030	1"	180	17	27	10	20	8,30
07160031	1"	200	17	27	10	20	9,11
07160032	1"	240	17	27	-	-	10,85
07160033	1"	250	17	27	-	-	11,70
07160034	1"	300	17	27	-	-	14,33
07160058	1"	400	17	27	-	-	19,62
07160059	1"	500	17	27	-	-	29,35
07160035	1"1/4	40	17	36	12	48	3,49
07160060	1"1/4	50	17	36	12	48	4,04
07160036	1"1/4	60	17	36	12	48	4,82
07160037	1"1/4	80	17	36	12	48	6,07
07160038	1"1/4	100	17	36	8	32	7,40
07160039	1"1/4	150	17	36	4	16	10,62
07160040	1"1/4	200	17	36	4	16	13,62
07160042	1"1/4	240	17	36	-	-	16,42
07160061	1"1/4	250	17	36	-	-	16,93
07160041	1"1/4	300	17	36	-	-	20,29
07160062	1"1/4	400	17	36	-	-	29,81
07160063	1"1/4	500	17	36	-	-	35,39
07160064	1"1/2	60	17	40	4	16	10,60
07160043	1"1/2	100	17	40	4	16	14,86
07160065	1"1/2	120	17	40	2	8	19,99
07160066	1"1/2	150	17	40	2	8	23,00
07160044	1"1/2	200	17	40	2	8	28,74
07160067	1"1/2	240	17	40	-	-	34,52
07160068	1"1/2	300	17	40	-	-	45,31
07160069	2"	50	17	52	4	16	12,13
07160070	2"	80	17	52	4	16	15,94
07160045	2"	100	17	52	2	8	20,78
07160046	2"	150	17	52	2	8	30,12
07160047	2"	200	17	52	2	8	40,78
07160071	2"	250	17	52	-	-	54,68
07160072	2"	300	17	52	-	-	66,42



- **Tappo femmina**
- *Female plug*
- *Заглушка с внутренней резьбой*
- *Bouchon femelle*
- *Tapón hembra*
- *Kappe*

art. 173

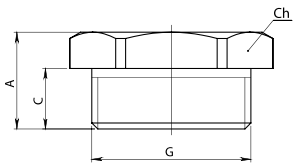
CODE	G (ISO 228/1)	A	B	C	Ch	SACHET/BOX	HALF MASTERBOX	€
01730001	3/8"	13	10	8	20	20	400	0,58
01730002	1/2"	12,5	10	8	24	20	300	0,67
01730003	3/4"	13	10,5	8,5	30	10	240	0,80
01730004	1"	15	12,5	10	36	10	100	1,16
01730005	1"1/4	17	14	11,5	46	-	30	1,92
01730007	1"1/2	18,5	15	12,5	52	-	20	2,69
01730006	2"	20,5	16,5	14	64	-	10	4,18



- **Tappo femmina cromato**
- *Chrome-plated female plug*
- *Хромированная заглушка с внутренней резьбой*
- *Bouchon chromé, femelle*
- *Tapón cromado, hembra*
- *Verchromte Kappe*

art. 173C

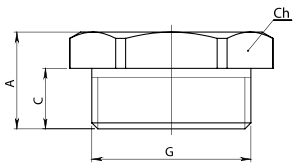
CODE	G (ISO 228/1)	A	B	C	Ch	SACHET/BOX	HALF MASTERBOX	€
01730015	3/8"	13	10	8	20	20	400	0,77
01730016	1/2"	12,5	10	8	24	20	300	0,89
01730017	3/4"	13	10,5	8,5	30	10	240	1,06
01730018	1"	15	12,5	10	36	10	100	1,55



- **Tappo maschio**
- *Male plug*
- *Заглушка с наружной резьбой*
- *Bouchon mâle*
- *Tapón macho*
- *Stopfen*

art. 174

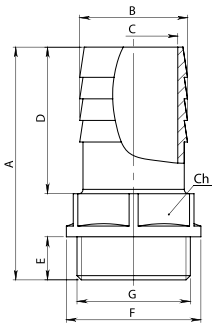
CODE	G (ISO 228/1)	A	C	Ch	SACHET/BOX	HALF MASTERBOX	€
01740001	3/8"	12,5	7,5	17	20	500	0,57
01740002	1/2"	16,5	11	22	20	400	0,63
01740003	3/4"	16	10,5	30	10	240	1,06
01740004	1"	19,5	13	35	10	100	1,55
01740005	1"1/4	24	15,5	44	-	30	2,79
01740006	1"1/2	28,5	18	48	-	20	4,54
01740007	2"	31,5	19,5	61	-	10	5,49



- **Tappo maschio cromato**
- *Chrome-plated male plug*
- *Хромированная заглушка с наружной резьбой*
- *Bouchon chromé, mâle*
- *Tapón cromado, macho*
- *Verchromter Stopfen*

art. 174C

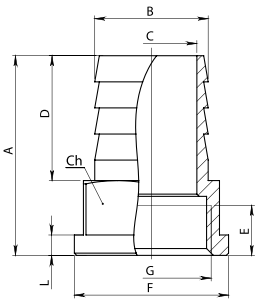
CODE	G (ISO 228/1)	A	C	Ch	SACHET/BOX	HALF MASTERBOX	€
01740015	3/8"	12,5	7,5	17	100	400	0,76
01740016	1/2"	16,5	11	22	100	400	0,84
01740017	3/4"	16	10,5	30	50	200	1,42
01740018	1"	19,5	13	35	25	100	2,06



- **Raccordo portagomma maschio**
- *Male hose*
- *Соединитель со штуцером с наружной резьбой*
- *Raccord porte-tuyau mâle*
- *Racor para manguera con rosca macho*
- *Verbindungsstück Schlauchanschluss, Vaterteil*

art. 277

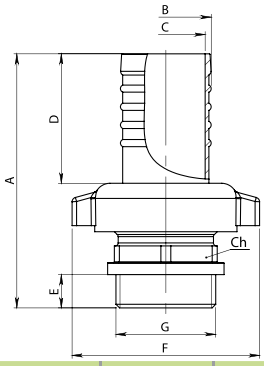
CODE	G (ISO 228/1)	B	A	C	D	E	F	Ch	BOX	HALF MASTERBOX	€
02770003	1/8"	10	33	6	20	8	-	11	200	400	1,00
02770006	1/4"	10	38	6	24	9	-	14	200	400	0,88
02770008	3/8"	10	39	6	25	9	-	17	100	200	1,09
02770011	3/8"	15	39	10	25	10	-	17	100	200	1,62
02770013	1/2"	10	41,5	6,5	25,5	11	-	21	100	200	1,32
02770016	1/2"	15	46	12	28	10	17	21	100	200	1,47
02770017	1/2"	16	46,5	12	30	11,5	-	21	100	200	1,62
02770018	1/2"	18	46,5	14	30	11,5	-	21	80	160	1,68
02770019	1/2"	20	46,5	15	30	11,5	-	21	50	100	1,47
02770023	3/4"	20	46,5	15	30	11	31	21	40	80	2,32
02770024	3/4"	22	48	18	30	10	31	23	40	80	2,32
02770025	3/4"	25	54	20,5	34	10	31	28	25	50	3,06
02770026	1"	20	47	16	34	11	38	26	25	50	3,50
02770027	1"	25	53	21	31	11	37	30	25	50	3,06
02770053	1"	27	54	21,5	34	14	-	36	25	50	3,53
02770028	1"	30	55	26	36	11	39	31	20	40	3,65
02770029	1"	32	60	27	38	12	40	34	20	40	4,09
02770030	1"1/4	30	61	26	41	12	47	33	15	30	4,38
02770031	1"1/4	32	59	27,5	37	13	46	34	15	30	5,12
02770032	1"1/4	35	61	31	37	12	47	37	15	30	4,97
02770034	1"1/4	40	68	35	38	15	49	41	12	24	6,06
02770035	1"1/2	38	65	34	41	14	55	45	12	24	8,03
02770036	1"1/2	40	67	35	41	10	54	45	12	24	6,85
02770054	1"1/2	45	74	41	48	12	56	48	8	16	7,91
02770037	1"1/2	50	73	44	47	15	58	54	8	16	11,12
02770038	2"	50	73	44	48	13,5	64	54	6	12	9,65
02770040	2"	60	84,5	55	57	15,5	69	62	2	4	14,03



- **Raccordo portagomma femmina**
- *Female hose*
- *Соединитель со штуцером с внутренней резьбой*
- *Raccord porte-tuyau femelle*
- *Racor para manguera con rosca hembra*
- *Verbindungsstück Schlauchanschluss, Mutterteil*

art. 177

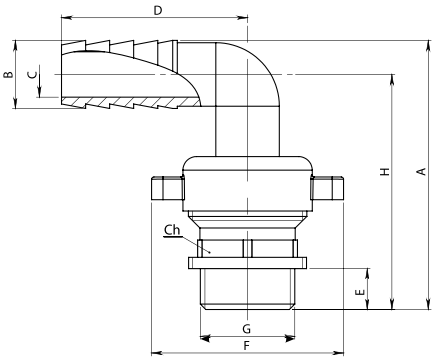
CODE	G1 (ISO 228/1)	B	A	C	D	E	F	L	Ch	BOX	HALF MASTERBOX	€
01770005	1/8"	10	32	6,5	20	9,5	13,5	8	12	200	400	1,17
01770006	1/4"	10	32	6,5	20	9,5	17	8	15	200	400	1,00
01770007	3/8"	10	37	6,5	22	11	21,5	10	19	100	200	1,68
01770001	3/8"	15	41	11	26	11	21,5	10	19	100	200	1,46
01770003	1/2"	10	37	6,5	22	12,5	28	3,5	25	100	200	2,24
01770008	1/2"	13	37	9	22	12,5	28	4	25	100	200	2,12
01770002	1/2"	15	41	11	26	12,5	28	4	25	100	200	2,05
01770009	1/2"	16	41	11,5	26	12,5	28	4,5	25	100	200	2,05
01770010	1/2"	18	43	14	28	12,5	28	4	25	80	160	2,05
01770011	1/2"	20	43	15,5	28	12,5	28	4	25	50	100	2,00
01770004	3/4"	20	44	16	28	13	34	4	30	40	80	2,19
01770012	3/4"	25	44	20	28	13	34	4	30	25	50	2,35
01770013	1"	25	52	20	35	14	40	5	36	25	50	3,91
01770020	1"	27	52	21,5	35	14	40	5	36	25	50	4,38
01770014	1"	30	52	24,5	35	14	40	5	36	20	40	4,38
01770015	1"1/4	30	60	24,5	38	16	49,5	15,5	44	15	30	5,99
01770016	1"1/4	32	60	26,5	38	16	49,5	15,5	44	15	30	5,99
01770017	1"1/4	35	60	29	38	16	49,5	15,5	44	15	30	6,28
01770018	1"1/2	40	62	34	42	16,5	55,5	10	52	12	24	8,94
01770019	2"	50	72	44	51	18	68	10	64	6	12	15,78



- **Raccordo diritto per pompa**
- *Straight coupling for pump*
- *Соединитель со штуцером быстроразъемный*
- *Raccord droit pour pompe*
- *Racor recto para bomba*
- *Gerades Verbindungsstück für Pumpe*

art. 280

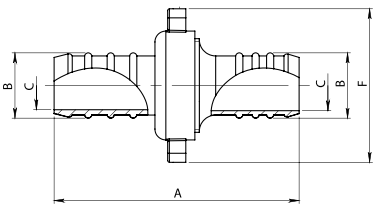
CODE	G1 (ISO 228/1)	B	A	C	D	E	F	Ch	BOX	HALF MASTERBOX	€
02800002	1/2"	15	59,5	11	27	9	44,5	21	20	40	4,68
02800003	3/4"	20	75	16	34	10	50	24	12	24	6,85
02800005	1"	25	80,5	21	36	11	58	32	10	20	9,94
02800006	1"	30	85	26	42	11	62	34	10	20	11,97
02800007	1"1/4	30	88	26	42,5	12	62	36	8	16	12,71
02800008	1"1/4	35	98,5	30	46,5	13	76	40	6	12	15,65
02800009	1"1/2	40	97	35	46,5	13,5	84	45	4	8	18,26
02800010	1"1/2	45	104	40	48	13,5	84	45	4	8	21,19
02800011	2"	50	107,5	43	49,5	14	107	55	3	6	27,03



- **Raccordo curvo per pompa**
- *Elbow coupling for pump*
- *Соединитель со штуцером быстроразъемный угловой*
- *Raccord courbe pour pompe*
- *Racor curvo para bomba*
- *Krummverbindungsstück für Pumpe*

art. 281

CODE	G1 (ISO 228/1)	B	A	C	D	E	F	H	Ch	BOX	HALF MASTERBOX	€
02810002	1/2"	15	59	10	40	9	42,5	52,5	22	20	40	4,82
02810003	3/4"	20	67,5	16	48	10	50	57,5	31	20	40	8,47
02810004	1"	25	88	21	57	11	58	74	32	8	16	13,29
02810005	1"	30	91	26	63	12	62	74	32	8	16	15,79
02810006	1"1/4	30	99	26	65	12	62	75	36	8	16	16,50
02810007	1"1/4	35	113	30	63	13	76	86,5	40	6	12	20,03
02810008	1"1/2	40	114,5	35	84	13,5	84	92	45	3	6	24,26
02810009	1"1/2	45	118	40	90	13,5	84	95	45	3	6	28,49
02810010	2"	50	131	43	96	14	107	100	55	2	4	38,44

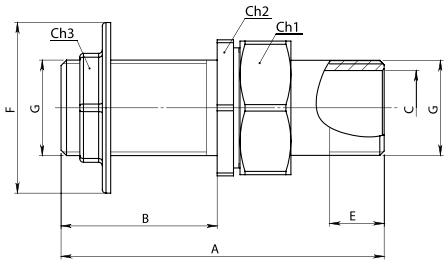


- **Raccordo 3 pezzi**
- *Three pieces coupling*
- *Соединитель быстроразъемный два штуцера*
- *Raccord en 3 pièces*
- *Racor en 3 piezas*

DE Verbindungsstück aus 3-Teilen

art. 282

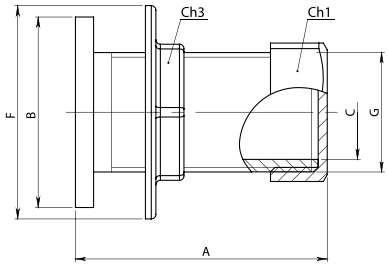
CODE	B	A	C	F	BOX	HALF MASTERBOX	€
02820001	13	63,5	9	40	50	100	5,26
02820002	15	64	11	42,5	25	80	5,41
02820003	18	66,5	13,5	44	20	40	5,56
02820004	20	90	16	50	20	40	8,47
02820005	25	91,5	21	58	15	30	9,94
02820006	30	95	26	62	10	20	11,97
02820007	35	105	30	76	4	8	14,32
02820008	40	120	35	84	3	6	18,41
02820009	45	124	40	100	2	4	20,88
02820010	50	125,5	44	107	2	4	25,56



- **Raccordo diritto per cassoni**
- *Straight coupling for tanks*
- *Соединитель для резервуаров*
- *Raccord droit pour citernes*
- *Racor recto para tanques*
- *Gerades Verbindungsstück für Tanks*

art. 290

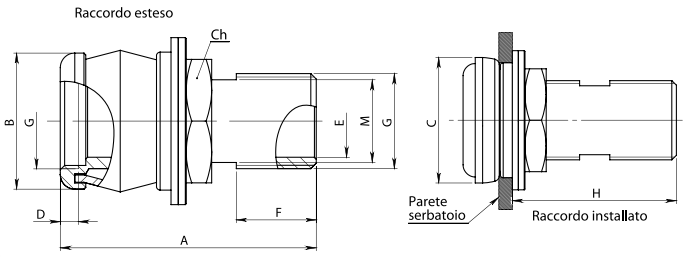
CODE	G1 (ISO 228/1)	A	B	C	E	F	Ch1	Ch2	Ch3	BOX	HALF MASTERBOX	€
02900002	1/2"	80,5	40	16	13	39,5	30	30	26	20	40	4,97
02900003	3/4"	89	43	21	15	47	37	38	31	15	30	7,00
02900004	1"	86,5	37,5	28	24	51,5	46	46	37	10	20	9,21
02900005	1"1/4	95	39	35	28	61	53	53	45	4	8	14,76
02900006	1"1/2	94,5	38	40,5	28	68	58	58	53	3	6	19,00
02900007	2"	112	45,5	53	33	74	69	-	64	3	6	25,56



- **Raccordo con tappo per cassoni**
- *Straight coupling for tanks, with nut*
- *Соединитель для резервуаров с пробкой*
- *Raccord avec bouchon pour citernes*
- *Racor con tapón para tanque*
- *Verbindungsstück mit Stopfen für Tanks*

art. 296

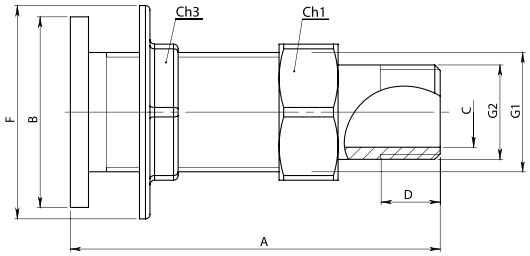
CODE	G (ISO 228/1)	A	B	C	F	Ch1	Ch3	BOX	HALF MASTERBOX	€
02960001	1/2"	50	34,5	16	39,5	23	26	20	40	4,68
02960002	3/4"	56,5	42	21	47	31	31	20	40	6,21
02960003	1"	56,5	49	28	51,5	38	37	10	20	7,59



- **Raccordo rapido per serbatoi «Euro Patent»**
- *Quick fitting fitting for Europatent tanks*
- *Соединитель для резервуаров для быстрого монтажа типа «Euro Patent»*
- *Raccord rapide pour réservoirs «Euro Patent»*
- *Racor rápido para tanque*
- *Schnellkupplung für Behälter «Euro Patent»*

art. 297

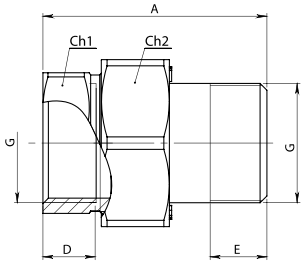
CODE	G (ISO 228/1)	B	A	C	D	E	F	H	M	Ch	BOX	HALF MASTERBOX	€
02970001	1/2"	33	70,5	40	5,5	15	22	51	18	27	15	30	9,71
02970002	3/4"	38	70,5	46	5,5	20	22	51	23	34	10	20	10,88
02970003	1"	48	76	59	5,5	27	22	56	30	38	6	12	13,82



- **Raccordo con codolo per cassoni**
- *Fitting with coupling for tanks*
- *Соединитель для резервуаров под пайку*
- *Raccord avec cône pour citernes*
- *Racor con espiga para tanque*
- *Verbindungsstück mit Schaft für Tanks*

art. 298

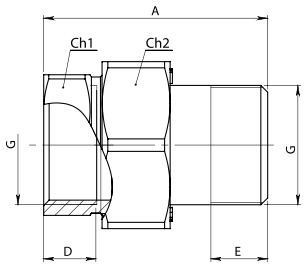
CODE	G1 (ISO 228/1)	G2 (ISO 228/1)	A	B	C	D	F	Ch1	Ch3	BOX	HALF MASTERBOX	€
02980001	1/2"	3/8	71	34,5	12	12	39,5	23	26	20	40	6,15
02980002	3/4"	1/2"	82	42	16	13	47	30	31	20	40	7,29
02980003	1"	3/4"	86,5	49	21	14	51,5	37	37	10	20	9,35



- **Raccordo diritto giallo 3 pezzi sede o-ring**
- *Three pieces straight fitting, with o-ring*
- *Соединитель разъемный из трех частей, с уплотнением O-Ring*
- *Raccord droit jaune, 3-pièces, siège O-ring*
- *Racor recto, 3 piezas, asiento o-ring*
- *Gerades, gelbes Verbindungsstück aus 3 Teilen, O-Ring Sitz*

art. 710

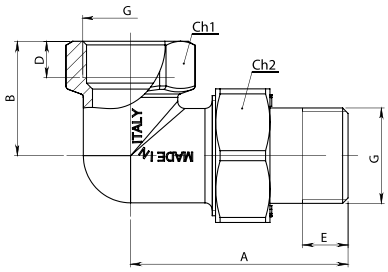
CODE	G (ISO 228/1)	A	D	E	Ch1	Ch2	BOX	HALF MASTERBOX	€
07100001	3/8"	43	8,5	9,5	21	24	50	100	9,18
07100002	1/2"	46	9,5	10	26	30	50	100	2,62
07100003	3/4"	50,5	10	11,5	31	37	25	50	4,00
07100004	1"	57,5	12,5	15,5	40	45	12	24	7,15
07100005	1"1/4	65,5	15	16,5	50	54	8	16	10,85
07100006	1"1/2	75,5	17	17	55	64	6	12	16,09
07100007	2"	99	18	18	69	82	3	6	29,18



- **Raccordo diritto 3 pezzi sede o-ring, nichelato**
- *Nickel-plated three pieces straight fitting, with o-ring*
- *Соединитель разъемный из трех частей, с уплотнением O-Ring, никелированный*
- *Raccord droit, 3-pièces, siège O-ring, nickelé*
- *Racor recto niquelado, 3 piezas, asiento o-ring*
- *Gerades, vernickeltes Verbindungsstück aus 3 Teilen, O-Ring Sitz*

art. 710N

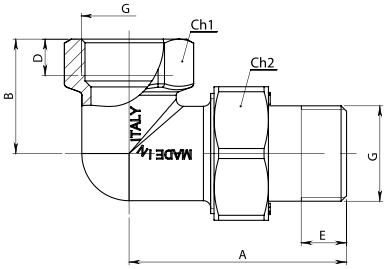
CODE	G (ISO 228/1)	A	D	E	Ch1	Ch2	BOX	HALF MASTERBOX	€
07100008	3/8"	43	8,5	9,5	21	24	50	100	2,47
07100009	1/2"	46	9,5	10	26	30	50	100	2,76
07100010	3/4"	50,5	10	11,5	31	37	25	50	4,32
07100011	1"	57,5	12,5	15,5	40	45	12	24	7,53
07100012	1"1/4	65,5	15	16,5	50	54	8	16	11,47
07100013	1"1/2	75,5	17	17	55	64	6	12	16,91
07100014	2"	99	18	18	69	82	3	6	30,65



- **Raccordo curvo giallo 3 pezzi, sede o-ring**
- *Three pieces angle fitting, with o-ring*
- *Соединитель разъемный из трех частей, угловой, с уплотнением O-Ring*
- *Raccord courbe jaune, 3-pièces, siège O-ring*
- *Racor curvo, 3 piezas, asiento o-ring*
- *Krummes, gelbes Winkelverbindungsstück aus 3 Teilen, O-Ring Sitz*

art. 715

CODE	G (ISO 228/1)	A	B	D	E	Ch1	Ch2	BOX	HALF MASTERBOX	€
07150001	3/8"	46	18,5	8,5	9,5	21	24	20	40	2,62
07150002	1/2"	53	28	9,5	10	26	30	20	40	3,56
07150003	3/4"	63	32	10	11,5	32	37	15	30	5,71
07150004	1"	68,5	35	10	15	38	45	10	20	9,71
07150005	1"1/4	78,5	38	12,5	16,5	47	54	5	10	14,00
07150006	1"1/2	89	42	17	17	57	64	3	6	22,59
07150007	2"	118	68	18	18	68	82	2	4	38,41



- **Raccordo curvo 3 pezzi, sede o-ring, nichelato**
- *Nickel-plated three pieces angle fitting, with o-ring*
- *Соединитель разъемный из трех частей, угловой, с уплотнением O-Ring, никелированный*
- *Raccord courbe, 3-pièces, siège O-ring, nickelé*
- *Racor curvo niquelado, 3 piezas, asiento o-ring*
- *Krummes, vernickeltes Winkelverbindungsstück aus 3 Teilen, O-Ring Sitz*

art. 715N

CODE	G (ISO 228/1)	A	B	D	E	Ch1	Ch2	BOX	HALF MASTERBOX	€
07150008	3/8"	46	18,5	8,5	9,5	21	24	20	40	2,74
07150009	1/2"	53	28	9,5	10	26	30	20	40	3,68
07150010	3/4"	63	32	10	11,5	32	37	15	30	5,97
07150011	1"	68,5	35	10	15	38	45	10	20	10,00
07150012	1"1/4	78,5	38	12,5	16,5	47	54	5	10	14,29
07150013	1"1/2	89	42	17	17	57	64	3	6	23,71
07150014	2"	118	68	18	18	68	82	2	4	40,35

Appunti - *Notes*

Raccordo diritto maschio a compressione per tubo in ferro

Straight coupler for iron pipe, compression/male

Соединитель для стальной трубы/наружная резьба

Raccord droit mâle, à compression, pour tube en fer

Racor recto macho de compresión para tubo de hierro

Gerader Vaterteil-Kompressionsanschluss für Eisenrohr

INDICAZIONI PER L'UTILIZZO - ***SPECIFICATIONS - УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ - DOMAINE D'APPLICATION INDICACIONES PARA EL USO - ANWENDUNGSBEREICH***

Raccordi a compressione in ottone per tubo in ferro. Limiti di temperatura: -20° +90° / Limiti di pressione: PN 16

Brass compression fittings for iron pipe. Temperature range: -20° +90° / Working pressure: PN 16

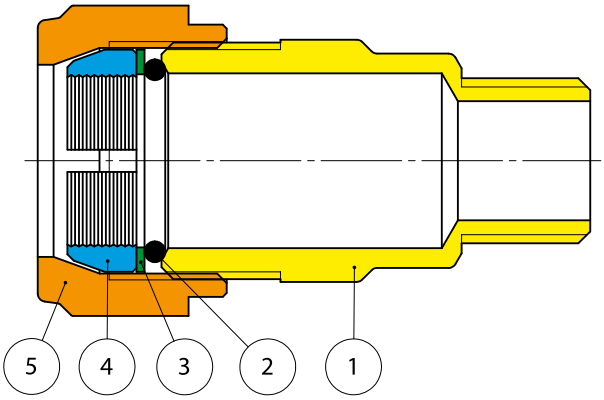
Указания по применению: Компрессионные латунные фитинги для стальной трубы. Предельные параметры температуры: -20° +90° / Предельные параметры давления: PN 16

Raccords à compression en laiton pour tube en fer. Limites de température: -20° +90°/ Limites de pression : PN 16

Racores de compresión, de latón para tubo de hierro. Límites de temperatura: -20° +90° / Límites de presión: PN 16

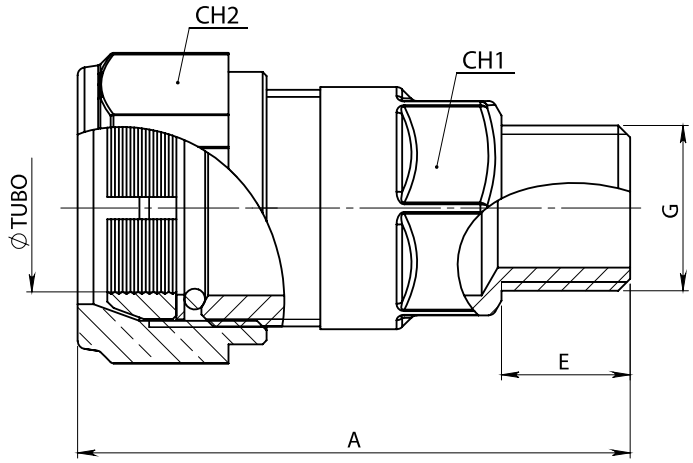
Messing-Kompressionsanschlüsse für Eisenrohre. Temperaturgrenzen: - 20° +90°/ Druckgrenzen: PN 16

PARTI - *PARTS - АКЦИЙ - PARTS - PARTES - TEILE*



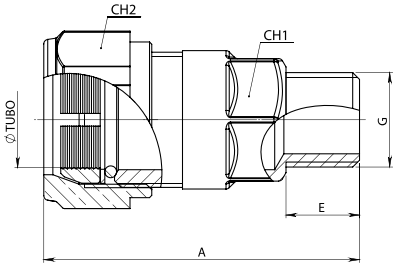
N°	Descrizione	Description	Materiale	Material	Trattamento	Treatment	Q.tà
1	Raccordo	Fitting	CW617N	CW617N			1
2	O-Ring	O-Ring	NBR	NBR			1
3	Rondella	Brass Ring	CW614N	CW614N			1
4	Ghiera	Compression Ring	CW614N	CW614N	Nichelatura	Nickel-plated	1
5	Dado	Nut	CW617N	CW617N			1

DIMENSIONI - *SIZES - РАЗМЕРЫ - DIMENSIONS - DIMENSIONES - MASSE*



art. 2000

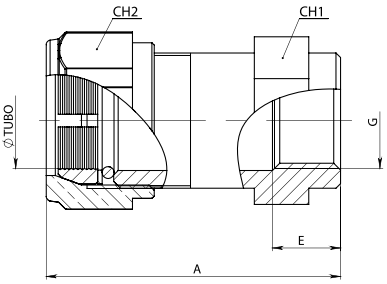
CODE	Ø TUBO	G (ISO 228/1)	A	E	Ch1	Ch2	PN	BOX	MASTERBOX
20000043	17	3/8"	67	15	25	29	16	20	80
20000044	21	1/2"	69,5	16,3	27	36	16	20	80
20000045	27	3/4"	71	16	34	42	16	15	60
20000046	34	1"	73,5	15,5	39	51	16	12	48
20000047	42	1"1/4	84	16,5	48	64	16	6	24
20000048	49	1"1/2	86	18	56	69	16	6	24
20000049	60	2"	95	22	69	82	16	2	8



- **Raccordo diritto maschio a compressione per tubo in ferro**
- *Straight coupler for iron pipe, compression/male*
- *Соединитель для стальной трубы/наружная резьба*
- *Raccord droit mâle, à compression, pour tube en fer*
- *Racor recto macho de compresión para tubo de hierro*
- *Gerader Vaterteil-Kompressionsanschluss für Eisenrohr*

art. 2000

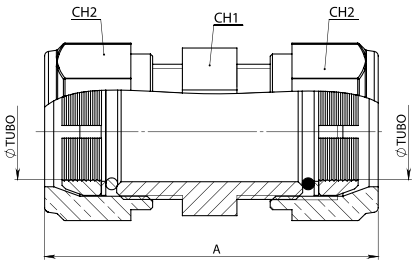
CODE	Ø TUBO	G (ISO 228/1)	A	E	Ch1	Ch2	PN	BOX	MASTERBOX	€
20000043	17	3/8"	67	15	25	29	16	20	80	8,10
20000044	21	1/2"	69,5	16,3	27	36	16	20	80	8,10
20000045	27	3/4"	71	16	34	42	16	15	60	8,52
20000046	34	1"	73,5	15,5	39	51	16	12	48	17,20
20000047	42	1"1/4	84	16,5	48	64	16	6	24	20,88
20000048	49	1"1/2	86	18	56	69	16	6	24	47,77
20000049	60	2"	95	22	69	82	16	2	8	71,40



- **Raccordo diritto femmina a compressione per tubo in ferro**
- *Straight coupler for iron pipe. compression/female*
- *Соединитель для стальной трубы/внутренняя резьба*
- *Raccord droit femelle, à compression, pour tube en fer*
- *Racor recto hembra de compresión para tubo de hierro*
- *Gerader Mutterteil-Kompressionsanschluss für Eisenrohr*

art. 2005

CODE	Ø TUBO	G (ISO 228/1)	A	E	Ch1	Ch2	PN	BOX	MASTERBOX	€
20050006	17	3/8"	58,5	13	27	30	16	20	80	8,10
20050007	21	1/2"	65	14	32	36	16	20	80	8,10
20050008	27	3/4"	68,5	15	38	40	16	15	60	8,52
20050009	34	1"	68,5	18	39	51	16	12	48	17,20
20050010	42	1"1/4	76	18	48	64	16	6	24	20,88
20050011	49	1"1/2	84	20	56	69	16	6	24	47,77
20050012	60	2"	94,5	25	69	82	16	2	8	71,40

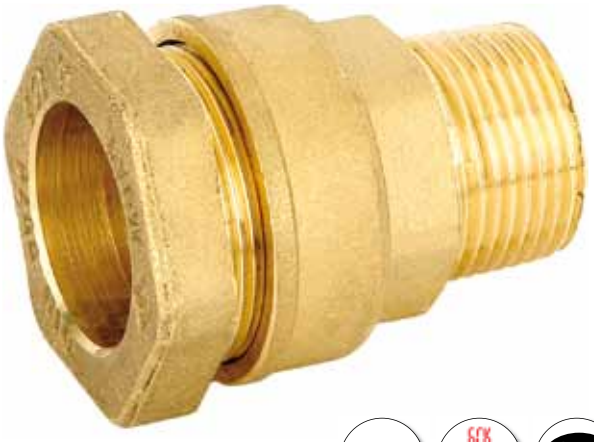


- **Raccordo intermedio di accoppiamento a compressione per tubo in ferro**
- *Straight compression coupler for iron tube*
- *Муфта соединительная для стальной трубы*
- *Raccord d'accouplement à compression, de liaison, pour tube en fer*
- *Racor de compresión, intermedio, de acoplamiento, para tubo de hierro*
- *Kompression-Kupplungszwischenanschluss für Eisenrohr*

art. 2015

CODE	Ø TUBO	A	Ch1	Ch2	PN	BOX	MASTERBOX	€
20150008	17	64	27	30	16	20	80	8,86
20150009	21	70	32	36	16	20	80	11,99
20150010	27	74	39	42	16	15	60	12,55
20150011	34	78	39	51	16	8	32	24,24
20150012	42	83	50	64	16	6	24	42,10
20150013	49	83	64	69	16	5	20	47,70
20150014	60	87	78	82	16	2	8	75,18

Appunti - *Notes*



Raccordo diritto maschio

Straight male coupler

Соединитель с наружной резьбой

Raccord droit mâle

Racor recto PE-macho

Vaterteil-Anschluss, gerade

INDICAZIONI PER L'UTILIZZO - *SPECIFICATIONS - УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ - DOMAINE D'APPLICATION INDICACIONES PARA EL USO - ANWENDUNGSBEREICH*

Raccordi a compressione in ottone per tubo PE – filetto ISO7:2000, Gas-Acqua. Limiti di temperatura: -20° +80° / Limiti di pressione: PN 30.

Compression fittings for PE pipes ISO7:2000 thread, Gas-Water. Temperature range: -20° +80° / Working pressure: PN 30

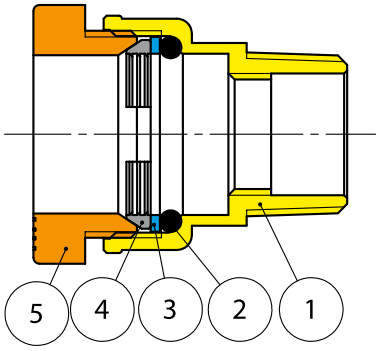
Компрессионные латунные фитинги для трубы из ПНД – резьба по ISO7:2000, Газ-Вода. Предельные параметры температуры: -20° +80° / Предельные параметры давления: PN 30.

Raccords à compression en laiton pour tuyau PE – filet ISO 7:2000, Gaz- Eau. Limites de température: -20° +80° / Limites de pression: PN 30.

Racores de compresión en latón para tubo PE – rosca ISO7:2000, Gas-Agua. Límites de temperatura: -20° +80° / Límites de presión: PN 30.

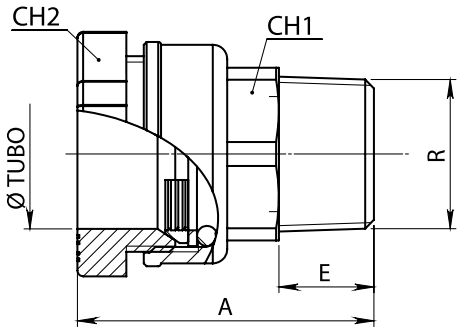
Messing-Kompressionsanschlüsse für PE-Rohr – Gewinde ISO 7:2000, Gas –Wasser. Temperaturgrenze: -20° +80° / Druckgrenze: PN 30.

PARTI - *PARTS - АКЦИЙ - PARTS - PARTES - TEILE*



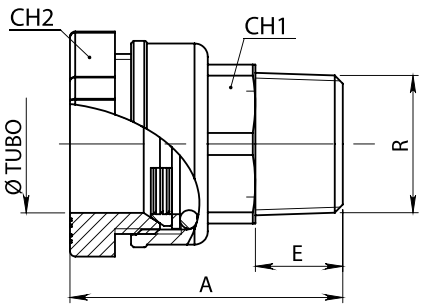
N°	Descrizione	Description	Materiale	Material	Trattamento	Treatment	Q.tà
1	Corpo raccordo	Body coupler	CW617N	CW617N			1
2	O-Ring	O-Ring	01/AA70NBR	01/AA70NBR			1
3	Rondella	Brass Ring	CW614N	CW614N			1
4	Ghiera	Compression ring	CW614N	CW614N			1
5	Dado	Nut	CW617N	CW617N			1

DIMENSIONI - *SIZES - РАЗМЕРЫ - DIMENSIONS - DIMENSIONES - MASSE*



art. 3000

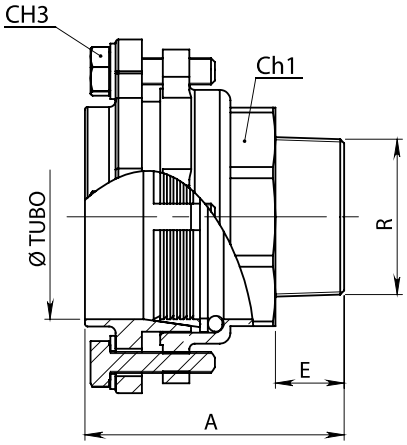
CODE	Ø TUBO	R (ISO 7/1)	A	E	Ch1	Ch2	PN	BOX	MASTERBOX
30000006	20	3/8"	44	11,5	25	34	30	30	120
30000007	20	1/2"	47,5	15	25	34	30	30	120
30000009	20	3/4"	49	16,5	27	34	30	30	120
30000011	25	1/2"	50,5	15	30	39	30	20	80
30000012	25	3/4"	52	16,5	30	39	30	20	80
30000015	25	1"	54,5	19,1	35	39	30	20	80
30000016	32	3/4"	58	16,5	37	48	30	12	48
30000018	32	1"	60,5	19,1	37	48	30	12	48
30000020	32	1"1/4	63	21,5	44	48	30	12	48
30000021	40	1"	74	19,1	45	58	30	8	32
30000023	40	1"1/4	76	21,5	45	58	30	8	32
30000025	40	1"1/2	76	21,5	50	58	30	8	32
30000026	50	1"1/4	78	21,5	56	69	30	6	24
30000027	50	1"1/2	78	21,5	56	69	30	6	24
30000029	50	2"	82	26	62	69	30	6	24
30000030	63	1"1/2	83	21,5	69	82	30	3	12
30000032	63	2"	88	26	69	82	30	3	12
30000035	63	2"1/2	92	30,5	77	82	30	2	8



- **Raccordo diritto maschio**
- *Straight male coupler*
- *Соединитель с наружной резьбой*
- *Raccord droit mâle*
- *Racor recto PE-macho*
- *Vaterteil-Anschluss, gerade*

art. 3000

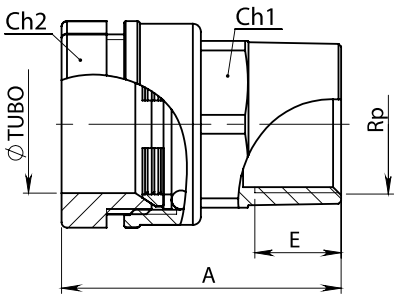
CODE	Ø TUBO	R (ISO 7/1)	A	E	Ch1	Ch2	PN	BOX	MASTERBOX	€
30000006	20	3/8"	44	11,5	25	34	30	30	120	2,99
30000007	20	1/2"	47,5	15	25	34	30	30	120	2,84
30000009	20	3/4"	49	16,5	27	34	30	30	120	2,99
30000011	25	1/2"	50,5	15	30	39	30	20	80	4,13
30000012	25	3/4"	52	16,5	30	39	30	20	80	3,92
30000015	25	1"	54,5	19,1	35	39	30	20	80	4,13
30000016	32	3/4"	58	16,5	37	48	30	12	48	6,79
30000018	32	1"	60,5	19,1	37	48	30	12	48	6,45
30000020	32	1"1/4	63	21,5	44	48	30	12	48	6,79
30000021	40	1"	74	19,1	45	58	30	8	32	11,13
30000023	40	1"1/4	76	21,5	45	58	30	8	32	11,05
30000025	40	1"1/2	76	21,5	50	58	30	8	32	11,13
30000026	50	1"1/4	78	21,5	56	69	30	6	24	15,61
30000027	50	1"1/2	78	21,5	56	69	30	6	24	14,83
30000029	50	2"	82	26	62	69	30	6	24	15,61
30000030	63	1"1/2	83	21,5	69	82	30	3	12	27,36
30000032	63	2"	88	26	69	82	30	3	12	25,99
30000035	63	2"1/2	92	30,5	77	82	30	2	8	27,36



- **Raccordo diritto maschio flangiato**
- *Straight male coupler with flange*
- *Соединитель с наружной резьбой фланцевый*
- *Raccord droit mâle, à bride*
- *Racor recto PE-macho bridado*
- *Gerade, geflanschter Vaterteil-Anschluss*

art. 3000FLG

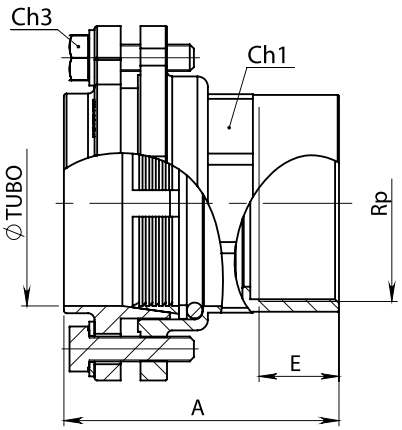
CODE	Ø TUBO	R (ISO 7/1)	A	E	Ch1	Ch3	PN	BOX	MASTERBOX	€
30000036	75	2"	98,5	26	82	17	30	-	8	53,68
30000038	75	2"1/2	103	30,5	82	17	30	-	8	50,98
30000040	90	2"1/2	113,5	30,5	98	17	30	-	6	75,74
30000042	90	3"	116,5	33,5	98	17	30	-	6	71,98
30000001	110	4"	149	39,5	120	17	30	-	3	149,75



- **Raccordo diritto femmina**
- *Straight female coupler*
- *Соединитель с внутренней резьбой*
- *Raccord droit femelle*
- *Racor recto PE-hembra*
- *Mutterteil-Anschluss, gerade*

art. 3005

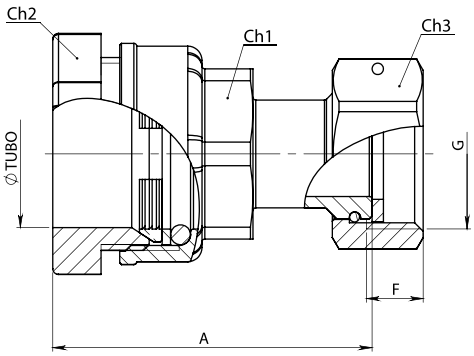
CODE	∅ TUBO	Rp (ISO 7/1)	A	E	Ch1	Ch2	PN	BOX	MASTERBOX	€
30050005	20	3/8"	44,5	11,5	25	34	30	30	120	2,85
30050006	20	1/2"	49	15	26	34	30	30	120	2,71
30050008	20	3/4"	50	16,5	31	34	30	30	120	2,85
30050009	22	1/2"	54,5	15	31	39	30	20	80	6,62
30050010	22	3/4"	55,5	16,5	31	39	30	20	80	6,79
30050011	25	1/2"	52	15	30	39	30	20	80	4,17
30050012	25	3/4"	53	16,5	31	39	30	20	80	3,96
30050014	25	1"	56,5	19,1	37	39	30	20	80	4,17
30050015	32	3/4"	59	16,5	37	48	30	12	48	6,34
30050016	32	1"	62,5	19,1	38	48	30	12	48	6,02
30050018	32	1"1/4	65	21,5	47	48	30	12	48	6,34
30050019	40	1"	76	19,1	45	58	30	8	32	11,04
30050020	40	1"1/4	78	21,5	47	58	30	8	32	10,49
30050022	40	1"1/2	78	21,5	54	58	30	8	32	11,04
30050023	50	1"1/4	80	21,5	56	69	30	6	24	15,98
30050024	50	1"1/2	80	21,5	56	69	30	6	24	15,18
30050026	50	2"	84	26	66	69	30	6	24	15,98
30050027	63	1"1/2	85	21,5	69	82	30	3	12	26,70
30050028	63	2"	89	26	69	82	30	3	12	25,37
30050030	63	2"1/2	95	30,5	82	82	30	3	12	26,70



- **Raccordo diritto femmina flangiato**
- *Straight female coupler with flange*
- *Соединитель с внутренней резьбой фланцевый*
- *Raccord droit femelle, à bride*
- *Racor recto PE-hembra bridado*
- *Gerade, geflanschter Mutterteil-Anschluss*

art. 3005FLG

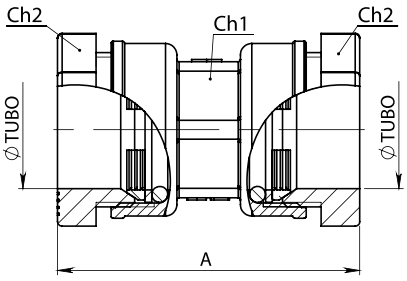
CODE	∅ TUBO	Rp (ISO 7/1)	A	E	Ch1	Ch3	PN	BOX	MASTERBOX	€
30050031	75	2"1/2	105	30,5	82	17	30	-	8	50,37
30050033	90	3"	120	33,5	98	17	30	-	6	72,39
30050001	110	4"	149	39,5	120	17	30	-	3	150,63



- **Raccordo con dado mobile**
- *Straight coupler with swivel nut*
- *Соединитель с накидной гайкой*
- *Raccord avec écrou mobile*
- *Racor con tuerca móvil*
- *Anschluss mit beweglicher Überwurfmutter*

art. 3007

CODE	Ø TUBO	G (ISO 228/1)	A	F	Ch1	Ch2	Ch3	PN	BOX	MASTERBOX	€
30070002	20	3/4"	53,5	10	25	34	30	30	15	60	7,09
30070005	25	3/4"	56,5	10	30	39	30	30	15	60	7,36
30070006	25	1"	59	13	30	39	37	30	10	40	8,81
30070022	32	3/4"	62,5	10	37	48	30	30	10	40	10,49
30070007	32	1"	65	13	37	48	37	30	10	40	11,22
30070008	32	1"1/4	71,5	17	37	48	47	30	2	8	13,37
30070010	40	1"1/2	87,5	17	45	58	54	30	2	8	23,65
30070021	50	2"	87,5	17	56	69	66	30	1	4	28,25

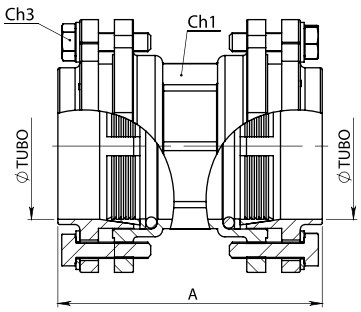


- **Raccordo di accoppiamento**
- *Connecting coupler*
- *Муфта соединительная*
- *Raccord d'accouplement*
- *Racor para empalme PE-PE*
- *Kupplungsanschluss*

art. 3015

CODE	Ø TUBO	A	Ch1	Ch2	PN	BOX	MASTERBOX	€
30150005	20	61	25	34	30	20	80	4,82
30150008	25	66,5	30	39	30	15	60	6,54
30150010	32	79	37	48	30	10	40	9,80
30150012	40	105,5	45	58	30	4	16	15,85
30150015	50	108,5	56	69	30	3	12	21,81
30150018	63	119,5	69	82	30	2	8	39,34

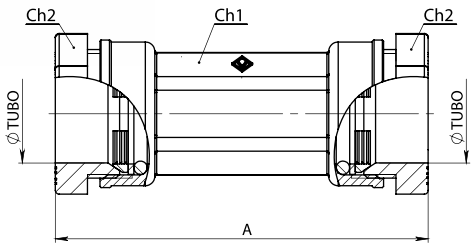
Raccordi a compressione per tubo PE filetto ISO7:2000, Gas-Acqua, PN 30
Brass compression fittings for PE pipes ISO7:2000 thread, Gas-Water, PN 30



- **Raccordo di accoppiamento flangiato**
- *Connecting coupler with flange*
- *Муфта соединительная фланцевая*
- *Raccord d'accouplement, à bride*
- *Racor para empalme PE-PE bridado*
- *Geflanschter Kupplungsanschluss*

art. 3015FLG

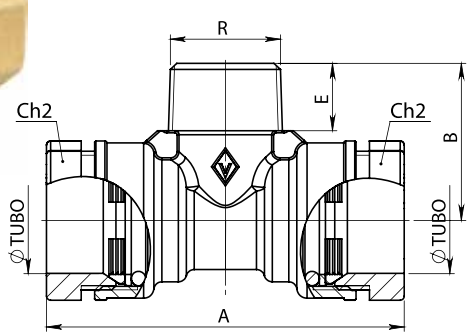
CODE	∅ TUBO	A	Ch1	Ch3	PN	BOX	MASTERBOX	€
30150020	75	140	82	17	30	-	6	86,60
30150022	90	162	98	17	30	-	4	124,43
30150024	110	210	120	17	30	-	2	276,43



- **Raccordo di accoppiamento prolungato**
- *Extended coupler*
- *Муфта соединительная удлиненная*
- *Raccord d'accouplement étendu*
- *Racor PE-PE largo*
- *Verlängerter Kupplungsanschluss*

art. 3040

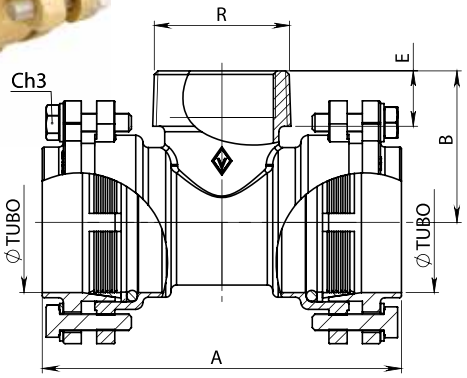
CODE	∅ TUBO	A	Ch1	Ch2	PN	BOX	MASTERBOX	€
30400001	20	80	25	34	30	20	80	7,35
30400002	25	98,5	30	39	30	10	40	10,87
30400003	32	129	37	48	30	5	20	16,34
30400004	40	160,5	45	58	30	3	12	26,39
30400005	50	160,5	56	69	30	2	8	36,36
30400006	63	167,5	69	82	30	1	4	62,30



- **Raccordo a «T» maschio**
- *Male Tee coupler*
- *Тройник с наружной резьбой*
- *Raccord à «T» mâle*
- *Racor T macho PE-PE*
- *«T» Vaterteil-Anschluss*

art. 3020

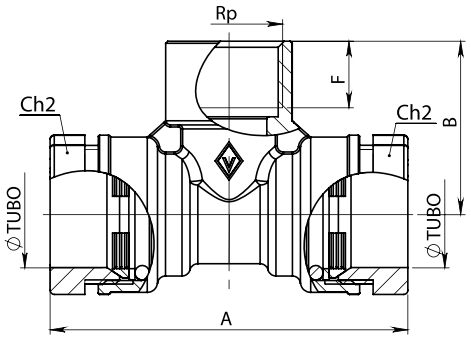
CODE	Ø TUBO	R (ISO 7/1)	A	B	E	Ch2	PN	BOX	MASTERBOX	€
30200001	20	1/2"	78	34	15	34	30	15	60	6,90
30200018	25	1/2"	88	39	15	39	30	10	40	9,98
30200002	25	3/4"	88	39	16,5	39	30	10	40	9,48
30200003	32	1"	105,5	45,5	19,1	48	30	5	20	14,46
30200004	40	1"1/4	138	53,5	21,5	58	30	3	12	24,18
30200005	50	1"1/2	149,5	59,5	21,5	69	30	2	8	34,64
30200006	63	2"	166,5	71	26	82	30	1	4	62,01



- **Raccordo a «T» maschio flangiato**
- *Male Tee coupler with flange*
- *Тройник с наружной резьбой фланцевый*
- *Raccord à «T» mâle, à bride*
- *Racor T macho PE-PE bridado*
- *Geflanschter «T» Vaterteil-Anschluss*

art. 3020FLG

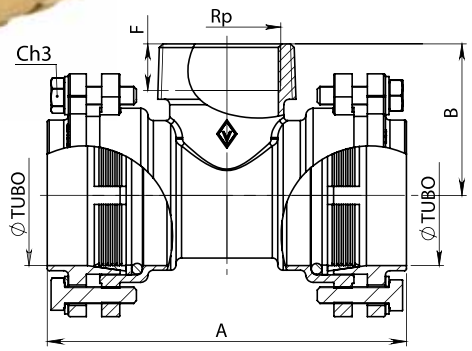
CODE	Ø TUBO	R (ISO 7/1)	A	B	E	Ch3	PN	BOX	MASTERBOX	€
30200007	75	2"1/2	198	83,5	30,5	17	30	-	2	120,67
30200008	90	3"	236,5	96	33,5	17	30	-	1	176,51



- **Raccordo a «T» femmina**
- *Female Tee coupler*
- *Тройник с внутренней резьбой*
- *Raccord à «T» femelle*
- *Racor T hembra PE-PE*
- *«T» Aufschraubanschluss*

art. 3025

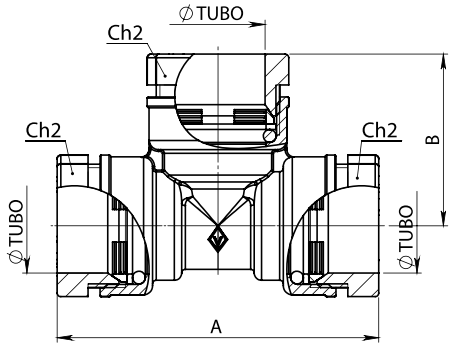
CODE	Ø TUBO	Rp (ISO 7/1)	A	B	F	Ch2	PN	BOX	MASTERBOX	€
30250003	20	1/2"	78	38,5	15	34	30	15	60	6,58
30250005	25	1/2"	88	39	15	39	30	10	40	9,50
30250006	25	3/4"	88	42,5	16,5	39	30	10	40	9,03
30250009	32	3/4"	105,5	45	16,5	48	30	5	20	14,95
30250010	32	1"	105,5	50,5	19,1	48	30	5	20	14,20
30250014	40	1"	138	53	19,1	58	30	3	12	25,48
30250015	40	1"1/4	138	58,5	21,5	58	30	3	12	24,21
30250019	50	1"1/4	149,5	61,5	21,5	69	30	1	4	36,47
30250020	50	1"1/2	149,5	64,5	21,5	69	30	1	4	34,65
30250022	63	1"1/2	166,5	68,5	21,5	82	30	1	4	68,76
30250023	63	2"	166,5	76,5	26	82	30	1	4	65,32



- **Raccordo a «T» femmina, flangiato**
- *Female Tee coupler with flange*
- *Тройник с внутренней резьбой фланцевый*
- *Raccord à «T» femelle, à bride*
- *Racor T hembra PE-PE bridado*
- *Geflanschter «T» Aufschraubanschluss*

art. 3025FLG

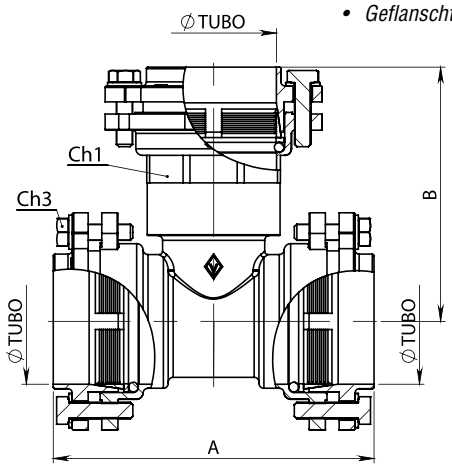
CODE	Ø TUBO	Rp (ISO 7/1)	A	B	F	Ch3	PN	BOX	MASTERBOX	€
30250025	75	2"	198	83,5	26	17	30	-	2	117,08
30250027	90	2"1/2	236,5	96	30,5	17	30	-	1	171,24



- **Raccordo a «T» PE-PE**
- *Equal Tee coupler*
- *Тройник соединительный равный*
- *Raccord à «T» PE-PE*
- *Racor «T» PE-PE*
- *«T» Anschluss PE-PE*

art. 3030

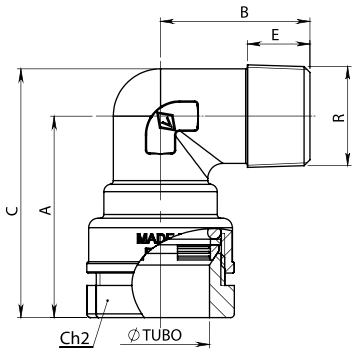
CODE	∅ TUBO	A	B	Ch2	PN	BOX	MASTERBOX	€
30300001	20	78	43	34	30	10	40	8,54
30300003	25	89	47,5	39	30	8	32	11,44
30300005	32	106	57	48	30	5	20	18,40
30300007	40	139	74	58	30	2	8	31,95
30300009	50	150,5	81	69	30	1	4	44,72
30300011	63	171,5	93	82	30	1	4	80,11



- **Raccordo a «T» uguale flangiato**
- *Equal Tee coupler with flange*
- *Тройник соединительный равный фланцевый*
- *Raccord à «T» PE-PE, à bride*
- *Racor T PE-PE bridado*
- *Geflanschter «T» Anschluss PE-PE*

art. 3030FLG

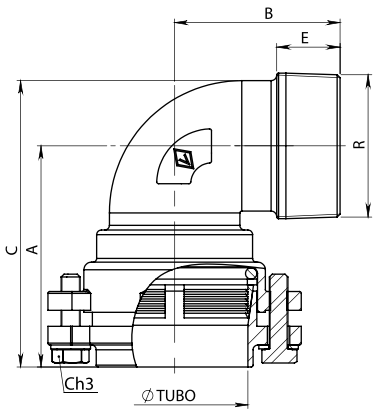
CODE	∅ TUBO	A	B	Ch1	Ch3	PN	BOX	MASTERBOX	€
30300013	75	198	157	82	17	30	-	2	155,56
30300015	90	236,5	182,5	98	17	30	-	1	225,33



- **Raccordo a gomito maschio**
- *Male elbow*
- *Угольник с наружной резьбой*
- *Raccord coudé mâle*
- *Codo PE-macho*
- *Winkelanschluss- Vaterteil*

art. 3035

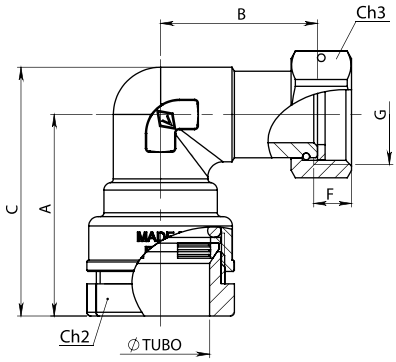
CODE	∅ TUBO	R (ISO 7/1)	A	B	C	E	Ch2	PN	BOX	MASTERBOX	€
30350038	20	1/2"	46,5	33	56	15	34	30	25	100	4,52
30350039	25	3/4"	53	39,5	65,5	16,5	39	30	15	60	6,11
30350040	32	1"	62,5	45	77,5	19,1	48	30	10	40	9,67
30350041	40	1"1/4	80	53,5	98,5	21,5	58	30	5	20	16,85
30350042	50	1"1/2	86	60,5	109	21,5	69	30	3	12	23,18
30350043	63	2"	99	76	127	26	82	30	2	8	40,55



- **Raccordo a gomito maschio flangiato**
- *Male elbow with flange*
- *Угольник с наружной резьбой фланцевый*
- *Raccord coudé mâle, à bride*
- *Codo PE-macho bridado*
- *Geflanschter Winkelanschluss- Vaterteil*

art. 3035FLG

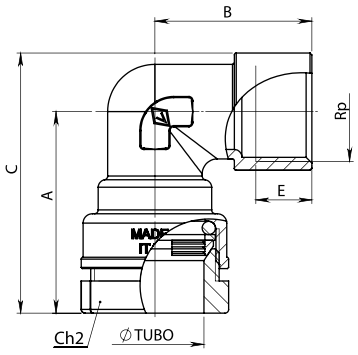
CODE	∅ TUBO	R (ISO 7/1)	A	B	C	E	Ch3	PN	BOX	MASTERBOX	€
30350013	75	2"1/2	117	87,5	151	33,5	17	30	-	4	77,33
30350015	90	3"	139	107	181,5	24	17	30	-	3	127,70



- **Raccordo a gomito con dado mobile**
- *Elbow coupler with swivel nut*
- *Угольник с накидной гайкой*
- *Raccord coudé avec écrou mobile*
- *Codo PE-tuerca móvil*
- *Winkelanschluss mit beweglicher Überwurfmutter*

art. 3036

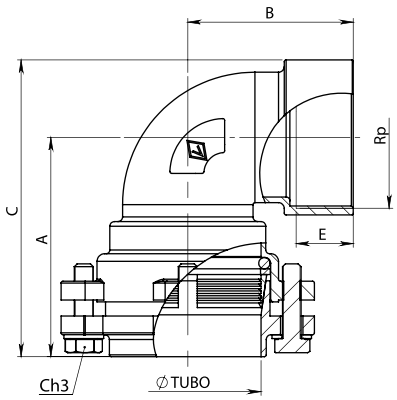
CODE	∅ TUBO	G (ISO 228/1)	A	B	C	F	Ch2	Ch3	PN	BOX	MASTERBOX	€
30360002	25	3/4"	53,5	41,5	66	10	39	30	30	10	40	9,68



- **Raccordo a gomito femmina**
- *Female elbow*
- *Угольник с внутренней резьбой*
- *Raccord coudé femelle*
- *Codo PE-hembra*
- *Winkelanschluss-Mutterteil*

art. 3037

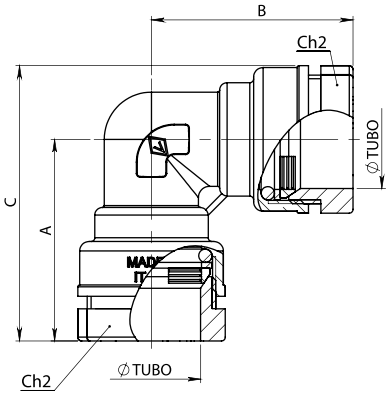
CODE	∅ TUBO	Rp (ISO 7/1)	A	B	C	E	Ch2	PN	BOX	MASTERBOX	€
30370038	20	1/2"	46,5	35,5	59	15	34	30	20	80	4,21
30370039	25	3/4"	53	41,5	70	16,5	39	30	10	40	5,76
30370040	32	1"	62,5	48	81	19,1	48	30	8	32	8,81
30370041	40	1"1/4	80	56,5	103,5	21,5	58	30	4	16	15,26
30370042	50	1"1/2	86	63,5	113	21,5	69	30	3	12	21,72
30370043	63	2"	99	76	132	26	82	30	2	8	38,03



- **Raccordo a gomito femmina flangiato**
- *Female elbow with flange*
- *Угольник с внутренней резьбой фланцевый*
- *Raccord coudé femelle, à bride*
- *Codo PE-hembra bridado*
- *Geflanschter Winkelanschluss-Mutterteil*

art. 3037FLG

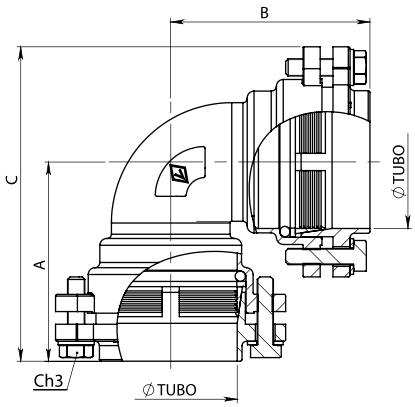
CODE	∅ TUBO	Rp (ISO 7/1)	A	B	C	E	Ch3	PN	BOX	MASTERBOX	€
30370015	75	2"1/2	109	87,5	150	30,5	17	30	-	4	74,35
30370017	90	3"	139	107	181,5	24	17	30	-	3	131,78



- **Raccordo a gomiti uguali**
- *Connecting elbow*
- *Угольник соединительный*
- *Raccord coudé PE-PE*
- *Codo PE-PE*
- *Winkelanschluss PE-PE*

art. 3039

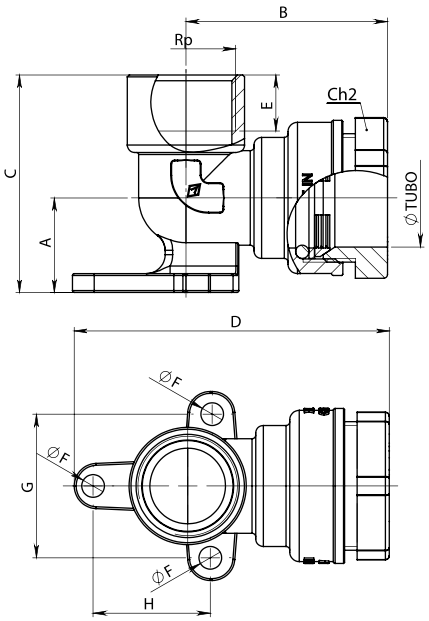
CODE	∅ TUBO	A	B	C	Ch2	PN	BOX	MASTERBOX	€
30390026	20	46,5	46,5	63,5	34	30	15	60	6,19
30390027	25	53	53	72	39	30	10	40	8,43
30390028	32	62,5	62,5	86,5	48	30	5	20	12,95
30390029	40	80	80	109	58	30	3	12	21,80
30390030	50	86	86	120,5	69	30	2	8	30,75
30390031	63	99	99	140	82	30	1	4	53,32



- **Raccordo a gomiti uguali flangiato**
- *Connecting elbow with flange*
- *Угольник соединительный фланцевый*
- *Raccord coudé PE-PE, à bride*
- *Codo PE-PE bridado*
- *Geflanschter Winkelanschluss PE-PE*

art. 3039FLG

CODE	Ø TUBO	A	B	C	Ch3	PN	BOX	MASTERBOX	€
30390013	75	117	117	184	17	30	-	3	107,56
30390015	90	138	138	211	17	30	-	1	178,92



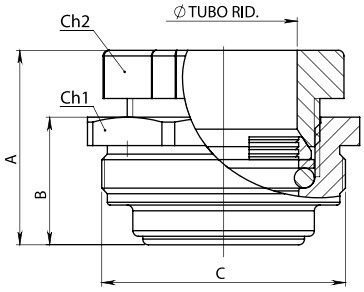
- **Raccordo a muro**
- *Wall female elbow*
- *Угольник настенный*
- *Raccord mural*
- *Racor de pared*
- *Wandanschluss*

art. 3080

CODE	Ø TUBO	Rp (ISO 7/1)	A	B	C	D	E	F	G	H	Ch2	PN	BOX	MASTERBOX	€
30800006	20	1/2"	20	46,5	50,5	83,5	15	6	38	31	34	30	15	60	4,74
30800007	25	1/2"	25	53	57,5	90,5	15	6	38	31	39	30	10	40	6,45
30800008	25	3/4"	25	53	57,5	90,5	16,5	6	38	31	39	30	10	40	6,82
30800009	32	3/4"	28	62,5	67	99,5	16,5	6	38	31	48	30	6	24	10,46
30800010	32	1"	28	62,5	67	99,5	19,1	6	38	31	48	30	6	24	9,93

Raccordi a compressione per tubo PE filetto ISO7:2000, Gas-Acqua, PN 30

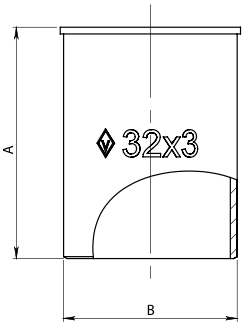
Brass compression fittings for PE pipes ISO7:2000 thread, Gas-Water, PN 30



- **Nipples di riduzione polietilene**
- *Reducing bush*
- *Соединитель редукционный*
- *Nipples de réduction en polyéthylène*
- *Niples de reducción polietileno*
- *Reduziernippel aus Polyethylen*

art. 3061

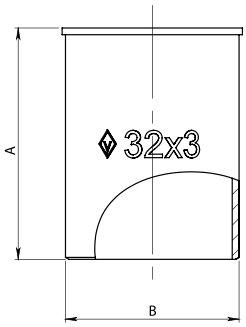
CODE	∅ TUBO	∅ TUBO Rid,	A	B	C	Ch1	Ch2	PN	BOX	MASTERBOX	€
30610002	25	20	31,5	21,5	W34X19F	39	34	30	25	100	20,63
30610003	32	20	31,5	21,5	W34X19F	48	34	30	15	60	25,78
30610004	32	25	34	22,5	W43X19F	48	39	30	15	60	24,71
30610005	40	25	38	26	W53X14F	58	39	30	10	40	38,36
30610006	40	32	40,5	26	W53X14F	58	48	30	10	40	36,60
30610007	50	32	41,5	27	W63X14F	69	48	30	8	32	46,00
30610008	50	40	54	31	W63X14F	69	58	30	8	32	48,20
30610009	63	40	54	31	W76X14F	82	58	30	5	20	71,98
30610010	63	50	55	33	W76X14F	82	69	30	5	20	69,32



- **Inserto per tubo PE acqua UNI 10910 PE 100HD SDR11-PN16 e PE 80 HD SDR11-PN12,5**
- *Insert for Water PE pipes*
- *Вставка для трубы ПНД на воду UNI 10910 PE 100HD SDR11-PN16 и PE 80 HD SDR11-PN12,5*
- *Insert pour tuyau PE eau UNI 10910 PE 100HD SDR11-PN16 et PE 80 HD SDR11-PN12,5*
- *Inserto para tubo PE agua UNI 10910 PE 100HD SDR11-PN16 e PE 80 HD SDR11-PN12,5*
- *Einsatz für PE-Wasserschlauch UNI 10910 PE 100HD SDR11-PN16 und PE 80 HD SDR11-PN12,5*

art. 6200A

CODE	∅ TUBO	Sp, TUBO	A	B	BOX	MASTERBOX	€
62000004	20	2	25	16	100	400	1,27
62000006	25	2,3	30	20	100	400	1,43
62000009	32	3	34	25,5	30	120	1,76
62000011	40	3,7	40	32	30	120	2,29
62000013	50	4,6	45	41	25	100	2,94
62000015	63	5,8	53	50,5	10	40	3,68
62000016	75	6,9	55	60	7	28	8,21
62000017	90	8,2	60	72	5	20	11,36
62000001	110	10	78	89	3	12	41,71



- **Inserto per tubo PE Gas UNI-ISO 4437 PE 80 HD SDR11-S5**
- *Insert for Gas PE pipe*
- *Вставка для трубы ПНД на газ UNI-ISO 4437 PE 80 HD SDR11-S5*
- *Insert pour tuyau PE Gaz UNI-ISO 4437 PE 80 HD SDR11-S5*
- *Inserto para tubo PE Gas UNI-ISO 4437 PE 80 HD SDR11-S5*
- *Einsatz für PE-Gasrohr UNI-ISO 4437 PE 80 HD SDR11-S5*

art. 6200G

CODE	∅ TUBO	Sp, TUBO	A	B	BOX	MASTERBOX	€
62000005	20	3	25	16	100	400	1,27
62000007	25	3	30	20	100	400	1,43
62000023	32	3	34	25,5	30	120	1,76
62000024	40	3,7	40	32	30	120	2,29
62000014	50	4,6	45	41	25	100	2,94
62000018	63	5,8	53	50,5	10	40	3,68
62000019	75	6,9	55	60	7	28	8,21
62000020	90	8,2	60	72	5	20	11,36
62000021	110	10	78	89	3	12	41,71

Raccordo diritto maschio

Straight male coupler

Соединитель с наружной резьбой

Raccord droit mâle

Racor recto PE-macho

Vaterteil-Anschluss, gerade

INDICAZIONI PER L'UTILIZZO - *SPECIFICATIONS - УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ - DOMAINE D'APPLICATION INDICACIONES PARA EL USO - ANWENDUNGSBEREICH*

Raccordi a compressione in ottone per tubo PE – filetto ISO228/1, Gas-Acqua. Limiti di temperatura: -20° +80° / Limiti di pressione: PN 20.

Brass compression fittings for PE pipes - ISO228/1 thread, Gas-Water. Temperature range: -20° +80° / Working pressure: PN 20.

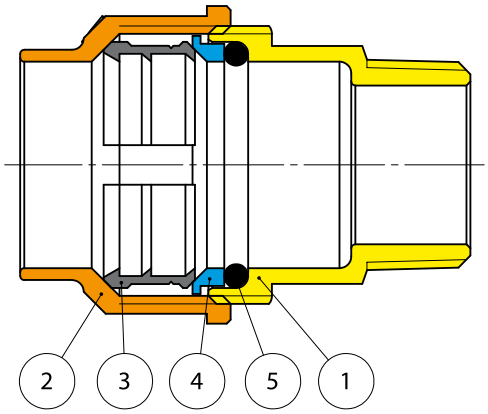
Компрессионные латунные фитинги для трубы из ПНД – резьба по ISO228/1, Газ-Вода. Предельные параметры температуры: -20° +80° / Предельные параметры давления: PN 20.

Raccords à compression en laiton pour tuyau PE – filet ISO 228/1, Gaz- Eau. Limites de température: - 20° +80° / Limites de pression: PN 20.

Racores de compresión en latón para tubo PE – rosca ISO228/1, Gas-Agua. Límites de temperatura: -20° +80° / Límites de presión: PN 20.

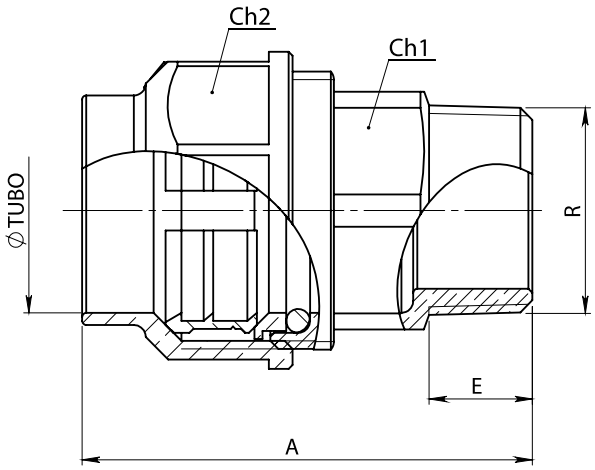
Messing-Kompressionsanschlüsse für PE-Rohr – Gewinde ISO 228/1, Gas –Wasser. Temperaturgrenze: - 20° +80° / Druckgrenze: PN 20.

PARTI - *PARTS - АКЦИЙ - PARTS - PARTES - TEILE*



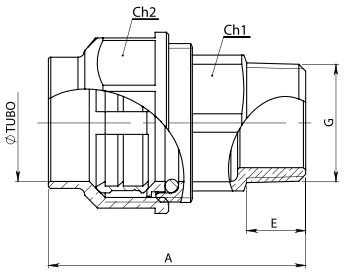
N°	Descrizione	Description	Materiale	Material	Trattamento	Treatment	Q.tà
1	Corpo raccordo	Body coupler	CW617N	CW617N			1
2	Dado	Nut	CW617N	CW617N			1
3	Ghiera	Compression Ring	CW614N	CW614N			1
4	Rondella	Brass Ring	CW614N	CW614N			2
5	O-Ring	O-Ring	NBR	NBR			2

DIMENSIONI - *SIZES - РАЗМЕРЫ - DIMENSIONS - DIMENSIONES - MASSE*



art. 8000

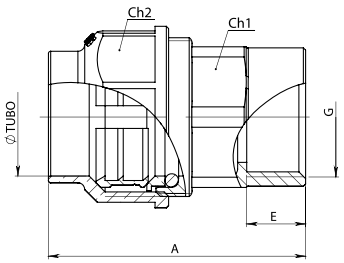
CODE	Ø TUBO	G (ISO 228/1)	A	E	Ch1	Ch2	PN	BOX	MASTERBOX
80000002	20	1/2"	48	11	25	31	20	40	160
80000005	25	3/4"	57	13	30	37	20	20	80
80000008	32	1"	64	14	37	46	20	12	48
80000011	40	1"1/4	73	16	45	56	20	8	32
80000014	50	1"1/2	78,5	16	56	70	20	6	24
80000017	63	2"	89	18	69	86	20	2	8



- **Raccordo diritto maschio**
- *Straight male coupler*
- *Соединитель с наружной резьбой*
- *Raccord droit mâle*
- *Racor recto PE-macho*
- *Vaterteil-Anschluss, gerade*

art. 8000

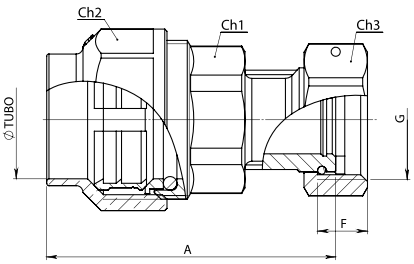
CODE	Ø TUBO	G (ISO 228/1)	A	E	Ch1	Ch2	PN	BOX	MASTERBOX	€
80000002	20	1/2"	48	11	25	31	20	40	160	2,32
80000005	25	3/4"	57	13	30	37	20	20	80	3,03
80000008	32	1"	64	14	37	46	20	12	48	5,15
80000011	40	1"1/4	73	16	45	56	20	8	32	8,63
80000014	50	1"1/2	78,5	16	56	70	20	6	24	11,76
80000017	63	2"	89	18	69	86	20	2	8	20,39



- **IT: Raccordo diritto femmina**
- *Straight female coupler*
- *Соединитель с внутренней резьбой*
- *Raccord droit femelle*
- *Racor recto PE-hembra*
- *Mutterteil-Anschluss, gerade*

art. 8005

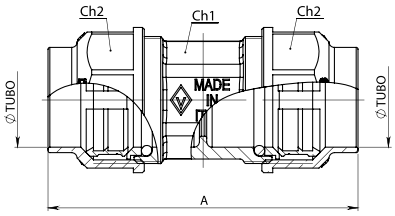
CODE	Ø TUBO	G (ISO 228/1)	A	E	Ch1	Ch2	PN	BOX	MASTERBOX	€
80050002	20	1/2"	48	11	25	31	20	40	160	2,25
80050006	25	3/4"	56,5	13	31	37	20	20	80	3,08
80050009	32	1"	64	14	37	46	20	12	48	4,99
80050011	40	1"1/4	73	16	46	56	20	8	32	8,27
80050013	50	1"1/2	78,5	16	56	70	20	6	24	12,03
80050015	63	2"	89	18	69	86	20	2	8	20,12



- **Raccordo con dado mobile**
- *Fitting with swivel nut*
- *Соединитель с накидной гайкой*
- *Raccord avec écrou mobile*
- *Racor PE-tuerca móvil*
- *Anschluss mit beweglicher Überwurfmutter*

art. 8007

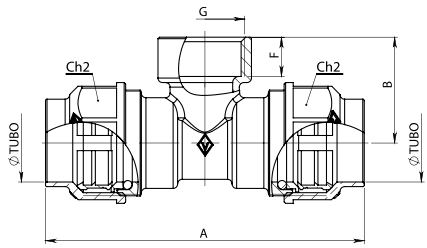
CODE	Ø TUBO	G (ISO 228/1)	A	F	Ch1	Ch2	Ch3	PN	BOX	MASTERBOX	€
80070001	20	3/4"	55	9	25	31	30	20	20	80	4,57
80070002	25	3/4"	64	9	30	37	30	20	20	80	5,34
80070003	25	1"	64	10	30	37	37	20	15	60	6,00
80070004	32	1"	79	10	37	46	37	20	12	48	10,97



- **Raccordo di accoppiamento**
- *Connecting coupler*
- *Муфта соединительная*
- *Raccord d'accouplement*
- *Racor PE-PE*
- *Kupplungsanschluss*

art. 8015

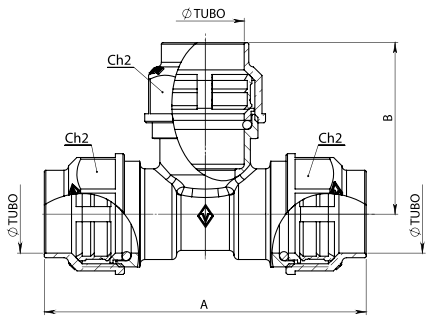
CODE	∅ TUBO	A	Ch1	Ch2	PN	BOX	MASTERBOX	€
80150001	20	72	25	31	20	20	80	3,60
80150004	25	86	30	37	20	15	60	4,94
80150008	32	98	37	46	20	8	32	8,04
80150011	40	112	45	56	20	4	16	12,87
80150013	50	123	56	70	20	3	12	18,19
80150015	63	139,5	69	86	20	2	8	31,18



- **Raccordo a «T» femmina**
- *Female Tee coupler*
- *Тройник с внутренней резьбой*
- *Raccord à «T» femelle PE-PE*
- *Racor T hembra*
- *«T» Aufschraubanschluss*

art. 8025

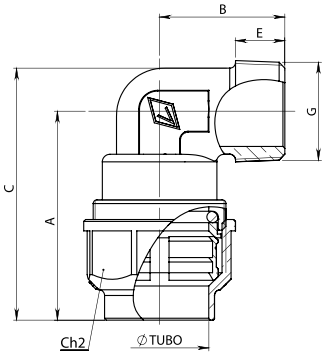
CODE	∅ TUBO	G (ISO 228/1)	A	B	F	Ch2	PN	BOX	MASTERBOX	€
80250001	20	1/2"	88	29,5	11	31	20	15	60	5,17
80250003	25	3/4"	106	35	13	37	20	8	32	7,15
80250005	32	1"	123,5	40	14	46	20	5	20	11,91
80250007	40	1"1/4	144,5	45	15	56	20	3	12	18,95
80250009	50	1"1/2	164	52,5	16	70	20	2	8	27,48
80250011	63	2"	186,5	64	18	86	20	1	4	49,15



- **Raccordo a «T» PE-PE**
- *Equal Tee coupler*
- *Тройник соединительный равный*
- *Raccord à «T» PE-PE*
- *Racor T PE-PE*
- *«T» Anschluss PE-PE*

art. 8030

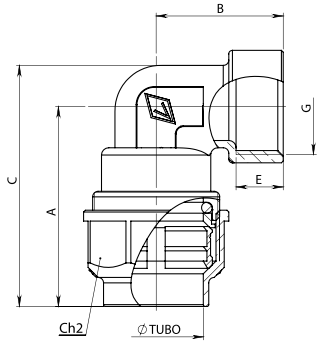
CODE	∅ TUBO	A	B	Ch2	PN	BOX	MASTERBOX	€
80300001	20	88	47,5	31	20	10	40	6,54
80300003	25	107	56,5	37	20	8	32	8,91
80300005	32	124	66,5	46	20	5	20	14,87
80300007	40	146	77,5	56	20	2	8	24,24
80300009	50	165	88,5	70	20	1	4	35,45
80300011	63	191,5	104	86	20	1	4	63,47



- **Raccordo a gomito maschio**
- *Male elbow*
- *Угольник с наружной резьбой*
- *Raccord coudé mâle*
- *Codo PE-macho*
- *Winkelanschluss-Vaterteil*

art. 8035

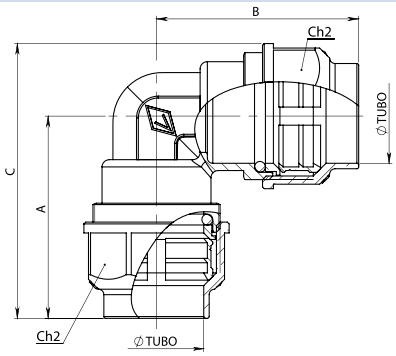
CODE	∅ TUBO	G (ISO 228/1)	A	B	C	E	Ch2	PN	BOX	MASTERBOX	€
80350001	20	1/2"	46,5	28	56	11	31	20	25	100	3,48
80350004	25	3/4"	55	33	66,5	13	37	20	15	60	4,76
80350007	32	1"	64	39	78	14	46	20	10	40	7,88
80350009	40	1"1/4	74	46	91,5	16	56	20	5	20	13,10
80350011	50	1"1/2	84	53	106	16	70	20	3	12	18,38
80350013	63	2"	96	63	121	18	86	20	2	8	32,12



- **Raccordo a gomito femmina**
- *Female elbow*
- *Угольник с внутренней резьбой*
- *Raccord coudé femelle*
- *Codo PE-hembra*
- *Winkelanschluss-Mutterteil*

art. 8037

CODE	∅ TUBO	G (ISO 228/1)	A	B	C	E	Ch2	PN	BOX	MASTERBOX	€
80370001	20	1/2"	46,5	30	56	11	31	20	25	100	3,35
80370004	25	3/4"	55	35	66,5	13	37	20	15	60	4,49
80370006	32	1"	64	41	78	14	46	20	10	40	7,31
80370008	40	1"1/4	74	47	91,5	16	56	20	5	20	11,94
80370010	50	1"1/2	84	55	106	16	70	20	3	12	17,23
80370012	63	2"	96	66	121	18	86	20	2	8	30,13



- **Raccordo a gomito PE-PE**
- *Connecting elbow*
- *Угольник соединительный*
- *Raccord coudé PE-PE*
- *Codo PE-PE*
- *Winkelanschluss PE-PE*

art. 8039

CODE	∅ TUBO	A	B	C	Ch2	PN	BOX	MASTERBOX	€
80390001	20	46,5	46,5	63,5	31	20	20	80	4,63
80390003	25	55,5	55,5	75,5	37	20	12	48	6,27
80390005	32	65,5	65,5	90	46	20	7	28	10,39
80390007	40	76,5	76,5	106,5	56	20	3	12	16,88
80390009	50	87	87	124	70	20	2	8	24,38
80390011	63	103	103	148	86	20	1	4	41,39

Appunti - *Notes*

art. 1006

- **Leva alluminio per serie OREGON, NEVADA, CALIFORNIA, NEW JERSEY e KENTUCKY**
- *Aluminium handle for series OREGON, NEVADA, CALIFORNIA, NEW JERSEY and KENTUCKY*
- *Алюминиевый рычаг для серий OREGON, NEVADA, CALIFORNIA, NEW JERSEY и KENTUCKY*
- *Levier en aluminium pour série OREGON, NEVADA, CALIFORNIA, NEW JERSEY et KENTUCKY*
- *Palanca de aluminio para serie OREGON, NEVADA, CALIFORNIA, NEW JERSEY y KENTUCKY*
- *Aluminium-Handhebelgriff für Serie OREGON, NEVADA, CALIFORNIA, NEW JERSEY und KENTUCKY*

CODE	MISURA / SIZE	€
10060009	1/4" - 3/8" - 1/2" - 3/4"	0,98
10060017	1" - 1"1/4	2,00
10060025	1"1/2 - 2"	3,55
10060033	2"1/2	6,25
10060042	3" - 4"	12,53

art. 1007

- **Leva alluminio per serie ARIZONA**
- *Aluminium handle for serie ARIZONA*
- *Алюминиевый рычаг для серии ARIZONA*
- *Levier en aluminium pour série ARIZONA*
- *Palanca de aluminio para serie ARIZONA*
- *Aluminium-Handhebelgriff für Serie ARIZONA*

CODE	MISURA / SIZE	€
10070009	1/2" - 3/4"	0,98
10070017	1"	1,50
10070021	1"1/4 - 1"1/2	2,00
10070029	2"	3,55

art. 1052

- **Leva alluminio per serie ALABAMA**
- *Aluminium handle for serie ALABAMA*
- *Алюминиевый рычаг для серии ALABAMA*
- *Levier en aluminium pour série ALABAMA*
- *Palanca de aluminio para serie ALABAMA*
- *Aluminium-Handhebelgriff für Serie ALABAMA*

CODE	MISURA / SIZE	€
10520001	1/2" - 3/4"	0,98
10520002	1"	1,50
10520003	1"1/4 - 1"1/2 - 2"	2,00
10520004	2"1/2	6,25
10520005	3" - 4"	12,53

art. 1009

- **Leva acciaio per serie OREGON, NEVADA, CALIFORNIA, NEW JERSEY e KENTUCKY**
- *Steel handle for series OREGON, NEVADA, CALIFORNIA, NEW JERSEY and KENTUCKY*
- *Стальной рычаг для серий OREGON, NEVADA, CALIFORNIA, NEW JERSEY и KENTUCKY*
- *Levier en acier pour série OREGON, NEVADA, CALIFORNIA, NEW JERSEY et KENTUCKY*
- *Palanca de acero para serie OREGON, NEVADA, CALIFORNIA, NEW JERSEY y KENTUCKY*
- *Stahl-Handhebelgriff für Serie OREGON, NEVADA, CALIFORNIA, NEW JERSEY und KENTUCKY*

CODE	MISURA / SIZE	€
10090009	1/4" - 3/8" - 1/2" - 3/4"	0,98
10090017	1" - 1"1/4	2,00
10090025	1"1/2 - 2"	3,55
10090033	2"1/2	6,25
10090034	3" - 4"	12,53

SPARE PARTS

- **Leva acciaio per serie ARIZONA**
- *Steel handle for serie ARIZONA*
- *Стальной рычаг для серии ARIZONA*
- *Levier en acier pour série ARIZONA*
- *Palanca de acero para serie ARIZONA*
- *Stahl-Handhebelgriff für Serie ARIZONA*

art. 1010

CODE	MISURA / SIZE	€
10100009	1/2" - 3/4"	0,98
10100017	1"	1,50
10100021	1"1/4 - 1"1/2	2,00
10100029	2"	3,55

- **Leva acciaio per serie ALABAMA**
- *Steel handle for serie ALABAMA*
- *Стальной рычаг для серии ALABAMA*
- *Levier en acier pour série ALABAMA*
- *Palanca de acero para serie ALABAMA*
- *Stahl-Handhebelgriff für Serie ALABAMA*

art. 1053

CODE	MISURA / SIZE	€
10530001	1/2" - 3/4"	0,98
10530002	1"	1,50
10530003	1"1/4 - 1"1/2 - 2"	2,00
10530004	2"1/2	6,25
10530005	3" - 4"	12,53

- **Farfalla alluminio per serie OREGON, NEVADA, CALIFORNIA, NEW JERSEY e KENTUCKY**
- *T-Handle for series OREGON, NEVADA, CALIFORNIA, NEW JERSEY and KENTUCKY*
- *Алюминиевая «бабочка» для серий OREGON, NEVADA, CALIFORNIA, NEW JERSEY и KENTUCKY*
- *Poignée «papillon» en aluminium pour série OREGON, NEVADA, CALIFORNIA, NEW JERSEY et KENTUCKY*
- *Mariposa de aluminio para serie OREGON, NEVADA, CALIFORNIA, NEW JERSEY y KENTUCKY*
- *Aluminium-Flügelgriff für Serie OREGON, NEVADA, CALIFORNIA, NEW JERSEY und KENTUCKY*

art. 1011

CODE	MISURA / SIZE	€
10110009	1/4" - 3/8" - 1/2"	0,98
10110013	3/4"	1,10
10110021	1" - 1"1/4	2,00

- **Farfalla alluminio per serie ARIZONA e ALABAMA**
- *T-Handle for series ARIZONA and ALABAMA*
- *Алюминиевая «бабочка» для серий ARIZONA и ALABAMA*
- *Poignée «papillon» en aluminium pour série ARIZONA et ALABAMA*
- *Mariposa de aluminio para serie ARIZONA y ALABAMA*
- *Aluminium-Flügelgriff für Serie ARIZONA und ALABAMA*

art. 1012

CODE	MISURA / SIZE	€
10120009	1/2" - 3/4" (solo ARIZONA - only ALABAMA)	0,98
10120013	3/4" (solo ALABAMA - only ALABAMA)	1,10
10120017	1"	1,50
10120021	1"1/4	2,00

- **Leva inox per serie CALIFORNIA**
- *Stainless steel handle for serie CALIFORNIA*
- *Рычаг из нержавеющей стали для серии CALIFORNIA*
- *Levier inox pour série CALIFORNIA*
- *Palanca de acero inoxidable para serie CALIFORNIA*
- *Edelstahl-Handhebelgriff für Serie CALIFORNIA*

art. 1029

CODE	MISURA / SIZE	€
10290004	1/2" - 3/4"	2,41
10290006	1" - 1"1/4	3,28
10290008	1"1/2 - 2"	5,47

- **Farfalla inox per serie CALIFORNIA**
- *Stainless steel T-Handle for serie CALIFORNIA*
- *«Бабочка» из нержавеющей стали для серии CALIFORNIA*
- *Poignée «papillon» en inox pour série CALIFORNIA*
- *Mariposa de acero inoxidable para serie CALIFORNIA*
- *Edelstahl-Flügelgriff für Serie CALIFORNIA*

art. 1039

CODE	MISURA / SIZE	€
10390001	1/2" - 3/4"	2,41
10390003	1" - 1"1/4	3,28

- **Kit leva acciaio per art. 523T/525L**
- *Set steel handle for item 523T/525L*
- *Комплект для установки стального рычага на арт. 523T/525L*
- *Kit levier en acier pour art. 523T/525L*
- *Kit palanca de acero para art. 523T/525L*
- *Set Stahl-Handhebelgriff für Art. 523T/525L*

art. 1032T - 1032L

CODE	MISURA / SIZE	€
10320011	1/4" - 3/8" - 1/2"	2,97
10320012	3/4" - 1"	4,42
10320014	1"1/4	4,42
10320016	1"1/2 - 2"	7,88
10320003	1/4" - 3/8" - 1/2"	2,97
10320004	3/4" - 1"	4,42
10320006	1"1/4	4,42
10320008	1"1/2 - 2"	7,88

- **Leva cromata**
- *Chrome-plated handle*
- *Хромированный рычаг*
- *Levier chromé*
- *Palanca cromada*
- *Verchromter Handhebelgriff*

art. 1014

CODE	MISURA / SIZE	€
10140001	1/2" - 3/4"	9,67

SPARE PARTS

- **Maniglia cromata tipo «globo»**
- *«Globo» chrome-plated handle*
- *Хромированная ручка типа «глобус»*
- *Poignée chromée type «globe»*
- *Manija cromada tipo «globo»*
- *Verchromter Griff Typ «globo»*

art. 1015

CODE	MISURA / SIZE	€
10150001	1/2" - 3/4"	7,82

- **Cappuccio cromato**
- *Chrome plated cap and wall rose*
- *Хромированный колпак*
- *Capuchon chromé*
- *Capuchón cromado*
- *Verchromte Kappe*

art. 1016

CODE	MISURA / SIZE	€
10160001	1/2" - 3/4"	7,12

- **Rubinetto spurgo con guarnizione**
- *Discharging valve with seal*
- *Сливной клапан с прокладкой*
- *Robinet de vidange avec joint*
- *Grifo de desagüe con junta*
- *Ablasshahn mit Dichtung*

art. 399

CODE	MISURA / SIZE	€
03990001	1/4"	1,55

- **Tappo spurgo con guarnizione**
- *Discharging valve cap with seal*
- *Сливная пробка с прокладкой*
- *Bouchon de vidange avec joint*
- *Tapón de desagüe con junta*
- *Ablass-Stopfen mit Dichtung*

art. 1024

CODE	MISURA / SIZE	€
10240001	1/4"	0,57

- **Kit leva nylon**
- *Kit nylon handle*
- *Комплект рычага из нейлона*
- *Kit levier en nylon*
- *Kit palanca de nylon*
- *Set Handhebelgriff aus Nylon*

art. 1025

CODE	MISURA / SIZE	€
10250004	1/4" - 3/8" - 1/2" - 3/4"	3,05
10250006	1" - 1"1/4	4,08
10250008	1"1/2 - 2"	4,50

- **Kit (ghiera + rondella + guarnizione) per serie VALVOPAT**
- *Set (pipewrenchring + ring + O-ring) for serie VALVOPAT*
- *Комплект (кольцо + шайба + прокладка) для серии VALVOPAT*
- *Kit (bague + rondelle +joint) pour série VALVOPAT*
- *Kit (virola + arandela + junta) para serie VALVOPAT*
- *Set (Halsring + Scheibe+ Dichtung) für Serie VALVOPAT*

art. 1026

CODE	MISURA / SIZE	€
10260003	20	1,20
10260004	25	1,35
10260005	32	1,78
10260006	40	2,70
10260007	50	4,02
10260008	63	7,33
10260009	75	9,23
10260010	90	16,16
10260001	110	28,33

- **Kit (ghiera + rondella + guarnizione) per serie VALVOFIT**
- *(pipewrenchring + ring + o ring) for serie VALVOFIT*
- *Комплект (кольцо + шайба + прокладка) для серии VALVOFIT*
- *Kit (bague + rondelle + joint) pour série VALVOFIT*
- *Kit (virola + arandela + junta) para serie VALVOFIT*
- *Set (Halsring + Scheibe+ Dichtung) für Serie VALVOFIT*

art. 1028

CODE	MISURA / SIZE	€
10280001	20	1,20
10280002	25	1,35
10280003	32	1,78
10280004	40	2,70
10280005	50	4,02
10280006	63	7,33

- **Levetta alluminio per minivalvole**
- *Small aluminium handle for minivalves serie*
- *Алюминиевая ручка для миникранов*
- *Languette en aluminium pour mini-soupapes*
- *Palanca de aluminio para miniválvulas*
- *Kleiner Aluminium-Handhebelgriff für Mini-Kugelhahn*

art. 1017

CODE	MISURA / SIZE	€
10170021	1/8" - 1/4" - 3/8" - 1/2"	0,60

SPARE PARTS

- **Leva ABS cromata**
- *ABS chrome-plated handle*
- *Хромированный рычаг из ABS*
- *Levier ABS chromé*
- *Palanca ABS cromada*
- *Verchromter ABS Handhebelgriff*

art. 1056ABS

CODE	MISURA / SIZE	€
10560001	1/2"	1,90

- **Leva ABS cromata**
- *ABS chrome-plated handle*
- *Хромированный рычаг из ABS*
- *Levier ABS chromé*
- *Palanca ABS cromada*
- *Verchromter ABS Handhebelgriff*

art. 1057ABS

CODE	MISURA / SIZE	€
10570006	1/2" X 3/8" - 1/2" X 1/2" - 1/2" X 10	1,60

- **Manopola con indicatore per collettore interasse 36**
- *Handweel with indicator for 1/2" size collector*
- *Ручка с индикатором для коллектора 1/2"*
- *Poignée tournante avec indicateur pour collecteur 1/2"*
- *Perilla con indicador para colector de 1/2"*
- *Handhebelgriff mit Anzeiger für 1/2" Verteilerkollektoren*

art. 1091

CODE	MISURA / SIZE	€
10910001	Misura unica / *one size fits all*	2,90

- **Manopola per collettore interasse 45**
- *Handwheel for 3/4" size collector*
- *Ручка для коллектора 3/4"*
- *Poignée tournante pour collecteur 3/4"*
- *Perilla para colector de 3/4"*
- *Handhebelgriff für 3/4" Verteilerkollektoren*

art. 1092

CODE	MISURA / SIZE	€
10920001	Misura unica / *one size fits all*	3,05

- **Manopola per valvola radiatore manuale**
- *Handwheel for manual radiator valve*
- *Ручка для ручного крана радиатора*
- *Poignée tournante pour clapet radiateur manuel*
- *Perilla para válvula radiador manual*
- *Handhebelgriff für Ventil des manuellen Heizkörpers*

art. 1093

CODE	MISURA / SIZE	€
10930001	Misura unica / *one size fits all*	4,08

- **Manopola per valvola radiatore termostatizzabile**
- *Handwheel for convertible radiator valve*
- *Ручка для термостатируемого крана радиатора*
- *Poignée tournante pour clapet radiateur à réglage thermostatique*
- *Perilla para válvula radiador termostatizable*
- *Handhebelgriff für Ventil des Heizkörpers mit thermostatischer Regelung*

art. 1094

CODE	MISURA / SIZE	€
10940001	Misura unica / *one size fits all*	11,02

- **Tappo detentore manuale per radiatori**
- *Manual lockschield plug for heating element*
- *Ручная заглушка для радиаторов*
- *Bouchon anti-reflux manuel pour radiateurs*
- *Tapón detentor manual para radiadores*
- *Manueller Rücklaufstopfen für Heizkörper*

art. 1095

CODE	MISURA / SIZE	€
10950001	3/8" - 1/2"	1,00
10950002	3/4"	1,00

- **Tappo detentore radiatori per valvola termostatizzabile**
- *Lockschield plug for heating element with convertible valve*
- *Заглушка для термостатируемого крана радиаторов*
- *Bouchon anti-reflux radiateurs pour clapet à réglage thermostatique*
- *Tapón detentor para radiadores con válvula termostatizable*
- *Rücklaufstopfen für Heizkörper für Ventil mit thermostatischer Regelung*

art. 1096

CODE	MISURA / SIZE	€
10960001	Misura unica / *one size fits all*	2,06

SPARE PARTS

- **Rosetta per rubinetto a muro**
- *Rosette for wall-valves and wall-bibcocks*
- *Розетка для настенного клапана*
- *Rondelle pour robinet mural*
- *Roseta para grifo de pared*
- *Rosette für Wandhahn*

art. 1005

CODE	MISURA / SIZE	BOX	CART	€
10050001	1/2"	25	100	0,25

- **Vitone per collettore**
- *Spare part for shut-off valve*
- *Винт для коллектора*
- *Vis de commande pour collecteur*
- *Tornillo para colector*
- *Steuerschraube für Verteilerkollektoren*

art. 4232

CODE	MISURA / SIZE	€
42320001	Misura unica / *one size fits all*	3,18

- **Passepartout**
- *Key for safety lock*
- *Ключ для замка*
- *Clé pour serrure de sûreté*
- *Llave para cerradura de seguridad*
- *Schlüssel für Sicherheitsschloss*

art. 1059

CODE	MISURA / SIZE	€
10590001		6,06

- **Portagomma e girello**
- *Hose connection*
- *Штуцер и гайка*
- *Porte-caoutchouc avec rondelle*
- *Conexión para manguera*
- *Schlauchanschluss und Überwurfmutter*

art. 693

CODE	MISURA / SIZE	€
06930001	1/2" x 3/4"	0,86
06930002	3/4" x 1"	1,43
06930003	1" x 1"1/4	3,06

- **Portagomma con girello versione pesante**
- *Heavy type hose connection*
- *Штуцер и гайка усиленного типа*
- *Porte-caoutchouc avec rondelle, version lourde*
- *Conexión para manguera, versión pesada*
- *Schlauchanschluss mit Überwurfmutter, schwere Ausführung*

art. 693P

CODE	MISURA / SIZE	€
06930006	1/2" x 3/4"	1,22
06930007	3/4" x 1"	2,09

COMPOSIZIONE CHIMICA DELL'OTTONE
CHEMICAL COMPOSITION OF BRASS

COMPOSIZIONE CHIMICA DELL'OTTONE CW617N
CHEMICAL COMPOSITION OF CW617N BRASS

Cu %	Al %	Fe %	Ni %	Pd %	Sn %	∑ % altri elementi	Zn %
57.0 ÷ 59.0	0.05	0.3	0.3	1.6 ÷ 2.5	0.3	≤ 0.2	Resto

COMPOSIZIONE CHIMICA DELL'OTTONE CW602N / GREEN BRASS-USA Conforme alla lega ASTM C46500
CHEMICAL COMPOSITION OF CW602N BRASS / GREEN BRASS-USA Complying to alloy ASTM C46500

Cu %	Pb %	Sn %	Fe %	As %	∑ % altri elementi	Zn %
59.0 ÷ 62.0	≤ 0.20	0.50 ÷ 1.0	≤ 0.10	0.02 ÷ 0.06	≤ 0.4	Resto

COMPOSIZIONE CHIMICA DELL'OTTONE CW602N / ADZ-USA Conforme alla lega CDA C27450
CHEMICAL COMPOSITION OF CW602N BRASS / ADZ-USA Complying to alloy CDA C27450

	Cu %	Pb %	Fe %	As %	∑ % altri elementi	Zn %
ADZ-USA	60.0 ÷ 63.0	≤ 0.2	≤ 0.2	0.02 ÷ 0.10	≤ 0.4	Resto
C27450	60.0 ÷ 65.0	≤ 0.25	≤ 0.35	-	≤ 0.5	Resto

COMPOSIZIONE CHIMICA DELL'OTTONE CW602N / OT57-USA CON LIMITATA CESSIONE DI PIOMBO
CHEMICAL COMPOSITION OF CW602N BRASS / OT57-USA WITH LIMITED LEAD LOSS

Cu %	NI %	Sn %	Pb %	Fe %	Al %	∑ % altri elementi	Zn %
57 ÷ 59	≤ 0.2	≤ 0.3	≤ 0.2	≤ 0.2	≤ 0.2	≤ 0.1	Resto

COMPOSIZIONE CHIMICA DELL'OTTONE CW614N
CHEMICAL COMPOSITION OF CW614N BRASS

Cu %	Al %	Fe %	Ni %	Pd %	Sn %	∑ % altri elementi	Zn %
57.0 ÷ 59.0	0.05	0.3	0.3	2.5 ÷ 3.5	0.3	≤ 0.2	Resto

Compatibilità chimiche

	Ottone *Brass*	Acciaio al C. *Stainless Steel*	P.T.F.E. *Teflon*	Gomma Nitrilica *NBR rubber*
Acetaldeide	-	3	1	4
Acetato di amile	2	3	1	3
Acetato di etile	1	2	1	-
Acetato di metile	-	2	1	4
Acetato di piombo	-	4	1	1
Acetato di rame	4	4	1	-
Acetato di sodio	-	3	1	2
Acetilene	3	1	1	-
Aceto	4	4	1	1
Acetone	2	2	1	2
Acido acetico	4	4	1	2
Acido arsenico	-	4	1	1
Acido benzoico	2	2	1	-
Acido borico	2	4	1	1
Acido bromidrico	4	4	1	1
Acido buomico	4	-	1	1
Acido butirico	3	3	1	1
Acido butirrico	3	3	1	1
Acido carbolico	2	3	1	1
Acido carbonico	4	4	1	1
Acido cianidrico	4	3	1	1
Acido citrico	3	4	1	1
Acido cloridrico secco	4	3	1	1
Acido cloroacetico	3	4	1	3
Acido clorosolfonico (secco)	2	2	1	4
Acido clorosolfonico (umido)	4	4	1	4
Acido cresilico	-2	2	1	-
Acido cromico	4	4	1	1
Acido fluoridrico	4	4	1	2
Acido fluosilicico	4	4	1	1
Acido formico (freddo)	2	4	1	1
Acido formico (caldo)	2	4	1	-
Acido fosforico 10% (freddo)	4	4	1	1
Acido fosforico 10% (caldo)	4	4	1	1
Acido fosforico 50% (freddo)	4	4	1	2
Acido fostorico 50% (caldo)	4	4	1	2
Acido fosforico 85% (freddo)	4	2	1	2
Acido fosforico 85% (caldo)	4	3	1	2
Acido ftalico	-	3	1	3
Acido gallico	-	4	1	1
Acido idrofluosilicico	2	4	1	1
Acido lattico	3	4	1	1
Acido linolenico	2	2	1	2
Acido maleico	-	2	1	1
Acido malico	-	4	1	1
Acido muriatico	4	4	1	2
Acido nicotinico	1	2	1	-
Acido nitrico 10%	4	4	1	2
Acido nitrico 30%	4	4	1	3
Acido nitrico 80%	4	4	1	4
Acido nitrico 100%	4	1	1	4
Acido nitrico anidro	4	1	1	4
Acido nitrico concentrato	4	2	1	4
Acido oleico	3	3	1	2
Acido ossalico	3	3	1	1
Acido palmitico	3	3	1	2
Acido picrico	4	3	1	4
Acido pirogallico	-	2	1	-
Acido salicilico	-	4	1	1
Acido solfidrico (secco)	3	2	1	1
Acido soifidrico (umido)	4	3	1	1
Acido solforico 0-7%	3	4	1	1
Acido solforico 20%	3	4	1	2
Acido solforico 50%	2	4	1	3
Acido solforico 100%	1	2	1	4
Acido dolforico concentrato	-	2	1	3
Acido solforoso	3	4	1	2
Acido stearico	3	3	1	1
Acido tannico	2	4	1	1
Acido tartarico	3	4	1	1
Acido tricloroacetico	3	4	1	-
Acqua carbonata	3	-	1	1
Acqua di mare	3	4	1	1
Acqua distillata	1	3	1	1
Acqua dolce	2	3	1	1
Acqua minerale	2	3	1	1
Acqua ossigenata	3	-	1	1
Acqua di etile	2	3	1	-
Acrilonitrile	1	1	1	4
Alcool amilico	1	4	1	1
Alcool butilico	1	2	1	1
Alcool etilico	1	2	1	1
Alcool isopropilico	-	2	1	1
Alcool metilico	1	2	1	1
Alcool propilico	1	2	1	3
Allume	2	4	1	1

	Ottone *Brass*	Acciaio al C. *Stainless Steel*	P.T.F.E. *Teflon*	Gomma Nitrilica *NBR rubber*
Allume di cromo	3	2	1	2
Alluminato di sodio	2	3	1	1
Amido	2	3	1	1
Ammine	-	1	1	2
Ammoniaca secca	1	2	1	2
Ammoniaca umida	4	2	1	2
Ammoniaca soluzione	4	2	1	2
Anidride acetica	3	3	1	2
Anidride carbonica CO2	1	1	1	2
Anidride cromica	4	4	1	1
Anidride ftalica	2	3	1	3
Anidride solforica secca	1	2	1	1
Anidride solforosa secca	1	2	1	1
Anidride solforosa umida	4	-	1	1
Anilina concentrata	3	2	1	-
Anilina (coloranti)	3	3	1	2
Aria	1	1	1	1
Asfalto	1	2	1	4
Azoto	1	1	1	1
Benzaldeide	1	1	1	4
Benzina	1	1	1	1
Benzina (acida)	2	2	1	4
Benzolo o benzene	1	2	1	1
Bicarbonato di ammonio	-	3	1	1
Bicarbonato di sodio	3	3	1	1
Bicromato di potassio	4	3	1	-
Bifosfato di ammonio	-	3	1	1
Bifosfato di potassio	-	1	1	1
Bifosfato di sodio	2	4	1	1
Birra	2	3	1	1
Bisolfato di sodio	4	4	1	1
Bisolfito di calcio	2	4	1	1
Bisolfato di magnesio	2	2	1	-
Bisolfito di potassio	-	4	1	1
Bisolfito di sodio	2	4	1	1
Bisolfuro di carbonio	2	2	1	4
Borace	1	2	1	1
Borato di sodio	-	3	1	1
Bromo secco	1	4	1	4
Bromo umido	4	4	1	4
Bromuro di potassio	-	4	1	1
Butadiene	-	2	1	1
Butano	1	2	1	1
Butilene	-	1	1	1
Carbonato di ammonio	-	2	1	1
Carbonato di bario	1	2	1	1
Carbonato di calcio	1	2	1	1
Carbonato di potassio	3	2	1	1
Carbonato di sodio	3	2	1	1
Catrame	2	1	1	3
Cere	1	1	1	2
Cherosene	1	2	1	3
Chetoni	1	1	1	4
Cianuro di potassio	4	2	1	1
Cianuro di sodio	4	2	1	1
Cianuro mercurio	4	4	1	-
Cicloesano	1	1	1	4
Clorato di potassio	-	2	1	1
Clorato di sodio	2	3	1	1
Cloro (umido)	4	4	1	4
Cloro anidro	4	-	1	1
Cloro benzolo - clorobenzene	-	1	1	3
Cloroformio	1	1	1	4
Cloruro di alluminio	4	4	1	1
Cloruro di ammonio	4	3	1	1
Cloruro di bario	4	3	1	1
Cloruro di calcio	4	3	1	1
Cloruro di etile (secco)	2	2	1	3
Cloruro di etile (umido)	3	4	1	3
Cloruro ferrico	4	3	1	1
Cloruro ferroso	4	4	1	1
Cloruro di magnesio	4	4	1	1
Cloruro di metile	2	4	1	3
Cloruro di nichel	3	4	1	1
Cloruro di potassio	3	4	1	1
Cloruro di rame	4	4	1	1
Cloruro di sodio	3	3	1	1
Cloruro di zinco	4	4	1	1
Cloruro mercurio	4	4	1	1
Cloruro stannico	3	4	1	1
Cloruro stannoso	4	4	1	1
Colla	2	1	1	1
Cromato di sodio	3	2	1	1
Dicloroetano	-	4	1	3
Dietilammina	1	1	1	3
Emulsioni di cera	1	1	1	2

1- ECCELLENTE / *VERY GOOD* **2**- BUONO / *GOOD* **3**- MEDIOCRE / *AVERAGE* **4**- SCONSIGLIABILE / *NOT ALLOWED*

Chemical eligibility

	Ottone *Brass*	Acciaio al C. *Stainless Steel*	P.T.F.E. *Teflon*	Gomma Nitrilica *NBR rubber*
Emulsioni di lattice di gomma	1	2	1	-
Eptano	1	2	1	2
Esano	2	2	1	3
Etano	1	2	1	2
Etere isopropilico	1	1	1	3
Eteri	2	1	-	3
Fanghi di trivellazione	2	2	1	1
Fenolo	-	3	1	2
Ferrocianuro di potassio	2	3	1	1
Fluoro (secco)	4	4	1	-
Floruro di alluminio	-	4	1	1
Floruro di sodio	-	4	1	-
Formaldeide (fredda)	1	1	1	2
Formaldeide (calda)	2	4	1	2
Formiato di metile	-	3	1	3
Fosfato di ammonio (dibasico)	3	4	1	1
Fosfato di ammonio (tribasico)	3	4	1	1
Fosfato di sodio (dibasico)	3	3	1	1
Fosfato di sodio (tribasico)	3	3	1	2
Freon	1	1	1	2
Furfurolo	1	2	1	4
Gas di cokeria	3	2	1	3
Gas illuminante	1	1	1	2
Gas liquido (GPL)	1	2	1	2
Gas naturale	1	2	1	1
Gelatina	2	4	1	1
Glicerina	1	1	1	1
Glicole etilenico	2	1	1	2
Glicole propilenico	2	2	1	1
Glicoli	2	2	1	1
Glucosio	1	2	1	1
Gomma lacca	1	1	1	1
Idrocarburi	1	1	1	1
Idrogeno gas (freddo)	2	2	1	2
Idrosolfito di zinco	3	1	1	1
Idrogeno solforato secco	1	-	1	-
Idrogeno solforato umido	3	-	1	-
Idrossido di ammonio	4	2	1	1
Idrossido di bario	2	3	1	1
Idrossido di calcio	2	2	1	1
Idrossido di magnesio	2	2	1	1
Idrossido di potasso	3	1	1	1
Idrossido di sodio (freddo)	1	1	1	1
Idrossido di sodio (caldo)	1	2	1	2
Inchiostro	3	4	1	1
Iodio (umido)	4	4	1	2
Iodoformio	-	4	1	-
Ioduro di potassio	-	3	1	1
Ipoclorato di sodio	3	4	1	3
Ipoclorito di calcio	4	4	1	1
Ipoclorito di sodio	4	4	1	1
Iposolfito di sodio	3	4	1	1
Isottano	-	1	1	1
Lacche (e solventi)	1	3	1	4
Latte	2	4	1	1
Melassa	2	-	1	1
Mercurio	4	2	1	1
Metano	1	2	1	1
Metafosfato di sodio	3	2	1	1
Metasilicato di sodio (freddo)	2	3	1	1
Metasilicato di sodio (caldo)	2	4	1	-
Metalicetone	1	1	-	4
Metilammina	4	2	1	-
Metiletilchetone	1	1	1	4
Miscela olio-acqua	1	2	1	2
Monofosfato di ammonio	-	4	1	1
Nafta	2	2	1	1
Naftalina	-	1	1	-
Nitrato di ammonio	4	2	1	1
Nitrato di argento	4	4	1	1
Nitrato ferrico	4	4	1	1
Nitrato di nichel	-	4	1	1
Nitrato di potassio	2	2	1	1
Nitrato di sodio	3	2	1	1
Nitrobenzene	-	2	1	4
Oleum	-	2	1	4
Olio animale	1	1	1	2
Olio combustibile	1	2	1	1
Olio di cocco	-	3	1	1
Olio di cresoto	1	2	1	4
Olio di legno	2	2	1	2
Olio di lino	2	1	1	1
Olio di mais	2	3	1	2
Olio di oliva	2	2	1	2
Olio di palma	2	3	1	2
Olio di pesce	-	2	1	1

	Ottone *Brass*	Acciaio al C. *Stainless Steel*	P.T.F.E. *Teflon*	Gomma Nitrilica *NBR rubber*
Olio di pino	-	2	1	1
Olio di raffreddamento	2	2	1	2
Olio di ricino	3	2	1	1
Olio di semi di cotone	1	3	1	1
Olio di soia	-	3	1	1
Olio essicante	3	3	1	2
Olio idraulico (petroleum base)	2	1	1	2
Olio vegetale	2	2	1	2
Olio minerale	1	2	1	1
Olio per trasformatori	2	1	1	2
Olio vegetale commestibile	2	2	1	2
Olio vegetale	2	2	1	2
Ossido di etilene	1	2	1	4
Ossido di magnesio	-	2	1	1
Ossido nitroso	4	2	1	2
Ossigeno	1	2	1	1
Ozono (secco)	2	3	1	-
Ozono (umido)	1	1	1	-
Paraffina	1	1	1	1
Paraformaldeide	-	2	1	2
Pentàno	-	2	1	1
Perborato di sodio	-	2	1	1
Percloroetilene (secco)	3	2	1	4
Permanganado di potassio	2	2	1	1
Perossido di idrogeno (diluito)	2	4	1	1
Perossido di idrogeno (concentrato)	4	4	1	4
Perossido di sodio	4	3	1	1
Petrolio greggio (sweet)	2	2	1	2
Petrolio grezzo (sourt)	3	2	1	2
Piombo tetraetile	2	3	1	-
Propàno	1	2	1	1
Resine	1	3	1	3
Salamoia	2	3	1	1
Sale di Epson	2	3	1	1
Silicato di sodio	2	2	1	1
Sali di mercurio	4	-	1	1
Saponi	2	2	1	1
Silicato di sodio	2	2	1	1
Soda caustica	3	2	1	1
Solfato di alluminio	3	4	1	1
Solfato di ammonio	4	3	1	1
Solfato di bario	1	2	1	1
Solfato di calcio	1	3	1	1
Solfato di magnesio	3	2	1	1
Solfato di nichel	3	4	1	1
Solfato di potassio	2	2	1	1
Solfato di rame	4	4	1	1
Solfato di sodio	2	2	1	1
Solfato di zinco	4	4	1	1
Solfato ferrico	4	4	1	1
Solfato ferroso	4	3	1	1
Solfito di bario	3	3	1	1
Solfito di potassio	2	2	1	-
Solfito di sodio	2	2	1	1
Solfuro di bario	2	-	1	1
Solfuro di carbonio	1	2	1	4
Solfuro di potassio	2	2	1	-
Solfuro di sodio	2	2	1	1
Solfuro di sodio (caldo)	4	3	1	-
Soluzione 10% NH3 in alcool	2	2	1	3
Soluzioni fertilizzanti	3	2	1	2
Soluzioni saponose (stearati)	1	1	1	1
Solvente G.A.	1	2	1	-
Solvente per gomma	1	1	1	3
Solventi acetici	1	1	1	4
Solventi clorurati (secchi)	3	3	1	4
Solventi per vernici	1	-	1	3
Stirene	-	1	1	2
Succhi di frutta	4	4	1	1
Succo di limone	2	4	1	1
Succo di pomodoro	3	3	1	1
Tetracloruro di carbonio (secco)	3	2	1	4
Tetracloruro di carbonio umido	3	4	1	4
Tiosolfato di sodio	3	2	1	1
Toltuolo o toloene	1	1	1	3
Trementina	2	1	1	4
Tributilfosfato	1	1	1	3
Tricloroetilene (trielina) secco	1	2	1	3
Tricloroetilene umido	3	-	1	3
Tricloruro di antimonio	4	4	1	3
Trifosfato di ammonio	-	2	1	1
Urea	2	3	1	-
Vapore	3	1	1	-
Vaselina	2	3	1	2
Vernice	1	3	1	1
Xilene secco	-	2	1	4
Zolfo	4	2	1	4

1- ECCELLENTE / *VERY GOOD* **2**- BUONO / *GOOD* **3**- MEDIOCRE / *AVERAGE* **4**- SCONSIGLIABILE / *NOT ALLOWED*

Condizioni generali di vendita

1) DEFINIZIONI: con il termine “Società” si intende la società Valvosanitaria Bugatti S.p.A.; con “l’Acquirente” si intende la persona, azienda o società a cui sono indirizzate le fatture della Società.

2) VALIDITA’: salvo diverso accordo debitamente sottoscritto dai rappresentanti autorizzati della Società e dell’Acquirente, queste condizioni dovranno essere inserite come condizioni in qualsiasi Ordine o Contratto per la fornitura di merce e servizi concluso dalla Società e hanno sempre la precedenza sui termini e sulle condizioni dell’Acquirente.

3) OFFERTE: le Offerte della Società sono fatte a titolo indicativo e senza impegno; esse s’intendono scadute dopo 30 giorni dalla data di emissione e sono da intendersi vincolanti solo dopo apposita Conferma scritta da parte della Società, Conferma che deve intendersi tacitamente data qualora entro 10 giorni dal ricevimento dell’Ordine dall’Acquirente non sia inviata dalla Società all’Acquirente stesso.

4) CERTIFICAZIONI: eventuali Certificazioni di prodotto e/o Dichiarazioni di conformità dello stesso, devono essere richieste dall’Acquirente in sede di Offerta e, comunque, prima dell’emissione del relativo Ordine; in mancanza di ciò, la Società non potrà essere ritenuta responsabile per eventuali non conformità dello stesso alle norme vigenti e l’Acquirente non avrà diritto al reso dei prodotti ordinati.

5) TERMINI DI CONSEGNA: i termini di consegna previsti o concordati hanno sempre valore puramente indicativo, riflettendo condizioni normali di produzione, suscettibili di alterazione durante la fase di approntamento dei nostri prodotti. Detti termini s’intendono decorrenti da parte nostra dalla data di ricezione della Conferma d’ordine sottoscritta dall’Acquirente per accettazione. I ritardi delle consegne, qualunque sia la causa, non danno diritto a richiesta di danni. L’Acquirente è tenuto a ritirare la merce entro una settimana dall’avviso di merce pronta. In difetto la Società avrà la facoltà di fatturare la merce al più tardi entro la fine del mese e di provvedere al magazzinaggio con addebito delle spese connesse.

6) RESA: la consegna s’intende convenuta in ogni caso presso l’unità produttiva indicata in Offerta. In mancanza di precise disposizioni, la merce verrà inviata con un vettore scelto dalla Società. Se non diversamente indicato nell’Offerta, le spese di spedizione, assicurazione ed altri oneri inerenti l’inoltro della merce, sono a carico dell’Acquirente. In ogni caso nessuna responsabilità può essere imputata alla Società sia per ammanchi che per avarie di qualsiasi genere causate dallo stivaggio e/o caricamento o dal trasporto anche in caso in cui l’Acquirente stesso provveda al ritiro della merce con automezzo di proprietà o con vettore di suo gradimento. E’ obbligo dell’Acquirente di controllare la merce in arrivo e di sporgere reclamo a chi di ragione. L’imballo non è compreso nel prezzo , ed in nessun caso si accetta di ritorno.

7) RECLAMI: eventuali reclami si accettano entro e non oltre 8 (otto) giorni dal ricevimento a destino della merce. I reclami si intendono dover essere effettuati per iscritto ed indirizzati presso la sede della Società. Mancando tali requisiti la Società declina ogni responsabilità per errori nella consegna del materiale non tempestivamente ed opportunamente segnalati. A tal proposito si prega di verificare inoltre le Numerazioni e le Marcature dei colli.

8) FORZA MAGGIORE: mancanza o carenza di materia prima, di mano d’opera, scioperi e incendi, sono considerati casi di non imputabilità del ritardo alla Società. In questi casi, come in ogni altro evento fortuito o di forza maggiore, la consegna viene automaticamente prorogata per un periodo uguale alla durata determinante la proroga.

9) GARANZIA: tutti i prodotti della Società sono garantiti per 2 (due) anni dalla data di spedizione dallo stabilimento della Società. La Società garantisce che i propri prodotti siano esenti da difetti di progettazione e costruzione, e pertanto, nel periodo di garanzia previsto provvederà gratuitamente alla riparazione o sostituzione (a suo insindacabile giudizio) dei pezzi riconosciuti difettosi dai propri tecnici; sempre che i difetti non dipendano da naturale logoramento, da negligenza, imperizia od abuso da parte dell’utente, da manomissioni o riparazioni eseguite da persone non competenti nell’installazione, da caso fortuito o da forza maggiore. La restituzione degli articoli reclamati, se necessaria, deve essere concordata con la Società. Sarà cura della Società il ritiro del materiale presso l’Acquirente in caso di anomalia di fabbricazione o di errore in fase di preparazione dell’Ordine. Per aprire il sinistro con la Compagnia d’assicurazione, la Società dovrà ricevere tutti i dati dello stesso su apposito questionario, allegando le fotografie dei prodotti difettosi nel luogo d’installazione e uno o più di tali campioni difettosi. Nessun rimborso sarà riconosciuto all’Acquirente prima che la Società abbia verificato la causa del reclamo e/o del danno.

10) RESPONSABILITA’: l’Acquirente con l’Ordine si assume la responsabilità dell’osservanza delle norme di legge e di sicurezza relative al prodotto acquistato. É esclusa pertanto ogni responsabilità della nostra società per ogni e qualsiasi danno diretto o indiretto causato a persone o a cose dall’impiego improprio di ciascun prodotto fornito.

11) PREZZI E ORDINI: sono quelli del Listino o quelli indicati nella Conferma d’ordine della Società.

12) PAGAMENTI: i pagamenti devono avvenire nei termini ed alle condizioni indicate nelle Offerte e nelle Conferme d’ordine. Trascorsi i termini convenuti ci terremo autorizzati ad addebitare interessi moratori ai sensi del decreto legislativo 231/2002, senza bisogno di costituzione in mora.

13) VALIDITA’: le suddette condizioni si intendono accettate tacitamente con l’accettazione della Conferma d’ordine e qualunque condizione in deroga o comunque non contemplata nella presente sarà valida solo se risultante da accordo scritto.

14) CONTESTAZIONI: per ogni controversia legale avente ad oggetto questioni derivanti direttamente o comunque connesse con il contratto concluso e/o obbligazioni assunte è competente esclusivamente il Foro di Brescia.

General conditions of sale

1) *Definitions: "Company" means the company Valvosanitaria Bugatti S.p.A.; "Buyer" means the person, firm or company to whom the Company's invoice is addressed.*

2) *VALIDITY: unless otherwise provided for in agreements duly signed by the authorized representatives of the Company and Buyer, these conditions shall be incorporated into each and every Order or Contract for the supply of goods and services made by the Company and shall always prevail over the Buyer's terms and conditions.*

3) *OFFERS: Offers by the Company are for information purposes only and are non-binding; offers shall expire 30 days from the date of issuance and shall be considered binding only after confirmation by the Company in writing. Confirmation shall be considered as automatically given if the Company does not send confirmation to the Buyer within 10 days of receipt of the Buyer's Purchase Order.*

4) *CERTIFICATIONS: any product certifications and/or Declaration of Conformity, must be requested by the Buyer in the request for quotation and, in any case, before the related Order is issued, failing which, the Company shall not be held liable for any products that fail to comply with current regulations and the Buyer shall not be entitled to return the product ordered.*

5) *DELIVERY TERMS: the delivery terms provided or agreed upon are purely indicative, reflecting regular production conditions, and subject to change during the preparation phases of our products. These terms shall run from the date of receipt of the Order Confirmation signed by the Buyer for acceptance. The Buyer shall not be entitled to make claims for damages caused by delay of delivery. The Buyer must collect the goods no later than one week after notification that the goods are ready, failing which, the Company shall be entitled to invoice the goods by the end of the month at the latest and provide for storing the material and charge the Buyer for the related costs.*

6) *DELIVERY: The agreed place of delivery shall be, in any case, at the production unit indicated in the Offer. If no specific shipping instructions are provided, the goods will be shipped with a carrier selected by the Company. Unless otherwise indicated in the Offer, shipping, insurance, and other costs related to forwarding the goods shall be borne by the Buyer. No responsibility shall be attributed to the Company in any case for either loss or damages of any kind caused by stowage and/or loading or transportation, also when the Buyer provides for collecting the goods with its own vehicle or with carriers it has chosen. The Buyer shall be responsible for inspecting the incoming goods and lodging claims to the relevant person. Packaging is not included in the price and returns of packaging materials are not accepted in any case whatsoever.*

7) *CLAIMS: claims shall be accepted no later than 8 (eight) days after the delivery of the goods to the destination. Claims are to be made in writing and addressed to the Company's office. In the absence of these requirements, the Company shall not be held liable for errors in the delivery of materials that are not promptly and properly reported. To this end, please also check the Numbers and Markings of the packages.*

8) *FORCE MAJEURE: The Company shall not be liable for any delay resulting from lack or shortage of raw material, labour, strikes and fires. In these events, as well as in any other unforeseeable circumstances or force majeure event, the delivery will be automatically extended for a period of time equal to the time lost because of the excusable delay.*

9) *WARRANTY: all products of the Company are guaranteed for 2 (two) years from the date they are shipped from the Company's facility. The Company warrants its products to be free from design and manufacturing defects, and hence, during the warranty coverage period the company will repair or replace (at its sole discretion) free of charge those parts acknowledged by its technicians to be defective, provided that such defects are not due to natural wear, negligence, incompetence or abuse by the user, tampering with or repairs performed by an unskilled person, unforeseeable circumstances or force majeure. The return of products claimed to be defective, if necessary, shall be agreed upon with the Company. The Company shall be responsible for collecting the material at the Buyer's premises in the event of manufacturing faults or errors in preparing the Order. To open the claim with the Insurance Company, the Company must receive all information on the claim reported in a specific questionnaire with photographs attached of the faulty products in the area where they are installed and one or more of defective samples. The Buyer will not receive a refund until the Company has ascertained the cause of the claim and/ or damage.*

10) *RESPONSIBILITY: The Buyer with the Order shall be responsible for complying with all safety and legal requirements related to the product purchased. Therefore, our company shall exclude all liability for each and every direct or indirect injury to persons or damage to property as a result of improper use of each product supplied.*

11) *PRICES AND ORDERS: The prices are those of the Price list and those included in the Company's Order Confirmation.*

12) *Payment: payments shall be made as per the terms and conditions indicated in the Offer and Order Confirmation. If the Buyer fails to make payments within the agreed time limits the Company shall be entitled to charge interest on late payments in accordance with Italian Legislative Decree 231/2002, without requiring formal notice of default.*

13) *VALIDITY: the forgoing conditions shall be understood as automatically accepted with the acceptance of the Order Confirmation and any exceptional conditions or any conditions not provided for herein shall be valid only if resulting from a written agreement.*

14) *DISPUTES: The Court of Brescia shall have sole jurisdiction for any legal disputes concerning issues directly or in any way related to the contract stipulated and/ or obligations undertaken.*

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ПРОДАЖИ

1) *ОПРЕДЕЛЕНИЯ: под термином "Общество" подразумевается Valvosanitaria Bugatti S.p.A.; под термином "Покупатель" подразумевается лицо, компания или общество, на имя которых адресованы счета Общества.*

2) *ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТЬ: за исключением случаев других соглашений, подписанных должным образом авторизованными представителями Общества и Покупателя, данные условия должны рассматриваться как условия любого заказа или контракта на поставку товаров и услуг, заключенного Обществом, и они всегда обладают приоритетом в отношении сроков и условий Покупателя.*

3) *ПРЕДЛОЖЕНИЯ: предложения Общества предоставляются на ориентировочной основе без обязательства; они подразумеваются истекшими спустя 30 дней с даты их выставления и обязывающими только после специального письменного подтверждения со стороны Общества, которое подразумевается предоставленным по умолчанию, если в течение 10 дней с даты получения заказа от Покупателя оно не отправляется Обществом самому Покупателю.*

4) *СЕРТИФИКАЦИИ: возможные сертификации продукции и/или декларации соответствия должны требоваться Покупателем при размещении предложения и, в любом случае, перед размещением соответствующего заказа; в противном случае, Общество не может быть признано ответственным за возможные несоответствия действующим нормативам, а Покупатель не имеет право на возврат заказанной продукции.*

5) *СРОКИ ПОСТАВКИ: предусмотренные или оговоренные сроки поставки всегда являются чисто ориентировочными, отражая нормальные условия производства, являющиеся предметом изменений на этапе подготовки продукции. Указанные условия подразумеваются действующими с даты получения с нашей стороны подтверждения заказа, подписанного Покупателем для принятия. Задержки поставок, вне зависимости от причины, не дают право на возмещение ущерба. Покупатель обязан забрать товар в течение одной недели с даты извещения о его готовности. В противном случае, Общество обладает правом выставления счета на товар в срок до конца месяца и его складирования с зачислением соответствующих расходов.*

6) *СДАЧА: в любом случае, сдача подразумевается в производственном подразделении, указанном в Предложении. При отсутствии точных указаний, товар отправляется перевозчиком, выбранным Обществом. В случае отсутствия других указаний в Предложении, транспортные, страховые и другие расходы, соответствующие отправке товара, относятся на счет Покупателя. В любом случае, никакая ответственность не может относиться на счет Общества, как в отношении недостачи, так и любого типа ущерба, вызванного погрузкой и/или загрузкой, или транспортировкой, в том числе в случае, когда сам Покупатель получает товар посредством собственного транспортного средства или выбранного им перевозчика. Обязательством Покупателя является контроль поступающего товара и выставление соответствующих рекламаций. Упаковка не включена в стоимость, в любом случае, не принимается возврат.*

7) *РЕКЛАМАЦИИ: возможные рекламации принимаются в течение 8 (восьми) дней с даты получения товара по адресу назначения. Рекламации должны предъявляться в письменной форме и направляться по адресу Общества. При невыполнении данных требований Общество не несет ответственность за ошибки несвоевременной поставки материала или сигнализируемые несоответствующим образом. Кроме того, в данных целях необходимо проверить нумерацию и маркировку грузовых мест.*

8) *ФОРС-МАЖОР: отсутствие или нехватка сырья, рабочей силы, забастовки и пожары считаются условиями, задержки при которых не относятся на счет Общества. В данных случаях, также как и при других форс-мажорных обстоятельствах, поставка автоматически продлевается на период, равный длительности отсрочки.*

9) *ГАРАНТИЯ: на всю продукцию Общества предоставляется гарантия 2 (два) года с даты отправки с завода Общества. Общество гарантирует отсутствие дефектов проектирования и производства на выпущенной им продукции, поэтому в течение предусмотренного гарантийного периода оно обеспечивает безвозмездный ремонт или замену (по его неоспариваемому мнению) деталей, признанных дефектными собственными техниками, в случае если дефекты не обусловлены естественным изнашиванием, небрежностью, неопытностью или злоупотреблением со стороны пользователя, несанкционированными вмешательствами или ремонтными работами, выполненными некомпетентным персоналом при монтаже, случайными или форс-мажорными обстоятельствами. Сдача продукции, являющейся предметом рекламации, в случае необходимости, должна согласовываться с Обществом. Обязанностью Общества является получение материала у Покупателя в случае производственных проблем или ошибки на этапе размещения заказа. Для открытия дела по возмещению ущерба со страховой компанией, Общество должно получить все данные, заполненные на специальном бланке, прилагая фотографии дефектной продукции в месте установки и одного или нескольких образцов дефектной продукции. Никакой ущерб не будет признан в пользу Покупателя пока Обществом не будет проверена причина рекламации и/или ущерба.*

10) *ОТВЕТСТВЕННОСТЬ: Покупатель путем размещения заказа принимает ответственность соблюдения положений закона и безопасности в отношении приобретенной продукции. Поэтому исключается ответственность Общества за любой ущерб, прямой или косвенный, нанесенный людям или имуществу, обусловленный несоответствующим использованием поставляемой продукции.*

11) *ЦЕНЫ И ЗАКАЗЫ: указаны в Прайс-листе или в подтверждении заказа Общества.*

12) *ПЛАТЕЖИ: платежи должны осуществляться в сроки и на условиях, указанных в Предложениях и Подтверждениях заказа. По истечении оговоренных сроков, предусматривается право начисления процентов по просроченной долговой задолженности в соответствии с Постановлением Правительства 231/2002, без просрочки.*

13) *ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТЬ: вышеуказанные условия подразумеваются принятыми по умолчанию при принятии подтверждения заказа, а любое просроченное условие или, в любом случае, несоответствующее настоящему документу, будет действительно только на основании письменного соглашения.*

14) *СПОРЫ: любые юридические споры, в качестве предмета которых выступают вопросы, обусловленные напрямую, или, в любом случае, связанные с заключенным контрактом и/или принятыми обязательствами, относятся к исключительной компетенции Суда Брешии.*

Autorizzazione al reso - *Authorization to return*

IMPORTANTE!!
Compilare il presente modulo in ogni sua parte anticipandolo via fax a **VALVOSANITARIA BUGATTI S.P.A. fax +39 030 2140318** diversamente la VALVOSANITARIA BUGATTI S.P.A. si riserva la facoltà di respingere il reso.

IMPORTANT!!
*Duly fill in this form and send it back by fax to **VALVOSANITARIA BUGATTI S.P.A. FAX +39 030 2140318** if not, the company VALVOSANITARIA BUGATTI S.PA. reserves the faculty to turn down the return.*

Cliente / *Customer*

Referente Sig. / *Person to be contacted*

Articolo/*Item*	Misura/*Dimensions*	Pezzi/*Pieces*	Descrizione difetto/*Description of the defect*	Rif. Fattura N./*Ref. Invoice No.*
Colli N°./No. OF PACKAGES.....			Peso Kg / WEIGHT KG.....	

Condizioni di resa:

1 – La merce difettosa dovrà essere resa a VALVOSANITARIA BUGATTI in **PORTO FRANCO** ed **IDONEAMENTE IMBALLATA**;
2 – Il rimborso o la sostituzione dei prodotti difettosi avverrà solo dopo la verifica da parte del nostro personale preposto al controllo qualità;
3 – Accertato il difetto di fabbricazione l'ufficio commerciale predisporrà per l'accredito o sostituzione della merce ed al rimborso delle spese di reso sostenute e documentate dal cliente.

Terms of return:

*1. - The defective goods must be returned to VALVOSANITARIA BUGATTI **free portand duly packaged;***
2- The reimbursement or the replacement of the defective products will be carried out only after an inspection of our quality control personnel ;
3- Once the manufacturing defect has been ascertained, the sales-department will see for the crediting or the replacement of the goods and for the reimbursement of the return-expenses borne by the customer and duly proved by expense vouchers.

Spazio riservato a VALVOSANITARIA BUGATTI / *reserved space for Valvosanitaria Bugatti Bugatti*

☐ riparare / *repair*
☐ rottamare / *scrap*
☐ sostituire /*replace*
☐ buoni da riconfezionare /*to be repacked*
☐ buoni da immagazzinare /*to be stored*

note : / *remarques:*
.....
.....

Data: / *Date:* _____ Firma: / *Signature:* _____

Appunti - *Notes*

Appunti - *Notes*

Appunti - *Notes*